

# ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК



# ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

## УЧЕБНИК

### ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ВУЗОВ

Под редакцией В.Н. Ярхо, В.И.Лободы

ИЗДАНИЕ ПЯТОЕ. СТЕРЕОТИПНОЕ

Рекомендовано к изданию Министерством общего  
и профессионального образования  
Российской Федерации в качестве учебника  
для студентов высших учебных заведений,  
обучающихся по направлению «Филология»,  
специальности «Латинский язык»



МОСКВА • ВЫСШАЯ ШКОЛА • 1998

УДК 807.1  
ББК 81.2 Латин  
Л27

Рецензенты:

кафедра романо-германских языков Нижегородского государственного педагогического института иностранных языков имени Н.А. Добролюбова (зав. кафедрой канд. пед. наук, доц. Г.В. Ильина)

**Авторы:** Ярхо Виктор Ноевич, Кацман Нина Лазаревна, Лифшиц Ида Ароновна, Савукова Валентина Дмитриевна, Соколова Татьяна Михайловна, Каган Юдифь Матвеевна, Ходорковская Беатриса Борисовна, Шопина Нина Родионовна

Л 27      **Латинский язык:** Учеб. для пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.»/В.Н. Ярхо, З.А. Покровская, Н.Л. Кацман и др.; Под ред. В.Н. Ярхо, В.И. Лободы. — 5-е изд., стер. — М.: Высш. шк., 1998. - 384 с.

ISBN 5-06-003473-9

Учебник содержит краткие сведения из истории латинского языка; систематическое изложение грамматики в сопоставлении со сходными явлениями в современных языках; хрестоматию упражнений, фраз и текстов, адаптированных отрывков из произведений Цезаря и Цицерона. Учебник имеет латинско-русский словарь.

Пятое издание (4-е — 1995 г.) является стереотипным.

ISBN 5-06-003473-9

© Коллектив авторов, 1998

---

---

## ПРЕДИСЛОВИЕ

При составлении настоящего учебника авторский коллектив исходил из тех задач, которые ставятся перед курсом латинского языка на факультетах иностранных языков. Латинский язык является здесь специальной лингвистической дисциплиной, призванной не только расширить общелингвистический кругозор учащихся, но и содействовать выработке у них научного подхода к изучаемому современному иностранному языку. Соответственно основной упор при прохождении курса должен быть сделан на усвоение (1) системы латинской грамматики в сопоставлении с грамматикой изучаемого современного иностранного языка и (2) необходимого лексического минимума, включающего в себя наиболее употребительные слова латинского языка, преимущественно непроизводные, являющиеся в то же время особенно продуктивными в образовании словарного состава современных иностранных языков и «интернациональной» терминологии.

Эта цель предопределяет характер учебника, в котором авторы стремились не только сообщить учащимся известную сумму правил, составляющих основу латинской грамматики, но и объяснить с исторической точки зрения возникновение этих правил и сопоставить их, где это возможно, с аналогичными явлениями в новых языках. При этом было признано целесообразным сосредоточить внимание учащихся на наиболее важных и существенных фактах исторической фонетики, морфологии и синтаксиса, предоставляя сравнительно немного места исключениям и особенностям или оставляя их вовсе за пределами грамматической части учебника.

При изучении грамматики можно пользоваться отдельными ее разделами в той последовательности, в которой расположен соответствующий материал в хрестоматии. Так, при объяснении *genetivus possessivus* приведены примеры, доступные учащимся тотчас после усвоения I склонения; в изложении фонетического правила перехода краткого *o* в краткое *u* в конечном закрытом слоге привлечены уже известные учащимся формы 3-го л. мн. ч. третьего спряжения (*mittunt*) и *nom. sing.* II склонения (*lupus*), а не слова типа *tempus* или *corpus*. В интересах систематического



изложения грамматики косвенный вопрос объясняется непосредственно после *consecutio temporum*. В преподавании, однако, представляется более удобным постепенное ознакомление учащихся с отдельными элементами, составляющими правило последовательности времен (сначала *ut finale* и *objectivum*, потом *cum historicum*, *cum causale* и, наконец, косвенный вопрос). Хрестоматия рассчитана на такой же порядок прохождения материала; поэтому в грамматической части употребление времен при *cum historicum* и *cum causale* изложено несколько подробнее, чем это потребовалось бы при изучении грамматики в систематическом плане.

Задачами практического использования грамматической части объясняются и некоторые другие «непоследовательности» в ее изложении. Значение времен индикатива, относящееся, строго говоря, к области синтаксиса, сообщается в разделе морфологии при ознакомлении с формами этих времен. При объяснении глагольных форм особенно подробно рассматриваются *praesens* и *perfectum indicativi*, так как их твердое усвоение является необходимым условием для понимания всех остальных глагольных образований. Для настоящего времени дается полная таблица, учитывающая различные типы спряжений; для других времен достаточно ограничиться типовыми образцами с отсылкой учащихся к сводной таблице глагольных форм.

Расположение материала в двадцати семи разделах хрестоматии подчинено постепенному прохождению латинской грамматики в ее различных аспектах. Каждый раздел посвящен обычно какой-нибудь основной теме по морфологии глагола или имени; попутно сообщаются также необходимые сведения о синтаксисе простого предложения, о значении падежей. Во второй половине хрестоматии большее внимание, естественно, уделяется синтаксису глагола и сложного предложения.

Хрестоматия построена так, чтобы обеспечить усвоение грамматического материала в основном индуктивным путем: от отдельных языковых фактов учащиеся должны быть подведены к обобщающим выводам. Индуктивный метод отчасти используется и в грамматической части: сравнение I и II склонений подводит к различению двух типов номинатива, необходимому затем при объяснении III – V склонений; после того как изучены все пять склонений, характеризуется система падежных окончаний в целом; объяснение *ablativus absolutus* опирается на знакомство с синтаксическими функциями аблатива в обстоятельственном значении; употребление конъюнктива в придаточных предложениях

сопоставляется, где возможно, с его значением в независимых предложениях.

В морфологии глагола сведения обобщающего характера даются обычно во вводных параграфах каждого раздела (напр., общие сведения о глаголе, о системе перфекта); предполагается, что учащийся, вернувшись к этим параграфам после более детального изучения конкретных фактов, найдет в них полезное подведение итогов.

Объем грамматического материала, составляющего содержание отдельных разделов, неравномерен. Это вызвано тем, что составители стремились к раскрытию в пределах раздела определенной темы латинской грамматики. Время, необходимое для прохождения различных разделов, должно быть распределено в зависимости от учебных планов в том или ином учебном заведении.

Опыт преподавательской работы заставил участников авторского коллектива обратить особое внимание на закрепление словарного запаса. С этой целью в каждом разделе, начиная со второго, выделена группа фраз (они обозначены буквой А), в которую включены все слова, входящие в обязательный лексический минимум данного раздела. Чтение этих фраз в каждой студенческой группе является неперенным условием при самом ограниченном числе часов, выделяемых на курс латинского языка, так как в противоположном случае слова из лексического минимума не получают при заучивании поддержки в прочитанном тексте. Из фраз, включенных в подраздел В, выбор может быть сделан преподавателем в зависимости от условий работы. Пословицы и поговорки в обоих подразделах выделены курсивом.

Что касается лексического минимума, то в нем везде, где возможно, к латинским словам даются лексические параллели из новых языков: таким путем, с одной стороны, облегчается запоминание латинской лексики, с другой – объясняются слова латинского происхождения в изучаемом студентами новом языке. При подборе подобных параллелей было признано целесообразным выделить: а) слова общего индоевропейского происхождения; б) исконно французские слова, представляющие результат непосредственного развития латинской лексики в Галлии, и их производные; в) заимствования во французском языке из латинского, сделанные в более поздние периоды, и их производные; г) заимствования из латинского в русском, английском и немецком языках.

В соответствии с этим схема словарной статьи в разделах лексического минимума имеет следующий вид: латинское слово, русский перевод; за ним в скобках приводятся после пометки *ср.* (сравни) имеющиеся индоевропейские параллели<sup>1</sup>; далее под цифрой 1. даются исконно французские слова, выделенные шрифтом (или делается прочерк, если таких слов нет); они отделяются от заимствований точкой с запятой; под цифрой 2. приводятся заимствования из латыни в других новых языках. **Образец:**

*dīco*, *dixi*, *dictum*, *ēre* 3 говорить, называть (*ср. англ.* token знак, *teach* учить; *нем.* Zeichen *n* знак, *zeigen* показывать); 1. *dire*; *dictionnaire* *m* словарь, *dicton* *m* поговорка; 2. диктор, дикция, эдикт; *англ.* dictate диктовать, *dictionary* словарь; *нем.* Diktat *n*, Diktatur *f*, *dichten* сочинять стихи.

Из этого примера видно, что английские слова *token*, *teach* и немецкие *Zeichen n*, *zeigen* являются родственными латинскому *dīco* и восходят к общему индоевропейскому корню; французское *dire* возникло из *dicēre* в результате фонетических процессов, имевших место еще в народной латыни на территории Галлии, а *dictionnaire* и *dicton* являются книжными заимствованиями, сделанными в более поздний период; русские, английские и немецкие слова представляют собой заимствования из латыни – либо непосредственно, либо через французский, либо при взаимном влиянии. Разумеется, число подобных заимствований в каждом случае может быть значительно увеличено; важно натолкнуть мысль учащегося на дальнейшие поиски. В числе русских заимствований, как правило, не приводятся те, которые очевидны благодаря помещенным параллелям в других языках. Точно так же среди заимствований в западноевропейских языках обычно не приводятся те, которые вошли в русский язык. Так, например, студент факультета английского языка, найдя в приведенной словарной статье глагол *dictate*, без труда поймет, что существительное *dictation* и русские слова *диктант*, *диктовать*, *диктовка* восходят к одной и той же латинской основе; студент немецкого факультета столь же легко установит связь между *dichten* и *Dichter*, *Diktatur* и *диктатура*.

<sup>1</sup> Русское слово, передающее значение соответствующего латинского слова и имеющее к тому же родственное с ним индоевропейское происхождение, не повторяется вслед за пометкой *ср.*, а выделяется шрифтом, напр.: *помен*, *īnis n* имя (*ср. англ.* name, *нем.* Name *m*) и т. п.

При ссылках на исконно французские слова фонетическое развитие их, за редкими исключениями, не объясняется: это входит в компетенцию романской филологии; при заимствованиях не указываются время заимствования и соображения (фонетические, стилистические и пр.), по которым то или иное слово отнесено к этой категории. В основу классификации в нашем учебнике положена трактовка этого вопроса в этимологических словарях французского языка, в том числе Bloch O., Wartburg W. v. *Dictionnaire étymologique de la langue française*, 2<sup>me</sup> éd. (Paris, 1950).

В заимствованиях из латинского в русском, английском и немецком языках не учитывается ни время заимствования, ни его источник; для английского и для немецкого это может быть и непосредственно латинский и французский, для русского – как латинский, так и французский, немецкий или какой-либо другой язык. Указание этих связей превратило бы лексический минимум в историко-лингвистический словарь на пяти языках, что не входит в задачу данного учебника. Основная цель, которую преследуют лексические параллели, – обеспечить возможно более сознательное усвоение учащимися необходимых латинских слов и продуктивных образований от них в новых языках.

В 4-м издании в грамматической части добавлен перечень глаголов лексического минимума по типам образования перфекта (§ 464 – 471). В хрестоматии пересмотрен состав текстов за счет введения более информативных отрывков. При отборе связных текстов предпочтение было отдано текстам, наиболее насыщенным в синтаксическом отношении (употребление конъюнктива в сложноподчиненных предложениях, инфинитивные и причастные обороты). Тексты «Подготовка к войне с гелльветами», «Поход Цезаря в Британию» и отрывок из Цицерона подверглись более или менее значительному сокращению в пределах уже отобранных глав и в связи с этим – некоторой адаптации. Составители при этом исходили из того, что усвоение студентами стиля латинской художественной прозы не является задачей данного курса латинского языка: чтение текстов римских авторов не рассматривается в нем как самоцель, а используется для закрепления грамматического и лексического материала. Тем не менее, по просьбе преподавателей и студентов в настоящее издание включены стихи римских авторов. Заново составлен латинско-русский словарь.

В настоящем учебнике отдельные разделы и виды работы

выполнены следующими участниками авторского коллектива (по алфавиту):

*Каган Ю.М.* – § 223 – 225; составление разделов «Лексический минимум»; подбор латинских выражений и крылатых слов.

*Кацман Н.Л.* – подбор прозаических и стихотворных текстов для хрестоматии; адаптация текста «Подготовка к войне с геллантами»; составление разделов «Лексический минимум» и латинско-русского словаря.

*Лифшиц И.А.* – § 112 – 135, 226 – 235, 272 – 278, 338, 340 – 353, 406 – 416, 430, 460 – 463; подбор французских лексических параллелей; подбор текстов для хрестоматии.

*Лобода В.И.* – § 8 – 16, 285 – 291, 295 – 337, 354 – 355; сведения этимологического характера в латинско-русском словаре.

*Покровская З.А.* – § 136 – 153, 236 – 269, 356 – 376, 451 – 459, 468 – 476; подбор английских и немецких лексических параллелей; составление упражнений к разделам X – XXVII; адаптация текста «Поход Цезаря в Британию».

*Савукова В.Д.* – § 377 – 392, 417 – 429, 431 – 450; подбор текстов для хрестоматии.

*Соколова Т.М.* – § 179 – 183, 203 – 204, 214 – 216, 393 – 405.

*Ходорковская Б.Б.* – § 279 – 284.

*Шопина Н.Р.* – подбор текстов для хрестоматии.

*Ярхо В.Н.* – § 1 – 7, 17 – 111, 154 – 178, 184 – 202, 205 – 213, 217 – 222, 270 – 271, 292 – 294, 339, 464 – 487; составление, упражнений к разделам I – IX; подбор текстов для хрестоматии; адаптация текста «Расправа Верреса с командирами кораблей».

---

---

## КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ ИЗ ИСТОРИИ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

§ 1. Латинский язык принадлежит к числу индоевропейских языков, к которым относятся также языки славянские, балтийские, германские, индийские, иранские, древне- и новогреческий и другие. Вместе с древними осским и умбским языками латинский составлял италийскую ветвь индоевропейской семьи языков. В процессе исторического развития древней Италии латинский язык вытеснил другие италийские языки и со временем занял господствующее положение в западном Средиземноморье.

Сравнительно-историческим изучением выявлены связи, существующие между латинским языком и остальными языками индоевропейской семьи. Доказано происхождение индоевропейских языков от одного языка-основы; несомненная общность наглядно прослеживается хотя бы при сопоставлении ряда слов, входящих в основной словарный состав латинского и новых европейских языков. Сравним, например:

лат.		русск.	нем.	англ.
frater	<i>брат</i>	брат	Bruder	brother
mater	<i>мать</i>	мать	Mutter	mother
mors	<i>смерть, основа mort-</i>	мертвый	Mord morden	murder
tres	<i>три</i>	три	drei	three
est	<i>есть – 3-е. л.ед. ч. глагола быть</i>	есть	ist	is

§ 2. В историческом развитии латинского языка отмечается несколько этапов, характерных с точки зрения его внутренней эволюции и взаимодействия с другими языками.

В начале I тысячелетия до нашей эры на латинском языке (*língua Latína*) говорило население небольшой области Лаций (*Látium*), расположенной на западе средней части Апеннинского полуострова, по нижнему течению Тибра. Племя, населявшее Лаций, называлось латинами (*Latíni*), его язык – латинским. Центром этой области стал город Рим (*Róma*), по имени

которого объединившиеся вокруг него итальянские племена стали называть себя римлянами (Románi).

Наиболее ранние письменные памятники латинского языка, которыми мы располагаем, восходят предположительно к концу VI – началу V веков до н.э. Это – найденная в 1978 г. посвященная надпись из древнего города Сатрика (в 50 км к югу от Рима), датируемая последним десятилетием VI в. до н.э., и отрывок сакральной надписи на обломке черного камня (найден в 1899 году при раскопках римского форума, относится примерно к 500 году до н.э.). К древним памятникам архаической латыни относятся также довольно многочисленные надгробные надписи и официальные документы середины III – начала II в. до н.э. (из них наиболее известны эпитафии и римских политических деятелей Сципионов и текст сенатского постановления о святилищах бога Вакха). Указанные источники дают богатый материал для восстановления фонетического строя древнейшего латинского языка и для понимания происходивших в нем процессов.

Крупнейшим представителем архаического периода в области литературного языка является древнеримский комедиограф Плавт (ок. 254 – 184 до н.э.), от которого до нашего времени дошло 20 комедий целиком и одна – в отрывках. Следует, впрочем, заметить, что словарный состав комедий Плавта и фонетический строй его языка уже в значительной мере приближаются к нормам классической латыни I в. до н.э. – начала I в. н.э.

Под термином «классическая латынь» подразумевается литературный язык, достигший наибольшей выразительности и синтаксической стройности в прозаических сочинениях Цицерона (106 – 43 до н.э.) и Цезаря (100 – 44 до н.э.) и в поэтических произведениях Вергилия (70 – 19 до н.э.), Горация (65 – 8 до н.э.) и Овидия (43 до н.э. – 18 н.э.). Латинский литературный язык именно этого периода служит предметом изучения в наших высших учебных заведениях.

От классической латыни принято отличать язык римской художественной литературы так называемого послеклассического периода, хронологически совпадающего с первыми двумя веками нашего летосчисления (так называемая эпоха «ранней империи»). Действительно, язык прозаических писателей и поэтов этого времени (Сенека, Тацит, Ювенал, Марциал, Апулей) отличается значительным своеобразием в выборе стиливых средств; но так как выработавшиеся в течение предшествующих



столетий нормы грамматического строя латинского языка не нарушаются, указанное деление латинского языка на «классический» и «послеклассический» имеет скорее литературоведческое, чем лингвистическое значение.

В качестве отдельного периода в истории латинского языка выделяется так называемая поздняя латынь, хронологическими границами которой являются III – VI вв. – эпоха поздней империи и возникновения, после ее падения, варварских государств. В произведениях писателей этой поры – преимущественно историков и христианских богословов – находят место уже многие морфологические и синтаксические явления, подготовляющие переход к новым романским языкам.

§ 3. Период формирования и расцвета классического латинского языка был связан с превращением Рима в крупнейшее рабовладельческое государство Средиземноморья, подчинившее своей власти обширные территории на западе и юго-востоке Европы, в северной Африке и Малой Азии. В восточных провинциях римского государства (в Греции, Малой Азии и на северном побережье Африки), где к моменту завоевания их римлянами были широко распространены греческий язык и высоко развитая греческая культура, латинский язык не получил большого распространения. Иначе обстояло дело в западном Средиземноморье.

К концу II в. до н.э. латинский язык господствует не только на всей территории Италии, но в качестве официального государственного языка проникает в покоренные римлянами области Пиренейского полуострова и нынешней южной Франции. Через римских солдат и торговцев латинский язык в его разговорной форме находит доступ в массы местного населения, являясь одним из наиболее эффективных средств романизации завоеванных территорий. При этом наиболее активно романизируются ближайшие соседи римлян – кельтские племена, проживавшие в Галлии (территория нынешних Франции, Бельгии, отчасти Нидерландов и Швейцарии). Покорение римлянами Галлии началось еще во второй половине II в. до н.э. и было завершено в самом конце 50-х годов I в. до н.э. в результате длительных военных действий под командованием Юлия Цезаря (галльские войны 58 – 51 гг.). Тогда же римские войска входят в тесное соприкосновение с германскими племенами, обитавшими в обширных районах к востоку от Рейна. Цезарь совершает также два похода в Британию, но эти кратковременные экспедиции (в 55 и

54 годах) не имели серьезных последствий для отношений между римлянами и британцами (кельтами). Только спустя 100 лет, в 43 г. н.э., Британия была завоевана римскими войсками, которые находились здесь до 407 г. Таким образом, в течение примерно пяти столетий, до падения Римской империи в 476 г., племена, населявшие Галлию и Британию, а также германцы испытывают сильнейшее воздействие латинского языка.

§ 4. Латинский язык в его народной (разговорной) разновидности – так называемая вульгарная (в значении – народная) латынь – явился языком-основой для новых национальных языков, объединяемых под общим названием романских. К ним принадлежат итальянский язык, создавшийся на территории Апеннинского полуострова в результате исторического изменения латинского языка, французский и провансальский языки, развившиеся в бывшей Галлии, испанский и португальский – на Пиренейском полуострове, ретороманский – на территории римской колонии Реции (в части нынешней Швейцарии и в северо-восточной Италии), румынский – на территории римской провинции Дакии (нынешняя Румыния), молдавский и некоторые другие.

При общности происхождения романских языков между ними в настоящее время имеются и значительные различия. Это объясняется тем, что латинский язык проникал на завоеванные территории на протяжении целого ряда веков, в течение которых сам он как язык-основа несколько видоизменялся и вступал в сложное взаимодействие с местными племенными языками и диалектами. Известный отпечаток на возникавшие родственные романские языки наложило также различие в исторической судьбе территорий, на которых они формировались в течение длительного времени.

Тем не менее все романские языки сохраняют в своей лексике, а также, хотя и в значительно меньшей степени, в морфологии латинские черты. Для примера возьмем из романских языков наиболее известный у нас французский. В области лексики достаточно сравнить латинские слова *mater*, *frater*, *causa*, *grandis*, *centum*, *mille*, *víncere*, *sentíre* с французскими *mère*, *frère*, *cause*, *grand*, *cent*, *mille*, *vaincre*, *sentir*, имеющими то же значение, что и в латинском. Глагольная система французского языка представляет дальнейшее развитие форм глагола, намечавшееся уже в народной латыни. В период формирования французского литературного языка на него оказал сильное влияние латинский син-

таксис, под воздействием которого сформировались во французской грамматике правила согласования и последовательности времен (*concordance des temps*), обособленные причастные конструкции, инфинитивные обороты.

§ 5. Попытки римлян подчинить себе германские племена, неоднократно предпринимавшиеся на рубеже I в. до н.э. и I в. н.э., не имели успеха, но экономические связи римлян с германцами существовали длительное время; они шли преимущественно через римские колонии-гарнизоны, расположенные вдоль Рейна и Дуная. Об этом напоминают названия немецких городов: Köln (из *лат. Colónia* поселение), Koblenz (из *лат. Confluentes*, букв. «стекающиеся» – Кобленц расположен у слияния Мозеля с Рейном), Regensburg (из *лат. Regína cástra*), Вена (из *Vindóbona*) и др. Латинского происхождения в современном немецком языке слова Wein (из *лат. vinum*), Rettich (из *лат. radix* – корень), Birne (из *лат. pírum*) и др., обозначающие продукты римского сельского хозяйства, которые вывозили за Рейн римские купцы, а также термины, относящиеся к строительному делу: Mauer (из *лат. murus* – каменная стена, в отличие от герм. Wand – плетень), Pforte (из *лат. porta*), Fenster (из *лат. fenéstra*), Strasse (из *лат. strata via*, т.е. «мощеная дорога») и многие другие.

§ 6. В Британии наиболее древними следами латинского языка являются названия городов с составной частью -chester, -caster или -castle от *лат. cástra* военный лагерь и *castéllum* укрепление, foss- – от *fossa* ров, col(n) – от *colonia* поселение. Ср.: Manchester, Lancaster, Newcastle, Fossway, Fossbrook, Lincoln, Colchester.

Завоевание Британии в V – VI вв. германскими племенами англов, саксов и ютов увеличило число латинских заимствований, усвоенных британскими племенами, за счет слов, уже воспринятых германцами от римлян. Ср.: *лат. vinum*, *нем. Wein*, *англ. wine*; *лат. strata*, *нем. Strasse*, *англ. street*; *лат. campus* – поле, *нем. Kampf*, *англ. camp*.

§ 7. Значение латинского языка для постепенного и длительного формирования новых западноевропейских языков сохраняется и после падения Западной Римской империи (традиционная дата – 476 г.). Латинский язык продолжал оставаться языком государства и школы в раннефеодальном Франкском королевстве (образовалось в конце V века), поглотившем значительную часть

территории Западной Римской империи; франкское государство, ставшее империей (Карл Великий принял в 800 году титул императора), распалось в середине IX века (в 843 году) на самостоятельные государства Западной Европы – Италию, Францию и Германию. Отсутствие в этих государствах в течение нескольких столетий национальных литературных языков заставляло прибегать в сношениях между ними к помощи латинского языка. На протяжении всех средних веков и позже латинский язык является языком католической церкви.

Исключительна роль классического латинского языка в эпоху Возрождения (XIV – XVI века), когда гуманисты, бывшие представителями прогрессивного течения в ранней западноевропейской буржуазной культуре, проявляли огромный интерес к античной культуре и когда писатели, пользуясь латинским языком, стремились подражать античным образцам, особенно языку Цицерона. Для примера достаточно назвать имена писавших на латинском языке Томаса Мора (1478 – 1535) в Англии, Эразма Роттердамского (1466 – 1536) – в Голландии, Томмазо Кампанеллы (1568 – 1639) – в Италии.

Латинский язык становится в этот период важнейшим средством международного культурного и научного общения.

Многовековое распространение латинского языка вызывало необходимость основательного изучения его в школах, составлялись словари, издавались переводы и подстрочники (учебные пособия с подстрочным, слово в слово, переводом латинского текста, с примечаниями и разбором всех слов); это также содействовало проникновению соответствующей латинской лексики в новые западноевропейские языки. Например, латинские слова из области образования и школы: *magíster* *наставник, учитель*, *schola* *школа*, *tábula* *доска*, – вошли в современные живые языки в виде *англ.* *master, school, table* и *нем.* *Meister, Schule, Tafel*. Латинского происхождения *нем.* *schreiben, Schrift* (из *scribere* *писать*, *scríptum* *написанное*). На английский язык латинская лексика оказала существенное влияние через французский вследствие завоевания Англии в XI веке французскими норманнами (нормандцами)<sup>1</sup>. Ср. *англ.* *noble, victory, art, colour* с *лат.* *nóbilis, victória,*

---

<sup>1</sup> Норманны («северные люди») – северогерманские племена скандинавских стран. В начале X века они захватили северо-западную область Франции, получившую поэтому название Нормандии, и стали носителями французской феодальной культуры.

ars, color. Много заимствований было сделано английским языком в эпоху Возрождения и непосредственно из латинского.

Вплоть до XVIII века латинский язык оставался языком дипломатии и международным языком науки. В частности, на латинский язык был в XII в. переведен с арабского «Канон врачебной науки» великого средневекового энциклопедиста Авиценны (Абу Али Ибн Сина); в латинском переводе стал в 1503 г. широко известен в Европе отчет Америго Веспуччи об открытии «Нового света»; на латинском языке составлен первый документ в истории русско-китайских отношений – известный Нерчинский договор 1689 г. По-латыни писали свои сочинения голландский философ Спиноза (1632 – 1677), английский ученый Ньютон (1643 – 1727), Ломоносов (1711 – 1765) и многие другие. В последние годы в странах Западной Европы и Южной Америки возникло движение за использование латинского языка в качестве международного языка науки. Состоялось несколько конгрессов созданной для этой цели международной организации, выходит специальный журнал.

Наконец, латинский язык наряду с древнегреческим с давних пор до настоящего времени служит источником для образования международной общественно-политической и научной терминологии. Так, в русский и другие европейские языки вошли многие слова латинского происхождения, напр.: коммунизм, социализм, революция, диктатура, пролетариат, декрет, конституция, реформа, империя, республика, демонстрация, прокламация и др.; конференция, конгресс, армия, акт, акция, либерал, легальный и др.; аттестат, институт, университет, факультет, лекция, консультация, экзамен, студент, лаборатория, аудитория, ректор, профессор, доктор, доцент, аспирант и др.; субъект, объект, предикат, атрибутивный, активный, пассивный, а в западноевропейские языки также *singularis*, *pluralis*, *verbum*, *adjectivum*, *indicativus*, *conjunctivus* и другие грамматические термины; культура, литература, реализм, сентиментализм, артист, инструмент, спектакль, декорация, опера, солист и др.; мотор, арматура, конструкция, калорифер, корпус, трансмиссия, трансляция, радиий, радио и т. д.

---

---

## ГРАММАТИКА

### ФОНЕТИКА

#### АЛФАВИТ

§ 8. Латинское произношение претерпело в своем историческом развитии ряд изменений, отчасти связанных с фонетическими процессами, происходившими в новых западноевропейских языках. Современное чтение латинского текста в разных странах подчиняется нормам произношения новых языков. Ниже дается традиционное чтение латинских букв, принятое в русской учебной практике.

Начертание	Название	Произношение	Начертание	Название	Произношение
A a	a	[a]	N n	en	[n]
B b	be	[b]	O o	o	[o]
C c	ce [tse]	[k] или [ts]	P p	pe	[p]
D d	de	[d]	Q q	ku	[k]
E e	e	[e]	R r	er	[r]
F f	ef	[f]	S s	es	[s] или [z]
G g	ge	[g]	T t	te	[t]
H h	ha	[h]	U u	u	[u] или [v]
I i	i	[i]	V v	ve	[v]
J j	jota	[j]	X x	ix	[ks]
K k	ka	[k]	Y y	upsilon	[i] или [y] <sup>1</sup>
L l	el	[l]	Z z	zeta	[z]
M m	em	[m]			

---

<sup>1</sup> Буква Y у употреблялась только в словах, заимствованных из греческого языка, и звучала как [y]; произношение [i] возникло в школьной практике под влиянием русского языка, в котором нет переднего закрытого лабиализованного [y]. Ср.: лат. (из греч.) *sýllaba* – слог, *symphónia* – созвучие, русск. силлабический, симфония.

Приведенный алфавит по количеству букв (25 букв) несколько отличается от алфавита классической эпохи, когда буквы V и I означали и гласные (нынешние U, u; I, i) и согласные (нынешние V, v; J, j<sup>1</sup>).

Буква K исчезла очень рано; следы ее сохранились только в некоторых сокращениях, напр., K или KAL – сокращенное написание слова *Kalendae* [Kalēnde] – *календы*, которым обозначался первый день каждого месяца.

Буквы Y и Z встречаются только в заимствованиях из греческого языка.

#### ГЛАСНЫЕ (VOCĀLES)

§ 9. В классической латыни, как и во многих древних индоевропейских языках, различались длинные и краткие гласные. Долгий гласный принято обозначать надстрочным знаком (напр., ā), краткий – знаком ˘ (ă). Долгий был вдвое протяженнее краткого.

Количество (т.е. относительная длительность – долгота или краткость) гласного служило средством различения смысла (*līber* свободный, *līber* книга; *sēro* поздно, *sēro* я сею), средством выражения грамматической формы (*vēnit* он приходит, *vēnit* он пришел) и во многих случаях определяло место ударения в слове.

Позднее различие гласных по количеству утратилось. В настоящее время количество гласных при чтении не воспроизводится.

В нашем учебнике количество гласного обозначается в хрестоматии только в случаях, когда это необходимо для определения формы слова, различения смысла и постановки ударения. В грамматической части (разделы фонетики и морфологии) количество гласных обозначается также для характеристики элементов слова (основ, суффиксов, флексий) и для понимания регулярных фонетических изменений.

§ 10. В латинском алфавите приведены буквы, обозначающие так называемые монофтонги (т.е. одногласные). Их шесть: a, e, i, o, u, y, но монофтонгов было двенадцать: шесть долгих и шесть кратких (произношение долгого отличалось от произношения краткого также тембром).

<sup>1</sup> Во многих словарях и изданиях произведений римских авторов буква j не используется; для обозначения согласного [j] сохраняется буква i. Поэтому при пользовании латинско-русским словарем следует выяснить, применяется ли в нем буква j.



Существуют правила, дающие возможность узнать краткость монофтонгов.

1. В словах, содержащих более одного слога, любой долгий гласный в закрытом конечном слоге сокращался перед любым конечным согласным, кроме *s*. Напр., основа глагола *ornā-* (инфинитив *ornāre*, см. § 158), 2-е л. ед. ч. *órñās*, 3-е л. ед. ч. *órñāt* (§ 169).

В односложных словах сокращение происходило только перед *m* и *t*, напр., *flēt он плачет* (инфинитив *flēre*), но *sōl солнце*, *vēr весна*<sup>1</sup>.

2. Долгий гласный перед сочетаниями *nt* и *nd* сокращался (согласные сочетания *nd* распределяются по смежным слогам, тогда как сочетание *nt* может быть и заключением конечного слога): 3-е л. мн. ч. *ór-nānt они украшают*, *or-nān-tur их украшают*, *ad or-nān-dum для украшения*<sup>2</sup> (основа *ornā-*, § 157).

3. Краток, как правило, гласный перед гласным или *h*. Напр.: *móneo я убеждаю* (основа *monē-*, см. § 157)<sup>2</sup>.

§ 11. Кроме монофтонгов (одногласных), существовали дифтонги (двугласные, т.е. сочетания двух различных гласных, произносимых в один слог): *au*, *eu*, *ae*, *oe*. Дифтонг всегда долг.

1. Дифтонг *au* произносится как односложное [áu] с энергичным ударением на первом гласном: *áurum золото*<sup>3</sup>.

2. Чрезвычайно редкий дифтонг *eu* произносится как односложное [éu]: *néuter ни тот ни другой*, *Európa Европа*. Обычно гласные *e* + *u* не составляют дифтонга.

3. Дифтонги *ae* и *oe* (из более древних *ai* и *oi*) превратились в монофтонги, изображаемые двумя буквами (так называемые ди́графы).

Ди́граф *ae* означает звук [e]: *aedes [édes]*, *aedificium [edifitsium]* здание; *praemium [prémium]* награда; *praesens [prézens]* присутствующий, наличный.

---

<sup>1</sup> В нашем учебнике количество гласного в конечном закрытом слоге обозначается только перед конечным *s* (поскольку перед этим согласным бывает и долгий гласный и краткий), напр.: *audīs слушаешь*, *carīs берешь*. Перед всеми остальными конечными согласными обязательная краткость гласного предопределяется сформулированным выше правилом.

<sup>2</sup> В таблицах по морфологии краткость такого гласного не обозначается.

<sup>3</sup> Ср. в немецком языке односложное слово *auch*.

Новые западные языки в словах латинского происхождения обычно не сохраняют написание *æ*. В немецком языке латинским происхождением (из *æ*) объясняется *ä* в заимствованных словах типа *Präsens*, *Prämie*. Во французском языке диграф *æ* совершенно исчез: *édifice*, *estime*, *présent*. В английском языке написание *æ* под влиянием французского большей частью уступило место букве *e*: *Present*, *édifice*, *esteem* *уважать* (лат. глагол *æstimō*); однако в греческих словах, заимствованных через латынь, диграф *æ* сохранился: *aesthetics*.

4. Диграф *oe* читается как немецкое и французское [œ:] или английское [ə:]: *roena* *наказание* (ср.: пеня); *foedus* *договор* (ср.: федерация).

В новых языках наследием диграфа *oe* является *ö* в немецком (в словах, заимствованных из латинского или греческого); во французском и английском написание *oe* уступило место букве *e*. Ср.: лат. *roena*, фр. *rénible*, англ. *penal*, *penalty*; лат. *foedus*, фр. *fédéral*, англ. *federal*, но нем. *Föderation*.

5. Если в графических сочетаниях *ae* и *oe* каждый гласный произносится раздельно, образуя особый слог, над *e* ставится знак разделения " (две точки, тремá) или знак, обозначающий количество гласного *e*:

*aēr* или *aēr* (два слога: á-er) *воздух*; *poēta* или *poēta* (три слога: po-é-ta) *поэт*; *soēmo* или *soēmo* (три слога: só-e-mo) *скупаю*; *soērtseo* (четыре слога: со-ёр-се-о, читается [koértseo]) *удерживаю, обуздываю*.

Раздельное произношение с написанием двух гласных сохранилось в этих случаях и в новых языках: лат. *aēr* – воздух, фр. *aérien*, *aérateur* и т.п., англ. *aerate*, *aerial*, нем. *aeronautisch*, русск. *аэроплан*, *аэронавт*; лат. *poēta*, фр. *poète*, англ. *poetry*, нем. *poetisch*, русск. *поэт*.

## СОГЛАСНЫЕ (CONSONANTES)

§ 12. В чтении согласных имеются следующие особенности:

1. В латинском языке классического периода с во всех положениях означало звук [k]. Об этом свидетельствуют, например, такие слова в немецком языке, заимствованные еще в классическую эпоху, как *Kirsche* из лат. *cerasum* [kérasum] *вишня*, *Keller* из лат. *cellarium* [kellárium] *комнатка, кладовая*.

В латинском языке не ранее IV – V веков н.э. отмечаются случаи перехода звука [k] в аффрикату [ts] перед *e* и *i*; значительно позже такое явление становится распространенным. Это отразилось в произношении с во французском и английском

языках, а в немецком языке дало в словах, заимствованных из латыни, две различные буквы: *k* – в заимствованиях античной эпохи, *z* – в словах, усвоенных в средние века книжным путем.

В настоящее время существуют два способа чтения буквы *c*: так называемое «классическое», при котором *c* произносится во всех положениях как *k*, и традиционное, воспроизводящее то различие, которое возникло в поздней латыни и закрепилось в новых языках. В настоящем учебнике принято двойное чтение латинской буквы *c*: *c* перед *e*, *i*, *y*, *ae*, *oe* читается как русская буква *ц* [ts]; в остальных случаях (т.е. перед *a*, *o*, *u*, перед согласной и в конце слова) – как русская *к* [k].

Это правило легко запомнить, сравнив по буквенно-звуковому составу следующие латинские слова и соответствующие им слова в языках французском, английском, немецком и русском:

Латинский	Французский	Английский	Немецкий	Русский
<i>caput</i> голова, столица [káput]	<i>capital</i>	<i>capital</i>	<i>Kapital, Kapitel</i>	капитальный
<i>color</i> цвет [kólor]	<i>couleur</i>	<i>colo(u)r</i>	<i>kolorieren</i>	кóлер, колорит
но: <i>centum</i> сто [tséntum]	<i>cent, centaine, pour-cent</i>	<i>cent, centenary</i>	<i>Zentimeter, Prozent</i>	цент, процент (собств. «по отношению к сотне»)
<i>civis</i> гражданин [tsívis]	<i>civil</i>	<i>civil</i>	<i>zivil</i>	цивилизация

2. *s* между гласными произносится как [z], а в остальных положениях как [s]: *rosa* [róza] *роза*, *accūso* [akkúzo] *обвиняю*<sup>1</sup>.

Но: *solus* [sólus] *один*, *servus* [sérvus] *раб*, *scribo* [skríbo] *я пишу*.

3. *i* принято произносить мягко (как в немецком или французском языках).

4. Буква *q* употребляется только в сочетании с *u* перед гласными, буквосочетание *qu* читается как [kv]: *aqua* [ákva] *вода*, *quinque* [kvínkve] *пять*.

<sup>1</sup> В именах собственных, заимствованных из греческого, интервокальное *s* правильнее произносить как [s]: *Théseus* *Тесей*, *Agesiláus* *Агесилай*.

5. Сочетание **ngu** перед гласным произносится как [ngv]: *lingua* [línɡva] *язык*; сочетание **su** произносится как [sv] в словах *suadeo* [svádeo] *советую*, *suesco* [svêsko] *привыкаю*, *suavis* [svávis] *приятный* (и производных).

6. Сочетание **tí** в классическую эпоху во всех положениях произносилось [ti]. Однако уже в IV – V вв. произошло перед гласными смягчение [ti] в [tʃi], которое по традиции сохраняется и до сих пор в учебной практике: *ratio* [rátsio] *разум* (ср.: рациональный), *initium* [inítsium] *начало* (ср.: инициалы)<sup>1</sup>.

Однако **tí** и в положении перед гласным произносится как [ti] в сочетаниях *sti*, *xti*, *tti*: *bestia* [béstia] *зверь*, *mixtio* [míktio] *смешение*, *Attius* [Áttius] *Амтий* (собственное имя).

7. В словах, заимствованных из греческого языка, греческие аспираты (придыхательные согласные) передаются буквосочетаниями с **h**, которое в буквосочетаниях *rh* [r] и *th* [t] полностью утратило свое звуковое значение; две другие аспираты произносятся как щелевые: *ch* [h], *ph* [f].

Это написание перешло большей частью и в новые западно-европейские языки. Напримёр:

Латинский	Немецкий	Английский	Французский	Русский
chórus	Chor	chorus	choral	хор
phýsica	Physik	physics	physique	физика
theátrum	Theater	theatre	théâtre	театр
rhýthmus	Rhythmus	rhythm	rythme	ритм

Под влиянием заимствований из греческого языка на исходе II века и в I веке до н.э. сочетание **ch** стало применяться и в некоторых латинских по происхождению словах вместо с [k], например: *pulcher* вместо *pulcer* *красивый*, *Gracchus* вместо *Graccus* *Гракх*.

8. Сочетание **sch** соответствует русскому [сх], например: *schola* [shóla] *школа* (ср.: схоластика).

§ 13. Среди согласных звуков имеются так называемые **немые** (смычные) и **плавные**. Древние грамматики обозначали смычный термином *múta* (предполагалось *littera* *буква*), плавный –

<sup>1</sup> Сторонники «классического» произношения предпочитают сохранять во всех положениях произношение *tí*.

líquida. Сочетание немого (смычного) с плавным принято называть латинскими словами *múta cum líquida* «немая с плавной».

К возможным сочетаниям *muta cum líquida* относятся: *bl, br; pl, pr; dl, dr; tl, tr; gl, gr; cl, cr.*

#### СЛОГОРАЗДЕЛ

§ 14. Число слогов в слове соответствует числу гласных звуков (включая дифтонги, см. § 11).

Слогораздел проходит:

1) перед одиночным согласным (в том числе перед *qu*): *ró-sa* роза, *á-qua* вода, *á-u-gum* золото, *Eu-ró-pa* Европа;

2) перед сочетанием *muta cum líquida* и перед последним согласным других сочетаний согласных:

*pá-tri-a* родина, *sa-gít-ta* стрела, *for-tú-na* судьба, *púnc-tum* точка, *dis-ci-plí-na* наука, порядок, *a-grí-co-la* земледелец, *a-gá-trum* плуг.

Среднеязычный (фрикативный звонкий) звук *j* (йота) между гласными в произношении удваивался, распределяясь между двумя слогами: *re-jog* по слогам произносится *réj-jog* худший;

3) приставка выделяется: *de-scén-do* спускаюсь, *ab-scín-do* отрываю, *abs-cé-do* отступаю, *ab-la-tí-vus* аблятив (отложительный, или отделительный, падеж), *ab-és-se* отсутствовать.

Слог бывает либо открытым (конечный звук – гласный, дифтонг), либо закрытым (конечный звук – согласный).

#### КОЛИЧЕСТВО СЛОГА

§ 15. В классической латыни каждый слог по своему количеству был или долгим, или кратким.

Открытый слог с кратким гласным – краток. Все остальные слоги – долгие. (Закрытый слог, содержащий краткий гласный, является долгим, так как на произнесение замыкающего его согласного требуется дополнительное время).

Примеры:

В слове *vi-ā* дорога слог *vi-* краток: его гласный находится перед гласным (§ 10, п. 3);

*pī-lā* мяч – открытые слоги *pī-* и *-lā* краткие: их гласные кратки по природе, и это обозначено знаком  $\bar{}$ ;

*pī-lā* ступка – здесь открытый слог *pī-* долгий: его гласный долг по природе, и это обозначено знаком  $\bar{}$ ;

*rau-per* бедный – открытый слог *rau-* долгий; он содержит дифтонг (см. § 11);

*scrīp-tor* писатель – закрытый слог *scrīp-* долгий, причем он содержит долгий звук *ī*;

*sīl-vā* лес – закрытый слог *sīl-* долгий, несмотря на краткость его гласного *ī*<sup>1</sup>.

Из последнего примера ясно, что долгота закрытого слога не всегда соответствует количеству его гласного.

#### ПРАВИЛА УДАРЕНИЯ

§ 16. 1. Ударение, как правило, не ставится на последнем слоге.

2. Следовательно, в двусложных словах ударение – на начальном слоге (независимо от его количества).

3. Многосложные слова (более двух слогов) имеют ударение на предпоследнем слоге, если он долог; если предпоследний слог краток, ударение – на третьем от конца слоге (независимо от его количества).

Таким образом, для постановки ударения в многосложных словах необходимо и достаточно знать количество только предпоследнего слога.

Примеры:

*fi-li-a* дочь, *sci-én-ti-a* знание – ударение падает на третий от конца слог, так как второй от конца слог – открытый 'перед гласным, следовательно, краткий (§ 10, п. 3; § 15);

*ma-gís-ter* учитель, *fe-nés-tra* окно, *per-féc-tus* совершенный, *in-díg-nus* недостойный – ударение падает на второй от конца слог, так как он закрытый, следовательно, долгий, независимо от количества содержащегося в нем гласного;

*na-tŭ-ra* природа, *or-pā-re* украшать, *a-rā-trum* (§ 14, п. 2) плуг – ударение падает на второй от конца открытый слог, так как его гласный долог по природе;

*ín-sŭ-la* остров, *lí-quī-dus* жидкий, *é-mī-gro* переселяюсь – ударение падает на третий от конца слог, так как второй от конца открытый слог краток по природе.

---

<sup>1</sup> Над гласным закрытого слога ставится знак количества только при необходимости почему-либо указать количество этого гласного

## ВАЖНЕЙШИЕ ФОНЕТИЧЕСКИЕ ЗАКОНЫ

§ 17. В различные периоды истории латинского языка действовали фонетические законы, знание которых облегчает понимание его морфологической системы. К числу важнейших фонетических законов относятся следующие.

### § 18. Регрессивная ассимиляция согласных.<sup>1</sup>

1. Переднеязычные *d* и *t* перед *s* полностью ассимилируются. Напр., 1-е л. перфекта от глагола *cedo* *ступаю*: основа *\*ced + si > cessi*; 1-е л. перфекта от глагола *concutio* *сотрясаю*: основа *\*concut + si > concussi*. Сочетание *ss* в конце слова упрощается: *dōs приданое* из *\*dots > \*doss*.

2. Звонкий заднеязычный *g* и звонкий губной *b* перед глухими *s* и *t* оглушаются (сочетание *c + s* на письме обозначается при помощи буквы *x*). Напр., 1-е л. перфекта от глагола *rego* *правлю*: *\*reg-si > rec-si* (в написании: *rexī*); супин *\*reg-tum > rectum*; 1-е л. перфекта от глагола *scribo* *пишу*: *\*scrib-si > scripsi*; супин *\*scrib-tum > scriptum*.

3. Звонкий переднеязычный *d* перед *c, g, p, f, t, r, l* обычно полностью ассимилируется: *accēdo* *подступаю* из *ad + cēdo*, *aggrēdiōr* *нападаю* из *ad + grādior*, *appōno* *прилагаю* из *ad + pōno*, *affēro* *приношу* из *ad + fēro*, *attrāho* *привлекаю* из *ad + trāho*, *arrīpio* *хватаяю* из *ad + rāpio*, *allūdo* *заигрываю* из *ad + lūdo*.

§ 19. Интервокальное *s* в результате озвончения перешло в *г* (так называемый закон ротацизма<sup>2</sup>). Из сравнения форм инфинитива глагола *esse* и любого правильного глагола, напр., *laudāre*, видно, что в первом случае суффиксом инфинитива является *-se* (основа *es + se = esse*), во втором – *-re*. Исторически суффиксом инфинитива и для правильных глаголов было *-se*, но в положении между гласными *s* перешло в *г*<sup>3</sup>; так получились формы *laudāre* *хвалить*, *audīre* *слушать* и т. п.

Другим примером является видоизменение основы глагола *esse* в имперфекте и будущем I: *\*es-a-m > eram*, *\*eso > ero* и т. д.

<sup>1</sup> Знаком \* (звездочкой, или астериском) здесь и в дальнейшем обозначается форма, не засвидетельствованная письменно, но обоснованная историей развития звуков латинского языка.

<sup>2</sup> По названию греческой буквы *ρ* – «rho».

<sup>3</sup> Переход *s* в *г* засвидетельствован также в немецком языке (претерит *war* при форме причастия *gewesen*) и в английском: ср. *was* и *were*.



§ 20. Действие закона ротацизма завершилось, по-видимому, к началу IV в. до н. э., и слова, вошедшие в латинский язык после этого времени, сохранили интервокальное s: *philosophia*, *rosa*. Интервокальное s возникло также в исконно латинских словах в результате упрощения -ss- после долгого гласного или дифтонга (*causa* из \**caussa*, *cāsus* из \**cāssus*) и сохранилось (или восстанавливалось) в сложных словах, где отчетливо ощущалось значение второго члена (*de-silio* *спрыгиваю* при простом глаголе *salio* *прыгаю*, *nī-si* *если не* при союзе *sī* *если*). Во всех названных случаях интервокальное s звучало глухо, и произношение его в современной школьной практике как [z] (§ 12, п. 2) является условным.

### § 21. Закон редукции краткого гласного.

1. Любой краткий гласный в срединном открытом слоге переходит в краткое ĭ, если за ним не следует r (ср. § 24)<sup>1</sup>. Такой переход обусловлен наличием в латинском языке доклассического периода так называемой начальной интенсивности, т. е. выделения в произношении начального слога. Ближайший за ним гласный в связи с этим редуцировался. Действие этого закона прослеживается на судьбе тематического гласного ĕ в глаголах 3-го спряжения (императив 2-го л. мн. ч. *mīttī-te* *посылайте* из \**mīttĕ-te*), а также при образовании глаголов с приставками. Напр., *cāpio беру*, но *accīpio принимаю, получаю* (ā > ĭ); *tēneo держу*, но *contīneo сдерживаю* (ĕ > ĭ).

2. Краткое ā в закрытом срединном слоге переходит в краткое ĕ. Аналогичное явление наблюдается в конечном слоге многосложного слова, если оно завершается согласным или группой согласных. Например:

супин от *cāpio беру* – *cāptum*, но с приставкой *accēptum* (супин от *accīpio принимаю*);

супин от *fācio делаю* – *fāctum*, но *perfēctum* (супин от *perfīcio оканчиваю*).

В конечном слоге:

*tībīcĕn* *флейтист* из \**tībī-cān* (*tibia флейта* + *cāno пою, играю*).

*prīncĕps* *первый*, собственно *первым берущий* из \**prīm-cāp-s* (*primus* + *cāpio*);

*artīfĕx* *мастер, художник* из \**artī-fāc-s* (*artī-* – основа слова *ars искусство* + *fācio делаю*).

<sup>1</sup> Перед r в срединном открытом слоге ā > ĕ (см. § 267), остальные гласные не изменяются.

§ 22. В срединном открытом слоге дифтонг *ai* (впоследствии *ae*) переходит в *ī*. Например: *caedo* (< \**caido*) *рублю, бью* – *occīdo* (< \**obcaido*) *убиваю*; 1-е л. перфекта с удвоением *cecīdi* из \**cēcaedi*. Дифтонг *au* переходит в *ū*. Например: *causa* *причина, вина*, но *accūso* *обвинять*.

§ 23. В закрытом конечном слоге краткое *ō* переходит в краткое *ū*. Этот закон можно наблюдать на примере тематического гласного *ō* в 3-м л. мн. числа (§ 168): *mittū-nt* *посылают* из \**mittō-nt*. Подобное написание сохранилось еще в архаических римских надписях III в. до н. э., в которых, например, классическому *consentiunt* *соглашаются* соответствует *consentiont*. В соответствии с этим законом видоизменяется также конечное *ō* основы II склонения в ном. и асс. sing.: \**lupōs* > *lupūs*, \**lupōm* > *lupūm*, \**bellōm* > *bellūm*.

§ 24. Краткое *ī* в срединном слоге перед *г*, возникшим в результате ротацизма, переходит в краткое *ĕ*. Характерным примером является форма инфинитива *sarĕ-re* при основе глагола *sarī*: \**sarī-se* > *sarĕ-re* (§ 158).

§ 25. Конечное краткое *ī* переходит в *ĕ*. Напр., императив ед. ч. глагола *sarīo*: \**sarī* > *sarĕ*; именительный падеж ед. ч. *magĕ* при основе *magī*- (§ 47). В некоторых случаях конечное *ī* совсем отпадает (§ 47).

---

---

## МОРФОЛОГИЯ

### ГРАММАТИЧЕСКИЙ СТРОЙ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

§ 26. По своему грамматическому строю латинский язык принадлежит к языкам синтетического (флективного) типа. Это значит, что, в отличие от языков с аналитическим строем, грамматические отношения выражаются в нем главным образом посредством изменения формы слова – прибавлением к основе суффиксов и флексий (окончаний).

Так, признаком лица и числа в форме глагола являются личные окончания: *lauda-t он хвалит*, *vide-t он видит*, *laudā-mus мы хвалим*, *vidē-mus мы видим*.

Те же личные окончания сохраняются в различных временах изъявительного и сослагательного наклонений; формы отличаются друг от друга суффиксами: *lauda-t он хвалит*, *laudā-ba-t он хвалил*, *laudā-v-i-t он похвалил*, *laudā-re-t он хвалил бы*. Синтетический характер латинского языка отчетливо выявляется из сопоставления приведенной выше формы 3-го л. ед. ч. перфекта *laudāvīt (он похвалил)* с соответствующими временными формами в новых языках: *il a loué*, *he has praised*, *er hat gelobt*.

Признаком падежей в латинском языке являются падежные окончания, присоединяемые к основе склоняемого имени: *terra земля*, *terra-m землю*, *terrā-rum земель*, *terrā-s зѐмли* (вин. п. мн. числа).

### ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (NOMEN SUBSTANTIVUM)

#### ЧИСЛО И РОД

§ 27. В латинском языке различаются два числа – единственное (*num̃erus singulāris*) и множественное (*num̃erus plurālis*), значение которых в общем совпадает со значением соответствующих чисел в русском языке.

Значение слова во множественном числе иногда отличается от его значения в единственном числе: *copia (sing.) обилие, запас*, *copiae (plur.) войско*. Ср. аналогичные явления в новых язы-

ках: *русск.* час и часы (прибор для измерения времени), грязь и грязи (лечебное средство); *фр.* le ciseau *долото, резец*, les ciseaux *ножницы*; *англ.* colour *цвет*, colours *знамя*; *нем.* die Kost *пища, пропитание*, die Kosten *расходы*.

Небольшую группу составляют слова, употребительные только во множественном числе (pluralia tantum). Напр., *arma* (pl.) *оружие*, *castra* (pl.) *лагерь*. Ср. в новых языках: ножницы, потемки, брюки; *фр.* les mœurs, les ténèbres; *англ.* the scissors, the trousers; *нем.* die Trümmer, die Ferien.

2. Существительные в латинском языке различаются также по грамматическим родам; они могут быть мужского рода (genus masculīnum), женского рода (genus feminīnum) и среднего рода (genus neutrum). Принадлежность имен к тому или иному грамматическому роду определяется либо по их значению, либо по формальному признаку (флексии и словообразовательные суффиксы)<sup>1</sup>.

По значению к именам мужского рода, кроме лиц и животных мужского пола, относятся также названия ветров, месяцев и обычно рек. К именам женского рода, кроме названий лиц и животных женского пола, относятся часто названия городов, стран, островов и деревьев.

На принадлежность к грамматическим родам по флексиям и суффиксам будет указываться в дальнейшем, при прохождении морфологии имени.

## ПАДЕЖИ

§ 28. Склонением (declinatio) называется изменение имен (имя – nomen) по числам и падежам.

В классическом латинском языке шесть падежей (casus):

**Nominatīvus** (именительный) – падеж подлежащего и именной части составного сказуемого.

**Genetīvus** (родительный) – чаще всего является падежом несогласованного определения.

**Datīvus** (дательный) – падеж косвенного дополнения; обычно указывает предмет или лицо, которому адресовано действие.

**Accusatīvus** (винительный) – падеж прямого дополнения.

---

<sup>1</sup> Специфическим явлением латинского языка является употребление множественного числа местоимений и прилагательных среднего рода в обобщенном значении: *multa* (pl.) *многое*; «*Omnia sunt mea*», – dixit aurum. «*Все мое*», – сказала злато» (А.С. Пушкин).

**Ablatīvus** – аблятив (отложительный, или отделительный, падеж). В латинском аблятиве слились функции трех падежей, некогда существовавших самостоятельно: собственно *ablatīvus* обозначал место, откуда происходит движение, удаление; *instrumentālis* и *locatīvus* обозначали соответственно орудие и место действия. В зависимости от контекста *ablatīvus* может обозначать действующее лицо, орудие действия, обстоятельство места, времени, причины, образа действия (§ 321 – 335).

**Vocatīvus** (звательный) – падеж, в котором ставится при обращении название лица или предмета. В современном русском языке этого падежа нет. Заимствованиями из старославянского являются формы звательного падежа, употребляемые иногда с определенной стилистической целью: боже, отче, сыне, княже. В украинском и белорусском языках звательный падеж сохранился до сих пор: друже (от «друг»), сынку (от «сынок»), Галю (от «Галя»). Форма звательного падежа в латинском языке почти всегда совпадает с формой именительного.

#### ТИПЫ СКЛОНЕНИЯ

§ 29. Изменение имен по падежам и числам состоит, как правило, в присоединении к основе слова соответствующих падежных окончаний, которых в латинском языке сравнительно немного. Распределение имен по пяти типам склонения восходит к различию конечных звуков индоевропейских основ.

##### Распределение имен по типам склонения

Тип склонения	Конечный звук основы	Окончание Gen. sing.
I	-ā-	-ae
II	-ō-	-ī
III согласное	согласный	-īs
III гласное	-ī-	
IV	-ū-	-ūs
V	-ē-	-ēi

Иногда в результате действия фонетических законов основа слова претерпевала в падежных формах некоторые видоизменения, так что по форме именительного падежа единственного числа не всегда можно определить принадлежность слова к определенному типу склонения. Поэтому практическим признаком для опознания склонения служит форма родительного падежа единственного числа, которая приводится в словарях наряду с формой именительного падежа и должна заучиваться вместе с нею.

К именам первых трех склонений относятся как существительные, так и прилагательные (§ 74 – 93). К IV и V склонениям принадлежат только существительные.

§ 30. а) В связи с тем, что в процессе развития латинского склонения конечный гласный основы в ряде случаев сливался с флексией (напр., dat.-abl. pl. I и II склонений – окончание *-is* из *-ais* и *-ois*, помя pl. II склонения – окончание *-i* из *-oi*), в живом латинском языке исчезло ощущение исторически возникшей структуры слова и происходило *переразложение*, т.е. перемещение границы между морфемами: за основу стали принимать ту часть слова, которая при склонении оставалась неизменной: *stell-* в I склонении, *lup-, agr-, verb-* во II склонении, *mat-* в III склонении гласном (ср. § 49).

Хотя подобная трактовка основы, вызванная переразложением, принята во многих нормативных латинских грамматиках, при лингвистическом изучении латинского языка целесообразнее оперировать историческими именными основами, отражающими древнейшее состояние индоевропейского склонения.

б) Наличие развитой системы именных основ и падежных окончаний сближает латинский язык с русским, сохранившим шесть падежей и распределение имен по трем склонениям. Следует при этом иметь в виду, что типы склонения в современном русском языке так же восходят к индоевропейским основам, как и в латинском: слова типа *стена, земля* восходят к основам на *-ā* (ср. лат. I скл.), типа *стол, конь, село, поле* – к основам на *-ō* (ср. лат. II скл.), типа *дом* – к основам на *-ū* (ср. лат. IV скл.), типа *путь, кость* – к основам на *ī* (ср. лат. III скл.), типа *камень, имя, дочь, слово* – к основам на согласный (ср. лат. III скл.). В ходе исторического развития русского языка конечные звуки основ, вступая во взаимодействие с падежными окончаниями и подвергаясь различным фонетическим процессам, настолько видоизменились, что число склонений сократилось до трех, а средством различения слов по склонениям в современном языке служит форма именительного падежа.

В западноевропейских языках признаки флективного склонения больше всего сохранились в немецком, но и здесь основная роль в оформлении падежа принадлежит артиклю. В английском языке остатком именной флексии является форма Possessive Case и окончание множественного числа, во французском – только окончание множественного числа (*-s*, *-x*), восходящее к одному из латинских падежных окончаний того же числа.

## ПЕРВОЕ СКЛОНЕНИЕ

(основа на -ā-)

§ 31. К первому склонению относятся имена, оканчивающиеся в nom. sing. на -ā, в gen. sing. на диграф -ae [c]. Как правило, это имена женского рода; исключением являются существительные, принадлежащие по значению к мужскому роду (напр., *poēta поэт, paucta моряк*).

Флексия I склонения восходит к индоевропейской основе на -ā-.

### Образец склонения

*stella, ae f звезда* (основа: *stellā-*)

<i>Падежи</i>	<i>Singulāris</i>	<i>Plurālis</i>
<i>Nom., Voc.</i>	<i>stellā</i>	<i>stellae</i>
<i>Gen.</i>	<i>stellae</i>	<i>stellārum</i>
<i>Dat.</i>	<i>stellae</i>	<i>stellīs</i>
<i>Acc</i>	<i>stellam</i>	<i>stellās</i>
<i>Abl.</i>	<i>stellā</i>	<i>stellīs</i>

§ 32. Как видно из таблицы, конечный гласный основы -ā- сохраняется почти во всех падежах единственного и множественного числа. Основа в чистом виде представлена формой *ablatīvus singulāris*, где сохраняется ā. В *nominatīvus singulāris* конечный гласный основы сократился: *stellā*.

В *accusatīvus singulāris* к основе *stellā-* прибавляется окончание -m, перед которым гласный сокращается; в *genetīvus plurālis* к основе прибавляется -rum (из древнего \*-sōm), в *accusatīvus plurālis* -s. Эти же окончания характерны и для большинства других склонений, причем окончание *accusatīvus singulāris* -m и окончание *accusatīvus plurālis* -s свойственны всем латинским именам мужского и женского рода.

Общим правилом для всех склонений является совпадение форм *nominatīvus* и *vocatīvus plurālis*, а также *datīvus* и *ablatīvus plurālis*.

В I склонении, кроме того, совпадают формы *genetīvus sing.*, *datīvus sing.* и *nominatīvus pl.*, оканчивающиеся на -ae. Конечный элемент этих падежей восходит к более древнему (архаическому) дифтонгу ai (§ 11, п. 3).



§ 33. Существительные I склонения в *nominatīvus singulāris* оканчиваются на -ā с предшествующим согласным (напр., на -tūra или -sūra), на -ia, -ntia. Новые языки, заимствуя латинские слова I склонения, усвоили и их словообразовательные суффиксы, причем в ряде случаев последние претерпели фонетические изменения.

Используем для сравнения латинские слова: *rosa* роза, *terra* земля, *gloria* слава, *familia* семья, *scientia* знание, *natūra* природа, *cultūra* возделывание земли, обработка, *mensūra* мера.

В русском языке латинские слова обычно сохраняют свою форму: роза, фамилия, натура, культура.

Во французском языке конечное латинское -a дает всегда непронизносимое -e (*e muet*), причем конечное латинское сочетание -entia дает -ence: *rose*, *terre*, *gloire*, *famille*, *science*, *nature*, *culture*, *mesure*.

В английском языке обычно -a > -e, -ia > -y, -ntia > -nce, -ura > -ure: *rose*, *glory*, *family*, *science*, *nature*, *culture*, *measure*.

В немецком языке конечное -ia > -ie, в остальных случаях а обычно отпадает: *Familie*, *Natur*, *Kultur*, но *Rose*.

Женский род заимствованных латинских слов I склонения обычно сохраняется и в новых языках, различающих категорию грамматического рода.

См. также § 282, 284.

## ВТОРОЕ СКЛОНЕНИЕ

(основа на -ō-)

§ 34. Ко второму склонению относятся имена мужского рода, оканчивающиеся в *nom. sing.* на -ūs, -er (одно слово на -īr), и среднего рода на -ūm. *Gen. sing.* обоих родов имеет оконча-

### Образец II склонения

		Мужской род				Средний род
Числа	Падежи	<i>lupūs</i> волк; основа: <i>lupō-</i>	<i>puer</i> мальчик; основа: <i>puērō-</i>	<i>ager</i> поле; основа: <i>agrō-</i>	<i>vir</i> муж; основа: <i>virō-</i>	<i>verbum</i> слово; основа: <i>verbō-</i>
<i>Singulāris</i>	<i>Nom.</i>	<i>lupūs</i>	<i>puer</i>	<i>ager</i>	<i>vir</i>	<i>verbum</i>
	<i>Gen.</i>	<i>lupī</i>	<i>puērī</i>	<i>agrī</i>	<i>virī</i>	<i>verbī</i>
	<i>Dat.</i>	<i>lupō</i>	<i>puērō</i>	<i>agrō</i>	<i>virō</i>	<i>verbō</i>
	<i>Acc.</i>	<i>lupum</i>	<i>puērū</i>	<i>agrū</i>	<i>virū</i>	<i>verbum</i>
	<i>Abl.</i>	<i>lupō</i>	<i>puērō</i>	<i>agrō</i>	<i>virō</i>	<i>verbō</i>
	<i>Voc.</i>	<i>lupē</i>	<i>puer</i>	<i>ager</i>	<i>vir</i>	<i>verbum</i>

Продолжение табл.

<i>Plurālis</i>	<i>Nom., Voc.</i>	<i>lupī</i>	<i>puērī</i>	<i>agrī</i>	<i>virī</i>	<i>verbā</i>
	<i>Gen.</i>	<i>lupōrum</i>	<i>puērōrum</i>	<i>agrōrum</i>	<i>virōrum</i>	<i>verbōrum</i>
	<i>Dat.</i>	<i>lupīs</i>	<i>puērīs</i>	<i>agrīs</i>	<i>virīs</i>	<i>verbīs</i>
	<i>Acc.</i>	<i>lupōs</i>	<i>puērōs</i>	<i>agrōs</i>	<i>virōs</i>	<i>verbā</i>
	<i>Abl.</i>	<i>lupīs</i>	<i>puērīs</i>	<i>agrīs</i>	<i>virīs</i>	<i>verbīs</i>

ние -ī. Напр.: *lupūs, lupī m волк; puer, puērī m мальчик; ager, agrī m поле; vir, virī m муж, человек; verbum, verbī n слово.*

Флексия II склонения восходит к индоевропейской основе на -ō-. Однако в результате фонетических изменений конечный звук основы выступает в падежных формах значительно реже, чем конечное -a- основы в I склонении.

#### § 35. Замечания к таблице.

1. *Vocativus singularis* имен мужского рода на -ūs оканчивается на -ē (здесь отразилось чередование в основе имен II скл. -ō/ē-; ср. § 157, прим. 1; § 168, прим. 1). Это – единственный случай в латинском языке, когда форма *vocativus singularis* отличается от формы *nominativus singularis*.

2. У имен среднего рода *accusativus* совпадает с формой *nominativus* в каждом из чисел; во множ. числе эти падежи всегда оканчиваются на -ā. Это – общее правило для имен среднего рода независимо от того, к какому склонению они относятся. Ср. в русском языке «окно открыто» и «открой окно», «окна открыты» и «открой окна».

§ 36. Из сопоставления падежных форм *abl. sing., gen. pl.* и *acc. pl.* I и II склонений видно сходство между двумя типами склонения, различающимися только по гласному основы: конечный гласный основы I скл. -ā- сохраняется в перечисленных падежах, конечный гласный основы II скл. -ō- также представлен в них, но удлинненный (ō).

*Dat.* и *abl. pluralis* в обоих склонениях совпадают, оканчиваясь на -īs (конечные гласные основ слились с флексией).

	<i>Падежи</i>	<i>Abl. sing.</i>	<i>Gen. pl.</i>	<i>Acc. pl.</i>	<i>Dat. pl.</i>	<i>Abl. pl.</i>
<i>Склонение</i>						
I		ā	ārum	ās	īs	īs
II		ō	ōrum	ōs (муж. р.)	īs	īs

§ 37. Особо следует остановиться на формах *nominatīvus singulāris*.

1. В первом склонении *nominatīvus singulāris* отличается от основы (*stellā-*) только сокращением конечного гласного (*stellā*).

2. В именах на *-ūs* второго склонения подлинным окончанием, с исторической точки зрения, является лишь согласный звук *s*, присоединенный к основе на *-ō-*: *\*lupō-s*; по фонетическим законам латинского языка (§ 23) в конечном закрытом слог гласный *ō* перед *s* перешел в *ū*: *\*lupōs > lupūs*<sup>1</sup>.

В именах типа *puer* (< *\*puērōs*) и *ager* (< *\*agrōs*) конечный элемент *-ōs* в результате фонетических изменений отпал. Два варианта имен на *-er* (с корневым *e* и с *e*, возникшим из слогообразующего *ŕ*) находят соответствие в русском языке в словах типа *вечер*, *вечера* и *ветер*, *ветра*.

3. Сравнивая формы *nominatīvus singulāris* в I и II склонениях, отметим, что в латинском языке существовало два способа образования *nom. sing.*: он образуется либо прибавлением к основе окончания *-s*, как в именах мужского рода во II склонении (так называемый *сигматический* *номинатив*), либо от основы без окончания *-s*, как в I склонении (так называемый *асигматический* *номинатив*)<sup>2</sup>. Асигматический *номинатив* в подавляющем большинстве случаев имеет нулевое окончание.

Особым случаем является *nom. sing.* имен среднего рода, оканчивающийся на *-m*: *bellōm > bellūm*.

### Особенности второго склонения

§ 38. а) Имена собственные на *-ius* (напр., *Lucrētius* Лукреций, *Ovīdīus* Овидий) и слово *filius* *сын* в звательном падеже ед. ч. оканчиваются на *-ī* (а не на *-iē*), сохраняя ударение именительного падежа: *Ovīdī, fili*. Притяжательное местоимение *meus* (§ 110) имеет в звательном падеже ед. ч. муж. р. форму *mī*: *Disce, mī fili* *учись, мой сын!*

б) Существительное *locus* *место* во множ. ч. имеет формы и

<sup>1</sup> Форма *lupōs* в *accusatīvus plurālis* произошла из *lupō-ns*; при выпадении носового звука *n* предшествующий гласный *ō* удлинился (*ōns > ōs*).

<sup>2</sup> Термины «сигматический» (т. е. со звуком *s*) и «асигматический» (без звука *s*) образованы от названия греческой буквы *σ* – «сигма».

муж. и ср. р.: *locī* местá = отдельные места (отрывки) из книги, из речи; *loca* местá = совокупность мест, местность, область, страна.

с) Существительное *deus* бог имеет во множ.ч. параллельные формы: ном. *deī* и *dī*, gen. *deōrum* и *deum*, dat.-abl. *deīs* и *dīs*.

§ 39. Из существительных II скл. наиболее продуктивными для новых языков оказались те, которые имели словообразовательные суффиксы *-agi-*, *-ori-*, *-ment-*. Напр.: *monetarius* монетчик, *notarius* писец, *auditorium* зал для слушания, *instrumentum* орудие, *fundamentum* основание. Указанные суффиксы вновь стали продуктивными в средние века; в новых языках есть много слов, образованных по типу латинских, но не существовавших в таком виде в языке классического периода. Так, наряду со словом *аудитория* появились слова *лаборатория*, *амбулатория*, *санаторий*; наряду со словами *инструмент*, *фундамент* – *постамент*, *регламент*; по типу *rosarium* (розовый сад) образованы *аквариум*, *террариум*, *гербарий*. Суффикс *-agi-*, обозначавший специальность, проник в немецкий язык и дал в нем суффикс действующего лица и орудия *-er* (*monetarius* > *Münzer*), но уже от немецких основ: *Spinner* прядильщик, *Hörer* слушатель, *Fernsprecher* телефон.

См. также § 281 – 283.

### ТРЕТЬЕ СКЛОНЕНИЕ

§ 40. К третьему склонению относятся имена трех родов, оканчивающиеся в *genetivus sing.* на *-īs*.

Исторически в III склонении объединились два типа основ: на согласный звук и на гласный *ī*.

Имена первой группы составляют так называемое третье согласное склонение, имена второй группы – третье гласное склонение. В особую группу (так называемое третье смешанное склонение) выделяются имена с основой на *-ī-*, подвергшиеся аналогизирующему воздействию согласного типа.

#### Третье согласное склонение

(основа на согласный)

##### Признаки III согласного склонения

§ 41. К третьему согласному склонению относятся имена трех родов (мужского, женского и среднего), имеющие в *gen. sing.* на один слог больше, чем в *nom. sing.* Такие слова называются неравносложными.

Основа у имен III согласного склонения оканчивается на согласный звук, которому предшествует гласный.

Следовательно, по третьему согласному склонению склоняют-

ся имена неравносложные с основой на один согласный.

Ввиду того, что основа существительных III согласного склонения может оканчиваться почти на любой согласный звук и к тому же при образовании форм *nominatīvus singulāris* происходит ряд фонетических изменений, формы именительного падежа единственного числа имен III скл. отличаются значительным разнообразием: существительные III скл. могут оканчиваться в *nom. sing.*, напр., на *-or, -os, -as, -us, -es, -x, -o, -io, -en*. Однако это разнообразие связано с разнообразием основ, входящих в III скл., и морфологически сводится только к двум типам *nominatīvus singulāris*: с нулевым и сигматическим окончанием (§ 37).

Существительные среднего рода, независимо от конечного согласного звука основы, имеют *nom. s.* с нулевым окончанием.

Понимание принципа образования именительного падежа существительных III склонения и усвоение соотношений, существующих между формами именительного падежа единственного числа и формами косвенных падежей, позволяют по форме любого косвенного падежа, встретившегося в тексте, легко определить исходную (словарную) форму именительного падежа.

#### Основы, дающие номинатив с нулевым окончанием

§ 42. К их числу относятся основы, оканчивающиеся на плавные *l, r* и на переднеязычные *n* и *s*. При этом в ряде случаев под влиянием фонетических законов основа слова видоизменяется либо в именительном падеже ед. ч., либо в косвенных падежах, либо во всех падежах.

##### а) Основы на *-l-, -r-*.

*Nom. s. consul, gen. s. consŭl-is*, основа *consŭl-*.

*Nom. s. orātor, gen. s. oratōr-is*, основа *orātōr-* (о сокращении в *nom. s.* *ō* основы см. § 10, п. 1).

*Nom. s.* представляет основу с нулевым окончанием.

##### б) Основы на *-n-*.

*Nom. s. nomen* имя, *gen. s. nomīn-is*. Основа *nomēn-* сохраняется в чистом виде в *nom. s.* (нулевое окончание), а в косвенных падежах *ē* переходит в *ī* в срединном открытом слоге (§ 21, п. 1): \**no-mē-nis* > *no-mī-nis*.

Nom. s. *ratio* разум, gen. s. *ratio*-is. Основа слова *ratio*- без всякого изменения сохраняется во всех косвенных падежах. В ном. s. конечный носовой звук *n* отпадает.

К этой же категории основ относятся существительные типа *homō*, *homīnis* человек с чередованием в основе долгого гласного *ō* (в ном. s.) и краткого *ī* (во всех остальных падежах).

с) Основы на -s-.

Nom. s. *mōs* нрав, обычай, gen. s. *mor*-is. Основа *mōs*- сохраняется в чистом виде в ном. s. (нулевое окончание), а в косвенных падежах *s* > *г* по закону ротацизма (§ 19): \**mos*-is > *mor*-is.

Nom. s. *tempūs* время, gen. s. *tempōr*-is. Это один из случаев, когда основа подвергается изменению и в ном. s. и в gen. s. Основа *tempōs*-. Так как в конечном закрытом слове *ō* > *ū* (§ 23), ном. s. \**tempōs* > *tempūs*. Gen. s. \**tempōs*-is > *tempōr*-is по закону ротацизма (§ 19).

К этой же категории основ относятся существительные типа *genūs*, *genērīs* род с чередованием в основе кратких гласных *ō* и *ē* – получается два варианта основы: *genōs*- и *genēs*-. (Ср. в русском языке чередование гласных типа *небо* – *небеса*.) Nom. s. *genūs* из \**genōs*; в других падежах, кроме асс. s., основа *genēr*- из *genēs*-.

Из трех последних примеров видно, что *s* является здесь конечным звуком основы, а не падежным окончанием, при помощи которого в других случаях (§ 43) образуется форма сигматического номинатива.

Основы, дающие сигматический номинатив

§ 43. При помощи окончания -s образуется в огромном большинстве случаев ном. s. существительных III склонения, основа которых оканчивается на смычные: глухой или звонкий заднеязычный или переднеязычный звук – *-с-*, *-g-*, *-t-*, *-d-*; реже – на губной *-p-*, *-b-*.

а) Основы на -с- и -g-.

Заднеязычные *с* и *g* вместе с окончанием *s* в ном. s. дают в произношении сочетание [ks], обозначаемое буквой *х* (икс) (§ 18, п. 2).

Nom. s. *рах* мир. Основа *рас-*, gen. s. *рас*-is (вспомним, что римляне произносили «пакис»); ном. s. *рас*-s > *рах*.

Nom. s. *lex* закон. Основа *leg-*, gen. s. *leg-is*. Nom. s. \**leg-s* > *lec-s* (оглушение звонкого *g*, § 18, п. 2) > *lex*.

б) Основы на -*t*- и -*d*-.

Переднеязычные *t* и *d* перед окончанием *s* номинатива полностью ассимилируются (*ts* > *ss*; *ds* > *ts* > *ss*), группа *ss* упрощается: *ss* > *s* (§ 18, п. 1).

Nom. s. *aetās* век. Основа *aetāt-*, gen. s. *aetāt-is*. В nom. s. \**aetāt-s* > \**aetāss* > *aetās*.

Nom. s. *palūs* болото. Основа *palūd-*, gen. s. *palūd-is*. В nom. s. \**palūd-s* > \**palūts* > *palūs*.

Nom. s. *milēs* воин. Основа *milēt* + *s* > \**milēss* > *milēs*. В косвенных падежах *ē* > *ī*: \**mi-lē-tis* > *mi-lī-tis* (§ 21, п. 1).

§ 44. Запоминание основных типов существительных III склонения облегчается тем, что они вошли во все новые языки, причем чаще всего в форме основы, извлекаемой из косвенных падежей.

Слова на -*tor*, -*toris* сохраняются обычно в форме ном. s.: *orātor* дает русск. оратор, *англ.* *orator*<sup>1</sup>.

Слова на -*tio*, -*tiōnis* вошли в русский язык в несколько измененной форме ном. s., в остальные новые языки – в форме основы: *лат.* *actio*, *ōnis f* дело, действие, русск. акция, *англ.* и *фр.* *action*, *нем.* *Aktion*; *лат.* *constitutio*, *ōnis f* установление, русск. конституция, *англ.*, *фр.* *constitution*.

Слова на -*tās*, -*tātis* дали в русском языке конечное -тет, во *фр.* -*té*, в *англ.* -*ty*, в *нем.* -*tāt*. Ср.: *universitas*, *ātis f* совокупность и университет, *université*, *university*, *Universität*.

Наиболее продуктивными существительные III скл. являются, естественно, для французского языка. Кроме указанных выше типов, здесь нашли отражение слова на -*ōs*, -*ōris* (*mōs*, *mōris* > *les mœurs*; *flōs*, *flōris* > *fleur*), -*ēs*, -*ītis* (*comes*, *comītis* *спутник* > *comte*), -*x*, -*cis* (*paх*, *pacis* > *paix*) и др. Имена на -*atio*, -*atiōnis*, дающие в латинизмах -*ation*, в исконно французских образованиях давали -*aison*: *ratio*, *ōnis* > *raison*, *conjugatio*, *ōnis* > *conjugaison*.

См. также § 282, 284.

Правила склонения существительных согласного типа

§ 45. Независимо от конечного звука основы и от способа образования ном. s. все существительные согласного типа склоняются одинаково – присоединением падежных окончаний непосредственно к основе слова. Имена мужского и женского рода склоняются совершенно одинаково. Имена среднего рода подчиняются их общему правилу:

<sup>1</sup> *Фр.* *orateur* из формы асс. s. *orātōrem*.

асс. s. совпадает с ном. s.; во множ. ч. ном. и асс. оканчиваются на -ā (§ 35, п. 2).

Таблица падежных окончаний III согласного склонения

Числа	Singularis		Pluralis	
Род	masculinum, femininum	neutrum	masculinum, femininum	neutrum
Падежи				
Nom., Voc.	нулевое оконч. или -s	нулев. оконч.	-ēs	-ā
Gen.	-īs	-īs	-um	-um
Dat.	-ī	-ī	-ībūs	-ībūs
Acc.	-em	нулев. оконч.	-ēs	-ā
Abl.	-ē	-ē	-ībūs	-ībūs

Как видно из таблицы, dat. и abl. pl., по общему правилу, совпадают (§ 32). Nom. и асс. pl. совпадают не только в среднем, но также в мужском и женском роде.

Abl. s. оканчивается на -ē, асс. s. -em (из слогообразующего -m после согласного), асс. pl. -ēs. Сравним соответственно: в I скл. -ā, -am, -ās, во II скл. -ō, -um (<-om), -ōs.

§ 46. Образец склонения существительных согласного типа

Числа	Падежи	orātor m основа: orātōr- оратор	actās f основа: actāt- век	lex f основа: leg- закон	tempūs n основа: tempōs- > tempōr- время	nomen n основа: nomēn- > nomīn- имя
Singularis	Nom., Voc.	orātor	actās	lex	tempūs	nomen
	Gen.	orātōr-īs	actāt-īs	leg-īs	tempōr-īs	nomīn-īs
	Dat.	orātōr-ī	actāt-ī	leg-ī	tempōr-ī	nomīn-ī
	Acc.	orātōr-em	actāt-em	leg-em	tempūs	nomen
Pluralis	Abl.	orātōr-ē	actāt-ē	leg-ē	tempōr-ē	nomīn-ē
	Nom., Voc.	orātōr-ēs	actāt-ēs	leg-ēs	tempōr-ā	nomīn-ā
	Gen.	orātōr-um	actāt-um	leg-um	tempōr-um	nomīn-um
	Dat.	orātōr-ibūs	actāt-ibūs	leg-ibūs	tempōr-ibūs	nomīn-ibūs
Pluralis	Acc.	orātōr-ēs	actāt-ēs	leg-ēs	tempōr-ā	nomīn-ā
	Abl.	orātōr-ibūs	actāt-ibūs	leg-ibūs	tempōr-ibūs	nomīn-ibūs



### Третье гласное склонение

(основа на -ī-)

§ 47. К третьему гласному склонению относятся существительные среднего рода, оканчивающиеся в ном. s. на -e, -al, -ar. Из этого видно, что ном. s., как всегда в среднем роде, имеет нулевое окончание, а конечный гласный основы -ī- в результате фонетических изменений в ном. s. отсутствует (переходит в ě или отпадает). Напр.:

основа marī-,	ном. s.	marĕ море, ĭ > ě (§ 25);
основа animālī-,	"	anīmal животное, ĭ отпадает;
основа exemplārī-,	"	exemplar образец, ĭ отпадает <sup>1</sup> .

Образец склонения существительных гласного типа

Числа	Падежи	mare n основа: marī-	anīmal n основа: animālī-	exemplar n основа: exemplārī-
Sing.	Nom., Voc., Acc.	marĕ	anīmal	exemplar
	Gen.	marīs	animālīs	exemplārīs
	Dat., Abl.	marī	animālī	exemplārī
Plur.	Nom., Voc., Acc.	marīā	animalīā	exemplarīā
	Gen.	marium	animalium	exemplarium
	Dat., Abl.	maribus	animalibus	exemplaribus

§ 48. Как видно из таблицы, склонение существительных гласного типа подчиняется общим правилам склонения имен с гласным окончанием основы: abl. s. имеет долгий гласный основы (marī при основе marī-, ср.: lupō при основе lupō-, § 36); в ном.-асс. pl. к основе прибавляется обычное окончание среднего рода -ā (§ 35, п. 2): marī-a, как tempōr-a (§ 46). В gen. pl. – характерное для III скл. окончание -um: marī-um, как tempōr-um.

Gen. s. и dat.-abl. pl., в отличие от согласного типа (§ 45 и 46),

<sup>1</sup> Отпадение конечного ĭ обусловлено непосредственной близостью предшествующего плавного ĭ или г, следующего за долгим гласным (ā). Сокращение ā в форме ном. s. – согласно общему правилу количества гласных (§ 10, п. 1). Впрочем, г в слове exemplar – результат диссимиляции: \*exemplal > exemplar, как singulāris из \*singulālis (ср. plurālis).

имеют окончания *-s* и *-bus*, прибавляемые непосредственно к основе на *-ī-*. Таким образом, формы этих падежей сходны с формами тех же падежей согласного склонения (*legis* и *maris*, *legibus* и *maribus*). Это относится также к формам *dat. s.* на *-ī* (*legī* и *marī*).

§ 49. Указанное сходство привело к возникновению школьного правила, согласно которому за основу существительных гласного типа принимается та форма, которая предшествует в родительном падеже окончанию *-is*. При таком понимании основы существительных гласного типа отличаются от существительных среднего рода согласного типа тремя падежными окончаниями:

- a) *abl. s. -ī-* в отличие от *-ē* (*marī*, но *tempōrē*);
- b) *nom., voc., acc. pl. -iā* в отличие от *-ā* (*marīā*, но *tempōrā*);
- c) *gen. pl. -ium* в отличие от *-um* (*marium*, но *tempōrum*).

Историческое различие основ при этом игнорируется, но с точки зрения морфологических соотношений внутри классической латыни приведенное правило не лишено основания.

### Третье смешанное склонение

§ 50. Некоторые падежные формы согласного типа III склонения оказались сходными в звуковом отношении с соответствующими падежными формами гласного типа, хотя происхождение совпадающих форм было различно (§ 48).

Например, в *gen. s.* согласного типа *-īs* являлось падежным окончанием, а в гласном типе *-īs* возникло из соединения конечного гласного основы *-ī-* с падежным окончанием *-s*; *dat.* и *abl. pl.* во всех случаях оканчиваются на *-ibus*, которое в гласном типе составлялось из гласного основы *-ī-* и падежного окончания *-bus*, тогда как в согласном типе *-ibus* присоединялось к согласному звуку основы.

В процессе исторического развития латинского языка звуковое сходство отдельных форм приводило к смешению основ и влиянию согласного типа на гласный. В результате возникло так называемое смешанное склонение, объединяющее имена женского и мужского рода преимущественно с основой на *-ī-*.

Смешанное склонение отличается от согласного только формой *gen. pl.* на *-ium*. (Здесь отчетливо обнаруживается исконное *-ī-* основы).

§ 51. Принадлежность существительных III склонения к

смешанному типу определяется следующими внешними признаками:

1. В gen. s. конечному -is предшествуют два или группа согласных<sup>1</sup>. Pars *часть*, gen. s. *part-is* (два согласных); следовательно, gen. pl. *partium* (исторически *parti-um*).

2. Nom. s. равносложных существительных оканчивается на -ēs или -īs<sup>2</sup>. Примеры: *vulpēs лиса*, gen. s. *vulpīs* (в обоих падежах равное число слогов); следовательно, gen. pl. *vulpium* (исторически *vulpi-um*); *civīs гражданин, гражданка*, gen. s. *civis*; следовательно, gen. pl. *civium* (исторически *civi-um*).

#### § 52. Образец склонения существительных смешанного типа<sup>3</sup>

Числа	Падежи	pars <i>f</i> <i>часть</i>	vulpēs <i>f</i> <i>лиса</i>	civīs <i>m, f</i> <i>гражданин,</i> <i>гражданка</i>
<i>Singulāris</i>	<i>Nom., Voc.</i>	pars	vulpēs	civīs
	<i>Gen.</i>	partīs	vulpiīs	civiīs
	<i>Dat.</i>	parti	vulpi	civi
	<i>Acc.</i>	partem	vulpem	civem
	<i>Abl.</i>	partē	vulpē	civē
<i>Plurālis</i>	<i>Nom., Voc., Acc.</i>	partēs	vulpēs	civēs
	<i>Gen.</i>	partium	vulpium	civium
	<i>Dat., Abl.</i>	partibūs	vulpibūs	civibūs

§ 53. В латыни доклассического периода и у ряда авторов классического времени часто встречается от имен смешанного склонения форма acc. pl. на -īs (*civiīs*).

§ 54. Несколько существительных равносложных III скл. с основой на -ī- сохраняют конечный гласный основы в acc. s. (-īm) и abl. s. (-ī). Напр.: *puppīs f корма* имеет acc. s. *puppim*, abl. s. *puppī*.

Аналогичные окончания в acc. и abl. s. имеют обычно также равносложные

<sup>1</sup> Исключение составляют существительные *pater, patris отец*, *mater, matris мать*, *frater, fratris брат*, *parens, parentis родитель(ница)*, склоняющиеся по III согласному склонению.

<sup>2</sup> Исключение составляют существительные *juvēnis, is юноша*, *canis, is собака*, склоняющиеся по III согласному склонению.

<sup>3</sup> По III смешанному склонению склоняются два существительных среднего рода: *cor, cordis n сердце* и *os, ossis n кость* (nom. pl. *corda, ossa*; gen. pl. *cordium, ossium*).

stis *f* жажда, febris *f* лихорадка, secūris *f* секира, turris *f* башня и некоторые другие, а также названия городов и рек на -is: Neapōlis *f* Неаполь, Tibēris *m* Тибр.

§ 55. Acc. s. на -im и abl. s. на -ī имеют также иногда равносложные classis *f* флот, navis *f* корабль, ignis *m* огонь. Ferrō ignique vastāre опустошать мечом и огнем; aquā ignique interdicere отлучать от воды и огня (формула осуждения на изгнание из отечества).

### Некоторые особенности III склонения

§ 56. Существительное vis *f* сила (основа на -ī-) имеет в ед. ч. формы только трех падежей: nom. vis, acc. vim, abl. vī. Формы множ. ч. образуются от основы \*vis- с переходом s > r по закону ротацизма: nom. и acc. pl. virēs, gen. pl. virium, dat. и abl. pl. viribus.

§ 57. Два слова III скл. имеют основу на -ov-, восходящее к дифтонгу ou: bōs, bōvis *m, f* бык, корова и Jūppiter, Jōvis *m* Юпитер. Форма nom. s. Jūppiter возникла из слияния основы Jou- со словом pater отец и первоначально имела значение звательного падежа.

#### Образец склонения

Числа	Падежи	bōs осн. bōv- из bou-	Jūppiter осн. Jōv- из Jou-
Singularis	Nom., Voc.	bōs	Jūppiter
	Gen.	bōvis	Jōvis
	Dat.	bōvī	Jōvī
	Acc.	bōvem	Jōvem
	Abl.	bōvē	Jōvē
Pluralis	Nom., Voc.,		
	Acc.	bōvēs	—
	Gen.	boum	—
	Dat., Abl.	būbūs	—

§ 58. Несколько слов III скл. образуют падежные формы от двух различных основ. Наиболее употребительные слова этого типа: iter, itinēris *n* путь, senex, senis *m* старик.

### Правила рода имен III скл. и важнейшие исключения

§ 59. К мужскому роду относятся слова, оканчивающиеся в nom. s. на:

-ō (sermō, ōnis *речь*; ordō, īnis *порядок*; сословие)

-or (labor, ōris *работа, труд*)  
 -ōs (custōs, ōdis *страж*; mōs, mōris *прав, обычай*)  
 -er (venter, ventris *живот*; imber, imbris *дождь*)  
 -ēs *неравносложные* (pēs, pēdis *нога*; limēs, ītis *предел, граница*)  
 -ēx (index, īcis *указатель*)  
 -cis, -nis, -guis [-gvis] (piscis, is *рыба*; finis, is *конец*; unguis, is *ноготь, коготь*).

#### § 60. Важнейшие исключения

Женского рода слова: carō, carnis *мясо*; arbor, ōris *дерево*; mercēs, mercēdis *награда*; quies, quīētis *покой*; lex, legis *закон*.

Среднего рода слова: cor, cordis *сердце*; ōs, ōris *рот, лицо*, ōs, ossis *кость*; iter, itinēris *путь*, cadāver, ēris *труп*, vēr, veris *весна*; aes, aeris *медь*.

§ 61. К женскому роду относятся слова, оканчивающиеся в ном. с. на:

-tās (civītās, ātis *община, государство*)  
 -tūs (virtūs, ūtis *мужество, доблесть*)  
 -s с предшествующим согласным<sup>1</sup> (ars, artis *искусство*, mens, mentis *ум*, pax, pacis *мир*, nox, noctis *ночь*)  
 -īs *равносложные* (navīs, is *корабль*)  
 -ēs *равносложные* (rupēs, is *скала*)  
 -dō, -gō, -iō (fortitūdō, īnis *храбрость*, imāgō, īnis *изображение*, ratiō, ōnis *разум*)

#### § 62. Важнейшие исключения

Мужского рода слова: as, assis *асс* (римская монета); mons, montis *гора*, pons, pontis *мост*, fons, fontis *источник*, dens, dentis *зуб*; mensis, is *месяц*, orbis, is *круг*; ordo, īnis *порядок, сословие*.

Среднего рода слово vas, vasis *сосуд*.

§ 63. К среднему роду относятся слова, оканчивающиеся в ном. с. на:

-a (poēmā, ātis *поэма*, grammā, ātis *буква*)  
 -ē, -ī, -ar (marē, is *море*; animal, ālis *животное*; exemplar, āris *пример*)  
 -men (nomen, īnis *имя*)

<sup>1</sup> К сочетаниям s с предшествующим согласным относится также группа с + s, обозначаемая буквой x.

-ūs, gen. s. -ōris или -ēris (corpūs, corpōris *тело*, opūs, opēris *труд*)  
 -ur (guttur, ūris *горло*)<sup>1</sup>.

#### § 64. Важнейшие исключения

Мужского рода слова: sol, solis *солнце*, sal, salis (singulāris изредка среднего рода) *соль*, lepus, lepōris *заяц*, mus, muris *мышь*.

### ЧЕТВЕРТОЕ СКЛОНЕНИЕ

(основа на -ŭ-)

§ 65. К четвертому склонению принадлежат существительные мужского рода, оканчивающиеся в ном. s. на -ūs, и среднего рода на -ū. Gen. s. обоих родов оканчивается на -ūs. Напр.: fructūs, ūs *т плод*, cornū, ūs *п рог*.

Флексия IV скл. восходит к основе на -ŭ-. Ном. s. имен мужского рода имеет сигматическое окончание, среднего рода – нулевое окончание с удлинением конечного гласного основы.

#### Образец IV склонения

fructūs *плод* (основа fructŭ-), cornū *рог* (основа cornŭ-)

Падежи	Singulāris		Plurālis	
	m	n	m	n
Nom., Voc.	fructūs	cornū	fructūs	cornuā
Gen.	fructūs	cornūs	fructuum	cornuum
Dat.	fructui <sup>2</sup>	cornū	fructibūs	cornibūs
Acc.	fructum	cornū	fructūs	cornuā
Abl.	fructū	cornū	fructibūs	cornibūs

§ 66. Как видно из таблицы, гласный основы -ŭ- сохраняется во всех падежах (часто в удлиненной форме -ū), кроме dat.-abl. pl., где он заменяется ĭ по аналогии с III склонением.

В некоторых словах IV скл. -ŭ- сохранилось в dat.-abl. pl., напр.: artūbus от artus *сустав, член*, lacūbus от lacus *озеро*.

<sup>1</sup> Среднего рода также слова jus, juris *право, справедливость*, lac, lactis *молоко*, caput, capitis *голова, столица*.

<sup>2</sup> Имена мужского рода иногда имеют dat. s. на -ū.

Nom. и асс. среднего рода, по общему правилу, совпадают, а во множественном числе имеют обычное окончание -ā (ср. *maria*). Совпадают также формы nom. и асс. pl. мужского рода, оканчивающиеся, как в III скл., на -s.

Gen., dat. и abl. pl. имеют те же окончания, что и имена III скл. (ср.: *fructuum* и *civium*, *fructibus* и *civibus*).

§ 67. Имена IV склонения мужского рода часто представляют собой отглагольные образования, производимые от основы супина. Напр.: *sto*, *stēti*, *stātum*, *stāre* 1 *стоять* – *stātus*, *us* *т* *стояние*, *состояние*, *положение*; *vīdeo*, *vīdī*, *vīsum*, *vidēre* 2 *видеть* – *vīsus*, *us* *т* *зрение*, *вид*, *внешность*; *cādo*, *cecīdī*, *cāsum*, *cadēre* 3 *падать* – *cāsus*, *us* *т* *падение*, *случай*, (грам.) *надеж*; *audio*, *audīvi*, *audītum*, *audīre* 4 *слушать* – *audītus*, *us* *т* *слух*; *sentio*, *sensi*, *sensum*, *sentīre* 4 *чувствовать* – *sensus*, *us* *т* *чувство*.

§ 68. Несколько слов IV склонения относятся к женскому роду. Наиболее употребительны из них: *domus*, *us* *f* *дом* (*domus mea* *мой дом*); *manus*, *us* *f* *рука*, *отряд* (*manus mea* *моя рука*, *мой отряд*); *Idus*, *Iduum* *f* *иды* (употребляется только во множ. числе. Так назывался 15-й день марта, мая, июля, октября и 13-й день остальных месяцев); *tribus*, *us* *f* *триба* (первоначально родовые, затем территориальные объединения, на которые подразделялось полноправное население Римской республики).

§ 69. Существительное *domus* имеет ряд параллельных (и более употребительных) форм, образованных по II склонению: abl. s. *domō*, gen. pl. *domōrum*, асс. pl. *domōs*. В наречном значении употребляются *domī* *дома* (из старинного местного падежа), *domum* *домой*, *domos* *по домам*, *domo* *из дому*.

## ПЯТОЕ СКЛОНЕНИЕ

(основа на -ē-)

§ 70. К пятому склонению относятся существительные женского рода, оканчивающиеся в nom. s. на -ēs, gen. s. на -ēī<sup>1</sup>. Их флексия восходит к основе на -ē-, причем nom. s. образуется сигматически.

Имена V скл. немногочисленны, но некоторые из них очень употребительны, напр.: *gēs*, *gēī* *f* (основа *gē-*) *вещь*, *дело*, *обстоятельство*; *diēs*, *diēī* *m*, *f* (основа *diē-*) *день* (обычно мужского ро-

<sup>1</sup> Звук ē после гласного -ī-, в виде исключения, сохраняет свою долготу. Это важно для определения места ударения.

да; в женском роде означает назначенный день, срок); *fidēs*, *fidēī* *f* (основа *fidē-*) *верность, вера, доверие*.

Полностью в обоих числах склоняются лишь два слова: *res* и *dies*. Остальные же, в большинстве своем будучи отвлеченными именами, во множественном числе не употребляются вовсе или же имеют только именительный и винительный падежи, по форме совпадающие с именительным падежом единственного числа.

Образец V склонения

Падежи	<i>Singularis</i>			<i>Pluralis</i>	
<i>Nom., Voc.</i>	<i>rēs</i>	<i>fidēs</i>	<i>diēs</i>	<i>rēs</i>	<i>diēs</i>
<i>Gen.</i>	<i>rēī</i>	<i>fidēī</i>	<i>diēī</i>	<i>rērum</i>	<i>diērum</i>
<i>Dat.</i>	<i>rēī</i>	<i>fidēī</i>	<i>diēī</i>	<i>rēbūs</i>	<i>diēbūs</i>
<i>Acc.</i>	<i>rem</i>	<i>fidem</i>	<i>diem</i>	<i>rēs</i>	<i>diēs</i>
<i>Abl.</i>	<i>rē</i>	<i>fidē</i>	<i>diē</i>	<i>rēbūs</i>	<i>diēbūs</i>

§ 71. Все морфологические форманты, используемые в V скл., уже встречались в других склонениях.

*Nom. s.* = основе + *s* (*re-s*; ср. *fructu-s*). Окончание *gen. s. -ī* известно по II склонению. *Dat. s.* с окончанием *-ī* встречается в III согласном склонении (*orator-ī*), IV склонении (*fructu-ī*). *Acc. s.* имеет постоянное для всех склонений окончание *-m*. *Abl. s.* совпадает с основой (ср. *stellā*). *Nom.* и *acc. pl.* на *-s* известны по III и IV склонениям. *Gen. pl.* на *-rum* следует сравнить с соответствующими формами I и II склонений (*stellā-rum*, *lupō-rum*). *Dat.* и *abl. pl.* на *-bus* встречались в III и IV склонениях (*civībus*, *fructībus*).

#### СИСТЕМА ЛАТИНСКОГО СКЛОНЕНИЯ

§ 72. Сопоставив во всех пяти склонениях падежные формы, легко убедиться в их значительной общности.

*Nom. s.* имен муж. и жен. рода обычно имеет либо сигматическое окончание (II скл. *lupūs* из *\*lupō-s*, III скл. *rex*, *civitas* из *\*reg-s*, *\*civitat-s*, IV скл. *fructū-s*, V скл. *re-s*), либо нулевое окончание (I скл. *stellā*, III скл. *orātor*). *Nom. s.* имен среднего рода, за исключением II скл. с окончанием *-m* (*bellum* из *\*bellō-m*), всегда имеет нулевое окончание (III скл. *pomen*, *tempūs* из *\*tempōs*, *marē* < *marī*, IV скл. *cornū*).



**Gen. s.** имеет окончание либо  $\bar{i}$  (I скл. *stellae* из  $*stella\bar{i}$ , II скл. *lup\bar{i}, V скл. *re\bar{i}*), либо  $-s$  (III скл. гласное *mari-s*, IV скл. *fructu-s*; в III согласном скл.  $s$  входит в окончание  $-is$ : *orat\bar{o}r-is*).*

**Dat. s.** либо представляет удлинённый гласный основы с нулевым окончанием (II скл. *lup\bar{o}*, III скл. гласное *mar\bar{i}*, IV скл. слов средн. рода *corn\bar{u}*), либо имеет окончание  $\bar{i}$  (I скл. *stellae* из  $*stella\bar{i}$ , III скл. согласное *orat\bar{o}r\bar{i}, IV скл. слов муж. рода *fructu\bar{i}, V скл. *re\bar{i}*).**

**Acc. s.** слов муж. и жен. рода всегда оканчивается на  $-m$  (*stellam*, *lupum*, *civem*, *fructum*, *rem*), у слов среднего рода совпадает с формой *nom. s.*

**Abl. s.** имен с основой на долгий гласный совпадает с этой основой (I скл. *stell\bar{a}*, III скл. *v\bar{i}*, V скл. *re\bar{e}*) или представляет удлинённый гласный основы (II скл. *lup\bar{o}*, III скл. *mar\bar{i}*, IV скл. *fruct\bar{u}* при основах на  $\bar{o}$ ,  $\bar{i}$ ,  $\bar{u}$ ). Только в III согласном и по аналогии с ним в III смешанном скл. *abl. s.* имеет окончание  $-\bar{e}$  (*orat\bar{o}r-\bar{e}*, *civ-\bar{e}*).

**Voc. s.** совпадает с *nom. s.*, за исключением слов муж. рода II скл. на  $-\bar{u}s$  (*voc.* на  $-\bar{e}$ : *lup\bar{e}*).

**Nom. и acc. pl.** имен средн. рода всегда оканчиваются на  $-\bar{a}$  (II скл. *bell\bar{a}*, III скл. *nom\bar{i}n\bar{a}*, *mar\bar{i}\bar{a}*, IV скл. *cornu\bar{a}*). В III, IV и V скл. *nom.* и *acc. pl.* имен муж. и жен. рода также совпадают и при этом оканчиваются на  $-s$  (*civ\bar{e}s*, *fruct\bar{u}s*, *r\bar{e}s*; в III согл. скл.  $-s$  входит в окончание  $-\bar{e}s$ : *orat\bar{o}r-\bar{e}s*).

В I и II скл. *nom. pl.* оканчивался на  $\bar{i}$  (*stellae* из  $*stella\bar{i}$ , *lupi*), *acc. pl.* – на общее всем склонениям  $-s$  (*stell\bar{a}s*, *lup\bar{o}s*).

**Gen. pl.** имеет окончание  $-r\bar{u}m$  в I, II и V скл. (*stell\bar{a}r\bar{u}m*, *lup\bar{o}r\bar{u}m*, *r\bar{e}r\bar{u}m*),  $-um$  в III и IV скл. (*orat\bar{o}r\bar{u}m*, *mar\bar{i}um*, *fructu\bar{u}m*).

**Dat. и abl. pl.** всегда совпадают. При этом в I и II скл. они оканчиваются на  $-\bar{i}s$  (*stell\bar{i}s*, *lup\bar{i}s*), а в III, IV и V на  $-bus$  (*mar\bar{i}bus*, *fruct\bar{i}bus*, *rebus*, в III согласном  $-\bar{i}bus$ : *orator\bar{i}bus*).

**Voc. pl.** всегда совпадает с *nom. pl.*

Указанные закономерности дают основание говорить о системе латинского склонения, сущность которой состоит в присоединении сравнительно небольшого числа падежных окончаний, сходных для ряда склонений, к различным основам.

Ниже приводится таблица падежных окончаний пяти склонений: окончания показаны в соединении с основой (иногда окончания при слиянии с основой подвергались изменению). III смешанное склонение не включено в схему, так как все элементы его, кроме *gen. pl.*, совпадают с конечными элементами III согласного склонения.

§ 73. Схематическая таблица окончаний имен всех склонений  
(в соединении с конечным звуком основы)

Числа	Склонение	I	II	III согласн.	III гласн.	IV	V
	Конечный звук основы	ā	ō	соглас- ный	ī	ū	ē
	Род Падежи	f(m)	m(f) n	m, f n	f, m n	m, f n	f
Singularis	Nominatīvus <sup>1</sup>	ā-	us um ēr-	s – –	īs –	ūs ū-	ēs
	Genetīvus	ae	ī	īs	īs	ūs	ēi
	Datīvus	ae	ō-	ī	ī	ui ū-	ēi
	Accusatīvus	am	ūm	em –	em <sup>2</sup> –	um -ū	em
	Ablatīvus	ā-	ō-	ē	ī-	ū-	ē-
	Nominatīvus Vocatīvus	ae	ī ā	ēs ā	ēs iā	ūs uā	ēs
Pluralis	Genetīvus	ārum	ōrum	um	ium	uum	ērum
	Datīvus Ablatīvus	īs	īs	ibus	ibus	ibus	ēbus
	Accusatīvus	ās	ōs ā	ēs ā	ēs iā	ūs uā	ēs

<sup>1</sup> Форма vocatīvus не приводится, так как отличается от формы nominatīvus только у имен II скл. на -us (§ 35, п. 1).

<sup>2</sup> У небольшого количества существительных – -im (§ 54, 55).

## ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (NOMEN ADJECTIVUM)

§ 74. Латинские прилагательные делятся в зависимости от их морфологической принадлежности на две группы: 1) прилагательные I и II склонения; 2) прилагательные III склонения.

### ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ I И II СКЛОНЕНИЯ

§ 75. Флексия прилагательных I и II склонения восходит к тем же типам основ, что и у существительных соответствующих склонений: к I скл. относятся прилагательные женского рода (основа на *-ā-*), ко II скл. – прилагательные мужского и среднего рода (основа на *-ō-*). Nom. s. образуется так же, как у существительных: женский род оканчивается на *-ā*, мужской на *-ūs* или *-er*, средний на *-um*. В словарях для каждого латинского прилагательного указываются последовательно формы мужского, женского и среднего рода: *bonus, a, um* *хороший*; *liber, ēra, ĕrum* *свободный*; *niger, gra, grum* *черный*. Полные формы женского рода этих прилагательных *bona, libĕrā, nigrā*, формы среднего рода *bonum, libĕrum, nigrum*.

#### Образец склонения прилагательных I и II склонения

*magnus, magna, magnum* *большой, большая, большое*

Основа: *magnō-, magnā-, magnō-*.

Падежи	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	<i>magnūs</i>	<i>magnā</i>	<i>magnum</i>	<i>magnī</i>	<i>magnae</i>	<i>magnā</i>
Gen.	<i>magnī</i>	<i>magnae</i>	<i>magnī</i>	<i>magnōrum</i>	<i>magnārum</i>	<i>magnōrum</i>
Dat.	<i>magnō</i>	<i>magnae</i>	<i>magnō</i>	<i>magnīs</i>	<i>magnīs</i>	<i>magnīs</i>
Acc.	<i>magnum</i>	<i>magnam</i>	<i>magnum</i>	<i>magnōs</i>	<i>magnās</i>	<i>magnā</i>
Abl.	<i>magnō</i>	<i>magnā</i>	<i>magnō</i>	<i>magnīs</i>	<i>magnīs</i>	<i>magnīs</i>
Voc.	<i>magnē</i>	<i>magnā</i>	<i>magnum</i>	<i>magnī</i>	<i>magnae</i>	<i>magnā</i>

§ 76. Прилагательное, обязательно согласуясь с существительным в роде, может по своему морфологическому типу относиться к другому склонению, чем данное существительное. Так, существительное первого скл. мужского рода (типа *roĕta* *ло-эт*, *pauta* *моряк*) может иметь при себе в качестве определения

прилагательное второго скл. на -us или -er (poēta Romānus, nauta bonus). Ср. в русском языке: старый дедушка, грозный воевода.

Различие прилагательных по родам, отчетливо проведенное в латинском языке, характерно также для русского и немецкого языков (хороший, -ая, -ее; guter Knabe, gute Lehrerin, gutes Kind). В немецком, впрочем, употребление прилагательного с определенным артиклем и в качестве именной части сказуемого значительно ослабляет дифференциацию прилагательных по родам. Во французском языке средний род исчез, а существующие способы различения прилагательных мужского и женского рода (добавление e muet, переход -f в -ve, -eux в -euse и др.) обязаны своим существованием фонетическим процессам, происходившим преимущественно в старофранцузский период.

§ 77. С точки зрения словообразования в новых языках особенно продуктивными оказались суффиксы латинских прилагательных -īd-, -īc-, -īv-, -īn-, -ān-, -ōs-. Ср. лат. timīdus робкий, publicus общественный, actīvus деятельный, divīnus божественный, subterraneus подземный, nervōsus жилистый, мускулистый с фр. timide, public, actif, divin, souterrain, nerveux, англ. timid, public, active, divine, subterranean, nervous. В русский и немецкий языки эти суффиксы вошли только отчасти: нем. nervös (нервный), русск. активный, нервный, публичный, причем в последнем случае суффикс -ic- вполне ассимилировался, сблизившись с русским суффиксом -ичн- (ср.: годичный, первичный). См. также § 280, 282, 283.

#### Местоименные прилагательные (Adjectīva pronominalia)

§ 78. К числу прилагательных I и II склонения относится группа местоименных прилагательных. Они называются так потому, что близки по значению к местоимениям и склоняются по типу, характерному для указательных местоимений (§ 114), т. е. имеют формы genetīvus sing. всех родов на -īus, datīvus sing. на -ī. В остальных падежах местоименные прилагательные имеют обычные окончания I и II скл.

К числу местоименных прилагательных относятся: unus, а, um один; solus, а, um только один, единственный; totus, а, um весь, целый; alius, alia, aliud другой; alter, ĕra, ĕrum другой (из двух); uter, utra, utrum который (из двух); neuter, tra, trum ни тот ни другой; ullus, а, um какой-нибудь; nullus, а, um никакой; uterque, utrāque, utrumque и тот и другой<sup>1</sup>.

Gen. s. всех родов: unīus, solīus, totīus, alterīus (употребляется как для alius, так и для alter), utrīus, neutrīus, ullīus, nullīus, utrīusque.

<sup>1</sup> Ср. фр. un, seul, tout, autre, neutre, nul.

Dat. s. всех родов: unī, solī, totī, aliī, altērī, utrī, neutriī, ullī, nullī, utriūque.

#### Образец склонения

Падежу	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	ullūs	ullā	ullum	ullī	ullae	ullā
Gen.	ullīus			ullōrum	ullārum	ullōrum
Dat.	ullī			ullīs		
Acc.	ullum	ullam	ullum	ullōs	ullās	ullā
Abl.	ullō	ullā	ullō	ullīs		

#### ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ

§ 79. Прилагательные III склонения в огромном большинстве восходят к основе на -ī- (напр., fortī- – основа прилагательного со значением *храбрый*). Nom. s. мужского и женского родов образуется сигматически (fortī-s, ср. § 37, п. 2), а nom. s. среднего рода имеет нулевое окончание с переходом конечного ī > ē (fortē из fortī, ср. § 25, 47). Соответственно наиболее обширная группа прилагательных III скл. имеет в nom. s. только две формы для выражения грамматического рода: -īs для мужского и женского родов, -ē для среднего рода. Напр.: fortīs *храбрый, храбрая*; fortē *храброе*.

Прилагательные такого типа называются прилагательными двух окончаний (-īs, -ē).

§ 80. Среди прилагательных III склонения имеется небольшая группа с основой на -gī-. У таких прилагательных, как у имен II скл. с основой на -rō- (puġrō-, agrō-, § 37, п. 2), выделилась самостоятельная форма nom. s. мужского рода на -er (ср.: puer, ager, liber, niger). Напр.: celer *быстрый*, celēris *быстрая*, celērē *быстрое*; acer<sup>1</sup>, acris, acrē *острый, острая, острое*.

Такие прилагательные принято называть прилагательными трех окончаний (-er, -īs, -ē), хотя в действительности форма nom. s. мужского рода не только имеет нулевое окончание, но утратила также конечный звук основы.

<sup>1</sup> acī-s давало, с выпадением ī, \*acīs > acers > acerī > acer.

§ 81. Genetivus s. прилагательных двух и трех окончаний совпадает с формой nom. s. женского рода (fortis, celēris, acris).

§ 82. Отдельную группу составляют в III склонении прилагательные одного окончания: они имеют в nom. s. лишь одну форму, общую для всех грамматических родов, обычно оканчивающуюся на -ns<sup>1</sup> или -x (сигматический nominatīvus).

Например: sapiens, gen. s. sapientis *мудрый, мудрая, мудрое*; audax, gen. s. audācis *отважный, отважная, отважное*.

§ 83. Так как основа подавляющего большинства прилагательных оканчивалась на гласный звук -ī- (§ 79), все прилагательные в классическую эпоху склоняются по третьему гласному склонению, т. е. имеют для всех родов abl. s. на -ī, gen. pl. на -ium. Nom. и acc. pl. среднего рода закономерно оканчиваются на -iā. Что касается прилагательных мужского и женского рода, то они имеют, аналогично существительным соответствующих родов, в acc. s. окончание -em, а в nom. и acc. pl. -ēs (§ 45 и 46).

§ 84. Встречается также форма acc. pl. на -īs (ср. § 53).

§ 85. Образец склонения прилагательных III склонения

а) Двух окончаний: fortīs, fortē

Падежи	Singularis		Pluralis	
	m, f	n	m, f	n
Nom., Voc.	fortīs	fortē	fortēs	fortiā
Gen.	fortīs	fortīs	fortium	fortium
Dat., Abl.	fortī	fortī	fortibūs	fortibūs
Acc.	fortem	fortē	fortēs	fortiā

Аналогично склоняются прилагательные трех окончаний, за исключением формы nom. sing. masc.: acer, celer.

<sup>1</sup> Прилагательные на -ns являются чаще всего адъективированными причастиями настоящего времени – см. § 190.

б) Одного окончания: sapiens, sapientīs

Падежи	Singularis		Pluralis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom., Voc.	sapiens	sapiens	sapientēs	sapientiā
Gen.	sapientīs	sapientīs	sapientium	sapientium
Dat., Abl.	sapientī	sapientī	sapientibūs	sapientibūs
Acc.	sapientem	sapiens	sapientēs	sapientiā

audāx, audācis

Падежи	Singularis		Pluralis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom., Voc.	audāx	audāx	audācēs	audaciā
Gen.	audācīs	audācīs	audacium	audacium
Dat., Abl.	audācī	audācī	audacibūs	audacibūs
Acc.	audācem	audāx	audācēs	audaciā

§ 86. Несколько прилагательных одного окончания имеют основу на согласный и склоняются, как существительные согласного типа. К их числу относятся: **pauper**, **paupēris** *бедный*, **divēs**, **divītis** *богатый*, **prīncēps**, **prīncīpis** *первый*, **partīcēps**, **partīcīpis** *причастный*, **vetūs**, **vetēris** *старый*.

§ 87. Из прилагательных III склонения наиболее продуктивными для новых языков являются оканчивающиеся на -īlis, -bilis (выражают способность со страдательным оттенком) и -āris (свойство, принадлежность). Напр.: **mobīlis** *подвижный* (тот, кого можно двигать), **stabīlis** *устойчивый*, **populāris** *народный*; ср.: *фр. mobile*, *нем. mobil*, *русс. мобильный*; *фр., англ. stable*, *нем. stabil*, *русс. стабильный*; *фр. populaire*, *англ. popular*, *нем. populār*, *русс. популярный*. См. также § 280, 281, 283.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ (GRADUS COMPARATĪONIS)  
ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

§ 88. В латинском языке различаются три степени сравнения прилагательных: положительная (**gradus positīvus**), сравнительная (**gradus comparatīvus**), превосходная (**gradus superlatīvus**).

В положительной степени различаются прилагательные I и II склонения (§ 75 – 76) и прилагательные III склонения (§ 79 – 86).

§ 89. Сравнительная степень образуется от формы gen. s. путем замены окончания (-ī у прилагательных II скл., -īs у прилагательных III скл.) суффиксом: -ior для имен мужского и женского рода, -iūs для имен среднего рода<sup>1</sup>. Nom. s. сравнительной степени – асимметрический.

Примеры:

Positivus		Comparativus
Nom. sing.	Gen. sing.	
altus – высокий	altī	altior – более высокий, -ая; выше altiūs – более высокое; выше
miser – несчастный	misēī	miserior – более несчастный, -ая; несчастнее miseriūs – более несчастное; несчастнее
pulcher – красивый	pulchrī	pulchrior – более красивый, -ая; красивее pulchriūs – более красивое; красивее
celer – быстрый	celēī	celerior – более быстрый, -ая; быстрее celeriūs – более быстрое; быстрее
facilis – легкий	faciliīs	facilior – более легкий, -ая; легче faciliūs – более легкое; легче
felix – счастливый	feliciīs	felicior – более счастливый, -ая; счастливее feliciūs – более счастливое; счастливее

§ 90. Gen. s. сравнительной степени прилагательных оканчивается одинаково для всех родов на -iōr-is.

Прилагательные в сравнительной степени склоняются по III согласному склонению, так как они относятся к именам неровнословным с основой на один согласный звук: s > r (§ 41, 42с).

<sup>1</sup> Первоначально прилагательные всех грамматических родов имели в сравнительной степени общий суффикс -iōs-. В род. пад. и других косвенных падежах интервокальное s по закону ротацизма (§ 19) перешло в г: \*iōs-is > -iōr-is и т. д. Форма \*iōr распространилась по аналогии и на им. пад. прилагательных мужского и женского рода, где она, по общему правилу (§ 10, п. 1), подверглась сокращению. В среднем роде удержался первоначальный суффикс -iōs-, в котором ō перешло в ū (ср.: tempūs из \*tempōs, § 23 и 42с). Таким образом получилась одинаковая для всех родов форма gen. s. на -iōr-is при различных формах nom. s. на -ior и -iūs.



Образец склонения прилагательных в сравнительной степени

Падежи	Singularis		Pluralis	
	m, f	n	m, f	n
Nom., Voc.	altior	altiūs	altiōrēs	altiōrā
Gen.	altiōrīs		altiōrum	
Dat.	altiōrī		altiōribūs	
Acc.	altiōrem	altiūs	altiōrēs	altiōrā
Abl.	altiōrē		altiōribūs	

§ 91. Превосходная степень подавляющего большинства прилагательных образуется путем замены окончания gen. s. суффиксом *-issīm-*, к которому присоединяются обычные родовые окончания прилагательных I и II склонения *-ūs*, *-ā*, *-um* (следовательно, женский род склоняется по I склонению, а мужской и средний – по II склонению, § 75). *Altissīmus* (a, um) *самый высокий*, *felicissīmus* (a, um) *самый счастливый*.

§ 92. Прилагательные, оканчивающиеся в ном. s. мужского рода на *-er*, образуют превосходную степень прибавлением к этой форме суффикса *-rīm-* (из *-sīm-*) и родовых окончаний *-us*, *-a*, *-um*. *Pulcherrīmus* (a, um) *самый красивый*, *celerrīmus* (a, um) *самый быстрый*.

§ 93. Шесть прилагательных III скл., оканчивающихся в ном. и gen. s. мужского и женского рода на *-ilis*, образуют превосходную степень прибавлением к форме gen. s. без конечного *-is* суффикса *-līm-* (из *-sīm-*) и окончаний *-us*, *-a*, *-um*:

<i>facilis</i>	(gen. s. <i>facilis</i> )	легкий	– <i>facillīmus</i> , a, um
<i>difficilis</i>	(„ „ <i>difficilis</i> )	трудный	– <i>difficillīmus</i> , a, um
<i>similis</i>	(„ „ <i>similis</i> )	похожий	– <i>simillīmus</i> , a, um
<i>dissimilis</i>	(„ „ <i>dissimilis</i> )	непохожий	– <i>dissimillīmus</i> , a, um
<i>humilis</i>	(„ „ <i>humilis</i> )	низкий	– <i>humillīmus</i> , a, um
<i>gracilis</i>	(„ „ <i>gracilis</i> )	стройный	– <i>gracillīmus</i> , a, um

Остальные прилагательные на *-ilis* образуют превосходную степень по общему правилу, на *-issīmus* (§ 91), напр.: *utīlis* *полезный* – *utilissīmus*.

§ 94. Образование степеней сравнения при помощи суффиксов сближает латинский язык с русским, немецким и английским, где показателем степени также служат суффиксы: *-ее*, *-е*, *-ше* для сравнительной, *-айш(ий)* и *-ейш(ий)* для пре-

восходной в русском, -er и -(e)st соответственно в немецком, -er и -est в английском.

§ 95. Превосходная степень может употребляться в абсолютном значении для обозначения очень высокой степени качества безотносительно к объектам сравнения: *altissimus* *очень высокий*, *felicissimus* *очень счастливый*, *pulcherrimus* *очень красивый*. Превосходная степень в таком значении называется *gradus elatīvus*<sup>1</sup> – элятивная степень, элятив.

§ 96. Употребление превосходной степени в абсолютном значении имеет место и в новых языках. Ср. в русском: «величайшие усилия», «кратчайший срок». В западноевропейских языках для выражения абсолютной превосходной степени служат обычно наречия: *très, bien, si* и др. во французском, *sehr, höchst* – в немецком, *most* – в английском.

### Супплетивные степени сравнения

§ 97. Несколько латинских прилагательных образуют степени сравнения от супплетивных, т. е. восполняющих друг друга, основ.

<i>Положит. степень</i>		<i>Сравн. степень</i>	<i>Превосх. степень</i>
<i>bonus, a, um</i>	хороший	<i>melior, meliūs</i>	<i>optīmus, a, um</i>
<i>malus, a, um</i>	плохой	<i>pejor, pejūs</i>	<i>pessīmus, a, um</i>
<i>magnus, a, um</i>	большой	<i>major, majūs</i>	<i>maxīmus, a, um</i>
<i>parvus, a, um</i>	малый	<i>minor, minūs</i>	<i>minīmus, a, um</i>
<i>multi, ae, a</i>	многие	<i>plurēs, plurā</i>	<i>plurīmi, ae, a</i>

От латинских супплетивных основ в русском языке образованы часто встречающиеся слова: *major* – майор и мажор (музыкальный лад); *maxīmus* – максимум, максимальный; *minor, minus* – минор (музыкальный лад) и минус (математический знак); *minīmus* – минимум, минимальный; *melior* – мелиорация (улучшение неблагоприятных почвенных, гидрологических и климатических условий); *optīmus* – оптимизм, оптимист, оптимальный; *pessīmus* – пессимизм, пессимист.

§ 98. Образование степеней сравнения от супплетивных основ наблюдается и в других языках. Ср. в русском языке: хороший, лучше, лучший; в немецком: *gut, besser, am besten*; в английском: *good, better, best*; во французском: *bon, meilleur*.

<sup>1</sup> От глагола *effĕro, extŭli, clātum. efferre* [ex-fĕro] *выносить; поднимать; возвышать, повышать*.

### Описательные степени сравнения

§ 99. Прилагательные, у которых в положительной степени родовому окончанию *-us* предшествует гласный (е, и, i), образуют степени сравнения не синтетическим путем (при помощи суффиксов), а описательным способом, посредством наречий сравнительной степени *magis* *более* и превосходной степени *maxime* *более всего, наиболее*. Например:

*idoneus* *удобный*, сравн. степень *magis idoneus* *более удобный*, превосх. ст. *maxime idoneus* *наиболее (весьма, самый, очень) удобный*;

*necessarius* *необходимый*, сравн. ст. *magis necessarius* *более необходимый*, превосх. ст. *maxime necessarius* *наиболее (весьма, самый, очень) необходимый*.

Подобный тип сравнения, где выразителем степени является не суффикс, а самостоятельное наречие, напоминает аналогичный способ в русском (более, менее; самый, наиболее, наименее), французском (*plus* и *moins*) и отчасти в немецком (*mehr, weniger, am meisten*) и английском (*more* и *most*) языках.

### Употребление падежей при степенях сравнения

§ 100. В русском языке при сравнительной степени возможны две конструкции: с союзом *чем* (тогда объект сравнения ставится в именительном падеже) или без этого союза, с родительным падежом объекта сравнения. Напр.: «вода легче, чем железо» и «вода легче железа». Аналогичные два способа употребляются и в латинском языке: при сравнительной степени либо ставится союз *quam* (*чем*), либо употребляется бессоюзная конструкция. Однако, в отличие от русского языка, в последнем случае ставится не родительный падеж, а аблятив (*ablativus comparationis*<sup>1</sup>).

*Aqua levior est, quam ferrum* (nom. sing.)

*Aqua levior est ferrō* (abl. comparationis)

§ 101. При превосходной степени обычно употребляется родительный падеж без предлога (так называемый *genetivus partitivus*, § 303): *optimus omnium* *самый лучший из всех*.

Ср. беспредложный Genitiv при превосходной степени в немецком языке: *der beste meiner Freunde*.

<sup>1</sup> От глагола *comparō, āvi, ātum, āre* 1 *сравнивать*; *comparatio, ōnis* *f* *сравнение*.

## НАРЕЧИЕ (ADVERBIUM)

§ 102. В латинском языке существуют две категории наречий:

а) Самостоятельные наречия: *fere почти*, *ubi где*, *semper всегда* и пр.

б) Наречия, производные от прилагательных.

§ 103. Наречия от прилагательных образуются от формы gen. s. заменой окончания суффиксом.

Наречия от прилагательных II склонения образуются от формы gen. s. заменой окончания -ī суффиксом -ē:

<i>Nom. sing.</i>		<i>Gen. sing.</i>	<i>Adverbium</i>	
latus	широкий	latī	latē	широко
liber	свободный	libērī	libērē	свободно
pulcher	красивый	pulchrī	pulchrē	красиво
minīmus	наименьший	minīmī	minīmē	наименее
fortissīmus	храбрейший	fortissīmī	fortissīmē	храбрее всех

Наречия от прилагательных III склонения образуются от формы gen. s. заменой окончания -īs суффиксом -īter<sup>1</sup> или, после -nt-, суффиксом -er:

acer	острый	acris	acrit̄er	остро
celer	быстрый	celēris	celerit̄er	быстро
fortis	храбрый	fortis	fortit̄er	храбро
felix	счастливый	fēlicis	felicit̄er	счастливо
sapiens	мудрый	sapientis	sapienter	мудро

§ 104. В качестве наречия употребляется также форма асс. или abl. s. некоторых имен существительных, а также прилагательных среднего рода: *partim частью, отчасти*; *multum много*; *primum сперва, сначала; во-первых; впервые*; *facile легко*; *casu случайно*; *multo многим; намного; гораздо*; *merito заслуженно, по заслугам*.

§ 105. В качестве сравнительной степени наречий, образованных от прилагательных, употребляется форма асс. s. сравнительной степени соответствующих прилагательных в среднем роде (оканчивается на -iūs, § 89). Напр.: *altius выше*, *latius шире*, *celerius быстрее*, *felicius счастливее*.

§ 106. Превосходная степень наречий образуется от пре-

<sup>1</sup> В суффиксе -īter гласный -ī- восходит обычно к окончанию основы прилагательных III склонения (§ 79).

восходной степени прилагательных при помощи обычного суффикса *-ē*: *fortissīme* (от *fortissīmus*), *celerrīme*, *minīme* (§ 103).

#### МЕСТОИМЕНΙΑ (PRONOMĪNA)

§ 107. Различаются следующие категории местоимений: личные (*personalia*), возвратное (*reflexīvum*), притяжательные (*possessīva*), указательные (*demonstratīva*), определительные (*determinatīva*), относительное (*relatīvum*), вопросительные (*interrogatīva*), неопределенные (*indefinita*) и отрицательные (*negatīva*).

#### ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНΙΑ (PRONOMINA PERSONALIA<sup>1</sup>)

§ 108. Личные местоимения в индоевропейских языках имеют общее происхождение. Ср.: *лат.* *ego*, *русск.* *я*, *нем.* *ich*, *англ.* *I*; *лат.* *tu*, *русск.* *ты*, *нем.* *du*, *англ.* *thou*. Также индоевропейским наследием является супплетивность<sup>2</sup> форм именительного и косвенных падежей в личном местоимении 1-го л. ед. ч. Ср.: *лат.* *ego*, *mei*; *русск.* *я*, *меня*; *нем.* *ich*, *meiner*; *англ.* *I*, *me*; *фр.* *je*, *moi* (из латинского).

Таблица склонения личных местоимений

Числа	Падежи	Первое лицо		Второе лицо	
<i>Singularis</i>	<i>Nom.</i>	<i>ēgō</i>	я	<i>tū</i>	ты
	<i>Gen.</i>	<i>meī</i>	меня	<i>tuī</i>	тебя
	<i>Dat.</i>	<i>mihi</i>	мне	<i>tibi</i>	тебе
	<i>Acc.</i>	<i>mē</i>	меня	<i>tē</i>	тебя
	<i>Abl.</i>	<i>mē</i>	мною	<i>tē</i>	тобою
<i>Pluralis</i>	<i>Nom.</i>	<i>nōs</i>	мы	<i>vōs</i>	вы
	<i>Gen.</i>	<i>nostrī</i> <i>nostrum</i>	нас из нас	<i>vestrī</i> <i>vestrum</i>	вас из вас
	<i>Dat.</i>	<i>nōbīs</i>	нам	<i>vōbīs</i>	вам
	<i>Acc.</i>	<i>nōs</i>	нас	<i>vōs</i>	вас
	<i>Abl.</i>	<i>nōbīs</i>	нами	<i>vōbīs</i>	вами

<sup>1</sup> *persōna*, ае *f* маска; роль; личность, лицо.

<sup>2</sup> См. § 251.

Из двух форм *genetivus pluralis* 1-го и 2-го лица вторая употребляется обычно в значении так называемого *genetivus partitivus* (§ 303). Напр., *memoria nostrī (vestrī)* память (воспоминание) *о нас (вас)*. Но *nemo nostrum (vestrum)* никто *из нас (вас)*.

Предлог *cum* в сочетании с аблятивом личных местоимений ставится после падежной формы и пишется слитно с ней: *mēcum со мной, tēcum с тобой, nobiscum, vobiscum*.

Личного местоимения 3-го лица в латинском языке нет. Его функцию исполняют указательные местоимения (§ 112, 113).

#### § 109. ВОЗВРАТНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ (PRONOMEN REFLEXIVUM<sup>1</sup>)

Единственное и множественное число

<i>Nom.</i>	–	–
<i>Gen.</i>	<i>suī</i>	себя
<i>Dat.</i>	<i>sibi</i>	себе
<i>Acc.</i>	<i>se</i>	себя
<i>Abl.</i>	<i>se</i>	собою

Латинское возвратное местоимение употребляется только применительно к 3-му лицу, тогда как русское может относиться к любому лицу. В латинском языке по отношению к 1-му и 2-му лицу употребляются соответствующие личные местоимения: *in aquā me video* я вижу себя (свое отражение) в воде; *te vides* ты видишь себя, *se videt* он видит себя, *nos videmus* мы видим себя, *vos videtis* вы видите себя, *se vident* они видят себя.

*Accusativus* и *ablativus* возвратного местоимения может усиливаться путем удвоения падежной формы: *sēsē*.

Предлог *cum* употребляется с возвратным местоимением так же, как с личными (§ 108): *secum с собой*.

#### ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (PRONOMINA POSSESSIVA<sup>2</sup>)

§ 110. Притяжательные местоимения относятся по морфологическим признакам к типу прилагательных I и II склонения:

<sup>1</sup> От глагола *reflecto*, *flexi*, *flexum*, 3 *обращать назад, возвращать*.

<sup>2</sup> От глагола *possideo*, *sēdi*, *sessum*, 2 *владеть*; *possessivus*, а, *um* (грам.) *выражающий принадлежность, притяжательный*

meus,	mea,	meum	мой,	моя,	мое
tuus,	tua,	tuum	твой,	твоя,	твое
suus,	sua,	suum	свой,	своя,	свое
noster,	nostra,	nostrum	наш,	наша,	наше
vester,	vestra,	vestrum	ваш,	ваша,	ваше

Ср.: *фр.* mon, ton, son, notre, votre; *нем.* mein, dein, sein, unser, euer.

§ 111. Как и в новых западноевропейских языках, притяжательное местоимение соответствует лицу подлежащего:

amo	(1-е л.)	amīcum meum	я люблю моего друга
amas	(2 „ „)	amīcum tuum	ты любишь твоего друга
amat	(3 „ „)	amīcum suum	он любит своего друга и т. д.

В переводе на русский язык во всех этих случаях можно употреблять притяжательное местоимение *свой* независимо от лица подлежащего. Ср.: *Ich liebe meinen Freund, du liebst deinen Freund* и т. д.; *I love my friend, he loves his friend* и т. д.; *J'aime mon ami, tu aimes ton ami* и т. д.

#### УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ (PRONOMINA DEMONSTRATIVA<sup>1</sup>)

§ 112. Указательные местоимения в латинском языке очень развиты, различаясь известными оттенками значения. К их числу относятся:

*hic, haec, hoc* *этот, эта, это* (указывает на наиболее близкий предмет);

*istē, istā, istud* *этот, эта, это; тот, та, то* (указывает на предмет, связанный со вторым лицом);

*illē, illā, illud* *тот, та, то* (указывает обычно на наиболее отдаленный предмет);

*is, ea, id* *этот, эта, это; тот, та, то* (часто предполагает последующее относительное местоимение – *тот, который*).

Напр.: *Hunc librum lēgi* я прочел *эту* книгу (которая у меня в руках, или передо мной). *Istum librum lēgi* я прочел (*э*)*ту* книгу (которая у тебя в руках или на соседнем столе). *Illum librum lēgi* я прочел *ту* книгу (которой сейчас передо мной нет). *Eum librum lēgi* я прочел *эту (ту)* книгу (о которой я уже упоминал).

<sup>1</sup> От глагола *demonstro* 1 указывать.

§ 113. Перечисленные местоимения, а особенно часто *is*, *ea*, *id*, могут употребляться также в значении отсутствующего в латинском языке личного местоимения 3-го л. *он*, *она*, *оно*<sup>1</sup> (§ 108).

§ 114. Все указательные местоимения обнаруживают морфологическую общность, изменяясь в основном по I – II склонению с местоименными особенностями: gen. s. всех родов оканчивается на *-ius* (*-jus*), dat. s. на *-ī*. Перед этими окончаниями конечный звук основы (*-ā-* в женском роде, *-d-* в мужском и среднем) обычно выпадает.

Nom. s. мужского рода часто оканчивается на *-ē* (*istē*, *illē*), в котором виден конечный гласный основы II склонения (§ 35, п. 1); nom. s. среднего рода – на *-d* (*istud*, *illud*, *id*; ср. местоименное прилагательное *aliud*, относительное местоимение *quod*, вопросительное *quid*).

#### § 115. Склонение местоимения *illē*, *illā*, *illud*

Падежи	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	<i>illē</i>	<i>illā</i>	<i>illud</i>	<i>illī</i>	<i>illae</i>	<i>illā</i>
Gen.	<i>illius</i>			<i>illōrum</i>	<i>illarum</i>	<i>illōrum</i>
Dat.	<i>illī</i>			<i>illis</i>		
Acc.	<i>illum</i>	<i>illam</i>	<i>illud</i>	<i>illos</i>	<i>illas</i>	<i>illā</i>
Abl.	<i>illō</i>	<i>illā</i>	<i>illō</i>	<i>illis</i>		

§ 116. Совершенно аналогично склоняется местоимение *istē*, *istā*, *istud*.

§ 117. Местоимение *ille* иногда указывало в латинском языке классического периода на уже известный предмет или лицо. Напр.: *ille Alexander* *тот* Александр, т. е. всем известный Александр – Александр Великий (Македонский).

§ 118. Местоимение *ille*, которое уже в классической латыни могло иметь значение личного местоимения 3-го лица, особенно широко стало употребляться в та-

<sup>1</sup> Ср. русское личное местоимение 3-го лица *он*, по происхождению также являющееся указательным местоимением (оный, ая, ое = тот, та, то), что видно, например, по выражению «во время *оно*» – в *то* (давнее) время, т. е. когда-то давно, некогда.



ком значении в народной латыни. От него происходят многочисленные формы французского личного местоимения 3-го лица.

<i>Singulāris</i>		<i>Plurālis</i>	
<i>Лат.</i>	<i>Фр.</i>	<i>Лат.</i>	<i>Фр.</i>
<i>Nom.</i> illē	< il	<i>Nom.</i> illī	< ils <sup>1</sup>
	illā < elle	<i>Gen.</i> illōrum	< leur <sup>2</sup>
<i>Dat.</i> illī, нар. лат. (il)lūi	< lui		eux <sup>2</sup>
<i>Acc.</i> (il)lum	< le	<i>Acc.</i> illōs	les <sup>2</sup>
(il)lam	< la		elles <sup>2</sup>
		illās	les <sup>2</sup>

Из местоимения *ille*, указывающего на известный предмет или лицо, выработался определенный артикль романских языков.

	<i>Лат.</i>	<i>Фр.</i>	<i>Лат.</i>	<i>Фр.</i>
<i>Acc. sing.</i>	(il)lum	< le	<i>Acc. pl.</i>	(il)ōs
	(il)lam	< la		(il)lās
				les

Из латинского выражения *esse ille* *вот он* развилось французское указательное местоимение *celui*.

#### § 119. Склонение местоимения *ī*s, *e*ā, *ī*d

<i>Падежи</i>	<i>Singulāris</i>			<i>Plurālis</i>		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	īs	eā	īd	eī(iī)	eae	eā
<i>Gen.</i>	ejūs			eōrum	eārum	eōrum
<i>Dat.</i>	eī			eīs(iīs)		
<i>Acc.</i>	eum	eam	īd	eōs	eās	eā
<i>Abl.</i>	eō	eā	eō	eīs(iīs)		

<sup>1</sup> -s по аналогии с другими формами множ. числа.

<sup>2</sup> Разница в формах французских местоимений, восходящих к одному латинскому прототипу, объясняется различием в развитии под ударением и без ударения, в зависимости от роли латинского местоимения в предложении.

Nom. s. муж. и ср. рода образуются от основы *ī-* (форма мужского рода – с сигматическим окончанием, *i + s > is*); gen. s. и dat. s. всех родов – основы *e-*; остальные падежные формы – от основы *eō-* для мужск. и средн. рода, *eā-* – для женского рода.

#### Местоимение *hīc*, *haec*, *hōc*

§ 120. Формы этого местоимения своеобразны: 1) основа мужского рода на *-ō-* предстает в ном. s. в измененном виде: *hīc* < *hēc* (основа с чередованием *ō/ē*, ср. § 35, п. 1); 2) в состав местоимения входит указательная частица *-c* < *ce*<sup>1</sup> (в односложных формах ед. ч. и в ном.-асс. pl. средн. рода); 3) сверх того, в некоторых формах (ном. s. женск. р. и ном.-асс. pl. средн. р.) представлена еще указательная частица *-i-* (*ha-i-c* > *haec*); 4) в gen. и dat. s. основа *ō* > *ū*.

Падежу	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	<i>hīc</i>	<i>haec</i>	<i>hōc</i>	<i>hī</i>	<i>hae</i>	<i>haec</i>
Gen.	<i>hujūs</i>			<i>hōrum</i>	<i>hārum</i>	<i>hōrum</i>
Dat.	<i>huīc</i>			<i>hīs</i>		
Acc.	<i>hūnc</i>	<i>hānc</i>	<i>hōc</i>	<i>hōs</i>	<i>hās</i>	<i>haec</i>
Abl.	<i>hōc</i>	<i>hāc</i>	<i>hōc</i>	<i>hīs</i>		

В формах асс. s. происходит ассимиляция: *\*hunc* > *hunc*, *\*hanc* > *hanc*?

§ 121. Из позднелатинского сочетания *hoc illa* (букв.: это то) происходит французское *oui*: *hoc illa* < *oc il* < *oil* < *oui*.

#### ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНА (PRONOMĪNA DETERMINATĪVA<sup>3</sup>)

§ 122. К их числу относятся: *ipsē, ipsā, ipsum* *сам, сама, само* (склоняется по образцу *illē*, § 115, только в ном.-асс. s. среднего рода имеет конечное *-m*) и *īdem, eādem, idem* *тот же, он же*.

<sup>1</sup> Ср. эту частицу в таком виде в слове *ессе* *вот*, напр.: *ессе homo* – *вот человек*.

<sup>2</sup> Ср. в склонении местоимения *īdem*: асс. s. *\*eumdem* < *eundem*, *\*eamdem* < *eandem* (§ 123).

<sup>3</sup> От глагола *determinō* 1 *определять*.

§ 123. Местоимение *idem* *тот же, он же* образовалось из сочетания местоимения *is* (§ 119) с усиливающей частицей *-dem* (в *nom. sing. s* перед *d* выпадает: *īsdem* > *īdem*).

Падѣжи	Singularis			Plurālis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	<i>īdem</i>	<i>eādem</i>	<i>īdem</i>	<i>eīdem</i> ( <i>iīdem</i> , <i>īdem</i> )	<i>eaedem</i>	<i>eādem</i>
<i>Gen.</i>	<i>eiusdem</i>			<i>eōrundem</i>	<i>eārundem</i>	<i>eōrundem</i>
<i>Dat.</i>	<i>eīdem</i>			<i>eīsdem</i>	(iīsdem, īsdem)	
<i>Acc.</i>	<i>eundem</i>	<i>eandem</i>	<i>īdem</i>	<i>eōsdem</i>	<i>eāsdem</i>	<i>eādem</i>
<i>Abl.</i>	<i>eōdem</i>	<i>eādem</i>	<i>eōdem</i>	<i>eīsdem</i>	(iīsdem, īsdem)	

В формах *acc. s.* и *gen. pl.* в середине слова *m* > *n* в результате частичной ассимиляции по месту артикуляции (*-md* > *-nd*):

*acc. sing.*: \**eumdem* > *eundem*,  
               \**eamdem* > *eandem*;  
*gen. pl.*: \**eorumdem* > *eorundem*,  
            \**carumdem* > *carundem*.

#### ОТНОСИТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ (PRONŌMEN RELATĪVUM<sup>1</sup>)

§ 124. Относительное местоимение *quī, quae, quōd* употребляется как прилагательное в значении *который, -ая, -ое* и как существительное в значении *кто*, в среднем роде *что* (основа: \**quō-*, в женск. роде \**quā-*).

В склонении местоимения *quī, quae, quōd* много общего со склонением указательных местоимений: *nom.-acc. s.* средн. рода

<sup>1</sup> От глагола *refĕro, retŭli, relātum, referre* [*re* + *fĕro*] *относить* (см. § 259).

на -d (ср.: istud, id), gen. s. -jus (ср.: ejus, hujus), dat. s. -ī для всех родов. Переход в gen. и dat. s. гласного основы *ō* в *ū* (quōius > cuius, quōi > cui) сближает местоимение *qui* с местоимением *hic*.

Общей для обоих местоимений является также указательная частица *i*: nom. s. \*quo-i > quī, \*qua-i > quae (ср.: \*ha-i-c > haec).

Формы местоимения *qui* в acc. s. и dat.-abl. pl. образованы по III скл. (основа в двух последних падежах – на *ī*: quī-). В dat.-abl. pl. встречается также форма quīs.

Предлог *cum* в соединении с относительным местоимением употребляется энклитически: quōcum с *которым*, quācum с *которой*, quibuscum с *которыми*.

#### Склонение местоимения quī, quae, quōd

Падежи	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	quī	quae	quōd	quī	quae	quae
Gen.	cuius			quōrum <sup>1</sup>	quārum	quōrum
Dat.	cui			quibūs		
Acc.	quem	quam	quōd	quōs	quās	quae
Abl.	quō	quā	quō	quibūs		

§ 125. От латинского *qui* происходит соответствующее ему французское местоимение *qui*, от *quod* – французское *que*.

#### ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ (PRONOMĪNA INTERROGATĪVA<sup>2</sup>)

§ 126. Местоимение *quī*, *quae*, *quōd* употребляется в функции вопросительного, имея при этом значение только прилагательного *какой*, *-ая*, *-ое*? *какой*, *-ая*, *-ое*? В склонении оно ничем

<sup>1</sup> Отсюда в русском языке слово *кворум* – число присутствующих на собрании, достаточное для признания собрания правомочным. Слово *кворум* взято из латинского выражения quōrum praesentia sufficit *которых присутствие достаточно*. Местоимение *qui* представлено также в известных выражениях: status quō ante bellum (fuit...) *состояние, в котором до войны (находилось...)*; status quō ante или status quō *прежнее состояние*; qui pro quo *один вместо другого*; путаница, недо-разумение, основанное на том, что одно лицо принимают за другое.

<sup>2</sup> От глагола interrogō 1 *спрашивать*.



мально выражается или отсутствием на них ударения, или удвоением, или присоединением частиц, придающих значение неопределенности (ср. в русском: *кто-нибудь*, *какой-либо*).

Латинские частицы, выражающие значение неопределенности: *alī*<sup>1</sup>, *-piam*, *-quam*<sup>1</sup>, *-dam*, *-que*<sup>1</sup>, *-vis*<sup>2</sup>, *-libet*<sup>2</sup>, *-cunque*<sup>1</sup>.

Неопределенные местоимения в предложении выступают в роли существительного или прилагательного, различаясь обычно лишь формой среднего рода: местоимения-существительные имеют в среднем роде форму *quīd*, прилагательные – *quōd*. У некоторых неопределенных местоимений различаются и формы мужского рода: для местоимений-существительных – *quīs*, для местоимений-прилагательных – *quī*.

§ 129. При союзах *si* *если*, *nisi* *если не*, *ne* *чтобы не* (§ 423, 457) и при вопросительной частице *num* *разве* употребляются обычно местоимения *quis*, *quid* (а не *alīquis*, *alīquid*). Напр.: *si quis* *если кто-нибудь*, *nisi quid* *если ничто*, *ne quis* *чтобы никто*, *num quid* *неужели что-нибудь*.

§ 130. При склонении неопределенных местоимений изменяется только их основная часть (совпадающая по форме с вопросительным местоимением). Напр.: *alicujus*; *alīcui*; *alīquem*, *alīquam*, *alīquod* и т.д.<sup>3</sup>; от местоимения *quisquam* gen. s. *cujusquam*, dat. *cuiquam*, acc. *quemquam*, abl. *quōquam*.

У местоимения *quidam* при склонении *-md-* > *-nd-* (ср. местоимение *idem*, § 123): acc. s. *quendam* (< *\*quemdam*), *quandam*; gen. pl. *quorundam* (< *\*quorumdam*), *quarundam*.

Только у сложного местоимения *unusquisque* изменяется, наряду с *quis*, и первая часть *unus* (§ 78): gen. s. *uniuscujusque*, dat. *unīcuique*, acc. *unīquemque*, *unāquamque* и т. д.

§ 131. Во французском языке из латинских неопределенных местоимений сохранились образования из *alīquī* и *quīcunque*. С помощью *alīquī* образовано в народ-

---

<sup>1</sup> Частица местоименного происхождения; напр., *alī-* от местоименного прилагательного *alius* *другой*.

<sup>2</sup> Глагольного происхождения: *vis* – 2-е лицо ед. числа от гл. *volo* *хочу* (§ 261); *libet* (безличный глагол) *угодно*, *хочется*.

<sup>3</sup> Местоимения *alīquis* и *alīquī* (вместе с существительным *res*) в словарях указывают падеж дополнения при глаголе или прилагательном, если управление не соответствует русскому. Напр.: *vitāre alīquem*, *alīquid* *избегать кого-нибудь*, *чего-нибудь*, *parcēre alīcui* *щадить кого-нибудь*, *perītus alicujus rei* *опытный в чем-нибудь*.

ной латыни *aliquiūnus*, асс. *aliquiūnum* > *фр. аисип* *никакой*, которое из определенного местоимения стало отрицательным. Отрицательное значение развилось в предложениях, где это местоимение следовало за отрицанием (ср. § 129: *ne quis* чтобы не... кто-нибудь = чтобы никто).

*Quisunque* > *фр. quiconque* (латинизм) с сохранением латинского значения.

#### ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНА (PRONOMĪNA NEGATĪVA<sup>1</sup>)

§ 132. В эту категорию входят местоимения: *nēmō* (< \**ne* + *hēmō*; *hēmō* – архаическая форма = *hōmō*; букв. ни человека<sup>2</sup>) *никто*; *nihil* (< \**ne* + *hīlum* ни малости) *ничто*.

О местоименных прилагательных с отрицательным значением см. § 78.

§ 133. Местоимение *nēmō* склоняется по типу *homō* (gen. s. *homīnis*); в некоторых косвенных падежах употребительнее формы близкого по значению местоименного прилагательного *nullus* (§ 78). Местоимение *nēmō* употребляется только в единственном числе.

Nom. *nēmō*; gen. *nulliūs* (*nēmīnīs*); dat. *nēmīni* (*nullī*); acc. *nēmīnem*; abl. *nullō* (*nēmīnē*).

§ 134. Местоимение *nihil* также не имеет множ. числа. В косвенных падежах употребительнее формы, образованные от сочетания *nulla res* *никакая вещь*.

N., acc. *nihil* или *nīl*; gen. *nulliūs rei* (*nihīlī*); dat. *nullī rei*; abl. *nullā rē* (*nihīlō*).

#### СООТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНА (PRONOMĪNA CORRELATĪVA<sup>3</sup>)

§ 135. Соотносительными называются местоимения, находящиеся в таком смысловом соотношении, что одно из них содержит вопрос, а остальные заключают в себе местоименные понятия, как бы отвечающие на этот вопрос. Все такие местоимения по своему грамматическому значению могут быть существительными или прилагательными, а по своему логическому значению могут быть вопросительными, указательными, относительными, неопределенными, отрицательными.

Например, на вопрос: *Quem librum leges?* *какую* (вопросительное местоимение) *книгу ты будешь читать?* можно дать различ-

<sup>1</sup> От глагола *nego* 1 *отрицать*; *negatīvus* *отрицательный*.

<sup>2</sup> Ср. нем. *niemand*, образованное от корня *man* *человек*; англ. *nobody*.

<sup>3</sup> Из *con* + *relatīva*, см. *pronomīna relatīva*, § 124.

ные ответы: *Hunc librum эту* (указательное местоимение) книгу. *Librum, quem mihi dedisti книгу, которую* (относительное местоимение) ты мне дал. *Quemvis librum какую угодно, любую* (неопределенное местоимение) книгу. *Nullum librum никакую* (отрицательное местоимение).

### ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (NUMERALIA)

§ 136. В латинском языке имеются числительные количественные (*cardinalia*<sup>1</sup>), порядковые (*ordinalia*<sup>2</sup>), разделительные (*distributiva*<sup>3</sup>) и числительные наречия (*numeralia adverbia*).

#### § 137. Numeralia cardinalia et ordinalia

Римские цифры	Арабские цифры	Cardinalia (количе- ственные)	Ordinalia (порядковые)
I	1	unus, a, um	primus, a, um <sup>4</sup>
II	2	duo, ae, o	secundus, alter
III	3	tres, tria	tertius
IV	4	quattuor	quartus
V	5	quinque	quintus
VI	6	sex	sextus
VII	7	septem	septimus
VIII	8	octo	octavus
IX	9	novem	nonus
X	10	decem	decimus
XI	11	undecim	undecimus
XII	12	duodecim	duodecimus
XIII	13	tredecim	tertius decimus
XIV	14	quattuordecim	quartus decimus
XV	15	quindecim	quintus decimus
XVI	16	sedecim	sextus decimus
XVII	17	septendecim	septimus decimus
XVIII	18	duodeviginti	duodevicesimus
XIX	19	undeviginti	undevicesimus

<sup>1</sup> cardinalia от *cardo*, *īnis* *т* *дверной крюк; ось; сущность, главное обстоятельство*.

<sup>2</sup> ordinalia от *ordo*, *īnis* *т* *ряд, порядок*.

<sup>3</sup> distributiva от *distribuo*, *ui, ūtum*, *3* *распределять, разделять*.

<sup>4</sup> Порядковые числительные, различаясь по трем грамматическим родам, в ном. s. оканчиваются на *-us, -a, -um* (склонение см. § 75).



Продолжение табл.

XX	20	viginti	vicesimus
XXI	21	viginti unus (unus et viginti)	primus et vicesimus (vicesimus primus)
XXII	22	viginti duo (duo et viginti)	alter et vicesimus (vicesimus alter)
XXVIII	28	duodetriginta	duodetricesimus
XXIX	29	undetriginta	undetricesimus
XXX	30	triginta	tricesimus
XL	40	quadraginta	quadragismus
L	50	quingenta	quingismus
LX	60	sexaginta	sexagesimus
LXX	70	septuaginta	septuagesimus
LXXX	80	octoginta	octogesimus
XC	90	nonaginta	nonagesimus
C	100	centum	centesimus
CI	101	centum (et) unus	centesimus (et) primus
CC	200	ducenti, ae, a	ducentismus
CCC	300	trecenti, ae, a	trecentismus
CD	400	quadringenti, ae, a	quadringentesimus
D(ІD)	500	quingenti, ae, a	quingentesimus
DC	600	sescenti, ae, a	sescentismus
DCC	700	septingenti, ae, a	septingentesimus
DCCC	800	octingenti, ae, a	octingentesimus
CM	900	nongenti, ae, a	nongentesimus
M	1000	mille	millesimus
II (ІІM; MM)	2000	duo milia	bis millesimus
III (MMM)	3000	tria milia	ter millesimus
V (ІDD)	5000	quinque milia	quinqies millesimus
X (CCICD)	10000	decem milia	decies millesimus
C (CCCCDD)	100000	centum milia	centies millesimus

§ 138. Количественные числительные от 1 до 10 (unus, duo, tres, quattuor, quinque, sex, septem, octo, novem, decem), 20 (viginti), 100 (centum) и 1000 (mille) – основные числительные; названия десятков и сотен – производные, образованные, как правило, от этих основных числительных с некоторыми фонетическими изменениями. Остальные числительные (названия десятков с единицами и сотен с десятками и единицами) – составные производные.

1) Числительные от 11 до 17 образуются присоединением к основному числительному -dĕcim (из decem): undĕcim, duodĕcim, tredĕcim и т.д.

2) От 30 до 90 (десятки) образуются присоединением *-ginta*<sup>1</sup>: *triginta, quadraginta, quinquaginta* и т.д.

3) От 200 до 900 (сотни) образуются присоединением *-centi*, *-ae*, *-a* (из *centum*<sup>1</sup>) (*ducenti, trecenti*) или *-genti* (*quadringenti, quingenti*).

4) 18, 19; 28, 29 и т.д. образуются путем вычитания из следующего десятка: два (один) *из* двадцати, два (один) *из* тридцати (*duodeviginti, undeviginti; duodetriginta, undetriginta*).

5) Прибавление к десяткам или сотням единиц от 1 до 7 обозначается двояко: а) число единиц называется после десятков, напр., *viginti tres* (*двадцать три*); б) число единиц называется сначала, а затем ставится союз *et* и называется число десятков, напр., *tres et viginti* (*буквально три и двадцать*).

§ 139. Порядковые числительные, кроме *primus*, *a, um* *первый*, *secundus*, *a, um* *следующий*, *второй*, *alter*, *ĕra, ĕrum* *другой*, *второй*, образуются из соответствующих количественных числительных. Большинство числительных (начиная с 18) образуется при помощи суффикса *-esĭm-* и родовых окончаний *us, a, um*: *duodevicesĭmus, a, um* *восемнадцатый*, *undevicesĭmus, a, um* *девятнадцатый*, *vicesĭmus, a, um* *двадцатый*, *centesĭmus, a, um* *сотый*, *millesĭmus, a, um* *тысячный*.

§ 140. В новых языках количественные числительные от 1 до 10 представляют собой варианты общих индоевропейских корней, в некоторых случаях сильно изменившихся фонетически.

В новых языках, как и в латинском, второй десяток образуется от первого при помощи суффикса, представляющего видоизмененное числительное *десять*: *-ze* во французском (от 11 до 16), *-teen* в английском (от 13 до 19), *-zehn* в немецком (от 13 до 19); *-надцать* в русском (от 11 до 19).

---

<sup>1</sup> *-ginta* по происхождению множ. число существительного среднего рода, обозначавшего *десяток*. Двойственное число этого существительного появляется в числительном 20: *vi-ginti* *два десятка*.

<sup>2</sup> *centum* было первоначально существительным среднего рода, обозначавшим *сотню*, от той же основы происходят *-centi, -ae, -a* и *-genti, -ae, -a*, где *g* появляется в результате озвончения [k] после n: [nk] > [ng].

**Сравнительная таблица количественных числительных**

	латинский	французский (из латинского)	английский	немецкий	русский
1	unus, a, um	un, une	one	ein	один, одна, одно
2	duo, ae, o	deux	two	zwei	два, две
3	tres, tria	trois	three	drei	три
4	quattuor	quatre	four	vier	четыре
5	quinque	cinq	five	fünf	пять
6	sex	six	six	sechs	шесть
7	septem	sept	seven	sieben	семь
8	octo	huit	eight	acht	восемь
9	novem	neuf	nine	neun	девять
10	decem	dix	ten	zehn	десять

Порядковые числительные в новых языках также являются производными от количественных. При этом числительные *первый* и *второй* образуются от других корней:

- в латинском: primus<sup>1</sup>, secundus<sup>2</sup> или alter<sup>3</sup>, но unus, duo
- во французском: premier, second (при deuxième), но un, deux
- в английском: first, second, но one, two
- в немецком: erste, но eins
- в русском: первый, второй, но один, два

**СКЛОНЕНИЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ**

§ 141. Из количественных числительных склоняются unus, duo, tres, сотни от 200 до 900 включительно (ducenti – nongenti) и во множ. числе milia *тысячи*.

Числительное unus, a, um склоняется, как местоименное прилагательное (§ 78). Множественное число его имеют существительные, употребительные только в форме множественного числа, хотя обозначают один предмет (так называемые pluralia tantum), напр.: una castra *один лагерь*.

Числительное duo, duae, duo склоняется по I – II склонению, за исключением формы dat.-abl. pl.: duōbus (*m, n*), duābus (*f*)<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> primus – собственно превосходная степень в значении *передний, первый*, как нем. erste (от корня er-) и англ. first (по происхождению превосходная степень от прилагательного *ранний*).

<sup>2</sup> secundus – причастие *следующий* от отложительного глагола (§ 228) sequor *следовать*.

<sup>3</sup> alter *другой из двух*, местоименное прилагательное (§ 78).

<sup>4</sup> Это, собственно, двойственное число. Так же склоняется слово ambo, ambae,ambo *оба, обе*.

Сотни – от *ducenti*, ае, а до *nongenti*, ае, а (200 – 900) – склоняются, как прилагательные I и II склонения во множ. числе.

Числительные *tres* *m*, *f*, *tria* *n* и *milia* *n* склоняются, как прилагательные двух окончаний III склонения во множ. числе (§ 85, табл. а).

Из количественных не склоняются числительные от *quattuor* до *centum* включительно, а также *mille* (1000) в ед. числе.

§ 142. Порядковые числительные, оканчивающиеся в ном. sing. на *-us*, *-a*, *-um*, соответственно склоняются по I скл. (женский род, напр., *prima*) и по II скл. (мужской и средний род, напр., *primus*, *primum*).

*Alter* (основа на *-rō-*) склоняется, как местоименное прилагательное (§ 78).

§ 143. Из новых европейских языков наибольшее сходство с латинским в отношении морфологии числительных представляет русский, в котором почти все количественные числительные имеют полную систему падежей. В немецком языке по всем падежам склоняется только *ein* *один* и сохраняются остатки склонения у количественных числительных *два* и *три* (*zwei*, *drei*): gen. *zweier*, *dreier*; dat. *zweien*, *dreien*.

Порядковые числительные склоняются в русском и немецком языках, как и в латинском, по образцу прилагательных.

#### СИНТАКСИС ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ

§ 144. Количественные числительные до *mille* (только в ед. ч., в значении *одна тысяча*) в латинском языке служат определением стоящего при них существительного. Склоняемые числительные 1, 2, 3 и названия сотен от 200 до 900 согласуются с существительным в роде, числе, падеже. Напр.: *unus gradus* *m* *один шаг*; *una femīna* *f* *одна женщина*; *unum mālum* *n* *одно яблоко*; *duae puellae* *f* *две девочки*; *tria verba* *n* *три слова*; *ducenti libri* *m* *двести книг*, *ducentae scholae* *f* *двести школ*, *ducenta māla* *n* *двести яблок*.

§ 145. Несклоняемые количественные числительные от 4 до 100 (*quattuor – centum*), а также числительное 1000 (*mille – singulāris*), в отличие от русского языка, не влияют на падеж существительного: *quattuor homīnes* (nom. pl.) *adsunt* – присутствуют четыре *человека*; *liber quattuor hominībus* (dat. pl.) *datus est* – книга дана четырем *человекам*; *centum libri* (nom. pl.) *sunt* – имеется сто *книг*; *centum libros* (acc. pl.) *habeo* – я имею сто *книг*, у меня сто *книг*; *mille discipūli* (nom. pl.) *in schola sunt* – в школе тысяча *учеников*.

§ 146. Слово *milia* *тысячи* (plurālis!) – склоняемое существительное среднего рода, от которого, как обычно от существительного, зависит родительный падеж (genetivus quantitātis, § 304), напр.: *tria milia milītum* – три тысячи *воинов* (*tria* как прилагательное согласовано с существительным *milia*, от которого зависит родительный падеж мн. числа *milītum*), *duo milia passuum*<sup>1</sup> – две тысячи *шагов* (двойных), т. е. две римских мили.

Сравним: *unum librum lēgi* – я прочел одну книгу, *duos libros lēgi* – я прочел две книги; *centum libros lēgi* – я прочел сто книг; *mille libros lēgi* – я прочел тысячу книг. Но *duo milia librōrum lēgi* – я прочел две тысячи книг.

§ 147. Согласование количественного числительного с существительным, как правило, не соответствует сочетанию числительного с существительным в современном русском языке, где при числительном количественном (кроме числительного *один*) употребляется родительный падеж существительных – аналогично сочетанию в латинском языке с числительным *milia* (plurālis).

§ 148. Порядковые числительные, подобно прилагательным, согласуются с существительным в роде, числе и падеже.

§ 149. В сложном порядковом числительном каждое из составляющих его чисел (единицы, десятки, сотни, тысячи) выражается числительным порядковым, в то время как в русском языке порядковым бывает только последнее из них, напр.: *annus millesīmus nongentesīmus nonagesīmus tertius* – тысяча девятьсот девяносто третий год.

#### § 150. Числительные разделительные и числительные наречия

Разделительные (distributīva)	Наречия (adverbia)
1 singulī, ае, ā по одному, по одной	semel однажды, однократно
2 binī, ае, ā по два, по две	bis <sup>2</sup> дважды
3 ternī (trīnī), ае, ā по три	ter трижды
10 denī, ае, ā по десяти	decies десятикратно и т. д.
100 centēnī, ае, ā по сто	centies

<sup>1</sup> Иногда вместо *mille passūs* встречается *mille passuum* тысяча шагов (двойных), т. е. римская миля (= 1478,7 метра).

<sup>2</sup> В числительном *bis* звук *b* < *du*: *bis* < \**duis*.

1000 singūla milia (millēni) po miliēs  
одной тысяче

§ 151. Числительные разделительные образуются при помощи суффикса -n- и родовых окончаний множ. числа -ī, -ae, -ā, а числительные наречия (начиная с пяти) при помощи суффикса -iēs (из \*-iens).

§ 152. Числительные разделительные, показывающие равное распределение и отвечающие на вопрос по ско́лькү?, склоняются, как прилагательные I и II склонения, и употребляются только во множественном числе, всегда согласуясь с существительными.

Сравним: Discipūli ducentos libros habent – ученики имеют *две-сти* (количественное числительное) книг (на всех). Discipūli singūlos, binos libros habent – ученики имеют *по одной, по две* (разделительные числительные) книги (каждый).

§ 153. Числительные наречия отвечают на вопрос ско́лько раз? Hunc librum ter lēgi – эту книгу я прочел *три раза* (трижды). Bis quina sunt decem – *дважды пять* (по латыни множимое выражается разделительным числительным: *по пяти*) – десять.

## ГЛАГОЛ (VERBUM)

### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ 154. Латинский глагол различает следующие грамматические категории: лицо, число, время, наклонение и залог.

В латинском языке различаются два залога: действительный (genus actīvum) и страдательный (genus passīvum) и три наклонения: изъявительное (modus indicatīvus), повелительное (modus imperatīvus) и сослагательное (modus conjunctīvus). Значение изъявительного и повелительного наклонений – то же, что и в русском языке; о значении и употреблении сослагательного наклонения будет сказано в разделе синтаксиса (§ 393 – 411).

Времена латинского глагола, наряду с исконным для индоевропейских языков различением действия по его длительности, в большинстве случаев характеризуют также действие по степени его завершенности, в связи с чем уже римские грамматики противопоставляли времена совершенного и несовершенного видов.

Развившиеся впоследствии относительно-временные значения (одновременности, предшествования или действия предстоящего)

наслоились на видовые, но не повлекли за собой изменений в морфологической системе латинского глагола, в которой различаются две группы времен, симметрично объединяющихся по способу образования вокруг противостоящих друг другу основ – основы инфекта и основы перфекта.

В группу времен инфекта<sup>1</sup> (незаконченные во времени) входят *praesens* (настоящее время), *imperfectum* (прошедшее время несовершенного вида) и *futūrum primum* (будущее первое, *futūrum I* обозначает только отнесенность действия к будущему, независимо от его завершенности).

В группу времен перфекта<sup>2</sup> (законченные во времени) входят *perfectum* (обозначает законченное действие, независимо от его длительности), *plusquamperfectum* (обозначает действие, совершившееся до наступления другого действия в прошлом) и *futūrum secundum* (будущее второе; оно обозначает действие, которое будет совершено до наступления другого действия, также относящегося к будущему).

Более подробно о значении времен латинского глагола будет сказано в дальнейшем, при ознакомлении с образованием соответствующих временных форм и в разделе синтаксиса.

§ 155. В систему инфекта и в систему перфекта входят также **неличные** (неспрягаемые) формы глагола: отглагольные существительные (инфинитивы, герундий, супин) и отглагольные прилагательные (причастия, герундив). Образование этих форм рассматривается ниже, при изложении каждой системы, употребление – в разделе синтаксиса.

§ 156. Признаками глагольной формы большей частью являются **суффиксы**, служащие для обозначения времени и наклонения, и **флексии**, при помощи которых выражается лицо, число и (в большинстве случаев) залог глагола. Указанные форманты (суффиксы и флексии) присоединяются к основе глагола, в чем находит свое выражение **синтетический** строй латинского языка в противоположность **аналитическому** строю, характерному для новых западноевропейских языков. Однако и в латинском глагольные формы страдательного залога системы перфекта образуются **аналитическим** (описательным) путем – при

---

<sup>1</sup> От *infectus* *несовершенный, незаконченный*.

<sup>2</sup> От глагола *perficio*, *fēci*, *fectum*, 3 *совершать, доводить до конца*; *perfectus* *завершенный, законченный*.

помощи причастия спрягаемого глагола и личных форм вспомогательного глагола «быть».

Для примера сравним форму 3-го л. ед. ч. страдательного залога латинского перфекта *laudātus est он был похвален* с аналитическими пассивными формами в новых западноевропейских языках: в английском *he is praised (Present Indefinite Passive)*, французском *il est loué (présent du passif)*, немецком *er wird gelobt (Präsens Passiv)*.

#### ЧЕТЫРЕ СПРЯЖЕНИЯ ЛАТИНСКОГО ГЛАГОЛА

§ 157. Правильные латинские глаголы делятся в зависимости от конечного гласного основы инфекта на четыре спряжения.

Основа первого спряжения оканчивается на *-ā-* (*ornā-*), второго на *-ē-* (*monē-*), четвертого на *-ī-* (*audī-*).

К третьему спряжению относятся глаголы двух типов; а) основа оканчивается на краткий тематический гласный *-ĕ-*<sup>1</sup> (*mittĕ-*); б) основа оканчивается на краткое *-ī-* (*capī-*).

§ 158. Инфинитив (*infinitīvus*) образуется при помощи суффикса *-rĕ*, присоединяемого непосредственно к основе: *ornā-rĕ украшать*, *monē-rĕ убеждать*, *audī-rĕ слушать*, *mittĕ-rĕ посылать*. У глагола третьего спряжения с основой на *-ī-* конечный гласный, по фонетическому закону латинского языка (§ 24), перед *г* переходит в *ĕ*: основа *\*capī + rĕ > capĕ-rĕ брать*<sup>2</sup>.

Из сопоставления форм инфинитива глаголов третьего спряжения типа *mittĕre* (IIIa) и *capĕre* (IIIб) видно, что отдельно взятая форма инфинитива не всегда дает точное представление об основе глагола. Для установления основы глаголов III спряжения надо знать также форму 1-го л. ед. ч. настоящего времени. Она всегда дается в словарях – как для глаголов третьего спряжения, так и для всех остальных. В отличие от словарей новых языков словарное обозначение глаголов в латинском языке начинается

<sup>1</sup> Тематическим гласным называется краткий гласный *ĕ*, чередующийся с *ō*, при помощи которого от корня слова образуется глагольная основа. Напр., от корня *сbī-* (ср. *inсbīа житель*, где *in-* является префиксом и *ā* конечным гласным именной основы I склонения) образуется глагольная основа IIIa спряжения *inсbīĕ-/inсbīō-* со значением *населять*. Подробнее – § 168.

<sup>2</sup> Глаголов с основой на краткое *-ī-* немного, но некоторые из них очень употребительны, особенно *capĕre брать*, *facĕre делать* и производные от них.



именно с формы 1-го л. ед. ч. настоящего времени, которая образуется прибавлением к основе глагола личного окончания *-ō*.

	Инфинитив		Основа	1-е л. ед. ч. наст. вр.	
I спр.	<i>ornā-re</i>	украшать	<i>ornā-</i>	<i>ornō</i> <sup>1</sup>	я украшаю
II "	<i>monē-re</i>	убеждать	<i>monē-</i>	<i>monē-ō</i>	я убеждаю
III "	<i>mittē-re</i>	посылать	<i>mittē-</i>	<i>mitt-ō</i> <sup>2</sup>	я посылаю
	<i>capē-re</i>	брать	<i>capī-</i>	<i>capī-ō</i>	я беру
IV "	<i>audī-re</i>	слушать	<i>audī-</i>	<i>audi-ō</i>	я слушаю

§ 159. Из четырех спряжений латинского глагола развились основные типы спряжений во французском языке. Латинские глаголы I спряжения на *-āre* дали французские на *-er*: *amāre* > *aimer*. Глаголы II спр. дали во французском инфинитив на *-oir*: *debēre* > *devoir*. Глаголы III спр. на *-ēre* дали во французском инфинитив на *-re* (с выпадением тематического гласного): *vincēre* > *vaincre*. Глаголы латинского IV спр. дали во французском инфинитив на *-ir*: *venīre* > *venir*.

#### ОСНОВЫ И ОСНОВНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА

§ 160. Для образования временных форм латинского глагола служат его основы, которых насчитывается три. Все основы представлены в так называемых основных формах глагола (ср. *Grundformen* в немецком языке, *Principal Forms* – в английском, *les temps primitifs* – во французском).

В латинском языке – четыре основные формы глагола:

1) 1-е лицо ед. ч. *praesentis indicatīvi actīvi*. Оно образуется от основы инфекта прибавлением окончания *-ō*. Напр., *ornō*, *monēō*, *mittō*, *audiō* (см. § 158). Основа инфекта служит для образования всех времен системы инфекта обоих залогов изъявительного, сослагательного и повелительного наклонений.

2) 1-е лицо ед. ч. *perfecti indicatīvi actīvi* (прошедшего закон-

<sup>1</sup> В I спряжении окончание основы *-ā* сливается с окончанием 1-го лица *-ō*, и вместо ожидаемого *orna-o* получается форма *orno*. Поэтому, чтобы по форме инфинитива образовать форму 1-го л. ед. ч. глагола I спряжения, надо отбросить конечное *-āre* и прибавить личное окончание *-ō*. Например: *servāre* *хранить*, 1-е л. *servō*; *amāre* *любить*, 1-е л. *amō*.

<sup>2</sup> В IIIа спряжении окончание основы *-ē/ō-* (тематический гласный) также сливается с окончанием 1-го лица *-ō*; получается форма *mittō*. Для образования по инфинитиву формы 1-го л. ед. ч. надо отбросить конечное *-ēre* и прибавить личное окончание *-ō*. Напр.: *legēre* *читать*, 1-е л. *legō*; *struēre* *строить*, 1-е л. *struō*.

ченного времени действительного залога). Эта форма всегда оканчивается на -ī (напр.: *ornāvī, monuī, mīsi, audīvī* я украсил, убедил, послал, слышал). Отбросив окончание -ī, получаем основу перфекта (*ornāv-, monu-, mis-, audiv-*), от которой образуются все времена системы перфекта действительного залога.

3) *Supīnum* (супин) – отглагольное существительное, оканчивающееся на -um (*ornātum, monitum, missum, audītum*<sup>1</sup>). Отбросив конечное -um, мы получаем основу супина (*ornāt-, monit-, miss-, audīt-*). Она служит для образования причастия прошедшего времени страдательного залога (*participium perfecti passīvi*), необходимого для образования аналитических форм страдательного залога системы перфекта (ср. *Partizip II* в немецком языке, *Past Participle* – в английском, *participe passé* – во французском).

4) *Infinitivus praesentis actīvi* – образуется от той же основы инфекта, что и первая форма, прибавлением к основе суффикса -rē (*ornārē, monērē, mittērē, audīrē*, см. § 158).

§ 161. Основы перфекта и супина образуются у различных глаголов неодинаково. Существует шесть способов образования основ перфекта от глагольного корня. Некоторые из этих способов более или менее соответствуют распределению глаголов по типам спряжения.

Типы образования основ перфекта следующие:

1. Для глаголов I и IV спряжений нормой является перфект на -vī (суффикс -v-, присоединяемый к основе инфекта, + окончание -ī), супин на -tum. Напр.: *orno, ornāvī, ornātum, ornārē* 1 *украшать*; *audio, audīvī, audītum, audīrē* 4 *слушать*. Для обозначения основных форм подобных глаголов достаточно рядом с формой 1-го л. sing. praesentis поставить цифру, указывающую на спряжение: *laudo* 1 *хвалить*; *clamo* 1 *кричать*; *paro* 1 *готовить*; *audio* 4 *слушать, слышать*; *finio* 4 *оканчивать*; *servio* 4 *служить*.

Глаголы этого типа можно сравнить со слабыми (правильными) глаголами в новых языках, имеющими стандартные основные формы.

2. Для большинства глаголов II спряжения нормой является перфект на -uī (суффикс -u- + окончание -ī), супин на -ītum

---

<sup>1</sup> Значение супина – см. § 354 – 355.

или *-tum*<sup>1</sup>. Конечный звук основы инфекта *-ē-* в этом случае отсутствует.

Напр.: *moneō, monuī, monītum, monēre* 2 *убеждать*; *doceō, docuī, doctum, docēre* 2 *обучать*. У ряда глаголов II спряжения супин отсутствует: *studeō, studuī, – , studēre* 2 *стремиться*. Образец словарной записи: *moneo, ui, itum, ēre* 2; *doceo, ui, ctum, ēre* 2; *studeo, ui, – , ēre* 2.

3. В глаголах III спряжения, у которых тематическому гласному в основе инфекта предшествует передне- или заднеязычный согласный, часто встречается перфект на *-sī*<sup>2</sup> (суффикс *-s-* + окончание *-ī*), супин на *-tum* или *-sum*. При этом согласные в положении перед *s* испытывают различные фонетические изменения.

Заднеязычный *g* перед *s* и *t* оглушается (§ 18, п. 2). В написании сочетание *c [k]* со звуком *s* обозначается буквой *x*. Напр.: *ducō, duxī* (из *duc + sī*), *ductum, ducērē* 3 *вести*; *regō, rexī* (из *reg + sī*), *rectum* (из *reg + tum*), *regērē* 3 *править*. Оглушается перед *s* и *t* также звонкий губной *b*. Напр.: *scribō, scripsī* (из *scrib + si*), *scriptum, scribērē* 3 *писать*.

Переднеязычные *d* и *t* ассимилируются последующему звуку *s*, а двойное *s* после долгого гласного упрощается (§ 18, п. 1). Напр.: *cedō, cessī* (из *ced + si*), *cessum, cedērē* 3 *ступать*; *mittō, misī* (из *mit + si*), *missum, mittērē* 3 *посылать*.

4. В значительном числе глаголов основа перфекта образуется не прибавлением к основе инфекта суффикса (*-v-*, *-u-*, *-s-*), а удлинением корневого гласного. Супин, как обычно, оканчивается на *-tum* или *-sum*. Этот тип представлен в глаголах различных спряжений.

Напр.:	
<i>vīdeō, vīdī, vīsum, vīdērē</i> 2	<i>видеть</i>
<i>mōveō, mōvī, mōtum, mōvērē</i> 2	<i>двигать</i>
<i>lēgō, lēgī, lēctum, lēgērē</i> 3	<i>читать</i>
<i>vēniō, vēnī, vēntum, vēnērē</i> 4	<i>приходить</i>

<sup>1</sup> Перфект на *-uī* является не чем иным, как фонетическим вариантом перфекта на *-vī*.

<sup>2</sup> Перфект на *-sī* восходит к индоевропейскому аористу – прошедшему однократному совершенного вида.

В указанных глаголах:

основа инфекта  
vīdē-, mōvē-, lēgē-, vēnī-

основа перфекта  
vīd-, mōv-, lēg-, vēn-

Если корневым гласным является краткое *ă*, то его удлинение приводит часто к появлению гласного нового качества – долгого *ē*. Это явление наблюдается у следующих очень употребительных глаголов:

āgō, ēgī, actum, āgērē 3  
cāpiō, cēpī, cāptum, cāpērē 3  
fāciō, fēcī, fāctum, fācērē 3  
jāciō, jēcī, jāctum, jācērē 3

гнать, действовать  
брать  
делать  
бросать

В перечисленных глаголах:

основа инфекта: āgē-, cāpī-, fācī-, jācī-  
основа перфекта: ēg-, cēp-, fēc-, jēc-

Такой способ образования перфекта является пережитком индоевропейского чередования гласных как средства различия видовой основы глагола. С ним в некотором отношении можно сравнить чередование гласных в основных формах немецких и английских сильных глаголов. Напр.: в немецком schreiben, schrieb; fallen, fiel; в английском feel, felt; fall, fell; stand, stood.

5. Некоторые латинские глаголы сохранили древнюю форму индоевропейского перфекта, образованную путем удвоения начального согласного. Словообразующим элементом был при этом первоначально гласный *ē*. Однако под влиянием корневого гласного глагола он часто с ним ассимилировался. Напр.:

dō, dēdī, dātum, dārē (§ 267)  
mordeō, momordī, morsum, mordērē 2  
currō, cucurrī, cursum, currērē 3

давать  
кусать  
бежать

6. У ряда глаголов IIIa спряжения основа перфекта не отличается от глагольного корня (перфект с простейшей основой). Напр.: statuo, statui, statūtum, statuēre 3 *ставить*; verito, verti, versum, vertēre 3 *вертеть*.

#### СИСТЕМА ИНФЕКТА

§ 162. Времена, входящие в систему инфекта (*praesens*, *imperfectum*, *futūrum I*), обозначают действие в его незавершенности и характеризуются значительной морфологической общностью: все они образуются от одной основы и имеют одинаковые личные окончания (§ 163).

Различаются они отсутствием суффикса (*praesens indicatīvi*) или его наличием (все остальные временные формы системы инфекта).

Известную аналогию по значению с группой времен латинского инфекта представляет в английском языке система *Indefinite*, объединяющая три времени, близкие по значению к латинским временам системы инфекта: *Present Indefinite*, *Past Indefinite* и *Future Indefinite*.

#### Личные окончания глагола

§ 163. Все времена латинского глагола, кроме *perfectum indicatīvi actīvi* (§ 198), имеют в действительном залоге, независимо от типа спряжений глагола, времени и наклонения, следующие личные окончания (глагольные флексии):

	Singulāris	Plurālis
1-е л.	-ō или -m <sup>1</sup>	-mūs
2-е "	-s	-tīs
3-е "	-t	-nt

Сравним эти окончания с личными окончаниями русского глагола: -у(-ю) (в старославянском «юс большой» = *ō*) или -м, -шь, -т; -м, -те, -ут(-ют) или -ат(-ят) из носовых *ō* или *ē* («юс малый»).

Окончания 3-го л. ед. ч. -t и 3-го л. множ. ч. с носовым звуком -n характерны и для немецкого языка.

§ 164. Формы страдательного залога (*passīvum*) времен системы инфекта отличаются от форм действительного залога только особыми (пассивными) окончаниями.

В этом – существенное различие между латинским языком и

---

<sup>1</sup> Окончание -ō имеет *praesens indicatīvi* всех спряжений, *futūrum I* первого и второго спряжений, *futūrum II* всех спряжений. В остальных временах 1-е л. ед. ч. оканчивается на -m.

западноевропейскими языками, образующими формы страдательного залога аналитическим (описательным) путем.

#### Личные окончания страдательного залога времен системы инфекта

	Singulāris	Plurālis
1-е л.	-or или -r	-mur
2-е "	-ris <sup>1</sup>	-mīnī
3-е "	-tur	-ntur

Пассивное окончание 1-го л. ед. ч. -or соответствует активно-му окончанию -ō, а пассивное окончание -r соответствует активному -m.

#### ФОРМЫ, ОБРАЗУЕМЫЕ ОТ ОСНОВЫ ИНФЕКТА

##### Praesens indicatīvi

§ 165. Значение латинского praesens indicatīvi вполне совпадает со значением настоящего времени в русском языке. Он выражает как действие, одновременное с моментом высказывания, так и вообще постоянно длящееся: *puella cantat* – *девочка поет* (в момент высказывания); *amat victoria curam* – *победа любит заботу* (т. е. победа требует усилий) – здесь характеризуется постоянно длящееся действие (победа всегда требует усилий).

§ 166. Настоящее время употребляется, как и в русском языке, в значении прошедшего (*praesens historicum*) для придания повествованию большей живости и конкретности изображения. *Pugnam heri in somnis vīdi: tubae canunt, terra consōnat, equi currunt, gladii fulgent* – *вчера во сне я видел битву: звучат трубы, отзывается земля, скачут лошади, сверкают мечи*.

§ 167. У глаголов I, II, IIIб и IV спряжений формы настоящего времени изъявительного наклонения действительного залога (*praesens indicatīvi actīvi*) образуются прибавлением к основе инфекта обычных личных окончаний (§ 163). У глаголов IIIб и IV спряжений в 3-м л. множ. ч. личное окончание присоединяется с помощью тематического гласного -u-: *capiunt, audiunt*.

§ 168. При образовании форм настоящего времени глаголов IIIа спряжения тематический гласный основы -ĕ/ĕ- подвергался

<sup>1</sup> Встречается также параллельная форма окончания -rĕ.

фонетическим изменениям, которые сводились к следующему:

1. В 1-м л. ед. ч. тематический гласный слился с окончанием -ō, как в I спряжении.

2. В 3-м л. мн. ч. тематический гласный -ō- перешел в -ū- (§ 23): \*mitto-nt > mittunt (ср. sunt из \*sont, § 241)<sup>1</sup>.

3. В остальных лицах тематический гласный -ē- редуцировался в краткое -ī- (§ 21, п. 1).

Эволюция, которую претерпевает тематический гласный -ē/ō-, может быть сведена к удобной для запоминания формуле:

перед гласным отсутствует (mitt-o)

перед nt -u- (mittu-nt)

перед r -ē- (mittē-re)

в остальных случаях -ī- (mittī-s, mittī-t, mittī-mus, mittī-tis)

#### § 169. Образец спряжения

Число, лицо	I спр. ornā-re украшать	II спр. monē-re убеждать	IIIa спр. mittē-re посылать	IIIb спр. capē-re брать	IV спр. audī-re слу- шать
S.	1. orn-ō <sup>2</sup>	mone-ō	mitt-ō	capi-ō	audi-ō
	2. ornā-s	monē-s	mittī-s	capī-s	audī-s
	3. orna-t	mone-t	mitti-t	capi-t	audi-t
Pl.	1. ornā-mūs	monē-mūs	mittī-mūs	capī-mūs	audī-mūs
	2. ornā-tīs	monē-tīs	mittī-tīs	capī-tīs	audī-tīs
	3. orna-nt	mone-nt	mittu-nt	capi-u-nt	audi-u-nt

Образцы перевода: ornō я украшаю, ornās ты украшаешь и т. д., mittō я посылаю, mittīs ты посылаешь и т. д.

Как видно из таблицы, личные местоимения при спряжении латинского глагола необязательны: сама по себе форма глагола, имеющая определенное личное окончание, соответствует по значению русскому глаголу с местоимениями я, ты, он (она, оно), мы, вы, они.

<sup>1</sup> Форма 3-го л. мн. ч. – единственная, где тематический гласный прослеживается в первоначальной форме -ō. Само же чередование ē/ō отражает древнейшую стадию индоевропейского чередования гласных (ср. в русском: нести – носить). Аналогичные явления в морфологии существительных см. § 35, п. 1, § 120.

<sup>2</sup> ornō из \*ornaō. см. § 158.

§ 170. Спряжение глаголов в настоящем времени страдательного залога (*praesens indicatīvi passīvi*) подчиняется обычным правилам:

1. В 1-м л. ед. ч. глаголов I спряжения конечный гласный основы сливается с окончанием: \*orna-or > ornor.

2. В IIIa спряжении тематический гласный отсутствует перед гласным (1-е л. ед. ч.: mitt-or), сохраняется как ě перед r (2-е л. ед. ч.: mittĕ-ris), переходит в u перед nt (3-е л. мн. ч.: mittu-ntur), редуцируется в ĭ во всех остальных случаях (напр., в 3-м л. ед. ч.: mittĭ-tur) (см. § 168).

3. В IIIб спряжении гласный основы -ĭ- переходит в ĕ перед r (2-е л. ед. ч. capĕ-ris из \*capĭ-ris, как capĕre из \*capĭre; см. § 24 и 158).

4. В 3-м л. мн. ч. IIIб и IV спряжений сохраняется, как в активе, тематический гласный u (из o). Получаются формы: capiuntur, audiuntur.

#### Образец спряжения

Число, лицо	I спр. основа ornā-	II спр. основа monē-	IIIa спр. основа mittĕ-	IIIб спр. основа capĭ-	IV спр. основа audĭ-
S.					
1.	orn-or	mone-or	mitt-or	capī-or	audi-or
2.	ornā-rīs	monē-rīs	mittĕ-rīs	capĕ-rīs	audĭ-rīs
3.	ornā-tur	monē-tur	mittĭ-tur	capĭ-tur	audĭ-tur
Pl.					
1.	ornā-mur	monē-mur	mittĭ-mur	capĭ-mur	audĭ-mur
2.	ornā-mĭnĭ	monē-mĭnĭ	mittĭ-mĭnĭ	capĭ-mĭnĭ	audĭ-mĭnĭ
3.	orna-ntur	mone-ntur	mittu-ntur	capī-u-ntur	audi-u-ntur

Образцы перевода: moneor меня убеждают, monēris тебя убеждают и т. д.; audior меня слушают, audĭris тебя слушают и т. д.

#### Imperfectum indicatīvi

§ 171. Imperfectum indicatīvi (соответствует русскому прошедшему времени несовершенного вида или обозначает начало действия) обоих залогов глаголов I и II спряжений образуется прибавлением к основе инфекта (§ 157) суффикса -bā-, а глаголов III



и IV спряжений – суффикса *-ēbā*<sup>1</sup> и соответствующих личных окончаний. Тематический гласный глаголов IIIa спряжения (*mittē-re*), по общему правилу (§ 168), перед гласным суффикса отсутствует: **mitt-ēba-m**.

Для образования форм страдательного залога берутся соответственно пассивные личные окончания (§ 164).

Образец спряжения

		Activum		Passivum	
Число, лицо		I спр.	IIIa спр.	I спр.	IIIa спр.
S.	1.	ornā-ba-m	mitt-ēba-m	ornā-ba-r	mitt-ēba-r
	2.	ornā-bā-s	mitt-ēbā-s	ornā-bā-rīs	mitt-ēbā-rīs
	3.	ornā-ba-t	mitt-ēba-t	ornā-bā-tur	mitt-ēbā-tur
Pl.	1.	ornā-bā-mūs	mitt-ēbā-mūs	ornā-bā-mur	mitt-ēbā-mur
	2.	ornā-bā-tīs	mitt-ēbā-tīs	ornā-bā-mīnī	mitt-ēbā-mīnī
	3.	ornā-ba-nt	mitt-ēba-nt	ornā-ba-ntur	mitt-ēba-ntur

Образцы перевода: *ornābam* я украшал, *ornābas* ты украшал и т. д.; *mittēbar* меня посылали, *mittebāris* тебя посылали и т. д.

Аналогично образуются *monē-ba-m* я убеждал, *capī-ēba-m* я брал, *audi-ēba-m* я слушал, а также *monē-ba-r* меня убеждали, *audi-ēba-r* меня слушали и т. д.

§ 172. В архаической латыни, а иногда и в классическую эпоху употреблялись формы имперфекта IV спряжения, образованные при помощи суффикса *-bā*: *audī-ba-m*.

§ 173. Формы латинского имперфекта послужили основой для образования французского *Imparfait*, причем в латинском суффиксе *-bā/-ēbā* интервокальное *b* еще в позднелатинскую эпоху перешло в *v*, которое в старофранцузском выпало: *класс. лат. cantābat* > *поздн. лат. cantāvat* > *старофр. chanto(e)t* > *ср.-фр. chantoit* > *совр. фр. chantait*.

#### Futūrum I (primum) indicatīvi

§ 174. *Futūrum I (primum)*, будущее первое, соответствует русскому будущему времени как несовершенного, так и совершенного вида.

<sup>1</sup> ā сокращается перед конечными *m*, *r*, *t*, *nt* (§ 10).

§ 175. Futūrum I indicatīvi обоих залогов для глаголов I и II спряжений образуется прибавлением к основе инфекта суффикса -b- (ornā + b-, monē + b-) и личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

В 1-м л. ед. ч. окончание присоединяется непосредственно к суффиксу, а в остальных формах посредством тематических гласных, как в настоящем времени действительного или страдательного залога глаголов IIIa спряжения (§ 168 и 170).

§ 176. Futūrum I indicatīvi обоих залогов для глаголов III и IV спряжений образуется прибавлением к основе инфекта в 1-м л. ед. ч. суффикса -a-, в остальных формах – суффикса -ē- и соответствующих личных окончаний.

У глаголов IIIa спряжения тематический гласный перед гласным суффиксом отсутствует (§ 168).

#### Образец спряжения

Число, лицо	Actīvum		Passīvum	
	I спр.	IIIa спр.	I спр.	IIIa спр.
S. 1.	ornā-b-ō	mitt-a-m	ornā-b-or	mitt-a-r
	ornā-bī-s	mitt-ē-s	ornā-bē-rīs	mitt-ē-rīs
	ornā-bi-t	mitt-e-t	ornā-bī-tur	mitt-ē-tur
Pl. 1.	ornā-bī-mūs	mitt-ē-mus	ornā-bī-mur	mitt-ē-mur
	ornā-bī-tīs	mitt-ē-tis	ornā-bī-mīnī	mitt-ē-mīnī
	ornā-bu-nt	mitt-e-nt	ornā-bu-ntur	mitt-e-ntur

Образцы перевода: ornābo я буду украшать (украшу) и т. д.; mittar меня будут посылать (пошлют) и т. д.

Аналогично образуются monē-b-o, monē-bī-s и т. д. я буду убеждать; monē-b-or, monē-bē-rīs и т. д. меня будут убеждать (убедят); capi-a-m, capi-ē-s и т. д. я буду брать (возьму), audi-a-m, audi-ē-s и т. д. я буду слушать (услышу); capi-a-r, capi-ē-rīs и т. д. меня будут брать (возьмут), audi-a-r, audi-ē-rīs и т. д. меня будут слушать (услышат).

§ 177. В архаической латыни и изредка в классическую эпоху встречались формы будущего времени IV спряжения, образованные при помощи суффикса -b-: audi-b-ō.

§ 178. Образование форм *futūrum* в новых языках существенно отличается от латинского. Во французском будущее время возникло из описательной формы *infinitivus* + глагол *habeo* (*avoir*): *cantāre* + (h)*abeo* > *chanterai*. В немецком и английском (*Future Indefinite*) для выражения будущего времени служат описательные формы, образуемые при помощи вспомогательных глаголов.

#### **Praesens conjunctīvi**

§ 179. *Praesens conjunctīvi* (настоящее время сослагательного наклонения) обоих залогов для глаголов I спряжения образуется заменой конечного гласного основы инфекта *-ā* суффиксом *-ē-* и прибавлением личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

*Praesens conjunctīvi* обоих залогов для глаголов II, III и IV спряжений образуется прибавлением к основе инфекта суффикса *-ā-* и обычных личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

У глаголов IIIa спряжения тематический гласный перед гласным суффикса отсутствует.

#### **§ 180. Образец спряжения**

<i>Залог</i>		<i>Actīvum</i>	
<i>Число, лицо</i>	I спр.	II спр.	IIIa спр.
<i>S.</i> 1.	<i>orne-m</i>	<i>mone-a-m</i>	<i>mitt-a-m</i>
2.	<i>ornē-s</i>	<i>mone-ā-s</i>	<i>mitt-ā-s</i>
3.	<i>orne-t</i>	<i>mone-a-t</i>	<i>mitt-a-t</i>
<i>Pl.</i> 1.	<i>ornē-mūs</i>	<i>mone-ā-mūs</i>	<i>mitt-ā-mūs</i>
2.	<i>ornē-tīs</i>	<i>mone-ā-tīs</i>	<i>mitt-ā-tīs</i>
3.	<i>orne-nt</i>	<i>mone-a-nt</i>	<i>mitt-a-nt</i>

Образцы перевода: *ornem* я украшал бы<sup>1</sup>, *moneam* я убеждал бы, *mittam* я посылал бы и т. д.

<sup>1</sup> В состав сослагательного наклонения современного русского языка входят свойственное древнерусскому языку *действительное причастие* прошедшего времени на *-л(ь)* и ставшая частицей *бы* одна из форм утраченного прошедшего времени (аориста) от вспомогательного глагола *быти*.

Залог		Passivum		
Число, лицо		I спр.	II спр.	IIIa спр.
S.	1.	ornē-r	mone-a-r	mitt-a-r
	2.	ornē-rīs	mone-ā-rīs	mitt-ā-rīs
	3.	ornē-tur	mone-ā-tur	mitt-ā-tur
Pl.	1.	ornē-mur	mone-ā-mur	mitt-ā-mur
	2.	ornē-mīnī	mone-ā-mīnī	mitt-ā-mīnī
	3.	orne-ntur	mone-a-ntur	mitt-a-ntur

Образцы перевода: *orneg я был бы украшаем (меня украшали бы), monear я был бы убеждаем (меня убеждали бы), mittar я был бы посылаем (меня посылали бы)* и т. д.

Соответственно образуются формы IIIб и IV спр.: *capī-a-m я брал бы, audi-a-m я слушал бы; capī-a-r я был бы взят (меня брали бы), audi-a-r я был бы слушаем (меня слушали бы).*

§ 181. Совпадение 1-го л. ед. ч. *praesens conjunctīvi* III и IV спряжений с 1-м л. ед. ч. *futūrum I* (*mitt-a-m, capī-a-m* и т. п.) объясняется тем, что *futūrum I* на *-am* есть не что иное, как древнее сослагательное наклонение, для которого в латинском языке имелись первоначально две формы: на *-ā-* и на *-ē-*. В дальнейшем за формой на *-ā-* сохранилось значение конъюнктива, а форма с *-ē-* стала служить для выражения будущего времени.

Однако в 1-м л. ед. ч. будущего времени сохранился суффикс *-a-*, чему благоприятствовала близость значений конъюнктива и будущего времени.

Из двух указанных выше элементов, при помощи которых мог образоваться *praesens conjunctīvi*, *-ē-* был использован в I спряжении, *-ā-* во всех остальных спряжениях.

#### Imperfectum conjunctīvi

§ 182. *Imperfectum conjunctīvi* (прошедшее незаконченное время сослагательного наклонения) обоих залогов для всех глаголов образуется прибавлением к основе инфекта суффикса *-gē-* и обычных личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

У глаголов IIIб спряжения конечный гласный основы *-ī-* пе-

реходит перед суффиксом -rē- в -rē- (§ 24): \*сарī + rē + m > сарērem.

Суффикс -rē- образовался из более древней формы -sē- в результате ротацизма (§ 19), так как s оказалось между гласными.

#### Образец спряжения

Число, лицо	Actīvum		Passīvum	
	I спр.	IIIa спр.	I спр.	IIIa спр.
S. 1.	ornā-re-m	mittē-re-m	ornā-re-r	mittē-re-r
2.	ornā-rē-s	mittē-rē-s	ornā-rē-rīs	mittē-rē-rīs
3.	ornā-re-t	mittē-re-t	ornā-rē-tur	mittē-rē-tur
Pl. 1.	ornā-rē-mūs	mittē-rē-mūs	ornā-rē-mur	mittē-rē-mur
2.	ornā-rē-tīs	mittē-rē-tīs	ornā-rē-mīnī	mittē-rē-mīnī
3.	ornā-re-nt	mittē-re-nt	ornā-re-ntur	mittē-re-ntur

Образцы перевода: ornārem я украшал бы, mittērem я посылал бы; ornārer я был бы украшаем (меня украшали бы), mittērer я был бы посылаем (меня посылали бы) и т. д.

Аналогично образуются monē-re-m я убеждал бы, сарē-re-m я брал бы, audī-re-m я слушал бы; monē-re-r я был бы убеждаем (меня убеждали бы), сарē-re-r я был бы взят (меня брали бы), audī-re-r я был бы слушаем (меня слушали бы).

§ 183. Из приведенных в § 182 примеров видно, что imperfectum conjunctivi практически удобно образовывать от формы infinitivus praes. act., присоединяя к ней личные окончания. Напр.: inf. praes. act. ornāre; imperf. conj. act. ornāre + m, + s, + t и т. д.; imperf. conj. pas. ornāre + r, ornārē + rīs и т. д.

Однако нельзя упускать из виду разницу в количестве звука e: суффикс инфинитива имеет ē (-rē, -sē), а суффикс имперфекта конъюнктива имеет ē (-rē или -sē-).

**Imperatīvus praesentis (повелительное наклонение)<sup>1</sup>**

§ 184. Imperatīvus имеет форму единственного и множественного числа.

Форма единственного числа совпадает с основой инфекта. У глаголов IIIб спряжения конечный гласный основы -ī-, по фонетическому закону (§ 25), переходит в -ē-.

Форма множественного числа образуется прибавлением к основе инфекта окончания -tē (ср. в русском -те). У глаголов IIIа спряжения тематический гласный ē переходит, по общему правилу, в ī (см. § 168).

	<i>Singularis</i>		<i>Pluralis</i>	
I спр.	ornā!	украшай!	ornā-tē!	украшайте!
II "	monē!	убеждай!	monē-tē!	убеждайте!
IIIа "	mittē!	посылай!	mittī-tē!	посылайте!
IIIб *2	capē!	бери!	capī-tē!	берите!
IV "	audī!	слушай!	audī-tē!	слушайте!

§ 185. Существуют также формы императива страдательного залога, обычно – в возвратном значении: они образуются присоединением к основе инфекта окончаний -gē (для ед. ч.) и -tīpī (для множ. ч.).

§ 186. Для выражения запрещения в латинском языке употребляется особая описательная форма. Она составляется из императива от неправильного глагола *nolo* (не желаю, § 261) в соответствующем числе и инфинитива глагола с основным лексическим значением.

*Sing.*: *noli ornārē*, (*monērē*, *mittērē*, *capērē*, *audīrē*)! не украшай (убеждай, посылай, бери, слушай)! (букв.: не желай украшать и т. п.).

<sup>1</sup> Наряду с формой повелительного наклонения настоящего времени существует также *imperatīvus futūri*, предполагающий исполнение приказа в будущем и особенно употребительный в юридическом языке. Он образуется прибавлением к основе инфекта окончаний: 2-го и 3-го л. ед. ч. -tō, 2-го л. мн. ч. -tōtē, 3-го л. мн. ч. -ntō. Напр.: *ornātō da budēs* (будет) украшать, *ornātōtē da budēte* украшать, *ornāntō da budēt* они украшать.

В глаголах IIIа спряжения тематический гласный видоизменяется перед окончанием *imperatīvus futūri* по общему правилу (§ 168): *mittītō*, *mittītōtē*, *mittuntō*.

Форма *imperatīvus futūri* в значении *imperatīvus praesentis* является нормой для глаголов *scio* знаю и *memini* помню (§ 268): *scītō*, *scītōtē*; *mementō*, *mementōtē*.

<sup>2</sup> Глаголы IIIа спряж. *dicō* говорить, *duco* вести и глагол IIIб спряж. *facio* делать образуют единственное число императива без конечного гласного основы: *dic!* говори! *duc!* веди! *fac!* делай!

*Pl.: polītē ornāre, monēre, mittēre, capēre, audīre! не украшайте, не убеждайте, не посылайте и т. д. (букв.: не желайте украшать, убеждать, посылать и т. д.).*  
 Ср. в русском языке: думать не могли (не смей)! = не думай!

### Неличные (неспрягаемые) формы глагола

§ 187. В систему инфекта входят также следующие неличные формы глагола: *infinitīvus praesentis actīvi*, *infinitīvus praesentis passīvi*, *participium praesentis actīvi*, *gerundīvum*, *gerundium*.

§ 188. О форме *infinitīvus praesentis actīvi* (инфинитив настоящего времени действительного залога) см. § 158.

§ 189. *Infinitīvus praesentis passīvi* (инфинитив настоящего времени страдательного залога) образуется прибавлением к основе инфекта суффикса *-rī* для глаголов I, II, IV спряжений и суффикса *-ī* для глаголов III спряжения. Конечный гласный основы у глаголов III спряжения отсутствует.

<i>ornā-rī</i>	<i>украшаться, быть украшаемым</i>
<i>monē-rī</i>	<i>убеждаться, быть убеждаемым</i>
<i>mitt-ī</i>	<i>посылаться, быть посылаемым</i>
<i>cap-ī</i>	<i>браться</i>
<i>audī-rī</i>	<i>слушаться, быть слышимым, слушаемым</i>

§ 190. *Participium praesentis actīvi* (причастие настоящего времени действительного залога) образуется прибавлением к основе инфекта суффикса *-nt-* для глаголов I и II спряжений и суффикса *-ent-* для глаголов III и IV спряжений<sup>1</sup>. *Nominatīvus sing.* – сигматический и в результате фонетических изменений (см. § 18, п. 1) оканчивается на *-ns* или *-ēns*<sup>2</sup>. Морфологически эти причастия относятся к прилагательным III скл. одного окончания, типа *sapiens* (§ 82). Однако в *abl. s.* они обычно оканчиваются на *ē*.

*Participium praesentis actīvi* соответствует по значению как русскому причастию, так и деепричастию. Напр.: *ornā-ns* *украшающий, украшая*; *monē-ns* *убеждающий, убеждая*; *mitt-ēns* *посылаю-*

<sup>1</sup> В IIIа спряжении тематический гласный перед гласным, как обычно, отсутствует.

<sup>2</sup> Краткий гласный *ē* удлиняется здесь за счет ослабления следующего за ним носового звука, сводившегося к простой назализации предыдущего гласного.

щий, посылая; capi-ēns берущий, беря; audi-ēns слушающий, слушающая.

Gen. s.: orna-nt-is, mone-nt-is, mitt-ent-is, capi-ent-is, audi-ent-is.

§ 191. Основа participium praesentis actīvi является весьма продуктивной для словообразования как в латинском, так и в новых языках. В латыни от основ на -nt- образуются существительные I скл. типа scientia, potentia (от причастий: sciens, scient-is; potens, potent-is).

От основы participium praesentis actīvi в русский язык вошли такие слова, как лаборант (букв.: работающий), оккупант (захватывающий), студент (занимающийся), доцент (обучающий), агент (действующий), регент (управляющий).

§ 192. Латинское participium praesentis actīvi послужило во французском языке для образования отглагольных форм на -ant (participe présent, adjectif verbal, gérondif); независимо от принадлежности латинских глаголов к различным типам спряжений, для франц. яз. продуктивным оказалось одно лишь сочетание суффикса -nt- с предшествующим конечным гласным основы I спряжения -a-, напр.: лат. ornans (gen. s. ornant-is), фр. ornant; лат. mittens и debens, но фр. mettant и devant.

§ 193. Gerundivum (герундив) – отглагольное прилагательное, образуемое присоединением к основе инфекта суффикса -nd- для глаголов I и II спряжений, суффикса -end- для глаголов III и IV спряжений<sup>1</sup> и окончаний прилагательных I и II склонения. Напр.: orna-nd-us, a, um; mone-nd-us, a, um; mitt-end-us, a, um; capi-end-us, a, um; audi-end-us, a, um. О значении герундива см. § 365 – 373.

§ 194. Gerundium (герундий) – отглагольное существительное, обозначающее процесс действия. Образуется при помощи тех же суффиксов, что и герундив, имея форму только косвенных падежей единственного числа II склонения. Напр.: gen. orna-nd-i украшения, dat.-abl. orna-nd-o, асс. (ad) orna-nd-um. Подробнее см. § 357 – 363.

#### СИСТЕМА ПЕРФЕКТА

§ 195. Времена, входящие в систему перфекта (perfectum, plusquamperfectum, futūrum II), параллельны трем временам систе-

---

<sup>1</sup> Архаическая форма суффикса – -und- представлена в самом термине gerundivum.



мы инфекта (§ 162). Их принадлежность к одному виду морфологически выражается общностью образования глагольных форм. Однако в отличие от системы инфекта активные и пассивные формы времен системы перфекта различаются не окончаниями, а по самому принципу их образования.

Действительный залог этих времен образуется синтетическим путем от основы перфекта.

Страдательный залог образуется аналитическим (описательным) путем при помощи *participium perfecti passīvi* спрягаемого глагола и личных форм вспомогательного глагола *esse*. Так как *participium perfecti passīvi* образуется, в свою очередь, от супина, то в системе перфекта различаются формы, образуемые: а) от основы перфекта; б) от супина.

Все глаголы, независимо от принадлежности их к тому или иному спряжению, во временах системы перфекта спрягаются одинаково.

#### ФОРМЫ, ОБРАЗУЕМЫЕ ОТ ОСНОВЫ ПЕРФЕКТА

##### Perfectum indicatīvi actīvi

§ 196. Латинский перфект имеет два значения:

а) Перфект выражает действие, закончившееся в прошлом, безотносительно к его длительности (*perfectum historicum*).

*Vēnī, vīdī, vīcī* я пришел, увидел, победил (сообщение Юлия Цезаря о быстрой победе над боспорским царем Фарнаком). В этом высказывании констатируется единичный факт, имевший место в прошлом в течение сравнительно короткого промежутка времени.

*Ego semper illum appellāvi inimīcum meum* я всегда называл его своим недругом. Здесь также имеется в виду действие, относящееся к прошлому, но охватывающее сравнительно большой промежуток времени, и это подчеркивается наречием *semper*. По-русски в последнем случае употребление совершенного вида невозможно. Это относится к большинству случаев, когда перфектом характеризуется действие, определяемое дополнительно указанием на его продолжительность (столько-то лет, дней, всегда, часто, долго). *In eā terrā diu mansi* я долго оставался в этой стране.

б) Перфект выражает состояние, продолжающееся в настоящем в результате действия, совершившегося в прошлом (*perfectum praesens*). Напр.: *consuēvi* я привык (и до сих

пор сохраняю привычку); *sibi persuāsīt* он убедился (и до сих пор остается в убеждении). Чаще в этом значении употребляется форма перфекта страдательного залога: *illud mare Aegaeum appellatum est* это море было названо (и до сих пор называется) Эгейским.

§ 197. Два значения латинского перфекта находят соответствие в новых западноевропейских языках. Так, законченность в прошлом действия, не связанного с моментом высказывания, выражается во французском языке при помощи *passé simple*, в английском – *Past Indefinite*. Действие, результат которого длится до момента высказывания, выражается обычно во французском при помощи *passé composé*, в английском – *Present Perfect*.

Аналитическая форма перфекта в немецком языке, напр., *ich habe geschrieben* (лат. *scripsī*), обычно указывает на сохраняющийся до настоящего времени результат действия в прошлом. Немецкая разговорная речь употребляет перфект и в значении длительного действия в прошлом.

§ 198. *Perfectum indicatīvi actīvi* образуется посредством присоединения к основе перфекта особых личных окончаний, одинаковых для всех спряжений:

	Singulāris	Plurālis
1-е л.	-ī	-īmūs
2-е "	-īstī	-īstīs
3-е "	-it	-ērunt <sup>1</sup>

Об основе перфекта см. выше, § 160 и 161.

Образец спряжения

Число, лицо	I спр., основа ornāv- (перф. на -v <sup>i</sup> )	IIIб спр., основа cēp- (перф. с удли- нением гласного)	I спр., основа dēd- (перф. с уд- воением)
<i>S.</i> 1.	ornāv-ī я украсил и т. д.	cēp-ī я взял и т. д.	dēd-ī я дал и т. д.
2.	ornāv-īstī	cēp-īstī	dēd-īstī
3.	ornāv-it	cēp-it	dēd-it
<i>Pl.</i> 1.	ornāv-īmūs	cēp-īmūs	dēd-īmūs
2.	ornāv-īstīs	cēp-īstīs	dēd-īstīs
3.	ornāv-ērunt	cēp-ērunt	dēd-ērunt

<sup>1</sup> В 3-м л. мн. ч. употребляется иногда окончание -ērē.

Аналогично образуются: *monui, monuisti* и т. д.; *misī, misisti* и т. д.; *fui, fuisti* и т. д. (§ 249); *potui, potuisti* и т. д. (§ 254).

#### Plusquamperfectum indicatīvi actīvi

§ 199. Plusquamperfectum (прошедшее время) означает действие законченное, совершившееся раньше другого действия, относящегося к прошлому.

Аналогичное значение имеют Plusquamperfect в немецком языке, Past Perfect – в английском, plus-que-parfait – во французском.

§ 200. Plusquamperfectum indicatīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса *-ērā-* и обычных личных окончаний действительного залога (§ 163).

#### Образец спряжения

<i>S. 1. ornāv-ērā-m я украсил (раньше)</i>	<i>Pl. 1. ornāv-ērā-mūs</i>
<i>2. ornāv-ērā-s</i>	<i>2. ornāv-ērā-tīs</i>
<i>3. ornāv-ērā-t</i>	<i>3. ornāv-ērā-nt</i>

Аналогично образуются *monu-ērā-m, mīs-ērā-m, cēp-ērā-m, dēd-ērā-m, fu-ērā-m, potu-ērā-m*.

#### Futūrum II (secundum) indicatīvi actīvi<sup>1</sup>

§ 201. Futūrum II (будущее второе) означает действие, которое произойдет в будущем раньше другого действия, передаваемого будущим первым.

Аналогичное значение имеют Futurum II в немецком языке, Future Perfect – в английском, futur antérieur – во французском.

Futūrum II на русский язык переводится будущим временем совершенного вида.

§ 202. Futūrum II indicatīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффиксов *-ēg-* для 1-го л. ед. ч., *-ēgī-* для всех остальных лиц и обычных личных окончаний действительного залога (1-е л. *-ō*).

---

<sup>1</sup> Другое название будущего второго – *futūrum exactum*; *exactus* (от глагола *exīgo*) *завершенный, законченный*.

Образец спряжения

<i>S.</i> 1. ornāv-ēr-ō я украшу (раньше)	<i>Pl.</i> 1. ornāv-ērī-mūs
2. ornāv-ērī-s	2. ornāv-ērī-tīs
3. ornāv-ērī-t	3. ornāv-ērī-nt

Аналогично образуются monu-ēr-ō, mīs-ēr-ō, cēp-ēr-ō, audīv-ēr-ō, fu-ēr-ō.

Perfectum и plusquamperfectum conjunctīvi<sup>1</sup> actīvi

§ 203. Perfectum conjunctīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса -ērī- и обычных личных окончаний.

Образец спряжения

<i>S.</i> 1. ornāv-ērī-m я украсил бы	<i>Pl.</i> 1. ornāv-ērī-mūs
2. ornāv-ērī-s	2. ornāv-ērī-tīs
3. ornāv-ērī-t	3. ornāv-ērī-nt

Аналогично образуются monu-ērī-m, mīs-ērī-m, cēp-ērī-m, audīv-ērī-m, fu-ērī-m.

§ 204. Plusquamperfectum conjunctīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса -īssē- и обычных личных окончаний.

Образец спряжения

<i>S.</i> 1. ornāv-īsse-m я украсил бы (раньше)	<i>Pl.</i> 1. ornāv-īssē-mūs
2. ornāv-īssē-s	2. ornāv-īssē-tīs
3. ornāv-īsse-t	3. ornāv-īsse-nt <sup>2</sup>

Аналогично образуются: monu-īsse-m, mīs-īsse-m, cēp-īsse-m, audīv-īsse-m, fu-īsse-m.

Infinitīvus perfecti actīvi

§ 205. Infinitīvus perfecti actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса -īssē. Напр.: ornāv-īssē украсить (в прошлом), mīs-īsse, fu-īssē. Употребляется обычно в инфинитивных оборотах – см. § 343 – 345.

<sup>1</sup> О значении этих форм см. § 398 – 401, 407 – 411, 441, 446, 449, 454.

<sup>2</sup> У глаголов с перфектом на -vī-, наряду с полными формами, возможны также стяженные, без слогов -vī-, -vē-, -vē-. Например: ornastī вместо ornavistī, ornasseм вместо ornavissem, ornārunт вместо ornāvērunt, ornāram вместо ornāvēram и т. п.

#### К образованию глагольных форм от основы перфекта

§ 206. Из сопоставления форм 2-го л. ед. и мн. ч. perfectum ind. act. (ornāv-īs-tī, ornāv-īs-tīs), infinitīvus perf. act. (ornāv-īs-sē) и plusquamperfectum conj. act. (ornāv-īs-se-m) видно, что общим для этих форм является элемент -īs-, служивший признаком завершенности действия во времени. При помощи того же суффикса, претерпевшего фонетические изменения, образовались и остальные времена системы перфекта действительного залога.

При образовании форм plusquamperfectum ind. act. суффикс -īs-, присоединяемый к основе перфекта, передавал значение завершенности действия во времени, а второй суффикс -ā- – значение прошедшего времени (как в формах imperfectum глагола esse: er-a-m, er-ā-mus и т. д.). Объяснение фонетического видоизменения формы \*fu-īs-a-m в fuēram не составляет труда: s > r по закону ротацизма, а затем ĭ > ě перед r (§ 19 и 24).

Формы futūrum II образовались при помощи того же суффикса -īs- и тематического гласного -ī-, как в futūrum I глагола esse: \*fu-īs-i-t > fu-ēr-i-t с тем же переходом s > r и ĭ > ě. В 3-м л. мн. ч. тематический гласный ĭ вместо обычного u объясняется аналогией с другими лицами.

С формами futūrum II в классическую эпоху совпали, кроме 1-го л. ед. ч., формы perfectum conj. act., в котором к суффиксу -īs- добавлялся оптативный суффикс -ī- (ср. s-i-m и т. д., § 245). В единственном числе сокращение ī в конечном закрытом слоге привело к фонетическому сближению обоих времен, в других случаях аналогизирующее воздействие ĭ было подкреплено сходством в значении обеих форм: perfectum conjunctīvi нередко обозначал действие, исполнение которого предполагается раньше наступления другого действия (т. е. относится к будущему).

Что касается сходства форм plusquamperfectum conj. (ornāv-isse-m) с infinitīvus perf. act. (ornāv-isse), то здесь имеет место явление, уже отмеченное при объяснении imperfectum conj., а именно: в перфектном инфинитиве -sē восходит к общему для инфинитива обоих видов элементу -sē, сохранившемуся в глаголе esse и производных от него, а в остальных случаях перешедшему в -rē (ср. es-sē, fu-īs-sē, ornā-rē). В plusquamperfectum conj. -sē- – показатель прошедшего времени конъюнктива, как в imperfectum того же наклонения (§ 182) (ср. es-sē-mus, ornā-rē-mus, где rē < sē).

#### ФОРМЫ, ОБРАЗУЕМЫЕ ОТ СУПИНА

§ 207. *Supīnum* (супин) является отглагольным именем, образованным от глагольного корня прибавлением суффикса \*-tu-, и относится к именам IV склонения (см. § 65, 67). Супин имеет только два падежа: *accusatīvus* (*captum – supīnum* I, § 355) и *ablatīvus* (*captū – supīnum* II, § 356) – здесь отчетливо видна его принадлежность к IV склонению.

§ 208. С винительным падежом супина совпадает форма среднего рода *participium perfecti passīvi* (причастие прошедшего времени страдательного залога), напр.: *captus, capta, captum* взятый, взятая, *взятое*. Поэтому возникло правило, согласно которому *participium perfecti passīvi* образуется от основы супина<sup>1</sup> прибавлением родовых окончаний -us, -a, -um. За основу супина принимается в этом случае форма супина I без конечного -um.

Образцы *participium perfecti passīvi* (основа супина + us, a, um): *ornātus, a, um* украшенный, ая, ое; будучи украшен; *monītus, a, um* убежденный, ая, ое; будучи убежден; *missus, a, um* посланный, ая, ое; будучи послан; *audītus, a, um* (у)слышанный, ая, ое; будучи услышан.

§ 209. От основы *participium perfecti passīvi*, практически совпадающей с основой супина, в латинском языке образуются имена существительные III скл. на -or, -io (*orātor, oratio* от *oro* 1; *actio* от *ago, ēgi, actum, agere* 3), а в новых языках существительные на -ат типа *кандидат, препарат* (из лат. *candidāt-us* одетый в белое – в древнем Риме соискатель выборной государственной должности надевал белую тогу; *praeparāt-um* приготовленное); отметим, что в немецком языке существительные на -at, образованные от причастия мужского рода на -ātus, сохранили мужской род (*der Kandidat*), а образованные от причастия на -ātum – средний род (*das Präparat*). В английский язык от этой основы вошла значительная группа глаголов на -ate и -ute. Ср. лат. причастия *narrātum* рассказанное, *separātum* отделенное, *constitūtum* установленное, *attribūtum* наделенное и англ. глаголы *narrate, separate, constitute, attribute* и т. п.

§ 210. Как уже указывалось (§ 156, 195), при помощи *participium perfecti passīvi* спрягаемого глагола и личных форм

<sup>1</sup> Исторически *participium perfecti passīvi* является отглагольным прилагательным, образованным от глагольного корня при помощи суффиксов \*-tō- (для мужского и среднего рода) и \*-tā- (для женского рода). Nom. s. женского рода имел нулевое окончание (с сокращением гласного), мужского -s, среднего -m: *captā* > *captā*, \**captō-s* > *captūs*, \**captō-m* > *captūm*, т. е. как у прилагательных I и II склонения.

вспомогательного глагола *esse* образуются формы страдательного залога времен системы перфекта. Так как значение перфекта (законченности действия) содержится уже в самом *participium perfecti passivi*, вспомогательный глагол *esse* берется во временах системы инфекта, а именно:

для *perfectum passivi* берется *praesens* глагола *esse*;  
 для *plusquamperfectum passivi* – *imperfectum* глагола *esse*;  
 для *futurum II passivi* – *futurum I* глагола *esse*.

### Образцы спряжения времен системы перфекта в страдательном залоге

#### § 211. *Perfectum indicativi passivi*

S. 1.	} ornātus, a, um	{	sum я был украшен
2.			es и т. д.
3.			est
Pl. 1.	} ornāti, ae, a	{	sumus
2.			estis
3.			sunt

Аналогично образуются *monītus, a, um sum, es, est* я был убежден и т. д., *monīti, ae, a sumus, estis, sunt* мы были убеждены и т. д.; *missus, a, um sum, es, est* я был послан и т. д.; *missi, ae, a sumus, estis, sunt* мы были посланы и т. п.

#### § 212. *Plusquamperfectum indicativi passivi*

S. 1.	} ornātus, a, um	{	eram я был украшен (раньше)
2.			eras и т. д.
3.			erat
Pl. 1.	} ornāti, ae, a	{	erāmus
2.			erātis
3.			erant

Аналогично образуются *monītus, a, um eram, eras, erat, monīti, ae, a erāmus, erātis, erant*; *missus, a, um eram, eras, erat, missi, ae, a erāmus, erātis, erant* и т. п.

#### § 213. *Futurum II indicativi passivi*

S. 1.	} ornātus, a, um	{	ero я буду украшен (раньше)
2.			eris и т. д.
3.			erit

<i>Pl.</i> 1. }	ornāti, ae, a	{	erīmus erītis erunt
2. }			
3. }			

Аналогично образуются *monītus, a, um ero, eris, erit, monīti, ae, a erīmus, erītis, erunt; missus, a, um ero, eris, erit, missi, ae, a erīmus, erītis, erunt* и т. п.

#### Perfectum и plusquamperfectum conjunctīvi passīvi

§ 214. Perfectum и plusquamperfectum conjunctīvi passīvi образуются по тому же правилу, только вспомогательный глагол *esse* берется в конъюнктиве: для образования перфекта – в настоящем времени конъюнктива, для образования плюсквамперфекта – в имперфекте.

#### § 215. Образец спряжения perfectum conjunctīvi passīvi

<i>S.</i> 1. }	ornātus, a, um	{	<i>sim</i> я был бы украшен <i>sis</i> и т. д. <i>sit</i>
2. }			
3. }			
<i>Pl.</i> 1. }	ornāti, ae, a	{	<i>simus</i> <i>sitis</i> <i>sint</i>
2. }			
3. }			

Аналогично образуются *monītus, a, um sim, sis, sit, monīti, ae, a simus, sitis, sint; missus, a, um sim, sis, sit, missi, ae, a simus, sitis, sint* и т. п.

#### § 216. Образец спряжения plusquamperfectum conjunctīvi passīvi

<i>S.</i> 1. }	ornātus, a, um	{	<i>essem</i> я был бы украшен (раньше) и т. д. <i>esses</i> <i>esset</i>
2. }			
3. }			
<i>Pl.</i> 1. }	ornāti, ae, a	{	<i>essēmus</i> <i>essētis</i> <i>essent</i>
2. }			
3. }			

Аналогично образуются *monītus, a, um essem, esses, esset, monīti, ae, a essēmus, essētis, essent; missus, a, um essem, esses, esset, missi, ae, a essēmus, essētis, essent* и т. п.

§ 217. Следует обратить внимание на значительное сходство в образовании латинских описательных форм страдательного залога и соответствующих форм в но-



вых западноевропейских языках: в последних также для образования перфекта употребляется причастие спрягаемого глагола, а вспомогательный глагол берется в настоящем времени, для плюсквамперфекта (и соответствующего ему Past Perfect) – в имперфекте, для будущего второго (Future Perfect, futur antérieur) – в будущем первом.

Но есть и существенное различие. В новых языках страдательный залог образуется описательным путем уже в простых временах, и, таким образом, в страдательном залоге сложных времен (Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum II – в немецком языке, Present, Past, Future Perfect – в английском, passé composé, plus-que-parfait и futur antérieur – во французском) употребляются два причастия – спрягаемого и вспомогательного глагола: ich bin gefragt worden, I have been asked, j'ai été demandé.

В новых языках германской группы Partizip II (и соответственно Past Participle) не изменяется в роде и числе, в то время как латинское participium perfecti passīvi (и французское participe passé) имеет формы рода и числа, используемые при спряжении глагола в страдательном залоге: laudātus est он *был похвален*, laudāta est она *была похвалена*, laudātum est оно *было похвалено*, laudāti, æ, a sunt они *были похвалены*. Ср. во французском: il a été loué, elle a été louée; ils ont été loués, elles ont été louées.

#### Неличные (неспрягаемые) формы глагола

§ 218. В систему перфекта входят также, кроме рассмотренных выше супина I и II (§ 207) и participium perfecti passīvi (§ 208), следующие неличные формы, образуемые от основы супина: infinitīvus perfecti passīvi, participium futūri actīvi, infinitīvus futūri actīvi, infinitīvus futūri passīvi.

§ 219. Infinitīvus perfecti passīvi (инфинитив прошедшего времени страдательного залога) образуется из participium perfecti passīvi и инфинитива esse. Он употребляется только в инфинитивных оборотах (см. § 343 – 345), причем входящее в его состав страдательное причастие согласуется в падеже, числе и роде с логическим подлежащим оборота. Поэтому participium perfecti passīvi может иметь здесь форму именительного или винительного падежа любого рода и числа.

#### Образец infinitīvus perfecti passīvi

S. ornātus, a, um (-um, -am, -um) esse

Pl. ornāti, ae, a (-os, -as, -a) esse *быть украшенным* (в прошлом)

§ 220. Participium futūri actīvi (причастие будущего времени действительного залога) образуется от основы супина (§ 207) прибавлением суффикса -ūr- и родовых окончаний прилагатель-

ных I – II скл. (-us, -a, -um). Оно выражает намерение совершить действие, указанное значением данного глагола. Напр.: ornāt-ūr-us, a, um *намеревающийся (намереваясь) украшать*, monit-ūr-us, a, um *намеревающийся (намереваясь) убеждать*, miss-ūr-us, a, um *намеревающийся (намереваясь) посылать*.

§ 221. Participium futūri actīvi в сочетании с инфинитивом esse образует форму infinitīvus futūri actīvi (инфинитив будущего времени действительного залога), употребительную только в инфинитивных оборотах (см. § 343 – 345). Входящее в состав infinitīvus fut. act. активное причастие будущего времени, согласуясь с логическим подлежащим оборота в падеже, числе и роде, может иметь здесь форму именительного или винительного падежа любого рода и числа.

Образец infinitīvus futūri actīvi

S. ornatūrus, a, um (-um, -am, -um) esse

Pl. ornatūri, ae, a (-os, -as, -a) esse *украсить* (в будущем)

§ 222. Infinitīvus futūri passīvi (инфинитив будущего времени страдательного залога) состоит из двух глагольных форм: супина на -um (§ 207) и формы īrī, являющейся по происхождению страдательным инфинитивом настоящего времени от глагола īrē *идти* (§ 262).

Напр.: ornātum īrī *быть украшенным* (в будущем), missum īrī, captum īrī.

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ

§ 223. Система инфекта

A C T I V U M						
		I	II	IIIa	IIIб	IV
Praesens indicatīvi						
<i>S.</i>	1.	ornō	moneō	mittō	capiō	audio
	2.	ornās	monēs	mittīs	capiīs	audiīs
	3.	ornat	monet	mittit	capit	audit
<i>Pl.</i>	1.	ornāmūs	monēmūs	mittīmūs	capiīmūs	audiīmūs
	2.	ornātīs	monētīs	mittītīs	capiītīs	audiītīs
	3.	ornant	monent	mittunt	capiunt	audiunt
Imperfectum indicatīvi						
<i>S.</i>	1.	ornābam	monēbam	mittēbam	capiēbam	audiēbam
	2.	ornābās	monēbās	mittēbās	capiēbās	audiēbās
	3.	ornābat	monēbat	mittēbat	capiēbat	audiēbat
<i>Pl.</i>	1.	ornābāmūs	monēbāmūs	mittēbāmūs	capiēbāmūs	audiēbāmūs
	2.	ornābātīs	monēbātīs	mittēbātīs	capiēbātīs	audiēbātīs
	3.	ornābant	monēbant	mittēbant	capiēbant	audiēbant
Futūrum I indicatīvi						
<i>S.</i>	1.	ornābō	monēbō	mittam	capiam	audiam
	2.	ornābīs	monēbīs	mittēs	capiēs	audiēs
	3.	ornābit	monēbit	mittet	capiet	audiet
<i>Pl.</i>	1.	ornābīmūs	monēbīmūs	mittēmūs	capiēmūs	audiēmūs
	2.	ornābītīs	monēbītīs	mittētīs	capiētīs	audiētīs
	3.	ornābunt	monēbunt	mittent	cipient	audient
Praesens conjunctīvi						
<i>S.</i>	1.	ornem	moneam	mittam	capiam	audiam
	2.	ornēs	moneās	mittās	capiās	audiās
	3.	ornet	moneat	mittat	capiat	audiat
<i>Pl.</i>	1.	ornēmūs	moneāmūs	mittāmūs	capiāmūs	audiāmūs
	2.	ornētīs	moneātīs	mittātīs	capiātīs	audiātīs
	3.	ornent	moneant	mittant	cipient	audiant

Imperfectum conjunctīvi						
S.	1.	ornārem	monērem	mittērem	capērem	audīrem
	2.	ornārēs	monērēs	mittērēs	capērēs	audīrēs
	3.	ornāret	monēret	mittēret	capēret	audīret
PL	1.	ornārēmūs	monērēmūs	mittērēmūs	capērēmūs	audīrēmūs
	2.	ornārētīs	monērētīs	mittērētīs	capērētīs	audīrētīs
	3.	ornārent	monērent	mittērent	capērent	audīrent
Imperatīvus praesentis						
S.	2.	ornā	monē	mittē	capē	audī
PL	2.	ornātē	monētē	mittitē	capitē	audītē
PASSIVUM						
I		II	IIIa	IIIb	IV	
Praesens indicatīvi						
om̃or		moneor	mittor	capior	audior	
ornārīs		monērīs	mittērīs	capērīs	audīrīs	
ornātur		monētur	mittit̃ur	capit̃ur	audit̃ur	
ornāmur		monēm̃ur	mittim̃ur	capim̃ur	audim̃ur	
ornāmīnī		monēmīnī	mittimīnī	capimīnī	audimīnī	
ornantur		monentur	mittuntur	capiuntur	audiuntur	
Imperfectum indicatīvi						
ornābar		monēbar	mittēbar	capēbar	audiēbar	
ornābārīs		monēbārīs	mittēbārīs	capēbārīs	audiēbārīs	
ornābātur		monēbātur	mittēbātur	capēbātur	audiēbātur	
ornābām̃ur		monēbām̃ur	mittēbām̃ur	capēbām̃ur	audiēbām̃ur	
ornābāmīnī		monēbāmīnī	mittēbāmīnī	capēbāmīnī	audiēbāmīnī	
ornābantur		monēbantur	mittēbantur	capēbantur	audiēbantur	

Futūrum I indicatīvi				
ornābor	monēbor	mittar	capiar	audiar
ornābēris	monēbēris	mittēris	capiēris	audiēris
ornābītur	monēbītur	mittētur	capiētur	audiētur
ornābīmur	monēbīmur	mittēmur	capiēmur	audiēmur
ornābīmīnī	monēbīmīnī	mittēmīnī	capiēmīnī	audiēmīnī
ornābuntur	monēbuntur	mittentur	capiuntur	audientur

  

Praesens conjunctīvi				
orner	monear	mittar	capiar	audiar
ornērīs	moneārīs	mittārīs	capiārīs	audiārīs
ornētur	moneātur	mittātur	capiātur	audiātur
ornēmur	moneāmur	mittāmur	capiāmur	audiāmur
ornēmīnī	moneāmīnī	mittāmīnī	capiāmīnī	audiāmīnī
ormentur	moneantur	mittantur	capiantur	audiantur

  

Imperfectum conjunctīvi				
ornārer	monērer	mittērer	capērer	audīrer
ornārērīs	monērērīs	mittērērīs	capērērīs	audīrērīs
ornārētur	monērētur	mittērētur	capērētur	audīrētur
ornārēmur	monērēmur	mittērēmur	capērēmur	audīrēmur
ornārēmīnī	monērēmīnī	mittērēmīnī	capērēmīnī	audīrēmīnī
ornārentur	monērentur	mittērentur	capērentur	audirentur

  

Imperatīvus praesentis				
ornāre	monēre	mittēre	capēre	audīre
ornāmīnī	monēmīnī	mittīmīnī	capīmīnī	audīmīnī

#### § 224. Система перфекта

ACTIVUM						
Perfectum indicatīvi						
S.	1.	ornāvī	monuī	mīsī	cēpī	audīvī
	2.	ornāvīstī	monuīstī	mīsīstī	cēpīstī	audīvīstī
	3.	ornāvit	monuit	mīsīt	cēpit	audīvit
Pl.	1.	ornāvīmūs	monuīmūs	mīsīmūs	cēpīmūs	audīvīmūs
	2.	ornāvīstīs	monuīstīs	mīsīstīs	cēpīstīs	audīvīstīs
	3.	ornāvērunt	monuērunt	mīsērunt	cēpērunt	audīvērunt

Plusquamperfectum indicatīvi							
S.	1.	ornāvēram	monuēram	mīsēram	cēpēram	audīvēram	
	2.	ornāvērās	monuērās	mīsērās	cēpērās	audīvērās	
	3.	ornāvērat	monuērat	mīsērat	cēpērat	audīvērat	
Pl.	1.	ornāvērāmūs	monuērāmūs	mīsērāmūs	cēpērāmūs	audīvērāmūs	
	2.	ornāvērātīs	monuērātīs	mīsērātīs	cēpērātīs	audīvērātīs	
	3.	ornāvērant	monuērant	mīsērant	cēpērant	audīvērant	
Futūrum II indicatīvi							
S.	1.	ornāvērō	monuērō	mīsērō	cēpērō	audīvērō	
	2.	ornāvērīs	monuērīs	mīsērīs	cēpērīs	audīvērīs	
	3.	ornāvērit	monuērit	mīsērit	cēpērit	audīvērit	
Pl.	1.	ornāvērīmūs	monuērīmūs	mīsērīmūs	cēpērīmūs	audīvērīmūs	
	2.	ornāvērītīs	monuērītīs	mīsērītīs	cēpērītīs	audīvērītīs	
	3.	ornāvērint	monuērint	mīsērint	cēpērint	audīvērint	
Perfectum conjunctīvi							
S.	1.	ornāvērim	monuērim	mīsērim	cēpērim	audīvērim	
	2.	ornāvērīs	monuērīs	mīsērīs	cēpērīs	audīvērīs	
	3.	ornāvērit	monuērit	mīsērit	cēpērit	audīvērit	
Pl.	1.	ornāvērīmūs	monuērīmūs	mīsērīmūs	cēpērīmūs	audīvērīmūs	
	2.	ornāvērītīs	monuērītīs	mīsērītīs	cēpērītīs	audīvērītīs	
	3.	ornāvērint	monuērint	mīsērint	cēpērint	audīvērint	
Plusquamperfectum conjunctīvi							
S.	1.	ornāvīssēm	monuīssēm	mīssīssēm	cēpīssēm	audīvīssēm	
	2.	ornāvīssēs	monuīssēs	mīssīssēs	cēpīssēs	audīvīssēs	
	3.	ornāvīssēt	monuīssēt	mīssīssēt	cēpīssēt	audīvīssēt	
Pl.	1.	ornāvīssēmūs	monuīssēmūs	mīssīssēmūs	cēpīssēmūs	audīvīssēmūs	
	2.	ornāvīssētīs	monuīssētīs	mīssīssētīs	cēpīssētīs	audīvīssētīs	
	3.	ornāvīssent	monuīssent	mīssīssent	cēpīssent	audīvīssent	
PASSIVUM							
Perfectum indicatīvi							
ornātus, a, um	sum es est	monītus, a, um	sum es est	missus, a, um	sum es est	captus, sum a, um es est	audītus, sum a, um es est
ornāti, ae, a	sumūs estīs sunt	monīti, ae, a	sumūs estīs sunt	missi, ae, a	sumūs estīs sunt	capti, sumūs ae, a estīs sunt	audīti, sumūs ae, a estīs sunt

Plusquamperfectum indicatīvi							
ornātus, a, um	eram erās erat	monītus, a, um	eram erās erat	missus, a, um	eram erās erat	captus,eram a, um erās erat	audītus,eram a, um erās erat
ornāti, ae, a	erāmūs erātīs erant	monīti, ae, a	erāmūs erātīs erant	missi, ae, a	erāmūs erātīs erant	capti, erāmūs ae, a erātīs erant	audīti, erāmūs ae, a erātīs erant
Futūrum II indicatīvi							
ornātus, a, um	erō erīs erit	monītus, a, um	erō erīs erit	missus, a, um	erō erīs erit	captus,erō a, um erīs erit	audītus, erō a, um erīs erit
ornāti, ae, a	erīmūs erītīs erunt	monīti, ae, a	erīmūs erītīs erunt	missi, ae, a	erīmūs erītīs erunt	capti, erīmūs ae, a erītīs erunt	audīti, erīmūs ae, a erītīs erunt
Perfectum conjunctīvi							
ornātus, a, um	sim sīs sit	monītus, a, um	sim sīs sit	missus, a, um	sim sīs sit	captus,sim a, um sīs sit	audītus, sim a, um sīs sit
ornāti, ae, a	sīmūs sītīs sint	monīti, ae, a	sīmūs sītīs sint	missi, ae, a	sīmūs sītīs sint	capti, sīmūs ae, a sītīs sint	audīti, sīmūs ae, a sītīs sint
Plusquamperfectum conjunctīvi							
ornātus, a, um	essem essēs esset	monītus, a, um	essem essēs esset	missus, a, um	essem essēs esset	captus,essem a, um essēs esset	audītus,essem a, um essēs esset
ornāti, ae, a	essēmūs essētīs essent	monīti, ae, a	essēmūs essētīs essent	missi, ae, a	essēmūs essētīs essent	capti, essēmūs ae, a essētīs essent	audīti, essēmūs ae, a essētīs essent

§ 225. Неличные формы глагола

ACTĪVUM					
Infinitīvus					
Praesens	omārē	monērē	mittērē	capērē	audīrē
Perfectum	omāvissē	monūissē	mississē	cēpissē	audīvissē
Futūrum	omātūrus, a, um esse	monītūrus, a, um esse	missūrus, a, um esse	capītūrus, a, um esse	audītūrus, a, um esse
Participium					
Praesens	omāns	monēns	mittēns	capēns	audiēns
Perfectum	—	—	—	—	—
Futūrum	omātūrus, a, um	monītūrus, a, um	missūrus, a, um	capītūrus, a, um	audītūrus, a, um
Gerundium					
Gen.	omandī	monendī	mittendī	capendī	audiendī
Dat.	omandō	monendō	mittendō	capendō	audiendō
Acc.	omandum	monendum	mittendum	capendum	audiendum
Abl.	omandō	monendō	mittendō	capendō	audiendō
Supinum					
I	omātum	monītum	missum	captum	audītum
II	omātū	monītū	missū	captū	audītū



PASSIVUM				Продолжение табл.	
Infinitivus					
Praesens	omānī	monēnī	mittī	cāpī	audīnī
Perfectum	ornātus, a, um esse	monītus, a, um esse	missus, a, um esse	captus, a, um esse	audītus, a, um esse
Futūrum	ornātum īrī	monītum īrī	missum īrī	captum īrī	audītum īrī
Participium					
Praesens	—	—	—	—	—
Perfectum	ornātus, a, um	monītus, a, um	missus, a, um	captus, a, um	audītus, a, um
Futūrum	—	—	—	—	—
Gerundivum					
	ornandus, a, um	monendus, a, um	mittendus, a, um	capiendus, a, um	audiendus, a, um

#### ОПИСАТЕЛЬНОЕ СПРЯЖЕНИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

§ 226. Путем соединения *participium futūri actīvi* с формами вспомогательного глагола *esse* образуются особые аналитические (описательные) формы, при помощи которых выражается, в соответствии с основным значением *participium futūri actīvi*, намерение. Напр.: *sing. ornatūrus sum (es, est)* я (ты, он) намерен украшать, *plur. ornatūri sumus (estis, sunt)* мы (вы, они) намерены украшать. Такое сочетание *participium futūri actīvi* с формами глагола *esse* принято называть описательным спряжением действительного залога<sup>1</sup> (*conjugatio periphrastica actīva*). В описательном спряжении возможны все формы глагола *esse*, кроме императива.

*Epistulam scripturus sum (es, est...)* я (ты, он...) намерен (предполагаю...) (на)писать письмо.

*Epistulam scripturus eram (fui, fuēram)* я был намерен (намеревался) (на)писать письмо.

*Epistulam scripturus ero (fuēro)* я буду намерен (захочу) (на)писать письмо.

§ 227. В ряде случаев *participium futūri actīvi* в соединении с формами глагола *esse* употребляется не для выражения намерения, а для обозначения действия, которое произойдет в будущем. Таково значение причастия на *-ūrus* в форме *infinitivus futūri actīvi* (§ 221). Точно так же *participium futūri actīvi* в соединении с конъюнктивными формами глагола *esse* (*ornatūrus, a, um sim, sis, sit; ornatūrus, a, um essem, esses, esset*), употребляемое в определенных типах придаточных предложений (§ 411, 415), служит только для обозначения действия, предстоящего по отношению к действию управляющего предложения. В этом случае описательные формы конъюнктива переводятся на русский язык индикативом будущего времени.

#### ОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA DEPONENTIA<sup>2</sup>)

§ 228. Отложительные глаголы, как правило, имеют лишь пассивные формы, притом с пассивным значением

<sup>1</sup> Описательное спряжение страдательного залога см. § 370.

<sup>2</sup> От глагола *depōno, posui, positum, ponēre* 3 [de + pōno] *откладывать*; *participium praesentis actīvi: depōnens, entis откладывающий*. Отсюда грамматический термин (*verbum*) *depōnens отложительный глагол*, (*verba*) *deponentia отложительные глаголы*; такие глаголы «отложили» (отвергли) пассивное значение, которое соответствовало бы их пассивной форме.

(некоторые активные формы см. в § 230). Эта своеобразная группа глаголов представлена во всех четырех спряжениях:

<b>arbītror, arbitrātus sum, arbitrāri 1</b>	<i>полагать, считать, думать</i>
<b>polliceor, pollicītus sum, pollicēri 2</b>	<i>обещать</i>
<b>utor, usus sum, uti 3a</b>	<i>пользоваться</i>
<b>aggredior, aggressus sum, aggredi 3b</b>	<i>наступать, нападать</i>
<b>partior, partītus sum, partīri 4</b>	<i>делить</i>

Отложительные глаголы имеют три основные формы; у них нет основы перфекта, от которой образуются формы только действительного залога. Что касается супина, то его основа содержится в форме 1-го л. ед. ч. perfectum passīvi: **arbitrātus sum**; в participium perfecti **arbitrātus** достаточно заменить конечное -us на -um, чтобы получить форму супина **arbitrātum**.

У правильного переходного латинского глагола каждой форме действительного залога соответствует форма страдательного залога, например, в индикативе:

Actīvum	Passīvum
Praesens: <b>orno</b> я украшаю	<b>ornor</b> я украшаюсь, меня украшают
Imperfectum: <b>ornābam</b> я украшал	<b>ornābar</b> я украшался, меня украшали
Perfectum: <b>ornāvi</b> я украсил	<b>ornātus sum</b> я украшен, меня украсили

У отложительных глаголов подобного противопоставления нет: существующие у них только пассивные формы имеют непассивное значение, напр.: praes. ind. **arbītror** я *полагаю*, imperf. ind. **arbitrābar** я *полагал*, fut. I ind. **arbitrābor** я *буду полагать*, perf. ind. **arbitrātus sum** я *предположил* и т. п. Спрягается отложительный глагол, как любой правильный глагол соответствующего спряжения в страдательном залоге: **arbītror**, как **ornor**; **utor**, как **mittor** и т. д.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Отложительные глаголы в классической латыни не были продуктивны, т. е. число их не возрастало, а сокращалось. В поздней латыни они постепенно утрачивают свои особенности, приобретая форму действительного залога. Поэтому в романских языках особенности отложительных глаголов никакого отражения не нашли.

Повелительное наклонение (*imperatīvus*) у отложительных глаголов также имеет пассивную форму; в единственном числе оно оканчивается на *-rē*, совпадая с формой *infinitīvus praesentis actīvi* соответствующего спряжения; во множественном числе совпадает со 2-м л. *praes. ind. passīvi* на *-mīnī*: **arbitrāre, arbitrāmīni** (ср. § 185).

§ 229. Из общей характеристики отложительных глаголов следует, что *participium perfecti* отложительных глаголов обычно имеет значение действительного залога. Такое несоответствие форм значению становится особенно ясным при сравнении причастий синонимичных глаголов, из которых один – правильный переходный глагол, а другой – отложительный.

Глаголы со значением  
«говорить»:

dico, dixi, dictum, dicere 3  
loquor, locūtus sum, loqui 3

*Participium perfecti*

dictus сказанный  
locūtus сказавший

Глаголы со значением  
«обещать»

promitto, promīsi, promissum,  
promittere 3  
polliceor, pollicītus sum,  
pollicēri 2

*Participium perfecti*

promissus обещанный  
pollicītus (*no*)обещавший

Однако у некоторых отложительных глаголов *participium perfecti passīvi* имеет значение и действительного и страдательного залога. Напр.:

от *meditor* 1 *обдумывать* – *meditātus* *обдумавший* и *обдуманый*,  
от *populor* 1 *опустошать* – *populātus* *опустошивший* и *опустошенный*.

§ 230. Отглагольные имена, не имеющие соответствующих форм в страдательном залоге [*participium praesentis actīvi* (§ 190), *gerundium* (§ 194), *supīnum* (§ 207), *participium futūri actīvi* (§ 220)], образуются у отложительных глаголов, как в действительном залоге обычных глаголов: *participium praesentis arbitrans*, герундий *arbitrandi*, *participium futūri actīvi arbitratūrus*, а, um, супин *arbitrātum*.

Поскольку отложительные глаголы имеют *participium futūri actīvi*, у них есть также и образуемая с его помощью форма *infinitivus futūri actīvi*, напр.: *arbitratūrus, a, um esse* (эта форма может встретиться только в инфинитивных оборотах).

§ 231. Единственной формой отложительных глаголов, сохраняющей страдательное значение, является герундив (§ 193): *arbitrandus* *тот, о ком следует думать*.

§ 232. С латинскими отложительными глаголами можно сопоставить русские глаголы типа *улыбаться, надеяться, опасаться, дожидаться*, которые не имеют соотносительных форм без частицы *-ся* (по типу *мыть – мыться*) и не выражают обычно связанного с частицей *-ся* значения залога страдательного (*воспитываться*), возвратного (*одеваться*) или взаимного (*даться*).

Во французском языке известную параллель отложительным глаголам представляют глаголы типа *s'en aller* *уходить*, *s'écrier* *воскликнуть*, *s'enfuir* *убегать*, *s'évanouir* *падать в обморок*, не употребляемые без местоименной частицы *se* и не выражающие обычно связанного с этой частицей значения возвратного или взаимного залога.

В немецком языке с отложительными глаголами можно сравнить непереходные глаголы с возвратным местоимением *sich*, не употребляемые без него и не имеющие значения возвратного залога; напр.: *sich sehnen* *тосковать*, *sich erholen* *отдыхать*, *sich erinnern* *вспоминать*, *sich bemühen* *стараться*.

### § 233. Таблица отложительного глагола III спряжения *utor, usus sum, uti* пользоваться

Indicativus		
Praesens		Perfectum
S. 1. <i>utor</i> я <i>пользуюсь</i>	<i>usus, a, um</i>	{ <i>sum</i> я <i>воспользовался</i> <i>es</i> <i>est</i>
2. <i>utēris</i>		
3. <i>utītur</i>		
Pl. 1. <i>utīmur</i>	<i>usi, ae, a</i>	{ <i>sumus</i> <i>estis</i> <i>sunt</i>
2. <i>utīmini</i>		
3. <i>utuntur</i>		
Imperfectum		Plusquamperfectum
S. 1. <i>utēbar</i> я <i>пользовался</i>	<i>usus, a, um</i>	{ <i>eram</i> я <i>воспользовался</i> <i>eras</i> (раньше) <i>erat</i>
2. <i>utēbāris</i>		
3. <i>utēbātur</i>		

<i>Pl.</i> 1. utēbāmur 2. utēbāmīni 3. utēbantur	usi, ae, a	$\left\{ \begin{array}{l} \text{erāmus} \\ \text{erātis} \\ \text{erant} \end{array} \right.$
--	------------	---

#### Futūrum I

#### Futūrum II

<i>S.</i> 1. utar я буду пользоваться 2. utēris 3. utētur	usus, a, um	$\left\{ \begin{array}{l} \text{ero я воспользуюсь} \\ \text{eris (раньше)} \\ \text{erit} \end{array} \right.$
<i>Pl.</i> 1. utēmur 2. utēmīni 3. utentur	usi, ae, a	$\left\{ \begin{array}{l} \text{erīmus} \\ \text{erītis} \\ \text{erunt} \end{array} \right.$

#### Imperatīvus praesentis

<i>S.</i> utēre пользуйся	<i>Pl.</i> utīmīni пользуйтесь
---------------------------	--------------------------------

#### Conjunctīvus

##### Praesens

##### Perfectum

<i>S.</i> 1. utar я пользовался бы 2. utāris 3. utātur	usus, a, um	$\left\{ \begin{array}{l} \text{sim я воспользовался бы} \\ \text{sis} \\ \text{sit} \end{array} \right.$
<i>Pl.</i> 1. utāmur 2. utāmīni 3. utantur	usi, ae, a	$\left\{ \begin{array}{l} \text{simus} \\ \text{sitis} \\ \text{sint} \end{array} \right.$

##### Imperfectum

##### Plusquamperfectum

<i>S.</i> 1. utērer <sup>1</sup> я пользовался бы 2. utērēris 3. utērētur	usus, a, um	$\left\{ \begin{array}{l} \text{essem я воспользовался} \\ \text{esses бы (раньше)} \\ \text{esset} \end{array} \right.$
<i>Pl.</i> 1. utērēmur 2. utērēmīni 3. utērentur	usi, ae, a	$\left\{ \begin{array}{l} \text{essēmus} \\ \text{essētis} \\ \text{essent} \end{array} \right.$

#### Неличные формы

##### Participium

##### Infinitīvus

<i>Praesens</i> utēns пользующийся	uti пользоваться
<i>Perfectum</i> usus, a, um воспользовавшийся	usus, a, um esse воспользоваться
<i>Futūrum</i> usūrus, a, um тот, который воспользуется; намеревающийся воспользоваться	usūrus, a, um esse (вос)пользоваться (в будущем)

<sup>1</sup> На примере отложительных глаголов ясно видна искусственность школьного правила, сближающего imperfectum conjunctivi с infinitivus praesentis activi (§ 183). Последней формы отложительные глаголы не имеют, а средством образования imperfectum conj., как и у обычных глаголов, служит специальный суффикс -gē-.

Gerundium utendī	} о значении см. § § 355 – 362	Gerundivum utendus, a, um	используемый; тот, который должен быть использован
Supinum I usum			
II usū			

#### ПОЛУОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA SEMIDEPONENTIA)

§ 234. Полуотложительными называются глаголы, имеющие особенности отложительных (т. е. пассивную форму без пассивного значения), но не во всех временах. Обычно у полуотложительных глаголов времена инфекта имеют форму действительного залога, а времена перфекта – форму страдательного залога. Напр.: *audeo, ausus sum, audēre 2 отваживаться*; *gaudeo, gavīsus sum, gaudēre 2 радоваться*; *confīdo, confīsus sum, confidēre 3 доверять*.

У некоторых полуотложительных глаголов, наоборот, в инфекте – пассивная форма, в перфекте – активная, напр.: *revertor, reverti, reverti 3 возвращаться*. Следует обратить внимание на совпадение двух форм: perfectum indicatīvi, 1-е л. ед. ч.: *reverti я возвратился*; infinitivus praesentis: *reverti возвращаться*<sup>1</sup>.

§ 235. Приводим для образца спряжение глагола *gaudeo, gavīsus sum, gaudēre 2 радоваться* в изъявительном наклонении:

Praesens: *gaudeo, gaudēs, gaudet, gaudēmus* и т. д. *я радуюсь* и т. д.

Imperfectum: *gaudēbam, gaudēbas* и т. д. *я радовался* и т. д.

Futūrum I: *gaudēbo, gaudēbis, gaudēbit, gaudēbimus* и т. д. *я буду радоваться* и т. д.

Perfectum: *gavīsus, a, um sum, es, est; gavīsi, ae, a sumus, estis, sunt* *я обрадовался* и т. д.

Plusquamperfectum: *gavīsus, a, um eram* и т. д.; *gavīsi, ae, a erāmus* и т. д. *я обрадовался (раньше)* и т. д.

Futūrum II: *gavīsus, a, um ero* и т. д.; *gavīsi, ae, a erimus* и т. д. *я обрадуюсь (раньше)* и т. д.

#### Participium

Partic. praes. act. *gaudēns* *ра-дующийся*

Partic. perf. *gavīsus, a, um обра-довавшийся*

#### Infinitivus

Inf. praes. act. *gaudēre радоваться*

Inf. perf. *gavīsus, a, um esse обрадоваться*

<sup>1</sup> От глагола *revertor* встречается также форма perf. passīvi в активном значении, т. е. *reversus sum = reverti я возвратился*. Так возникает отложительный глагол *revertor, reversus sum, reverti 3*, наряду с которым существует правильный глагол IIIa спряжения с тем же значением: *revertor, verti, versum, vertēre*.

Partic. fut. gavisūrus, a, um *тот, который обрадуется, намеревающийся радоваться*

Inf. fut. gavisūrus, a, um *esse (об)радоваться (в будущем)*

#### НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA ANOMALA)

§ 236. К числу неправильных глаголов относятся (с производными от них):

sum, fuī, –, esse *быть*  
ēdō, ēdī, ēsum, ēdēre (или ēsse) *есть, кушать*  
fērō, tūlī, lātum, fērrē *нести*  
vōlō, vōluī –, velle *желать*  
eō, iī, itum, irē *идти*  
fiō, factus sum, fiērī *делаться, становиться*

§ 237. Неправильности в спряжении перечисленных глаголов встречаются почти исключительно в инфекте и сводятся в основном к следующим явлениям, характерным для древнейшей стадии развития латинского языка:

а) чередование основ в системе инфекта: ēs-/s- у глагола sum (§ 240), ē-/ī- у глагола eo (§ 262).

б) образование в ряде случаев так называемых атематических форм, в которых личные окончания присоединялись непосредственно к корню, являющемуся одновременно основой глагола. Атематические формы сохранялись у этих глаголов, как правило, перед г, s и t.

Напр.: при основе ēs- (глагол esse) 3-е л. ед. ч. и 2-е л. мн. ч. наст. вр. имеют формы es-t, es-tis без характерного для обычных глаголов IIIa спряжения тематического гласного; аналогично при основе fēr- (глагол ferre) 2-е и 3-е л. ед. ч. и 2-е л. мн. ч. наст. вр. имеют формы fer-s, fer-t, fer-tis.

Атематически образуются в большинстве случаев формы infinitīvus praesentis actīvi (es-se, fer-re из \*fer-se, vel-le из \*vel-se, ī-re с переходом s > r), императив (es *будь!* es-te *будьте!* fer *неси!* fer-t *несите!* ī *иди!* ī-te *идите!*), imperfectum conjunctīvi (es-se-m, fer-re-m, vel-le-m, i-re-m).

с) образование praesens conjunctīvi при помощи оптативного суффикса -ī-: sim, edim, velim.

---

<sup>1</sup> См. § 245, прим. 1.



§ 238. Для глаголов *sum* и *fero* характерно также образование системы перфекта от другого корня, чем в инфекте: *fu-* и *tūl-*.

#### Глагол *sum, fui, – , esse*

§ 239. Глагол *esse* *быть* может иметь в латинском языке, как и в русском, самостоятельное значение. *In terrā est vita на земле есть (существует) жизнь*. Ср. в русском: *Есть еще порох в пороховницах*. Однако значительно чаще глагол *esse* употребляется в качестве связки составного именного сказуемого. *Terra est stella земля (есть) планета*.

§ 240. Времена системы инфекта глагола *esse* образуются от основы *ēs-*, которая чередуется с основой *s-* (ср. в русском яз. *есть* и *суть*, в немецком *ist* и *sind*).

§ 241. *Praesens indicatīvi actīvi* образуется прибавлением к указанной основе обычных личных окончаний. Формы, образуемые от основы *ēs-*, – атематические. В тех же формах, где основой является *s-*, она получает распространение в виде тематического гласного *ū* (из более древнего *ō*, ср. § 168).

В конечном результате спряжение глагола *esse* в настоящем времени изъявительного наклонения принимает следующий вид:

<i>Singulāris</i>	<i>Pluralis</i>
1. <i>su-m</i>	<i>sū-mūs</i>
2. <i>ēs<sup>1</sup></i>	<i>ēs-tīs</i>
3. <i>ēs-t</i>	<i>su-nt</i>

§ 242. Сравним спряжение латинского глагола *esse* со спряжением глагола *быть* в древнерусском языке, *sein* – в немецком, *to be* – в английском и *être* – во французском (в последнем формы вспомогательного глагола произошли от соответствующих форм латинского глагола).

---

<sup>1</sup> Эта форма является следствием упрощения конечного двойного *s*: основа *es* + окончание *s* = *\*ess* > *es*.

	латинский	древнерусский	немецкий	французский	английский
S.	1. sum	я есмь	ich bin	je suis	I am
	2. ěs	ты еси	du bist	tu es	-
	3. ěst	он есть	er ist	il est	he is
Pl.	1. sūmūs	мы есмы	wir sind	nous sommes	we are
	2. ěstīs	вы есте	ihr seid	vous êtes <sup>1</sup>	you are
	3. sunt	они суть <sup>2</sup>	sie sind	ils sont	they are

§ 243. Imperfectum indicatīvi глагола esse образуется прибавлением к полной основе инфекта (§ 240) суффикса -ā- и обычных личных окончаний (§ 163): основа ěs- + суффикс -ā- + личное окончание -m = \*esam; по закону ротацизма (§ 19) интервокальное s переходит в r: ěsam > ěram, ěsās > ěrās и т. д. я был и т. д.

§ 244. Futūrum I indicatīvi глагола esse образуется от основы инфекта ěs-. В 1-м л. ед. ч. к ней присоединяется непосредственно личное окончание -ō: ěs + ō > ěrō (s > r по закону ротацизма).

Со 2-го л. ед. ч. личные окончания присоединяются посредством соответствующих тематических гласных ĭ и ŭ; поэтому спряжение ничем не отличается от спряжения в настоящем времени глаголов IIIа спряжения (§ 169): ěr-ō, ěr-ĭ-s и т. д. я буду и т. д.

<sup>1</sup> Сравнивая латинскую форму estis с французской êtes, следует обратить внимание на то, что в словах латинского происхождения, начинавшихся с сочетания es + согласный, s обычно выпадало, а e принимало accent aigu или circonflexe. В тех словах, которые в классическом латинском языке начинались с сочетания s + согласный, в народной латыни обычно развивался начальный гласный. Например, классич. studium, народн. лат. \*estudium, фр. étude; классич. schola, народн. лат. \*eschola, фр. école. Такой гласный, присоединяющийся к началу слова, называется протетическим.

<sup>2</sup> В древнерусском в форме 3-го лица мн. числа первоначально был носовой звук, обозначаемый буквой «юс большой» и звучавший как ѣ, что еще больше сближает эту форму с латинской.

§ 245. Praesens conjunctīvi глагола esse образуется от основы s- присоединением суффикса -ī<sup>1</sup> и обычных личных окончаний: s-i-m, s-ī-s и т. д. я *был бы* и т. д.

§ 246. Imperfectum conjunctīvi глагола esse сохраняет древнюю форму суффикса имперфекта -sē-, так как этот суффикс присоединяется прямо к конечному согласному основы имперфекта ēs- (для ротацизма нет оснований): ēs-se-m, ēs-sē-s и т. д. я *был бы* и т. д.

§ 247. Imperatīvus praesentis образуется атематически: 2-е л. ед. ч.: ēs *будь!* 2-е л. мн. ч.: ēs-tē *будьте!*<sup>2</sup>

§ 248. Participium praesentis от глагола esse не существует. Для передачи философского понятия «сущее» Юлием Цезарем была введена форма ens, entis, получившая распространение в поздней латыни.

§ 249. Формы глагола esse в системе перфекта образуются от основы fu- аналогично формам правильных глаголов (см. § 198 – 206 и 252).

§ 250. От основы fu- образуется также participium futūri actīvi: futūrus, a, um *будущий*. При помощи последнего образуется infinitīvus fut. act.: futūrus, a, um (-i, -ae, -a) esse. Другая форма inf. fut. act. – fōrē.

§ 251. Образование форм настоящего и прошедшего времени глагола *быть* от разных основ является характерной чертой индоевропейских языков. Ср.: есть – был, er ist – er war, he is – he was, il est – il fut. Подобное дополнение форм одного слова формами, образованными от другого корня, называется супплетивностью (от латинского suppletīvus *дополнительный*). Формы прошедшего времени русского и латинского языков *был* и *fui* восходят к общей индоевропейской основе *bheu-/bhu-*.

---

<sup>1</sup> Формы конъюнктива с суффиксом -ī- исторически являются формами широко распространенного в древних индоевропейских языках оптатива (желательного наклонения; opto 1 *желать*, optatīvus *желательный*). Близость значений привела к слиянию оптатива и конъюнктива при сохранении в отдельных случаях форм оптатива.

<sup>2</sup> Существуют также употребительные в юридическом языке формы imperatīvus futūri: 2-е и 3-е л. ед. ч. estō да *будешь (будет)*, 2-е л. мн. ч. estōtē да *будете*, 3-е л. мн. ч. suntō да *будут*.

§ 252. Таблица спряжения глагола *esse*

Число, лицо		Praesens		Imperfectum		Futūrum I
		Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S.	1.	sum	sim	ēram	ēssem	ērō
	2.	ēs	sīs	ērās	ēssēs	ērīs
	3.	ēst	sit	ērat	ēsset	ērit
Pl.	1.	sūmūs	sīmūs	ērāmūs	ēssēmūs	ērīmūs
	2.	ēstīs	sītīs	ērātīs	ēssētīs	ērītīs
	3.	sunt	sint	ērant	ēssent	ērunt
		Perfectum		Plusquamperfectum		Futūrum II
		Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S.	1.	fuī	fuērim	fuēram	fuīsssem	fuērō
	2.	fuistī	fuērīs	fuērās	fuīssēs	fuērīs
	3.	fuit	fuērit	fuērat	fuīssset	fuērit
Pl.	1.	fuīmūs	fuērīmūs	fuērāmūs	fuīssēmūs	fuērīmūs
	2.	fuistīs	fuērītīs	fuērātīs	fuīssētīs	fuērītīs
	3.	fuērunt	fuērint	fuērant	fuīssent	fuērint

Infinitīvus praes. *ēssē*, perf. *fuīssē*, fut. *futūrus*, a, um *ēssē* или *fōrē*.

Глаголы, сложные с *esse*

§ 253. В латинском языке часто употребляется небольшая группа сложных глаголов, образованных прибавлением той или иной приставки к глаголу *esse* (ср. в русском языке глаголы, производные от *быть*, напр.: *прибыть*, *отбыть*, *выбыть*, *забыть*). Наиболее употребительны следующие глаголы, сложные с *esse*:  
*ab-sum*, *a-fui*, –, *ab-esse* отсутствовать, быть на расстоянии, отстоять  
*ad-sum*, *ad-fui* (*affui*), –, *ad-esse* присутствовать, помогать  
*de-sum*, *de-fui*, –, *de-esse* недоставать, не хватать, не быть  
*inter-sum*, *inter-fui*, –, *inter-esse* находиться среди (чего – dat.), участвовать; *intērest* важно; есть разница  
*prae-sum*, *prae-fui*, –, *prae-esse* быть впереди (чего – dat.), стоять во главе (чего – dat.)

pro-sum, pro-fui, –, prod-esse приносить пользу, помогать (prosum < prodsum: в приставке конечное d перед гласными сохраняется, а перед согласными выпадает).

При спряжении перечисленных глаголов изменяется только их глагольная часть.

Напр., praesens: absum, abes, abest, absūmus, abestis, absunt  
imperf.: abēram, abēras, abērat, aberāmus и т. д.

По образцу abesse спрягаются все остальные сложные с esse глаголы, у которых приставка имеет неизменную фонетическую форму.

Спряжение глагола prosum, profui, prodesse в инфекте:

Praes. ind. prosum, prodes, prodest, prosūmus, prodestis, prosunt.

Imperf. ind. prodēram, prodēras, prodērat, proderāmus и т. д.

Fut. I prodēro, prodēris, prodērit, prodērīmus и т. д.

Praes. conj. prosim, prosīs, prosit, prosīmus и т. д.

Imperf. conj. prodessem, prodessēs, prodesset, prodessēmus и т. д.

§ 254. В отличие от перечисленных глаголов, образуемых при помощи префиксов, глагол possum, potui, –, posse мочь, быть в состоянии складывается из начального элемента pot- (содержался в несклоняемом прилагательном potis могущественный, могучий) и формы спрягающегося глагола sum, fui, –, esse. При этом в системе инфекта pot- > pos- перед s (полная регрессивная ассимиляция): \*pot-sum > possum. Infinitīvus praesentis – posse (вместо ожидаемого potesse).

Времена системы перфекта и participium praes. act. образуются от древнего глагола \*poteo: 1-е л. perf. ind. potui (как habui при habeo). Следует запомнить основу перфекта potu-.

Таблица спряжения глагола possum, potui, –, posse

Число, лицо	Praesens		Imperfectum		Futūrum I
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	
S	1	pos-sum	pos-sim	pot-ēram	possem
	2	pot-ēs	pos-sīs	pot-ērās	possēs
	3	pot-ēst	pos-sit	pot-ērat	posset
Pl	1	pos-sūmus	pos-simūs	pot-ērāmūs	possēmūs
	2	pot-ēstīs	pos-sītīs	pot-ērātīs	possētīs
	3	pos-sunt	pos-sint	pot-ērant	possent

		Perfectum		Plusquamperfectum		Futūrum II
		Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S	1	potuī	potuērīm	potuēram	potuīssēm	potuērō
	2	potuīstī	potuērīs	potuērās	potuīssēs	potuērīs
	3	potuit	potuērīt	potuērat	potuīssēt	potuērīt
Pl	1	potuīmūs	potuērīmūs	potuērāmūs	potuīssēmūs	potuērīmūs
	2	potuīstīs	potuērītīs	potuērātīs	potuīssētīs	potuērītīs
	3	potuērunt	potuērīnt	potuērānt	potuīssēnt	potuērīnt

Infinitīvus praes. **possē**. Infinitīvus perfecti act. **potuīssē**.

Participium praes. act. **potens, entis**.

§ 255. Кроме причастия **potens** (обычно в значении прилагательного *могущественный, могучий*), от глаголов, сложных с **esse**, образуются причастия настоящего времени (participium praesentis actīvi) **absēns, ntis** (от **absūm**) *отсутствующий*; **praesēns, ntis** (от **praesūm**) *присутствующий* (ср. *tempus praesens*).

§ 256. От форм латинских глаголов, сложных с **esse**, происходит много слов в новых языках. Напр.: от **absens, ntis** *отсутствующий* – *фр., англ.* absent, absence, *нем.* Absentismus, *русс.* абсентеизм; от **praesens, ntis** *присутствующий* – *фр.* présence, présenter, *англ.* presence, presentable, *нем.* präsentieren, *русс.* презентовать, презентабельный; от **potens, ntis** *могущий* – *фр.* potentiel, potence, *англ.* potential, potence, *нем.* Potenz, *русс.* потенциал.

#### Другие неправильные глаголы

§ 257. Глагол **ēdō, ēdī, ēsum, ēdērē** (или **ēssē**) *есть, кушать* имеет в инфекте параллельные (тематические и более древние атематические) формы. В атематических формах перед окончаниями **-s (-se)** и **-t (-tis)** основа **ēd-** переходит в **ēs-**. Атематические формы **praesens conjunctīvi** образованы с помощью суффикса **-ī-**: **ēd-ī-m** и т. д. (ср. **sim**, § 245).

Остальные формы – по обычному IIIa спряжению (по образцу глагола **mitto, ēre**)<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> От глагола **ēdō** происходит слово **dens, dentis** *т* зуб, это без начального гласного причастие **edens, edentis** *едящий*

Глаголы, сложные с *ēdō*, обнаруживают свойственные простому глаголу особенности, например: *comēdō*, *comēdī*, *comēsum* (*comestum*), *comēdēre* и *comēsse* *съесть*, *поесть*.

#### Времена из системы инфекта

Число, лицо	Praesens ind.	Praesens conj.	Imperfectum conj.
S. 1.	<i>ēdō</i>	<i>ēdam, ēdim</i>	<i>ēdērem, ēssem</i> (< <i>ēd-se-m</i> )
2.	<i>ēdis, ēs</i> (< <i>ēd-s</i> )	<i>ēdās, ēdis</i>	<i>ēdērēs, ēssēs</i>
3.	<i>ēdit, ēst</i> (< <i>ēd-t</i> )	<i>ēdat, ēdit</i>	<i>ēdēret, ēsset</i>
Pl. 1.	<i>ēdīmūs</i>	<i>ēdāmūs, ēdīmūs</i>	<i>ēdērēmūs, ēssēmūs</i>
2.	<i>ēdītīs, ēstīs</i> (< <i>ēd-tis</i> )	<i>ēdātīs, ēdītīs</i>	<i>ēdērētīs, ēssētīs</i>
3.	<i>ēdunt</i>	<i>ēdant, ēdint</i>	<i>ēdērent, ēssent</i>
Infinitīvus: <i>ēdērē</i> или <i>ēssē</i> (< <i>ēd-sē</i> ). Imperatīvus: <i>ēdē</i> , <i>ēdītē</i> или <i>ēs</i> , <i>ēstē</i> .			

§ 258. Глагол *fērō*, *tūlī*, *lātum*, *fērrē* *нести*. Инфектной основе *fēr-* противостоят основа перфекта *tūl-* и основа супина *lāt-*, восходящие к глаголу *tollo* *поднимать*. Звуки *г*, *с* и *т* окончаний и суффиксов присоединяются к основе инфекта непосредственно, без тематического гласного (атематическое образование форм).

Число, лицо	Praesens indicatīvi		Imperfectum conjunctīvi	
	Actīvum	Passīvum	Actīvum	Passīvum
S. 1.	<i>fērō</i>	<i>fēror</i>	<i>fērrem</i>	<i>fērrer</i>
2.	<i>fērs</i>	<i>fērris</i>	<i>fērrēs</i>	<i>fērrērīs</i>
3.	<i>fērt</i>	<i>fērtur</i>	<i>fērret</i>	<i>fērrētur</i>
Pl. 1.	<i>fērīmūs</i>	<i>fērīmur</i>	<i>fērrēmūs</i>	<i>fērrēmur</i>
2.	<i>fērtīs</i>	<i>fērīmīnī</i>	<i>fērrētīs</i>	<i>fērrēmīnī</i>
3.	<i>fērunt</i>	<i>fēruntur</i>	<i>fērrent</i>	<i>fērrentur</i>
Infinitīvus praesentis activi: <i>fērrē</i> ; passivi: <i>fērrī</i> . Imperatīvus praesentis: <i>fēr</i> , <i>fērtē</i> .				

Остальные формы образуются правильно по IIIа спряжению:  
Praes. conj.: *feram, ferās* и т. д.; *ferar, ferāris* и т. д.  
Imperf. ind.: *ferēbam, ferēbas* и т. д.; *ferēbar, ferēbāris* и т. д.  
Fut. I: *feram, ferēs* и т. д.; *ferar, ferēris* и т. д.  
Participium praes.: *ferēns, entis*. Gerundium: *ferendi*.  
Gerundivum: *ferendus, a, um*.

Пассивные формы 3-го л. наст. вр. *fertur, feruntur* употребляются в значении *говорят*.

Формы глагола *fero* в системе перфекта образуются от основы *tul-* в активе, от основы *lat-* – в пассиве, аналогично формам правильных глаголов (см. § 198 – 204, 210 – 216).

#### § 259. Глаголы, сложные с *fērō*

*af-fērō, at-tūlī, al-lātum, af-fērrē* приносить  
*au-fērō, abs-tūlī, ab-lātum, au-fērrē* уносить, удалять, отделять  
*con-fērō, con-tūlī, col-lātum, con-fērrē* сносить (в одно место), собирать; сравнивать  
*dif-fērō, -, -, dif-fērrē* различаться  
*ef-fērō, ex-tūlī, e-lātum, ef-fērrē* выносить  
*in-fērō, in-tūlī, il-lātum, in-fērrē* вносить, начинать  
*of-fērō, ob-tūlī, ob-lātum, of-fērrē* предлагать  
*prae-fērō, prae-tūlī, prae-lātum, prae-fērrē* предлагать, обносить, предпочитать  
*re-fērō, re-tūlī, re-lātum, re-fērrē* нести назад, относить назад; восстанавливать; докладывать, сообщать  
*refert (res + ferre)* важно, имеет значение

От глаголов, сложных с *fero*, происходят латинские грамматические термины, заимствованные и новыми языками:

- 1) название падежа (*casus*) *ablatīvus* (аблятив) – *отделительный, отложительный* – от супина *ab-lātum* глагола *aufferre* *уносить, удалять*;
- 2) название относительного местоимения (*pronomen*) *relatīvum* – от супина *re-lātum* глагола *referre* *относить*;
- 3) название превосходной степени (*gradus*) *superlatīvus* – от супина *super-lātum* глагола *superferre* *превозносить, превосходить*;
- 4) название высокой степени *elatīvus* (элятив) – от супина *e-lātum* глагола *efferre* *выносить*;

Полезно запомнить повелительное наклонение глагола *confēro*: *confer* *сравни*; в научной литературе сокращенно: *cf.*

#### § 260. Многие формы глаголов, сложных с *fero*, проникли в



новые языки (исходными были при этом основы инфекта и супина). Например:

от *conferre* (*collātum*) *сносить в одно место, собирать* – *фр. conférer, collation f; англ. confer, ~ence; нем. konferieren, Konferenz f; русск. конференция;*

от *differre* *различаться* – *фр. différer, différence f; англ. differ, ~ence, ~ent; русск. дифференциал, индифферентный;*

от *offerre* (*oblātum*) *предлагать* – *фр. offrir, oblat m; англ. offer; нем. Offerte f; русск. облатка;*

от *praeferre* (*praelātum*) *предпочитать* – *фр. préférer, prélate m; англ. prefer, prelat; русск. преференция, прелат;*

от *referre* (*relātum*) *относить назад, докладывать* – *фр. référer, relatif, англ. reference, relation; нем. Referent m, Referat n; русск. референт, реляция, релятивизм;*

от *transferre* (*translātum*) *переносить* – *фр. transférer, англ. transfer, ~ence, translate; русск. трансляция.*

§ 261. Глагол *vōlō, vōluī, –, vēllē хотеть, желать*<sup>1</sup>. У этого глагола в основе инфекта чередуются гласные *ē/ō* (*vēl-/vōl-*)<sup>2</sup>. От основы *vōl-* образуются формы индикатива, от основы *vēl-* формы конъюнктива и инфинитива. Сохранилось несколько форм атематического спряжения: 3-е л. ед. ч. *vult* из *vōl-t*, 2-е л. мн. ч. *vultis* из *vōl-tis*, инфинитив *vēllē* из *\*vēl-sē* (*s > l* в результате полной прогрессивной ассимиляции).

*Praesens conjunctivī* образуется при помощи оптативного суффикса *-ī-*: *velim* и т. д. (ср. *sim* – § 245, *edim* – § 257).

Производные от этого глагола: *nōlō, nōluī, –, nōllē не хотеть* (*nē + vōlō > \*nōvōlō > \*nōōlō > nōlō; nol + se > nolle*); *mālō, māluī, –, mällē больше хотеть, предпочитать* (*māgīs-vōlō > \*mācsvōlō > \*māvōlō > mālō*).

<sup>1</sup> Родственные с ним слова индоевропейского происхождения: *русск. велеть* (ср.: *воля*), *англ. would*, *нем. wollen*; *фр. vouloir* – из латинского.

<sup>2</sup> *ē* сохраняется перед сочетанием *li* и двойным *l*, но переходит в *ō* во всех остальных случаях.

Число, лицо		Praesens indicatīvi actīvi			
S.	1.	vōlō	nōlō	mālō	
	2.	vīs <sup>1</sup>	non vīs	māvīs	
	3.	vūlt	non vūlt	māvūlt	
Pl.	1.	vōlūmus	nolūmus	mālūmus	
	2.	vūltīs	non vūltīs	māvūltīs	
	3.	vōlunt	nōlunt	mālunt	

Praesens conjunctīvi actīvi				Imperfectum conjunctīvi actīvi			
S.	1.	vēlim	nōlim	mālim	vēllem	nōllem	māllem
	2.	vēlīs	nōlīs	mālīs	vēllēs	nōllēs	māllēs
	3.	vēlit	nōlit	mālit	vēllet	nōllet	māllet
Pl.	1.	vēlīmūs	nōlīmūs	mālīmūs	vēllēmūs	nōllēmūs	māllēmūs
	2.	vēlītīs	nōlītīs	mālītīs	vēllētīs	nōllētīs	māllētīs
	3.	vēlint	nōlint	mālint	vēllent	nōllent	māllent

Остальные формы образуются правильно по III спряжению:  
 Imperf. ind.: vōlēbam, nōlēbam, mālēbam и т. д.  
 Fut. I: vōlam, vōlēs и т. д., nōlam, nōlēs и т. д., mālam, mālēs и т. д.  
 Part. praes.: vōlēns, nōlēns (от malo – нет).  
 Gerundium: vōlendī, nōlendī, mālendī и т. д.

Imperatīvus употребляется только от nolo: nōlī, nōlītē – и используется для выражения запрещения (§ 186).

§ 262. Глагол eō, iī, itum, irē *идти*.

Особенностью этого глагола является чередование в инфлекте основы: ē- перед гласными (исключение – part. praes. iēns), ī- перед согласными.

Суффиксы: в imperfectum -bā-, в futūrum I -b- (как в архаических формах IV спряжения, § 172, 177).

Во временах системы перфекта сочетание iī сохраняется при

<sup>1</sup> Форма 2-го лица vīs (*хочешь*) вместе со стоящим впереди относительным местоимением образует неопределенное местоимение (ср. с русским языком): quivīs, quaevis, quidvis (substantivum) и quodvis (adjectivum) *какой (какая, какое; кто, что) хочешь; какой угодно, любой*. При склонении этого местоимения конечное vīs остается неизменным (§ 128).

ударении на первом i, ii > i при ударении на втором i (напр., 2-е л. ед. и мн. ч. perfectum ind.: iŭsti > isti: iŭstis > istis, plusquamperfectum conj.: iŭssem > issem).

Число, лицо		Praesens		Imperfectum		Futŭrum I
		Indicativus	Conjunctivus	Indicativus	Conjunctivus	Indicativus
S.	1.	eō	eam	iŭam	iŕem	iŭō
	2.	iŝ	eās	iŭās	iŕēs	iŭiŝ
	3.	iŭ	eat	iŭat	iŕet	iŭit
Pl.	1.	iŕmŭs	eāmŭs	iŭāmŭs	iŕēmŭs	iŭimŭs
	2.	iŕis	eātis	iŭātis	iŕētis	iŭiŕis
	3.	eunt	eant	iŭant	iŕent	iŭunt
		Perfectum		Plusquamperfectum		Futŭrum II
		Indicativus	Conjunctivus	Indicativus	Conjunctivus	Indicativus
S.	1.	iŭ	iŕim	iŕam	iŝsem	iŕō
	2.	iŭi	iŕis	iŕās	iŝēs	iŕiŝ
	3.	iŭit	iŕit	iŕat	iŝet	iŕit
Pl.	1.	iŕmŭs	iŕimŭs	iŕāmŭs	iŝēmŭs	iŕimŭs
	2.	iŕis	iŕiŕis	iŕātis	iŝētis	iŕiŕis
	3.	iŕunt	iŕint	iŕant	iŝent	iŕint

Imperativus praes.: i, iŕe.

Infinitivus praes. iŕe, perf. iŝŕe, fut. itŭrus, a, um esse.

Participium praes.: iŕens, euntis.

Gerundium: eundi.

3-е л. ед. ч. praes. ind. pass. употребляется в неопределенно-личном значении: itur идут.

Форма infinitivus praesentis passivi iŕi используется только для образования от глаголов описательной формы infinitivus futuri passivi (ornatum iŕi, § 222). В этом случае форма iŕi, не имея конкретного глагольного значения, служит для выражения идеи будущего. Глаголы со значением идти и в новых языках используются для указания на будущее время, напр.: наступающий (от наступать) и грядущий (от устаревшего грядти = идти) в значении будущий; во франц. яз. aller в futur immédiate – nous allons voir посмотрим; в англ. яз. to be going намереваться, собираться; в нем. яз. kommend будущий.

§ 263. Глаголы, сложные с ео

ab-eō, ab-iī, ab-ītum<sup>1</sup>, ab-īrē уходить  
 ad-eō, ad-iī, ad-ītum, ad-īrē подходить, обращаться  
 ex-eō, ex-iī, ex-ītum, ex-īrē выходить  
 in-eō, in-iī, in-ītum<sup>2</sup>, in-īrē входить, вступать, начинать  
 intēr-eō, inter-iī, inter-ītum, inter-īrē погибать  
 per-eō, per-iī, per-ītum, per-īrē погибать  
 praetēr-eō, praeter-iī, praeter-ītum, praeter-īrē проходить мимо (кого, чего – асс.)  
 prod-eō, prod-iī, prod-ītum, prod-īrē выступать, приносить пользу  
 red-eō, red-iī, red-ītum, red-īrē возвращаться  
 trans-eō, trans-iī, trans-ītum, trans-īrē переходить

Некоторые сложные глаголы приобретают переходное значение и в этом случае имеют полностью формы страдательного залога, напр.: *praetereō* *проходят мимо меня*.

§ 264. От глаголов, сложных с ео, происходят грамматические термины: *tempus praeteritum* *прошедшее время* – от *praeterīre* (ср. нем. *Präterit*, англ. *Preterit*); *verbum (in)transitivum* *глагол (не)переходный* – от *transīre* (ср. франц. *transitif*, англ. *transitive*, нем. *transitiv*, а также русск. *транзит*, франц. и англ. *transit*).

§ 265. Глагол *fiō*, *fāctus sum*, *fiērī* *делаться, становиться, происходить, случаться, бывать*. Этот глагол имеет значение страдательного залога к *faciō*, хотя все времена системы инфекта образуются у него только по действительному залогу. Напротив, времена системы перфекта имеют только пассивную форму, для образования которой используется *part. perf. pass.* от глагола *faciō* – *factus*, а, *um*. Таким образом, глагол *fiō*, *factus sum*, *fiērī* – полутложительный и к тому же супплетивный: основа системы инфекта – *fi-* (разновидность корня *fu-* *быть*), основа страдательного причастия – *fact-*.

В системе инфекта глагол *fiō* спрягается по IV спряжению с незначительными отклонениями: *inf. praes. fiērī* (архаическая форма *fiērē*) и *imperfectum conj. fiērem*; *ī* в основе остается дол-

<sup>1</sup> От причастия *abitūrus*, а, *um* (*part. fut. actīvi*) *собирающийся уходить* происходит нем. *Abiturient* *абитуриент*, т. е. уходящий из средней школы после ее окончания.

<sup>2</sup> Ср. лат. *initium*, *i n* *начало*, в русском языке – инициатива, инициал; франц. и англ. *initiative*, *initial*; нем. *Initiative*.

гим и перед гласным (краткое *ī* только в формах: *fīt*, *fīērī*, *fīērem* и т. д.).

Число, лицо	Praesens		Imperfectum	
	Indicativus	Conjunctivus	Indicativus	Conjunctivus
S. 1.	fīō	fīam	fīēbam	fīērem
2.	fīs	fīās	fīebās	fīērēs
3.	fīt	fīat	fīebat	fīēret
Pl. 1.	–	fīāmūs	fīebāmūs	fīērēmūs
2.	–	fīātīs	fīebātīs	fīērētīs
3.	fīunt	fīant	fīebant	fīērent
Futūrum I Indicatīvi			Imperatīvus	
S. 1, 2, 3	fīam, fīēs, fīet		fī, fīē	
Pl. 1, 2, 3	fīēmūs, fīētīs, fīent			
Infinitīvus			Participium	
praes. fīēī			factus, a, um	
perf. fāctus, a, um esse			futūrus, a, um	
fut. 1) fore или futūrus, a, um esse			Gerundīvum	
2) factum fīī			faciendus, a, um	

§ 266. Глаголы, образованные от *fācio* с помощью приставок, меняют корневой гласный (*ā* изменяется в *ī* в открытом срединном слого, в *ē* – в закрытом, § 21) и образуют формы страдательного залога правильно, как глаголы III спряжения с основой инфекта на *-ī-* (типа *capio*; страдательный залог – § 170, 171, 176 и др.); напр., глаголы: *per-fīciō*, *per-fēcī*, *per-fēctum*, *per-fīcērē* *завершать*, *inter-fīciō*, *inter-fēcī*, *inter-fēctum*, *inter-fīcērē* *убивать*, – имеют следующие формы страдательного залога: *perfīcior*, *per-fēctus sum*, *per-fīcī* *завершаться*; *inter-fīcior*, *inter-fēctus sum*, *inter-fīcī* *быть убиваемым*.

Praesens indicatīvi passīvi: *perfīcior*, *perfīcēris*, *perfīcītur* и т. д. (по образцу *capior*).

Глаголы, образованные от *fācio* путем словосложения, не изменяют корневого гласного *ā* и имеют формы страдательного залога, как у *fīō*, *fāctus sum*, *fīērī*. Так, первой частью сложного глагола служит основа инфекта глагола *pateo*, *ui*, –, *ēre* *быть открытым* или глагола *assuesco*, *suēvi*, *suētum*, *ēre* *привыкать*;

путем словосложения образуются глаголы: patē-fāciō, patē-fēcī, patē-fāctum, patē-fācērē *открывать*; assuē-fāciō, assuē-fēcī, assuē-fāctum, assuē-fācērē *приучать*.

Основные формы страдательного залога: patē-fiō, patē-fāctus sum, patē-fīrī *открываться*; assuē-fiō, assuē-factus sum, assuē-fīrī *привыкать*.

Praesens indicativi passivi: patēfiō, patēfīs, patēfit и т. д. (см. § 265).

§ 267. К числу неправильных глаголов относится также глагол dō, dēdi, dātum, dāre 1 *давать* – единственный в латинском языке, у которого основа инфекта оканчивается на краткое ā. Долгое ā имеют только две формы: 2-е л. ед. ч. praes. ind. act. dās и 2-е л. ед. ч. императива dā.

Вследствие краткости корневого ā при образовании глаголов, производных от do, в основе инфекта ā > ě (§ 21, 24), и сложные глаголы переходят в IIIa спряжение:

trado, tradīdi, traditum, tradēre 3 *передавать*

condo, condīdi, conditum, condēre 3 *создавать, основывать*.

Однако в глаголах с двусложной приставкой корневое ā сохраняется:

circumdo, circumdēdi, circumdātum, circumdāre 1 *окружать*.

#### НЕДОСТАТОЧНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA DEFECTIVA)

§ 268. Недостаточными называются глаголы, от которых употребляются лишь некоторые формы. Важнейшие из них:

1. inquam *говорю* (ставится в начале прямой речи)

Praes. ind. inquam, inquis, inquit; –, –, inquiunt

Perf. ind. inquit

Fut. I ind. inquiēs, inquiet

Форма inquam – древний конъюнктив, собственно – я *сказал бы*.

2. aio *говорю, утверждаю*; 3-е л. ед. ч. praes. и perf. ind.: ait.

3. Глаголы, имеющие только формы системы перфекта:

Perfectum ind. act.

coepti я начал

Supinum

coeptum<sup>1</sup>

Infinitivus

coepisse

<sup>1</sup> Безличная форма coeptum est (букв.: было начато) имеет значение *начали*.

odī я ненавижу	–	odisse
memīnī я помню	–	meminisse

От глагола memīnī употребляется также форма imperatīvus futūri: mementō, mementōte *помни, помните*.

Глаголы odī и memīnī представляют собой perfectum praesens (§ 196, п. б), т. е. указывают на состояние, достигнутое к моменту повествования.

#### БЕЗЛИЧНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA IMPERSONALIA)

§ 269. Безличные глаголы употребляются только в 3-м л. ед. ч. и в инфинитиве.

Безличные глаголы делятся на три группы:

1. Безличные глаголы, являющиеся обособленными формами 3-го л. ед. ч. обыкновенных глаголов, обладающих и другими личными формами. Безличные формы подобных глаголов означают обычно явления природы. Напр.: fulget, fulsit, fulgēre *сверкает молния* (fulgeo, fulsi, –, ēre 2 *сверкать*); tonat, tonuit, tonāre *гремит гром* (tono, ui, –, āre 1 *греметь*). Ср. в русском: *смеркает, вечереет, распогодилось*.

2. Глаголы, всегда употребляющиеся безлично, напр.: decet, decuit, decēre *прилично, подобает; идет к лицу*; libet, libuit (libitum est), libēre *удобно, хочется*; licet, licuit (licitum est), licēre *можно, позволено; oportet, oportuit, oportēre надо, следует*.

3. Глаголы, имеющие в безличной форме иное значение, чем в личной, напр.: constat, constīit, constāre *известно* (consto 1 *стоять, состоять*); accīdit, accīdit, accidēre *случается* (accīdo 3 *припадать, падать*); praestat, praestīit, praestāre *лучше* (praesto 1 *стоять впереди, превосходить*).

#### ПРЕДЛОГИ (PRAEPOSITIŌNES)

§ 270. Предлоги в латинском языке употребляются только с двумя падежами – аккузативом и аблятивом.

1. Предлоги in *в*, на и sub *под* для обозначения места употребляются с аккузативом, если предложные выражения отвечают на вопрос *куда?*, и с аблятивом, если отвечают на вопрос *где?*<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Ср. управление двумя падежами (дательным и винительным) в немецком языке при предлогах an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen.

Аналогичное употребление с двумя падежами имеют предлоги *в, на и под* в русском языке. Ср.: *in aquam* (acc.) *в воду* (вин. п.), *in aquā* (abl.) *в воде* (предл. п.); *sub aquam* (acc.) *под воду* (вин. п.), *sub aquā* (abl.) *под водой* (твор. п.).

2. Небольшое число предлогов употребляется с аблятивом: *a, ab*<sup>1</sup> *от*; *de* *от, из*; *o, e, ex* *из*; *cum* *с* (кем, чем); *sine* *без*; *pro* *за, вместо*; *prae* *перед, впереди*; *ex-za, вследствие, от* (обычно в отрицательных предложениях).

3. Все остальные предлоги употребляются с аккузативом. Наиболее употребительные: *ad* *к, до, у*; *ante* *перед, раньше*; *apud* *у, при, около*; *circum* *вокруг*; *contra* *против*; *inter* *между, среди*; *ob* *вследствие, из-за*; *post* *позади, после*; *propter* *вследствие, из-за*; *trans* *через, по ту сторону*.

§ 271. Функцию предлогов выполняют также застывшие формы аблятива имен I скл. *causā* *по причине, из-за, ввиду* и *gratiā* *из-за, ради*, употребляемые с родительным падежом и ставящиеся после слова, с которым они сочетаются: *amicōrum causā* *из-за друзей*, *exempli gratiā* *ради примера, например* (ср. в англ. сокращение *e. g.*).

#### СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

§ 272. В латинском языке различаются два вида словообразования: 1) словосложение, 2) аффиксация. Основы при словообразовании могут подвергаться значительным изменениям.

§ 273. Словосложением называется образование сложных слов соединением двух или более основ в одно слово (ср. русские слова: *пар-о-ход, сам-о-лет-о-строение*); в латинском языке этот вид словообразования представлен сравнительно мало.

Аффиксацией называется образование слов присоединением к их основе словообразующих лексико-морфологических элементов – аффиксов, несколько изменяющих значение основы. Аффиксы, по их месту в слове относительно основы, разделяются на префиксы (иначе – приставки), стоящие впереди основы, суффиксы, присоединяемые после основы, и инфиксы, вводимые внутрь основы<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> В форме *abs* перед начальным *t*, напр.: *abs te* *от тебя*.

<sup>2</sup> Термины: аффикс *affixum*, префикс *praefixum*, инфикс *infixum*, суффикс *suffixum*, – происходят от partic. perf. pass. глагола *figo, fixi, fixum*, 3 *втыкать, укреплять* с приставками *ad- при, prae- впереди, перед, in- в, sub- под*, т. е. *присоединенное к основе, перед основой; внутрь основы; после основы*.



## СЛОВОСЛОЖЕНИЕ

### § 274. Образование сложных имен

а) Сочетание имени и глагола: **agricōla**, ае *т* земледелец (**ager**, **agri** поле, **cōlo**, **colēre** обрабатывать); **armiger**, **ēri** *т* оруженосец (**arma** оружие, **gēro**, **gerēre** нести, вести); **signifer**, **ēri** *т* знаменосец (**signum** знамя, **fēro**, **ferre** нести); **frugifer**, **ēra**, **ērum** плодоносный (**frux**, **frugis** плод, **fēro**, **ferre** нести); **princeps**, **cīpis** первый, главный; глава, вождь (**primus** первый, **cāpio**, **capēre** брать).

б) Сочетание двух имен: **biennium**, **i** *п* двухлетие (**bis** дважды, **annus** год); **unocūlus**, **a**, **um** одноглазый (**unus** один, **ocūlus** глаз); **tridens**, **tridentis** трехзубый, трехзубец (**tres** три, **dens**, **dentis** зуб); **albicapillus** **a**, **um** седовласый (**albus** белый, **capillus** волос).

### § 275. Образование сложных глаголов

а) Из существительного и глагола: **animadverto** 3 *обращать внимание* (**anīmus** дух, внимание, **adverto** 3 *обращать*, **anīm(um)** **adverto** > **animadverto**); **manumitto** 3 *отпускать на волю* (*раба*) (**manus** рука, **mitto** 3 *пускать*, **manū** **mitto** букв. *отпускаю рукой или из-под руки*, т. е. *из-под власти*).

б) Из наречия и глагола: **maledīco** 3 (< **male dīco**) *злословить*; **benedīco** 3 (< **bene dīco**) *хорошо отзываться, хвалить*; **malo**, **malle**<sup>1</sup> (< **magis volo**) *больше хотеть, предпочитать*.

с) Из двух глаголов: **calefacio** 3 *нагревать* (**caleo** 2 *быть теплым*, **facio** 3 *делать*); **patefacio** 3 *раскрывать, распахивать* (**pateo** 2 *быть открытым*, **facio** 3 *делать*).

## АФФИКСАЦИЯ

§ 276. Из различных видов аффиксов в латинском словообразовании широко используются префиксы и суффиксы. Префиксы не выводят слово за пределы данной части речи, образуя от глагола глагол (**dīco** – **indīco** *говорю* – *объявляю*), от существительного – существительное (**consul** – **proconsul**) и т. д.; суффиксы могут от данной части речи образовывать производные, относящиеся не

---

<sup>1</sup> Неправильный глагол, § 261.

только к данной части речи, но и к другим (*ornāre – ornamentum украшать – украшение*)<sup>1</sup>.

§ 277. Префиксы (приставки) имеют общее происхождение с предлогами: и те, и другие происходят из наречий, уточнявших направление действия. Наречия, постоянно соединявшиеся с определенными падежами существительных или местоимений, приобрели значение служебных слов – предлогов. Те же наречия, соединяясь с глаголами, превратились в префиксы. (Имеется также небольшое число сложных существительных неглагольного происхождения, образованных при помощи префиксов.) Значение префиксов совпадает в большинстве случаев со значением предлогов<sup>2</sup>.

При образовании сложных слов конечные согласные префиксов часто ассимилируются: *n > m* перед *b* и *p* и полностью ассимилируется перед *l*, *g*, *m*; *d* обычно полностью ассимилируется перед *s*, *f*, *g*, *n*, *p*, *t* (§ 18, п. 3).

Префиксация имени: *pronōmen* (< *pro* + *nōmen*) местоимение; *conscientia* (< *con* + *scientia*) сознание; *absurdus* (< *ab* + *surdus* *глухой*) неблагозвучный, нелепый; *praeclārus* (< *prae* + *clārus*) очень светлый, прекрасный, знаменитый.

Префиксация глагола: *praefēro*, *praeferre* (< *prae* + *fēro*) *предпочитать*; *inco*, *inīre* (< *in* + *eo*) *входить*; *intersum*, *interesse* (< *inter* + *sum*) *находиться внутри*.

Глагольный префикс либо сохраняет свое первоначальное значение (местное), либо придает глаголу видовой оттенок, как в русском языке, напр.: *perficio*, *perficere* (< *per* + *fācio*) *совершать, доводить до конца, заканчивать*.

§ 278. Наиболее употребительные префиксы:

*a-*, *ab-*, *abs-* (*abs-* перед *t* и *s*) означают удаление; *abstrāho*, *abstraxi*, *abstractum*, 3 *отвлекать* (ср.: абстракция, абстрагировать);

<sup>1</sup> Единственный в латинском языке инфикс *-n-* служит для образования основы инфекта у ряда глаголов III спряжения, напр.: *vinco*, *vīci*, *victum*, 3 *побеждать*; *fundo*, *fūdi*, *fusum*, 3 *лить, сыпать*.

У некоторых глаголов III спряжения инфикс *-n-* проник и в основу перфекта: *finco*, *finxi*, *fictum*, 3 *лепить, выдумывать*; *pingo*, *pinxi*, *pictum*, 3 *рисовать*.

<sup>2</sup> Так как префиксы, в силу своего происхождения, почти всегда имели самостоятельное значение, слова, образованные с помощью префиксов, можно считать результатом процесса словосложения.

**de-** устранение, отдаление; движение сверху вниз; *depōno*, *deposui*, *deposītum*, 3 откладывать (ср.: депонент, депозит); *demitto*, *demīsi*, *demissum*, 3 спускать, сбрасывать;  
**e-, ex-** изъятие, исключение; *exrōno*, *exposui*, *exposītum*, 3 выкладывать, излагать (ср.: экспонат, экспонировать, экспозиция);  
**in-** движение внутрь или на предмет; *impōno*, *imposui*, *imposītum*, 3 вкладывать, налагать (ср.: импонировать);  
**inter-** нахождение между, среди, внутри; *intervēnio*, *intervēni*, *interventum*, 4 находиться в середине, вмешиваться (ср.: интервенция);  
**ad-** приближение, присоединение; *appōno*, *apposui*, *apposītum*, 3 прилагать (ср.: *лат.* *appositio* приложение)  
**ob-** противодействие; *oppōno*, *opposui*, *opposītum*, 3 противопоставлять (ср.: оппозиция);  
**con-** (или *co-*) собирательное значение; *compōno*, *composui*, *composītum*, 3 складывать, слагать (ср.: композиция, композитор, *нем.* *komponieren*, *Komponist*);  
**pro-** движение вперед; *procēdo*, *processi*, *processum*, 3 идти вперед (ср.: процесс, процессия, процедура);  
**prae-** нахождение впереди, действие впереди (в местном и временном значении); *praerōno*, *praeposui*, *praeposītum*, 3 ставить впереди (ср.: *praepositio* постановка впереди, *грам.* предлог);  
**trans-** (часто в форме *tra-*) через; *transpōno*, *transposui*, *transposītum*, 3 перекладывать, перемещать (ср.: транспонировать); *tradūco*, *traduxi*, *traductum*, 3 переводить (*фр.* *traduction*);  
**se-, sed-** отделение; *sepāro* 1 отделять (ср.: сепаратный);  
**dis-, di-** разделение; *dispōno*, *disposui*, *disposītum*, 3 располагать, размещать (ср.: диспозиция); *discēdo*, *discessi*, *discessum*, 3 расходиться;  
**per-** доведение действия до конца; *perficio*, *perfēci*, *perfectum*, 3 заканчивать, завершать (ср.: перфект);  
**re-** движение назад; повторение, возобновление действия; *redūco*, *reduxi*, *reductum*, 3 отводить назад (ср.: редукция); *restauro* 1 восстанавливать, возобновлять (ср.: реставрация).

Префиксы большей частью соотносятся с омонимными предлогами; иногда последние не сохранились (напр.: *dis-*, *di-*); префикс *re-* – неизвестного происхождения.

Следует отметить также отрицательный префикс *in-* *не-*, *без-*, совпадающий по форме с префиксом-предлогом *in-* *в-*, *на-*. При помощи отрицательного префикса *in-* образуются обычно имена: *infēctum* (*in* + *fāctus* сделанный) *несовершенный* (разумеется: вид),

*inērtia* (из *in* + *ärt-*) *бездействие*, *immortālis* (*in* + *mortālis* *смертный*) *бессмертный*.

Латинские префиксы широко используются в новых языках для образования с латинскими или греческими корнями слов, не существовавших в классическую эпоху. Напр.: **продукт, продукция, реконструкция, ревизия, акклиматизация, аппаратура, конференция, коллектив, транспорт, дефект, демилитаризация.**

§ 279. Суффиксы в латинском языке используются для образования производных слов от двух типов основ: от глагольной основы и от именной основы. При отглагольном словообразовании различаются три типа производящей основы: глагольный корень, основа инфекта, основа супина. При отыменном словообразовании может использоваться основа существительного и основа прилагательного<sup>1</sup>. Ниже (§ 280 – 284) приводятся важнейшие способы суффиксального образования, причем суффикс указывается вместе с конечным элементом слова<sup>2</sup>.

### Отглагольное словообразование

#### § 280. От глагольного корня

а. Суффиксы существительных и их значение:

1. -а. Действующее лицо. *Advēn-a*, ае *m* (*advēn-io*) *пришелец, иностранец*; *convīv-a*, ае *m* (*convīv-o*) *гость, трапезник*.

2. -iūm. Действие или состояние. Русск. -иум или -ия; фр. -е; англ. -е, -у; нем. -iūm. *Praesid-iūm*, i *n* (*praesid-eo*) *защита*; *aedific-iūm*, i *n* *строение*.

3. -mentum. Результат действия. Русск. -мент; фр., англ., нем. -ment. *Frag-mentum*, i *n* (*fra-n-g-o*) *обломок*.

4. -men. Орудие или результат действия. *No-men*, *Inis n* (*no-sc-o*) *имя*.

5. -or. Состояние. Фр. -еи; англ. -ор. *Dol-or*, *ōris m* (*dol-eo*) *скорбь*.

6. -io. Результат действия. Русск. -ион; фр., англ., нем. -ion. *Leg-io*, *iōnis f* (*leg-o* *собирать*) *легион*.

б. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. -uus. Свойство быть объектом действия. *Divid-uus* (*divīd-o*) *делимый*; *contin-uus* (*contin-eo*) *непрерывный*.

2. -īdus. Свойство, постоянное качество. Русск. -идный; фр. -иде; англ., нем.

<sup>1</sup> Под именной основой подразумевается в этом случае не индоевропейская основа, а та часть слова, которая остается неизменной при склонении. Например, в слове *argentum* за основу принимается *argent-*; в слове *verus* – *ver-*; в слове *felix*, *īcis* за основу принимается *felīc-*.

<sup>2</sup> Примеры использования наиболее употребительных латинских словообразовательных суффиксов в новых языках см. в § 33, 39, 44, 77, 87.

-id. Cal-īdus (cal-eo *быть теплым*) *теплый*; frig-īdus (frig-eo *быть холодным*) *холодный*.

3. -ilis, -ī-bilis. Качество в страдательном значении. Русск. -бильный; фр. -ile, -bile, -ble; англ. -bile, -ble; нем. -bil. Ut-ilis (ut-or) *годный для использования*; cred-ibilis (cred-o) *вероятный*.

4. -ax (-ācis). Склонность, способность к действию. Фр. -acieux; англ. -acious. Pugn-ax, ācis (pugn-o) *воинственный*; loqu-ax, ācis (loqu-or) *словоохотливый*.

с. Суффиксы глаголов и их значение:

1. -ītare. Усиление или повторение действия<sup>1</sup>. Фр. -iter. Ag-ītare (ago) *приводить в движение*.

#### § 281. От основы инфекта

а. Суффиксы существительных и их значение:

1. -mentum, -men. Орудие действия. См. § 280а, п. 3–4. Medica-mentum, i n; medicā-men, mīnis n (medicā-ri *лечить*) *лекарство, лечебное средство*.

б. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. -bilis. Качество в страдательном значении. См. § 280б, п. 3. Ama-bilis (amā-re) *любимый, любезный*; admirā-bilis (admirā-ri) *вызывающий удивление, удивительный*.

с. Суффиксы глаголов и их значение:

1. -scēre. Начало действия или наступление состояния<sup>2</sup>. Convale-scēre (valē-re) *выздоровливать*.

#### § 282. От основы супина

а. Суффиксы существительных и их значение:

1. -ūra. Действие<sup>3</sup> или его результат. Русск. -úra; фр., англ. -ure; нем. -ur. Pict-ūra, ae f (pingo, pict-um) *живопись, картина*; nat-ūra, ae f (nascor, nat-um) *природа*.

2. -orium. Место действия. Русск. -ория, -орий; фр. -oire; англ. -ory; нем. -orium. Audit-orium, i n (audio, audit-um) *аудитория, зал судебных заседаний*.

3. -or. Действующее лицо<sup>4</sup>. Русск. -ор; фр. -eur; англ., нем. -or. Vict-or, ōris m (vinco, vict-um) *победитель*.

4. -io (-iōnis). Действие<sup>3</sup>. Русск. -ция, -сия; фр., англ., нем. -tion, -sion. Act-io, iōnis f (ago, act-um) *действие*; divis-io, iōnis f (divido, divīs-um) *деление*.

5. -us (-ūs). Действие, состояние<sup>3</sup>. Vis-us, us m (video, vīs-um) *зрение*; curs-us, us m (curro, curs-um) *бег*.

б. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. -ivus. Свойство быть субъектом или объектом действия. Русск. -ивный; фр. -

<sup>1</sup> Verba intensīva или frequentatīva.

<sup>2</sup> Verba inchoatīva.

<sup>3</sup> Nomen actiōnis.

<sup>4</sup> Nomen agentis.

if; *англ.* -ive; *нем.* -iv. Act-ivus (ago, act-um) *деятельный*; capt-ivus (capio, capt-um) *пленный*.

с. Суффиксы глаголов и их значение:

1. -it-āre. Усиление или повторение действия<sup>3</sup>. Puls-āre (pello, puls-um) *сильно стучать*; vent-it-āre (venio, vent-um) *часто приходить, захаживать*.

## Отыменное словообразование

### § 283. От основы существительных

а. Суффиксы существительных и их значение:

1. -arius. Принадлежность к профессии. *Русск.* -арь; *фр.* -aire; *англ.* -ary; *нем.* -ar, -är. Argent-arius, i m (argent-um) *меняла, банкир*; bibliothec-arius, i m (bibliothēc-a) *библиотекарь*.

2. -arium. Место хранения. *Русск.* -ариум; *фр.* -aire, -airie, -ier; *англ.* -ary. Librarium, i n (liber, libr-i) *книжный шкаф*.

3. Суффиксы имен уменьшительных:

-ul-a; -ul-us. *Фр.*, *англ.* -ule; *нем.* -ele. Serv-ul-a, ae f (serv-a) *молодая рабыня*; reg-ul-us, i m (rex, reg-is) *царек*.

-ol-a; -ol-us. *Фр.* -ole, -eul. Besti-ol-a, ae f (besti-a) *зверек, зверушка*; fili-ol-us, i m (fili-us) *сынок*.

-(i)-cul-a; -(i)-cul-um. *Фр.* -cule; *англ.* -cle; *нем.* -kel. Part-i-cul-a, ae f (pars, part-is) *частица*; os-cul-um, i n (os, oris) *ротик*.

-el-lā; -el-lus<sup>2</sup>. *Фр.*, *нем.* -elle. Capel-la, ae f (caper козел) *козочка*; libel-lus, i m (liber) *книжечка*.

б. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. -ius. Принадлежность. Patr-ius (pater, patr-is) *отцовский*.

2. -arius. Принадлежность, свойство. *Русск.* -арный; *фр.* -aire; *англ.* -ary; *нем.* -ar. Agr-arius (ager, agr-i) *полевой*.

3. -ānus. Относительное значение; происхождение от чего-либо. *Русск.* -ан; *фр.* -ain, -an; *англ.*, *нем.* -an. Rom-ānus (Rom-a) *римский*; mont-ānus (mons, mont-is) *горный*.

4. -īnus. То же значение. *Фр.*, *англ.* -in. Femīn-īnus (femīn-a) *женский*.

5. -īcus. Свойство или принадлежность. *Русск.* -ич(еский); *фр.* -ique; *англ.* -ic. Pastor-īcus (pastor, ōr-is) *пастушеский*.

6. -ōsus. Изобилие качества. *Русск.* -оз(ный); *фр.* -eux; *англ.* -ous; *нем.* -ös. Nerv-ōsus (nerv-us жила) *жилистый*.

7. -ātus. Снабженный чем-либо. Dent-ātus (dens, dent-is) *зубастый*.

8. -eus. Сделанный из какого-либо вещества. Aur-eus (aur-um) *золотой*.

<sup>1</sup> См. прим. к § 280.

<sup>2</sup> От имен I и II скл., содержащих в основе -г-, с последующей ассимиляцией: -rl- > -ll-. Ср. \*puer-la > puell-la (первоначальное значение puer – *дитя*, как мужского, так и женского рода; puella, собственно, значит «дитятко»; впоследствии уменьшительное значение утрачивается).

9. -ālis. Принадлежность, свойство. Русск. -аль(ный); фр. -al, -el; англ., нем. -al. Fin-ālis (fin-is) конечный, целевой; mort-ālis (mors, mort-is) смертный.
10. -āris. То же значение. Русск. -яр(ный); фр. -aire; нем. -ar, -är. Popul-āris (popul-us) народный.

#### § 284. От основы прилагательных

Существительные, образуемые с помощью приводимых ниже суффиксов, обозначают абстрактное качество.

1. -ia, -itia. Русск. -ия; фр. -ie; англ. -y; нем. -iz. Audac-ia, ae f (audax, āc-is) отвага, смелость; just-itia, ae f (just-us) справедливость.

2. -(nt)ia, -(ent)ia (от причастий). Русск. -анция, -енция; фр., англ. -ance, -ence; нем. -anz, -enz. Consta-nt-ia, ae f (constans, consta-nt-is) постоянство; pot-ent-ia, ae f (potens, pot-ent-is) могущество, сила.

3. -(i)tas (-tātis). Русск. -тет; фр. -té; англ. -ty; нем. -tāt. Pauper-tas, tātis f (pauper) бедность; antiqu-itas, tātis f (antiqu-us) древность.

4. -itūdo (-itudinis). Русск. -туда; фр., англ., нем. -itude. Ampl-itūdo, tudinis f (ampl-us) обширность.

---

---

## СИНТАКСИС

### ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

#### ГЛАВНЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

§ 285. Латинское простое предложение обычно бывает двусоставным: его грамматический центр составляют два главных члена предложения – подлежащее (*subjectum*) и сказуемое (*praedicatum*).

В роли подлежащего и сказуемого в латинском предложении могут выступать те же части речи, что и в русском предложении. Падеж именного подлежащего – *nominatīvus*. Что касается сказуемого, то различаются:

1. Сказуемое простое, выраженное личной формой глагола, содержащей в себе и лексическое значение, и признаки соответствующих грамматических категорий: *agricōla arat* земледелец пашет, *agricōlae arant* земледельцы пашут; *in terrā est vita* на земле есть жизнь; *in lunā non est vita* на луне нет жизни.

2. Сказуемое составное, в состав которого входят: глагольная связка (*copula*) – преимущественно личная форма глагола *esse* быть и именная часть сказуемого, являющаяся основным выразителем его лексического значения. В качестве именной части составного сказуемого употребляется имя существительное или прилагательное (другие части речи встречаются редко): *rosa est planta* роза (есть) растение; *роза является растением*; *rosa est pulchra* роза красива.

§ 286. Существительное в роли именной части составного сказуемого согласуется с подлежащим в падеже (*nominatīvus*), прилагательное – также в роде и числе.

§ 287. Выражаемая глаголом *esse* связка в латинском предложении, как правило, обязательна<sup>1</sup>, тогда как в русском предложении в настоящем времени употребляется очень редко. Ср. *scientia potentia est* знание – сила; *terra est sphaera* земля – шар.

Если в русском языке связка выражается формой глагола

---

<sup>1</sup> В поговорках, пословицах и т. п. выражениях связка может быть опущена, напр.: *Aurōra musis amīca* Аврора – подруга музам (т. е. утренние часы наиболее благоприятны для творческого труда).



«являться», то именная часть сказуемого ставится в творительном падеже: *rosa est planta* роза является растением.

В немецком языке в подобных случаях, как и в латинском, *nominativus* – единственно возможная конструкция: *Die Rose ist eine Pflanze*.

§ 288. Личное местоимение в роли подлежащего в латинском предложении в отличие от русского выступает очень редко (§ 169): *labōro* я работаю, *labōras* ты работаешь; *laborātis* вы работаете.

Личное местоимение в роли подлежащего ставится и в латинском языке, если на это местоимение падает логическое ударение (в частности, при подчеркнутом противопоставлении):

*Ego labōro* я работаю (я, а не кто-либо другой).

*Ego labōro, tu non labōras* я работаю, (а) ты не работаешь.

#### ПОРЯДОК СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

§ 289. Порядок слов в латинском предложении обуславливается флективным строем латинского языка. Богатая система склонения и спряжения позволяет выражать синтаксическую роль слова морфологическими средствами, а не твердым порядком слов, как это имеет место в языках с аналитическим строем (английском, французском, в значительной степени – немецком). Латинский язык допускает в принципе свободный порядок слов, при котором место слова в предложении не отражается на его основных синтаксических функциях.

§ 290. Более обычное расположение слов, свойственное повествовательному предложению, эмоционально нейтральному, принято называть прямым.

При прямом порядке слов в начале предложения находится подлежащее (или группа подлежащего), в конце предложения – сказуемое (или группа сказуемого). При наличии прямого дополнения оно ставится перед управляющим глаголом-сказуемым (в русском языке – наоборот): *Filia rosas amat* дочь любит розы. Косвенное дополнение ставится также впереди управляющего глагола-сказуемого (в русском языке – обычно наоборот): *puellis narrāre* рассказывать девочкам. При наличии прямого и косвенного дополнений, зависящих от того же глагола-сказуемого, косвенное дополнение ставится впереди прямого дополнения:

*Magistra puellis fabulam narrat* учительница рассказывает девочкам сказку.

Определение, выраженное прилагательным или притяжательным местоимением, ставится при прямом порядке слов обычно после определяемого: *rosa pulchra красивая роза, filia mea моя дочь*.

#### Образец прямого расположения членов предложения

*Filia mea filiae tuae rosam pulchram dat.*

*Моя дочь дает твоей дочери красивую розу.*

§ 291. Расположение слов, при котором более обычный порядок их нарушается (т. е. при инверсии – «перестановке»), называется обратным. При обратном расположении слов особая смысловая важность того или иного члена предложения указывается необычным местом его в предложении, зачастую – выдвиганием его вперед.

*Rosas filia amat* дочь розы любит (а не какие-нибудь другие цветы). *Amat filia rosas* любит дочь розы. *Fabulam magistra narrat* сказку рассказывает учительница (а не правдивую историю). *Puellis magistra fabulam narrat* девочкам (а не мальчикам) рассказывает учительница сказку.

#### СИНТАКСИС СТРАДАТЕЛЬНОЙ КОНСТРУКЦИИ

§ 292. Страдательная конструкция в латинском языке характеризуется теми же признаками, что в русском: подлежащее, стоящее в именительном падеже, обозначает лицо или предмет, на который направлено действие, выраженное глаголом в страдательном залоге. Лицо, выполняющее действие, или предмет, посредством которого совершается действие, выражается именем в аблятиве (косвенное дополнение).

*Victoriā* (nom. подлежащего) *concordiā* (abl. косв. дополн.) *gignitur* победа порождается согласием.

Такой *ablativus* орудия действия называется в грамматике *ablativus instrumenti* (§ 326).

§ 293. В тех случаях, когда косвенное дополнение пассивного оборота обозначает действующее лицо, перед ним употребляется предлог *a* или (перед словом, начинающимся с гласного) *ab*.

*Medici aegrotos sanant* врачи лечат больных.

*Aegroti a medicis sanantur* больные лечатся врачами.

*Amici vitam ornant* друзья украшают жизнь.

*Vita ab amicis ornatur* жизнь украшается друзьями.

Такой *ablatīvus* действующего лица называется *ablatīvus auctōris*<sup>1</sup>.

Употребление специального предлога перед обозначением действующего лица при страдательной конструкции характерно и для новых западноевропейских языков: *von* – в немецком (в отличие от *durch*, обозначающего обычно движущую силу или причину действия, и *mit*, обозначающего орудие действия); *by* – в английском (в отличие от *with*); *par* – во французском (в отличие от *de*, обозначающего, как правило, орудие или источник действия).

В русском аналогичное значение имел предлог *от*, употреблявшийся еще в XVIII – XIX веках: «побежден *от* Александра» (*Ломоносов*); «...ни *от* какого писателя не представлен» (*Ломоносов*); «исполнен долг, завещанный *от* бога» (*Пушкин*); «облеченный властью *от* самозванца» (*Пушкин*).

§ 294. От страдательной конструкции следует отличать употребленную в неопр.-личн. значении пассивную форму 3-го л. ед. ч. переходных глаголов: *itur идут*, *pugnātum est сражались*.

#### УПОТРЕБЛЕНИЕ ПАДЕЖЕЙ

§ 295. Синтетическим характером латинского языка объясняется широкое распространение беспредложных словосочетаний существительного в одном из косвенных падежей с другими частями речи (именем или глаголом). В новых языках с аналитическим строем (английский, французский) подобные сочетания, за редкими исключениями, невозможны. В русском и немецком они употребляются значительно реже, чем в латинском; однако в ряде случаев возможны сопоставления между этими языками.

Ниже указываются важнейшие случаи употребления падежей в латинском языке.

#### GENETĪVUS

§ 296. Частым случаем беспредложных словосочетаний являются именные словосочетания, в которых и главное (управляющее) слово и зависимое (управляемое) слово – имена существительные.

Приименным (присубстантивным) падежом является почти исключительно *genetīvus*, служащий в предложении или несогласованным определением, или дополнением (объектом), или логическим подлежащим (субъектом). Так, словосочетание *statua*

---

<sup>1</sup> auctor, onis *m* 1) создатель, творец; виновник; 2) действующее лицо.

*amīcae* статуя *подруги* может иметь одно из трех значений: 1) статуя, принадлежащая подруге, – зависимое слово *amīcae* указывает обладателя, которому принадлежит предмет, названный главным словом словосочетания; 2) статуя, изображающая подругу – зависимое слово указывает на объект изображения; 3) статуя, сделанная подругой, – зависимое слово указывает на создателя предмета, названного главным словом; т. е. обозначает субъект действия (логическое подлежащее).

Подлинное значение подобного неоднозначного словосочетания устанавливается только с помощью контекста.

В русском языке латинскому родительному падежу могут соответствовать не только родительный, но и другие падежи существительных без предлога и с предлогами, а также прилагательные. *Via vitae* дорога жизни; *жизненный* путь; *vita scholae* жизнь школы; *школьная* жизнь; *schola vitae* школа жизни; *жизненная* школа; *via scientiarum* путь к знаниям; *memoria poëtae* память поэта (поэт помнит) или память о поэте.

#### Genetivus possessivus (родительный притяжательный)<sup>1</sup>

§ 297. Для словосочетаний имен существительных наиболее характерны определительные отношения, причем genetivus зависимого существительного часто является, как и в русском языке, несогласованным определением, указывающим на принадлежность: *pila puellae* мяч девочки, *equus agricolae* лошадь земледельца.

Genetivus в притяжательном значении широко развит в немецком языке: *das Haus meines Vaters*; в английском ему соответствует единственная сохранившаяся падежная форма, образуемая флексивным путем, – Possessive Case: *my father's house*, *my sister's copy-book*.

§ 298. Частный случай родительного притяжательного представляет genetivus characteristicus: при глаголе *est* он указывает, чьим свойством (признаком, обязанностью, делом) является действие или состояние, выраженное инфинитивом. *Cogitare hominis est* рассуждать – *свойство человека* (свойственно человеку).

---

<sup>1</sup> Значение термина см. § 110, примечание.

**Genetivus subjectivus и genetivus objectivus<sup>1</sup>**  
(родительный субъектный и родительный объектный)

§ 299. Как и в русском языке, во многих именных словосочетаниях латинского языка главное существительное называет действие (*cura забота, memoria память, воспоминание, studium занятие, medicina исцеление*), а genetivus зависимого существительного указывает либо на субъект действия (genetivus subjectivus), либо на объект действия (genetivus objectivus). *Ira magistrae* гнев учительницы (= учительница гневается), *absentia pecuniae* отсутствие денег (= деньги отсутствуют). В этих примерах *magistrae* и *pecuniae* – genetivus subjectivus. *Medicina morborum* исцеление от болезней (= исцеляют болезни), *memoria virorum* память о людях (= людей помнят), *studium litterarum* занятие наукой (= занимаются наукой). В этих примерах *morborum, virorum, litterarum* – genetivus objectivus.

§ 300. Особо следует выделить случаи, когда в одном и том же словосочетании genetivus зависимого слова вне определенного контекста может быть принят и за субъект (genetivus subjectivus) и за объект действия (genetivus objectivus): *cura filiae* может соответствовать предложению *filia curat* дочь заботится (в этом случае *filiae* – gen. subjectivus) и *(amicae) filiam curant* (подруги) о дочери заботятся (в этом случае *filiae* – gen. objectivus). Смысл подобного словосочетания в предложении устанавливается только с помощью контекста.

Ср. в русском «чтение поэта»; это словосочетание в зависимости от контекста может значить либо «поэт читает» (свои стихи), либо «поэта читают»; в немецком *das Lesen des Dichters* (= *der Dichter liest* или *der Dichter wird gelesen*).

Кроме сочетаний с генетивом, следы genetivus subjectivus и genetivus objectivus сохранились в немецком в сложных словах типа *der Senatsbeschluss* постановление сената (= сенат постановляет, gen. subject.), *die Todesfurcht* страх перед смертью (= смерти боятся, gen. object.), *die Kindererziehung* воспитание детей (= детей воспитывают, gen. object.).

Как gen. subjectivus или gen. objectivus воспринимается в отдельных случаях Possessive Case в английском: *my mother's love* любовь моей матери (= моя мать любит), *the student's participation* участие студента (= студент участвует) – здесь *mother's* и *student's* – genetivus subjectivus; *her daughter's loss* потеря ее дочери (= она потеряла дочь), *the patriot's arrest* арест патриота (= патриота арестовывают) – здесь *daughter's* и *patriot's* – genetivus objectivus.

---

<sup>1</sup> subjectivus – относящийся к подлежащему (субъекту), субъектный; objectivus – относящийся к дополнению (объекту), объектный.

§ 301. Genetivus objectivus употребляется при некоторых прилагательных, имеющих значение владения, обладания, отсутствия (чего-либо). В русском языке – обычно предложная конструкция, но возможен и родительный падеж. Напр.: *avārus* (*avidus*) *gloriae* жадный до славы, *cupīdus gloriae* жаждущий славы, *perītus* (*imperītus*) *belli* опытный (неопытный) в военном деле, *plenus scientiārum* полный знаний, *memor virtūtis* помнящий о доблести.

Ср. в немецком языке употребление генетива при прилагательных *bedürftig*, *kundig*, *verdächtig*, *würdig*, *fähig* (напр.: *der Hilfe bedürftig* нуждающийся в помощи, *der Ehre würdig* достойный почета).

§ 302. Genetivus objectivus может употребляться при некоторых глаголах, в том числе *egeo* нуждаться, *memīni* помнить, *obliviscor* забывать, *potior* овладевать. Напр.: *potior Galliae* овладеваю Галлией.

Аналогичное явление – Genitivobject в немецком языке при глаголах типа *sich entsinnen*, *sich bemächtigen*, *entkleiden*, *berauben*, *bedürfen*, *gedenken* и т. п. *Keines Rechts achten*, *eines Amtes walten*.

#### Genetivus partitivus (родительный выделительный)<sup>1</sup>

§ 303. В ряде случаев латинскому языку свойственны именные беспредложные словосочетания с *genetivus pluralis* зависимого имени, указывающего то целое, из которого выделяется отмеченная главным словом часть.

Главным словом такого словосочетания может быть вопросительное, неопределенное или отрицательное местоимение, порядковое числительное, превосходная степень прилагательного: *quis nostrum* кто из нас? *nemo nostrum* никто из нас; *primus discipulorum* первый из учеников; *optimus amicorum meorum* лучший из моих друзей.

Ср. в немецком языке: *einer der Bürger*.

В русском языке в подобных случаях применяется предложное словосочетание с родительным падежом при предлоге *из*.

<sup>1</sup> От *partior*, *ītus sum*, *īti* (отложительный глагол, см. § 228) *делить* (на части), *разделять*; *выделять*; *partitivus*, а, *ut* *разделительный*, *выделительный* (т. е. служащий для разделения, для выделения).

### Genetīvus quantitātis<sup>1</sup> (родительный количества)<sup>2</sup>

§ 304. Genetīvus quantitātis входит в именное словосочетание, в котором главное существительное или субстантивированный средний род прилагательного имеет собирательное значение (напр.: *copia* *обилие*, *множество*, *multum* *множество*, *много*, *nil* *ничто* = отсутствие), а зависимое существительное указывает, из каких лиц или предметов состоит эта совокупность. Чаще употребляется родительный падеж мн. числа. Примеры: *copia silvarum* множество лесов, *copia aquae* обилие воды, *multum amicorum* множество (много) друзей, *multum (nil) novi* много (ничего) нового.

### Genetīvus qualitātis<sup>3</sup> (родительный качества)

§ 305. В русском языке для качественной характеристики лица или предмета может употребляться родительный падеж существительного с отвлеченным значением: человек дела, человек долга. Однако такие двучленные сочетания чрезвычайно редки. Обычно определяющий родительный падеж имеет свое уточняющее согласованное определение, напр.: человек большого ума.

Латинскому языку свойственно именно такое трехчленное словосочетание со сложным определением в родительном падеже (genetīvus qualitātis): *vir magni ingenii* человек большого ума.

Ср. в немецком яз.: *der Mann der Wissenschaft*; *der Mann der griechischen Herkunft*; в английском – предложная конструкция: *the man of a common sense*.

§ 306. Качественная характеристика может быть выражена также с помощью *ablativus qualitātis*: *vir magnā vi (corpōris)* человек большой (физической) силы.

### DATIVUS

§ 307. Основное значение дательного падежа в латинском языке совпадает с его основным значением в русском языке: это падеж косвенного объекта, к которому направляется действие, на-

<sup>1</sup> *quantus*, а, um *какой* (по количеству), *скаль большой*; *quantitas*, *ātis* *ф количества*.

<sup>2</sup> Рассматриваемому здесь падежу дается, по его значению, и другое название – *genetivus genēis* (генетив рода, происхождения); этот генетив указывает род, к которому принадлежит совокупность (ср.: табун лошадей, стадо оленей).

<sup>3</sup> *qualis*, е *какой* (по качеству); *qualitas*, *ātis* *ф качества*.

званное глаголом. Da mihi librum дай мне книгу! Tibi dico an non тебе говорю или нет?<sup>1</sup>

**Datīvus commōdi et incommōdi**  
(дательный выгоды и невыгоды)

§ 308. Частным случаем дательного падежа косвенного объекта без предлога является datīvus commōdi или incommōdi (дательный выгоды или невыгоды)<sup>2</sup>

Datīvus commōdi (incommōdi) называет лицо или предмет, на пользу (в ущерб) которому что-либо совершается или существует; он отвечает на вопросы: для (ради) кого – чего? в чьих интересах? кому – чему на пользу (во вред)? В русском языке ему соответствует обычно предлог для (ради) с родительным падежом. Patriae laborāre (vincēre, vivēre) работать (побеждать, жить) для родины; sibi arāre пахать для себя; vitae discēre учиться для жизни (в смысле: для применения, использования в жизни).

**Datīvus possessīvus** (дательный притяжательный)

§ 309. Datīvus possessīvus, употребляемый при глаголе esse, обозначает лицо (предмет), у которого что-либо (подлежащее называется, что именно) есть или отсутствует. В русском языке ему соответствует родительный падеж с предлогом у. Liber mihi est (= librum habeo) у меня есть книга (= я имею книгу); liber mihi non est (= librum non habeo) у меня нет книги.

**Datīvus finālis**<sup>3</sup> (дательный целевой)

§ 310. Datīvus finālis в глагольном беспредложном словосочетании указывает цель действия, названного глаголом. В русском языке ему соответствуют предложные конструкции с целевым значением. Praesidio venīre (relinquēre) приходить (оставлять) – зачем? с какой целью? – для защиты; auxilio mittēre посылать на помощь; bono esse быть (служить) к добру.

---

<sup>1</sup> Некоторые глаголы в латинском языке требуют после себя дательного падежа без предлога несогласно с русским, напр., persuadēre убеждать, parcēre щадить, беречь. Подобные глаголы сопровождаются в нашем словаре специальным указанием относительно падежа.

<sup>2</sup> commōdum, i n удобство; выгода; польза; incommōdum, i n неудобство, невыгода; ущерб, вред.

<sup>3</sup> finālis, e 1) конечный, окончательный, заключительный; 2) целевой (= являющийся целью); результативный (= являющийся результатом).



#### Datīvus duplex (двойной дательный)

§ 311. Кроме datīvus finālis, при том же глаголе обычно употребляется также datīvus commōdi (incommōdi; § 308). Такое сочетание называется datīvus duplex. Входящий в него datīvus commōdi (incommōdi) обозначает всегда одушевленный предмет, datīvus finālis – неодушевленный предмет. *Mihi praesidio venīre* приходить (ко) мне на помощь.

Datīvus duplex, в частности, употребляется при глаголе (связке) *esse*, в таком случае значащем *служить* (чем-либо), *являться* (чем-либо). По своему точному значению datīvus finālis зачастую выступает здесь как падеж результативный, т. е. называет результат, хотя бы он и не являлся сознательно поставленной целью; *mihi ornamento est* служит мне украшением, является для меня украшением.

#### ACCUSATIVUS

§ 312. Основное значение латинского accusatīvus совпадает со значением русского винительного как падежа прямого дополнения.

§ 313. В латинском возможны при одном глаголе два прямых дополнения – лица и вещи. *Doceo te littēras* я учу тебя грамоте.

Ср. в немецком: *ich fragte ihn etwas*; в английском: *she taught the pupils music*, *I asked him something*.

§ 314. Два прямых дополнения могут употребляться также при глаголах с приставками, обозначающими направление: *copias Rhenum traducere* переводить войско через Рейн.

#### Accusatīvus duplex (двойной винительный)

§ 315. Так называется сочетание двух винительных падежей, из которых один является падежом прямого объекта, а другой – согласованным с ним винительным падежом предиката (существительного, прилагательного). *Romāni Cicerōnem consulem creant* римляне избирают Цицерона консулом; *eum homīnem beātum puto* я считаю этого человека счастливым.

Наиболее часто accusatīvus duplex встречается при следующих глаголах: *vocāre*, *nomināre*, *appellāre*, *dicere* называть (кого кем?)

чем? каким?); *putāre, existimāre* *считать*; *creāre* *избирать*; *facere* *делать*.

Латинскому винительному падежу предиката в русском языке соответствует творительный.

В немецком – обычно Akkusativ с предлогами *für, als, zu*; напр., *die Römer wählten Cicero zum Konsul*; *ich halte diesen Mann für einen glücklichen*. Ср., однако, двойной винительный при *nennen, rufen, schelten* в выражениях типа: *jemanden einen Held nennen*; *man ruft ihn Hans*; *jemanden einen Betrüger schelten*.

В английском и французском *accusativus duplex* является нормой при глаголах со значением «избирать», «назначать». Ср. *англ. the Romans elected Cicero consul*; *I consider him fortunate*; *франц. les Romains élurent Cicéron consul*; *je le crois heureux*.

§ 316. Если предложение, содержащее *accusativus duplex*, преобразуется в страдательную конструкцию, то оба прилагательных винительных падежа заменяются именительными, т. е. возникает конструкция *nominativus duplex* (двойной именительный) при страдательном залоге глагола-сказуемого. Наиболее часто *nominativus duplex* встречается при следующих глаголах (в страдательном залоге): *appellāri, vocāri, nomināri, dici* *называться*; *putāri* *считаться*; *creāri* *избираться* (в качестве кого?).

Эти глаголы, входя в сказуемое, приобретают полный смысл лишь в сочетании с предикативным именительным падежом. *Cicero consul creatur* *Цицерон избирается консулом*, *is homo beatus putatur* *этот человек считается счастливым*.

В русском языке именная часть сказуемого чаще ставится в творительном падеже, хотя вполне допускается и именительный. Ср. у Пушкина: «Ее сестра звалась Татьяна...»; «Итак, она звалась Татьяной».

В английском и французском при подобных глаголах *nominativus duplex* обязателен: *англ. Cicero was elected consul*; *he is considered fortunate*; *франц. Cicéron fut élu consul par les Romains*; *il paraît heureux*.

В немецком – только при глаголе *nennen*, так как сочетание *genannt werden* рассматривается как связка: *er wurde genannt Hans*.

#### Accusativus для обозначения пространства и времени

§ 317. Названия городов, слова *domus* *дом* и *rūs* *деревня* в винительном падеже без предлога служат обстоятельством места, отвечающим на вопрос куда? *Romam redeo* *возвращаюсь в Рим*, *domum venio* *прихожу домой*.

Ср.: *англ. to go home, enter the room, нем. das Zimmer betreten*.

§ 318. Accusatīvus употребляется для обозначения протяженности в пространстве (accusatīvus extensiōnis<sup>1</sup>). *Milia passuum viginti procedēre* пройти *двадцать миль*; *murus decem pedes altus* стена вышиной *в десять футов*.

Ср.: нем. *einen langen Weg* (drei Meilen) *gehen*, *eine zehn Meter hohe Mauer*; англ. *to go a long way*, *a wall two meters height*.

§ 319. Accusatīvus (без предлога или с предлогом *per* в течение) употребляется также для обозначения протяженности во времени (accusatīvus tempōris). Он отвечает на вопрос как долго продолжалось действие? *Ducentos annos* в течение *двухсот лет*; (per) *multos annos obsidēre* осаждать *многие годы*, много лет, в течение многих лет; (per) *unum diem legēre* читать *один день*, в течение одного дня.

Ср. в русском языке: прожить (все) лето, проговорить (весь) вечер; «два дня мы были в перестрелке» (*Лермонтов*).

Ср.: нем. *den ganzen Tag arbeiten*, *zwei Monate* (drei Jahre) *wohnen*; англ. *to work the whole day*, *to live two years*; фр. *rester à la maison toute la journée*.

#### Accusatīvus при восклицаниях

§ 320. Accusatīvus (с междометиями или без них) употребляется несогласно с русским языком при восклицаниях (accusatīvus exclamatiōnis<sup>2</sup>). *O me misēram!* о, я несчастная! *O praeclārum nomen imperatōris Romāni!* о, славное имя римского полководца!

#### ABLATĪVUS

§ 321. Как уже указывалось (§ 28), в латинском аблятиве совместились значения трех, первоначально самостоятельных падежей. В соответствии с этим важнейшие синтаксические функции аблятива, обозначаемые специальными терминами, удобно рассматривать в пределах трех групп.

<sup>1</sup> extensio (= extentio), ōnis *f* *протяжение* – от глагола *ex-tendo, tendi, tentum* (tensum), 3 *протягивать*.

<sup>2</sup> exclamatio, ōnis *f* *восклицание* – от глагола *ex-clāmo* 1 *восклицать*.

#### Ablatīvus как отложительный падеж

§ 322. К аблятиву в собственном значении (отложительный или отделительный<sup>1</sup> падеж) относятся *ablatīvus separatiōnis*, а также рассмотренные выше *ablatīvus auctōris* (§ 293) и *ablatīvus comparatiōnis* (§ 100).

§ 323. *Ablatīvus separatiōnis*<sup>2</sup> (аблятив отделения, удаления) указывает предмет или лицо, от которого происходит удаление. Он употребляется при глаголах или прилагательных со значением удаления. *Ablatīvus separatiōnis* употребляется с предлогом и без предлога. Ср. в русском языке: бежать *от* людей; устаревшая конструкция – бежать *людей*, бежать *счастья*.

Если удаление происходит от одушевленного предмета (от лица), *ablatīvus separatiōnis* ставится обязательно с предлогом *a*, *ab*, *abs*. Эта конструкция по значению предлога вполне совпадает с русской: удалять от кого-нибудь.

Если удаление происходит от неодушевленного предмета, *ablatīvus separatiōnis* ставится или без предлога, или с предлогом *a* (*ab*, *abs*), *de*, *ex* (*e*). Наиболее специфичным, по сравнению с русским языком, является *ablatīvus separatiōnis* без предлога: *movēre locō* сдвигать *с места*, *educēre castris* выводить *из лагеря*, *liberāre curā* освобождать *от заботы*, *prohibēre fugā* удерживать *от бегства*, *expellēre Athēnis* изгонять *из Афин*.

Сходное явление в немецком языке – употребление генетива при глаголах *berauben*, *entkleiden*, *entwöhnen*: *einen seines Eigentums berauben*.

§ 324. Частным случаем *abl. separatiōnis* является употребление аблятива при глаголах со значением *быть лишенным*, *избегать* (чего-либо), *нуждаться* (в чем-либо): *egēre auxilio* нуждаться *в помощи*, *carēre morte* избегать *смерти*.

#### Ablatīvus как орудийный падеж

§ 325. К древнему орудийному падежу (*instrumentālis*) восходят *ablatīvus instrumenti* и сопутствующие ему значения, служащие для передачи обстоятельств причины и образа действия:

<sup>1</sup> От глагола *aufēro*, *abstūli*, *ablātum*, *aufferre* отделять (см. § 259).

<sup>2</sup> *sepāro* 1 *отделять*; *separatio*, *iōnis f* *отделение, удаление*.

ablatīvus causae, ablatīvus modi, ablatīvus limitatiōnis<sup>1</sup>.

§ 326. Ablatīvus instrumenti (аблятив орудия, средства) указывает, с помощью чего (какого орудия или средства) совершается действие. *Vulnerāre sagittā (gladiō)* ранить *стрелой (мечом)*, *nuntiāre littēris* сообщать *письмом* (письменно), *tenēre memoriā* букв. «держатъ *памятью*» = помнить.

Инструментальному аблятиву соответствует в русском языке большей частью творительный падеж. В некоторых случаях, однако, приходится прибегать к предложным конструкциям, напр., *currere equō* скакать *на лошади* (коне).

§ 327. Ablatīvus causae (аблятив причины) обозначает предмет, который обусловил действие или состояние, названное глаголом или, реже, прилагательным.

Ср. в древнерусском языке такую же беспредложную конструкцию, напр., в Новгородской летописи: мерети голодом. У Пушкина: *горячкой* умершего. У Крылова: Осел мой *глупостью* в половицу вошел.

В современном русском языке – обычно конструкции с предлогами (по, по причине, вследствие, из-за, от и др.), выражающими различные оттенки причинных отношений.

Ablatīvus causae при глаголе: *clamāre irā* кричать *в гневе*; *abesse morbo* отсутствовать *по болезни*.

Ablatīvus causae при прилагательном: *superbus victoriā* гордый *победой*; *mortuus vulneribus* умерший *от ран*.

Как главное слово словосочетания, ablatīvus causae сочетается с родительным падежом зависимого слова: *lege regiōnis* *по закону* страны; *more Gallōrum* *по обычаю* галлов.

§ 328. Ablatīvus modi<sup>2</sup> (аблятив образа действия) в глагольном словосочетании обозначает способ совершения действия, названного глаголом, и отвечает на вопрос как? каким образом?

Ablatīvus modi может быть с предлогом и без предлога, с определением и без определения. Ср. в русском языке: писать с (большим) *усердием*, мяукать *котенком*, построить *рядами*.

Ablatīvus modi ставится:

1. При наличии определения – без предлога и, реже, с предлогом *cum*. Напр.: *omnibus viribus resistere* сопротивляться *всеми силами*, *magnā (cum) curā facere* делать *с большой заботой*, *magnā cum gloriā cadere* погибнуть *с большой славой*.

<sup>1</sup> Ablatīvus qualitātis – см. § 306.

<sup>2</sup> *modus*, i *m* в значении *образ, способ*.

Ablatīvus modi с предлогом *cum* можно сравнить с аналогичными словосочетаниями в новых языках: нем. *mit grosser Sorge*; англ. *with great care, with a keen interest*; фр. *faire quelque chose avec soin* (= *soigneusement*).

2. При отсутствии определения – как правило, с предлогом *cum*. Напр.: *cum diligentia scribere* писать с усердием (усердно); *cum clamore currere* бежать с криком (крича).

3. Без предлога – в тех случаях, когда аблятив приобрел значение наречия (адвербиальное выражение): *jure nominare* называть по праву (справедливо); *pedibus venire* приходить пешком; *casu* случайно.

§ 329. Ablatīvus limitationis<sup>1</sup> (аблятив ограничения) отвечает на вопрос в каком отношении? Он уточняет, ограничивает область проявления действия, состояния или признака, выраженных глаголом, прилагательным или существительным. *Doctrina superare* превосходить ученостью; *eloquentia clarus* знаменитый красноречием; *corpore validus, mente infirmus* телом сильный, разумом слабый; *genere Romanus, moribus Graecus* по происхождению римлянин, по обычаям грек.

Ср. в русском языке: выделяться *ростом, храбростью, знаниями*; *гордый именем, победой*; *казак душой*; «*прямизною стана, лицом и голосом герой*» (Грибоедов).

#### Ablatīvus как местный падеж

§ 330. К древнему местному падежу (*locativus*) восходят значения аблятива, служащие для передачи обстоятельств места и времени: *ablativus loci* и *ablativus temporis*.

§ 331. Ablatīvus loci (аблятив места), сохраняющий функции древнего местного падежа (*locativus*), в беспредложных глагольных словосочетаниях является обстоятельством места и отвечает на вопрос где?

В русском языке известную аналогию *ablativus loci* представляет беспредложный творительный падеж при глаголах движения, указывающий место перемещения: *идти лесом*.

Беспредложный *ablativus loci* употребляется в словосочетаниях:

1. со словом *locus*, имеющим при себе определение:

---

<sup>1</sup> *limes, itis m* рубеж, граница; *limitatio, ionis f* ограничение.

locō idoneō pugnāre сражаться на удобном месте; locis novis vivēre жить на новых местах;

2. с определением totus: totā Italiā legitur читается по всей Италии;

3. terrā marīque на суше и на море.

§ 332. В форме ablatīvus loci ставятся также названия городов III скл. в ед. числе и всех склонений во множ. числе, отвечающие на вопрос где? Carthagīne в Карфагене, Lacedaemōne в Лакедемоне (Спарте), Athēnis (abl. pl.) в Афинах.

В названиях городов I и II скл., употребляемых только в ед. числе, форма местного падежа совпала с формой gen. sg.: Romae в Риме, Corinthi в Коринфе.

§ 333. Ablatīvus tempōris (аблатив времени) обозначает в глагольном словосочетании время, на протяжении которого совершается действие. Являясь обстоятельством времени, ablatīvus tempōris отвечает на вопрос когда? или за сколько времени?

§ 334. Ablatīvus tempōris, отвечающий на вопрос когда (в какой момент)?, ставится без предлога и с предлогом in.

1. Без предлога ставятся существительные со значением времени или вызывающие представление о продолжительности во времени, напр., tempus время, annus год, ver весна, hiems зима, nox ночь, lux свет (= светлое время дня). Они могут употребляться также с определяющим словом: eō tempore vivēre жить в то время; temporibus antiquis regnāre царствовать в древние времена; extrēmō annō vincēre победить в конце года; primā luce excedere выступить на рассвете; hieme laborare работать зимой; nocte legere читать ночью; horā quartā advenire прибыть в четыре часа.

Ср. в русском языке: идти вечером, поздним вечером, вечерней порой (в вечернее время); виделись прошлой зимой.

Беспредложные конструкции, сохранившиеся для обозначения момента действия в западноевропейских языках, восходят к временному употреблению винительного падежа. Напр., фр. il est mort la dernière nuit, англ. he died last night, нем. er ist letzte Nacht gestorben.

2. С предлогом in обычно ставятся отдельные существительные, из них наиболее часто встречаются: in bellō во время войны, в военное время; in pace во время мира, в мирное время; in

*proeliō, in pugnā во время сражения; in puēris в детстве, в детские годы; in senectūte в старости.*

Ср.: русск. расстаться в (прошлую) войну, спорить за чаем (= во время чая); нем. am Morgen, zu dieser Stunde, im vorigen Jahre; англ. in the morning, at night, on Monday; фр. en Octobre, au printemps.

§ 335. Ablatīvus tempōris для указания, за сколько времени происходит (или не происходит) действие, ставится обычно без предлога *in*: *unō diē struere* построить в (за) один день; *multis annis non venire* не приходиться много лет (в течение многих лет).

Ср. в русском языке: не приходиться годами.

#### СИНТАКСИС ГЛАГОЛА

##### ИНФИНИТИВ (INFINITIVUS)

§ 336. Инфинитив может выступать в предложении как в качестве прямого дополнения при переходных глаголах, так и в значении главных членов предложения: подлежащего и сказуемого. *Grammatica docet recte scribere* грамматика учит правильно писать (инфинитив – дополнение). *Vivere est cogitare* жить – значит мыслить (инфинитив – подлежащее и именная часть сказуемого).

Если при инфинитиве-подлежащем имеется составное именное сказуемое, то именная часть выражается прилагательным в среднем роде: *Errare humanum est, stultum est in errore perseverare* ошибаться свойственно человеку, глупо – упорствовать в ошибке.

§ 337. Особым случаем употребления инфинитива в качестве сказуемого является так называемый *infinitivus historicus*, способствующий в рассказе о прошлом усилению эмоциональности повествования. На русский язык переводится прошедшим временем.

*Catilina in prima acie versari, laborantibus succurrere, omnia providere, multum ipse pugnare, saepe hostem ferire* Катилина находился в первом ряду, приходил на помощь теснимым, все предвидел, много сам сражался, часто поражал неприятеля.

В русском языке инфинитив в такой роли чаще всего встречается в языке басен и сказок: «Увидевши слона, ну на него метаться, и лаять, и визжать, и рваться» (Крылов). «И царница хохотать, и плечами пожимать, и подмигивать глазами, и при-



*щелкивать* перстами, и *вертеться*, подбочась, гордо в зеркальце глядясь» (Пушкин).

#### Accusatīvus cum infinitīvo

§ 338. Характерное явление латинского синтаксиса представляет собой употребление инфинитива в составе двучленного оборота, называемого *accusatīvus cum infinitīvo*. Этот оборот состоит из винительного падежа существительного или местоимения и инфинитива глагола, которые соотносятся между собой как логическое подлежащее (*accusatīvus*) и логическое сказуемое (*infinitīvus*). *Accusatīvus cum infinitīvo* служит сложным дополнением к управляющему им глаголу и соответствует по значению придаточному предложению дополнительному. Напр.: *Puto fratrem dormīre* я *думаю*, что брат спит. От глагола *puto* зависит оборот асс. с. *inf. fratrem dormīre*, являющийся сложным дополнением. В нем аккузатив *fratrem* – логическое подлежащее, а инфинитив *dormīre* – логическое сказуемое.

§ 339. Происхождение оборота асс. с. *inf.* можно представить себе, сравнив его с русскими предложениями типа: я *прошу вас прийти*. В этом предложении от глагола *прошу* зависят два дополнения: прямое дополнение *вас* и инфинитивное дополнение *прийти*, каждое из которых может быть в отдельности употреблено при управляющем глаголе: я *прошу вас* и я *прошу прийти*. Хотя предложение я *прошу вас прийти* и равно по значению сложноподчиненному предложению я *прошу, чтобы вы пришли*, однако глагол *просить* сохраняет в русском языке как значение переходного, так и способность управлять инфинитивом. Поэтому сочетание двух дополнений (*вас* и *прийти*) не воспринимается как особая конструкция, в которой *вас* являлось бы логическим подлежащим, а *прийти* логическим сказуемым. Подобное сочетание прямого дополнения с инфинитивом в русском языке встречается лишь при небольшом числе переходных глаголов (напр.: *просить, умолять, заклинать, призывать, заставлять, принуждать*), способных одновременно управлять инфинитивом в качестве дополнения. При тех переходных глаголах, при которых инфинитив невозможен, исключается и подобная конструкция.

В латинском языке оборот *accusatīvus cum infinitīvo*, видимо, также возник при переходных глаголах, при которых употребля-

лось прямое дополнение, обозначающее лицо; в дальнейшем, однако, такое дополнение при этих глаголах перестало употребляться. Предложение *dux jubet milites convenire* *полководец приказывает воинам собраться* (= чтобы воины собрались), возникло, по-видимому, потому, что глагол *jubet* мог первоначально управлять как именным дополнением *milites* (*jubet milites побуждает воинов, приказывает воинам*), так и инфинитивным дополнением *convenire* (*jubet convenire побуждает, приказывает собраться*). В дальнейшем, когда глагол *jubere* перестал употребляться с прямым дополнением, обозначающим лицо, аккузатив *milites* стал рассматриваться как логическое подлежащее при инфинитиве *convenire*; последний, в свою очередь, приобрел значение логического сказуемого. *Dux jubet milites | convenire* превратилось в *dux jubet | milites convenire*.

Возникший таким образом оборот *accusativus cum infinitivo* в дальнейшем стал употребляться и при глаголах, которые не могли иметь при себе инфинитивного дополнения или именного дополнения, обозначающего одушевленный предмет, а также при некоторых непереходных глаголах и отдельных выражениях.

Нельзя сказать: *credo te* или *credo amare*, но можно сказать *credo te carmina amare* я верю, что *ты любишь* стихи. В этом примере асс. *te* в функции логического подлежащего и инфинитив *amare* в функции логического сказуемого составляют оборот асс. с. inf., зависящий от глагола *credo*.

§ 340. *Accusativus cum infinitivo* употребляется при глаголах со значением:

1. говорить, утверждать (*verba dicendi*<sup>1</sup>):  
*dico* говорить, *narro* рассказывать, *respondeo* отвечать, *scribo* писать, *trado* передавать (в значении сообщать, говорить), *aio* утверждать, *nego* отрицать и т. п.;
2. думать, считать, чувствовать (*verba sentiendi*<sup>1</sup>):  
*puto* думать, *censeo*, *arbitror*<sup>2</sup> полагать, *credo* верить, *spero* надеяться, *scio* знать, *sentio* чувствовать, *video* видеть, *audio* слышать и т. п.;
3. радоваться, печалиться (*verba affectuum*<sup>3</sup>):  
*gaudeo* радоваться, *doleo* печалиться и т. п.;

<sup>1</sup> *dicendi, sentiendi* – отглагольное существительное (герундий, § 357) в род. п. (§ 359, п. 1).

<sup>2</sup> отложительный глагол, § 228.

<sup>3</sup> *affectus, us* т душевное состояние, переживание; *affectuum* – gen. pl.

4. хотеть, приказывать, запрещать, допускать (*verba voluntātis*<sup>1</sup>): **volo** *хотеть*, **nolo** *не хотеть*, **malo** *предпочитать*, **cupio** *сильно хотеть*, **jubeo** *приказывать*, **veto** *запрещать*, **sino, patior**<sup>2</sup> *позволять* и т. п.;
5. Асс. с. inf. употребляется также при безличных выражениях: **constat, notum est** *известно*, **appāret** *ясно*, **oportet** *следует*, **decet** *подобает*, **intērest** *важно*, **necesse est** *необходимо*, **fas est** *позволительно*, **nefas est** *непозволительно* и т. п.

Примеры: *Antīqui putābant Martem bella regēre древние думали, что Марс руководит войнами. Magister videt discipūlos suos attente audīre учитель видит, что его ученики внимательно слушают. Cupio omnes amīcos meos ad me hodie venīre я хочу, чтобы все мои друзья сегодня пришли ко мне. Constat ignem urēre известно, что огонь жжет.*

§ 341. Подобный оборот представлен и в современных западноевропейских языках, где он употребляется при ограниченном числе глаголов со значением чувственного восприятия. Во французском: *Je l'entends chanter = J'entends qu'il chante*. В немецком: *Ich höre ihn singen = Ich höre, dass er singt*. Шире сфера применения the Objective-with-the-Infinitive Construction в английском языке, где она употребляется при глаголах, обозначающих чувственное восприятие, умственную деятельность, высказывание, желание, побуждение и т. п. *She declared him to be the most disobedient child in existence она заявила, что это самый непослушный ребенок на свете.*

§ 342. Если сказуемое инфинитивного оборота составное именное, то именная часть его ставится в винительном падеже, согласуясь с подлежащим инфинитивного оборота в роде, числе и падеже. *Galli tradunt Mercurium inventōrem omnium artium esse галлы рассказывают, что Меркурий – создатель всех искусств. Legem brevem esse oportet нужно, чтобы закон был краток. Gaudeo tibi jucundas esse meas littēras я рад, что мое письмо доставило тебе удовольствие (букв.: тебе приятно).*

§ 343. Наличие форм инфинитива трех времен (для переходных глаголов – к тому же действительного и страдательного залога) обеспечивает возможность передачи в асс. с. inf. действия, одновременного с действием управляющего глагола

<sup>1</sup> voluntas, ātis *f* желание.

<sup>2</sup> отложительный глагол, § 228.

(*infinitivus praesentis*), предшествующего ему (*infinitivus perfecti*) или предстоящего (*infinitivus futuri*).

Различие временных форм инфинитива наблюдается и в новых языках, где инфинитив имеет настоящее и прошедшее время; ср. *фр. faire* (*infinitif présent*) и *avoir fait* (*inf. passé*); *нем. machen* (*Infin. Präs.*) и *gemacht haben* (*Inf. Perf.*); *англ. to make* (*Inf. Indef. Act.*) и *to have made* (*Inf. Perf. Act.*).

§ 344. Образование форм инфинитива рассмотрено в разделе морфологии (§ 158, 189, 205, 219, 221, 222, 225). Здесь приводится для справки сводная таблица. При пользовании ею следует иметь в виду, что *participium perfecti passivi* и *participium futuri activi*, входящие в состав соответствующих форм инфинитива, употребляются в обороте асс. с *inf.* только в винительном падеже, согласуясь с логическим подлежащим в падеже, роде и числе (ср. § 342).

Таблица форм инфинитива

Время	Activum	Passivum
Praesens	ornāre	ornāri
Perfectum	ornavisse	ornātus, a, um esse <sup>1</sup> ornāti, ae, a esse <sup>1</sup>
Futurum	ornatūrus, a, um esse <sup>1</sup> ornatūri, ae, a esse <sup>1</sup>	ornātum iri

§ 345. Примеры на употребление всех форм инфинитива.

Senātus jussit socios inter se foedera facere (*inf. praesentis act.*) сенат приказал, чтобы союзники заключили между собой договоры.

Mos est Athēnis laudāri (*inf. praesentis pass.*) in contiōne

<sup>1</sup> В составной форме инфинитива (как и в составном именном сказуемом) инфинитивного оборота) вспомогательный глагол *esse* часто опускается.

cives, in proeliis interfectos есть обычай в Афинах хвалить в народном собрании граждан, погибших в боях (букв.: чтобы восхвалялись граждане, убитые в боях).

Livius narrat Romūlum urbem Romam condidisse (inf. perfecti act.) Ливий рассказывает, что Ромул основал город Рим.

Livius narrat urbem Romam a Romūlo conditam esse (inf. perfecti pass.) Ливий рассказывает, что город Рим (был) основан Ромулом.

Medici nunquam aegrōtis dicunt illo morbo eos esse moritūros (inf. futuri act.) врачи никогда не говорят больным, что они умрут от этой болезни.

Amicum suum absolutum iri (inf. futuri pass.) sperabat он надеялся, что его друг будет оправдан.

§ 346. При глаголах jubeo приказываю, veto запрещаю, sino, patior допускаю, позволяю употребляется асс. с. inf. praesentis. Если при этом не названо лицо, которому приказывают, запрещают или позволяют, то употребляется inf. praesentis passivi. Veto te eum librum legere я запрещаю тебе читать эту книгу (я запрещаю, чтобы ты читал эту книгу). Veto eum librum legi я запрещаю читать эту книгу (я запрещаю, чтобы эта книга была прочитана).

§ 347. Если совпадают подлежащие управляющего глагола, поставленного в третьем лице, и инфинитивного оборота, то в асс. с. inf. употребляется местоимение se; при переводе на русский язык – что он, она, оно, что они. Dixit se heri domi fuisse он сказал, что вчера был дома. Promisit se brevi tempore venturum esse он обещал, что скоро придет (приедет).

§ 348. Следует обратить внимание на то, что часто в обороте асс. с. inf. при одном инфинитиве бывает два винительных падежа: accusativus логического подлежащего и accusativus прямого дополнения. Соответственно по-русски – в первом случае именительный падеж (подлежащее), а во втором – винительный (прямое дополнение). Scio puerum librum legere я знаю, что мальчик читает книгу. Здесь puerum – асс. логического подлежащего оборота, librum – асс. прямого дополнения при инфинитиве переходного глагола legere.

#### Nominativus cum infinitivo

§ 349. В латинском языке встречаются случаи, когда асс. с. inf. зависит от глаголов со значением говорить, передавать, употреб-

ленных в неопределенно-личном значении. *Tradunt Platōnem in Italiam venisse* говорят (передают), что Платон прибыл в Италию. Однако в контексте форма 3-го л. мн. ч. *tradunt* может быть воспринята как личная, с подразумеваемым подлежащим «они». Поэтому обычно обороту асс. с. inf., зависящему от глагола с неопределенно-личным значением, предпочитают оборот *nominatīvus cum infinitīvo*. Сущность его состоит в том, что логическое подлежащее оборота асс. с. inf. становится формальным подлежащим, логическое сказуемое сохраняется в форме инфинитива, а управляющий глагол принимает форму страдательного залога, согласуясь в лице и числе (а если возможно, и в роде) с новым подлежащим: *Plato in Italiam venisse traditur*. Сочетание номинатива подлежащего с инфинитивом логического сказуемого и называется *nominatīvus cum infinitīvo*. В целом этот оборот выступает как сложное подлежащее страдательной конструкции, подобно тому как асс. с. inf. выступает в качестве сложного дополнения при управляющем глаголе в форме действительного залога.

Соотношение асс. с. inf. и ном. с. inf. аналогично соотношению в английском языке конструкций *complex object* и *complex subject*.

§ 350. В русском языке нет оборота, соответствующего обороту *nominatīvus cum infinitīvo*. Ном. с. inf. переводится на русский язык сложным предложением с придаточным дополнительным или подлежащим. При этом сказуемое главного предложения выражается глаголом в неопределенно-личном значении, т. е. глаголом в третьем лице множественного числа (говорят, рассказывают, передают и т. п.). В отдельных случаях можно подобрать по-русски конструкцию, аналогичную латинской: *Jussi te id facere* (асс. с. inf.) = *jussus es id facere* (ном. с. inf.) я приказал тебе это сделать = ты получил приказание это сделать, или: я обязал тебя это сделать = ты обязан это сделать.

§ 351. Особенно часто ном. с. inf. употребляется при глаголах *dicor* (и синонимичных) *говорят, что я*, *videor* *кажется, что я*<sup>1</sup>, *jubeor* *мне приказывают*, *putatur* (чаще всего в 3-м лице) *полагают, что он*. Если подлежащим является личное местоимение, оно опускается: лицо выражается формой пассивного глагола.

<sup>1</sup> Глагол *vidēre* в пассиве (*videri*) имеет значение *казаться*.

В ном. с. inf., как и в асс. с. inf., употребляется инфинитив всех времен и залогов. Например:

Vidēris vincēre	кажется, ты побеждаешь
Videor vicisse	кажется, я победил
Vidēmur victuri (-ae) esse	кажется, мы победим
Videmini vinci	кажется, вас побеждают
Videntur victi (-ae) esse	кажется, они побеждены
Vidētur victum iri	кажется, он будет побежден

§ 352. Если сказуемое составное именное, то именная часть его в обороте ном. с. inf. ставится в номинативе, как и подлежащее. *Homērus caecus fuisse dicītur* говорят, что Гомер был слеп.

§ 353. В новых западноевропейских языках есть оборот, аналогичный латинскому ном. с. inf. Особенно он распространен в английском языке. Сравним: лат. *hic homo prudentissimus esse dicītur* говорят, что это благоразумнейший человек; англ. *he is said to be a very prudent man*. Лат. *Homērus Lyncurgi temporibus fuisse tradītur* передают, что Гомер жил во времена Ликурга; англ. *Homer is said to have lived at the time of Lyncurgus*.

Лат. *Felix esse videtur* кажется, (что) он счастлив; англ. *he seems to be happy*; фр. *il semble être heureux*; нем. *er scheint glücklich zu sein*.

Лат. *Felix fuisse vidētur* кажется, что он был счастлив; англ. *he seems to have been happy*; фр. *il semble avoir été heureux*.

Лат. *Jussus es id facere* тебе было приказано это сделать; англ. *You were ordered to do this*.

#### СУПИН (SUPINUM)

§ 354. Супин (*supīnum*) – отглагольное существительное, которое употребляется только в двух падежах: *accusativus sing.* (супин на -um, иначе называемый супин I) и *ablativus sing.* (супин на -u, иначе называемый супин II) (ср. § 207).

§ 355. Супин I ставится при глаголах, означающих движение, для указания цели движения<sup>1</sup>.

На русский язык супин I переводится неопределенной формой глагола (с целевым союзом *чтобы* и без него) или отглагольным существительным с предлогом *для* (иногда возможен с

<sup>1</sup> Ср. супин, или достигательное наклонение, на -тъ в древнерусском языке: «*посла Ярополк искать брата*» («Повесть временных лет», летописный свод начала XIII века). В некоторых северорусских говорах еще и теперь сохраняются выражения вроде: *иду пахать*.

тем же значением предлог с). Например:

venio (mitto) *ornātum* я прихожу (посылаю), *чтобы украшать*;  
я прихожу (посылаю) *украшать, для украшения*;

venio (mitto) *rogātum, lectum, scriptum, captum, audītum* я прихожу (посылаю), *чтобы просить (с просьбой), чтобы читать, писать, брать, слушать*.

Супин управляет тем же падежом, что и глагол, формой которого он является. *Defendēre patriam* (асс.) *защищать родину*; *voco defensum patriam* (асс.) *я призываю защищать родину*.

§ 356. Супин II употребляется в качестве дополнения при некоторых прилагательных: *jucundus* *приятный*, *facilis* *легкий*, *difficilis* *трудный*, *optimus* *наилучший, превосходный*, *incredibilis* *невероятный* и др. Супин II уточняет, в каком отношении или чем именно предмет приятен, труден и т. д., т. е. супин II имеет значение *ablativus limitationis* (§ 329): *difficile dictu est* *трудно сказать*, *labor facilis factu* *легкая для выполнения работа*.

Переводится супин II инфинитивом или существительным с предлогами *для, на, по*.

#### ГЕРУНДИЙ (GERUNDIUM)<sup>1</sup>

§ 357. Герундий – отглагольное существительное, обозначающее действие как процесс<sup>2</sup>. В русском языке ему наиболее соответствуют по значению отглагольные существительные на *-ние, -тие* или инфинитив, который, называя действие, сближается с существительным (ср.: *читать* полезно, *чтение* полезно, *люблю чтение*, *люблю читать*).

Герундий употребляется в значении косвенных падежей инфинитива; он изменяется только по формам единственного числа, не имеет именительного падежа и беспредложного винительного падежа, роль которых в предложении может играть инфинитив в качестве подлежащего или прямого дополнения (напр., *legēre utile est* *читать полезно*, *amo legēre* *люблю читать*. В первом случае *legēre* – подлежащее, во втором – прямое дополнение; перевести же его можно и инфинитивом *читать* и существительным *чтение*).

<sup>1</sup> Термины *gerundium* и *gerundivum* (см. § 365) – позднего происхождения. Они восходят к встречающемуся у позднеантичных грамматиков сочетанию *gerundi modus*, т. е. «наклонение действия» (*gerundi* – от гл. *gero* 3 *действовать* с архаической формой суффикса *-und-*, см. § 193, прим. 2).

<sup>2</sup> Образование форм герундия см. § 194.



Соотношение между герундием и инфинитивом видно из следующей таблицы:

Падеж	Инфинитив	Герундий
<i>Nom.</i>	<i>legēre читать</i>	–
<i>Gen.</i>	–	<i>legendi чтения</i>
<i>Dat.</i>	–	<i>legendo чтению</i>
<i>Acc.</i>	<i>legēre читать</i>	<i>(ad) legendum для чтения</i>
<i>Abl.</i>	–	<i>legendo чтением</i>

§ 358. Герундий обладает именными и глагольными свойствами. Как существительное, герундий изменяется по падежам (четыре падежа ед. числа) и употребляется в предложении в роли косвенного дополнения.

§ 359. Genetīvus герундия ставится:

1) В роли определения при существительном (в русском языке в этом случае употребляется обычно инфинитив): *ars dicendi* искусство *говорить*, искусство *речи*; *verba putandi* глаголы (*со значением*) *думать*; *modus vivendi* способ *жить*, образ жизни.

2) С постпозитивными предлогами *causā* или *gratiā* (§ 271): *ornandi causā* ради (для) *украшения*. С подобными сочетаниями не следует смешивать употребление герундия при существительном *causā* в собственном значении: *causā ornandi* *причина украшения*.

3) При прилагательных, требующих родительного падежа (§ 301): *cupīdus scribendi* желающий *писать*, *studiōsus audiendi* любитель *слушать* (других).

§ 360. Datīvus герундия встречается очень редко, употребляется в значении *datīvus finālis* (§ 310). *Quisque locum pugnando cepit* каждый занял место *для сражения*.

§ 361. Accusatīvus герундия употребляется преимущественно с предлогом *ad* и выражает цель, назначение. *Homo ad intellegendum et agendum natus est* человек рожден *для мышления и действия*.

§ 362. Ablatīvus герундия ставится:

1) В значении *abl. instrumenti* (§ 326) или *modi* (§ 328). Переводится на русский язык творительным или предложным падежом

отглагольного существительного, а также деепричастием. **Docendo discimus** *обучая* (собственно: обучением, в процессе обучения), мы (сами) учимся.

2) В сочетании с предлогами *ex, de, in*. **Ex discendo capimus voluptatem** мы получаем удовольствие *от учения*.

§ 363. Как всякая глагольная форма, герундий:

1) Определяется наречием: **Gutta cavat lapīdem non vī, sed saepe cadendo** капля долбит камень не силой, а *частым падением*. Наречие *saepe* при герундии *cadendo* (abl.) стоит, как при глаголе: **gutta saepe cadit** капля *часто падает*.

2) Сохраняет глагольное управление, т. е. дополнение при нем ставится в том же падеже, что и при глаголе: **cupiditas legendi libros** жажда *читать книги*, **cupidus legendi libros** желающий *читать книги* (*libros* – acc. прямого дополнения при *legendi*, как при личной форме или при инфинитиве глагола: **libros lego** я *читаю книги*; **libros legere** *читать книги*). При существительном в роли дополнения был бы употреблен родительный падеж (*genetivus objectivus*): **lectio librōrum** чтение *книг*.

§ 364. В новых языках есть формы, аналогичные латинскому герундию.

В английском языке **Gerund** также обладает глагольными и именными признаками и не употребляется во множественном числе. Но **Gerund** может выступать в роли подлежащего и имеет несколько временных и залоговых форм, напр., **reading – being read** (Indefinite Active – Passive); **having read – having been read** (Perfect Active – Passive).

Примеры на употребление герундия в английском языке:

В роли определения (соответствует род. падежу латинского герундия при существительном): **I had the pleasure of reading of your success in the newspaper** я имел удовольствие прочесть в газете о вашем успехе.

В роли обстоятельства образа действия (соответствует abl. modi): **He improved his article by changing the end** он улучшил статью, изменив конец.

В роли обстоятельства времени (показывает действие в процессе, соответствует латинской конструкции с *in*): **In retreating German fascists burned down towns and villages** при отступлении немецкие фашисты сжигали города и деревни.

С прямым дополнением: **I remember reading this book** я помню, что читал эту книгу.

С наречием: **He likes reading aloud** он любит читать вслух.

**Gerund** в форме Perfect Passive (в латинском языке такой формы нет): **I remember having been shown this letter** я помню, что мне показывали это письмо.

Во французском языке известную аналогию латинскому герундию может составить субстантивированный инфинитив, напр.: **lever – le lever** *поднимать – вставание, восход*. Так называемое французское деепричастие **gérondif** возникло из сочетания латинского герундия с предлогом *in*. Напр., лат. *in amando* дало фр. *en aimant*. **L'appétit vient en mangeant** *аппетит приходит во время еды*.

В немецком языке латинскому герундию до известной степени соответствует субстантивированный инфинитив, который отличается от обычных существительных большей глагольностью. Напр.: *leben – das Leben* *жить – жизнь*; *turnen – das Turnen* *заниматься гимнастикой – занятие гимнастикой*; ср.: *zeichnen* *рисовать, чертить*, *das Zeichnen* *рисование* (процесс), *die Zeichnung* *рисунок* (результат процесса рисования).

#### ГЕРУНДИВ (GERUNDIVUM)

§ 365. Герундив – отглагольное прилагательное, в котором в классическую эпоху различаются два значения: а) соответствует русскому страдательному причастию несовершенного вида; б) выражает долженствование<sup>1</sup>.

§ 366. Герундив в первом значении, употребляемый как определение при существительных в косвенных падежах, совпадает с русским страдательным причастием несовершенного вида: *labōris ferendī causā* ради *выполняемой* работы, *epistulā accipiendā* *лактор* радуюсь *получаемому* письму, *locum ad castra ponenda deligēre* выбирать место для *устраиваемого* лагеря. В приведенных сочетаниях герундив удобнее переводить не отглагольным прилагательным, а отглагольным существительным: ради *выполнения* работы, радуюсь *получению* письма, выбирать место для *устройства* лагеря.

Из этого видно, что герундив – определение при существительном является эквивалентом герундия с прямым дополнением (§ 363, п. 2). *Necessitas librōrum legendōrum* нельзя перевести «необходимость *читаемых* книг»; следует перевести «необходимость *чтения* книг» или «*читать* книги», чему вполне соответствует латинский герундий с прямым дополнением: *necessitas legendī libros*.

Аналогичные примеры: *homo perītus civitatīs regendae* человек, опытный в *управлении* государством; *in liberandā patriā mori* умереть при *освобождении* родины; *legendis oratoribus et poētis discere* учиться посредством *чтения* ораторов и поэтов.

Из двух параллельных конструкций (герундий с прямым дополнением и герундив в качестве определения при существительном) латинский язык классического периода предпочитает оборот с герундивом.

§ 367. Употребление герундива для обозначения процесса действия сближает его с *participium perfecti passīvi* (§ 383). Разница со-

<sup>1</sup> Образование форм герундива см. § 193.

стоит в том, что *part. perf. pass.* обозначает действие в его завершенности (т. е. в прошлом), а герундив – в процессе выполнения (т. е. в настоящем или будущем). *Ab urbe condita* значит буквально «от основанного города», т. е. от момента, когда город был основан, от уже происшедшего *основания* города; напротив, *ad urbem condendam* значит буквально «для основываемого города», т. е. для *основания* города (сейчас или в будущем).

§ 368. Значение долженствования, присущее латинскому герундиву, развилось, по-видимому, из понимания обозначаемого им действия как возможного, ожидаемого. Так, в выражении *liber de contemnenda morte* книга о пренебрежении к смерти (букв.: книга о пренебрегаемой смерти) разумеется книга, написанная о пренебрежении к смерти не как об имевшем место факте, а как о возможности подобного действия – «книга о том, как можно пренебрегать смертью», как ею *следует (должно)* пренебрегать. Из значения долженствования в поздней латыни развилось употребление герундива в качестве *participium futuri passivi*, не свойственное ему в классический период латинского языка.

§ 369. Значение долженствования свойственно герундиву преимущественно в предикативном употреблении. *Memoria exercenda est* память следует (надо) тренировать; *ager est colendus* поле следует (надо) обрабатывать.

§ 370. Герундив в качестве именной части сказуемого может сочетаться с формами глагола *esse* в любом времени, образуя пассивное описательное спряжение (*conjugatio periphrastica passiva*<sup>1</sup>) и сохраняя при этом смысловой оттенок долженствования. *Pacta servanda sunt* договоры должны соблюдаться (нужно соблюдать договоры). *Pacta servanda erant (erunt)* договоры должны были (должны будут) соблюдаться.

§ 371. Название действующего лица при герундиве ставится в дательном падеже. *Liber mihi legendus est* = 1) книга мною должна быть прочитана (при переводе подлежащее сохраняется и с ним согласуется именная часть сказуемого, но дательный падеж действующего лица заменяется творительным); 2) мне должно (прочитать книгу (сохраняется дательный падеж действующего лица, значение долженствования передается модальными словами *должно, нужно, следует, надлежит* с инфинитивом;

---

<sup>1</sup> Описательное спряжение активное см. § 226.

подлежащее латинского предложения становится прямым дополнением); 3) я должен (про)читать книгу (дательный падеж действующего лица заменяется именительным подлежащего).

§ 372. При безличной латинской конструкции ставится средний род ед. числа герундива с третьим лицом ед. числа глагола *esse*; действующее лицо, по общему правилу, – в дательном падеже: *mihi legendum est* (*erat, fuit, erit*) мне нужно (нужно было, нужно будет) читать.

§ 373. Значение долженствования иногда сохраняется за герундивом, употребленным в качестве определения: *oratio laudanda* речь, достойная похвалы; *puella amanda* девушка, достойная любви.

§ 374. В немецком языке латинскому герундиву в роли определения соответствует Partizip I с *zu* (= *participium futūri passīvi*): *das zu konjugierende Verb* = *verbum conjungendum* глагол, который нужно проспрягать.

Герундиву в качестве именной части сказуемого соответствует *zu* + Infinitiv при глаголе *sein*: *Dieses Buch ist zu lesen* эта книга должна быть прочитана.

§ 375. От латинского герундива происходят некоторые употребляемые в русском языке слова, напр.: меморандум (*memorandum* то, что следует помнить = памятная записка), референдум (*referendum* то, что должно быть доложено), легенда (*новолат. legenda* от *лат. legendus* подлежащий прочтению; пояснение к условным знакам на карте).

§ 376. Герундий и герундив образованы при помощи общего для них суффикса *-(e)nd-* (§ 193, 194), и все формы герундия совпадают с формами герундива. Чтобы в тексте различать сходные формы герундия и герундива, следует определить их синтаксические функции в предложении.

Герундий служит в предложении косвенным дополнением (или несогласованным определением, § 358 – 362).

Герундив служит:

- 1) именной частью составного сказуемого с глаголом *esse* и
- 2) согласованным определением (по смыслу равняется герундию).

В последнем случае герундив стоит обычно после определяемого им существительного.

Необходимо помнить, что формы женского рода обоих чисел и формы множественного числа мужского и среднего рода могут принадлежать только герундиву: герундий является именем

II склонения и во множественном числе не употребляется. Значит, такие слова, как *legenda, legendae, legendōrum, legendos, legendas, legendis*, уже по своей форме являются несомненным герундивом.

#### ПРИЧАСТИЯ (PARTICIPĪA)

§ 377. Причастие в латинском языке, как в русском и в новых западноевропейских языках (французском, английском, немецком), представляет собой неличную глагольную форму, обладающую некоторыми признаками глагола и некоторыми признаками прилагательного.

Свойства глагола выражаются в том, что причастие имеет категории времени и залога, сохраняет глагольное управление и определяется наречием. Наряду с этим оно обладает (как причастие в русском и немецком языках) формами рода, числа и падежа, согласуясь со своим определяемым<sup>1</sup>.

В русском языке существуют для настоящего и прошедшего времени (точнее: несовершенного и совершенного вида) четыре причастия: по два (действительное и страдательное) для каждого времени (вида). Напр.: *читающий, читаемый, (про)читавший, (про)читанный*.

В латинском языке имеется только по одному причастию для каждого времени: *participium praesentis actīvi*, *participium perfecti passīvi* и *participium futūri actīvi*.

§ 378. Латинские *participium praesentis actīvi* и *participium perfecti passīvi* имеют не абсолютное, а относительное временное значение, т. е. они обозначают время не сами по себе, а по отношению ко времени, выраженному в предложении личной формой глагола. То же явление наблюдается в употреблении причастий во французском, английском и немецком языках. В русском языке причастия могут выражать время и абсолютно и относительно.

*Participium praesentis actīvi* (подобно французскому *participe présent*, английскому *Present Participle Active* и немецкому *Parti-*

---

<sup>1</sup> Во французском языке *participe présent* не изменяется ни в роде, ни в числе, отличаясь этим от отглагольного прилагательного (*adjectif verbal*). *Participe passé* в функции определения согласуется со своим определяемым. В английском языке причастие, как и прилагательное, утратило все формы согласования с существительным, которое оно определяет.

zīr I в полной форме) означает действие одновременное с действием управляющего глагола.

*Video puērum librum legentem* я вижу мальчика, читающего книгу (= который читает). *Vīdi puērum librum legentem* я видел мальчика, читавшего книгу (= который в это время читал книгу). *Vidēbo puērum librum legentem* я увижу мальчика, читающего книгу (= который в то время будет читать).

Ср. во французском языке: Je vois (vis, verrai) l'enfant lisant un livre; в английском: I see (saw, shall see) the boy reading the book; в немецком: Sie sieht auf das schlafende Kind она смотрит на спящего ребенка (= который спит). Sie sah auf das schlafende Kind она смотрела на спавшего ребенка (= который в это время спал). Sie wird auf das schlafende Kind sehen она будет смотреть на спящего ребенка (= который в то время будет спать).

Participium perfecti passīvi (подобно фр. participe passé, англ. Past Participle Passive и Perfect Participle, нем. Partizip II от переходных глаголов предельного значения) означает действие, предшествующее действию управляющего глагола.

*Lēgit (lēgit, leget) epistulam scriptam* он читает (прочел, прочтет) написанное письмо.

Ср. во французском языке, где participe passé может выражать действие законченное или предшествующее другому: Il lit (a lu, lira) une lettre écrite par sa mère он читает (прочел, прочтет) письмо, написанное его матерью.

В английском языке: The boy is reading (read, will read) the letter received мальчик читает (прочел, прочтет) полученное письмо. Здесь Past Participle Passive received означает законченное действие.

В немецком языке: Ich lese (las) den von meiner Frau geschriebenen Brief, ich werde den von meiner Frau geschriebenen Brief lesen я читаю (читал, прочитаю) написанное моей женой письмо.

§ 379. Об употреблении participium futūri actīvi см. § 226 – 227.

#### Атрибутивное и предикативное употребление причастий

§ 380. В приведенных выше примерах латинское participium и соответствующие ему формы в новых языках употреблены в значении определения. Причастие в функции определения обозначается термином participium attributivum; по смыслу оно равняется определительному предложению, вводимому относительным местоимением qui, quae, quod.

На русский язык participium attributivum переводится тоже причастием или придаточным определительным пред-

ложением. Video puërum librum legentem = video puërum, qui librum legit. Puer, librum legens (= qui legit), meus frater est *мальчик, читающий* (= который читает) *книгу*, – *мой брат*. Reddo tibi librum lectum (= qui lectus est или quem lēgi) я *возвращаю тебе прочитанную* (= которая прочитана или которую я прочитал) *книгу*.

§ 381. Наряду с этим латинское participium соответствует также русскому деепричастию, т. е. равняется по смыслу обстоятельству времени, причины, условия, уступки и образа действия. Напр., форма legens *читая* в роли обстоятельства может по смыслу означать: dum legit *пока, в то время как он читает*; cum legit *когда он читает*; quod legit *так как он читает*; quamquam legit *хотя он читает*; si legit *если он читает*.

Alexander, eum librum legens, ridēbat *читая эту книгу, Александр смеялся*. Здесь legens выполняет функцию обстоятельства и по смыслу равняется выражению dum (quod) legēbat *в то время, как (так как) он читал*.

Mendāci homīni, verum quidem dicenti, credēre non possūmus *мы не можем верить лживому человеку, даже если (когда) он говорит правду*. Здесь dicenti равняется по смыслу придаточному условному или временному si (cum) dicit.

В этих примерах причастие, будучи согласовано с именем-подлежащим (Alexander) или дополнением (homīni), связано по смыслу со сказуемым и содержит некоторое дополнительное сообщение о нем. К высказыванию «Александр смеялся» или «мы не можем верить лживому человеку» причастие legens или dicenti добавляет указание на обстоятельство, которое сопутствует действию сказуемого, выраженного личной формой глагола: Александр смеялся – когда? почему? – когда (так как) читал книгу; мы не можем верить лживому человеку – когда? при каком условии? – даже тогда, когда (даже при условии, что) он говорит правду. Причастие в таком значении называется participium praedicatīvum<sup>1</sup>.

На русский язык предикативное причастие может быть переведено: 1) деепричастием (если оно согласовано с подлежащим), 2) причастием, 3) полным придаточным предложением с союза-

---

<sup>1</sup> Его называют иногда также participium conjunctum (причастие присоединенное – при его помощи к сказуемому присоединяется обстоятельство, согласованное с подлежащим или дополнением).



ми когда, в то время как, после того как, так как, хотя, если, причем или 4) отглагольным существительным. Socrātes saepe ridens verum dixit *Сократ часто говорил правду, смеясь (= со смехом, при этом смеялся)*. Cives urbem delētam restituērunt *граждане восстановили разрушенный город; город, после того как он был разрушен, граждане восстановили; после разрушения города граждане его восстановили*.

§ 382. Поскольку в латинском языке нет формального различия между participium attributivum и participium praedicativum, синтаксическое значение причастия определяется в зависимости от контекста. Напр., предложение milītes, tumultu perterriti, e proelio fugērunt может быть переведено: а) *воины, испуганные (= которые были испуганы) шумом, покинули поле сражения*; б) *воины, испугавшись шума (= так как были испуганы шумом), покинули поле сражения*.

§ 383. Participium perfecti passivi, употребленное в функции обстоятельства, нередко приближается по значению к отглагольному существительному: post civitātem liberātam *после освобождения государства* (букв.: после освобожденного государства), post urbem captam *после взятия города*, ab urbe condita *от основания города*.

§ 384. Причастие в функции определения и в функции обстоятельства употребляется и в новых западноевропейских языках.

Во французском языке: Le garçon lisant un livre (= qui lit, определение) est mon frère. Craignant de manquer le train (= comme j'avais peur...), j'ai pris une auto (participe présent с оттенком обстоятельства причины) *боясь опоздать на поезд, я взял такси*. Arrivé (= quand je fus arrivé) à la gare, j'appelai un porteur (participe passé в значении обстоятельства времени) *прибыв на вокзал, я позвал носильщика*.

В английском языке: The boy writing a book (= who is writing, определение) is my brother. When going home (= when I was going), I met my brother (when при причастии going подчеркивает значение обстоятельства времени) *идя домой, я встретил своего брата*. Having been asked, I answered that I was very busy *будучи спрошенным (= когда меня спросили), я ответил, что очень занят*.

В немецком языке: Der das Buch lesende Knabe (= der liest, определение) ist mein Bruder. Причастие может употребляться также в функции обстоятельства, напр.: das Mädchen kam schweigend an die Tafel *девчушка подошла молча к доске*.

Но чаще в немецком языке причастия образуют обособленную группу с включением других членов предложения. Эти обособленные группы могут употребляться как обстоятельство с модальным или временным значением: In Moskau angekommen, besuchten wir vor allem unsere Freunde *прибыв в Москву, мы посетили прежде всего наших друзей*.

### Ablatīvus absolūtus

§ 385. Из указанного выше (§ 381) соответствия *participium praedicatīvum* придаточному предложению обстоятельному следует, что всякое подобное придаточное, подлежащее которого встречается в главном в виде какого-либо его члена, может быть передано при помощи *participium praedicatīvum*, присоединенного к этому члену предложения в порядке согласования. *Postquam urbs capta est, milites eam deleverunt* после того как *город был взят*, воины *его* разрушили = *Urbem captam milites deleverunt*. *Mendāci homīni credere non possumus, cum quidem ille verum dicit* лживому *человеку* мы не можем верить, даже когда *он говорит* правду = *Mendāci homīni, verum quidem dicenti, credere non possumus*.

В том же случае, когда подлежащее придаточного обстоятельного не встречается в главном предложении и в нем нет такого члена, к которому могло бы быть присоединено *participium praedicatīvum*, латинский язык пользуется специфическим оборотом *ablatīvus absolūtus*.

§ 386. *Ablatīvus absolūtus* (аблятив самостоятельный, или независимый) является обособленным оборотом, служащим для выражения обстоятельства – времени, причины, условия, уступки и образа действия. Этот оборот представляет собой обособленный член предложения, присоединяемый в порядке примыкания. Он состоит из имени (существительного, субстантивированного прилагательного, местоимения) в аблятиве, выступающего в роли логического подлежащего (субъекта), и согласованного с ним причастия – в роли логического сказуемого (предиката)<sup>1</sup>.

§ 387. *Ablatīvus absolūtus*, являясь по смыслу распространенным обстоятельством, развивается из обычного употребления аб-

---

<sup>1</sup> В современном русском языке такого оборота нет, но сходный с ним был в употреблении в старославянском и древнерусском языках в виде так называемого дательного самостоятельного. Дательный самостоятельный встречается еще у русских писателей XVIII и начала XIX века.

«Едущу мне из Едрова, Анята из мысли моей не выходила» (*Радищев*).

Едущу мне = когда я ехал.

И кто ж им воспретит, вам сущим всем в бою,

Восстать и отомстить за родину свою? (*П. Катенин. «Андромаха»*)

Вам сущим всем в бою = когда все вы находитесь в бою.

лятива в значении простого обстоятельства: *autumno* aves avolant *осенью птицы улетают*. Здесь *autumno* – *ablativus temporis*, простое обстоятельство времени (§ 334). *Autumno adveniente* aves avolant *с наступлением осени* (= когда наступает осень, так как наступает осень) *птицы улетают*. Здесь *autumno adveniente* – оборот *ablativus absolutus* в значении распространенного обстоятельства времени или причины с союзом *когда* или *так как*: *cum autumnus advēnit, quod autumnus advēnit...*

Являясь обособленным оборотом, *ablativus absolutus* в смысловом отношении органически связан со всем предложением, так как указывает обстоятельство, при котором совершается действие сказуемого, выраженного личной формой глагола.

§ 388. В обороте *ablativus absolutus* употребляются:

1) *participium praesentis activi* для обозначения обстоятельства, одновременного с действием сказуемого, выраженного личной формой глагола. *Hoste appropinquante* cives portas clausērunt *когда* (= в то время как) *враг приближался* (= при приближении врага), *граждане закрыли ворота*;

2) *participium perfecti passivi* для обозначения обстоятельства, предшествующего действию сказуемого, выраженного личной формой глагола. *Bello confecto* (= *postquam bellum confectum est*) *legāti ad Caesārem venērunt* *когда* (= после того как) *война была окончена* (= по окончании войны), *к Цезарю пришли послы*.

Так как *participium praesentis activi* и *participium perfecti passivi* выражают время только по отношению ко времени глагола в личной форме (§ 378), то при переводе *ablativus absolutus* на русский язык придаточным предложением латинское причастие передается временем глагола, зависящим от времени сказуемого в управляющем предложении. Таким образом, причастие переводится соответственно настоящим, прошедшим или будущим временем. *Autumno adveniente* aves avolābant (*imperfectum*) *когда наступала осень* (с наступлением осени), *птицы улетали*. *Autumno adveniente* aves avolābunt (*futūrum I*) *когда наступит осень* (с наступлением осени), *птицы улетят*.

§ 389. Как видно из приведенных выше примеров, *ablativus absolutus* может переводиться на русский язык или полным обстоятельственным придаточным предложением с соответствующим союзом – *когда* (в то время как, после того как), *так как*, *если*, *хотя*, *причем*, или отглагольным существительным с предлогом. Напр., *abl. abs. urbe capta* в зависимости от контекста мо-

жет означать: *когда, после того как город был взят* = после взятия города; *так как* город был взят; *если* город (был, будет) взят; *хотя* (несмотря на то, что) город был взят; *причем* город был взят.

§ 390. Participium perfecti passīvi в обороте abl. abs. иногда удобно переводить деепричастием прошедшего времени действительного залога. Это возможно в том случае, когда подлежащее при сказуемом, выраженном личной формой глагола, совпадает с подразумеваемым действующим лицом при пассивном причастии, входящем в состав оборота ablatīvus absolūtus.

Alpībus superātis (подразумевается: ab Hannibāle) Hannibal in Italiam vēnit *после того как Альпы были перейдены* (подразумевается: Ганнибалом), *Ганнибал пришел в Италию* = *когда Ганнибал перешел Альпы*, он пришел в Италию = *перейдя Альпы*, Ганнибал пришел в Италию.

§ 391. Оборот abl. abs. возможен также без причастия. В этом случае он состоит из двух имен (существительного, местоимения, прилагательного), из которых первое является логическим подлежащим оборота, а второе – именной частью логического сказуемого. Глагольная часть составного сказуемого в обороте отсутствует. Если такой abl. abs. передать при помощи придаточного предложения, то сказуемое в нем всегда будет составным с глаголом esse в качестве связки.

Cicerōne et Antonio consulībus Catilīnae conjuratio erūpit<sup>1</sup> *в консульство Цицерона и Антония*<sup>2</sup> (= *когда Цицерон и Антоний были консулами*) обнаружился заговор Катилины. Caesāre duce... *под предводительством Цезаря* = *когда (так как, хотя) Цезарь был (является, будет) полководцем*. Me invīto... *против моей воли...* Te aegrōto... *во время твоей болезни...*

§ 392. Абсолютный причастный оборот с логическим подлежащим, выраженным существительным (реже местоимением) в общем падеже, которое не является подлежащим предложения, есть во французском и в английском языках (la proposition participe absolue во французском языке, the Nominative Absolute Participial Construction в английском). Так же, как и в латинском языке, он является эквивалентом придаточных предложений обстоятельственных.

Во французском языке в обороте la proposition participe absolue употребляется participe présent для выражения действия, одновременного с действи-

<sup>1</sup> e-rumpo, rūpi, ruptum, 3 *прорываться наружу, вырываться; обнаруживаться.*

<sup>2</sup> Римляне обозначали год именами двух консулов этого года (§ 486).

ем сказуемого предложения, *participle passé composé* и *participle passé* (от глаголов с предельным значением) для выражения предшествующего действия. *L'ennemi approchant* (= *comme l'ennemi approchait*), *les habitants fermèrent la porte с приближением врага* (= так как враг приближался) *жители закрыли ворота*. Здесь *approchant* – *participle présent* в функции обстоятельства причины.

*La ville occupée* (= *quand la ville eut été occupée*), *les combattants fermèrent la porte после взятия города* (= когда город был взят) *воины закрыли ворота*. Здесь *occupée* – *participle passé* в функции обстоятельства времени и означает предшествующее действие, так как образовано от глагола с предельным значением.

В английском языке в обороте *the Nominative Absolute Participial Construction* употребляются *Present Participle*, *Perfect Participle Active* и *Passive* (*Past Participle* употребляется редко). *The enemy approaching*, *the inhabitants closed the gates когда приближался* (= так как приближался) *враг, жители закрыли ворота*. *The city having been seized*, *the soldiers closed the gates когда город был взят, солдаты закрыли ворота*. Здесь *having been seized* – *Perfect Participle Passive*, по смыслу = *when the city had been seized*.

#### УПОТРЕБЛЕНИЕ КОНЪЮНКТИВА В НЕЗАВИСИМЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

§ 393. Конъюнктив (*modus conjunctivus*<sup>3</sup> – сослагательное наклонение) в отличие от индикатива характеризует действие или состояние как предполагаемое, возможное, ожидаемое, желательное. Многозначность латинского конъюнктива в известной степени объясняется тем, что он включает в себя (по значению и форме) два индоевропейских наклонения: сослагательное и желательное.

На ранних стадиях развития языка, когда еще не выработались средства подчинения одного предложения другому, конъюнктив мог употребляться только в независимых предложениях. Эти функции сохранялись за ним и в классическую эпоху. Наряду с этим конъюнктив все шире применялся и в придаточных предложениях, отчасти сохраняя свое прежнее значение (§ 417, 422, 432, 443, 449, 453 – 454, 463), а отчасти служа только для выражения особого рода грамматической связи между управляющим и зависимым предложениями (§ 407 – 411, 413 – 415, 441, 446). Так, значение возможности (или невозможности, нереальности) сохраняется в условных предложениях, оттенок желательности или нежелательности – в придаточных целевых и дополнительных. (Ср. в русском сослагательное наклонение в независи-

---

<sup>1</sup> От глагола *conjungo, junxi, junctum*, 3 *связывать, соединять*. Термин «сослагательное наклонение» – калька латинского *modus conjunctivus*.

мых предложениях: *Если бы он пришел! Как бы он не заболел...* и в подчиненных: *Я был бы рад, если бы он пришел. Я боюсь, как бы он не заболел.*)

§ 394. Только в новых языках особо выделяется условное наклонение (французское *Conditionnel*, отчасти немецкое *Konditionalis* и английское *Conditional Mood*), существующее в них наряду с сослагательным и выражающее часть значений латинского конъюнктива. Во французском и английском языках, где сослагательное наклонение употребляется преимущественно в придаточных предложениях, оно получает специальное название *Subjonctif*, *Subjunctive Mood*, которое происходит от латинского термина *modus subjunctivus*, буквально означающего «подчинительное наклонение».

Сослагательное наклонение (или сослагательное вместе с условным) в новых языках по своему общему значению, а также по конкретному употреблению, особенно в условных и независимых предложениях, почти полностью соответствует латинскому конъюнктиву.

§ 395. В независимых предложениях конъюнктив выражает: а) волю и желание; б) предположение, возможность, а также разновидности этих основных значений. Смысловые оттенки определяют время и лицо конъюнктива и способ выражения отрицания при нем.

Каждый из смысловых видов конъюнктива получил в латинской грамматике особое наименование.

#### КОНЪЮНКТИВ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ ВОЛИ И ЖЕЛАНИЯ

§ 396. *Conjunctivus hortativus*<sup>1</sup> выражает побуждение, призыв к действию с участием самого говорящего. Поэтому всегда ставится 1-е л. мн. ч., употребляется только *praesens*. На русский язык переводится особой формой будущего времени с соответствующей побудительной интонацией: *повеселимся! будем(те) веселиться!* или повелительным наклонением *давайте* с инфинитивом глагола: *давайте веселиться!* *Gaudeāmus*<sup>2</sup> *давайте веселиться! будем веселиться!* *Amēmus patriam* *будем любить отечество!*

§ 397. *Conjunctivus imperativus* или *jussivus*<sup>3</sup> выражает приказание, требование или менее категорическое

<sup>1</sup> От глагола *hortor* 1 *побуждать*.

<sup>2</sup> Первое слово старинной студенческой песни на латинском языке

<sup>3</sup> От глаголов *impēro* 1 и *jubeo*, *jussi*, *jussum*, 2 *приказывать*.

пожелание, относящееся к будущему. Употребляется *praesens* во 2-м и 3-м л. ед. или мн. ч. По смыслу этот конъюнктив очень близок к положительной форме повелительного наклонения. Второе лицо переводится на русский язык сослагательным наклонением с соответствующей интонацией приказания, требования, просьбы или повелительным наклонением, а третье лицо – также сослагательным наклонением и, кроме того, аналитической формой повелительного наклонения в составе частицы *пусть* или *да* с формой 3-го л. настоящего времени или будущего. *Dicas* *сказал бы ты! говори!* *Dicātis* *сказали бы вы! говорите!* *Audiātur et altēra pars* *пусть (да) будет выслушана и другая сторона!* *Videant consules* *пусть консулы смотрят! пусть консулы (по)заботятся!*

§ 398. *Conjunctīvus prohibītīvus*<sup>1</sup> выражает запрещение и употребляется вместо отрицательной формы императива (т. е. вместо *polī* с инфинитивом, § 186); ставится всегда после отрицания *не*, обычно во 2-м л. ед. или мн. ч. Употребляется *praesens* или *perfectum conjunctīvi*, без особого видового различия между ними. Запрещение относится к настоящему времени (к моменту речи) или к будущему: *Ne dicas* *не говорил бы ты, не говори!* *Tu ne quaesivēris* *ты не спрашивай!*

§ 399. *Conjunctīvus optatīvus*<sup>2</sup> выражает желание. Употребление в этом значении конъюктива служит подтверждением его исторической связи с древним желательным наклонением (оптативом, см. § 237с). Употребляются времена: *praesens* (иногда *perfectum*), если желание высказывается безотносительно к его исполнимости, *imperfectum*, если желание (неисполнимое) относится к моменту речи, и *plusquamperfectum*, если желание (неисполнимое) относится к прошедшему времени. Перед глаголом (особенно в последних двух случаях) может стоять слово *utīnam* *о если бы*. Отрицание – *не*.

В русском языке соответствующий оттенок желательности передается также сослагательным наклонением (возможны слова *о если бы*, причем частица *бы* служит для образования сослагательного наклонения) или же аналитическими формами повелительного наклонения с частицами *пусть*, *да*.

*Vivat* *да живет!* = *да здравствует!* *Ne sim salvus* *пусть мне*

<sup>1</sup> От глагола *prohibeo*, *ui*, *ītum*, 2 *запрещать*.

<sup>2</sup> От глагола *opto* 1 *желать*.

не быть здоровым! *Utīnam veniat* о если бы он пришел (может быть, и придет)! *Utīnam vivēret* о если бы он был сейчас жив (но его нет в живых)! *Utīnam vixisset* о если бы он тогда был жив (но его уже не было в живых)!

#### КОНЪЮНКТИВ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ ПРЕДПОЛОЖЕНИЯ И ВОЗМОЖНОСТИ

§ 400. *Conjunctīvus concessīvus*<sup>1</sup> выражает уступку противоположному мнению, допущение какого-либо мнения. Употребляется *praesens* (допущение относительно настоящего времени) или, реже, *perfectum* (допущение относительно прошлого). Отрицание – *ne*. По-русски этот оттенок передается с помощью слов *допустим* (допустим, что), *предположим*, *пусть* с глаголом в настоящем времени или (при *perfectum conjunctīvi*) в прошедшем. *Sit hoc verum* допустим, (что) это верно; пусть это верно. *Ne sit hoc verum* допустим, (что) это неверно. *Fuērit hoc verum* допустим, (что) это было верно.

§ 401. *Conjunctīvus potentiālis*<sup>2</sup> выражает действие возможное (с большей или меньшей степенью уверенности говорящего в осуществлении), а также нерешительное утверждение о будущем. Отрицание *non*. Употребляются *praesens* или *perfectum conjunctīvi* по отношению к будущему, хотя бы самому ближайшему, *imperfectum* – по отношению к прошлому.

В русском языке подобный оттенок выражается также сослагательным наклонением или будущим временем с модальными словами *может быть*, *пожалуй* и т. п. *Quis neget (negavērit)* кто стал бы отрицать (сейчас или в дальнейшем)? *Alīquis dixerit* кто-нибудь, пожалуй, скажет (сейчас или в дальнейшем). *Dixērim* я бы сказал (я бы мог сказать). *Quis dicēret* кто сказал бы (мог бы сказать – в прошлом)?

§ 402. *Conjunctīvus dubitatīvus*<sup>3</sup> выражает недоумение, колебание, размышление, когда говорящий спрашивает себя или других, что же ему делать (по-русски – неопределенное наклонение с дательным падежом). Ставится *praesens* (если вопрос относится к настоящему и будущему временам) и *imperfectum* (если вопрос относится к прошедшему времени) в 1-м л. ед.

<sup>1</sup> От глагола *con-cēdo, cessi, cessum*, 3 *уступать*.

<sup>2</sup> От глагола *possum, potui*, – , *posse* *мочь, иметь возможность*.

<sup>3</sup> От глагола *dubito* 1 *сомневаться*.



или мн. ч. *Quid agam, iudices? Quo me vertam? что (же) мне делать, судьи? Куда мне обратиться? Quid agerem? что (же) мне было делать?*

**Сослагательно-условное наклонение в независимых предложениях  
в новых языках**

§ 403. В немецком и французском языках сослагательное и условное наклонения в независимых предложениях имеют те же два основных значения и сходные оттенки, что в латинском.

В немецком языке:<sup>1</sup>

1. Побуждение, приказание – Präsens Konjunktiv с местоимением *man*: *Man bringe Kreide* *следует принести мел* (принесите мел)!

2. Пожелание – Präsens Konjunktiv (для выражения исполнимого желания): *Möge diese kurze Arbeit zu weiteren Forschungen Anlass geben* *пусть эта небольшая работа даст толчок к дальнейшим исследованиям*. Особенно часто в лозунгах: *Es lebe die Republik* *да здравствует республика!*

Konditionalis I – для выражения желания, относящегося к будущему: *Wenn sie doch kommen würde* *о если бы она пришла!*

Präteritum Konjunktiv – для выражения желания неосуществимого: *Wäre er hier (jetzt)* *о если бы он был здесь (сейчас)!*

Plusquamperfekt Konjunktiv – для выражения желания неосуществившегося: *Wäre er hier gewesen (gestern)* *о если бы он был здесь (вчера)!*

3. Допущение – Präsens Konjunktiv: *Der Winkel ABC* *sie gleich 30°* *допустим, что угол ABC равен 30°.*

4. Возможность, гипотетичность – Präteritum Konjunktiv и Konditionalis I относятся к настоящему и будущему временам: *Wenn ich eine Schwalbe wäre* *если бы я был ласточкой!*

Plusquamperf. Konj. и Konditionalis II относятся к прошедшему времени: *Er hätte mehr Beispiele anführen können* *он мог бы привести больше примеров.*

5. Нерешительное утверждение – Präteritum Konjunktiv: *Ich wäre einer andern Meinung* *я был бы другого мнения; я, пожалуй, другого мнения.*

§ 404. Во французском языке:

1. Побуждение, приказание – Subjonctif présent (со значением будущего) или passé (предшествование будущему) с *que*: *Qu'il sorte* *пусть он выйдет!* *Qu'il soit parti avant midi* *пусть он уедет до полудня!*

2. Пожелание – Subjonctif présent: *Qu'il ne lui arrive pas de malheur* *только бы не случилось с ним несчастья!* *Vive la République* *да здравствует республика!*

3. Допущение – Subjonctif présent (без *que*): *Soit la triangle ABC* *допустим, что дан (пусть будет дан) треугольник ABC.*

4. Возможность, гипотетичность – Conditionnel présent и passé: *Sans toi je serais*

<sup>1</sup> Примеры заимствованы в основном из «Грамматики немецкого языка» Е. И. Шендельс.

*perdu без тебя я бы погиб! A un autre moment cette visite lui aurait fait plaisir в другое время этот визит доставил бы ему удовольствие.*

5. Нерешительное утверждение – Conditionnel présent: *Ce serait donc vrai это, пожалуй, правда!*

§ 405. В английском языке, где только глагол *to be* имеет формы сослагательного наклонения, отличные от форм индикатива, различные оттенки модальности чаще выражаются при помощи других грамматических средств, в том числе, при помощи модальных глаголов. Так, предложение *если бы ты принес книгу* может быть по-английски передано одним из следующих способов: *If you brought the book* (пожелание выражено союзом *if* и Past Indefinite смыслового глагола). *Were you to bring the book* (пожелание, осуществление которого сомнительно, выражено прошедшим временем сослагательного наклонения глагола *to be* и инфинитивом смыслового глагола). *Should you bring the book* (пожелание, осуществление которого ожидается, выражено модальным глаголом *should* и инфинитивом смыслового глагола). *Oh, that you would bring the book* (сожаление, что пожелание не осуществится).

## УПОТРЕБЛЕНИЕ ВРЕМЕН И НАКЛОНЕНИЙ В ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

### УПОТРЕБЛЕНИЕ ВРЕМЕН ИНДИКАТИВА

§ 406. Времена индикатива обычно употребляются в придаточных предложениях в своем основном значении. *Miles, qui equos regēbat, interfectus est* воин, который *правил* конями, был убит. *Xerxes, postquam cum exercītu Athēnas intrāvit, urbem delēvit* после того как Ксеркс *вошел* с войском в Афины, он разрушил город. *Romūlus et Remus in eis locis, ubi a pastoribus educāti erant, urbem condere statuērunt* Ромул и Рем решили основать город на том месте, где они *были воспитаны* пастухами.

### УПОТРЕБЛЕНИЕ ВРЕМЕН КОНЪЮНКТИВА

§ 407. Употребление в придаточных предложениях времен конъюнктива подчиняется в целом правилу, известному под названием *consecutio<sup>1</sup> temporum* (последовательность времен). В соответствии с этим правилом, время конъюнктива в зависимом предложении определяется: 1) временем глагола в управляющем предложении и 2) соотношением во времени действия зависимого предложения и действия управляющего предложения (действие придаточного одновременно с действием

---

<sup>1</sup> От глагола *con-sēquor, secūtus sum, sēqui* 3 *следовать*.

управляющего предложения, предшествует или пред-  
стоит).

§ 408. Времена в управляющем предложении делятся в син-  
таксическом отношении на две группы: так называемые глав-  
ные времена (*praesens*, *futūrum* I и II, а также формы повели-  
тельного наклонения и равные ему по значению формы конъюн-  
ктива, § 397 – 398) и исторические времена (все прошед-  
шие, т. е. *imperfectum*, *perfectum*, *plusquamperfectum* и равные им  
по значению неличные формы: *infinit. perf.* и *part. perfecti passīvi*).

§ 409. К числу глагольных форм, которые могут рассматри-  
ваться и как главные времена, и как исторические, относятся  
*praesens historicum* (§ 166), *perfectum praesens* (§ 1966) и *infinitivus  
historicus* (§ 337).

§ 410. Если зависимое предложение управляется неличной  
(неспрягаемой) формой глагола (*verbum infinitum*), то время  
конъюктива в нем определяется в соответствии с временем того  
глагола, от которого зависит *verbum infinitum*<sup>1</sup>.

#### § 411. Consecutio temporum

Управляющее предложение	Действие зависимого предложения по отношению к действию управляющего предложения		
	одновременно	предшествует	предстоит
Главные времена <i>Praesens</i> <i>Futūrum</i> I <i>Futūrum</i> II <i>Imperativus</i>	<i>Praesens conjunctīvi</i>	<i>Perfectum conjunctīvi</i>	<i>Praesens conjunctīvi</i> описательного спряжения (-ūrus sim) (§ 227)
Исторические времена <i>Imperfectum</i> <i>Perfectum</i> <i>Plusquamperfectum</i>	<i>Imperfectum conjunctīvi</i>	<i>Plusquam- perfectum conjunctīvi</i>	<i>Imperfectum conjunctīvi</i> описательного спряжения (-ūrus essem) (§ 227)

<sup>1</sup> Исключение составляют *infinitivus perfecti* и *participium perfecti*, которые рас-  
сматриваются как историческое время.

Из таблицы видно, что если в управляющем предложении употреблено одно из главных времен, то в зависимом предложении может стоять только *praesens* или *perfectum conj.*; если же в управляющем предложении употреблено любое историческое время, то в зависимом предложении может стоять только *imperfectum* или *plusquamperfectum conj.* При этом *praesens* и *imperfectum conj.* выражают одновременность действий управляющего и зависимого предложений, а *perfectum* и *plusquamperfectum conj.* – предшествование действия зависимого предложения действию управляющего.

Предстоящее действие в зависимом предложении передается посредством сочетания форм *praesens* и *imperfectum conjunctivi* вспомогательного глагола *esse* (*sim, essem*) с *participium futuri activi* (§ 227). Таким образом, предстоящее действие может быть выражено только в действительном залоге и только от глаголов, имеющих супин (от основы которого образуется *participium fut. act.*).

Из сказанного ясно, что грамматическая связь между зависимым и управляющим предложениями в латинском языке значительно более тесная, чем в русском, где время глагола управляющего предложения не влияет на время глагола зависимого предложения (ср. § 415).

§ 412. В современных западноевропейских языках существует зависимость между временем глагола управляющего и зависимого предложения, очень близкая к латинской *consecutio temporum*.

Во французском языке соблюдается последовательность времен (*concordance des temps*) как для индикатива, так и для конъюнктива (французский *subjonctif*). Так, одновременность действия в придаточном передается посредством *présent* после настоящего, будущего или императива в главном предложении, *imparfait* – после любого прошедшего. По отношению к главному предложению, выраженному прошедшим временем, предшествующее действие передается через *plus-que-parfait* или *futur dans le passé*.

В английском языке последовательность времен выдерживается в индикативе (правило *Sequence of Tenses*). Так, одновременность действия в придаточном передается посредством *Present* после настоящего или будущего времени в главном предложении, *Past Indefinite* или *Past Continuous* после любого прошедшего. По отношению к главному предложению, выраженному прошедшим временем, предшествующее действие передается через *Past Perfect*, действие предстоящее – специальной формой *Future in the Past*.

В немецком языке согласование времен индикатива особенно четко выдерживается при обозначении предшествующего действия, напр.:

Ich weiss, dass er gekommen ist.

(*Prasens*)

(*Perf.*)

Ich wusste, dass er gekommen war.

(*Imperf.*)

(*Plusquamperf.*)

При союзе *nachdem* указанное соотношение является обязательным правилом.

При употреблении конъюнктива (напр., в косвенной речи) одновременность передается через *Präsens* или *Präteritum*, предшествование – через *Perfekt* или *Plusquamperfekt* вне зависимости от времени управляющего глагола и без различия между каждым из двух указанных времен. Напр.:

*Er sagt (или sagte), er sei (или wäre) krank он говорит (говорил), что он болен. Er sagt (sagte, wird sagen, hat gesagt), er sei (wäre) krank gewesen он говорит (говорил, скажет, сказал), что он был болен.*

#### КОСВЕННЫЙ ВОПРОС (QUAESTIO OBLIQUA)

§ 413. Употребление времен конъюнктива по *consecutio temporum* в полном объеме удобно рассмотреть на примере придаточных предложений косвенно-вопросительных.

§ 414. Косвенным вопросом называется придаточное предложение дополнительное, вводимое вопросительным словом: вопросительным местоимением или наречием (*quis кто, quid что, ubi где, quando когда* и др.), вопросительной частицей (напр.: *-ne ли, num неужели, nonne разве не, utrum... an ли... или, si ли*). Косвенный вопрос зависит от глаголов со значением *спрашивать, говорить, знать, видеть* и им соответствующих и от *безличных* выражений типа *notum (ignōtum) est (не)известно* и тому подобных.

Употребление в косвенном вопросе конъюнктива по *consecutio temporum* (§ 411) существенно отличается по форме латинский косвенный вопрос, в противоположность русскому языку, от прямого вопроса (т. е. вопроса, выраженного независимым предложением).

§ 415. Сравним форму прямого и косвенного вопроса на элементарных примерах

§ 416. В новых западноевропейских языках в косвенном вопросе употребляется, как правило, индикатив. Только в немецком языке иногда после прошедшего времени в управляющем предложении в косвенном вопросе может быть поставлен конъюнктив. Времена индикатива в каждом из названных языков употребляются в соответствии с его правилами последовательности времен (см. § 412).

Косвенный вопрос (quaestio oblīqua)				
Прямой вопрос (quaestio recta)	в главном предложении главное время	в придаточном предложении выражается	в главном предло- жении историчес- кое время	в придаточном предложении выражается
Quid agis? ( <i>praes. ind.</i> ) Что ты делаешь?		одновремен- ность  quid agas ( <i>praes. conj.</i> ) что ты делаешь		одновремен- ность  quid agēres ( <i>imperf. conj.</i> ) что ты делаешь
		действие предшествующее		действие пред- шествующее
Quid agēbas? ( <i>imperf. ind.</i> ) Что ты делал? Quid egisti? ( <i>perf. ind.</i> ) Что ты сделал?	Quaero ( <i>praes. ind.</i> ) я спрашиваю Quaeram ( <i>fut. I</i> ) я спрошу Quaesivēro ( <i>fut. II</i> ) я спрошу	quid egēris ( <i>perf. conj.</i> ) что ты (с)делал	Quaerēbam ( <i>imperf. ind.</i> ) я спрашивал Quaesīvi ( <i>perf. ind.</i> ) я спросил Quaesivēram ( <i>plsqpf. ind.</i> ) я спросил (спрашивал)	quid egisses ( <i>plsqpf. conj.</i> ) что ты (с)делал
Quid ages? ( <i>fut. I</i> ) Что ты будешь делать? Что ты сделаешь?		действие предстоящее  quid actūrus sis что ты будешь де- лать (сделаешь)		действие пред- стоящее  quid actūrus esses что ты будешь делать (сдела- ешь)

#### ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЦЕЛИ

§ 417. Придаточные предложения цели вводятся союзами *ut* (*uti*) *чтобы*, *ne* *чтобы не*. Союзы, вводящие придаточные цели, называются *ut fināle* и *ne fināle* (целевое).

Сказуемое придаточного предложения цели ставится только в форме конъюнктива, так как в предложениях этого типа указывается не на реальный факт, а на действие, выполнение которого желательно или нежелательно (§ 393).

Если в управляющем предложении стоит одно из главных времен (§ 408), то в придаточном цели ставится *praesens conjunctīvi*.

Если в управляющем предложении стоит одно из исторических времен (§ 408), то в придаточном цели ставится *imperfectum conjunctīvi*.

*Edimus, ut vivāmus, non vivimus, ut edāmus* мы едим, чтобы жить, (а) не живем, чтобы есть. *Date puero panem, ne ploret* дайте ребенку хлеба, чтобы он не плакал. Предложения *ut vivāmus* буквально: *чтобы мы жили*, *ut edāmus* *чтобы мы ели* и *ne ploret* *чтобы он не плакал* – представляют собой придаточные цели. В обоих случаях в управляющих предложениях стоит главное время: *edimus, vivimus* – *praesens*; *date* – *imperativus praesentis*; следовательно, в придаточных цели необходимо поставить *praesens conjunctīvi*: *vivāmus, edāmus, ploret*.

Если в тех же управляющих предложениях стоит историческое время, в придаточных цели употребляется *imperfectum conjunctīvi*: *Edebāmus* (*imperfectum*), *ut viverēmus, non vivebāmus* (*imperfectum*), *ut ederēmus* мы ели, чтобы жить, (а) не жили, чтобы есть. *Dedi* (*perfectum*) *puero panem, ne plorāret* я дал ребенку хлеба, чтобы он не плакал.

В русском языке в придаточных цели также ставится сослагательное наклонение, но в этом случае частица *бы*, удаляясь от глагола, объединилась с подчинительным союзом *что*. Если подлежащее управляющего и придаточного предложений одинаковое, то в русском языке после *чтобы* ставится инфинитив вместо обязательной в латинском языке личной глагольной формы (см. выше *edimus, ut vivāmus, non vivimus, ut edāmus*).

§ 418. Сослагательное наклонение в придаточных предложениях цели употребляется также во французском и немецком языках.

Во французском языке в предложениях цели, вводимых союзами *afin que, pour que, de manière que* и т. д., сказуемое всегда ставится в *Subjonctif*: *Je le dis afin que (pour que) vous le sachiez* я говорю об этом, чтобы вы знали.

Elle avait allumé le feu, afin que la chambre fût plus accueillante *она зажгла огонь, чтобы комната была более привлекательной.*

В немецком языке в придаточных предложениях цели с союзом **damit** может быть употреблен *Präsens Konjunktiv*: Ich kaufe ihm ein Buch, **damit** er es lese *я покупаю ему книгу, чтобы он читал.*

В английском языке придаточные предложения цели с союзом **lest** *чтобы* не имеют закрепленные формы *Subjunctive Mood* с **should**: We shall start early, **lest** we should be late *мы отправимся рано, чтобы не опоздать.*

§ 419. В латинском языке цель могут выражать не только придаточные с союзами **ut** и **ne fināle**, но и определительные предложения. В этом случае относительное местоимение **qui, quae, quod** соответствует подчинительному союзу **ut fināle** с подразумеваемым указательным местоимением **is, ea, id** (в значении личного местоимения) *чтобы он, чтобы она, чтобы оно*: Hostes legātos ad Caesārem misērunt, **qui** (= **ut ii**) pacem petērent *враги послали послов к Цезарю просить мира (= которые просили бы мира = чтобы они просили мира = с просьбой о мире).*

§ 420. Вместо **ut eō** *чтобы тем (самым) = с той целью, чтобы, благодаря этому* при сравнительной степени употребляется **quō** с конъюнктивом по правилам для **ut fināle**. Legem brevem esse oportet, **quō** (= **ut eō**) facilius ab imperītis teneātur *закон должен быть кратким, чтобы тем легче он запоминался несведущими (людьми).*

#### ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ

§ 421. В зависимости от значения управляющих глаголов различается несколько типов придаточных дополнительных.

§ 422. При глаголах со значением стремления и желания (*verba studii et voluntātis*): **curāre** *заботиться*, **studēre** *стремиться*, **optāre** *желать*, **rogāre**, **petēre** *просить*, **permittere** *позволять*, **monēre**, **suadēre** *убеждать*, **imperāre** *приказывать*<sup>1</sup> и т. п., — употребляются союзы **ut** *чтобы* и **ne** *чтобы не*; они называются в этом случае **ut objectīvum** и **ne objectīvum** (дополнительное).

В придаточных с союзами **ut** и **ne objectīvum** ставится (как и в русском языке в придаточных дополнительных с союзом *чтобы*) конъюнктив, так как содержание придаточного представляет

<sup>1</sup> Ср. с конструкцией при глаголе *jubēre*, § 339 и 340, п. 4.



ся говорящему как желательное или нежелательное. Это подчеркивается и семантикой глагола управляющего предложения, от которого зависит придаточное дополнительное.

Времена конъюнктива (*praesens* или *imperfectum*) в придаточных с союзами *ut* или *ne* *objectivum* ставятся по тем же правилам, что и в придаточных цели (§ 417).

На русский язык придаточное с союзом *ut* или *ne* *objectivum* переводится дополнительным предложением с союзом *чтобы* с личной формой глагола или с инфинитивом или просто инфинитивом; иногда возможно заменить глагол существительным с предлогом: *Opto, ut ad me venias* (*praes. conj.*) *я желаю, чтобы ты пришел ко мне. Cura, mi carissime frater, ut valeas* (*praes. conj.*) *позаботься, мой дорогой брат, чтобы быть здоровым* (= о своем здоровье). *Cives rogaverunt, ne milites urbem diruerent* (*imperf. conj.*) *граждане (но)просили, чтобы воины не разрушали города.*

§ 423. В придаточных цели и дополнительных вместо подчинительного союза *ut* с отрицательным местоимением или с отрицательным наречием ставится подчинительный отрицательный союз *ne* с соответственным неопределенным местоимением или наречием (§ 129): *ne quis* *чтобы никто* (вместо *ut nemo*), *ne quid* *чтобы ничто* (вместо *ut nihil*), *ne ullus* *чтобы никакой* (вместо *ut nullus*), *ne unquam* *чтобы никогда* (вместо *ut nunquam*). *Rogo, ne quis ad me veniat* *я прошу, чтобы никто не приходил ко мне.*

§ 424. При глаголах *timēre*, *metuēre* *бояться* (*verba timendi*<sup>1</sup>) подчинительными союзами служат: 1) союз *ne*, соответствующий русскому союзу *что* или *чтобы не*, *как бы не* (говорящий не желает осуществления действия, выраженного сказуемым придаточного): *Timeo, ne frater librum legat* *боюсь, что брат прочтет книгу (как бы не прочел)* – чтение братом книги нежелательно для говорящего; 2) союз *ne* *non*, редко *ut что не* (говорящий желает осуществления действия, выраженного сказуемым придаточного): *Timeo, ne frater librum non legat* *боюсь, что брат не прочтет книгу* – чтение братом книги желательно для говорящего.

---

<sup>1</sup> *timendi* – герундий от глагола *timeo* (см. § 359, п. 1).

Времена конъюнктива – по тому же правилу, что в придаточных цели (§ 417)<sup>1</sup>.

§ 425. При глаголах *impedīre, prohibēre, obstāre* *препятствовать, мешать* и т. п. (*verba impediendi*)<sup>2</sup> подчинительными союзами служат *ne, quomīnus* (= *ut eō minus*)<sup>3</sup> и *quin* *чтобы*. Союз *quomīnus* употребляется преимущественно, а союз *quin* исключительно в тех случаях, когда перед глаголом управляющего предложения есть отрицание.

Времена конъюнктива – как в придаточных цели (§ 417).

Союзы *ne* и *quomīnus* можно оставить без перевода на русский язык, а глагол в конъюнктиве передать инфинитивом с дательным падежом действующего лица: *Morbus impēdit, ne scribam* *болезнь мешает мне писать* (= *чтобы я писал*). *Nox non impēdit, quomīnus* (или *quin*) *militēmus* *ночь не мешает, чтобы мы сражались*; *ночь не мешает нам сражаться*; *ночь не мешает нашему сражению*. *Nox non impedīvit, quomīnus* (или *quin*) *militarēmus* *ночь не помешала, чтобы...*

§ 426. Следует обратить внимание на употребление в придаточных предложениях цели и дополнительных возвратного местоимения *suī* для обозначения 3-го лица субъекта главного предложения. При переводе на русский язык возвратное местоимение передается личным: *Discipūlus optāvit, ut sibi liber darētur* *ученик захотел, чтобы ему дали книгу*.

§ 427. В рассмотренных типах придаточных целевых и дополнительных действие придаточного предложения почти всегда предстоит по отношению к действию управляющего предложения (исключение см. прим. 2 к § 424). Однако, поскольку из самого смысла предложения вытекает ожидание определенного результата, здесь употребляются *praesens* и *imperfectum conj.*, а не описательные формы с причастием будущего времени (*-ūrus sim* и *-ūrus essem*, см. § 411).

§ 428. В позднем латинском языке широкое распространение получают союзы *quod* и *quia* > *фр. que что, чтобы*. Союзы *quod* и *quia*, употребляемые наряду с

<sup>1</sup> При *verba timendi* возможны также *perfectum conj.* (после главных времен) и *plusquamperfectum conj.* (после исторических времен) – говорящий боится, что нечто уже совершилось.

<sup>2</sup> *impediendi* – герундий от глагола *impedio* (см. § 359, п. 1).

<sup>3</sup> *ut eō minus* *чтобы тем (не) менее, чтобы все-таки*.

союзом *ut* *чтобы*, присоединяли придаточные дополнительные не только в зависимости от *verba studii et voluntātis*, но и от *verba putandi et sentiendi*. Впоследствии союз *ut* окончательно вытесняется союзом *quod*.

§ 429. В современном французском языке в дополнительных придаточных предложениях, вводимых союзом *que*, после глаголов, обозначающих желание, повеление, запрещение, позволение (*désirer, vouloir, ordonner, exiger, prier, permettre*), также употребляется Subjonctif: *Je veux (j'ordonne, je permets) qu'il vienne я хочу (я приказываю, я разрешаю), чтобы он пришел*.

После глаголов со значением боязни (*craindre, avoir peur*) перед глаголами в Subjonctif обычно употребляется *ne* (которое при переводе на русский язык опускается): *Je crains qu'il ne vienne я боюсь, что он придет. Je crains qu'il ne vienne pas я боюсь, что он не придет*.

В английском языке после выражений приказания, желания и боязни (с союзом *lest* *как бы не, чтобы не*) может употребляться Subjunctive Mood: *I wish you were here with us я желаю, чтобы вы были здесь с нами*.

§ 430. После отрицательных или вопросительных выражений, означающих отсутствие сомнения *[non dubito не сомневаюсь, dubium non est нет сомнения, nemo dubitat никто не сомневается, quis dubitat кто сомневается? (= никто не сомневается)]*, подчинительным союзом служит *quin*<sup>1</sup> *что, чтобы*.

В придаточных предложениях с союзом *quin* употребляется конъюнктив по *consecutio temporum* (§ 411):

*Non dubito, quin ad me venias (praes. conj.), venĕris (perf. conj.), ventūrus sis я не сомневаюсь, что ты ко мне идешь, пришел, придешь*.

*Non dubitābam (или dubitāvi, или dubitavĕram), quin ad me venĭres (imperf. conj.), venisses (plsqpf. conj.), ventūrus esses я не сомневался (я не усомнился), что ты ко мне идешь, пришел, придешь*.

§ 431. К категории придаточных дополнительных относится также косвенный вопрос, рассматриваемый отдельно (§ 413 – 415).

#### ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ СЛЕДСТВИЯ

§ 432. Придаточные предложения следствия вводятся союзом *ut* *что, так что, чтобы, ut non что не, так что не, чтобы не*. Союз *ut*, вводящий предложения следствия, называется *ut consecutivum*<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> *quin* < *quī* *ne* (как не); *quī* – архаическая форма аблатива вопросительного местоимения в значении *как, каким образом*.

<sup>2</sup> От глагола *con-sēquor, secūtus sum, sēqui* 3 *следовать*.

В предложениях следствия сказуемое всегда ставится в конъюнктиве, который приобрел здесь новое значение (следствия). Это значение следствия, передаваемое конъюнктивом, отчасти восходит к *conjunctivus potentialis* в независимом предложении (§ 401), сохраняющему свое модальное значение.

Союз *ut consecutivum* может соотноситься в управляющем предложении либо с указательными местоименными прилагательными *talis, tantus, is* *такой*, либо с указательными наречиями *sic, ita, adeo* *так, столь, до того*. В первом случае придаточное следствия является определительным, во втором – обстоятельством образа действия.

При наличии соотносительного местоимения или наречия союз *ut* переводится союзом *что* или *чтобы*: *Tantum vim habet oratio, ut etiam hostem permoveat* речь имеет *такую* (*столь*) большую силу, *что* она даже врага волнует. *Aqua fluminis Nili adeo est limosa, ut multos morbos efficiat* вода реки Нила *до того* (*столь*) илистая, что вызывает многочисленные болезни. *Ita vivere oportet, ut homines tibi credant* жить следует *так, чтобы* люди тебе верили.

Если в управляющем предложении нет соотносительного местоимения или наречия, то союз *ut* переводится русским союзом *так что*: *Arboribus consita Italia est, ut tota pomarium videatur* Италия засажена деревьями, *так что* вся она кажется фруктовым садом.

Употребление времен конъюктива в предложениях следствия в общем соответствует употреблению времен при *ut finale* и *objectivum*: *praesens conjunctivi* после главных времен и *imperfectum conjunctivi* после исторических времен (§ 417, 422): *Tanta est (главное время) ejus honestas, ut omnes eum honoremus* (*praesens conj.*) *он так честен* (= честность его такова), *что мы все его уважаем*. *Pictor uvas sic pinxit* (историческое время), *ut aves ad tabulam advolarent* (*imperfectum conj.*) *художник так нарисовал виноград, что птицы прилетали к картине*.

Но нередко в придаточном следствия после исторического времени в управляющем предложении употребляется то время, какое пришлось бы поставить, если бы предложение было независимым, – *praesens* или *perfectum conjunctivi*: *Tot nos fefellisti* (историческое время), *ut tibi jam non credamus* (*praesens conj.*) *ты столько раз нас обманывал, что мы тебе уже не верим* (теперь, в настоящее время).

§ 433. Следствие могут выражать и определительные прида-

точные предложения, вводимые местоимением *qui, quae, quod*. В этом случае *qui* по смыслу равняется *ut consecutivum* с соответствующим личным или указательным местоимением (*qui = ut ego, tu, is... что я, ты, он...*).

Определительные придаточные предложения с оттенком следствия употребляются: 1) после стоящих или подразумеваемых в управляющем предложении слов: *is, talis, ejusmodi, tantus такой*; 2) после выражений *est, sunt... есть* (напр.: *есть же такие люди...*), *nemo est нет никого, nihil est, nihil habeo нет ничего* и т. п.

Сказуемое такого придаточного определительного ставится в конъюнктиве: *Talis est, qui non terreatur он таков, что не утрашится* (букв.: *который бы не утрашился*). *Nemo est, quem nescias нет никого, кого бы ты не знал*.

§ 434. Наклонения, аналогичные латинскому конъюнктиву, употребляются в ряде случаев в определительных придаточных в новых языках.

Во французском – Subjonctif в определительных предложениях, зависящих, например, от таких слов в главных, как *personne никто, le seul один, le premier первый*: *Il n'y a personne qui puisse m'aider нет никого, кто мог бы мне помочь*.

В немецком языке употребляется Konjunktiv в отрицательных определительных предложениях типа: *Es gibt niemand, wer mir helfen könnte нет никого, кто мог бы мне помочь*.

§ 435. К придаточным следствия близко примыкают по своему значению придаточные, присоединяемые союзом *ut explicativum*<sup>1</sup> (пояснительное). Придаточное с *ut explicativum*, раскрывая содержание главного предложения, выполняет функцию отсутствующего в нем подлежащего. Союз *ut explicativum* ставится в зависимости от безличных выражений *est* или *fit бывает, происходит, evēnit, accīdit случается* и т. п., а также в зависимости от выражений *mos est есть (существует) обычай, lex est есть закон* и т. п. Переводится обычно союзом *что*.

Сказуемое придаточного с *ut explicativum* ставится в конъюнктиве, времена – как в придаточных цели: *Fit in proelio, ut ignāvus miles fugiat во время сражения случается, что трусливый воин бежит. Factum est (fiēbat) in proelio, ut ignāvus miles fugēret во*

---

<sup>1</sup> От глагола *ex-plīco* 1 *развертывать; объяснять, пояснять*; *explicativus* – *пояснительный*.

время сражения случилось (случалась), что трусливый воин бежал (бежит).

§ 436. Если при выражениях *est, fit, evēnit, accīdit* содержится та или иная оценка сообщаемого факта, то придаточное, раскрывающее содержание самого факта, вводится союзом *quod explicatīvum* *что*, при котором употребляется индикатив: *Bene mihi evēnit, quod eum vidī* мне очень повезло, что я его увидел. Союз *quod explicatīvum*, вынесенный в начало предложения, соответствует русскому выражению «что касается того, что...»: *Quod poētas antiquos pertinaciter ediscis, valde probo* что касается того, что ты настойчиво учишь наизусть древних поэтов, то я (это) очень одобряю.

#### ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ВРЕМЕНИ

§ 437. В латинском языке классического периода существовало несколько разновидностей придаточных времени. Одним из наиболее распространенных и многозначных временных союзов является союз *cum*<sup>1</sup> *когда*. При нем может употребляться как индикатив, так и конъюнктив. Различаются следующие разновидности придаточных временных, вводимых союзом *cum*.

##### *Cum* с индикативом

§ 438. *Cum temporāle*. Обычно употребляется, чтобы установить простое соотношение во времени между двумя фактами, составляющими содержание главного и придаточного предложений. Чаще всего относится к настоящему или будущему и употребляется с *praesens indicatīvi, futūrum I* и *futūrum II*. Прошедшие времена индикатива встречаются сравнительно редко. В главном предложении союзу *cum temporāle* могут соответствовать наречия *tum* *тогда*, *nunc* *теперь*, существительные (в различных падежах), обозначающие время: *tempus* *время*, *dies* *день* и т. п.: *Dilucūlum est, cum jam lucet* рассвет – это когда (в то время как) уже светло. *Cum navigāre potēris, ad nos veni* когда ты будешь в состоянии ехать по морю, приезжай к нам. *Tunc id cognosces, cum hunc librum legēris* ты об этом узнаешь тогда, когда (после того как) прочтешь эту книгу. *Cum Caesar in*

<sup>1</sup> В отличие от предлога *cum* встречается с тем же произношением иное написание союза – *quum*.

Galliam vēnit, ibi duae factiōnes erant *когда Цезарь прибыл в Галлию, там были две группировки (племен).*

§ 439. Cum iteratīvum. Придаточные предложения времени, выражающие повторяемость действия (в настоящем, прошедшем или будущем), вводятся союзом cum *когда* = *всякий раз как*, который в этом случае называется cum iteratīvum<sup>1</sup> (повторительное).

1. Если действия придаточного и главного предложений происходят (происходили, произойдут) одновременно, в придаточном ставится (как и в русском языке) то же время, что и в главном предложении: Cum est (erat, erit) otium, poētārum libros lego (legēbam, legam). *Когда (всякий раз как) есть (было, будет) свободное время, я читаю (читал, буду читать) книги поэтов.*

2. Если действие придаточного предложения предшествует действию главного, в придаточном предложении ставятся времена индикатива по правилу:

	а	б	в
В главном предложении время системы индикатива	praesens	imperfectum	futūrum I
В придаточном предложении время системы перфекта	perfectum	plusquamperfectum	futūrum II

а) Tum bella gerere duces Romāni incipiunt (praesens), cum auspicia posuērunt (perfectum) *римские полководцы тогда начинают вести войны, когда (после того как) совершают (совершат) гадание по птицам.* На русский язык perfectum такого придаточного предложения при praesens в главном переводится настоящим или будущим совершенного вида.

б) Tum bella gerere duces Romāni incipiēbant (imperfectum), cum auspicia posuērunt (plusquamperfectum) *римские полководцы тогда начинали вести войны, когда (после того как) совершали гадание по птицам.*

в) Tum bella gerere duces Romāni incipient (futūrum I), cum auspicia posuērunt (futūrum II) *римские полководцы тогда начнут*

<sup>1</sup> itēro 1 *вторично делать, повторять.*

вести войны, когда (после того как) совершат гадание по птицам.

§ 440. *Cum coincīdens*<sup>1</sup>. Этим союзом вводится придаточное предложение, действие которого совпадает с действием главного не только по времени, но и по смыслу. Таким образом, придаточное раскрывает, поясняет<sup>2</sup> смысл действия главного предложения. При *cum coincīdens* употребляется то же время индикатива, какое стоит в главном предложении: совпадение смысла приводит к совпадению времени сказуемых.

Такое *cum* переводится союзом *когда*, заменяемым *тем что*, или остается без перевода, и тогда сказуемое придаточного передается отглагольным существительным или деепричастием. В последнем случае придаточное с *cum coincīdens* соответствует русскому обособленному деепричастию или деепричастному обороту со значением обстоятельства образа действия или причины:

*Cum magistri alios docent, ipsi discunt* *когда* (= *тем, что*) *учителя учат других, они сами учатся; при обучении других учителя сами учатся; обучая других, учителя таким образом (тем самым) сами учатся.*

#### *Cum* с конъюнктивом

§ 441. Придаточные временные в рассказе о прошедших событиях вводятся союзом *cum historīcum*<sup>3</sup> (*когда*). В отличие от *cum temporāle* (§ 438), которое в рассказе о прошлом встречается значительно реже, *cum historīcum* обычно свидетельствует о внутренней связи между действиями придаточного и управляющего предложений: действие придаточного является необходимым условием, без которого не могло бы совершиться действие управляющего предложения.

В придаточных с *cum historīcum* употребляется конъюнктив; при этом *imperfectum conjunctīvi* указывает, что действие придаточного является одновременным с действием управляющего предложения, а *plusquamperfectum conjunctīvi* указывает, что действие придаточного предшествует.

<sup>1</sup> От глагола *coincīdo, coincīdi, -, 3 [co-in-cādo]* *совпадать*; *coincīdens* (*participium praesentis actīvi*) *совпадающий*.

<sup>2</sup> Отсюда другое название этого союза – *cum explicatīvum* (*пояснительное*; см. сноску к § 435).

<sup>3</sup> т. е. историческое, относящееся к прошлому.



Imperfectum conjunctīvi придаточного на русский язык переводится прошедшим временем несовершенного вида (*cum когда = в то время как*), а plusquamperfectum conjunctīvi переводится прошедшим временем совершенного вида (*cum когда = после того как*):

*Cum Caesar in Aisam iter faceret, navis ejus a praedonibus capta est когда (в то время как) Цезарь совершал путь в Азию, его корабль был захвачен разбойниками. Cum Caesar ad silvam pervenisset, hostes ex omnibus partibus silvae excurrerunt когда (после того как) Цезарь достиг леса, из всех частей леса выбежали враги.*

Если подлежащее управляющего и придаточного предложений одно и то же, то порядок слов в латинском языке следующий: общее подлежащее – придаточное предложение – управляющее предложение. Такое придаточное можно переводить на русский язык деепричастным оборотом. *Romāni, cum fluvium transmisissent, proelium commiserunt когда (после того как) римляне перешли реку, они завязали сражение = перейдя реку, римляне завязали сражение.*

Из двух последних примеров ясно видно, что действие придаточного предложения является условием, без которого невозможно действие главного. Это создает возможность для сближения придаточных с *cum historicum* с придаточными причинными (*cum = так как*, § 446) и уступительными (*cum = хотя*, § 449).

#### Другие союзы, вводящие придаточные времени

§ 442. Придаточные времени вводятся также союзами *postquam после того как*, *ut, ubi, simul, ubi primum как только, dum пока*; они употребляются с индикативом, времени которого сохраняют свое обычное значение. При союзах *postquam, ut, ubi, simul, ubi primum* в рассказе о прошлом обычно ставится перфект (вместо ожидаемого плюсквамперфекта): идея предшествования одного действия другому выражается самим союзом.

§ 443. При союзах *dum пока не, antequam* и *priusquam прежде чем* может употребляться индикатив и конъюнктив. Индикатив выражает фактически наступающее действие, а конъюнктив – желательное, ожидаемое или возможное: *Antequam in provinciam veni, redditae sunt a te litterae прежде чем я прибыл в провинцию, было доставлено письмо от тебя. Antequam domum veniat, litteras ad me mittet прежде чем он придет домой, он пошлет мне письмо.*

§ 444. В новых языках сослагательное наклонение в предложениях времени употребляется только при некоторых союзах. В остальных случаях в придаточных временных ставится индикатив.

Во французском языке *subjonctif* употребляется только с союзами *avant que, jusqu'à ce que, en attendant que*: *Le dîner sera prêt avant que vous soyez de retour* *обед будет готов, прежде чем вы вернетесь*. *Subjonctif* с этими союзами свидетельствует об оттенке гипотетичности, относящемся к будущему.

В немецком языке в придаточных времени с союзами *ehe, bis* может употребляться *Präsens Konjunktiv* для выражения намерения, осуществление которого относится к будущему: *Wir warteten, bis er komme (kommt)* *мы ждали, пока он не придет*.

Претеритальные формы конъюнктива употребляются при отрицательном смысле всего предложения: *Er wollte nicht einwilligen, bis alle seine Forderungen erfüllt wären* *он не хотел соглашаться, пока все его требования не были выполнены*.

#### ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПРИЧИНЫ

§ 445. Придаточные предложения причины вводятся союзами *cum causāle* (причинное), *quod, quia, quoniam*.

§ 446. При союзе *cum causāle* (так как, потому что) употребляется конъюнктив, времена – по правилу *consecutio temporum* (§ 411), а именно:

если придаточное с *cum causāle* зависит от предложения с главным временем глагола, то *praesens conjunctivi* указывает на одновременность действий, а *perfectum conjunctivi* служит для указания, что действие придаточного предшествует: *Aedui, cum se ab hostibus defendere non possint* (*praesens conj.*), *legatos ad Caesarem mittunt* (главное время, *praesens ind.*) *так как (и в то время как) эдуи не могут защитить себя от врагов, они отправляют послов к Цезарю*. *Cum ad te venire non potuerim* (*perfectum conj.*), *epistulam ad te mittam* (главное время, *futurum I*) *так как (и после того как) я не сумел прийти к тебе, я отправлю тебе письмо*;

если придаточное с *cum causāle* зависит от предложений с историческим временем глагола, времена конъюнктива употребляются по тому же правилу, что и при *cum historicum* (§ 441): *imperfectum conjunctivi* указывает на одновременность действий, а *plusquamperfectum conjunctivi* служит для указания, что действие придаточного предшествует: *Aedui, cum se ab hostibus defendere non possent* (*imperfectum conj.*), *legatos ad Caesarem miserunt* (историческое время, *perfectum ind.*) *так как (и в то время как) эдуи не могли защитить себя от врагов, они отправили послов к Цезарю*. *Cum ad te venire non potuissem*

(plusquamperfectum conj.), epistulam ad te mīsi (историческое время, perfectum ind.) *так как (и после того как) я не сумел прийти к тебе, я отправил тебе письмо.*

Описательные формы конъюнктива, передающие предстоящее действие, встречаются при cum causāle сравнительно редко.

§ 447. При союзах quod, quia, quoniam употребляется как индикатив, так и конъюнктив. Индикатив при этих союзах обозначает, что причина приводится говорящим как действительно существующая: Non scribo tibi, quod aegrōtus sum *я не пишу тебе, так как (я) болен.* Edo, quia esurio *я ем, потому что голоден.* Quoniam jam nox est, dormire debētis *так как уже ночь, вы должны спать.*

Конъюнктив при перечисленных союзах означает, что говорящий приводит причину в качестве только предполагаемой или не от своего имени: Noctu ambulābat Themistōcles, quod somnum capere non posset *Фемистокл ночью гулял, потому что (по его словам) он не мог спать.*

§ 448. В новых языках сослагательное наклонение в придаточных причины почти не употребляется.

Во французском языке subjonctif употребляется только после выражений non que, non pas que, ce n'est pas que: Je rēponce à ce travail, non qu'il soit trop difficile, mais... *Я отказываюсь от этой работы не потому, что она слишком трудна, но...*

#### ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ УСТУПИТЕЛЬНЫЕ

§ 449. Уступительные предложения вводятся союзами quamquam, cum concessivum<sup>1</sup> (уступительное) *хотя (хоть), несмотря на то, что.* В придаточных с quamquam употребляется обычно индикатив; в придаточных с cum concessivum – времена конъюнктива по тем же правилам, что и в придаточных с cum causāle (§ 446): Littērae, cum sint paucae, tamen innumerabilia verba efficiunt *хотя буквы немногочисленны, однако они образуют бесчисленные слова.*

§ 450. В новых языках сослагательное наклонение в уступительных предложениях распространено достаточно широко.

Во французском языке в уступительных придаточных (proposition de concession), вводимых союзами bien que, quoique, malgré que и др., всегда употребля-

---

<sup>1</sup> См. § 400, примечание в сноске.

ется subjonctif: Quoique (bien que, malgré que) Jean soit malade, il n'abandonne pas son travail *хотя Жан болен, но он не оставляет своей работы*.

В немецком языке в уступительно-условных придаточных может употребляться Konjunktiv для выражения не действительного факта, а возможности: это относится к бессоюзным придаточным предложениям, а также к предложениям с союзами *wenn auch, wie auch*. Jeder Autor, und sei er noch so gross, wünscht, das sein Werk gelobt werde (Heine) *каждый автор, как бы ни был он велик, желает, чтобы его работу хвалили*.

В английском языке в придаточных уступительно-условных с союзами *even if, even though* и др. употребляется аналитическая форма Subjunctive с *should*, наряду с его синтетической формой и с аналитическими формами *may* и *might*. *Even though he were here, he would not help us* *даже если бы он был здесь, он не мог бы нам помочь*.

#### УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

§ 451. Придаточное условное, образуя вместе с главным условный период, вводится союзом *si* *если, если бы*. В условном придаточном может быть отрицание. Когда отрицание относится ко всему условию в целом, ставится *nisi* *если (бы) не* (сочетание отрицательной частицы с условным союзом); отрицание *non* в условном придаточном (*si non*) относится не ко всему условию в целом, а лишь к отдельному слову в предложении.

Придаточное условное содержит логическую предпосылку, условие, откуда его название – протасис (*греч. protäsis* предпосылка); название же главного – аподосис (*греч. apodösis* последующее, т. е. обусловленное предложение)<sup>1</sup>.

В применении условных периодов различаются три случая:

§ 452. *Casus reālis* – реальный случай, иначе (по употребляемому наклонению) индикативный – служит для утверждения, что с определенным условием неизбежно связано указанное следствие; при этом говорящий не высказывает своего мнения об отношении условия к действительности. В придаточном и главном употребляется любое время индикатива. В главном может стоять также *imperativus*:

*Si ita putas, erras* *если ты так думаешь, ты ошибаешься; si*

<sup>1</sup> Латинские названия: *antecedens* *предшествующее* предложение и *consequens* *следствие* (логическое), вывод.

*ita putābas, errābas* если ты так думал, ты ошибался; *si ita putābis (putavēris), errābis* если ты так подумаешь, ты ошибешься (будешь ошибаться).

§ 453. *Casus potentiālis* – потенциальный случай – относится обычно к будущему. Исполнение указанного условия представляется возможным, хотя реализация его и не ожидается.

В придаточном и главном ставится *praesens conjunctīvi* для выражения несовершенного вида и *perfectum conjunctīvi* для выражения совершенного вида. *Si ita putes, erres* если бы ты так думал, ты бы ошибался; *si ita putavēris, erravēris* если бы ты так подумал, ты бы ошибся.

Употребляемый в данном случае конъюнктив – *conjunctīvus potentiālis* (§ 401).

§ 454. *Casus irreālis* – нереальный случай – означает условие и следствие:

a) не выполнимые (или невыполняемые) в настоящем, т. е. выражает противоположность тому, что есть. В придаточном и главном употребляется *imperfectum conjunctīvi*. *Si ita putāres, errāres* если бы ты так думал (сейчас), ты бы ошибался (но ты так не думаешь и потому не ошибаешься);

b) уже не исполнившиеся в прошлом, т. е. выражает противоположность тому, что было. В придаточном и главном – *plusquamperfectum conjunctīvi*: *Si ita putavisses, erravisses* если бы ты так подумал (в прошлом), ты бы ошибся (но ты так не подумал и потому не ошибся).

Конъюнктив в этом случае – *conjunctīvus irreālis*, родственный *conjunctīvus optatīvus* (§ 399).

§ 455. Следует обратить внимание на совпадение времен конъюнктива в условных периодах потенциальных и ирреальных с временами, в которых встречаются *conjunctīvus potentiālis* и *optatīvus* в независимых предложениях (§ 399, 401). Это объясняется тем, что и в простом предложении с конъюнктивом в подобных значениях и в условных периодах указанного типа либо высказывается предположение относительно возможности или невозможности данного действия (состояния), либо выражается желание (или нежелание) говорящего, чтобы оно осуществилось.

Употребление времен конъюнктива в независимых предложениях и условных периодах удобно сравнить с помощью следующей таблицы:

Conjunctivus optativus в независимом предложении	Conjunctivus в придаточном условном
<p><b>Utīnam venias (venēris)</b> <i>о если бы ты пришел</i> (может быть, ты и придешь)! (conj. optativus, § 399)</p> <p><b>Venias (venēris)</b> <i>ты бы мог прийти</i> (conj. potentiālis, § 401)</p>	<p><b>Si venias (venēris), me videas (vidēris)</b> <i>если бы ты пришел, ты бы увидел меня</i> (не исключается возможность, что ты придешь) (casus potentiālis, § 453)</p>
<p>Действие мыслится как возможное, относится обычно к будущему – praesens (perfectum) conjunctivi</p>	
<p><b>Utīnam vivēret</b> <i>о если бы он был сейчас жив</i> (но его нет в живых)!</p>	<p><b>Si vivēret, nos adjuvāret</b> <i>если бы он был сейчас жив, он нам помог бы</i> (но его нет в живых, и он не может нам помочь) (casus irreālis, § 454a)</p>
<p>Действие (желание), не выполнимое в настоящем, – imperfectum conjunctivi</p>	
<p><b>Utīnam venisses</b> <i>о если бы ты пришел (в прошлом) (но ты тогда не пришел)!</i></p>	<p><b>Si venisses, me vidisses</b> <i>если бы ты пришел (в прошлом), ты бы меня увидел</i> (но ты не пришел и не увидел) (casus irreālis, § 454b)</p>
<p>Действие (желание), не исполнившееся в прошлом, – plusquamperfectum conjunctivi</p>	

§ 456. Поскольку будущее время связывается с оттенком возможности или желательности, допустимо сближение между реальным случаем условного периода с будущим временем и потенциальным случаем с конъюнктивом:

**Si venēris (fut. II), me vidēbis (fut. I)** *если ты придешь, ты меня увидишь.*

**Si venias (venēris), me videas (vidēris)** (praesens или perf. conj.) *если бы ты пришел (завтра), ты бы меня увидел.*

Отсюда понятно происхождение условных периодов смешанного типа, в которых особенно часто praesens conjunctivi в придаточном предложении сочетается с futūrum indicativi в главном: **Si venias (praes. conj.), me vidēbis (fut. I)** букв.: *если бы ты пришел, ты меня увидишь.*

§ 457. В значении неопределенного местоимения **alīquis, alīquid** *кто-нибудь, что-нибудь* в условном предложении употребляется

неопределенное местоимение *quis* и *quid*: *si ... quis, si ... quid* *если ... кто-нибудь, если ... что-нибудь* (§ 129).

#### Условные предложения в латинском и в новых западноевропейских языках

§ 458. В реальных условных предложениях как в латинском, так и в новых языках, употребляется изъявительное наклонение.

В главных предложениях потенциальных и ирреальных условных периодов в новых языках употребляются обычно различные формы сослагательного наклонения: во французском языке – *conditionnel*; в немецком – *Konditionalis I* и *II* или *Konjunktiv*; в английском – *Subjunctive Mood* от глагола *to be* и модальные глаголы в остальных случаях.

Не исполнимое в данный момент условие выражается в придаточном соответственно латинскому *imperfectum* (conj.): во французском языке *imparfait* (de l'indicatif), в немецком *Präterit* (*Konjunktiv*), в английском *Past Indefinite Subjunctive*. Уже не исполнившееся условие выражается в придаточном предложении соответственно латинскому *plusquamperfectum* (conj.): во французском *plus-que-parfait* (de l'indicatif), в немецком *Plusquamperfekt* (*Konjunktiv*), в английском *Past Perfect Subjunctive*.

Следует при этом заметить, что в новых языках условие потенциальное и ирреальное (по отношению к настоящему) выражаются одинаковыми формами глагола, а в латинском языке – разными.

Указанные соотношения форм времени и наклонения в латинском и в новых языках видны из следующих примеров (§ 459).

#### § 459. Примеры на условные предложения в новых языках

##### Французский язык

1. Реальное условие с индикативом: *Si vous venez, je serai très content* *если вы придете, я буду очень доволен*.

2. Предполагаемое условие, относящееся к настоящему и будущему: в главном предложении – *conditionnel présent*, в придаточном – *imparfait de l'indicatif*: *Si je pouvais trouver ce livre, je vous le donnerais avec plaisir* *если бы я мог найти эту книгу (сейчас, завтра), я дал бы ее вам с удовольствием*.

3. Нереальное условие, относящееся к прошедшему: *conditionnel passé* в главном предложении, *plus-que-parfait de l'indicatif* в придаточном. *Si je ne vous avais pas rencontré hier, je n'aurais pas appris cette nouvelle* *если бы я вас вчера не встретил, я не узнал бы этой новости*.

##### Английский язык

1. Реальное условие с индикативом: чаще всего *Future Indefinite* в главном, *Present Indefinite* в придаточном. *If the weather is fine to-morrow, we shall go to the country* *если завтра будет хорошая погода, мы поедем за город*.

2. Нереальное условие, относящееся к настоящему и будущему: модальные глаголы *should (would) + Infinitive Indefinite* (без *to*) в главном, *Past Indefinite Subjunctive* в придаточном. *If he were here, he would help us* *если бы он был здесь (сегодня, завтра), он помог бы нам*.

3. Нереальное условие, относящееся к прошедшему: модальные глаголы *should* (*would*) + *Infinitive Perfect* (без *to*) в главном, *Past Perfect Subjunctive* в придаточном. *If I had seen him yesterday, I should have asked him about it* *если бы я видел его вчера, я спросил бы его об этом*.

#### Немецкий язык

1. Реальное условие с индикативом: *Wenn du mir hilfst, so bin ich dir sehr dankbar* *если ты мне помогаешь, я тебе очень благодарен*.

2. Предполагаемое условие, относящееся к настоящему и будущему: в главном и в придаточном *Präterit Konjunktiv* (или *Konditionalis I* в главном). *Wenn du mir helfen könntest, wäre ich dir sehr dankbar* *если бы ты мог мне помочь (сейчас, завтра), я был бы тебе очень благодарен*.

3. Нереальное условие, относящееся к прошедшему: в главном и в придаточном – *Plusquamperfekt Konjunktiv*. *Wenn du mir geholfen hättest, wäre ich dir sehr dankbar gewesen* *если бы ты мне мог помочь (раньше), я был бы тебе очень благодарен*.

### КОСВЕННАЯ РЕЧЬ (ORATIO OBLIQUA)

§ 460. Косвенной речью называется передача чьих-либо слов или мыслей в форме предложения или ряда предложений, зависящих от глагола со значением *говорить*, *думать* и т. п. Следовательно, всякий *accusativus cum infinitivo* при *verbum dicendi* или *sentendi* (§ 340, п. 1 и 2) есть простейший случай косвенной речи. Рассмотренный выше (§ 414 – 415) косвенный вопрос также представляет собой частный случай косвенной речи. Из этого видно, что косвенная речь имеет ряд грамматических отличий от прямой речи.

В отношении глагольных форм отличие сводится к следующему:

1. Главные предложения повествовательные, а также содержащие риторический вопрос<sup>1</sup>, передаются в косвенной речи при помощи *accusativus cum infinitivo*.

2. Главные предложения, содержащие императив или конъюнктив в значении побуждения, запрещения, просьбы (§ 396 – 402), а также содержащие действительный вопрос, передаются в косвенной речи при помощи конъюктива.

3. В придаточных предложениях всегда употребляется конъюнктив.

<sup>1</sup> Риторическим называется такой вопрос, на который не ожидают ответа; по содержанию он равняется какому-либо суждению. Напр.: *кто этого не знает?* = *всякий знает*; *кому это надо?* = *никому не надо*.



Времена конъюнктива, как в главных, так и в придаточных предложениях, – по *consecutio temporum* в зависимости от времени глагола, который вводит косвенную речь. Так как управляющий глагол чаще бывает в историческом времени, то в косвенной речи обычно встречаются *imperfectum* и *plusquamperfectum conjunctivi*.

В косвенной речи имеются также отличия, по сравнению с прямой речью, в употреблении местоимений. Личные местоимения 1-го л. передаются при помощи определительного местоимения *ipse* (§ 122) в именительном падеже и возвратного *se* – в косвенных падежах (ср. § 347, 426); притяжательным местоимениям 1-го л. в косвенной речи соответствует *suus*. Личные местоимения 2-го л. передаются посредством указательного местоимения *is* или *ille*, если на нем лежит логическое ударение; иногда местоимение может быть опущено.

#### § 461. Примеры прямой и косвенной речи

##### Прямая речь

##### Косвенная речь

*Helvetii ita cum Caesare egērunt:*

«Ita a patribus nostris didicimus, ut virtute, non dolo contenderemus. Quare noli committere, ut is locus, ubi constitimus, ex calamitate populi Romani nomen capiat».

*se ita a patribus suis didicisse, ut virtute, non dolo contenderent. Quare ne committeret, ut is locus, ubi constitissent, ex calamitate populi Romani nomen caperet.*

Гельветы вели такие переговоры с Цезарем:

«От своих отцов мы научились состязаться в доблести, а не в хитрости. Поэтому не допускай, чтобы то место, где мы стоим, получило название от несчастья римского народа».

«От своих отцов они научились состязаться в доблести, а не в хитрости. Поэтому пусть он не допустит, чтобы то место, где они стоят, получило название от несчастья римского народа».

Здесь при переводе прямой речи в косвенную личная форма *didicimus* переходит в *infinitivus perf. act. didicisse*, при котором действующее лицо обозначается винительным падежом *se*. Императиву, выражающему запрещение, *noli committere* (можно употребить также *conjunctivus prohibitivus*) соответствует конъюнктив

ne committēret. Конъюнктив при союзе *ut* сохраняется, конъюнктивом заменяется также индикатив в придаточном определительном: *constitimus* (perf. ind.) дает в косвенной речи *constitissent*. Времена конъюнктива (*imperfectum contendērent, committēret, capēret* и *plusquamperfectum constitissent*) зависят от исторического времени *egērunt*. Притяжательное местоимение *nostris* заменяется *suīs*.

Как видно из приведенных примеров, и в русском языке при переходе от прямой речи к косвенной личные и притяжательные местоимения 1-го лица заменяются соответствующими местоимениями 3-го лица<sup>1</sup>. Время и наклонение глагола при этом не меняются.

§ 462. Во французском и в английском языках в косвенной речи употребляется индикатив, времена – по правилам согласования времен. В немецком языке в косвенной речи употребляется индикатив и конъюнктив. Косвенная речь в немецком языке имеет форму дополнительного придаточного предложения с союзом (*dass, ob*) или без союза. В бессоюзной форме употребление конъюнктива обязательно (см. § 412).

#### УПОДОБЛЕНИЕ НАКЛОНЕНИЯ (ATTRACTIO MODI)<sup>2</sup>,

§ 463. В придаточном предложении (большей частью определительном), зависящем от глагола в конъюнктиве или от инфинитивного оборота, вместо ожидаемого индикатива может быть употреблен конъюнктив. Это объясняется тем, что на придаточное предложение, зависящее от конъюнктива, переносится восприятие действия как предполагаемого, возможного и т. п., которое характерно для конъюнктива (§ 393). Когда придаточное предложение зависит от инфинитивного оборота, оно вместе с ним образует как бы косвенную речь (§ 460).

*Rex virgīni Cloeliae permīsit, ut captīvos, quos optāret, secum deducēret* *царь позволил девушке Клелии, чтобы она увела с собой пленных, каких желает*. Здесь конъюнктив *optāret* употреблен в придаточном определительном, которое, в свою очередь, зависит от придаточного дополнительного с конъюнктивом, вводимого союзом *ut*. Конъюнктив *optāret* указывает на ожидаемое действие: можно предполагать, что, воспользовавшись разрешением, Клелия отберет часть пленников и уведет их с собой.

<sup>1</sup> Если слова не принадлежат самому излагающему их, например, в предложении: *я сказал, что я приду*.

<sup>2</sup> *attractio* – от глагола *traho, traxi, tractum*, 3 *тащить, тянуть*; *ad-trahēre* > *attrahēre* – *притягивать, привлекать*. *Attractio modi* – букв.: *притяжение наклонения*.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### I. ПЕРЕЧЕНЬ ГЛАГОЛОВ ЛЕКСИЧЕСКОГО МИНИМУМА ПО ТИПАМ ОБРАЗОВАНИЯ ПЕРФЕКТА

#### § 464. Перфект на -vi

##### *I спряжение*

orno, āvi, ātum, āre украшать

Аналогично образуют основные формы глаголы:

accūso 1 обвинять

amo 1 любить

appello 1 обращаться с речью, называть

canto 1 петь

clamo 1 кричать, провозглашать

compāro 1 сравнивать

creo 1 творить; избирать

curo 1 заботиться, лечить

desidēro 1 желать

dubīto 1 сомневаться

edūco 1 воспитывать

erro 1 заблуждаться, ошибаться

exspecto 1 ожидать

impēro 1 приказывать, повелевать

intērrōgo 1 спрашивать

labōro 1 работать, трудиться

laudo 1 хвалить

libēro 1 освобождать

monstro 1 указывать, показывать

muto 1 менять, переменять

narro 1 рассказывать

navīgo 1 плавать (на корабле)

peco 1 убивать

nego 1 отрицать, отказывать

nomīno 1 именовать, называть

numēro 1 считать, исчислять

nuntio 1 извещать, сообщать

occūpo 1 занимать, захватывать

oro 1 говорить, просить

paro 1 готовить; доставлять

porto 1 носить

praeparō 1 приготавливать

pugno 1 сражаться

pulo 1 думать, полагать

rogo 1 просить, спрашивать

servo 1 наблюдать; сохранять

spero 1 надеяться

supēro 1 превосходить, побеждать

voco 1 звать; называть

##### *II спряжение*

deleo, ēvi, ētum, ēre разрушать

##### *III спряжение*

cognosco, gnōvi, gnītum, ēre узнавать

cresco, crēvi, crētum, ēre расти

cupio, īvi, ītum, ēre сильно желать, стремиться

peto, īvi, ītum, ēre стремиться, домогаться, просить, требовать

quaero, quaesīvi, quaesītum, ēre искать, спрашивать

##### *IV спряжение*

audio, īvi, ītum, īre слушать, слышать

dormio, īvi, ītum, īre спать

finio, īvi, ītum, īre ограничивать, определять, кончать

munio, īvi, ītum, īre укреплять

scio, īvi, ītum, īre знать, уметь

servio, īvi, ītum, īre быть рабом, служить

#### § 465. Перфект на -ui

##### *I спряжение*

veto, vetui, vetītum, āre запрещать

##### *II спряжение*

exerceo, ui, ītum, ēre упражнять

habeo, ui, ītum, ēre иметь

debeo, ui, ītum, ēre быть должным,

обязанным  
**prohibeo, ui, iŭtum, ẽre** удерживать;  
отражать; запрещать  
**mōneo, ui, iŭtum, ẽre** напоминать;  
убеждать, призывать  
**taceo, ui, iŭtum, ẽre** молчать  
**terreo, ui, iŭtum, ẽre** пугать, устрашать  
**doceo, docui, doctum, ẽre** учить, обу-  
чать  
**tēneo, tenui, tentum, ẽre** держать  
**floreo, ui, —, ẽre** цвести, процветать  
**studeo, ui, —, ẽre** заниматься; старать-  
ся; стремиться  
**timeo, ui, —, ẽre** бояться  
**valeo, ui, —, ẽre** быть здоровым;  
иметь значение

### III спряжение

**alo, alui, alitum, ẽre** питать, кормить  
**cōlo, colui, cultum, ẽre** возделывать;  
почитать  
**incōlo, colui, cultum, ẽre** жить, на-  
селять  
**gigno, genui, genitum, ẽre** рождать,  
производить  
**pōno, posui, positum, ẽre** класть, ста-  
вить  
**exrōno, posui, positum, ẽre** выкла-  
дывать, выставлять  
**rapiō, rapui, raptum, ẽre** хватать, похи-  
щать

## § 446. Перфект на -si

### II спряжение

**augeo, auxi, auctum, ẽre** увеличивать  
**jubeo, jussi, jussum, ẽre** приказывать  
**māneo, mansi, mansum, ẽre** оставаться,  
пребывать

### III спряжение

**conjungo, junxi, junctum, ẽre** соеди-  
нять, связывать  
**dīco, dixi, dictum, ẽre** говорить, назы-  
вать  
**dūco, duxi, ductum, ẽre** вести

**inspicio, spexi, spectrum, ẽre** всматри-  
ваться, рассматривать  
**intellēgo, lexi, lectum, ẽre** понимать  
**pingo, pinxi, pictum, ẽre** писать кра-  
сками, рисовать  
**rēgo, rexi, rectum, ẽre** править, управ-  
лять  
**struo, struxi, structum, ẽre** строить  
**instruo, struxi, structum, ẽre** стро-  
ить; наставлять  
**tēgo, texi, tectum, ẽre** крыть, покры-  
вать  
**trāho, traxi, tractum, ẽre** тащить; увле-  
кать  
**cēdo, cessi, cessum, ẽre** идти, ступать;  
уступать  
**decēdo, cessi, cessum, ẽre** уходить;  
умирать  
**divido, vīsi, vīsum, ẽre** разделять  
**mitto, mīsi, missum, ẽre** пускать, по-  
сылать  
**committo, mīsi, missum, ẽre** сводить  
(для состязания); начинать; со-  
вершать  
**promitto, mīsi, missum, ẽre** обещать  
**scribo, scripsi, scriptum, ẽre** писать  
**vīvo, vixi, victum, ẽre** жить  
**fluo, fluxi, fluxum, ẽre** течь  
**gero, gessi, gestum, ẽre** нести; вести;  
совершать  
**prēmo, pressi, pressum, ẽre** давить;  
притеснять  
**exprīmo, pressi, pressum, ẽre** выжи-  
мать; выражать

### IV спряжение

**sentio, sensi, sensum, īre** чувствовать

## § 467. Перфект с удлинением

корневого гласного

### I спряжение

**jūvo, jūvi, jūtum, āre** помогать

### *II спряжение*

*mōveo, mōvi, mōtum, ēre* двигать; волновать  
*sēdeo, sēdi, sessum, ēre* сидеть  
*vīdeo, vīdi, vīsum, ēre* видеть

### *III спряжение*

*āgo, ēgi, āctum, ēre* вести; гнать; делать  
*cogo, coēgi, coāctum, ēre* сгонять; принуждать  
*cāpio, cēpi, cāptum, ēre* брать; захватывать  
*accīpio, cēpi, cēptum, ēre* принимать, получать  
*ēdo, ēdi, ēsum, ēre* есть, кушать  
*ēmo, ēmi, emptum, ēre* покупать  
*fācio, fēci, fāctum, ēre* делать  
*conficio, fēci, fēctum, ēre* совершать, заканчивать  
*frāngo, frēgi, frāctum, ēre* ломать, разбивать  
*fūgio, fūgi, —, ēre* бежать  
*fūndo, fūdi, fūsum, ēre* лить, сыпать; рассеивать  
*jācio, jēci, jāctum, ēre* бросать  
*lēgo, lēgi, lectum, ēre* собирать; читать  
*relinquo, līqui, līctum, ēre* оставлять, покидать  
*vīnco, vīci, vīctum, ēre* побеждать

### *IV спряжение*

*vēnio, vēni, vēntum, īre* приходить  
*convēnio, vēni, vēntum, īre* сходиться, собираться  
*invēnio, vēni, vēntum, īre* находить; изобретать

## **§ 468. Перфект с удвоением**

### *I спряжение*

*do, dēdi, dātum, dāre* давать  
*sto, stēti, stātum, stāre* стоять

### *II спряжение*

*respondeo, respondi (< \*respondei), responsum, ēre* отвечать

### *III спряжение*

*cādo, cecīdi, cāsum, ēre* падать; погибать  
*occīdo, cīdi, cāsum, ēre* падать; заходить; погибать; случаться  
*caedo, cecīdi, caesum, ēre* рубить, резать; убивать  
*occīdo, cīdi, cīsum, ēre* убивать  
*condo, dīdi, dīlum, ēre* основывать, создавать  
*credo, dīdi, dīlum, ēre* верить  
*reddo, dīdi, dīlum, ēre* отдавать, возвращать  
*trado, dīdi, dīlum, ēre* передавать  
*contendo, contēdi (< \*contetēdi), contentum, ēre* натягивать; стремиться, спешить; состязаться  
*curro, cucurri, cursum, ēre* бежать  
*disco, didīci, —, ēre* учиться  
*fallo, fefelli, falsum, ēre* обманывать  
*pello, pepūli, pulsum, ēre* толкать, гнать  
*tango, tetīgi, tactum, ēre* трогать, касаться

### *IV спряжение*

*repērio, repēri, repertum, īre* открывать, находить, узнавать

## **§ 469. Перфект**

### **с простейшей основой**

### *III спряжение*

*defendo, fendi, fensum, ēre* отражать, защищать  
*diruo, rui, rūtum, ēre* разрушать  
*solvo, solvi, solūtum, ēre* отвязывать; освобождать  
*stātuo, ui, ūtum, ēre* ставить; решать  
*constituo, ui, ūtum, ēre* ставить; становлять, решать  
*verto, verti, versum, ēre* поворачивать, обращать; превращать

## § 470. Отложительные глаголы

### *I спряжение*

arbitror, ātus sum, āri полагать, думать  
conor, ātus sum, āri пытаться  
for, fatus sum, fāri говорить  
hortor, ātus sum, āri побуждать; ободрять  
miror, ātus sum, āri дивиться, удивляться

Этот тип является нормой для отложительных глаголов I спряжения.

### *III спряжение*

aggrēdior, aggressus sum, aggrēdi подходить; нападать  
progrēdior, progressus sum, progrēdi идти вперед, продвигаться  
lōquor, locūtus sum, lōqui говорить, беседовать  
moriōr, mortuus sum, mori умирать

nascor, natus sum, nasci рождаться  
patior, passus sum, pati терпеть; страдать; позволять  
proficiscor, profectus sum, proficisci отправляться  
sēquor, secūtus sum, sēqui следовать  
utor, usus sum, uti пользоваться

### *IV спряжение*

orior, ortus sum, orīri восходить; начинаться; появляться (praesens ind. и imperatīvus – по IIIб спряжению)

## § 471. Полуотложительные глаголы

audeo, ausus sum, audēre 2 сметь, осмеливаться  
soleo, solūtus sum, solēre 2 иметь обыкновение  
revertor, reverti, reverti 3 возвращаться

## II. КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О ЛАТИНСКОМ СТИХОСЛОЖЕНИИ<sup>1</sup>

§ 472. В отличие от русского стиха, основанного на чередовании ударных и безударных слогов, латинский стих строился на чередовании слогов долгих и кратких. Признаки, определяющие долготу и краткость слогов, – те же, что и в прозаической речи. Долгий слог отличался от краткого более высоким музыкальным тоном и таким образом обычно являлся носителем музыкального ударения. В настоящее время при чтении латинских стихов мы вынуждены заменять повышение музыкального тона на ударном слоге обычным для русского языка динамическим (силовым) ударением.

§ 473. Сочетание нескольких слогов, подчиненных одному музыкальному ударению, называется стопой.

Двухсложные стопы состояются из одного долгого и одного краткого слога. Это – ямб (– ‘) и хорей (‘ –). Из сочетания хо-

<sup>1</sup> Составлены применительно к стихотворным текстам, включенным в настоящий учебник.

рея с ямбом образуется стопа:  $\acute{\text{—}} \text{—} \text{—} \acute{\text{—}}$ , лежащая в основе так называемых малого и большого Асклепиадовых стихов (см. § 478).

К трехсложным стопам относятся дактиль ( $\acute{\text{—}} \text{—} \text{—}$ ) и анапест ( $\text{—} \text{—} \acute{\text{—}}$ ). В этих стопах два кратких слога могут заменяться одним долгим: получается так называемый спондей ( $\acute{\text{—}} \text{—}$ ); если спондей заменяет дактилическую стопу, ударение остается на первом долгом слоге ( $\acute{\text{—}} \text{—}$ ); если же спондеем заменяется анапест, ударение сохраняется на втором долгом слоге ( $\text{—} \acute{\text{—}}$ ).

Подобно тому, как два кратких слога в трехсложных стопах могут заменяться одним долгим, так долгий слог в двухсложных стопах может заменяться двумя краткими; получающаяся в результате стопа ( $\text{—} \text{—} \text{—}$  или  $\acute{\text{—}} \text{—} \text{—}$ ) называется трибрах.

Из сочетаний различных типов стоп составляется стих (versus) – основная ритмическая единица латинского стихосложения. Длинные стихотворные строки обычно делятся на две части ритмической паузой – так называемой цезурой (caesūra – от глагола caedo, cecīdi, caesum, 3 *рубить*). В схеме стиха цезура обозначается двумя вертикальными чертами (|).

§ 474. При чтении латинских стихов следует иметь в виду явление, называемое элизией (elisiō, букв. «выталкивание»). Элизия состоит в том, что при встрече двух гласных, из которых первый находится в конце слова, а второй – в начале следующего слова, конечный гласный первого слова не произносится: он элидируется («выталкивается») следующим гласным. Напр., сочетание *deinde usque altēra mille* следует прочитать *deind' usqu' áltēra mille*. Тому же правилу подчиняется гласный перед *h*: *siv(e) hānc ego cārmīne fātam*. Закону элизии подвергается также конечное сочетание гласного со звуком *-m* (*-am, -um, -em*), так как конечное носовое *-m* в латинском языке звучало слабо. Напр., стих *Tecum vivere amem, tecum obeam libens* следует прочитать: *Tēcum vīver(e) amém, tēc(um) obeám libéns*. Если конечный гласный или сочетание гласного с конечным *m* находится перед глаголом *est*, то элизии подвергается его начальное *e*: напр., сочетание *patria est* следует прочитать *patria'st*, сочетание *rarum est* – *rarum'st*. В приводимых ниже стихотворениях звуки, подвергающиеся элизии, заключены в скобки.

§ 475. К числу наиболее распространенных видов стихов относятся следующие.

§ 476. Дактилический гексаметр, состоящий из шести дактилических стоп. В первых четырех дактиль может заменяться спон-

деем, последняя стопа обычно двусложная (спондей или усеченный дактиль). Схема:

´ ¨ | ´ ¨ | ´ | ¨ | ´ ¨ | ´ ¨ | ´ ¨  
 Súlmo mihí patriá (e)st, | gelidís ubérrimus úndis.

Гексаметр является размером больших эпических поэм – «Энеиды» Вергилия, «Метаморфоз» Овидия. В наших текстах он встретится в чередовании с дактилическим пентаметром («пятимерником»), который составляется из двух равных частей, по две с половиной дактилических стопы в каждой. В первой половине дактили могут заменяться спондеями. Схема:

´ ¨ | ´ ¨ | ´ | ´ ¨ | ´ ¨ | ´ ¨ | ´ ¨  
 Béllus grámmaticús, | béllus es ástrologús.

Чередование дактилического гексаметра с пентаметром называется элегическим дистихом. В наших текстах он встретится в «Автобиографии» Овидия, в стихах Катуллы (№ 85, 87, 109) и в эпиграммах Марциала.

Например:

Occurrís quocúmque locó | mihí, Póstume, clámas  
 Prótinus ét primá (e)st | háec tua vóx: «Quid agís?»

§ 477. Одиннадцатисложный стих (так называемый Фалекеев стих, по имени александрийского поэта Фалекея), состоящий из пяти стоп: 1-я стопа – хорей или спондей (иногда ямб), 2-я стопа – дактилическая, все остальные – хореические. Этим размером написаны включенные в учебник стихотворения Катуллы № 5, 13, 49. Схема:

´ ¨ | ´ ¨ | ´ ¨ | ´ ¨ | ´ ¨  
 Vívamús, mea Lésbi(a), átku(e) amémus.

§ 478. В других стихотворениях, включенных в хрестоматию, используются более сложные комбинации различных стоп. Ниже приводятся их схемы.

Гораций, Ad Melpomenen – написано так называемым малым Асклепиадовым стихом (по имени александрийского поэта Асклепиада):

´ - | ´ ¨ ´ | ´ ¨ ´ | ´ ¨



$$\frac{1}{2} - \quad | \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2} \quad | \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2} \quad | \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2} \quad | \quad \frac{1}{2}$$

$\frac{1}{1} - \frac{1}{1} \mid \frac{1}{1} - \frac{1}{1} \mid \frac{1}{1} - \frac{1}{1} \mid \frac{1}{1} - \frac{1}{1}$       дважды

Год, месяцы, дни месяца

mensis Martius	март (в честь бога Марса)
m. Aprilis	апрель
m. Maius	май
m. Junius	июнь (по имени богини Юноны).

m. Quintilis,	позже <b>Julius</b> (пятый; с 44 г. до н. э. – июль, в честь Юлия Цезаря)
m. Sextilis,	позже <b>Augustus</b> (шестой; с 8 г. н. э. – август, в честь римского императора Августа)
m. September	сентябрь (седьмой)
m. Octōber	октябрь (восьмой)
m. November	ноябрь (девятый)
m. December	декабрь (десятый)
Затем следовали:	
m. Januarius	январь (по имени бога Януса) <sup>1</sup>

216

m. Februarius

февраль (месяц очищений, от *februāre очищать, приносить искупительную жертву* в конце года).

§ 480. Юлий Цезарь в 46 г. до н. э., по совету египетского астронома Сосигена, провел коренную реформу календаря по образцу, принятому в Египте. Устанавливался четырехгодичный солнечный цикл ( $365 + 365 + 365 + 366 = 1461$  день) с неравной продолжительностью месяцев, принятой и до сих пор: 30 дней (апрель, июнь, сентябрь, ноябрь) и 31 день (январь, март, май, июль, август, октябрь, декабрь), в феврале – 28 дней в течение трех лет и 29 дней для четвертого года. Начало года Цезарь перенес на первое января, так как с этого дня консулы вступали в должность, начинался римский хозяйственный год<sup>1</sup>.

§ 481. Обозначение римлянами чисел месяца основывалось на выделении в нем трех главных дней, связанных первоначально со сменой фаз луны:

1) 1-й день каждого месяца – календы, *Kalendae* или *Calendae* (сокр. *Kal.*, *Cal.*); первоначально первый день новолуния, о котором возвещает верховный жрец (от глагола *calāre созывать*, в данном случае для возвещения о новолунии).

2) 13-й или 15-й день месяца – иды, *Idus* (сокр. *Id.*); первоначально в лунном месяце середина месяца, день полнолуния (по этимологии римского ученого Варрона – от этрусского *iduate делить*, ср. лат. *dividēre*).

3) 5-й или 7-й день месяца – ноны, *Nonae* (сокр. *Non.*), день первой четверти луны (от порядкового числительного *nonus*, а, *um девятый*, 9-й день перед идами, считая день нон и ид).

В марте, мае, июле, октябре иды приходились на 15-е, ноны на 7-е число, а в остальные месяцы – иды на 13-е, а ноны на 5-е число. В истории известны, например, мартовские иды – 15 марта 44 г. до н. э., день убийства Юлия Цезаря: *Idus Martiae*.

Названия этих дней (календы, ноны, иды) при обозначении

---

<sup>1</sup> Этот календарь («юлианский», «старый стиль») применялся у нас до 1918 года Декретом Совета Народных Комиссаров РСФСР от 26 января 1918 г. за подписью В. И. Ленина введен более точный общераспространенный «новый стиль», или григорианский календарь (по имени папы Григория XIII, при котором в 1582 году взамен юлианского был принят исправленный новый календарь во Франции, Италии, Испании, Португалии, позднее и в других странах)

даты ставились в *ablativus temporis* (§ 334): *Idibus Martiis* в *мартовские иды*, *Kalendis Januariis* в *январские календы*, т. е. 1 января.

Дни, непосредственно предшествующие календам, нонам или идам, обозначались словом *pridie* *накануне* с винительным падежом: *pridie Idus Decembres* *накануне декабрьских ид*, т. е. 12 декабря.

Остальные дни обозначались посредством указания, сколько дней осталось до ближайшего главного дня; при этом в счет входили также день, который обозначается, и ближайший главный день (ср. по-русски «третьего дня» = позавчера). Допустим, надо обозначить по-латыни 24 августа. Августовские иды (13 августа) уже прошли, ближайшее главное число – сентябрьские календы, т. е. 1 сентября. Считаем: 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 августа, 1 сентября – получается 9 дней. Следовательно, 24 августа обозначается так: *ante diem nonum Kalendas Septembres* *за девять дней до сентябрьских календ*; обычно писалось сокращенно *a. d. IX Kal. Sept.*

Необычная грамматическая конструкция возникла, очевидно, из выражения типа *diē nono ante Kalendas Septembres* (*в девятый день перед сентябрьскими календами*); предлог *ante* переместился на первое место, в связи с чем название определяемого дня также принимало форму винительного падежа: *ante diem nonum Kal. Septembres*. Сочетание *ante diem* иногда может быть опущено.

§ 482. В четвертом году цикла вставлялся добавочный день непосредственно после 24 февраля, т. е. после шестого дня перед мартовскими календами (24, 25, 26, 27, 28 февраля и 1 марта – 6 дней), и назывался *ante diem bis sextum*<sup>1</sup> *Kalendas Martias* (*в повторный шестой день перед мартовскими календами*).

Год с добавочным днем назывался *bi(s)sextilis* (с повторным шестым днем), откуда в русский язык (через посредство греческого) проникло название *високосный*.

Обзор года назывался *Kalendarium* (отсюда календарь), так же называлась и долговая книга (проценты платили во время календ).

---

<sup>1</sup> *dies bis sextus (bisextus)* или *bissextilis (bisextilis)* *повторный шестой день*.

## Неделя

§ 483. Деление месяца на семидневные недели, возникшее на Древнем Востоке, в I веке до н. э. стало употребляться в Риме, откуда позднее распространилось по всей Западной Европе.

В заимствованной римлянами семидневной неделе только один день имел особое название – «суббота» (*древнеевр. šabbath – отдых, покой*), остальные дни назывались порядковыми номерами в неделе: 1-й, 2-й; ср. в русском *понедельник, вторник* и т. д., где «неделя» означала первоначально нерабочий день (от «не делать»). Римляне назвали дни недели по семи светилам, носившим имена богов. Названия следующие: суббота – день Сатурна, дальше – день Солнца, Луны, Марса, Меркурия, Юпитера, Венеры.

§ 484. Латинские названия, видоизменившись, отчасти сохраняются до сих пор в названиях дней недели в Западной Европе.

<i>Русский</i>	<i>Латинский</i>	<i>Французский</i>	<i>Английский</i>	<i>Немецкий</i>
Понедельник	Lunae dies	lundi	Monday	Montag
Вторник	Martis dies	mardi	Tuesday	Dienstag
Среда	Mercūri dies	mercredi	Wednesday	Mittwoch
Четверг	Jovis dies	jeudi	Thursday	Donnerstag
Пятница	Venēris dies	vendredi	Friday	Freitag
Суббота	Saturni dies	samedi <sup>1</sup>	Saturday	Sonnabend
Воскресенье	Solis dies	dimanche <sup>2</sup>	Sunday	Sonntag

Из этой таблицы видно, что в англо-германских названиях дней недели часть римских богов отождествляется с богами германской мифологии: богиня любви Фрейя – с Венерой (Fri-day, Frei-tag); бог грома Тор – с Юпитером (Thur's-day, Donners-tag); бог войны Водан – с Марсом; при этом происходит перестановка дней; dies Martis – вторник, а Wednesday (= Woden's-day) – среда (для вторника же дается название по имени бога тьмы Thy: Tuesday < Tiu's-day).

## Часы

§ 485. Разделение суток на часы вошло в употребление со времени появления в Риме солнечных часов (horologium solarium) в 291 г. до н. э.; в 164 г. до н. э. в Риме ввели водяные часы (solarium ex aqua). День, как и ночь, был разделен на

<sup>1</sup> Samedi из sabbati dies – *день субботний* (средневек. лат.).

<sup>2</sup> Из dies Dominica – *день господень* (средневек. лат.).

12 часов. В разное время года продолжительность одного часа дня и одного часа ночи менялась. День – это время от восхода до захода солнца, ночь – от захода до восхода солнца. В равноденствие день считался с 6 ч. утра до 6 ч. вечера, ночь – с 6 ч. вечера до 6 ч. утра. Напр.: *Caesar horā quartā diei Britanniam attigit* Цезарь достиг Британии в четвертом часу дня (т. е. в 10 ч. утра, четыре часа спустя после 6 ч. утра).

Ночь делилась на 4 стражи по 3 часа каждая: *prima vigilia* – с 6 ч. веч. до 9 ч. веч., *secunda vigilia* – с 9 ч. веч. до 12 ч. ночи; *tertia vigilia* – с 12 ч. ночи до 3 ч. утра, *quarta vigilia* – с 3 ч. до 6 ч. утра. *Caesar in Britanniam fere tertiā vigiliā solvit* Цезарь отплыл в Британию приблизительно в третью стражу (т. е. между 12 и 3 ч. ночи).

#### Летосчисление

§ 486. У римлян велись списки консулов (*fasti consulāres*). Консулы избирались ежегодно по два на год. Год обозначался по именам двух консулов данного года, имена ставились в *ablatīvus*, напр.: *Marco Crasso et Gnaeo Pompejo consulibus Germāni Rhenum transiērunt* в консульство Марка Красса и Гнея Помпея германские племена перешли Рейн (55 г. до н. э.).

С эпохи Августа (с 16 г. до н. э.), наряду с датировкой по консулам, входит в употребление летосчисление от предполагаемого года основания Рима (753 г. до н. э.): *ab Urbe condita* или сокращенно *ab U. с., а. и. с.* – от основания города (§ 383).

После падения Римской империи, с распространением христианства в Западной Европе, церковь приурочила начало летосчисления к рождению Иисуса Христа; так возникло понятие «наша эра». (Ср. *a. D.* = *anno Domīni* – в год Господа, т. е. нашей эры.)

#### IV. ИМЕНА РИМСКИХ ГРАЖДАН

§ 487. В классическое время полное имя римского гражданина обычно состояло из трех компонентов:

1. *Praenōmen* – личное имя, подобно нашему мужскому имени (оно писалось сокращенно). Наиболее употребительные из них:

A. – Aulus	Cn. – Gnaeus	M. – Marcus
App. – Appius	D. – Decimus	P. – Publius
C. – Gaius	L. – Lucius	Q. – Quintus

Sex. – Sextus            T.    – Titus            Ti(b). – Tiberius  
Ser. – Servius

Авл, Аппий, Гай, Гней, Децим, Луций, Марк, Публий, Квинт, Секст, Сервий, Тит, Тиберий.

2) *Nomen (gentis)* – родовое имя в форме прилагательного мужского рода на *-ius*: *Tullius* Туллий (род Туллиев), *Julius* Юлий (род Юлиев).

3) *Cognomen* – прозвище, данное некогда кому-либо из представителей рода и ставшее названием ветви рода: *Cicero*, *Caesar* Цицерон, Цезарь. Женским именем была женская форма *nomen*: дочь Цицерона – *Tullia*, дочь Цезаря – *Julia*. К тому же имени второй дочери прибавлялось *Minor* (младшая), первая становилась *Major* (старшая); третья дочь – *Tertia* и т. д.

# ХРЕСТОМАТИЯ

## РАЗДЕЛ I

Алфавит § 8. – Гласные § 9 – 11. – Согласные § 12 – 13. – Слогораздел § 14. – Количество слога § 15. – Правила ударения § 16. – Грамматический строй латинского языка § 26. – Характеристика имени § 27 – 28. – Типы склонения § 29 – 30. – Первое склонение § 31 – 33.

### Упражнения

1. Прочитайте латинские слова; объясните, какими правилами вы руководствуетесь при постановке ударения в словах, содержащих больше двух слогов:

aes, vae, jam, qui, quae, quod, sex, sol, Thrax;  
a-ēr, ae-ra, ae-quus, cae-cus, cae-lum, Cae-sar, Grae-cus, Grae-ci,  
Cel-tae, sae-pe, poe-na, coe-pi, cau-sa, ju-gum, lin-gua, Cy-clops, scho-la,  
Grac-chus, Pyr-rhus, sphae-ra, pha-lanx;

fi-li-a, ja-nu-a, Phry-gi-a, proe-li-um, Ju-li-us, La-ti-um, spa-ti-um,  
Ae-gyp-tus, tri-um-phus, se-cun-dus, ho-nes-tus, ae-ter-nus, De-cem-ber,  
pro-pin-quus, Mi-ner-va;

Dae-dā-lus, Ger-mā-nus, syl-lā-ba, de-clā-ro, Cau-cā-sus, Ho-mē-rus,  
Ci-cē-ro, A-thē-nae, po-ē-ta, ma-chī-na, a-qui-la, a-mī-ca, can-dī-dus, da-ti-vus, oc-cī-do, oc-cī-do, Jup-pī-ter, in-cō-la, Eu-rō-pa, a-tō-mus, sae-cū-lum, ta-bū-la, ac-cū-so, e-dū-co, e-dū-co;

jus-ti-ti-a, sym-pho-ni-a, ad-ver-bi-um, par-ti-ci-pi-um, ar-gu-men-tum,  
e-le-phan-tus, la-by-rin-thus;

O-ce-ā-nus, De-mos-thē-nes, De-mo-crī-tus, He-ra-clī-tus, ge-ne-tī-vus,  
pe-ri-cū-lum, E-pi-cū-rus, ma-ni-pū-lus, Ther-mo-pý-lae.

2. Просклоняйте: *lingua antiq̄ua* древний язык, *insūla parva* маленький остров, *filia bona* хорошая дочь.

### ТЕКСТЫ<sup>1</sup>

1. *Scientia potentia est.* 2. *Terra est sphaera.* 3. *Terra est stella.*  
4. *Terra et luna sunt stellae.* 5. *Philosophia est magistra vitae.*  
6. *Historia est magistra vitae.* 7. *Historia est schola vitae.* 8. *Schola est via scientiarum.* 9. *Roma est in Italiā.* 10. *In terrā et in aquā est vita.*

<sup>1</sup> В приводимых ниже фразах встречаются глагольные формы *est он (она, оно) есть, sunt они есть*.

11. In lunā non est vita. 12. In silvis sunt bestiae. 13. In Afrīca sunt silvae palmārum. 14. Minerva est dea pugnārum. 15. Incōla insūlae est nauta. 16. *Ibi victoria, ubi concordia.* 17. *Experientia est optima magistra.* 18. *Aurōra musis amīca.*

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ<sup>1</sup>

**aqua**, ae *f* вода; 1. eau *f*; aqueduc *m*, aquarelle *f*; 2. аквариум, акварель; *англ.* aqueduct акведук; *нем.* Aquarium *n*

**concordia**, ae *f* [con-cor<sup>2</sup>] согласие; 1. –; concorde *f*, concorder согласовываться; 2. конкордат, аккорд; *англ.* concord, concordant гармоничный, concordat

et и 1. et

**filia**, ae *f* [filius] дочь; 1. fille *f*; filial сыновний, дочерний; 2. филиал; *англ.* filial, filiation происхождение; *нем.* Filiale *f*

**ibi** там

**in** (с. acc. et abl.)<sup>3</sup> в, на (ср. *англ.*, *нем.* in); 1. en, en-, em-, in-, im-; 2. ин- (инкриминировать), им- (импонировать); *англ.*, *нем.* in-, im-

**incōla**, ae *m*, *f* [in-cōlo] житель, ~ница

**insūla**, ae *f* остров; 1. île *f*, isolé; insulaire островной; 2. изолировать; *англ.* insularity островное положение, замкнутость; *нем.* Insel *f*, insular островной

**lingua**, ae *f* язык (арх. dīngua, ср. *англ.* tongue, *нем.* Zunge *f*); 1. langue *f*; lingue двуязычный; 2. лингвист; *англ.* language; *нем.* Linguist *m*

**nauta**, ae *m* моряк; 1. –; nautique мореходный, aéronaute *m*; 2. аэронавт, космонавт; *англ.* nautical морской, мореходный; *нем.* Nautiker *m*, Nautik *f* навигация, nautisch мореходный. См. navīgo (разд. XXVII), navis (разд. XIII)

**non** не (ср. нет; *англ.* not, no, none; *нем.* nein); 1. non, ne

**potentia**, ae *f* сила, власть; 1. –; potence *f* переключатель, виселица; 2. потенциал; *англ.* potency могущество; *нем.* Potenz *f* сила. См. possum (разд. VII)

<sup>1</sup> В разделах лексического минимума и в общем латинско-русском словаре количество гласного указывается кроме второго от конца открытого слога, также в тех случаях, когда это необходимо для понимания фонетических процессов при образовании сложных слов.

<sup>2</sup> В квадратных скобках помещены сведения этимологического характера (см. с. ...).

<sup>3</sup> с. acc. et abl. = cum accusatīvo et ablatīvo, т. е. предлог употребляется с аккузативом и аблятивом.



*pugna*, ae *f* битва, сражение. См. *pugno* (разд. II)  
*schola*, ae *f* школа; 1. *école f*; *scolaire* школьный; 2. школяр, схоластика; *англ.* school, scholasticism; *нем.* Schule *f*, Scholastik *f*  
*scientia*, ae *f* [scio] знание; 1. –; *science f*, *scientifique* научный; 2. *англ.* science, scientific научный  
*silva*, ae *f* лес; 1. *sauvage* дикий; *sylvestre* лесной; 2. *англ.* silvan лесной, лесистый  
*stella*, ae *f* звезда, планета (*ср. англ.* star, *нем.* Stern *m*); 1. *étoile f*; *constellation f* созвездие; 2. *англ.* constellation созвездие  
*terra*, ae *f* земля; 1. *terre f*, *parterre m* цветочная клумба, партер, *terrain m* участок; 2. терраса, террариум; *англ.* terrain местность, *terrene* земной; *нем.* Territorium *n*, Terrain *n* местность  
*ubi* где; 1. *où*  
*via*, ae *f* дорога (*ср. англ.* way, *нем.* Weg *m*); 1. *voie f*, *voyage m* путешествие; *via* через; 2. виадук, тривиальный, конвой, вояж; *англ.* via через, путем, convey перевозить, voyage плавание, морское путешествие; *нем.* Viadukt *m*, via через  
*victoria*, ae *f* [vinco] победа; 1. –; *victoire f*; 2. викторина; *англ.* victory, victorious победоносный. См. *vinco* (разд. VI)  
*vita*, ae *f* [vivo] жизнь; 1. *vie f*; *vital* жизненный; 2. витамин; *англ.*, *нем.* vital жизненный. См. *vivo* (разд. IV)

## РАЗДЕЛ II

Общие сведения о глаголе § 154. – Образование глагольных форм § 156. – Система инфекта § 162. – Личные окончания действительного залога § 163. – Глагол *esse*: значение, основа инфекта, *praesens ind. act.* § 239 – 242. – Четыре спряжения латинского глагола, образование инфинитива § 157 – 159. – Основы и основные формы § 160. – Перфект на *-vi* и на *-ui* § 161, п. 1 и 2. – *Praesens ind. act.* глаголов I, II и IV спряжений § 167, 169. – Главные члены предложения § 285 – 288. – Порядок слов § 289 – 291.

### Упражнения

1. Определите по форме инфинитива, к какому типу спряжения принадлежит каждый из следующих глаголов, напишите его основу и 1-е л. ед. ч. настоящего времени<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> В упражнениях этого раздела глаголы IIIб спряжения не встречаются.

### Образец записи

Инфинитив	Русский перевод	Спряжение	Основа	1-е л. ед. числа
agēre	делать	3	agē-	ago

Amāre любить, accusāre обвинять, audīre слушать, cedēre ступать, clamāre кричать, condēre основывать, credēre верить, dāre<sup>1</sup> давать, debēre быть должным, dicēre говорить, docēre обучать, ducēre вести, errāre ошибаться, finīre кончать, habēre иметь, laudāre хвалить, legēre читать, mittēre посылать, movēre двигать, numerāre считать, scribēre писать, sentīre чувствовать, servīre служить, tenēre держать, vidēre видеть, vincēre побеждать.

2. Образуйте и напишите инфинитив следующих глаголов по форме 1-го л. ед. ч. Обозначьте количество конечного гласного основы.

Глаголы I спряжения:	amo, accūso, clamo, do, erro, numēro
" III "	ago, cedo, credo, duco, mitto, scribo
" II "	debeo, doceo, habeo, moveo, teneo
" III "	condo, dico, lego, vinco
" IV "	audio, finio, sentio, servio

3. Переведите на латинский язык: на земле, на землю; в Италии, в Италию; в лес, в лесу; на остров, на острове; в леса, на острова; в лесах, на островах.

### ТЕКСТЫ

A. 1. Magistra puellis fabulam narrat. 2. Laborare debemus. 3. Quid times? 4. Si vales, bene est, ego valeo. 5. Etiam bestia memoriam habet. 6. Si narras, audire debeo. 7. Si dormimus, nihil audimus. 8. Si magistra narrat, audire debetis. 9. Stellae et luna nautis viam monstrant. 10. Puellae statuam rosis ornant. 11. Quis aut in victoria, aut in fuga copias numerat? 12. Puella jam litteris studet. 13. Patriam amare et defendere debemus. 14. Pro patria pugnamus. 15. *Dum spiro, spero.* 16. *Cum tacent, clamant (Cicero).* 17. *Haud semper errat fama.* 18. *Aquilam volare doces.*

B. 1. Luna et stellae noctu terram illustrant. 2. Luna saepe figuram litterae C habet. 3. Non semper lunam videmus: umbra terrae interdum obscurat lunam. 4. Diana est dea silvarum, praeterea dea lunae est.

<sup>1</sup> dāre – единственный глагол I спряжения с основой на краткое ā (§ 267).

5. Diāna sagittas habet. 6. Sagittis Diāna bestias silvārum necat. 7. Minerva est dea pugnārum et item littēras amat. 8. Minerva hastā pugnat. 9. In Graecia et in Italia vides statuas Minervae et Diānae. 10. Sicilia est insūla Eurōpae. 11. Incōlae Siciliae agricōlae et nautae sunt. 12. Agricōlae arant terram, nautae navīgant. 13. In oris Siciliae coloniae Graeciae sunt. 14. Non procul ab ora Siciliae est Aetna. 15. Nihil semper floret. 16. Qui timīde rogat, docet negāre. 17. Aquīla non captat muscas.

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**amo, āvi, ātum, āre** 1 любить; 1. *aimer, aimable* любезный, *amant* *m* возлюбленный; *amateur* *m* любитель; 2. *англ. amatory* любовный, *amateur* дилетант, *amiable* дружелюбный

**audio, īvi, ītum, īre** 4 слушать, слышать; 1. *ouīr, ouīe f* слух; *auditeur m* слушатель, *audition f* слушание; 2. аудитория, аудиенция; *англ. audible* слышимый, *audibility* слышимость; *нем. Audienz f, Auditorium n*

**bestia, ae f** животное, зверь; 1. *biche f* лань; *bête f, bestial* животный; 2. бестия; *англ. beast, bestial* животный; *нем. Bestie f, Bestialität f* зверство

**clāmo, āvi, ātum, āre** 1 кричать; провозглашать (*ср. колокол, нем. Hall m* звук, отзвук); 1. *clameur f* вопль, крик; *-clamer: déclamer, exclamer (s')* воклицать, *proclamer* провозглашать, *réclamer* требовать; 2. декламация, реклама; *англ. claim* требовать, *proclaim* провозглашать, *clamour* крик; *нем. Reklame f, Proklamation f, deklamieren*

**debeo, debui, debūtum, ēre** 2 [de-hābeo] быть должным, обязанным; 1. *devoir, dette f* долг; *débiteur m* должник; 2. дебет, дебитор; *англ. debt* долг, *debtor* должник; *нем. Debet n* дебет

**doceo, docui, doctum, ēre** 2 учить, обучать; 1. –; *docte* ученый, *docteur m, doctrine f*; 2. доцент, документ, доктор, доктрина; *англ. docile* понятливый, *doctor, doctrine, doctrinal* догматический; *нем. Doktor m, Doktrin f*

**dormio, īvi, ītum, īre** 4 спать (*ср. дремать, англ. dream* мечта, *нем. Traum m* мечта, греза); 1. *dormir, dortoir m* спальня; 2. дортуар; *англ. dormancy* дремота, *dormitory* спальня

**erro, āvi, ātum, āre** 1 блуждать, заблуждаться, ошибаться (*ср. нем. irren, Irrtum m* ошибка); 1. *errer, erreur f* заблуждение; 2. *англ. err, errant* странствующий, *errata* список опечаток

**fabūla, ae f** молва, рассказ, сказка, басня; 1. *fable f; fabuleux* баснословный; 2. фабула; *англ. fable, fabulous* баснословный; *нем.*

**Fabel** *f*, **Fabelei** *f* бредни, выдумка, **fabeln** фантазировать  
**habeo**, **habui**, **habĭtum**, **ēre** 2 иметь; 1. **avoir**; **habit** *m* одежда;  
 2. габитус; *англ.* able способный, умелый  
**labōro**, **āvi**, **ātum**, **āre** 1 [labor] работать, трудиться; 1. –;  
**labourer** пахать, **laboratoire** *m* лаборатория; 2. лаборатория, лаборант; *англ.* laboratory; *нем.* Laboratorium *n*. См. labor (разд. X)  
**littĕra**, *ae f* буква; **littĕrae**, **ārum** *f* письмо; 1. **lettre** *f*, **lettré** образованный; **littĕral** буквальный; 2. литература; *англ.* literal буквальный, **literate** грамотный; *нем.* Literat *m* литератор  
**memoria**, *ae f* [memor] память; 1. –; **mémoire** *f*, **mémorable** памятный; 2. мемуары, мемориальный; *англ.* memory, **memoir**, **remember**; *нем.* Memorandum *n*  
**monstro**, **āvi**, **ātum**, **āre** 1 указывать, показывать; 1. **montrer**; **monstre** *m* чудовище, **démonstration** *f*; 2. монстр, демонстрация; *англ.* demonstrate демонстрировать, **monster** чудовище; *нем.* Monstrum *n*, Demonstration *f*, demonstrieren  
**narro**, **āvi**, **ātum**, **āre** 1 рассказывать; 1. –; **narrer**, **narration** *f* повествование; 2. *англ.* narrate, **narration** рассказ  
**nihil** или **nil** ничто; 1. –; **nihiliste** *m*, **nihilisme** *m*, **annihilier** уничтожать; 2. нигилизм, нигилист; *англ.* nil, nihilist, nihilism; *нем.* Nihilist *m*  
**numĕro**, **āvi**, **ātum**, **āre** 1 считать, исчислять; 1. **nombre** *m* число, **nombreux** многочисленный; **énumérer** перечислять; 2. номер, нумеровать; *англ.* number число, **numerous** многочисленный, **numeral** цифра, числовой; *нем.* Nummer *f*, numerieren  
**orno**, **āvi**, **ātum**, **āre** 1 украшать; 1. –; **orner**, **ornement** *m* украшение; 2. орнамент, ~альный; *англ.* ornate богато украшенный, витиеватый, ornamental; *нем.* Ornament *n*, ornamentieren  
**patria**, *ae f* [pater] отечество, родина; 1. –; **patrie** *f*, **patriote** *m*, *f*; 2. патриот, ~изм; *англ.* patriot, ~ism; *нем.* Patriotismus *m* patriotisch патриотический. См. pater (разд. X)  
**pro** (*c. abl.*) за, вместо (*ср.* про, *англ.* for-, *нем.* ver-); 1. **pour**, **pour-**, **pro-**; 2. про- (проректор); *англ.*, *нем.* pro-  
**pugno**, **āvi**, **ātum**, **āre** 1 [pugna] сражаться; 1. **poing** *m* кулак; **pugnacité** *f* драчливость, **répugnance** *f* отвращение; 2. *англ.* pugnacity драчливость  
**quis? quid?** кто, что (*ср.* *англ.* who, what; *нем.* wer, was)  
**spero**, **āvi**, **ātum**, **āre** 1 [spes] надеяться (*ср.* поспеть);  
 1. **espérer**, **espoir** *m* надежда; 2. *англ.* despair отчаиваться  
**sum**, **fui**, –, **esse** быть, существовать; находиться; 1. **être**;  
 2. *англ.* essence сущность

taceo, tacui, tacitum, ēre 2 молчать; 1. taire замалчивать, se taire молчать; tacite молчаливый; 2. *англ.* taciturn молчаливый

valeo, valui, –, ēre 2 быть здоровым, сильным; быть в состоянии; иметь значение (*ср. нем.* walten господствовать); 1. valoir, valeur *f* стоимость, vaugien *m* негодяй, мошенник (*qui ne vaut rien*); 2. валентность, валюта, инвалид; *англ.* valid имеющий силу, value ценность, стоимость, valiant храбрый; *нем.* Valet *n* прощание, пожелание быть здоровым

### РАЗДЕЛ III

Praesens indicatīvi actīvi глаголов IIIa и IIIb спряжения § 168 – 169. – Перфект на -sī, с удлинением корневого гласного и с удвоением § 161, п. 3 – 5. – Imperatīvus § 184. – Выражение запрещения § 186. – Личные местоимения § 108. – Возвратное местоимение § 109. – Именные словосочетания § 296. – Genetīvus possessīvus § 297 – 298. – Синтаксические функции инфинитива § 336. – Супин I § 355.

#### Упражнения<sup>1</sup>

1. Определите, к какому спряжению принадлежат следующие глаголы, образуйте от каждого из них формы 1-го л. ед. ч. и 3-го л. мн. ч. настоящего времени: docēre обучать, dicēre говорить, vidēre видеть, vivēre жить, tacēre молчать, scribēre писать, sentīre чувствовать, vincēre побеждать, venīre приходить, legēre читать, colēre обрабатывать, scīre знать, agēre делать.

2. Образуйте формы 1-го л. ед. ч. и инфинитива от следующих личных форм глаголов: colīmus, vivīmus, scribīmus, regīmus, venīmus, dicītis, vincītis, sentītis, legunt, credunt, agunt, sciunt.

3. Образуйте формы 1-го и 2-го л. ед. ч. и 3-го л. мн. ч. от следующих глаголов: cogītāre, impērāre, colēre, errāre, legēre, pugnāre, premēre, scribēre, monstrāre, vivēre, narrāre, vincēre.

4. Переведите на латинский язык: на дорогу, на дороге, в Африку, в Африке, на родине, на родину, в битве, в битву.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. Ita scribo, ut sentio. 2. Natūra nihil sine causā gignit. 3. Quis in vita nunquam errat? Qui nihil agit. 4. Unde venis? E silva. 5. Lectum venīmus. 6. Avaritiam neque copia, neque inopia minuit. 7. Quid ibi struis? Quid struunt? 8. Pecuniam tibi reddo. 9. «Cedo»

---

<sup>1</sup> В упражнениях этого раздела глаголы IIIb спряжения не встречаются.

facit perfectum «cessi», «cado» – «cecīdi», «caedo» – «cecīdi». 10. Nautae insulam capiunt. 11. *Bis dat, qui cito dat*. 12. Epistulas mihi scribere mittēque. 13. Mecum legite, mecum scribite! 14. Amica nos ad se vocat. 15. Vivē valēque. 16. Credite mihi; semper vobis credo. 17. Recede a me! 18. Noli me tangere! 19. Nolite ad me venire hodie. 20. Fabulas poetarum libenter legimus. 21. Nolite tacere, si dicere debetis. 22. *Vivere est cogitare*.

В. 1. Agricolae terram colunt. 2. Dum vivis, sperare decet. 3. Quid vides in silva? 4. Quid agis? Quid agitis? 5. Nolite dicere, si nescitis. 6. Si taces, consentis. 7. Nihil habeo ad te scribere. 8. Promittis ad cenam nec venis. 9. Natura nihil facit frustra. 10. Epistulam a te accipio. 11. Vitam regit fortuna, non sapientia. 12. Audi, scribe, lege! 13. Fabulam nobis narra, filia! 14. Tu me opera, consilio, gratia juva! 15. Exercete memoriam! 16. *Qui quaerit, reperit*. 17. *Epistula non erubescit*. 18. *Festina lente!* 19. *Nota bene!* (= NB)

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**a, ab, abs** (с. *abl.*) от (ср. *англ.* of, *нем.* ab-); 1. a-, ab-, av-; abs-; 2. *англ.* a-, ab-, abs-

**āgo, ēgi, āctum, ēre** 3 вести; гнать; делать; 1. *agir* действовать; *agent* *m* действующая сила, *agenda* *m* записная книжка, *action* *f* поступок, дело; 2. акт, активный, акция, актер, актуальный, агент; *англ.* *agency* действие, средство, *agenda* повестка дня, *action* поступок, судебный процесс, *actually*; *нем.* *Akte* *f* документ, *agieren* действовать, *Agenda* *f* записная книжка

**cāpio, cēpi, cāptum, ēre** 3 брать; захватывать (ср. *англ.* *heave* поднимать, *have* иметь; *нем.* *heben* поднимать, *haben* иметь); 1. *chétif* хилый, жалкий (< *captivus* пленный); *captif* пленный, *capture* *f* добыча, *capable* способный; 2. *англ.* *captive* пленный, *capture* захват, добыча; *captivating* пленительный, очаровательный; *нем.* *käpien* схватывать умом, смекать, *kapern* захватывать корабль

**cēdo, cessi, cessum, ēre** 3 идти, ступать; уступать; 1. *cesser* прекращать; *céder* уступать, *cession* *f* уступка; 2. прецедент, процесс, концессия; *англ.* *cede* уступать в споре, *cession* уступка; *нем.* *Konzession* *f*, *Prozess* *m*. См. *decēdo* (разд. XXIII)

**copia, ae** *f* запас; изобилие, богатство; *copiae, ārum* *f* войско; 1. *copie* *f* копия, *copier* списывать; *copieux* обильный; 2. копия, копировать; *англ.* *copious* обильный

**credo, credidi, creditum, ēre** 3 верить; 1. *croire, croyance* *f* вера, *créance* *f* доверие; *crédit* *m* кредит; 2. кредо, кредит, аккредит-

тив; *англ.* credit вера, репутация, credulity легковерие; *нем.* Kredit *m*, Kreditiv *n* верительная грамота, полномочие

**cum** (*c. abl.*) с, вместе с; 1. *con-*, *com-*, *co-*; 2. *кон-*, *ком-*, *ко-* (конференция, композиция, кооперация); *англ.* *con-*, *com-*, *co-*; *нем.* *kon-*, *kom-*, *ko-*

**dico, dixi, dictum, ěre 3** говорить, называть (*ср. англ.* token знак, teach учить, *нем.* Zeichen *n* знак, zeigen показывать); 1. **dire**; **dictionnaire** *m* словарь, **dicton** *m* поговорка; 2. диктор, дикция, эдикт; *англ.* dictate диктовать, dictionary словарь; *нем.* Diktat *n*, Diktatur *f*, dichten сочинять стихи

**do, dēdi, dātum, dāre 1** давать; 1. **dé** *m* игральная кость; **date** *f* дата; 2. дата, датировать; *англ.* date дата, датировать; *нем.* Datum *n*, datieren. См. donum (пазд. XVII)

**e, ex** (*c. abl.*) из, с, от; 1. **é-**, **ex-**; 2. **э-** (эмиссия), **экс-** (экс-чемпион); *англ.*, *нем.* *e-*, *ex-*

**ego, mei я, меня** (*ср. англ.* I, me, *нем.* ich, meiner); 1. **je, me, moi**; **égoïsme** *m*; 2. эгоизм, эгоцентризм; *англ.* egoism, egotism самомнение; *нем.* Egoismus *m*

**fācio, fēci, fāctum, ěre 3** делать (*ср. деяние, англ. do, нем. tun*); 1. **faire, façon** *f* манера, **fait** *m* факт; **facteur** *m* почтальон; 2. факт, ~ор, фасон; *англ.* fact, factory фабрика, factor; *нем.* Faktum *n*, faktisch фактический

**lēgo, lēgi, lēctum, ěre 3** собирать; читать; 1. **lire, leçon** *f* урок; **lecture** *f* чтение, **lecteur** *m* читатель; 2. лекция, лектор, коллекция, коллектив; *англ.* legible четкий, lecture, lection чтение, collectanea собрание заметок, смесь; *нем.* Lektion *f*, Lektüre *f* чтение. См. intellēgo (пазд. XV)

**mitto, mīsi, missum, ěre 3** пускать, посылать; 1. **mettre** класть, ставить; **mission** *f*; 2. миссия, миссионер; *англ.* mission, missionary; *нем.* Mission *f*. См. promitto (пазд. XIII), committo (пазд. XVIII)

**natūra, ae f** [nascor] природа; 1. –; **nature** *f*, **naturel** естественный; 2. натура; *англ.* naturally; *нем.* Naturalien *pl.* продовольственные продукты, Naturell *n* свойство характера, natürlich естественно, конечно. См. nascor (пазд. XX), natio (пазд. XIV)

**nos, nostri мы, нас** (*ср. англ.* us, *нем.* uns, unser); 1. **nous**

**pecunia, ae f** деньги (*ср. нем. Vieh n* скот); 1. –; **récuniaire** денежный; 2. *англ.* pecuniary; *нем.* pekuniär

**reddo, reddīdi, reddītum, ěre 3** [red-do] отдавать, возвращать; 1. **rendre, rendez-vous** *m* свидание, **rente** *f* рента; **reddition** *f* возвращение; 2. рента, рентабельный, рантье; *англ.* render оказывать услугу, rendition перевод, выдача, rent арендная плата; *нем.* Rente *f*, rentabel доходный

scribo, scripsi, scriptum, ěre 3 чертить, писать (*ср.* скребу); 1. écrire, écriture *f* почерк, écriteau *m* объявление; description *f* описание; 2. рескрипт, постскриптум, транскрипция; *англ.* scribe пищик, describe описывать, script почерк; *нем.* schreiben, Schrift *f* почерк, Subskription *f* подписка (на книги)

sed но, же, впрочем

sentio, sensi, sensum, ĩre 4 чувствовать; 1. sentir; sens *m* чувство, sensation *f* ощущение, sensible чувствительный; 2. сентиментальный, сенсуализм; *англ.* sense чувство, sensitive чувствительный; *нем.* sentimental, Sensibilität *f* впечатлительность

struo, struxi, structum, ěre 3 строить; 1. détruire (< \*destrugĕre) разрушать; structure *f*; 2. структура, конструктор; *англ.* structure, construct; *нем.* Konstruktion *f*. См. instruo (разд. XIII)

sui, sibi себя (*ср. нем.* sich); 1. se, soi

tu, tui ты (*ср. англ.* thou, *нем.* du); 1. tu, te, toi

vĕnio, vĕni, ventum, ĩre 4 приходить; 1. venir, avenir *m* будущее, aventure *f* приключение; 2. интервенция, авантюра; *англ.* intervene находиться, вмешиваться, intervention вмешательство; *нем.* Intervention *f*. См. convĕnio (разд. XII), invĕnio (разд. VII)

vos, vestri вы; 1. vous

#### РАЗДЕЛ IV

Второе склонение § 34 – 36, 38 – 39. – Два типа номинатива § 37. – Важнейшие фонетические законы § 17, 18, п. 1 и 2; 19, 21, п. 1; 23 – 25. – Genetivus subjectivus и objectivus § 299 – 300. – Dativus commōdi и incommōdi § 307 – 308.

#### Упражнения

1. Просклоняйте: campus latus широкое поле, liber noster наша книга, bellum longum длительная война.

2. Определите падежные формы следующих существительных мужского и женского рода, образуйте их им. и род. падежи ед. ч.: causam, campum, campos, linguam, amicum, agricolas, agros, libros, magistram, magistras, magistrum, magistros.

3. Образуйте форму ном. – acc. pl. от следующих существительных среднего рода: fatum судьба, instrumentum оружие, oppidum город, signum знак, imperium приказание.

4. Переведите на латинский язык: от дочери, от моряка; из Италии, из лесу, из сражения; за родину, за землю, за жизнь.



## ТЕКСТЫ

A. 1. Amīcus mecum legit et scribit. 2. Magister monet puērum: «Stude, puer! Labōra, discipūle!» 3. Qui agrum colit, agricōla est. 4. Puēri libros poētārum legunt. 5. Medīci causas morbōrum invenīre student. 6. Non nobis tantum vivīmus, sed patriae et amīcis. 7. Patriam in pericūlis viri defendēre debent. 8. Ante portas est bellum. 9. Inter bella et pericūla non est locus otio. 10. *Noli tangēre circūlos meos!* 11. Helvetii arma capiunt, in Romānos incēdunt. 12. *Elephantum ex musca facis.* 13. *Verbum movet, exemplum trahit.* 14. *Otium post negotium.* 15. *Ignorantia non est argumentum.* 16. Morbōrum remedium quaero.

B. 1. Magistri discipūlos docent. 2. Discipūli magistro epistūlam scribunt. 3. Fluvius campos irrīgat. 4. Non magister ad discipūlum, sed discipūlus ad magistrum debet venīre. 5. Amīci libros a me accipiunt. 6. Magistri docent puēros verba recte legēre et scribēre. 7. Romāni in ripa fluvii castra ponunt. 8. Libros, qui bene discit, amat. 9. Sibi bene facit, qui bene facit amīco. 10. *Pericūlum est in mora.* 11. *Inter arma tacent musae.* 12. *Aliēna vitia in oculis habēmus, a tergo nostra sunt.* 13. *Lupus non mordet lupum.*

## ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**ager, agri** *m* поле, пашня (ср. *англ.* acre, *нем.* Acker *m*); 1. \* – ; *agraire* земельный, *agriculture* *f* земледелие; 2. аграрный, агрикультура, агротехника; *англ.* agriculture; *нем.* agrarisch, Agrikultur *f*, Agrarier *m* помещик.

**amīcus, i** *m* [amo] друг; 1. *ami* *m*; *amical* дружеский; 2. амикошество; *англ.* amicable дружеский, amicability дружелюбие

**ante** (с. *acc.*) до, перед; 1. *avant* (< ab ante), *devant* (< de avant); *antécédent* предшествующий, *antérieur* предыдущий; 2. *англ.* ante- (antebellum довоенный)

**bellum, i** *n* война; 1. – ; *rebelle* мятежный, *bellicieux* воинственный, *belligérant* воюющий; 2. *англ.* bellicose воинственный, *belligerency* состояние войны, *rebellion* восстание; *нем.* Rebellion *f* мятеж, *rebellieren* взбунтоваться

**defendo, fendi, fensum, ēre** 3 отражать, защищать (ср. *англ.* fence забор); 1. *défendre*; *défense* *f* защита, запрещение; 2. *англ.* defend, defender защитник, defence оборона; *нем.* Defension *f*, Defensive *f* военная оборона, defensiv оборонительный

**discipūlus, i** *m* [disco] ученик; 1. – ; *disciple* *m*; 2. *англ.* discipular ученический; *нем.* Diszipel *m*. См. disciplīna (разд. XV)

**exemplum**, *i n* пример, образец; 1. –; *exemple m*; 2. *англ. exemplify* приводить пример; *нем. Exempel n* пример, задача (матем.)

**inter** (с. *асс.*) между, среди; 1. *entre, entre-, entr-*; 2. *интер-* (интернациональный); *англ. inter-*; *нем. intern* внутренний

**liber, libri m** книга; 1. –; *livre m, libraire m* продавец книг; 2. *либретто*; *англ. library* библиотека

**locus, i m** место; 1. *lieu m, louer* сдавать внаем; *local* местный; 2. *локальный, дислокация*; *англ. local, locality* местность, *localize* локализовать, *location* размещение; *нем. Lokal n* помещение, *Lokus m* уборная

**magister, tri m** учитель, наставник; 1. *maître m, maîtrise f* мастерство; 2. *мастер, магистр*; *англ. master* хозяин, учитель, *mister [Mr]* господин; *нем. Meister m* мастер, знаток, учитель. См. *magistrātus* (разд. XX)

**moneo, ui, itum, ēre 2 [mens]** напоминать, убеждать, призывать; 1. –; *moniteur m* руководитель, староста (группы); 2. *англ. monitor* наставник, *monition* наставление; *нем. monieren* напоминать, *порицать*, *Monitor m* надзиратель, *Monitum n* напоминание, *порицание*

**mōveo, mōvi, mōtum, ēre 2** двигать; волновать; 1. *mouvoir, meute f* свора; *moteur m* двигатель, *motif m* побудительная причина; 2. *мотор, мотив*; *англ. move, movement* движение, *motion* движение, *movies* кино; *нем. Motor m*

**otium, i n** досуг, отдых, праздность; 1. *oisif* праздный

**porta, ae f** ворота, дверь; 1. *porte f*; 2. *портал, портик, порт*; *англ. portal*; *нем. Pforte f* ворота

**puer, puēri m** ребенок, мальчик (ср. *англ. foal, нем. Fohlen n* жеребенок); 1. –; *puēril* детский; 2. *англ. puerility* ребячество

**qui, quae, quod** который, ~ая, ~ое; кто, что; 1. *qui, que*

**studeo, ui, –, ēre 2** усердно заниматься; стараться; стремиться; 1. –; *étude f, étudier, étudiant m, studieux* прилежный; 2. *студия, студент, этюд, штудировать*; *англ. study* научные занятия, *studio* студия, *studied* обдуманый; *нем. Student m, Studie f* этюд, *studieren* изучать

**tango, tetīgi<sup>1</sup>, tactum, ēre 3** трогать, касаться; 1. *tâter* (< \**tastāre* < \**taxitāre*) щупать; *tact m* осязание; 2. *такт, контакт, тангенс, танго*; *англ. tangible* осязаемый, *tact*; *нем. taktvoll* тактичный

<sup>1</sup> См. § 276 (примечание) и § 21, п. 1.

**trāho, traxi, tractum, ĕre 3** тащить; увлекать; 1. **traire** доить, **traiter** обходиться, **tracer** чертить; **tracteur m**; 2. трактор, тракт, трасса; *англ.* **trail** тащить(ся), волочить(ся), **trace** след, прочерчивать, **trait** черта (лица, характера), **portrait**; *нем.* **Traktor m**, **traktieren** угощать

**verbum, i n** слово; глагол (грам.) (*ср.* врать, *англ.* **word**, *нем.* **Wort n**); 1. –; **verbe m**, **verbal** словесный, глагольный; 2. *англ.* **verb, verbal, verbalism** педантизм; *нем.* **Verb n**

**vir, viri m** муж, мужчина, человек (*ср.* *англ.* **world** (< **weor-old**) мир, *нем.* **Welt f** (< **wer-alt**); 1. –; **viril** мужественный; 2. *англ.* **virility** мужество; *нем.* **viril** мужественный. См. **virtus** (разд. IX)

**vivo, vixi, victum, ĕre 3** жить (*ср.* *англ.* **quick** быстрый); 1. **vivre, vivres m pl** съестные припасы, **viande f** мясо (*первонач.* пища); 2. вивисекция; *англ.* **vivacious** оживленный, **victuals** продовольствие. См. **vita** (разд. I)

## РАЗДЕЛ V

Прилагательные I и II склонения § 75 – 77. – Притяжательные местоимения § 110 – 111. – **Participium perfecti passīvi** § 208 – 209. – **Participium futūri actīvi** § 220, 226, 250. – Местоименные прилагательные § 78. – Указательные местоимения **ille, iste**, определительное местоимение **ipse** § 112 – 118, 122. – **Genetivus objectivus** при прилагательных § 301. – **Dativus possessivus** § 309.

## Упражнения

1. Просклоняйте: **ille poēta clarus** тот знаменитый поэт, **istud exemplum bonum** этот хороший пример.

2. Образуйте **participium perfecti passīvi** и **futūri actīvi** от глаголов: **monstro** 1 показывать, **doceo** 2 обучать, **scribo** 3 писать, **finio** 4 кончать.

3. Переведите на латинский язык: от друга, за другом, с другом, между друзьями; с примером, из примера; с книгой, из книги, в книгу, в книге; с аккузативом, с инфинитивом.

## ТЕКСТЫ

A. 1. **Longa via est; propēra!** 2. **Ista cura tua est, non mea.** 3. **Salve, amīce, salve, bone vir! – Salvēte, amīci! – Ut te habes? – Gratiam ago, sanus sum. At vos ut habētis? – Gratiam agīmus, sani sumus, ut vides.** 4. **Nauta bonus ventum non timet.** 5. **Aeterna est clarōrum virōrum memoria.** 6. **Consilium tuum plenum sapientiae est.**

7. Consilia nostra cum vestris consentiunt. 8. In Graecia et in Italia vides pulchra monumenta Graecōrum et Romanōrum antiquōrum. 9. Malum est aliud dicere, aliud sentire. 10. Quid est amīcus? *Alter ego*. 11. Saepe virī fallunt, | tenērae non saepe puellae (*Ov.*). 12. Filius amīci nostri aegrōtus est; medicum ad illum advocāmus. 13. Legāti totius Galliae Romam veniunt. 14. Multis nocet, qui uni facit injuriam. 15. Mihi cum illo negotium est. 16. In poētis non Homēro soli locus est. 17. *Habent sua fata libelli*. 18. *Littera scripta manet*. 19. *Cognosce te ipsum!* 20. Injuriam qui facturus est, jam facit.

B. 1. Discipulus meus fabulam lectam nobis narrat. 2. Ad mala facta malus socius socium trahit. 3. *De lingua stulta veniunt incommoda multa*. 4. Alter alterius eget consilio. 5. Aliud est celare, aliud tacere. 6. Nunquam aliud natura, aliud sapientia dicit. 7. Injuriam illi puero facis. 8. Non bonus est ulli, qui malus est sibi. 9. Malus est, qui beneficium scit accipere et reddere nescit. 10. Scribe ad me, mi Attice! 11. *Per aspera ad astra*. 12. *Errare humanum est*. 13. *Vae victis!* 14. *Mala herba cito crescit*. 15. *Medice, cura te ipsum!*

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ad (с. acc.) к, до; у, при; 1. à, a-; ad-

alius, a, ud другой (из многих); 1. –; aliéner отчуждать; 2. *англ.* alien иностранный, alienation отчуждение

alter, ěra, ěrum один из двух, другой; 1. autre; altérer изменять, искажать; 2. альтернатива; *англ.* alter изменять(ся), alternation чередование; *нем.* Alteration *f* изменение

consilium, i *n* совет; решение, план; 1. conseil *m*, conseiller советовать; 2. консилиум, консультация, юрисконсульт; *англ.* counsel, counsellor советчик, адвокат; *нем.* Konsulent *m* юрисконсульт, konsultativ совещательный, Konsilium *n*

fāllo, fefelli<sup>1</sup>, falsum, ěre 3 обманывать; 1. faillir недоставать, ошибаться, falloir надлежать, требоваться; falsifier фальсифицировать; 2. фальшь, фальсификация; *англ.* false ложный, ошибочный; *нем.* fehlen ошибаться, falsch неверный

gratia, ae *f* привлекательность; благодарность; 1. –; grâce *f*, gracieux милостивый, грациозный; 2. *англ.* grace, gracious добрый, любезный; *нем.* Grazie *f*, gratulieren поздравлять

ille, illa, illud тот (известный); 1. il, elle, le, la, lui, les, leur (местоимения), le, la, les (артикль)

<sup>1</sup> См. § 21, п. 2.

**injuria**, ae *f* [in-jus] несправедливость, обида; 1. –; **injure** *f* оскорбление; 2. *англ.* injury вред, **injure** повредить, испортить, **injurious** несправедливый; *нем.* Injurie *f* оскорбление. См. jus (разд. XIX)

**ipse, ipsa, ipsum** сам; 1. –; 2. солипсизм

**iste, ista, istud** этот, эта, это

**longus, a, um** долгий, длинный; далекий (*ср. англ.* long, *нем.* lang); 1. long, longtemps долго, давно; 2. пролонгация; *англ.* prolongation; *нем.* Prolongation *f*. См. longitudo (разд. XXI)

**malus, a, um** плохой, дурной; 1. mal *m* зло, malheur *m* несчастье, malade больной, mauvais; 2. *англ.* malediction проклятие, malice злоба; *нем.* maliziös злой, коварный

**meus, a, um** мой (*ср. англ.* my, *нем.* mein); 1. mon

**negotium, i n** [нес-otium] занятие, дело; 1. –; négoce *m* торговля; 2. героциант (арх.); *англ.* negotiate вести переговоры, продавать, negotiator посредник

**noster, nostra, nostrum** наш; 1. notre, nôtre

**pulcher, pulchra, pulchrum** красивый; 1. –; 2. Пульхерия (имя)

**sanus, a, um** здоровый; разумный; 1. sain, santé *f* здоровье; sanatorium *m* санаторий; 2. санитар, санаторий; *англ.* sane нормальный, здравый, sanity здравомыслие; *нем.* sanitär санитарный, Sanität *f* общее состояние здоровья

**sapientia, ae f** [sapiens] мудрость; 1. –; sapience *f* (устар.); 2. *англ.* sapience. См. sapiens (разд. XIV)

**solus, a, um** только один, единственный; одинокий; 1. seul; solitaire одинокий, solitude *f* одиночество; 2. соло, солист; *англ.* solitary одинокий; *нем.* Solo *n*, Solist *m*

**suus, a, um** свой (*ср. нем.* sein); 1. son

**timeo, ui, – , ēre 2** бояться; 1. –; timide боязливый, timidité *f* робость; 2. *англ.* timid робкий. См. timor (разд. XXV)

**totus, a, um** весь, целый; 1. tout, partout везде, surtout особенно; total; 2. тотальный; *англ., нем.* total

**tuus, a, um** твой (*ср. англ.* thy, *нем.* dein); 1. ton

**unus, a, um** один (*ср. иной, англ.* one, only, *нем.* ein, einig); 1. un; union *f* союз, unité *f* единство, unique единственный; 2. уния, унификация; *англ.* unite объединять(ся), union объединение, союз; *нем.* Union *f* союз

**vester, tra, trum** ваш; 1. votre, vôtre

**video, vīdi, vīsum, ēre 2** видеть (*ср.* ведать; *англ.* wit ум, wise мудрый, witness очевидец; *нем.* wissen знать, Witz *m* остроумие,

weisen показывать); 1. voir, voici вот, здесь, voilà вот, там, vis-à-vis; vision *f* видение; 2. виза, визит, ревизия, импровизация; *англ.* view вид, visible явный, vision зрение; *нем.* Visitation *f* осмотр, обыск, Revision *f* пересмотр

## РАЗДЕЛ VI

Страдательный залог системы инфекта, личные окончания § 164. – Praesens indicatīvi passīvi § 170. – Infinitīvus praesentis passīvi § 189. – Синтаксис страдательной конструкции § 292. – Ablatīvus instrumenti § 326. – Ablatīvus auctōris § 293.

### Упражнения

1. Определите форму приводимых ниже глаголов и спряжение, выделите основу, образуйте форму 1-го л. ед. ч. наст. врем. и инфинитив: vocāris, vocāmur, intellegēris, intellegitur, puniūt, puniuntur.

2. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: а) Natūra nihil sine causā gignit. б) Stellae nautis viam monstrant. в) Magister discipulos docet. г) Agricolae agrum colunt.

3. Переведите на латинский язык: к поэту, за поэта, с поэтом, перед поэтом (поэт – poēta, ае *m*); перед сражением, перед учителем; между лесом и полем, между учеником и учителем.

### ТЕКСТЫ

A. 1. *De te fabula narratur.* 2. Victoria concordia gignitur. 3. Magna copia aquae campus irrigatur. 4. Si discipuli bene student, a magistris laudantur. 5. Statuae virorum clarorum rosis ornantur. 6. Instrumenta et arma e ferro parantur. 7. Patria in periculis a viris defendi debet. 8. Nemo debet bis puniri pro uno delicto. 9. *Nullum periculum sine periculo vincitur.* 10. Ex agro non culto frumentum frustra expectatur. 11. Amicitia humana maxime negotiis bonis capitur. 12. Sine causa a te accusor. 13. Agri ab agricolis coli debent. 14. Epistulae acceptae statim rescribere. 15. Modo indicativo definimus, quod agitur a nobis aut ab aliis. 16. Amicus meus Lucius vocatur, ego vocor Marcus, et tu? 17. *Tertium non datur.*

B. 1. Non datur ad Musas currere lata via. 2. Troja a Graecis expugnatur. 3. Beneficium est, si cito negas, quod petitur. 4. Galli ad Clusium oppidum veniunt, castra Romanorum, prope posita, oppugnaturi. 5. Qui a multis timetur, multos timet. 6. Non, inquit Seneca, bis pueri sumus, ut vulgo dicitur, sed semper. 7. *Clavus clavo pellitur.* 8. *Audacia pro muro habetur.*

9. Bárbarus híc ego súm, | quia nón intéllēgor úlli,  
 Et ridént stolídí | vérba Latína Getác. (*Ovidtus*)

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**accūso, āvi, ātum, āre** 1 [ad-causa] обвинять; 1. –; *accuser*, *accusateur m* обвинитель, *accusation f* обвинение; 2. *англ.* *accuse*, *accuser* обвинитель, *accusative* винительный падеж; *нем.* *Akkusativ m* *agricōla*, *ae m* [ager-colo] земледелец; 1. –; *agricole* земледельческий. См. *ager* (разд. IV), *colo* (ниже)

**arma, ōrum n (pl. t.)** оружие; 1. *arme f*, *armer* вооружать; *armée f* армия; 2. армия, арматура, армада; *англ.* *arm* вооружать, *armour* вооружение; *нем.* *Armee f*, *Armatur f*

**bis** дважды; 1. *combiner* соединять, *balance f* (< \*bilancia < *bilanx* две чаши) весы; *bis*, *binocle m* (< *bini ocūli*) пенсне, *bimensuel* двухнедельный (дважды в месяц); 2. бис, биссектриса, бинокль, комбинат; *англ.* *combine* сочетать, комбинировать, *balance* весы, равновесие, *bisect* делить пополам; *нем.* *Balance f* равновесие, *Kombination f*, *kombinieren*, *Binokel n*

**bonus, a, um** хороший, добрый; 1. *bon*, *bonne f* няня, *bonbon m* конфета, *bonté f* доброта; 2. *англ.* *bonny* красивый, здоровый, *bonbon* конфета; *нем.* *Bonifikation f* вознаграждение, *Bonität f* добротность

**campus, i m** поле, равнина; 1. *champ m*; *camp m* лагерь, *campagne f* деревня; 2. кампания, чемпион; *англ.* *camp* лагерь, *campaign* поход, *champion* чемпион; *нем.* *Kampf m* борьба, *Kampagne f* кампания, военный поход

**causa, ae f** причина, дело; 1. *chose f* вещь; *cause f*; *causer* причинять, *causer* (< *causāri*) беседовать; 2. каузативный; *англ.* *cause*, *because* так как, *excuse* извинение, оправдание; *нем.* *kausal* причинный, *kosen* дружески беседовать. См. выше *accūso*

**clarus, a, um** светлый, ясный; знаменитый; 1. *clair*, *éclairer* освещать, *clarté f* свет, ясность; 2. *англ.* *clear*, *clarity* ясность; *нем.* *klar*

**colo, colui, cultum, ěre** 3 возделывать; почитать; 1. –; *culte m* почитание, *cultiver* обрабатывать, *inculte* необработанный; 2. колония, культ, культура; *англ.* *cult* вероисповедание, преклонение, *cultivate* возделывать; *нем.* *Kult m*, *kultivieren*

**de (c. abl.)** о; от; из; 1. *de*, *de-*, *dé-*; 2. де- (деклассированный); *англ.*, *нем.* *de-*

**epistūla, ae f** письмо; 1. –; *épître f*, *épistolaire* эпистолярный; 2. эпистолярный; *англ.* *epistle* послание; *нем.* *Epistel f* письмо; *нравоучение*

**gigno, genui, genitum, ěre 3** рождать, производить (ср. *англ.* kin род, *нем.* Kind *n* дитя); 1. –; *progéniture f* потомство; 2. генетика; *англ.* genitive родительный падеж; *нем.* Genitiv *m*. См. genus (разд. XII), gens (разд. XIX)

**humānus, a, um** человеческий; 1. –; *humain, humanité f* человечество, человечность; 2. гуманизм, гуманный; *англ., нем.* human. См. homo (разд. X)

**laudo, āvi, ātum, āre 1** [laus] хвалить; 1. *louer, louange f* хвала; *laudatif* хвалебный; 2. *англ.* laud хвала, *laudation* панегирик, восхваление

**magnus, a, um** большой, великий; 1. –; *magnifique* великолепный; 2. магнат; *англ.* magnificence великолепие, *нем.* Magnat *m*

**modus, i m** мера; способ, образ; наклонение (грам.); 1. *modèle m; mode m, mode f* манера, вкус; 2. мода, модификация, модальный; *англ.* mode метод, вид, mood; *нем.* Modus *m*

**nemo<sup>1</sup>** никто

**pāro, āvi, ātum, āre 1** готовить; доставлять; 1. *parer* украшать, *parure f* украшение, *parade f* парад; 2. аппарат, парад. См. праерāро (разд. XXIII)

**pericūlum, i n** опасность; 1. –;  *péril m*; 2. *англ.* peril

**sine (с. abl.)** без; 1. *sans*; 2. синекура (должность, не требующая затраты труда)

**vinco, vīci, victum, ěre 3** побеждать (ср. *нем.* sich weigern сопротивляться); 1. *vaincre, vainqueur m* победитель; *invincible* непобедимый; 2. *англ.* convince убеждать. См. victoria (разд. I)

**voco, āvi, ātum, āre 1** [vox] звать; называть; 1. *voyelle f* гласный (< *vocalis*); *vocation f* призвание; 2. вокальный, адвокат, провозакация; *англ.* vowel гласный, *vocation* призвание; *нем.* Advokat *m*, Vokal *m* гласный звук. См. vox (разд. IX)

## РАЗДЕЛ VII

Предлоги § 270 – 271. – Префиксы § 277 – 278. – Фонетический закон § 18, п. 3. – Глаголы, сложные с *esse*: *praesens indicatīvi* § 253 – 254. – Местоимения *is, idem* § 119, 123. – Неправильные глаголы *fero, volo, eo*: *praesens indicatīvi actīvi* § 237, 258, 261, 262. – *Datīvus finālis* § 310. – *Datīvus duplex* § 311.

### Упражнения

1. Проспрягайте в *praesens ind. act.* глаголы *adsum, absum, transeo, confĕro*.

---

<sup>1</sup> См. § 132.



2. Просклоняйте: *is liber Latīnus* та латинская книга, *ea terra ignōta* та неизвестная земля.

3. Преобразуйте в страдательную конструкцию фразы А 7, 11, 12; в действительную – фразы 8, 10.

4. Переведите на русский язык глаголы, используя значение приставок: *condūco*, *edūco*, *addūco*, *indūco*, *prodūco*, *redūco*; *describo*, *inscribo*; *exporto*, *importo*, *comporto*, *transporto*.

#### ТЕКСТЫ

А. 1. *Adsum amīcis, amīci mihi adsunt.* 2. *Filius meus abest.* 3. *Inter domīnum et servum nulla amicitia esse potest.* 4. *Nec servīre ulli possūmus, nec imperāre cupīmus.* 5. *Quis vestrum fabūlam narrātam recitāre potest?* 6. *Cur ei puēri ad januam stant?* 7. *Filiam meam ei viro trado.* 8. *Causa illīus morbi a medicis invenīri non potest.* 9. *Eloquentia viris ornamento est.* 10. *Ille vir a Romānis in exsilium pellitur.* 11. *Illi agricolae silvam caedunt.* 12. *Multos inimīcos Romāni in ea pugna occidunt.* 13. *Velle atque facere non est idem.* 14. *Libenter id, quod volūmus, credīmus.* 15. *Fabūlam de lupo et agno narrā eis puēris, mi fili!* 16. *Ego ipse pretium ob stultitiam fero.* 17. *Multas curas affērunt libēri, eīdem – multa gaudia.* 18. *Aqua, quae fluvio Nilo fertur, limōsa est ac frugifera.* 19. *Rectā viā eo.* 20. *Abīte ab oculis!*

В. 1. *Praeterīta mutāre non possūmus.* 2. *Scientia tibi deest.* 3. *Nemo regēre potest, nisi qui et regi.* 4. *Nullius est, quod multōrum esse potest.* 5. *Beneficium non in eo consistit, quod datur, sed in animo ejus, qui dat.* 6. *Si vis amāri, ama.* 7. *Male facere qui vult, nunquam non causam invēnit.* 8. *Et prodesse volunt, et delectare poētae.* 9. *Nolo ego metui, amāri malo.* 10. *Fortūna divitias auferre, non animum potest.* 11. *Haurit aquam cribro, qui discere vult sine libro.* 12. *Sic transit gloria mundi.* 13. *Cantilēnam eandem cants.*

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**ab-sum, a-fui, –, ab-esse** не быть, отсутствовать, отстоять;  
1. –; *absent* отсутствующий, *absence* *f* отсутствие, *s'absenter* отлучаться; 2. абсентеизм; *англ.* *absent* отсутствующий, *absently* рассеянно; *нем.* *Absentismus* *m*

**ad-sum, af-fui, –, ad-esse** быть (где-либо), присутствовать; помогать

**caedo, cecīdi**<sup>1</sup>, **caesum**, **ēre** 3 рубить, резать, убивать; 1. **ciseaux** *m pl.* ножницы; **suicide** *m* самоубийство; 2. цезура, стрептоцид; *англ.* suicide самоубийство, concise сжатый, incision надрез

**domīnus, ī** *m* [domus] господин, хозяин; 1. **dame** *f* дама (< domīna, *ae f* госпожа, хозяйка); **dominer** господствовать; 2. доминион, доминировать; *англ.* domination господство, dominate властвовать, dominion владение; *нем.* dominieren преобладать. См. domus (разд. XVI)

**eo, īi, ītum, īre** идти; 1. (j') irai – fut., (j') irais – cond. prés.; **subir** подвергаться; 2. транзит, амбиция. См. iter (разд. X), initium (разд. XI)

**fēro, tūli, lātum, ferre** нести (*ср.* беру, бремя; *англ.* bear нести; *нем.* Bürde *f* ноша, обуза, gebären рождать); 1. **offrir** предлагать, **souffrir** страдать; **fertile** плодородный, **préférer** предпочитать, **relation** *f* отношение, **relatif** относительный; 2. реферат, референт, релятивизм, реляция, референдум, трансляция; *англ.* relative, relation; *нем.* relativ относительный, referieren, Referendum *n*

**filius, ī** *m* сын; 1. **fils** *m*; 2. см. filia (разд. I)

**idem, eādem, idem** [is-dem] тот же, та же, то же; 1. –; **identifier** отождествлять, **identité** *f* тождество; 2. идентичный; *англ.* identical тождественный, identify отождествлять; *нем.* identisch тождественный, identifizieren

**in-vēnio, vēni, ventum, īre** 4 находить, изобретать; 1. –; **inventer** изобретать, **invention** *f* изобретение; 2. инвентарь; *англ.* invent изобретать, invention изобретение, inventory опись; *нем.* Inventar *n*

**is, ea, id** тот, он

**lupus, ī** *m* волк (*ср.* *англ.* wolf, *нем.* Wolf *m*); 1. **loup** *m*, **louve** *f* волчица

**multus, a, um** многочисленный; *pl.* многие; 1. –; **multicolore** многоцветный, **multiplier** умножать; 2. мультипликация; *англ.* multiplex сложный, многократный, multiple составной, multiply увеличивать(ся), умножать; *нем.* multipel многократный, Multiplikation *f* умножение

**nullus, a, um** [ne-ullus] никакой; 1. nul; **nullité** *f* ничтожество; 2. нуль, аннулировать; *англ.* null недействительный, nullify аннулировать; *нем.* Null *f* нуль, annullieren отменять

**ob** (*с. асс.*) вследствие, из-за

**occīdo, cīdi, cīsum, ēre** 3 [ob-caedo] убивать

---

<sup>1</sup> См. § 22.

**ocūlus, i m** глаз (*ср.* око, *англ.* eye глаз, *нем.* Auge *n* глаз);  
1. **œil m, aveugle** (< ab ocūlis) слепой; **binocle m**; 2. окулист, окуляр; *англ.* ocular, oculist; *нем.* Okular *n*, Okulist *m*

**pello, pepūli, pulsum, ěre 3** толкать, гнать; 1. **pousser, pouls m** пульс, **pousse f** росток; **expulser** изгонять; 2. пульс, импульс, пропеллер; *англ.* expel выгонять, исключать; *нем.* pulsieren пульсировать

**possum, potui, –, posse [pot-sum]** мочь, быть в состоянии;  
1. **pouvoir, puissant** могущественный; **possible** возможный, **impotent** бессильный; 2. *англ.* possible возможный. См. **potentia** (разд. I)

**servio, īvi, ĭtum, ĭre 4** быть рабом, служить; 1. **servir, servante f** служанка; **service m** служба; 2. сервиз, сервировать, сервис; *англ.* service служба; *нем.* Servis *m, n* обслуживание

**servus, i m** раб, слуга; 1. **serf** крепостной; **servile** рабский; 2. сервизм; *англ.* serf крепостной, servil рабский; *нем.* servil раболепный

**sto, stēti, stātum, āre 1** стоять (*ср.* *англ.* stay, *нем.* stehen);  
1. **étais, été, étant** – формы гл. **être**; 2. станция; *англ.* station место, остановка, станция; *нем.* Station *f*. См. **statuo** (разд. XIV)

**trado, dīdi, dītum, ěre 3** [tra(ns)-do] передавать; 1. **trahir** предавать, **traître m** предатель; **tradition f** традиция; 2. традиция; *англ.* tradition, traitor предатель; *нем.* Tradition *f*

**ullus, a, um** какой-либо

**volo, volui, –, velle** хотеть, желать (*ср.* воля, велеть; *англ.* will воля, willing готовый, согласный; *нем.* wollen, Wille *m* воля, Wahl *f* выбор); 1. **vouloir** (< \*volēre), **bienveillant** благосклонный, **volonté f** воля; **volontaire** добровольный; 2. волонтер; *англ.* voluntary добровольный, vellecity желание; *нем.* Volontär *m* волонтер

## РАЗДЕЛ VIII

Imperfectum indicatīvi правильных глаголов (обоих залогов), глагола **esse** и сложных с **esse** § 171 – 173, 243, 253, 254. – Futūrum I indicatīvi правильных глаголов (обоих залогов), глагола **esse** и сложных с **esse** § 174 – 178, 244, 253, 254. – Imperfectum и futūrum I глаголов **fero, volo, eo** § 258, 261, 262. – Genetivus partitīvus § 303.

## Упражнения

1. Определите формы глаголов, переведите на русский язык: **erāmus, erīmus, sunt, erunt; abest, abērat, abērit; possūmus, poterāmus, poterīmus; dabant, dabuntur; putas, putābis; portabītur, portabantur; videt, vidēbit, videbuntur; facio, faciam, faciētis; vincis, vinces, vincēris,**

vincēris; capiunt, capient, capiebantur; punis, punies, puniebamīni, punientur; volēbam, volam; redībit, redībat, referēbant, refērent.

2. Проспрягайте во всех временах системы инфекта обоих залогов: exspecto 1 ожидать, tango 3 касаться, трогать.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. Alius nunc sum, atque ante eram. 2. Magistri puerōrum Romanōrum plerumque servi Graeci erant, non libēri viri. 3. Illud praesidio mihi erat. 4. Aliud mihi respondes, ac rogābam. 5. Mala, unde minīme exspectabantur, erumpunt. 6. O, te ipsum quaerēbam! – Et ego te. 7. Inimīci jam adērant ad portas oppīdi. 8. Castra Romanōrum vallo fossāque muniebantur. 9. Describītur ab Homēro bellum longum, quod Graeci cum Trojānis gerēbant. 10. Apud Romānos multi servi in ludis gladiatoriiis exercebantur. 11. Primo apud Romānos parvus servōrum numērus erat, nam agros non solum servi, sed etiam domīni colēbant; postea tamen magna servōrum turba erat. 12. Puēri Lacedaemoniōrum ad septīmum annum sub curā manēbant feminārum. 13. Verum amīcum pecuniā non parābis. 14. Nemo nostrum amīco auxilium negābit. 15. Vobiscum bonā malāque superabīmus. 16. Vos curāte vestrum officium, ego efficiam meum. 17. Si necessarium erit pro patria nostra pugnāre, ad arma vocabīmur, contra inimīcos ducēmur. 18. Superbiam ejus non ferēmus. 19. Dormītum ibo. 20. Faciam ita, ut vis.

B. 1. Idem sum, qui eram. 2. Ipse locus praesidio inimīcis erat. 3. Erat olim Graecus quidam; ei duae filiae erant; eae erant pulchrae atque formōsae. 4. Solēbant Graeci in loco victoriae monumenta exstruere; Romāni id non faciēbant. 5. Multi servi apud Romānos erant. Domīni servos injuste puniēbant. Servi igītur fugiēbant, nonnunquam etiam arma capiēbant. Itāque Romāni dicēbant: «Totīdem inimīci sunt, quot servi». 6. Volēbam ad te venīre, sed non potēram. 7. Non, si male nunc, et olim sic erit. 8. Quod fortūna feret, ferēmus aequo anīmo. 9. Quando ad me venies aut epistūlam scribes? 10. Quando te vidēbo? 11. Bona exempla libēris semper prodesse potērunt, mala saepe obērunt. 12. Justitia sine prudentia multum potērit: sine justitia nihil valēbit prudentia (*Cicēro*). 13. *Ut salūtas, ita salubēris.* 14. *Qui semīnat mala, metet mala.* 15. *Post prandium stabis, post cenam ambulābis.*

#### De perfidia punīta

Olim bellum erat inter Romam et Falerios, oppīdum Romae proxīmum, et Romāni ante Falerios castra habēbant. Puēri Faliscōrum

autem etiam in bello extra oppidum se exercēbant. Aliquando Faliscus quidam cum puēris nonnullis in castra Romāna intrat et Romānis dicit: «Frustra oppidum nostrum oppugnabitis: armis id expugnāre non poteritis, sed dolo incōlas superabitis. Vidētis puēros istos: eos vobis mando ac ita Romānis victoriam paro!» Sed Romāni ei respondent: «Contra viros arma habēmus, nunquam ea contra puēros capiēmus. Semper armis pugnāmus; itāque Faliscos dolo insidiisque superāre non possūmus. Puēros domum remittēmus, te autem merīto puniēmus».

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**apud** (с. *acc.*) у, при, около

**auxilium**, *i n* помощь; 1. –; *auxiliaire* (< *auxiliāris*) вспомогательный; 2. *англ.* auxiliary вспомогательный

**castra**, *ōrum n (pl. t.)* лагерь; 1. *château m* (< *castellum*) замок, *La Châtre* (название города); *Castres* (название города); 2. *англ.* castle замок, *Lancaster*, *Manchester* (названия городов)

**contra** (с. *acc.*) против, вопреки; 1. *contre*, *rencontrer* встречать; *contraire* (< *contrarium*) противоположный; 2. *контр-* (контратака); *англ.* contra против, наоборот, *contrary* противоположный; *нем.* *kontra* против, *konträr* противоположный

**curo**, *āvi, ātum, āre 1* заботиться, лечить; 1. *cure* чистить, *curé m* священник; 2. курорт, куратор, прокурор; *англ.* cure лечить, лекарство; *нем.* *kurieren*. См. *cura* (разд. XXII)

**duco**, *xi, ctum, ěre 3* вести (*ср. англ.* tug тащить; *нем.* ziehen тянуть, *Zug m* шествие, поезд); 1. *-duire* (*conduire, produire, réduire*), *douche f* душ; *production f* производство, продукция; 2. редукция, продукт, душ; *англ.* duct труба, канал; *нем.* *Viadukt m, Produkt n*. См. *dux* (разд. IX)

**exerceo**, *ui, ĭtum, ěre 2* упражнять; 1. –; *exercer, exercice m* упражнение; 2. экзерсис; *англ.* exercise; *нем.* *exerzieren* обучать, *Exerzitium n* упражнение

**exspecto**, *āvi, ātum, āre 1* ожидать; 1. –; *expectance f* ожидание, *expectatif* подающий надежды

**femīna**, *ae f* женщина; 1. *femme f, femelle f* самка; *féminin* женский; 2. феминизм; *англ.* feminality женственность, *feminine* женский, *feminize* изнеживать(ся); *нем.* *Femininum n* женский род (грам.)

**gero**, *gessi, gestum, ěre 3* нести, вести; совершать; 1. –; *gérer* управлять, *geste m* жест, *gestion f* управление; 2. жест; *англ.* *gesture* жест, жестикулировать; *нем.* *Geste f*

**inimīcus**, *i m* [in-āmīcus] недруг, враг; 1. *ennemi m*; 2. *англ. enemy*

**liber**, *ēra*, *ērum* свободный; 1. *livrer* выдавать, отпускать; *libre*, *libérer* освобождать; 2. либерал; *англ. liberate* освобождать; *нем. Liberalismus m* либерализм. См. *libertas* (разд. IX)

**māneo**, *nsi*, *nsum*, *ēre* 2 оставаться, пребывать; 1. *manoir m* усадьба (< *нар. лат. manēre* жить, обитать), *maison f* (< *ma(n)sionem*) дом, *ménage m* (< *\*ma(n)sionatīcum*) хозяйство; *permanence f* постоянство; 2. перманент, ~ный; *англ. remain* оставаться; *нем. Permanenz f* постоянство

**nego**, *āvi*, *ātum*, *āre* 1 отрицать, отказывать; 1. *nier*; *négation f* отрицание, *négatif* отрицательный; 2. негатив; *англ. negation* отрицание (грам.); *нем. Negation f*, *negativ* отрицательный

**numērus**, *i m* число. См. *numēro* (разд. II)

**nunc** ныне, теперь (*ср. англ. now*, *нем. nun*)

**officiūm**, *i n* обязанность, долг; 1. –; *office m*, *officiant m* служитель религиозного культа, *officier m* чиновник, офицер; 2. официант, официальный, официоз; *англ. office*, *official* чиновник, *officer* чиновник, офицер, *official* служебный, *officious* назойливый, угодливый; *нем. Offizier m* офицер, *offiziell* официальный

**oppīdum**, *i n* укрепление; город; 1. –; 2. *англ. oppidan* горожанин, городской

**parvus**, *a*, *um* малый, маленький

**praesidium**, *i n* [prae-sēdeo] защита, охрана; 1. –; *présidium m*, *présider* председательствовать, *président m* председатель, президент; 2. президиум; *англ. president*; *нем. präsidieren*

**quaero**, *quaesīvi*, *quaesītum*, *ēre* 3 искать, спрашивать; 1. *quérir*, *quête f* поиски, *enquête f* расследование; *question f* вопрос; 2. инквизиция, анкета; *англ. inquire*, *quest* поиски, *question* вопрос; *нем. Inquisition f* инквизиция

**rōgo**, *āvi*, *ātum*, *āre* 1 просить, спрашивать; 1. –; *rogatoire* просительный; 2. прерогатива; *англ. rogation* молебствие

**sub** (*с. acc. et abl.*) под; 1. *sous* (< *subtus*), *sou-*; *sub-*; 2. суб- (субординация); *англ., нем. sub-*

**supēro**, *āvi*, *ātum*, *āre* 1 превосходить, преодолевать, побеждать. См. *super* (разд. XIV)

**verus**, *a*, *um* верный, истинный (*ср. нем. wahr*); 1. *vrai* (< *\*verācum*). См. *veritas* (разд. IX)

## РАЗДЕЛ IX

Третье склонение § 40. – Третье согласное склонение: основы, дающие сигматический номинатив § 41, 43. – Правила и образец склонения § 45 – 46. – Accusatīvus и nominatīvus duplex § 315 – 316. – Ablatīvus temporis § 334.

### Упражнения

1. Образуйте форму ном. с. существительных III скл. по форме gen. s.: ducis, lucis, vocis, legis, regis; salutis, virtutis, civitatis, veritatis, laudis, pedis.

2. Просклоняйте: ille dux clarus тот славный полководец, ea civitas libera то свободное государство.

3. Преобразуйте в страдательную конструкцию фразу А 3.

### ТЕКСТЫ

A. 1. Leges Romanorum severae erant. 2. In pace litterae florent. 3. Licentiam stulti libertatem vocabant. 4. Vox populi – vox veritatis. 5. Germani reges ex nobilitate, duces ex virtute sumunt. 6. Pes mihi dolēbat. 7. Eo, quocumque pedes ferunt. 8. Civitati cum civitate semper concordia esse debet. 9. Laus praemium virtutis erit. 10. Raro senex mutat sententiam. 11. Eloquentia est comes pacis otiique. 12. Milites Romani aut pedites erant, aut equites. 13. Prima luce milites nostri ab eo loco castra movebunt. 14. Vestrae salutis causam meum periculum neglego. 15. C. Gracchus, tribunus plebis, causam populi defendebat. 16. Amicus amico opem fert. 17. Si iudices esse vultis, justi estis! 18. *Suus rex reginae placet.* 19. *Si vox est, canta!* 20. *Vox audita perit, littera scripta manet.*

B. 1. *Dura lex, sed lex.* 2. Plato poetas duces sapientiae vocabat. 3. Alienis malis delectari – voluptas inhumana est. 4. Vera laus uni virtuti debetur. 5. Pro patria, pro libertate, pro vita pugnabimus. 6. Nihil aliud est imperium, nisi cura salutis alienae. 7. Veritas laborare potest, vinci non potest. 8. Facile veritas se ipsa defendet. 9. Pacem huc fertis, an arma? 10. *Salus populi summa lex est.* 11. *Amicus (mihi) Plato, sed magis amica veritas.* 12. *Nulla calamitas sola.* 13. *Paupertas non est vitium.* 14. *Inter caecos luscus rex.* 15. *Nemo iudex in propria causa.* 16. I, bone, quod virtus tua te vocat, i pede fausto! (*Horatius*)

17. Gratia, Musa, tibi! | Nam tu solatia praebes,  
Tu curae requies, | tu medicina venis. (*Ovidius*)

# ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**civitas, ātis** *f* [civis] гражданство, государство; 1. **cité** *f* город, поселок, **citoyen** *m* гражданин, **citadelle** *f* крепость; 2. цитадель; *англ.* city город. См. **civis** (разд. XII)

**comes, itis** *m, f* [com-co] спутник; 1. **comte** *m* граф, **comté** *m* графство; 2. *англ.* count граф (не английский)

**dux, ducis** *m* предводитель, вождь, полководец (*ср. нем.* Herzog *m*); 1. **duc** *m* герцог, **duchesse** *f* герцогиня; 2. *англ.* ducal герцогский, **duchy** герцогство. См. **duco** (разд. VIII)

**eques, itis** *m* [equus] всадник. См. **equus** (разд. XII)

**floreo, ui, -, ēre** 2 [flos] цвести, процветать (*ср. нем.* blühen); 1. **fleurir** (< florire), **fleuri** цветущий; 2. Флоренция; *англ.* flourish процветать; *нем.* florieren процветать. См. **flos** (разд. X)

**judex, icis** *m* [jus-dico] судья; 1. **juge** *m*, **juger** судить; **judicieux** рассудительный; 2. *англ.* judge. См. **jus** (разд. XIX)

**justus, a, um** [jus] справедливый; 1. -; **juste, justice** *f* справедливость, **justesse** *f* верность, правота; 2. юстиция; *англ.* just, justice справедливость; **justify** оправдывать; *нем.* just как раз, именно, **Justiz** *f* правосудие

**laus, laudis** *f* похвала, слава. См. **laudo** (разд. VI)

**lex, legis** *f* закон; 1. **loi** *f*; **légal** законный, **légitime** законный; 2. легальный, лояльный; *англ.* legal законный, **loyal** верный, преданный; *нем.* Legitimation *f* удостоверение личности, **legitimieren** узаконивать

**libertas, ātis** *f* [liber] свобода; 1. -; **liberté** *f*; 2. *англ.* liberty. См. **liber** (разд. VIII)

**lux, lucis** *f* свет (*ср.* луч, *англ.* light, *нем.* Licht *n*); 1. **luire** светить(ся) (< lucēre); **lucide** ясный, **lucidité** *f* ясность ума; 2. *англ.* **lucid** ясный

**miles, militis** *m* воин; 1. -; **militer** бороться, **militant** *m* боец, **milice** *f* ополчение; 2. милиция; *нем.* Miliz *f* милиция, **militant** воинствующий. См. **militaris** (разд. XVII)

**muto, āvi, ātum, āre** 1 менять, переменять; 1. **muer** линять (о животных), **remuer** двигать; **mutation** *f* изменение; 2. мутация; *англ.* mutate, mutation изменение; *нем.* mutieren менять голос, ломаться (о голосе)

**paix, pacis** *f* мир, покой; 1. **paix** *f*, **paisible** мирный; **pacifique** мирный; 2. пацифизм, пацифист; *англ.* peace, peaceable миролюбивый, мирный; *нем.* Pazifik *m* Тихий океан

**pes, pedis** *m* нога, ступня, стопа (*ср.* пеший, *англ.* foot нога, *нем.* Fuss *m* нога); 1. **piéd** *m*, **piéton** *m* пешеход, **pion** *m* (< позд.



лат. *pedōnem*) пешка, *pédale f*; 2. педаль, пьедестал, велосипед; *англ.* *pedal* ножной, *pedigree* родословная, происхождение, *expedient* подходящий, целесообразный, *impede* препятствовать; *нем.* *Pedal n*

*plebs, plebis f* простой народ; 1. –; *plèbe f, plébiscite m* всенародное голосование, *plébéien m* плебей; 2. плебей, плебисцит; *англ.* *plebeian* плебей, *plebiscite*; *нем.* *Plebs f, Plebiszit n*

*popūlus, i m* народ; 1. *peuple m*; *population f* население, *populaire* народный; 2. популярный; *англ.* *people, population* население; *нем.* *populär, popularisieren* популяризировать

*praemium, i n* награда; 1. *prime f, primer* присуждать премию; 2. премия; *англ.* *premium*; *нем.* *Prämie f*

*rex, regis m* царь (*ср. нем. Reich n* царство); 1. *roi m, royal* королевский; *régicide m* цареубийство; 2. регалии, роялист; *англ.* *regal* царственный, *regalia* регалии; *нем.* *Regel f* правило, *Regiment n* господство. См. *rego* (разд. XV), *regnum* (разд. XIII)

*salus, ūtis f* благополучие, спасение; приветствие; 1. *salut m, saluer* приветствовать; *salutation f* поклон; 2. салют; *англ.* *salute* приветствие, приветствовать; *нем.* *Salut m, salve!* привет!

*senex, senis m, f* старик, старуха; 1. *seigneur m* (< *seniōrem*), *monsieur m, sire m* государь; *sénile* старческий; 2. сеньор, сенешаль; *англ.* *sir* сэр, господин, *senile* старческий; *нем.* *senior* старший, *Senior m* старейшина. См. *senātus* (разд. XXIII)

*veritas, ātis f* [verus] истина, правда; 1. –; *vérité f*; 2. веризм; *англ.* *verity*. См. *verus* (разд. VIII)

*virtus, ūtis f* [vir] мужество, доблесть, добродетель; 1. *vertu f, vertueux* добродетельный; 2. виртуоз; *англ.* *virtue, virtuous* добродетельный; *нем.* *Virtuose m*

*vox, vocis f* [voco] голос; 1. *voix f*; 2. *англ. voice*. См. *voco* (разд. VI)

## РАЗДЕЛ X

Третье согласное склонение: основы, дающие номинатив с нулевым окончанием § 42. – Ablatīvus separatiōnis § 323. – Ablatīvus loci § 331 – 332. – Ablatīvus limitatiōnis § 329. – Genetīvus characteristīcus § 298.

### Упражнения

1. Образуйте форму ном. s. существительных III скл. по форме ген. s.:

а) имена мужского и женского рода: *arbōris, labōris, sorōris, dolōris; sermōnis, ratiōnis, oratiōnis; homīnis, virgīnis, multitudīnis;*

б) имена среднего рода: flumīnis, carmīnis, semīnis; tempōris, corpōris, opēris, genēris.

2. Просклоняйте: ille labor molestus этот тяжкий труд, istud carmen pulchrum это красивое стихотворение.

3. Переведите на латинский язык: в государстве, между государствами; за вождя, против вождя, перед вождем, без вождя; за свободу, за мир, за истину; без закона, против закона; между войнами, без воинов, против воинов; без голоса, без света, без похвалы.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. Labōres gignunt honōres. 2. Semper amīca mihi, semper et uxor eris. 3. Aedui legātos ad Caesārem rogātum auxilium mittunt. 4. Aēr undīque terram cingit; sine aēre nulla vita esse potest. 5. Et tibi, et sorōri tuae, et matri salūtem dico. 6. Soror ejus homīnis virgo formōsa est; eam cupio, pater, uxōrem ducēre sine dote. 7. Causa arbōrum, florum, herbārum in seminībus est. 8. Fratrem meum cotidie exspectabāmus. 9. Luna lucet non suā propriā, sed a sole acceptā luce. 10. Homo locum ornat, non homīnem locus. 11. Libenter homīnes id, quod volunt, credunt. 12. Inter Romānos et Helvetios flumen interērat. 13. Carmīna illīus poētae totā Italiā legebantur. 14. Interdum sub nomīne pacis bellum occultātur. 15. Ad tempus adēro. 16. Corpōra juvēnum labōre firmantur. 17. Non libērat diadēma capītis dolōre. 18. Et longum erat iter, et non tutum. 19. *Opus laudat artifīcem.*

B. 1. Amor etiam deos tangit. 2. Sera nunquam est ad bonos mores via. 3. Ut homīni decus ingenium, sic ingenii ipsiūs lumen est eloquentia. 4. In dolōre lacrimas tenēre virtūtis proprium est. 5. Non sentīre mala sua non est homīnis, et non ferre – non est viri. 6. Labor homīni laudi est. 7. Apud Romānos is adulescens, qui ad negotia publicā parabātur, a patre ad eum oratōrem deducebātur, qui in civitatē primum locum obtinēbat. 8. Apud Romānos magna erat auctoritas patrum. 9. Amīcus meus tuam vult sorōrem uxōrem ducēre. 10. Venis ad locum, hominībus plenum, amīcis vacuum. 11. Leges a victorībus dicuntur, accipiuntur a victis. 12. Magna est linguārum inter homīnes variētas. 13. Magna dos ei virgīni dabītur. 14. Neque per aetātem, neque per valetudinē facēre id possum. 15. In tota oratiōne tua tecum ipse pugnābas. 16. Opprīme, dūm nova sūnt, ¶ subītī mala sēmīna mórbi. (*Ovidius*) 17. Tempus consilium tibi dabit. 18. Amōris vulnus sanat idem, qui facit. 19. Nunquam malum malo, nec vulnus curātur vulnēre.

20. Filio meo satis amplum patrimonium relinquam – memoriam nomīnis mei. 21. Non fortunā homīnes aestimābo, sed morībus. 22. *Una hirundo non facit ver.* 23. *O tempōra, o mores! (Cicēro)* 24. *Caecus non iudicat de colōre.* 25. *Consuetūdo est altēra natūra.* 26. *Per fas et nefas.* 27. *Barba crescīt, caput nescīt.*

28. Vēr sua grāna serīt, ! fōvet āestas sémīna fōta,  
Cōlligit āutumnūs, ! lécta recōndit hiēms. (*Anthologia Latīna*)

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**aēr, aëris** *m* воздух; 1. **air** *m*; **aérer** проветривать, **aérien** воздушный; 2. **аэроплан, аэронавт**; *англ.* **air, aerial** воздушный; *нем.* **Aerostat** *m*, **aeronautisch** воздухоплавательный

**arbor, ōris** *f* дерево; 1. **arbre** *m*; **arbuste** *m* (< **arbustum**) куст, **arboriculture** *f* лесоводство; 2. *англ.* **arbor, arbour** беседка из зелени  
**caput, ĭtis** *n* голова, глава; столица (*ср. англ.* **head**, *нем.* **Haupt** *n*); 1. **chef** *m*, **chevet** *m* изголовье, **chapeau** *m* (< **capellum**) шляпа, **chapitre** *m* (< **capitulum**) глава книги; **cap** *m* мыс, **capitale** *f* столица, **capitaine** *m* капитан; 2. капиталь, капитал, капитан, капитулировать; *англ.* **chapter** глава, **capital** столица; *нем.* **Kapitel** *n* глава, **Kapital** *n* капитал, **kapitulieren**

**carmen, ĭnis** *n* песня; стихотворение; 1. **charme** *m* очарование, **charmer** очаровывать; 2. шарманка; *англ.* **charm** обаяние; *нем.* **charmant** очаровательный, **wunderbar** восхитительный

**corpus, ōris** *n* тело, туловище; 1. **corps** *m*, **corsage** *m*; 2. корпус, корпорация, корсаж; *англ.* **corps** военный корпус, **corpse** труп, **corpus** кодекс, **corpuscle** частица, атом, электрон; *нем.* **Körper** *m*, **Körperlenn** *f* дорожность, **Körperschaft** *f* объединение, корпорация

**cupio, ĭvi, ĭtum, ĕre** 3 сильно желать, стремиться; 1. **convoiter** (< **\*cupidietāre**); **cupide** жадный; 2. Купидон; *англ.* **cupidity** жадность

**dolor, ōris** *m* боль; скорбь, печаль; 1. **douleur** *f*, **dolent** жалобный, **deuil** *m* траур; 2. *англ.* **dolour**; *нем.* **Kondolenz** *f* соболезнование

**flos, oris** *m* цветок (*ср. англ.* **bloom**, *нем.* **Blume** *f*); 1. **fleur** *f*; **fleuriste** *m, f* цветовод, **flore** *f*; 2. флора; *англ.* **flower, florid** цветистый; *нем.* **Flor** *m* цветение

**flumen, ĭnis** *n* [fluo] поток; река; 1. –; **fluide** текучий, **influence** *f* влияние; 2. флюиды; *англ.* **fluent** гладкий, текучий

**frater, fratris** *m* брат (*ср. англ.* **brother**, *нем.* **Bruder** *m*); 1. **frère** *m*; **fraternité** *f* братство; 2. *англ.* **fraternity** братство; *нем.* **Fraternität** *f*

**homo, hominis** *m* человек (*ср. нем.* **Bräutigam** *m* жених);

1. **homme** *m*, **hommage** *m* почтение, **on**; **homicide** *m* убийство. См. **humānus** (разд. VI)

**honor**, **ōris** *m* честь, почестъ, почет; 1. –; **honneur** *m*, **honorer** почитать, **honoraire** почетный; 2. **гонор**, **гонорар**; *англ.* **honour**, **honorary** **гонорар**, **honorary** почетный, неоплачиваемый; *нем.* **Honneur** *n*, **honorigern** оказывать почести, платить. См. **honestus** (разд. XVII)

**iter**, **itinēris** *n* [eo] путь; переход, поход; 1. –; **itinéraire** *m* маршрут; 2. *англ.* **itinerate** странствовать, **itinerary** путевой. См. **eo** (разд. VII)

**juvēnis**, **is** *m, f* молодой человек, юноша, девушка (*ср.* **юный**, *англ.* **young**, *нем.* **jung**); 1. **jeune**, **jeunesse** *f* молодость; **juvénile** юношеский; 2. *англ.* **rejuvenate** омолаживать, **juvenile** юношеский

**labor**, **ōris** *m* работа, труд; 1. –; **labeur** *m*; 2. **лейборист**; *англ.* **labour**, **labourer** **чернорабочий**, **labourist** **лейборист**. См. **labōro** (разд. II)

**legātus**, **i** *m* посол; легат; 1. –; **légation** *f* дипломатическая миссия; 2. **легат**, **делегат**; *англ.* **legation** дипломатическая миссия, **legate**, **delegate** уполномочивать; *нем.* **Legation** *f* посольство, **Delegation** *f*

**mater**, **matris** *f* **мать** (*ср.* *англ.* **mother**, *нем.* **Mutter** *f*); 1. **mère** *f*; **maternel** материнский, **maternité** *f* материнство; 2. **матрона**, **матри-мониальный**, **матрицы**, **матрикул**; *англ.* **matrimonial** супружеский, **maternity** материнство; *нем.* **Matrone** *f*, **Matrikel** *f*

**nomen**, **īnis** *n* **имя** (*ср.* *англ.* **name**, *нем.* **Name** *m*); 1. **nom** *m*, **renommée** *f* **слава**; **nominal** номинальный, **nomination** *f* **назначение**; 2. **номенклатура**, **номинал**, **реноме**; *англ.* **nominative** именительный падеж; *нем.* **Nominativ** *m*, **nominell**

**opus**, **opēris** *n* **дело**, **работа**; **произведение**; 1. **œuvre** *f* (< **opēra**), **ouvrage** *m*, **hors-d'œuvre** *m* **закуска**, **chef-d'œuvre** *m* **шедевр**; **opérer** производить, оперировать; 2. **опус**; **опера**; **операция**; *англ.* **operate** **работать**, **оперировать**, **operative** **действующий**; *нем.* **operieren** **действовать**, **оперировать**

**pater**, **patris** *m* **отец** (*ср.* *англ.* **father**, *нем.* **Vater** *m*); 1. **père** *m*; **paternel** отеческий, **paternité** *f* **отцовство**; 2. **патер**, **патрон**; *англ.* **paternal** **отцовский**; *нем.* **Pater** *m*. См. **patria** (разд. II)

**semen**, **īnis** *n* **семя** (*ср.* *англ.* **sow** **сеять**, **seed** **семя**; *нем.* **säen** **сеять**, **Same** *m* **зародыш**, **семя**); 1. **semer** (< **semināre**) **сеять**, **se-mence** *f* **семя**; **séminaire** *m* **рассадник**; 2. **семинар**, **~ия**; *англ.* **seminary** **рассадник**, **духовная семинария**; *нем.* **Seminar** *n*

**semper** **всегда** (*ср.* *англ.* **same** **тот же**, **some** **несколько**; *нем.*

samt вместе); 1. – ; sempiternel (< sempiternum) вековечный  
 sol, solis *m* солнце (ср. *англ.* sun, *нем.* Sonne *f*); 1. soleil *m* (< solicūlum солнышко), tournesol *m* подсолнечник, parasol *m* зонт (от солнца); 2. солярий; *англ.* solar солнечный  
 soror, ōris *f* сестра (ср. *англ.* sister, *нем.* Schwester *f*); 1. sœur *f*  
 tempus, ōris *n* время; 1. temps *m*, printemps *m* весна; temporel временный; 2. темп; *англ.* tense (грам.); *нем.* Tempo *n*, temporär временный  
 virgo, īnis *f* дева, девушка; 1. – ; vierge *f* дева, virginité *f* девственность, virginal девичий; 2. *англ.* virgin, virginal девственный, невинный

## РАЗДЕЛ XI

Третье гласное склонение: прилагательные § 79 – 87. – Participium praesentis actīvi § 190 – 192, 255.

### Упражнения

1. Образуйте формы abl. s., gen. pl., nom.-acc. pl. всех родов, acc. s. мужского, женского и среднего родов от прилагательных brevis, communis, facilis, utilis, omnis, felix, simplex.
2. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: is miles fortis, ea vox dulcis, illud opus immortale.
3. Образуйте причастия настоящего, прошедшего и будущего времени от глаголов: monstro 1, moveo 2, dico 3, scribo 3, lego 3, finio 4. Переведите на русский язык.

### ТЕКСТЫ

A. 1. Non est facilis ad astra via. 2. Longum et difficile est iter per praecepta, breve et efficax per exempla. 3. Omne initium difficile est. 4. Fortes non modo fortuna adiuvat, ut est in vetere proverbio, sed multo magis ratio. 5. Terra communis est possessio omnium laborantium. 6. Multi flores hominibus utiles sunt. 7. Nominativus et vocativus pluralis primae declinationis similis est genetivo et dativo singularis. 8. Homines inter se studiis, moribus, omni vitae ratione differunt. 9. Dulcis est amor patriae, dulce est videre suos. 10. Dives est, qui sapiens est. 11. Veritatis oratio simplex est. 12. Divitiae hominem felicem non faciunt. 13. Homo, verum non dicens, mendax appellatur. 14. Beneficium non in eo consistit, quod datur, sed in dantis animo. 15. Amor foedere conjungit amantes. 16. Nihil difficile volenti puto.

17. *Qualis rex, talis grex.* 18. *Timeo Danaos et dona ferentes.*  
19. *Nemo omnia potest scire.* 20. *Abiens, abi!* 21. *Volens nolens.*

В. 1. Omnes homīnes natūrā libertāti student. 2. O nomen dulce libertātis! 3. Nullum pericūlum commūnis salūtis causā recūso. 4. Nemo omne, quod vult, habēre potest, sed nolle id, quod non habet, omnis potest. 5. Apud Herodōtum, patrem historiae, sunt innumerabīles fabūlae. 6. Omne genūs scriptī | gravitāte tragōedia vīncit. (*Ovidius*) 7. Nulla lex satis commōda omnibus est. 8. Sicut in vita nunquam errāre felīcis est, ita errōrem quam primum emendāre – sapientis. 9. Frequens imitatio transit in mores. 10. Incredibīli sum timōre de tua valetudinē. 11. Vocālis ante vocālem brevis est. 12. Sagitta in lapīdem nunquam figitur; interdum resiliens ferit dirigentem. 13. Homīnes magis defendenti, quam accusanti favent. 14. Imāgo anīmi sermo est: *qualis vir, talis oratio.* 15. Dictum sapienti sat est. 16. *Qualis domīnus, tales servi.* 17. *Omnia praeclāra – rara.* 18. *Omnia mea mecum porto.* 19. *Ducunt volentem fata, nolentem trahunt.*

20. At mihi jān puērō | caelēstia sācra placēbant,  
Inque suūm furtīm | Mūsa trahēbat opūs. (*Ovidius*)

21. Difficīlīs, facilīs, | jucūndus, acērbus es idem,  
Nēc tecūm possūm | vīvēre, nēc sine té. (*Martīālis*)

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**amor**, **ōris** *m* [amo] любовь; 1. **amour** *m*, **amoureux** влюбленный, **s'aimer** влюбляться; 2. Амур. См. amo (разд. II)

**ānīmus**, **i** *m* дух, душа; 1. – ; **unanimē** единодушный

**appello**, **āvi**, **ātum**, **āre** I обращаться с речью; называть; 1. **appeler**, **appel** *m* зов; **appellation** *f*; 2. апелляция, апеллировать; *англ.* **appellation** имя, **appellative** нарицательный, **appeal** апеллировать; *нем.* **Appell** *m* призыв, обращение, **appellieren**

**brevis**, **e** короткий; 1. **bref**, **brevet** *m* свидетельство, **abrégé** сокращать; **abréviation** *f* сокращение; 2. аббревиатура; *англ.* **brief** резюме, **briefness** краткость; *нем.* **Brief** *m* письмо

**commūnis**, **e** общий, всеобщий; 1. **commun**, **commune** *f*; **communisme** *m*, **communiste** *m, f*; 2. коммуна, коммунизм, коммунальный, коммуникация; *англ.* **common**, **commune** коммуна, **communism**, **communicate** сообщать; *нем.* **Kommune** *f*, **Kommunismus** *m*, **Kommunität** *f* общность

**con-jungo**, **jūnxi**, **junctum**, **ēre** 3 соединять, связывать; спрягать (грам.) (*ср.* **игр**; *англ.* **yoke** **игр**, **ярмо**; *нем.* **Joch** *n* **игр**, **ярмо**); 1. **conjoindre**, **conjoint** соединенный, супруг; **conjonction** *f* союз (грам.); 2. конъюнктура, конъюнктив; *англ.* **conjunction**, **conjoint** соединенный; *нем.* **konjugieren**, **Konjunktur** *f*

**dif-fēro**, -, -, **dif-ferre** [dis-fēro] различаться; 1. -; **différer**, **différent** различный, **différence** *f* различие; 2. дифференциация, дифференциал, индифферентный; *англ.* differ, different, difference разница; *нем.* Differenz *f* разница, разногласие, Indifferenz *f* безразличие

**difficilis**, *e* [dis-facilis] трудный; 1. -; **difficile**, **difficulté** *f* трудность; 2. *англ.* difficult

**dives**, **itis** богатый

**dulcis**, *e* сладкий, приятный; 1. **doux**, **douceur** *f* сладость; 2. Дульцинея (имя)

**facilis**, *e* [facio] легкий; 1. -; **facile**, **facilité** *f* легкость; 2. *англ.* facile, facility легкость

**felix**, **icis** счастливый; 1. -; **féliciter** поздравлять, **félicité** *f* блаженство; 2. *англ.* felicitate поздравлять, felicity счастье

**fortis**, *e* сильный, крепкий; храбрый; 1. **fort**, **effort** *m* усилие, **force** *f* сила, **forcer** заставлять; **fortifier** укреплять; 2. форт, фортификация; *англ.* fort форт, forte сильная сторона (в человеке), **fortify** укреплять; *нем.* Fort *n* укрепление

**initium**, *i n* [in-eo] начало; 1. **commencer** (< \*cominitiāre) начинать; **initial** начальный, **initiative** *f* инициатива; 2. инициалы, инициатива; *англ.* initial начальный, initiative; *нем.* Initiale *f*, Initiative *f*. См. eo (разд. VII)

**omnis**, *e* весь, всякий; 1. -; **omnibus** *m* омнибус, omnipotent всемогущий; 2. омнибус; *англ.* omnibus; *нем.* Omnibus *m*

**oratio**, **ōnis** *f* речь; 1. -; **oraison** *f*; 2. *англ.* oration торжественная речь

**possessio**, **ōnis** *f* [pot-sedeo] владение; 1. -; **possession** *f*, **possesseur** *m* владелец, **possessif** притяжательный (грам.); 2. *англ.* possession, possessive притяжательный; *нем.* Possessiv *n* притяжательное местоимение

**puto**, **āvi**, **ātum**, **āre** 1 думать, полагать; 1. **compter** (< computāre) считать, **conter** (< computāre) рассказывать; **disputer** спорить, **réputer** считать (каким); 2. диспут, репутация; *англ.* putative предполагаемый, reputation, repute общее мнение

**qualis**, *e* какой (по качеству); 1. **quel**; **qualité** *f* качество, **qualifier** определять, **qualification** *f*; 2. квалификация; *англ.* quality качество, **qualify** определять; *нем.* Qualität *f* качество, свойство, Qualifikation *f*

**ratio**, **ōnis** *f* расчет; рассудок, разум; 1. **raison** *f*, **raisonner** рассуждать; **ration** *f* паек, **rationnel** разумный; 2. рационализм, раци-

он, резон; *англ.* rational разумный, ration; *нем.* rational, Ration *f* scio, īvi, ītum, īre 4 знать, уметь; 1. – ; omniscient всеведущий. См. scientia (разд. I)

similis, e подобный, похожий; 1. sembler казаться, ressembler быть похожим; similitudo *f* подобие, similaire; 2. симулянт, ассимиляция; *англ.* similar, similarity сходство; *нем.* simulieren, Simili *m* подделка

simplex, icis простой; 1. – ; simple, simplicité *f* простота, simplifier упрощать; 2. *англ.* simple, simplicity простота, simplify упрощать; *нем.* simpel простой, недалекий умом

talis, e такой (*ср.* тот; *англ.* the, that, this; *нем.* der, dies); 1. tel; talion *m* (< taliōnem) возмездие

utilis, e [utor] полезный; 1. – ; utile, utilité *f* польза, utiliser использовать; 2. утиль, утилитарный; *англ.* utility полезность, utilize использовать, utilitarian утилитарный. См. utor (разд. XXI)

vetus, ěris старый, древний (*ср.* ветхий); 1. vieux (< vetulus старенький), vieillard *m* старик, vieillir стареть; vétéran *m*; 2. ветеран; *англ.* veteran, inveterate застарелый, закоснелый; *нем.* Veteran *m*

## РАЗДЕЛ XII

Третье гласное склонение существительные § 47 – 49 – Третье смешанное склонение § 50 – 55 – Некоторые особенности III скл § 56 – 58 – Правила рода имен III скл § 59 – 64

### Упражнения

1. Определите падежные формы следующих существительных III скл.: regum, ducum, legiōnum, milītum, marium, animalium, civium, partium, noctium, fontium; rege, voce, milīte, laude, nocte, fonte, itinēre, animāli, calcāri, vi; animalia, calcaria, maria, genēra, nomīna, tempōra.

2. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: ea pox brevis, ille hostis fortis, omne exemplar.

### ТЕКСТЫ

A. 1. In mari Mediterraneo sunt varia genēra animalium. 2. Multitūdo civium in Capitolium convēnit. 3. Vergilius «turrim» dicit, non «turrem», et «secūrim», non «secūrem». (*Gellius*) 4. Nocturnōrum animalium, velūti felium, in tenēbris fulgent oculi. 5. Galli spatia tempōris numēro noctium finiunt. 6. Is, qui neutri parti amīcus est, hominibus odiōsus est. 7. Lupus – malus ovium custos. 8. Parentum virtus – dos



optīma. 9. Multae urbes, olim florentes, nunc dirūtae jacent. 10. Equi donāti dentes non inspiciuntur. 11. Nautae audāces per omnia maria currunt. 12. *Fints corōnat opus*. 13. Leonīdas milīti nuntianti: «Hostes nobis propinqui sunt», – «Et nos, – inquit, – hostībus propinqui sumus». 14. Omnis ars natūrae imitatio est. 15. Carmīna bona morte carent. 16. In Gallia antīqua plebs, quae ingenti vectigālī premebātur, servōrum paene loco habebātur; sors ejus tristic erat. 17. *Vim vi repellere licet*. 18. *Quod licet Jovi, non licet bovi*. 19. *Sēro venientībus ossa*. 20. Magna pars sanitātis – velle sanāri.

B. 1. Antīquis temporībus Romāni in Tibēri, postea in marībus quoque navigābant. 2. Nobīlis equus umbrā quoque virgae regitur, ignāvus ne calcāri quidem concitāri potest. 3. Fames malum panem tenērum reddit. 4. Nomīna civium fortium semper memoriā tenēmus. 5. In civitāte libēra lingua mensque libērae esse debent. 6. Otium sine libris mors est et homīnis vivi sepultūra. 7. Ovum sine ave et avis sine ovo gigni non potest. 8. Fas est et ab hoste docēri. 9. Plerisque hominībus, litterārum ignāris, libri non studiōrum instrumenta sunt, sed aedium ornamenta. 10. Mercurium Galli omnium inventōrem artium ferunt, viārum atque itinērum ducem. 11. Ubi judicat, qui accūsatur, vis, non lex valet. 12. Milītes Romāni ante castra hostium turrim constituunt. 13. Cibus famem explet, potio – sitim, vestis a frigōre defendit. 14. *Procul ab oculis – procul ex mente*. 15. *Fames – artium magistra*. 16. *Non est fumus absque igne*. 17. *Et fabūla partem veri habet*.

18. Dūm virēs annīque sinūnt, | tolerāte labōres:

Jām veniēt tacitō | tārda senēcta pedē. (*Ovidius*)

19. Amissūm non flēt, | cum sōla (e)st, Gēllia pātrē,

Sī quis adēst, jussāe | prōsiliūnt lacrimāe.

Nōn lugēt quisquīs | laudāri, Gēllia, quāerit,

Ille dolēt verē, | quī sine tēste dolēt. (*Martialis*)

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**anīmal**, **ālis** *n* живое существо, животное; 1. –; **animal** *m*, **animalité** *f* животное состояние; 2. анималист; *англ.* animal; *нем.* animalisch животный

**ars**, **artis** *f* искусство; ремесло; 1. art *m*; artiste *m* художник; 2. артист; *англ.* art, artiste; *нем.* Artist *m* артист цирка

**audax**, **ācis** [audeo] отважный, дерзкий; 1. –; audace *f* отвага, audacieux; 2. *англ.* audacious смелый

**civis**, **is** *m*, *f* гражданин, гражданка; 1. –; civil гражданский, штатский, civilité *f* вежливость; 2. цивилизация; *англ.* civil гражд-

данский, *civility* любезность, вежливость; *нем.* *zivil* штатский, учтивый, *Zivilist m* штатский. См. *civitas* (разд. IX)

**con-vēnio, vēni, ventum, īre 4** сходиться, собираться; 1. *convenir* соглашаться, соответствовать, *couvent m* монастырь; *convention f* соглашение; 2. конвенция, конвент; *англ.* *convention* собрание, съезд, *convenient* удобный, подходящий, *convent* монастырь; *нем.* *Konvention f*, *konvenieren* подходить, приличествовать

**curro, cucurri, cursum, ēre 3** бежать; 1. *courir, cours m* течение, *course f* бег; *concurrent m* конкурент; 2. курс, курьер, курсив, конкурент; *англ.* *current* текущий, *cursory* беглый; *нем.* *Kurier m*, *Kursiv f*, *Kursus m* курс (лекций)

**dens, ntis m<sup>1</sup>** зуб (*ср. англ.* *tooth*, *нем.* *Zahn m*); 1. *dent f*, *dentiste m, f* зубной врач, *dentelle f* кружево; 2. дентальный, дантист; *англ.* *dent* зубец; *нем.* *Dentist m*

**di-ruo, rui, rūtum, ēre 3** разрушать; 1. –; *ruine f*, *ruiner*; 2. руины; *англ.* *ruin*; *нем.* *Ruine f*, *ruinieren*

**equus, i m** конь, лошадь; 1. –; *équitation f* искусство верховой езды; 2. *англ.* *equitation* искусство верховой езды

**finio, iui, itum, īre 4** ограничивать, определять; кончать; 1. *finir*; 2. *англ.* *finish*, *finite* ограниченный; *нем.* *definieren* определять, *Definition f* определение. См. ниже *finis*

**finis, is m** [*finio*] граница, предел; владение; конец; 1. *fin f*, *fin* тонкий, *finesse f* изящество; *final* конечный; 2. финал, финиш; *англ.* *fine* тонкий, изящный, *final* конечный; *нем.* *fein* тонкий, изящный, *Finale n* финал

**genus, ēris n** [*gigno*] род; вид, порода; род, залог (грам.); 1. –; *genre m*, *général* общий, главный, *génération f* поколение; 2. генерация, генератор, дегенерат, генеральный, жанр; *англ.* *generate* производить, рождать, *general* общий, *generous* благородный, *gender* род (грам.); *нем.* *Genus n* род (грам.), *Generation f* поколение, *generell* (все)общий, универсальный. См. *gigno* (разд. VI), *gens* (разд. XIX)

**hostis, is m** чужестранец, враг (*ср.* *гость*, *англ.* *guest*, *нем.* *Gast m*); 1. –; *hostile* враждебный, *hostilité f* вражда, враждебность; 2. *англ.* *hostile* враждебный

**Juppiter, Jovis m** [*Jov-pāter*] Юпитер, верховный бог римлян

**mare, maris n** море (*ср. англ.* *moor* болото; *нем.* *Meer n* море, *Moor n* болото); 1. *mer f*, *marin* морской, *marine f* флот, *marinade f*; *maritime* морской; 2. маринист, маринад; *англ.* *marine* морской;

---

<sup>1</sup> См. § 257, прим. 1.

нем. marin морской, maritim относящийся к морскому делу, Marine *f* флот

mors, mortis *f* смерть (ср. мор, англ. murder убийство, нем. Mord *m*); 1. mort *f*; 2. натюрморт. См. mortālis (разд. XIII)

neuter, tra, trum [ne-uter] ни тот, ни другой; ни один (из двух); 1. –; neutre нейтральный, neutralité *f* невмешательство; 2. нейтральный, нейтралитет; англ. neuter средний (грам.), neutral нейтральный; нем. Neutrum *n* средний (грам.), neutral

nox, noctis *f* ночь (ср. англ. night, нем. Nacht *f*); 1. nuit *f*; nocturne ночной; 2. ноктюрн

os, ossis *n* кость; 1. os *m*, osseus костный; ossature *f* костяк; 2. англ. osseous костистый

ovis, is *f* овца (ср. овен, англ. ewe); 1. ouaille *f* (< ovicūla) овечка (в переносном смысле); ovip овечий; 2. англ. ovine овечий

parens, ntis *m, f* родитель (мать, отец); 1. parents *m*, parenté *f* родство; 2. англ. parent

pars, partis *f* часть, сторона; 1. part *f*, partie *f*, parti *m* партия; participer участвовать, particulier особенный, частный; 2. партия, партизан, партитура, партнер; англ. part, party партия, отряд, partner участник; нем. Partikel *f* частица (грам.), Partie *f* партия (в игре), Partei *f* партия (организация)

per (с. acc.) по, через (о месте); посредством (о способе) (ср. пре-, пере-: преодолевать, перегревать); 1. par, parce que потому что; per-; 2. англ., нем. per-

prēmo, pressi, pressum, ēre 3 давить, притеснять; 1. presser (< pressāre), presse *f*, près близко, après после, presque почти; imprimer печатать, impression *f* впечатление; 2. пресс, пресса, компресс, репрессия, импрессионизм; англ. press жать, настаивать, pressing неотложный, pressure давление; нем. Presse *f* пресс, печатать, pressen прессовать. См. exprīmo (разд. XVII)

turris, is *f* башня; 1. tour *f*; 2. тюрьма; англ. tower; нем. Turm *m*

vis (gen. u dat. nem, acc. vim, abl. vī; plur. vires, virium, viribus) *f* сила, могущество; насилие; 1. –; violer нарушать, насиловать, violent неистовый, violence *f* насилие; 2. англ. violence насилие, violent неистовый

### РАЗДЕЛ XIII

Система перфекта § 195. – Perfectum ind. actīvi § 196 – 198. – Plusquamperfectum ind. actīvi § 199 – 200. – Futūrum II ind. actīvi § 201 – 202. – Accusatīvus и nominatīvus duplex § 315 – 316. – Accusatīvus tempōris § 319.

### Упражнения

1. Проспрягайте в imperfectum et perfectum ind. act. глаголы deleo 2 *разрушать*, pono 3 *класть, ставить*; в plusquamperfectum et futurum II ind. act. – respondeo 2 *отвечать*, duco 3 *вести*.

2. Определите форму глаголов и переведите на русский язык: fuistis, affuistis, potuistis; fēci, respondi; misērunt, expugnāvērunt; putavērat, conscripsērat; scripsimus, potuerimus; collocavērunt, interfuerint; tulērunt, tulērant; prodit, prodit; voluisti, voluēras.

3. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: а) Milītes montem capiunt. б) Graeci monumenta exstruebant. Переведите составленные фразы на русский язык.

### ТЕКСТЫ

A. 1. Helvetii legātos ad Caesārem petītum pacem misērunt. 2. Promisisti ad me venīre, sed non venisti. 3. Milītes Romāni multas urbes in Gallia expugnāvērunt et ingentem eārum numērum delevērunt. 4. Senatōres Romāni Cicerōnem consūlem, postquam civitātem Romānam servāvit, patrem patriae nomināvērunt. 5. Milītes Romāni partem navium hostium depressērunt, alias naves cum hominibus deduxērunt. 6. Nīl sine māgno / vīta labōre dedit mortālībus. (*Horatius*) 7. Iuppīter, in taurum conversus, Eurōpam rapuit et in Cretam transportāvit. 8. Hannībal, dux Carthaginiensium, ultimos suae vitae annos in regno Prusiae vixit. 9. Milītes Caesāris montem cepērunt et ibi prope hostes castra posuērunt. 10. Apelles pinxit Alexandrum Magnum fulmen tenentem. 11. In ignem incīdi, fumum fugiens. 12. Sulla primus e patriciis Corneliis igni cremāri voluit. 13. Caesar in campo novas legiōnes, quas<sup>1</sup> in Gallia conscripsērat, instruxit. 14. Caesar omnibus, qui<sup>2</sup> arma tulērant, vitam concessit. 15. Hannībal primus suas copias in Italiam trans Alpes, quas nemo ante eum cum copiis superavērat, traduxit. 16. Horatio Coclitī, qui Romam servavērat, Romāni grati propter audaciam ejus aēneam statuam collocavērunt. 17. Respondēbo tibi, sed non ante, quam tu ipse mihi respondēris. 18. Sententiam mutabitis, si omnia audiveritis. 19. Quando tandem, amīce carissime, ex Hispania tua Romam redieris et omnium tuōrum exspectatio explebitur?

B. 1. Heri affuistis. Hodie adestis. Cras aberitis. 2. Caesar Ariovisto, regi Germanōrum, locum colloquio constituit. 3. Ad senem senex de senectūte scripsi. 4. Isocrātes, orātor Atheniensis, qui adulescentes elo-

<sup>1</sup> quas – acc. pl. fem.

<sup>2</sup> qui – nom. pl. masc.

quentiam docēbat, ipse nunquam oratiōnem habuit. 5. Gaius Julius Caesar, postquam a Pharnāce, rege Pontīco, victoriam reportāvit, ad amīcum suum scripsit: «*Veni, vidi, vici*». 6. Cornelia, Scipiōnis filia, Gracchōrum mater: «Nunquam, – inquit, – non felīcem me dicam, quae Gracchos pepēri». 7. Milītes Romānos incurrentes diutius hostes ferre non potuerunt ac terga vertērunt. 8. Amas illum homīnem atque mihi saepe commendas; amābis magis commendabisque, si cognovēris ejus recens factum. 9. Scipiōnis filiae ex aerario dotem accepērunt, quia nihil illis reliquērat pater. 10. Philippus, Macedōnum rex, Lacedaemoniis scripsit: «Si in Laconīcam venēro, finībus vestris vos expellam». Lacedaemonii rescripsērunt: «Si». 11. Homo quidam interrogāvit servum, genēre Lacedaemonium: «Probusne eris, si te emēro?» Ille: «Etiam si non emēris». 12. Si fatum tibi est ex isto morbo convalescēre, sive tu medicum adhibuēris, sive non adhibuēris, convalesces. Si fatum tibi est ex isto morbo non convalescēre, sive tu medicum adhibuēris, sive non adhibuēris, non convalesces. 13. Mulieris epitaphius: Immatūra perii. Sed tu, conjunx amabilis, vive annos tuos, vive meos! 14. Quod periit, periit.

15. Néc quae prāeteriit, | itērūm revocābītur ūnda,  
Néc quae prāeteriit | hōra redīre potést. (*Ovidius*)
16. Grāecia cápta ferūm | victōrem cépit et ártes  
Intūlit ágrestí Latió. (*Horatius*)
17. Dónec eris felíx, | multós numerābis amícos;  
Témpōra sí fuērīnt | núbīla, sólus eris. (*Ovidius*)
18. Jámqu(e) opus éxēgí, | quod nón Jovis íra, nec ígnes,  
Néc potērít ferrūm, | nec edáx abolēre vetústas. (*Ovidius*)
19. Crás vivés? Hodié | jam vívère, Póstūme, sérum (e)st.  
Ílle sapít, quisquís, | Póstūme, víxit herí. (*Martialis*)

### De Gallis

Galli, gens maxīme bellicōsa, Alpes superavērunt et magnam partem Italiae ferro ignīque vastābant. Postquam milītes Romānos fugavērunt, urbi Romae appropinquavērunt et agros vastāre coepērunt. Romāni uxōres et libēros in Capitolium, arcem Romae, condidērunt, senes autem, de salūte patriae desperantes, fortī anīmo hostes advenientes in foro exspectābant. Galli, postquam in urbem intravērunt eamque cremavērunt, omnes senes trucidavērunt, Capitolium oppugnavērunt. Silentī nocte Galli Capitolium expugnāre constituērunt, sed clamor ansērū custōdes defatigātos e somno excitāvit. Manlius, dux eōrum, statim milītes ad arma vocāvit et hostes repūlit. Jure igītur Romāni nomen Manlii celebravērunt, Capitōlīnum eum appellantes.

# ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**annus**, *i m* год; 1. **an m**, **année f**; **annuel** годовой, **anniversaire m** годовщина; 2. **анналы**; **англ.** **annual** годовой, **annals** летопись, **anniversary** годовщина; **нем.** **Annalen pl**.

**consul**, *ūlis m* консул; 1. –; **consul m**, **consulat m** консульство; 2. **англ.** **consul**; **нем.** **Konsul m**. См. **consilium** (разд. V)

**deleo**, *ēvi*, *ētum*, *ēre* 2 разрушать; 1. –; **délébile** легко стирающийся; 2. **англ.** **indelible** несмываемый

**fūgio**, *fūgi*, –, *ēre* 3 бежать; 1. **fuir**, **fuite f** бегство; **fugitif** беглый; 2. **англ.** **fugitive** беглец, **refugee** эмигрант. См. **fuga** (разд. XXIII)

**ignis**, *is m* огонь; 1. –; **igné** огненный, **ignition f** горение; 2. **англ.** **igneous** огненный, **ignite** зажигать

**ingens**, *ntis* огромный

**in-struo**, *struxi*, *structum*, *ēre* 3 строить; наставлять; 1. –; **instruire** обучать, **instruction f** просвещение; 2. инструкция, инструктор; **англ.** **instruct** обучать, **instructive** поучительный; **нем.** **Instruktion f**. См. **struo** (разд. III)

**mons**, *ntis m* гора; 1. **mont m**, **montagne f**, **monter** подниматься, **montage m** подъем, установка; 2. монтаж; **англ.** **mountain**, **mountainous** гористый; **нем.** **montan** горный

**mortālis**, *e* [mors] смертный; 1. –; **mortel**, **mortalité f** смертность; 2. **англ.** **mortal**, **mortality** смертность. См. **mors** (разд. XII)

**navis**, *is f* корабль; 1. **nef f** внутренняя часть храма, неф; **navire m**; 2. **англ.** **navy** флот. См. **navīgo** (разд. XXVII), **nauta** (разд. I)

**nomīno**, *āvi*, *ātum*, *āre* 1 [nomen] именовать, называть; 1. **nommer**. См. **nomen** (разд. X)

**novus**, *a*, *um* новый (*ср.* **англ.** **new**, **нем.** **neu**); 1. **neuf**, **nouveau** (< **novellum**), **nouvelle f** новость, рассказ; **novateur m** новатор; 2. новатор, новелла; **англ.** **povelet** рассказ; **нем.** **Novität f** новинка

**peto**, *īvi*, *ītum*, *ēre* 3 стремиться, домогаться; просить, требовать; 1. –; **pétition f** прошение, **appétit m**; 2. петиция, аппетит; **англ.** **petition** прошение; **нем.** **Petition f**

**pīngo**, *pīnxi*, *pīctum*, *ēre* 3 писать красками, рисовать (*ср.* **писать**); 1. **peindre**, **peintre m** художник, **peinture f** живопись; **pictural** относящийся к живописи; 2. пигмент, пиктографический; **англ.** **paint** рисовать, **picture** живопись; **нем.** **Pigment n**

**pōno**, *posui*, *positum*, *ēre* 3 класть, ставить; 1. **pondre** нестись, класть яйца; **position f** положение; 2. поза, позиция, ком~, дис~,

позитивный; *англ.* posit класть в основу, position положение; *нем.* Positur *f* поза. См. exrōno (разд. XIV)

post-quam после того как

primus, a, um первый; 1. prime, premier, printemps *m* весна; 2. примат, премьер; *англ.* premier премьер-министр; *нем.* primär первичный, prima высшего качества, первого сорта

pro-mitto, mīsi, missum, ēre 3 обещать; 1. –; promettre, promesse *f* обещание; 2. компромисс; *англ.* promise

prope (с. *acc.*) близ; 1. prochain (< \*propiānum) близкий, ближний, proche близкий, approcher (< поздн. лат. appropriāre) приближать(ся); 2. *англ.* approach приближаться

propter (с. *acc.*) вследствие, из-за

rāpio, rāpui, rāptum, ēre 3 хватать, похищать; 1. ravir (< \*rapīre) похищать, восхищать, ravissant восхитительный; rapine *f* грабеж; 2. *англ.* ravish, rapt восхищенный, rapine грабеж

regnum, i *n* [rex] царство, государство; 1. –; règne *m*, régner царствовать. См. rex (разд. IX), rego (разд. XV)

respondeo, respondi, responsum, ēre 2 отвечать; 1. répondre (< \*respondēre), réponse *f* ответ; responsable ответственный; 2. корреспондент; *англ.* respond, response ответ, responsible ответственный, correspondence соответствие; *нем.* korrespondieren переписываться, Korrespondenz *f* корреспонденция

ultimus, a, um последний; 1. –; ultime; 2. ультиматум; *англ.* ultimate, ultimatum; *нем.* Ultimatum *n*, Ultimo *m* последний день месяца

## РАЗДЕЛ XIV

Образование времен системы перфекта страдательного залога § 210, 217. – Perfectum ind. passīvi § 211. – Plusquamperfectum ind. passīvi § 212. – Futūrum II ind. passīvi § 213.

### Упражнения

1. Проспрягайте глагол *cogo* в perf. ind. act. et pass., *nomīno* – в plusquamperf. et fut. II ind. pass.

2. Преобразуйте страдательную конструкцию в действительную: а) Troja a Graecis delēta est. б) Littērae a Phoenicibus inventae sunt. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: а) Neptūnus navem Ulixis frēgit. б) Misi ad eum epistulam.

3. Образуйте от jācio, jēcī, jāctum, jācere 3 *бросать* сложные глаголы с приставками pro-, ob-, sub-, in-, inter- (см. § 21). Подбе-

рите в новых языках параллели к словам, образованным от данных глаголов.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. Troja a Graecis delēta est, sed memoria Trojae ab Homēro poētā servāta est. 2. Alexander Magnus ab Aristotēle, viro sapienti, eruditus est. 3. Tota civitas Helvetiōrum in quattuor pagos divīsa est. 4. Homīnes cor habent, quod in laeva pectōris parte posītum est. 5. Magna classis Persārum parvo numēro navium Graecōrum apud Salamīna<sup>1</sup> victa est. 6. Legāti ad Caesārem ab iis nationibus, quae<sup>2</sup> trans Rhenum incōlunt, missi sunt pacem rogātum. 7. Quintus Pedius legātus extrēmo anno<sup>3</sup> in ulteriōrem Galliam a Caesāre mussus est. 8. *Alea jacta est.* 9. Accēpi omnes epistūlas, quae<sup>2</sup> a te missae erant. 10. Romūlus et Remus, ut fama est, in eisdem locis, ubi flumīne Tibēri expositi et a pastōre educāti erant, urbem condēre statuērunt. 11. Calchas sacerdos Graecis, in Trojam navigantibus: «Non solventur naves, – inquit, – priusquam Agamemnōnis filia immolāta erit». 12. Imperātor legatis hostium dixit: «Si itērum mecum pugnāre vultis, ego parātus sum pugnāre, si pacem habēre mavultis, abjicite arma!» 13. Socii Ulixis boves sacras Solis dei interfecērunt et ad cenam paravērunt; eā de causā in alto mari omnes naves Ulixis fractae et socii ejus necāti sunt. Ipse Ulixes, tempestāte coactus, ad insūlam Ogygiam pervēnit, ubi apud nympham Calypso septem annos vixit. Postquam Calypso, a deis admonīta, eum in patriam remīsīt, navis ejus a Neptūno deo fracta est. Ulixes, fame et frigōre confectus, ad Phaeācum insūlam actus est, qui<sup>4</sup> eum bene accepērunt et paulo post in patriam misērunt. 14. Aqua super montium jugis concrēta est.

B. 1. Roma condīta est in Latio, in laeva ripa flumīnis Tibēris. 2. Littērae a Phoenicibus inventae sunt. 3. In virtūte jure posīta est vera felicitas. 4. Multa bella a Romānis terrā marīque magnā cum pertinaciā gesta sunt. 5. Captum oppīdum est cum ingenti praeda. 6. Multōrum aures clausae veritāti sunt. 7. Macedōnum regnum post Alexandri mortem distractum est in multa regna. 8. Cicēro consul a senatoribus Romānis pater patriae nominātus est. 9. Multārum gentium urbes ab Herodōto, scriptōre Graeco, visae et mores eārum ab eo descripti sunt. 10. Cum Helvetiis diu pugnātum est. 11. *Acta est*

<sup>1</sup> Salamīna – acc. sing., греческая форма.

<sup>2</sup> quae – nom. pl. fem.

<sup>3</sup> См. § 334.

<sup>4</sup> qui – nom. pl. masc.



*fabūla*. 12. Cum copiae e castris eductae erunt, in hostes ducentur. 13. Xerxes, ubi cum copiis Athēnas intrāvit, omnes fere sacerdōtes, qui in arce Athenārum mansērunt et ab eo inventi erant, necāvit urbemque incendio delēvit. 14. Semper crudeliter punīti sunt ei milītes Lacedaemonii, qui in pugna terga vertērunt atque fugā vitam servavērunt.

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**accīpio, cēpi, cēptum, ēre 3** [ad-cāpio] принимать, получать; 1. –; *англ.* accept, acception *f* значение (слова); 2. *англ.* accept, acceptable приемлемый; *нем.* akzeptieren признавать

**altus, a, um** высокий; глубокий (*ср. англ.* old старый, *нем.* alt старый, Eltern *pl.* родители); 1. haut; altitude *f* высота, altimètre *m* высотомер; 2. альт (голос), экзальтация; *англ.* altitude высота, exalt возвышать, превозносить; *нем.* Alt *m*

**classis, is f** разряд, класс; флот; 1. –; classe *f*, classique классический; 2. класс, ~ификация; *англ.* classic; *нем.* klassisch

**cogo, coēgi, coactum, ēre 3** [co-āgo] стонять, принуждать; 1. cailler (< coagulāre) створаживать; coagulation *f*; 2. коагуляция; *англ.* coaction принуждение, cogent убедительный; *нем.* Koagulation *f* свертывание

**conficio, fēci, fēctum, ēre 3** [con-fācio] совершать, заканчивать; 1. confire засахаривать, confiture *f* варенье, confiserie *f* кондитерская; confection *f* изготовление; 2. конфекция, конфета; *англ.* confection сласти, конфекцион; *нем.* Konfektion *f* производство готового платья

**cor, cordis n** сердце (*ср. англ.* heart, *нем.* Herz *n*); 1. cœur *m*, courage *m* храбрость; cordial сердечный; 2. куражиться; *англ.* cordial сердечный, искренний, cordiality радушие; *нем.* kordial сердечный, радушный. См. concordia (разд. I)

**deus, i m** бог; 1. dieu *m*, adieu прощай; déifier обожествлять; 2. деизм; *англ.* deify боготворить; *нем.* Deismus *m*

**divido, vīsi, vīsum, ēre 3** разделять; 1. diviser, devise *f* девиз; бумажные деньги; 2. дивизия, дивиденд; *англ.* divide делить, dividend дивиденд, делимое (матем.); *нем.* Division *f*, Dividend *m* делимое, Dividende *f* дивиденд, Divisor *m* делитель

**edūco, āvi, ātum, āre 1** воспитывать; 1. –; éduquer, éducation *f* воспитание; 2. *англ.* educate, education воспитание

**ex-pōno, posui, positum, ēre 3** выкладывать, выставлять; 1. –;

exposer, exposition *f* выставка, exposé *m* изложение; 2. экспонат, экспозиция; *англ.* expose выставлать, exposition описание, изложение; *нем.* Exposition *f* выставка, изложение, exponieren объяснять. См. pōno (разд. XIII)

extrēmus, a, um крайний; 1. –; extrême, extrémité *f* конец, крайность; 2. экстремист; *англ.* extremity крайность; *нем.* Extremität *f* крайность

in-cōlo, colui, cultum, ěre 3 жить, населять. См. incōla (разд. I)

jācio, jēci, jāctum, ěre 3 бросать; 1. jeter (< jactāre), jet *m* бросание, струя; jactance *f* (< jactāre) хвастовство; 2. субъект, объект, проект, жетон; *англ.* jet бить струей

malo, malui, –, malle [magis-vōlo] больше хотеть, предпочитать

natio, ōnis *f* [nascor] племя, народ; 1. –; nation *f*; 2. нация, национальность; *англ.* nation; *нем.* Nation *f*. См. nascor (разд. XX)

neco, āvi, ātum, āre 1 убивать; 1. пoуer топить

pastor, ōris *m* пастух; 1. pâtre *m*; pasteur *m* пастор, pastoral пастушеский; 2. пастор, ~аль; *англ.* pastor; *нем.* Pastor *m*

sapiens, ntis мудрый, разумный; 1. sage (< \*sapium), savoir (< \*sapēre) знать, ведать, savant ученый; 2. *англ.* savant ученый, sapient мудрый. См. sapientia (разд. V)

servo, āvi, ātum, āre 1 наблюдать; сохранять; 1. conserver; observer, réserver; 2. сервант, резерв, консерватор, обсерватория; *англ.* conserve; *нем.* konservieren

socius, i *m* союзник; 1. –; société *f* (< societātem) общество, sociable общительный, social, socialisme *m*, socialiste *m*, *f*; 2. социальный, социализм, ассоциация; *англ.* society общество, association; *нем.* Sozietät *f* кооператив, Sozius *m* компаньон

statuo, ui, ūtum, ěre 3 [sto] ставить; решать; 1. –; statuer постановлять, statut *m* устав; 2. статус; *англ.* statute статут; *нем.* Statut *n*. См. constituo (разд. XVIII), institūtum (разд. XXVII)

super (с. *acc. et abl.*) вверх, на; сверху, над; 1. sur, sur-; super-; 2. супер- (суперобложка); *англ.*, *нем.* super-

trans (с. *acc.*) через, по ту сторону; 1. très очень, tra-, tré-; trans-; 2. транс- (трансатлантический); *англ.*, *нем.* trans-

urbs, urbis *f* город; 1. –; urbain городской, urbanité *f* вежливость; 2. урбанизм; *англ.* urbanity вежливость

## РАЗДЕЛ XV

Accusatīvus cum infinitīvo § 338 – 348. – Nominatīvus cum infinitīvo § 349 – 353.

### Упражнения

1. Образуйте все формы инфинитива от глаголов *voco* 1, *moveo* 2, *defendo* 3, *finio* 4.
2. Поставьте инфинитив в прошедшем времени во фразе: *Medīcus dicit puērū aegrōtū esse*. Поставьте инфинитив в будущем времени во фразе: *Dux putābat urbem expugnātā esse*. Переведите составленные фразы на русский язык.
3. Преобразуйте оборот. acc. с. inf. в оборот nom. с. inf.: *Tradunt Romūlū urbem Romam condidisse*. *Tradunt urbem Romam a Romūlo conditam esse*.

### ТЕКСТЫ

A. 1. *Scio amīcum meum bene cantāre*. 2. *Homīnes antīqui credēbant varios deos et fata orbem terrārum regēre*. 3. *Vulgus existimat mortuōrum anīmas circum tumūlos et corpōrum suōrum reliquias errāre*. 4. *Antīqui putābant post mediam noctem vera esse somnia*. 5. *Quid? Tu ignōras arbōres magnas diu crescēre, unā horā cadēre?* 6. *Caesar noluit eum locum, unde Helvetii discessērant, vacāre*. 7. *Caesar naves undīque ex finitīmis regionībus jubet convenīre*. 8. *Dux milītes castra munīre iussit*. 9. *Dux castra munīri iussit*. 10. *Augustus carmīna Vergīlii contra testamentum ejus cremāri vetuit*. 11. *Notum est non solem circum terram movēri, sed terram circum solem*. 12. *Scimus Cicerōnem oratōrem fuisse clarum*. 13. *Per exploratōres Caesar cognōvit et montem a suis tenēri, et Helvetios castra movisse*. 14. *Scriptōres vetēres Romam a Romūlo et Remo conditam esse tradunt*. 15. *Legāti Helvetiōrum Caesāri dixerunt se obsīdes datūros esse*. 16. *Darēus, rex Persārum, sperābat a se Graecos facīle victum iri*. 17. *Legem brevem esse oportet*.

18. *Suebi centum pagos habēre dicuntur*. 19. *Disciplīna druīdum in Britannia reperta atque inde in Galliam translāta esse existimātur*. 20. *Nunc tantum vidēmur intellexisse linguam Latīnam nobis utīlem esse*. 21. *Jussus est id facēre*. 22. *Athenienses a Lacedaemoniis vetīti sunt muros, a Persis dirūtos, restituēre*. 23. *Pons in Hībēro prope effectus esse nuntiabātur*. 24. *Videntur ii victūri esse*.

B. 1. *Thales, philosophus Graecus antīquus, docēbat ex aqua constāre omnia*. 2. *Epicurēi contendunt deos nihil mortalia curāre*.

3. Solem Persae unum deum esse credunt. 4. Dux, ubi vidit milites in fugam se dare, colorem mutavit. 5. Quidam veterum poetarum veritatem temporis filiam esse dixit. 6. Plato dicit animum hominis hominem esse, corpus nihil aliud esse, quam domicilium aut instrumentum. 7. Hominem hominis incommodo suum commodum augere est contra naturam. 8. Druides volunt persuadere non interire animas, sed ab aliis post mortem transire ad alios. 9. Victorem a victo superari saepe videmus. 10. Apud omnes gentes antiquas animadvertere possumus dominis in servos vitae necisque potestatem fuisse. 11. Juventutem nemo intelligit discedere, sed discessisse, et senectutem non sentimus advenire, sed advenisse. 12. Caesar intelligit mortem a dis<sup>1</sup> immortalibus non esse supplicii causam constitutam, sed aut necessitatem naturae, aut laborum ac miserationum quietem esse. 13. Hannibal iuravit semper se inimicum Romanis fore (= futurum esse).

14. Fortis ac vehemens orator existimatur esse C. Gracchus. 15. Jam ante Homerum poetae fuisse putantur. 16. Multos scriptores Magnus ille Alexander secum habuisse dicitur. 17. Videmini non satis intellegere, quae<sup>2</sup> dixi. 18. Solem e mundo tollere videntur, qui<sup>3</sup> amicitiam e vita tollunt. 19. Lycurgi temporibus Homerus fuisse traditur. 20. Beneficia eo usque laeta sunt, dum videntur exsolvi posse. 21. Milites castra ponere jussi sunt. 22. Pisistratus primus Homeri libros, confusos antea, sic disposuisse traditur, ut nunc habemus.

23. Dicis formosam, | dicis te, Basso, puellam.

Istud, quod non est, | dicere Basso solent. (*Martialis*)

24. Narratur bellé | quidam dixisse, Marulle,

Qui te ferr(e) oleum | dixit in auriculá. (*Martialis*)

#### In assiduo labore thesaurus esse dicitur

Agricola senex, mortem appropinquare sentiens, filios ad lectum convocavit et dixit: «Vidētis me a vobis discessurum esse; in agro meo thesaurus defossus esse dicitur; ibi magnae divitiae esse dicuntur; eas reperturi esse videmini. Omnes eas divitias in vinea nostra quaerite et divites eritis». Paulo post pater animam efflavit. Filii autem, credentes in vinea thesaurum abdūm esse, totum vineae solum ligonibus eruērunt, at thesaurum nullum invenērunt. Sed autumno vidērunt agrum uberes uvas peperisse. Tum filii intellexērunt in assiduo labore thesaurum defossum esse.

<sup>1</sup> Cm. § 38c.

<sup>2</sup> Cm. § 124.

<sup>3</sup> qui – nom. pl. masc.

# ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**antīquus, a, um** [ante] древний, старинный; 1. –; *antique, antiquité f* древность; 2. античность, античный, антикварный, антиквариат; *англ. antiquary* археолог, антиквар; *нем. Antiquar m* букинист, антиквар, *Antiquität f* старинная вещь

**canto, āvi, ātum, āre** 1 *петь* (*ср. англ. hen* курица, *нем. Hahn m* петух); 1. *chanter, chanson f* песня, *chantage m* вымогательство; 2. кантата, кантор; *англ. chant* песнопение, *canticle* гимн, *enchant* очаровывать; *нем. Kantor m* регент хора. См. *carmen* (разд. X)

**circum** (*с. асс.*) вокруг, около; 1. –; *circonstance f* обстоятельство, *circonflexe (accent)*; 2. цирк, циркуль, ~ировать, ~яр; *англ. circumstance* обстоятельство, *circuit* округ, *circle* круг; *нем. Zirkel m, Bezirk m* округ

**condo, dīdi, dītum, ěre** 3 [con-do] основывать, создавать

**cresco, crēvi, crētum, ěre** 3 [creo] расти; 1. *croître, croissance f* рост, *croissant m* полумесяц; *concret*; 2. конкретный; *англ. increase* увеличивать(ся), *crescent* полумесяц, *возрастающий*; *нем. konkret*

**disciplīna, ae f** [disco] обучение, учение, наука; порядок; 1. –; *discipline f, discipliner* дисциплинировать, *disciplinaire* дисциплинарный; 2. дисциплина; *англ. discipline*; *нем. Disziplin f*. См. *discipulus* (разд. IV)

**fatum, i n** [for] рок, судьба; 1. *fée f* (< *fata*) фея, *féerie f* феерия, волшебство; *fatal* роковой, *fatalité f*; 2. фатум, фатальный; *англ. fatal, fairy* фея; *нем. Fatalismus m, Fee f, feien* делать неувязным

**hora, ae f** час (*ср. англ. year* год, *нем. Jahr n* год); 1. *heure f, alors* тогда; *horaire m* расписание (поездов); 2. *англ. hour*; *нем. Uhr f*

**intellĕgo (intellĭgo), lexi, lectum, ěre** 3 понимать; 1. –; *intelligent* умный, *intelligence f* ум, *intelligible* понятный, *intellect m*; 2. интеллект, интеллигент; *англ. intelligent* умный, *intelligence* ум; *нем. Intelligenz f, Intellekt m*

**jubeo, jussi, jussum, ěre** 2 приказывать

**medius, a, um** средний (*ср. между*; *англ. middle*; *нем. Mitte f* середина, *Mittel n* средство); 1. *moyen* (< *поздн. лат. mediānum*), *mi-* полу- (*minuit m* полночь, *midi m* полдень, *юг, milieu m* середина); *médius m* средний палец руки, *immédiat* непосредственный; 2. медиум, медиана; *англ. mediocrity* посредственность, *mediterranean* средиземноморский; *нем. Mediator m* посредник, *mediäval* средневековый

**munio, īvi, ītum, ĭre** 4 укреплять; 1. –; *munir* снабжать, *mu-*

*munition f* запасы (воен.); 2. иммунитет, амуниция; *англ. munition* запасы (воен.); *нем. Munition f* снаряды

*nolo, nolui, -, nolle [ne-vōlo]* не хотеть

*notus, a, um [nosco]* известный; 1. –; *noter* отмечать, *note f* отметка; 2. нота, нотариус; *англ. notorious, note* заметка, *notability* знаменитость; *нем. Note f, notieren* отмечать, *notorisch* общеизвестный

*orbis, is m* круг; 1. –; *orbe f* орбита, шар, *orbite f, exorbitant* непомерный; 2. орбита; *англ. orb* шар, *orbed* круглый, *exorbitance* непомерность

*pons, ntis m* мост (*ср. путь*); 1. *pont m, ponton m* (< *pontōnem*) понтон, *ponceau m* небольшой мост; 2. понтон; *англ. pontoon; нем. Ponton m*

*post* (*с. acc.*) позади, после; 1. *puis* затем, *depuis* после; *post-date f* пометка еще не наступившим числом

*regio, ōnis f [rēgo]* область, страна; 1. –; *région f, régional* местный; 2. район, региональный; *англ. region; нем. Region f*. См. ниже *rēgo*

*rēgo, xi, ctum, ěre 3* править, управлять (*с. acc.*); 1. –; *régir, régent m* регент, правитель, *recteur m, régime m, régisseur m*; 2. регент, регулировать, ректор, директор, режиссер; *англ. regent, direct* руководить; *нем. regieren, Rektor*. См. *rex* (разд. IX), *rectus* (разд. XXVII)

*repērio, repēri, repertum, ĩre 4 [re-pārio]* открывать, находить, узнавать; 1. –; *répertoire m* перечень; 2. репертуар; *англ. repertoire; нем. Repertoire n*

*tēneo, tenui, tentum, ěre 2* держать (*ср. нем. dehnen* растягивать); 1. *tenir, tenue f* осанка; *lieutenant m*; 2. лейтенант; *англ. tenant* наниматель, *tenacity* цепкость; *нем. Tenor m* содержание (документа, письма)

*varius, a, um* разнообразный, различный; 1. *vair m* беличий мех (полубелый, полусерый), *vairon* разноглазый; *varier* изменять, *variété f* разнообразие, разнovidность, *variation f* изменение; 2. вариант, вариация, варьете; *англ. various; нем. variieren, Varietät f* разнообразие

*veto, vetui, vetitum, āre 1* запрещать; 1. –; *veto m*; 2. вето; *англ. veto* запрещение; *нем. Veto n*

*vulgus, i n* народ, толпа; 1. –; *vulgaire* заурядный, пошлый, *vulgarité f* пошлость, *divulguer* разглашать; 2. вульгарный, вульгаризм; *англ. vulgar* грубый; *нем. vulgär*

## РАЗДЕЛ XVI

Четвертое склонение § 65 – 69. – Пятое склонение § 70 – 71. – Система латинского склонения § 72 – 73. – Ablatīvus modī § 328.

### Упражнения

1. Просклоняйте и переведите на русский язык: *plenus gradus, is exercitus ingens, id gelu asperum, ea res publica.*

2. Определите форму существительных: *acie, spe, exercitu, manu, campo, populo, viro, fabula, patria, vi, animali, nomine, regem, sermone; exercituum, diorum, noctium, leonum; tauros, casus, scholas, partes; lacrimam, patrem, locum, vim, spem; verbis, hominibus, casibus, diebus; oppida, nomina, maria, cornua.*

3. Образуйте все формы инфинитива от глаголов: *cognosco* 3 узнавать, *exprimo* 3 выражать.

### ТЕКСТЫ

A. 1. *Romulus hostium exercitum fudit fugavitque, regem in proelio occidit.* 2. *Exercitus, acri proelio pulsus, fugae se mandavit.* 3. *Canes sunt custodes domuum.* 4. *Pro domo mea dicam.* 5. *Antiqui dicebant radicem doctrinae esse amaram, fructum vero dulcem.* 6. *Caesar in bello, quod in Britannia gessit, ad omnes casus subsidia comparabat.* 7. *Sensim sine sensu aetas senescit nec subito frangitur, sed diuturnitate exstinguitur.* 8. *Matronarum ornatus non est in veste aut reliquo corporis cultu, sed in castis ac pudicis moribus et in ornamentis animi.* 9. *Multi versus sine auctore vivunt, illi putantur a vulgo compositi esse.* 10. *Dente timeantur apris, defendunt cornua cervos.* 11. *Is est amicus, qui in re dubia re iuvat.* 12. *Ad meam rem id interesse putavi.* 13. *Est rerum omnium magister usus.* 14. *Spero vos liberosque vestros in re publica multa bona esse visuros.* 15. *Ubi primum pecunia in honore esse coepit, verus rerum honor cecidit.* 16. *Imperator aciem instructam pleno gradu in hostem induxit.* 17. *Manus manum lavat.* 18. *Dies diem docet.* 19. *Nihil agenti dies est longus.*

B. 1. *Verbis sensus nostros exprimere interdum non possumus.* 2. *De Hasdrubalis adventu in Italiam cura in dies crescebat.* 3. *Galli turpe esse ducunt frumentum manu quaerere; itaque armati alienos agros metunt.* 4. *Heredis fletus interdum sub persona risus est.* 5. *Praetorem decet non solum manus, sed etiam oculos abstinentes habere.* 6. *Praeter arma, milites Romani alia ad castrorum aut pugnae usum instrumenta, item frumentum in multos dies ferebant.* 7. *Antiqui*

putābant sensus, interprētes et nuntios rerum, in capite collocātos esse. 8. Me tuārum actiōnum, sentiētiarum, voluntātum, rerum denique omnium socium comitemque habēbis. 9. Credē mihi: aut consilio, aut re juvērō. 10. Res humanas ordinē nullo fortuna regit. 11. Zenōnis sententia est sapientem nullā in re falli, sententiam mutāre nunquam. 12. Quales in re publica principes sunt, tales reliqui solent esse cives. 13. Dolēbam, patres conscripti, rem publicam, vestris quondam meisque consiliis conservātam, brevi tempore peritūram esse. 14. Studia litterarum secundas res ornant, adversis perfugium ac solatium praebent. 15. Caesar intellegēbat omnes fere Gallos novis rebus studere et ad bellum excitari, omnes autem homines naturā libertati studere et conditionem servitutis odisse. 16. Aegrōto dum anima est, spes esse dicitur. 17. Peripatetici dicunt claros viros, a se instructos, rem publicam saepe rexisse. 18. *Est modus in rebus.* 19. *Nulla dies sine linea.* 20. *Per risum multum poteris cognoscere stultum.* 21. *Amicus certus in re incerta cernitur.* 22. *Felix, qui potuit rerum cognoscere causas.*

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

acer, acris, acre острый, едкий; 1. aigre кислый, vinaigre *m* уксус; âcre; 2. винегрет; *англ.* acid кислый, acerbity резкость, терпкость, acrid язвительный; *нем.* Essig *m* уксус

acies, ei *f* [acer] острое; строй, боевой порядок; 1. acier *m* сталь

auctor, ōris *m* [augeo] творец, деятель; автор; 1. –; auteur *m*; autoriser разрешать; 2. автор, авторизованный; *англ.* author; *нем.* Autor *m*, autorisieren

cādo, cecidi, cāsum, ěre 3 падать; погибать; 1. choir, chute *f* падение, parachute *m* парашют, chance *f* удача; caduc дряхлый, потерявший силу; 2. декадент, каскад; *англ.* caducity дряхлость, accident случай; *нем.* Kadenz *f* каденция. См. occido (разд. XXIV), casus (ниже)

canis, is *m, f* собака (*ср. нем.* Hund *m*); 1. chien *m*, canaille *f* каналья; canicule *f* время летней жары; 2. каналья, каникулы<sup>1</sup>; *англ.* canine собачий, canicular days знойные дни (начало августа)

<sup>1</sup> От canicula (уменьшит. от canis) собачка; Canicula («Песья звезда») = греч. Sirius («палящий», «жгучий») – самая яркая из звезд, главная в созвездии Большого Пса. Солнце находится в созвездии Пса с 22 июля по 23 августа; на это время римский сенат прерывал свои заседания.



**casus**, *us m* [cādo] падение, случай; падеж (грам.); 1. –; *cas m*, *casuel* случайный, падежный, *casuiste m*; 2. казус, казуистика; *англ.* case падеж, *casual* случайный; *нем.* Kasus *m*

**cornu**, *us n* рог; фланг (*ср. англ.* horn, *нем.* Horn *n*); 1. *cornier* угловой, *cor m* рог, *corne f* рог, *cornet m* рожок, *cornichon m* корнишон; 2. корнишон; *англ.* corner угол; *нем.* Kornett *n* корнет (муз.), *m* корнет (воен.)

**cultus**, *us m* [colo] возделывание; почитание. См. cōlo (разд. VI)

**dies**, *ēi m*, *f* день; срок (*ср. англ.* day, *нем.* Tag *m*); 1. *di*-(dimanche *m* воскресенье), *-di* (lundi *m* понедельник)

**domus**, *us f* дом; 1. –; *dōme m* собор, *domicile m* жилище, *domestique m*, *f* слуга; 2. *англ.* dome купол, свод, *domestic* домашний, *domicile* жилище; *нем.* Dom *m* кафедральный собор. См. *domīnus* (разд. VII)

**exercitus**, *us m* войско (обученное). См. *exerceo* (разд. VIII)

**frango**, *frēgi*, *fractum*, *ēre* 3 ломать, разбивать (*ср. англ.* break ломать, *нем.* brechen ломать); 1. *frēle* хрупкий; *fragile*, *fragment m*, *fraction f*, *réfraction f* преломление; 2. фрагмент, фракция; *англ.* refract преломлять; *нем.* Fragment *n*, Fraktion *f*

**fructus**, *us m* плод; 1. *fruit m*, *fruitier* плодовый; *fructueux* плодотворный; 2. фрукт; *англ.* fruit, *fructify* оплодотворять; *нем.* Frucht *f*

**fundo**<sup>1</sup>, *fūdi*, *fūsum*, *ēre* 3 лить, сыпать, рассеивать (*ср. англ.* gush хлынуть, литься; *нем.* giessen лить, Guss *m* литье); 1. *fondre* плавить, *fonte f* плавка, чугун; *fusion f* плавка; 2. диффузия, конфуз; *англ.* fuse плавить(ся), плавка; *нем.* Fusion *f* слияние

**grādus**, *us m* шаг, ступень; степень (грам.) (*ср. грядущий*); 1. *degré m* градус; *grade m* градус, ученая степень, *dégrader* разжало-вать; 2. градус, ингредиент, деградация, конгресс; *англ.* gradient уклон; *graduate* располагать в последовательном порядке; *нем.* gradieren градуировать. См. *aggrēdior*, *progrēdior* (разд. XX)

**inter-sum**, **inter-fui**, –, **inter-esse** находиться между, участвовать; **interest** важно; 1. –; *intérêt m* интерес, *intéresser* интересо-вать; 2. интерес, ~ный; *англ.* interest, interesting; *нем.* Interesse *n*, interessant

**libēri**, **ōrum m pl.** дети (свободнорожденные)

**manus**, *us f* рука; отряд; 1. *main f*, *manche f* рукав, *manchet- te f* манжета; *manuel* ручной, *manuel m* руководство, учебник; 2.

---

<sup>1</sup> См. § 276, прим. 1.

манускрипт, мануфактура, маникюр, манера; *англ.* manual руководство, manner способ, метод, maintain поддерживать; *нем.* Manufaktur *f*, Manuskript *n*, Manier *f*

plenus, a, um полный (*ср. англ.* full, *нем.* voll); 1. plein; plénitude *f* полнота, изобилие; 2. пленум, пленарный; *англ.* plenary, plenty изобилие, plenum пленум; *нем.* Plenum *n*

publicus, a, um общественный; 1. –; public, public *m* народ, публика, publier оглашать, publication *f* объявление; 2. публика, публичный, публикация; *англ.* public; *нем.* Publikum *n*, Publikation *f*, publizieren

radix, icis *f* корень (*ср. англ.* root корень, *нем.* Wurzel *f* корень); 1. raifort *m* хрен, racine *f* корень, arracher вырывать (с корнем); radical; 2. редька, редис, радикальный, радикулит; *англ.* radical; *нем.* Rettich *m* редька, Radieschen *n* редис

reliquus, a, um [relinquo] остальной, оставшийся; 1. –; relique *f* реликвия; 2. реликвия; *англ.* relic остаток, пережиток. См. relinquo (разд. XIX)

res, rei *f* вещь; дело; обстоятельство; 1. rien ничего; réel реальный, réalité *f* реальность; 2. реальность, ребус; *англ., нем.* real

res publica, rei publicae *f* государство, республика (*букв.*: общественное дело); 1. –; république *f*; 2. республика; *англ.* republic; *нем.* Republik *f*

sensus, us *m* чувство, ощущение. См. sentio (разд. III)

usus, us *m* [utor] употребление; опыт; 1. usage *m* обычай; abus *m* злоупотребление; 2. *англ.* use обычай, usual обыкновенный; *нем.* Usus *m* обычай. См. utor (разд. XXI)

## РАЗДЕЛ XVII

Степени сравнения прилагательных § 88 – 89. – Синтаксис падежей при степенях сравнения § 100 – 101. – Наречие § 102 – 106.

### Упражнения

1. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: lapis gravior, opus difficilior, illa gens maxīma.

2. Образуйте степени сравнения и наречия от прилагательных: gravis, honestus, simplex, celer, pulcher, similis, prudens.

### ТЕКСТЫ

A. 1. Lingua celēris est, mens celerior. 2. Nemo melior fuit homīne illo, nemo clarior, nemo honestior. 3. Epicūrus putāvit solem aut tan-

tum esse, quantum vidēmus, aut paulo majōrem. 4. Quid stultius est, quam incerta pro certis habēre, falsa pro veris? 5. Graviōres et difficiliōres anīmi sunt morbi, quam corpōris. 6. Antīqui putābant nihil sale et sole utilius esse. 7. Turpis fuga mortis est omni morte pejor. 8. Bene imperāre difficillīmum est. 9. Libertas, leges et pax sunt optīma dona. 10. Maxīmum remedium irae mora est. 11. Vetērum belli ducum Romanōrum Caesar rei militāris peritissīmus esse dicītur. 12. Maxīmis minimisque corporībūs par est dolor vulnēris. 13. Proletarii erant pauperrīmi homīnes in plebe Romāna. 14. Vetēra proverbīa brevīter et simplicībūs verbis prudentiam popūli exprīmunt. 15. Nullum ex omnībūs clementia magis, quam regem aut princīpem decet. 16. Non minus est imperatōris consilio superāre, quam gladio. 17. Non qui parum habet, sed qui plus cupit, pauper est. 18. Aures nostras audīta velocius, quam lecta praetereunt.

B. 1. Utilius est fortes milītes esse, quam grandes. 2. Imitatio bonōrum homīnum ex indoctis doctos, ex doctis doctiōres facit. 3. Cicēro fuit omnium civium Romanōrum eloquentissīmus, oratōrum clarissīmus. 4. Sallustius, auctor certissīmus, scribit tam Tigris, quam Euphrātis in Armenia fontes reperīri. 5. Laco quidam homīni, dicenti maxīmum esse numērum hostium, respondit: «Tanto major erit gloria nostra». 6. Nullum vitium pejus est, quam avaritia, praesertim in principībūs et rem publicā gubernantībūs. 7. Cupiditatībūs imperāre maxīmum imperium est, servīre – gravissīma servītus. 8. Pessīmum inimicōrum genus – laudantes. 9. Verum illud verbum est, vulgo quod dici potest, omnes sibi malle melius esse, quam altēri. 10. Recte et vere dicēbat Caesar delectum verbōrum esse origīnem eloquentiae, idemque multo ante eum Aristotēles docuērat. 11. Pares cum parībūs facillīme conveniunt. 12. Omnes stulti sunt sine dubio miserrīmi, maxīme quod stulti. 13. Semper in proelio eis maxīmum est pericūlum, qui maxīme timent; audacia pro muro habētur. 14. *Plenus venter non studet libenter.* 15. *Honōres mutant mores, sed raro in meliōres.*

#### Alexandri ad Aristotēlem epistūla

Alexander Aristotēli salūtem dicit.

Vicīmus hostes et superavīmus arēnas! Sed ex ordīne omnia describam. Postquam exercītum in Asiam transportāvi, Persas ad Granīcum flumen proelio atrōci vici totamque Asiam servītute barbarōrum liberāvi. Scire debes plurīmas urbes ipsas mihi se tradidisse, paucas portas clausisse; eas autem me vi et armis cepisse. Regem ip-

sum Darēum ad Issum pugnā atrocissimā vici magnamque praedam feci. Una Tyrus, quae in insula posita est, portas clauserat. Eam urbem terrā marique oppugnāvi et septimo mense cepi. Paulo post exercitum in Aegyptum duxi eamque Persarum provinciam facile expugnāvi et incolis libertatem reddidi. In ora Aegypti urbem condere constitui, quae Alexandriā vocabitur. Ex Aegypto iter difficillimum per arēnas ad Hammōnis oraculum feci. In eo itinere gravissimos labōres toleravimus; laudabilis autem erat militum ducumque patientia et constantia. Misi tibi, memor tui, lapides raros, plantarum et animalium genēra varia.

Vive valēque, magister carissime!

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**bene** [bonus] хорошо; 1. **bien, bien** *m* добро, **combien** сколько; **bénévole** благосклонный. См. **beneficium** (разд. XXII)

**celer, ĕris, ĕre** быстрый; 1. –; **célérité** *f* быстрота, **accélérer** ускорять; 2. акселерация; *англ.* **celerity** быстрота

**certus, a, um** определенный, верный; 1. **certain** (< \***certānum**) достоверный, **certes** конечно; **certitude** *f* уверенность, **certificat** *m* свидетельство; 2. сертификат; *англ.* **certain** уверенный, **certainly** конечно

**donum, i n** [do] дар, подарок; 1. **don** *m*, **donner** давать, **pardon** *m* прощение. См. **do** (разд. III)

**exprīmo, pressi, pressum, ĕre** 3 [ex-prĕmo] выжимать; выражать; 1. –; **exprimer, expression** *f* выражение, **exprès** нарочно; 2. экспресс, экспрессия, экспрессионизм; *англ.* **expression** выразительность, **expressly** специально, нарочно; *нем.* **express** категорически, специально. См. **prĕmo** (разд. XII)

**gladius, i m** меч; 1. **glaive m, glaïeul m** гладиолус; **gladiateur m**; 2. гладиатор, гладиолус; *англ.* **gladiator, gladiolus**; *нем.* **Gladiator m**

**gravis, e** тяжелый; серьезный, важный; 1. **grever** обременять, **grief m** жалоба по поводу убытка; **grave**; 2. гравитация; *англ.* **grave**; *нем.* **Gravitāt f** важность, торжественность, **Gravitation f** тяготение

**honestus, a, um** честный, почетный; 1. –; **honnête, honnêteté f** честность; 2. *англ.* **honest**; *нем.* **honett** приличный, порядочный. См. **honor** (разд. X)

**impĕro, āvi, ātum, āre** 1 приказывать, повелевать; 1. –; **empire m** господство, **empereur m** император, **impĕratif m** повелительное наклонение; 2. империя, император; *англ.* **imperative** повелительный, властный; *нем.* **Imperativ m** повелительное наклонение

**ira**, ae *f* гнев; 1. –; irascible раздражительный, irascibilité *f* раздражительность; 2. *англ.* ire гнев, ярость

**magis** более; 1. **mais** но, **jamais** (< jam magis) никогда

**militāris**, e [miles] военный, воинский; 1. –; militaire, militant *m* борец; 2. милитаризм, милитарист; *англ.* military; *нем.* Militär *m* военнослужащий. См. miles (разд. IX)

**par**, paris равный; 1. pair чётный, равный, **paire** *f* пара, **pareil** подобный; **parité** *f* полное равенство; 2. пара, паритет; *англ.* parity равенство; *нем.* Paar *m* чета, Parität *f*

**pauper**, ēris бедный; 1. **pauvre**, **pauvreté** *f* бедность; **paupérisme** *m*; 2. паупер, ~изация; *англ.* poor, poverty бедность; *нем.* Pauperismus *m*

**plus** (*сравнит. степень к multum*) больше; 1. **plus**, **plusieurs** (< \*plusiōres) многие, **plupart** большая часть, **plutôt** скорее; 2. плюс; *англ.* plus плюс, положительный; *нем.* Plus *n* плюс, преимущество, Plural *m*, Pluralität *f* множественность

**princeps**, cīpis [primus-cāpio] первый, главный; 1. –; prince *m* князь, принц, principal главный; 2. принц, принцип; *англ.* principal, principle причина; *нем.* Prinzipal *m* глава, хозяин, prinzipiell принципиальный

**proletarius**, i *m* пролетарий (в древнем Риме неимущий гражданин); 1. –; prolétaire *m*, prolétariat *m*, prolétarien пролетарский; 2. пролетариат; *англ.* proletary; *нем.* Proletarier *m*

**proverbium**, i *n* [pro-verbum] пословица, поговорка; 1. –; proverbe *m*, proverbial; 2. *англ.* proverb

**quam** как, насколько, чем; 1. **que** чем

**quantus**, a, um какой (по количеству); сколь большой; 1. **quant** à что касается; **encan** *m* (< in quantum) продажа с молотка; 2. квант; *англ.* quantity количество, quantitative количественный; *нем.* Quantität *f* количество, Quantum *n* масса

**sal**, salis *m* соль (*ср. англ.* salt, *нем.* Salz *n*); 1. **sel** *m*, **saler** солить, **salière** *f* солонка, **salade** *f* салат; **salaire** *m* заработная плата (< salarium соляной паек, оклад); 2. салат

**tantus**, a, um такой, столь большой; 1. **tant** столько, **autant** столько же, **pourtant** однако

**turpis**, e позорный; 1. –; turpitude *f* мерзость; 2. *англ.* turpitude позор, низость

**velox**, ōcis скорый, быстрый; 1. –; véloce, **vélocité** *f* скорость; 2. велосипед, велодром; *англ.* velocity

**vulnus**, ēris *n* рана; 1. –; vulnérable уязвимый, **vulnéraire** целебный; 2. *англ.* vulnerable уязвимый

## РАЗДЕЛ XVIII

Придаточные, вводимые союзами *postquam*, *dum*, *quia* и др. § 442 – 444, 447. – Ablativus absolutus § 385 – 392.

### Упражнения

1. Образуйте все причастные и инфинитивные формы от глаголов: *confirmo* 1 укреплять, *prohibeo* 2 удерживать, *relinquo* 3 оставлять. Причастия переведите на русский язык.

2. Переведите на латинский язык, используя в обоих случаях придаточное временное и причастный оборот: а) После того как закончилась война, наступил (*vēnio* 4) мир. б) Когда приходит (*advēnio* 4) весна, цветут цветы.

3. Во фразе: *Urbe captā, milītes domum revertērunt*,<sup>1</sup> – а) замените слово *urbs*, *urbis* *f* словом *oppīdum*, *i* *n*, согласуйте с ним причастие; б) слова, входящие в оборот *abl. abs.*, поставьте во множественном числе, используя оба варианта (со словами *urbs* и *oppīdum*). Все полученные варианты переведите на русский язык.

### ТЕКСТЫ

A. 1. *Nemo patriam, quia magna est, amat, sed quia sua.* 2. *Dum eae res in colloquio geruntur, Caesāri nuntiātum est equītes Ariovisti accedēre.* 3. *Artes innumerabīles repertae sunt, docente natūrā.* 4. *Autumno ineunte, aves avōlant.* 5. *Eā oratiōne habītā, postulantībus militībus et studio pugnae ardentībus, Caesar tubā signum dedit.* 6. *Castris munītis, Caesar ad oppugnationem se comparāre coepit.* 7. *Milītes Romāni, impētū facto, multis hostium interfectis, capto etiam nobīli duce, suos incolūmes reduxērunt.* 8. *Rē felicissīme celerrimēque gestā, Caesar terrestri itinēre Alexandriām contendit.* 9. *Hostībus circumventis, Romāni proelium committēre constituērunt.* 10. *Dicis te id, invīto me, non esse factūrum.* 11. *Pyrrhus, postquam victoriam a Romānis ad Heraclēam reportāvit, sic exclamavisse traditur: «O, quam facīle erat orbis terrae imperium occupāre, mihi regi Romānis militībus datis!»*

B. 1. *Amīco inimicōque bonum semper consilium praebe, quia amīcus accipiet, inimīcus repudiābit.* 2. *Me absente, consilium bonum captum est.* 3. *Fama est philosophum Pythagōram, Tarquinio Superbo*

---

<sup>1</sup> Чтобы облегчить опознание оборота *abl. abs.*, он выделяется в хрестоматийных текстах запятыми.

regnante, in Italiam venisse. 4. Bello Helvetiōrum confecto, totius fere Galliae legāti ad Caesārem convenērunt. 5. Allāto ad se capite Pompeji interfecti, Caesar avertisse oculos dicītur. 6. Re frumentariā comparātā, Caesar castra movit. 7. Anaxagōram ferunt, nuntiātā morte filii, dixisse: «Sciēbam me genuisse mortālem». 8. Verres praedōnum duces, acceptā pecuniā, dimisit. 9. Quae potest esse vitae jucunditas, sublātis amicitiiis? 10. Helvetii, Sequānis invitis, per eōrum fines iter facere non potuerunt. 11. Romāni, Hannibāle vivo, nunquam se sine insidiis futūros esse existimābant. 12. *Duobus litigantibus, tertius gaudet.*

#### De servis Romanōrum

Condiōnem servōrum Romanōrum, quorum<sup>1</sup> multi, in urbibus externarum terrarum empti aut bellis capti, in Italiam tracti erant, malam fuisse constat. Tristior, quam sors servōrum urbanōrum, erat sors eōrum, qui in ludis gladiatoriiis exercebantur, aut, catēnis vincti, agros dominōrum colēbant. Notum est servos, crudelitāte dominōrum adductos, se liberare temptavisse; secundo jam ante aeram nostram saeculo eos, Euno duce, bellum paravisse scimus. A rerum scriptoribus Romānis cognovimus Spartacum Thracem primo ante aeram nostram saeculo cum plurimis servis e ludo gladiatorio effugisse et, magnis copiis undique coactis, exercitiis Romānis terrōri et perniciēi plenos fere duos annos fuisse.

#### Duo amīci et ursus

Duo amīci, qui in itinere erant, subito ursum viderunt. Tum alter eōrum perterritus arborem ascendit; alter, credens se sine auxilio amīci suis viribus ursum superare non posse, in terram se jecit: sciēbat enim ursos corpora mortuorum repudiare. Itaque, terrā jacens, animum continēbat, simulans se mortuum esse. Ursus, toto corpore jacentis pertemptato, denique discessit, nam hominem esse mortuum putabat. Paulo post amīcus, qui de arbore descendērat, alterum per jocum interrogavit: «Quid ursus ad aurem tibi dixit?» «Pulchrum, – inquit ille, – proverbium: *amīcus verus – rara avis.*»

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

avis, is *f* птица; 1. oiseau *m* (< \*avicellum), oie *f* (< \*avīca) гусь; avion *m* самолет, aviateur *m* летчик; 2. авиация, авиатор; *англ.* aviary птичник

<sup>1</sup> quorum – gen. pl. masc.

coepti, coeptum, coepisse<sup>1</sup> начинать  
colloquium, i n [con-lōquor] беседа, разговор. См. lōquor (разд. XX)

com-mitto, mīsi, missum, ēre 3 сводить (для состязания), начинать (сражение); совершать; 1. commettre совершать, comitē m. комитет; commission f поручение, commissaire m; 2. комитет, комиссия, комиссар, коммиссионный; *англ.* commit поручать, committee комиссия, commission полномочие; *нем.* Kommiss m приказчик, продавец, Kommiss m военная служба, солдатчина

constituo, ui, ūtum, ēre 3 [con-stātuo] ставить; постановлять, решать; 1. –; constituer, constitution f; 2. конституция; *англ.* constitute; *нем.* konstituieren. См. statuo (разд. XIV), institūtum (разд. XXVII)

con-tendo, tendi, tentum, ēre 3 натягивать; стремиться, спешить; состязаться (*ср. нем.* dehnen растягивать, расширять); 1. –; contention f напряжение, contentieux спорный; 2. тенденция, претендент; *англ.* contend бороться, contention борьба; *нем.* Tendenz f imperium, i n приказание; власть. См. impēro (разд. XVII)

in-numerabilis, e бесчисленный; 1. –; innombrable. См. numēro (разд. II)

nobilis, e [nosco] известный, знатный; 1. –; noble благородный, nobiliaire дворянский; 2. нобилитет; *англ.* noble, nobility благородство; *нем.* nobel благородный

nuntio, āvi, ātum, āre 1 извещать; сообщать; 1. annoncer объявлять, dénoncer доносить; прононсер произносить; 2. нунций, анонс; *англ.* nunciature должность нунция, announce объявлять, depounce доносить; *нем.* Nuntius m

occūpo, āvi, ātum, āre 1 [ob-cāpio] занимать, захватывать; 1. –; occuper, occupation f занятие, захват; 2. оккупация, оккупант; *англ.* occupy; *нем.* okkupieren

proelium, i n сражение

signum, i n знак, знамя; 1. seing m подпись, signer подписывать, enseigne f вывеска; signe m знак, signifier обозначать; 2. сигнал, ассигнация; *англ.* sign знак, design предназначать, signify; *нем.* Siegel n печать

studium, i n усердие, занятие. См. studeo (разд. IV)

---

<sup>1</sup> См. § 268.



## РАЗДЕЛ XIX

Указательное местоимение *hic* § 120 – 121. – Система указательных местоимений § 112 – 114. – Местоимения: относительное § 124, вопросительные § 126 – 127, неопределенные § 128 – 131, отрицательные § 132 – 134. – Соотносительные местоимения § 135.

### Упражнения

1. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: *hic pictor clarissimus, hoc tempus novum, haec causa gravis*.

2. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: *Meus amicus has litteras scripsit*; страдательную в действительную: *Gallia a Romanis expugnata est*. Переведите данные и образованные вами фразы на русский язык.

### ТЕКСТЫ

A. 1. *Hic dies alios mores postulat*. 2. *Haec ad te die natali meo scripsi*. 3. *His rebus cognitis, dux recedit*. 4. *Hercules leonem Nemeaeum, quem Juno nutriverat, in antro necavit, cujus pellem pro tegumento habuit*. 5. *Ego esse miserum eum credo, cui placet nemo*. 6. *Notum est nullam rem e nilo divinitus unquam gigni*. 7. *Omne, quod gignitur, ex aliqua causa gigni necesse est*. 8. *Ego tibi aliquid de meis scriptis mittam*. 9. *Belgae proximi sunt Germanis, qui trans Rhenum incolunt quibuscum continenter bellum gerunt*. 10. *Omnium gentium, quae Galliam antiquam incolabant, fortissimi erant Belgae, qui a cultu atque humanitate Provinciae longissime aberant*. 11. *Postquam Helvetii a Caesare victi sunt, in castris eorum tabulae repertae sunt, litteris Graecis confectae, e quibus Romani cognoverunt maximum numerum hostium fines suos reliquisse*. 12. *Quisque fortunae suae faber*. 13. *Nullum malum sine aliquo bono*. 14. *Aut Caesar, aut nihil*. 15. *Jus est voluntas suum cuique tribuens*.

16. *Thais habet nigras, I niveas Laecania dentes*.

*Quae ratio (e)st? Emptas I haec habet, illa suos. (Martialis)*

B. 1. *Haec est condicio, sine qua non potest res evenire*. 2. *Cujus hic vocem audire videor?* 3. *Cui prodest scelus, is fecit*. 4. *Quem defendis, sperat se absolutum iri*. 5. *In signis exercitus Romani hae litterae erant: SPQR (= senatus populusque Romanus), in nummis Romanorum: SC (= senatus consulto)*. 6. *Mithridates fugiens maximam vim auri et argenti pulcherrimarumque rerum omnium, quas et a majoribus acceperat et ipse bello superiore ex tota Asia direptas in suum regnum congesserat, in Ponto omnem reliquit*. 7. *Quae volumus et*

credimus libenter et quae sentimus ipsi, reliquos sentire speramus. 8. Facilius ad ea, quae visa, quam ad illa, quae audita sunt, mentis oculi feruntur. 9. Cum te tranquillum animo esse cognovero, de iis rebus, quae hic geruntur, certiorem faciam. 10. A compluribus Galliae civitatibus ad Caesarem legati venerunt. Quibus auditis, Caesar cum proximis civitatibus pacem facere constituit. 11. *In hoc signo vinces.* 12. *Quidquid id est, | timeo Danaos | et dona ferentes.*

13. Versiculós in mé | narrátur scríbĕre Cínna.

Nón scribít, cuiús | cármĭna nĕmo legít. (*Martiālis*)

#### Memorabile dictum

Nemo nostrum idem est in senectute, qui fuit juvenis, nemo est mane, qui fuit pridie; quidquid vides, currit cum tempore, nihil ex his, quae videmus, manet; hoc est quod ait Heraclitus: in idem flumen bis non descendimus, manet idem fluminis nomen, aqua transmissa est. (*Seneca*)

#### De Croeso et Solone

Croesus in Asiae urbe habitabat, cui nomen erat Sardes. Hic rex, cuius divitiae ingentes erant, magnam potentiam habere videbatur.

Aliquando Solo Atheniensis, unus e septem sapientibus, ad Croesum venisse dicitur. Postquam jussu regis omnes divitiae regales ei monstratae sunt, Croesus eum interrogavit: «Quem omnium hominum felicissimum esse putas?» Ille: «Tellus Atheniensis, – inquit, – mea sententia felicissimus fuit, nam ei boni et probi liberi erant, et, pro patria pugnans, de vita decessit». His verbis auditis, Croesus: «Cur non me, – inquit, – tam divitem hominem, sed Tellum quendam felicissimum esse credis?» Ei Solo: «Fortuna humana, – inquit, – saepe mutatur. Quid incertius opibus et divitiis est? Nemo ante mortem a me felix nominabitur». Haec verba Solonis Croeso, qui magna erat superbia, non placuerunt. Sed paulo post a Cyro, rege Persarum, in pugna victus, ipse de felicitate sua dubitare coactus est.

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

aliqui, aliqua, aliquod [alius-qui] какой-либо, некоторый; 1. *aucun* (< \*alicūnum) никакой

aliquis, aliquid [alius-quis] кто-либо, что-либо; некто, нечто

co-gnosco, gnōvi, gnītum, gnosĕre 3 узнавать (*ср.* знать, *англ.* know, *нем.* kennen); 1. *connaître, connaissance f* знание, *inconnu*

неизвестный; 2. инкогнито, рекогносцировка; *англ.* cognition знание, cognize замечать

ēmo, ēmi, emptum, ěre 3 покупать (*ср.* -емлю, -имать); 1. vendange *f* (< \*ven-demia) сбор винограда

faber, fabri *m* ремесленник; творец; 1. orfèvre *m* золотых дел мастер, forge *f* кузница, forger ковать; fabrique *f*, fabriquer производить; 2. фабрика; *англ.* forger кузнец; *нем.* fabrizieren

fortūna, ae *f* судьба; счастье, удача; 1. –; fortune *f*, infortune *f* несчастье, fortuné (< fortunātum) счастливый; 2. фортуна; *англ.* fortune

gens, gentis *f* [gigno] род, племя, народ; 1. gent *f* порода, gens *pl.* люди, gentil милый, gentilhomme *m* дворянин; 2. джентльмен; *англ.* gentility родовитость, gentleman; *нем.* Gentilgemeinschaft *f* родовой союз. См. gigno (разд. VI), genus (разд. XII)

hīc, haec, hōc этот, эта, это; 1. aujourd'hui сегодня (-hui < hodie)

jus, juris *n* право, закон; 1. –; juriste *m*, jurisprudence *f*; 2. юрист, жюри, юрисконсульт, юриспруденция; *англ.* jury; *нем.* Jurist *m*. См. iudex, justus (разд. IX), injuria (разд. V)

leo, ōnis *m* лев; 1. –; lion *m*; 2. леопард; *англ.* lion; *нем.* Löwe *m*

mos, moris *m* нрав, обычай; 1. mœurs *f pl.*; moral нравственный, morale *f* нравственность; 2. мораль; *англ.* moral нравственный; *нем.* Mores *m pl.* нравы, приличия, Moralität *f* нравственность

proxīmus, a, um [prope] ближайший, близкий; 1. –; proximité *f* близость, approximation *f* приближение; 2. *англ.* approximate приближаться, приблизительный. См. prope (разд. XIII)

relinquo, līqui, lictum, ěre 3 оставлять, покидать (*ср. англ.* lend давать взаймы, loan заем; *нем.* leihen давать взаймы); 1. –; 2. реликт; *англ.* relinquish оставлять, бросать, покидать. См. reliquus (разд. XVI)

tabūla, ae *f* доска, таблица; 1. table *f* стол, tableau *m* доска (классная), картина, tablette *f* плитка, tôle *f* листовое железо; 2. таблица, таблетка, табель; *англ.* table, tablet блокнот, дощечка; *нем.* Tafel *f*, Tabelle *f* таблица

## РАЗДЕЛ XX

Отложительные и полуотложительные глаголы § 228 – 235. – Глагол *fiō* § 265.

### Упражнения

1. Проспрягайте *sequor* 3 *следовать* в *praesens* и *perfectum ind.*, *conor* 1 *пытаться* – в *imperfectum* и *plusquamperfectum ind.*, *polliceor* 2 *обещать* – в *futūrum I* и *futūrum II*; *progrēdior* 3 *идти вперед* – в *perfectum* и *plusquamperfectum ind.*

2. Образуйте причастные и инфинитивные формы от глаголов: *patior* 3 *терпеть*, *strādare*, *arbītror* 1 *полагать*, *nascor* 3 *рождаться*. Причастия переведите на русский язык.

3. Напишите основные формы глаголов: *aggrēdior*, *congrēdior*, *egrēdior*, *ingrēdior*, *progrēdior*, *regrēdior*. Какие вы знаете в новых языках слова, образованные от этих глаголов?

### ТЕКСТЫ

A. 1. *Poētae nascuntur, oratōres fiunt.* 2. *Vos mihi testes estis me verum loqui.* 3. *Proelium erat anceps; summā vi et duces hortabantur et milītes pugnābant.* 4. *Dulce et decōrum est pro patria mori.* 5. *Malus miles est, qui imperatōrem gemens sequitur.* 6. *Jugurtha oppidum circumsēdit, turribus et machinis omnium genērum expugnāre aggreditur.* 7. *Fata sunt, quae di fantur.* 8. *Non progrēdi est regrēdi.* 9. *Thales, unus e sapientibus Graecōrum, omnia ex aqua orta esse docēbat.* 10. *Epicūrum ego arbītror anīmos homīnum maxīmis erroribus liberavisse.* 11. *Galli transalpīni, qui in Italiam transmigrāre conāti erant, a Romānis propulsāti sunt.* 12. *Catilīna ausus est consulātum vi et armis petere.* 13. *Agesilaus neque pictam, neque fictam imaginem suam passus est.* 14. *Ut magistratibus leges, ita populo praesunt magistrātus, verēque dici potest magistrātum legem esse loquentem, legem autem mutum magistrātum.* 15. *Ave, Caesar, mortūrt te salūtant.*

B. 1. *Ut arbitrātur, ita loquitur.* 2. *Concordiā parvae res crescunt, discordiā maxīmae dilabuntur.* 3. *Gentes aliquae Galliae transalpīnae, locis superioribus occupātis, itinēre exercitum Caesāris prohibere conantur.* 4. *Alcibiādes Athēnas victas Lacedaemoniis servire non potērat pati.* 5. *Quidquid est natum, moritur. Quidquid moritur, natum erat.* 6. *Germāni vinum reliquasque res, ad luxuriam pertinentes, ad se importāri non patiebantur, quod his rebus anīmos virōrum effemināri arbitrabantur.* 7. *Crastīno die, oriente sole, redite in aciem.* 8. *Proelio*

trans Rhenum nuntiāto, Suebi, qui ad ripas Rheni venērant, domum reverti coepērunt. 9. *Audentes fortūna juvat*. 10. *Aut vincēre, aut mori*. 11. *Rem tene, verba sequentur*. 12. Vidēbar somniāre me ego esse mortuum.

13. Cūm repētó noctém, | quā tót mihi cára reliqui,  
Lábītur éx oculís | núnc quoque gútta meis. (*Ovidius*)
14. Scribēre mé querēris, | Velóx, epigrámmāta lóna.  
Ipse nihíl scribís; | tú brevióra facís. (*Martialis*)
15. Sixte, nihíl debés, | nil débes, Séxte, fatēmur.  
Débet ením, si quis | sólvēre, Séxte, potést. (*Martialis*)

#### De Socrāte

Socrātes se sapientiā praestāre cetēris dicēbat. «Illi enim, – inquit, – ea, quae nesciunt, scire se putant, ego me nihil scire scio. Ob eam rem arbītror me ab Apollīne omnium sapientissimum esse appellātum; nam haec est sola homīnis sapientia: non arbitrāri se scire, quod nescit».

#### Hic Rhodus, hic salta!

Reversus quidam in patriam, unde alīquot annos afuērat, ubīque gloriabātur se in insūla Rhodo in saltibus optīmos in hac exercitatiōe artifīces vicisse. Ostendēbat etiam spatii longitudīnem, quam praeter se nemo potuērat saltu superāre; ejus rei se testes habēre omnes Rhodios dicēbat. Tum unus e circumstantibus: «Si vera narras, – inquit, – non necessarii sunt testes Rhodii: *hic Rhodus, hic salta!*»

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

aggrēdior, aggressus sum, aggrēdi 3 [ad-grādior] подходить, нападать; 1. –; aggression *f* нападение, agressif, agresseur *m* нападающий; 2. арпессор; *англ.* aggression, aggressive; *нем.* Aggression *f*, aggressiv. См. gradus (разд. XVI)

arbītror, ātus sum, āri 1 полагать, думать; 1. –; arbitre *m* судья, посредник, arbitraire произвольный; 2. арбитр; *англ.* arbitrary произвольный; *нем.* arbiträr произвольный, Arbitrator *m* оценщик, arbitrieren определять

audeo, ausus sum, ēre 2 сметь, осмеливаться; 1. oser (< \*ausāre). См. audax (разд. XII)

conor, ātus sum, āri 1 пытаться

fīo, fāctus sum, fīēri (*pass.* к fācio) делаться, становиться, происходить, бывать

**for, fātus sum, fāri** 1 говорить (*ср.* баять, басня); 1. – ; *enfant m*, *infantile*; 2. инфантильный, инфанта; *англ.* *infantile*; *нем.* *infantil*

**hortor, ātus sum, āri** 1 побуждать; ободрять; 1. – ; 2. *англ.* *exhort* увещевать

**imāgo, īnis** *f* изображение; 1. – ; *image f*, *imager* воображать, *imagination f* воображение, *imaginaire* мнимый; 2. имажинизм; *англ.* *image*, *imagine* воображать, *нем.* *Imagination f* воображение, *imaginieren* воображать, выдумывать

**imperātor, ōris** *m* повелитель, полководец. См. *impĕro* (разд. XVII)

**lībĕro, āvi, ātum, āre** 1 освобождать. См. *lībĕr* (разд. VIII)

**lŏquor, locūtus sum, lŏqui** 3 говорить, беседовать; 1. – ; *locution f* выражение, *éloquence f* красноречие; 2. элоквенция, коллоквиум; *англ.* *eloquence* красноречие, *eloquent* красноречивый, *colloquial* разговорный; *нем.* *Eloquenz f*

**machīna, ae** *f* машина; 1. – ; *machine f*, *machination f* махинация; 2. махина; *англ.* *machine*; *нем.* *Maschine f*, *Machination f*

**magistrātus, us** *m* [magister] государственная должность; должностное лицо; *pl.* власти; 1. – ; *magistrat m*, *~ure f*; 2. магистрат; *англ.* *magistrate* судья; *нем.* *Magistrat m*. См. *magister* (разд. IV)

**morior, mortuus sum, mori** 3 [mors] умирать; 1. *mourir* (< \**morīre*); *moribond* умирающий, *mortifier* умерщвлять. См. *mors* (разд. XII), *mortālis* (разд. XIII)

**nascor, natus sum, nasci** 3 рождаться; 1. *naître* (< *нар.* лат. *nascĕre*), *naissance f* рождение, *renaissance f* возрождение; *natal* родной; 2. ренессанс. См. *natūra* (разд. III), *natio* (разд. XIV)

**orior, ortus sum, orīri** 4 восходить; начинаться, появляться; 1. – ; *orient m* восток, *oriental* восточный; 2. ориентир, ориенталист; *англ.* *orient* восточный, *orientation* ориентировка; *нем.* *Orient m* восток, *orientalisch* восточный

**patior, passus sum, pati** 3 терпеть, страдать; позволять; 1. – ; *patient* терпеливый, *passion f* страсть, *passif*; 2. пациент, пассивный, пасьянс; *англ.* *passion* страсть, *compassion* сострадание, *patient*; *нем.* *Patient m*, *Passion f* страсть

**prae-sum, prae-fui, – , prae-esse** быть впереди, стоять во главе; присутствовать; 1. – ; *présent* присутствующий, *présence f* присутствие, *présent m* настоящее время, *présent m* подарок; 2. презентовать; *англ.* *present*; *нем.* *Präsens n*, *Präsenz f* присутствие

**progrĕdior, progressus sum, progrĕdi** 3 [pro-grādior] идти вперед, продвигаться; 1. – ; *progression f* поступательное движение, *progresser*, *progressif*; 2. прогресс, ~ия; *англ.* *progressive*; *нем.* *Progress m*. См. *gradus* (разд. XVI)

*sēquor, secūtus sum, sēqui* 3 следовать (с. *acc.*); 1. *suivre* (< нар. лат. *sequēre*), *suite f* продолжение, *ensuite* затем; *conséquence f* следствие, *consécutif* последовательный; 2. *англ.* *sequence* последовательность, *sequent* следующий; *нем.* *Konsequenz f* последовательность. См. *secundus* (разд. XXI)

*summus, a, um* высший; 1. *sommet m* вершина; *somme f* сумма; 2. сумма, суммарный; *англ.* *sum* сумма, *summit* вершина; *нем.* *Summe f, summieren*

*testis, is, f* [*< \*terstis* от *ter-sto* быть третьим в споре] свидетель(ница); 1. *témoін m* свидетель, *témoignage m* свидетельствование; *tester* завещать, *testament m* завещание, *attester* свидетельствовать; 2. тест, аттестат; *англ.* *testify* давать показания, *attest* свидетельствовать; *нем.* *Testament n* завещание, *Testat n* удостоверение

## РАЗДЕЛ XXI

Числительные § 136 – 153.

### Упражнения

1. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: *unus gradus, duae urbes, tria tempōra, ducentae scholae.*

2. Преобразуйте следующие фразы, поставив *nom. c. inf.* вместо *acc. c. inf.*, переведите на русский язык: а) *Dicunt meum amīcum tria milia librōrum habēre.* б) *Putant Homērum duo maxīma poēmāta scripsisse.*

3. К каким латинским числительным восходят слова: *уния, дуэт, трио, квартет, квинтет, секстет, октет, дециметр, процент?*

### ТЕКСТЫ

A. 1. *Tria genēra aquārum sunt: maris, fontium, fluviorum, quibus omnibus Neptūnum praeesse antīqui putābant.* 2. *Quattuor sunt anni tempōra: ver, aestas, autumnus, hiems.* 3. *Omnia nomīna, quibus Latīna utitur eloquentia, quinque declinationibus flectuntur, quae ex ordine nominabantur: declinatio prima, secunda, tertia, quarta, quinta.* 4. *In legiōne Romāna decem erant cohortes, in cohorte tres manipuli, in manipulo duae centuriae; primo centuria centum milites habēbat, deinde modo quinquaginta.* 5. *Alii menses habent tricēnos dies, alii tricēnos singulos, mensis autem Februarius duodeviginti dies habet.* 6. *Fines Helvetiorum in longitudinem milia passuum ducenta sexaginta, in latitudinem centum octoginta patēbant.* 7. *Volusēnus, perspectis omnibus*

regionibus, quinto die ad Caesarem revertitur. 8. Eā legiōne, quam secum habēbat, et militibus, qui ex Provincia convenērant, Caesar a lacu Lemanno, qui in flumen Rhodānum influit, ad montem Joram, qui fines Sequanōrum ab Helvetiis dividit, milia passuum undeviginti murum in altitudinem pedum sedēcim fossamque perducit.

B. 1. «Novem doctae sorōres», – ita antiqui Musas nominābant. 2. Furem luce occīdi vetant duodēcim tabulae. 3. Regnum Romānum ducentos quadraginta annos mansit. 4. Prima luce Caesar hostes sequitur et milia passuum tria ab eōrum castris castra ponit. 5. In pugna Marathonica occīsi sunt e numēro Persarum, ut rerum scriptōres antiqui tradunt, sex milia et quadringenti, e numēro Atheniensium centum nonaginta duo. 6. *Tres faciunt collegium*. 7. *Quot homīnes, tot sententiae*.

#### De Vestalibus virginibus

Si antiquis fabulis credimus, jam ante Urbem conditam fuerunt Vestales virgines, quoniam Rhea Silvia, Romuli et Remi mater, Vestalis fuit. Postea Numa Pompilius, secundus Romanorum rex, Vestalibus leges dedit. Ex eo tempore fuerunt primum quattuor, deinde sex, deinde septem Vestales, inter viginti tenērā aetate puellas delectae. Per triginta annos in Vestalium aedibus manserunt et ignem sacrum in Vestae aede aluerunt. Per id temporis spatium aspērā disciplinā contentae sunt. Vitam puram agere debēbant, nam in matrimonium eas duci lex vetābat. Si quae Vestalis officium suum neglegēbat, gravissimā poenā afficiebātur: usque ad mortem verberabātur aut viva in sepulcrum conjiciebātur. De duodēcim aut de sex et viginti Vestalibus talia supplicia sumpta esse traduntur. Maxima vero erat eārum auctoritas: si quis capitis damnātus Vestali virgini forte occurrēbat, magistrātus ejus vitae parcere debēbant.

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

autumnus, i m осень; 1. –; automne m, automnal осенний; 2. *англ.* autumn, autumnal

centum сто (*ср. англ.* hundred, *нем.* hundert); 1. cent, centaine f сотня, centime m; centenaire столетний, centigrade разделенный на сто частей; 2. центнер, сантиметр, процент; *англ.* cent цент, century; *нем.* Zentner m, Zentimeter n

decem десять (*ср. англ.* ten, *нем.* zehn); 1. dix, dizaine f десяток, dixième десятый; 2. дециметр, декабрь; *англ.* decimal десятичный; *нем.* dezimal десятичный, dezimieren казнить каждого десятого



duo, duae, duo два, две (ср. *англ.* two, *нем.* zwei); 1. deux, deuxième второй; duel *m*; 2. дуэт, дуэль, дуализм; *англ.* duel, dual двойственный; *нем.* Dualität *f* двойственность, duellieren драться на дуэли

eloquentia, ae *f* [e-lōquor] красноречие. См. lōquor (разд. XX)

fons, ntis *m* источник; 1. fontaine *f*; 2. фонтан; *англ.* fountain; *нем.* Fontäne *f*

hiems, hiēmis *f* зима; 1. hiver *m* (< hibernum); hivernal зимний; 2. *англ.* hibernate зимовать

lacus, us *m* озеро; 1. –; lac *m*, lacune *f* пропуск, пробел, lagune *f* мелководный залив; 2. лакуна, лагуна; *англ.* lake, lagoon лагуна; *нем.* Lagune *f*

longitūdo, īnis *f* [longus] длина; 1. –; longitude *f* долгота (геогр.), longitudinal продольный; 2. *англ.* longitude долгота (геогр.)

mensis, is *m* месяц (ср. *англ.* month, moon луна; *нем.* Monat *m*, Mond *m* луна); 1. mois *m*; mensuel ежемесячный, trimestre *m*; 2. семестр; *англ.* semester; *нем.* Semester *n*

mille, pl. milia *n* тысяча; 1. mil (< mille), mille (< milia), millier *m*, millième тысячный, million *m*, millionnaire *m*, *f*; 2. миля, миллион, миллиметр; *англ.* mile миля, millennium тысячелетие; *нем.* Meile *f* миля, Millennium *n* тысячелетие

murus, i *m* стена (преимущ. городская); 1. mur *m*, muraille *f*; mural стенной; 2. замуровывать; *англ.* mure окружать стеной, mural стенной, отвесный; *нем.* Mauer *f*, Maurer *m* каменщик

ordo, īnis *m* ряд, порядок; 1. –; ordre *m*, ordinaire обыкновенный, ordonner приказывать; 2. ординарный, ордер, орден, координация, ординатор; *англ.* order порядок, приказ, орден; *нем.* Ordnung *f* порядок, ordnen приводить в порядок

passus, us *m* шаг, двойной шаг (мера длины); 1. pas *m*, pas ne, passer (< \*passāre) проходить, passé *m* прошлое, (грам.) прошедшее время, passant *m* прохожий, passe-partout *m* отмычка; 2. па, пассаж, пассажир, паспорт; *англ.* pass проходить, passingly мимоходом; *нем.* Pass *m* паспорт, passlich уместный, удобный, passen подходить, быть впору

revertor, reverti, reverti 3 возвращаться; 1. revers *m* оборот; reversion *f* возврат к прежнему состоянию; 2. *англ.* revert, reversion возвращение, атавизм

secundus, a, um [sequor] следующий, второй; благоприятный; 1. –; second, seconde *f* секунда; 2. секунда; *англ.* second; *нем.* sekundär вторичный, ~ieren аккомпанировать, сопровождать

tres, tria три (ср. *англ.* three, *нем.* drei); 1. trois

utor, usus sum, uti 3 пользоваться; 1. user (< \*usāre), usure *f* ростовщичество, usurier *m* ростовщик; 2. *англ.* used подержанный, useful полезный. См. utilis (разд. XI), usus (разд. XVI)  
 ver, veris *n* весна; 1. primevère *f* примула; vernal весенний

## РАЗДЕЛ XXII

Конъюнктив: общая характеристика § 393 – 395. – Praesens conjunctīvi правильных глаголов (обоих залогов), глагола esse и сложных с esse § 179 – 181, 245, 253, 254. – Imperfectum conjunctīvi правильных глаголов (обоих залогов), глагола esse и сложных с esse § 182 – 183, 246, 253, 254. – Conjunctīvus hortatīvus § 396, imperatīvus § 397, optatīvus § 399.

### Упражнения

1. Проспрягайте в praesens ind. et conj. actīvi глагол intellĕgo 3; в imperfectum ind. et conj. отложительный глагол loquor 3.
2. Определите формы глаголов, переведите на русский язык: florent, floreant; audiunt, audiant; dicunt, dicant; scribēbant, scribērent; nominābant, nominārent; mitte, mittas; strue, struas.
3. Определите форму глаголов: amēmus, loquāmur, sentiāmus, vivāmus, gaudeāmus, discant, cedant, taceat, narret, cupĕrem, agĕrem, sim, possim, absim, essēmus, possēmus, abessēmus.
4. Определите корень, общий для каждой группы слов: posco, nobilis, cognosco, recognosco, ignōtus, incognītus, ignōro; nomen, praenōmen, pronōmen, nomīno, nominatīvus; amo, amīcus, amīca, inimīcus, inimīca, amicitia, amor, amabilis.

### ТЕКСТЫ

A. 1. Amāte patriam vestram et parēte legībus ejus. 2. Amētis patriam vestram et pareātis legībus ejus. 3. Si volūmus rerum omnium aequi iudīces esse, hoc primum nobis persuadeāmus nemīnem nostrum esse sine culpa. 4. Panem quaerāmus arātro. 5. Discant cantāre puellae! 6. Qui dedit beneficium, taceat; narret, qui accēpit. 7. Illa verba et in pectōre et in ore sint: «*Homo sum, humāni nihil a me aliĕnum puto*». 8. Cedant arma togae! 9. Sīt mens sana in corpōre sano! 10. Cāntet, amāt quod quisque: ¶ levānt et cārmīna cūras. 11. Quīdquid agīs, ¶ prudēter agās ¶ et rēspīce finem. 12. Sīt tibi tērra levīs ¶ mollique tegāris arēna!

B. 1. Quod vides perisse, perdītum ducas. 2. Moriāmur, milītes, et morte nostra eripiāmus ex obsidiōne circumventas legiōnes! 3. Sint

Maecenātes: non deērunť Marōnes. 4. Hōc volo, sīc jubeo, | sit prō  
ratiōne volūtas. (*Juvenālis*) 5. Utīnam tam facile vera invenīre possim,  
quam falsa convincēre! 6. Sīt nox cūm somnō, | sīt sine līte diēs!  
(*Martiālis*) 7. Ignoscas aliis multa, nihil tibi. 8. Audīatur et aliēra  
pars! 9. Fiat lux! 10. Fēcl, quōd potuī, | faciānt meliōra potētes.

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**aequus**, a, um ровный, равный; 1. *égal*; *équateur m*, *équilibre m*, *équivoque*; 2. экватор, эквилибрист, эквивалентный, адекватный; *англ.* equal, equalize уравнивать; *нем.* äquivalent, äquivok двусмысленный

**beneficium**, i n [bene-fācio] доброе дело; благодеяние; услуга; 1. –; *bénéfice m* польза, *bénéficiaire* пользующийся; 2. бенефис; *англ.* beneficence благотворительность; *нем.* Benefiz n

**curo**, ae f [curo] забота, старание, уход; 1. *cure f*, *cure-dent m* зубочистка; *manicure m*, *pédicure m*; 2. маникюр, педикюр; *англ.* curious любопытный, security безопасность; *нем.* Kur f лечение, sicher (< secūrus) уверенный, безопасный. См. curo (разд. VIII)

**disco**, didici, –, ēre 3 учиться. См. discipūlus (разд. IV), disciplīna (разд. XV)

**levis**, e легкий (*ср. англ.* light, *нем.* leicht); 1. *léger* (< \*leviarius), *légèreté f* легкость; 2. элеватор; *англ.* alleviate облегчать, elevate поднимать, возвышать

**mens**, ntis f ум, мысль (*ср.* мнить, память); 1. -ment суффикс наречий, образованных от прилагательных (finalement); mental мысленный; 2. комментарий, менталитет; *англ.* mental умственный, comment толкование; *нем.* Mentalität f склад ума

**os**, oris n рот, уста (*ср.* устье); 1. –; *oral* устный; 2. *англ.* oral устный

**panis**, is m хлеб; 1. *rain m*, *panier m* корзина (первонач. для хлеба), *corain m* товарищ (*ср.* однокашник), *compagnon m*, *compagnie f* общество, компания, (воен.) рота; 2. компания; *англ.* companion; *нем.* Kompa(g)nie f (коммерч.) компания, (воен.) рота

**prudens**, ntis [pro-vīdens] благоразумный; 1. –; *prudent*, *prudence f* благоразумие; 2. юриспруденция; *англ.* prudent, prudence благоразумие, prudential продиктованный благоразумием

**puella**, ae f девочка, девушка (*ср. англ.* filly, *нем.* Fohle f кобылица); 1. *puselle f* (< \*pullicella) дева. См. puer (разд. IV)

**tēgo**, xi, ctum, ēre 3 крыть, покрывать (*ср. англ.* thatch соломенная крыша; *нем.* decken, Decke f покрывка, потолок, Dach n крыша); 1. *toit m* (< tectum) крыша; *protéger* покровительство

вать, *protection f* покровительство; 2. протекция, протезе, детектор, детектив; *англ. detect* раскрывать; *нем. Ziegel m* черепица, кирпич

*toga, ae f [tego]* тога; 1. –; *toge f*; 2. *англ. toga*; *нем. Toga f*

## РАЗДЕЛ XXIII

Придаточные цели § 417 – 420. – Придаточные дополнительные § 421 – 429. – Придаточные следствия § 432 – 434. – *Ut explicatīvum* § 435.

### Упражнения

1. Проспрягайте глагол *disco* 3 в *praesens* и *imperfectum ind. et conj. actīvi*, отложительный глагол *sequor* 3 в *praesens* и *imperfectum ind. et conj.*

2. Переведите на русский язык: а) *Romāni legātos mittunt, ut Hannibālem capiant.* б) *Romāni legātos misērunt, ut Hannibālem capērent.* в) *Romāni legātos misērunt, qui Hannibālem capērent.* Определите тип придаточного предложения и согласование времен. По данному образцу переведите на латинский язык: а) Цезарь посылает воинов, чтобы они преследовали врагов; б) Цезарь послал воинов, чтобы они преследовали врагов; в) Цезарь послал воинов, которые преследовали бы врагов.

3. Переведите на русский язык: а) *Frater amīcum rogat, ut veniat.* б) *Frater ita amīcum rogat, ut veniat.* Определите тип придаточных предложений и объясните употребление времен.

### ТЕКСТЫ

A. 1. *Do, ut des*; *facio, ut facias*. 2. *Sapiens quidam ad amīcum scripsit: «Ante senectūtem curāvi, ut bene vivērem, nunc curo, ut bene vitā decēdam».* 3. *O dī, vos oro, ut hanc laetitiam perpetuam esse jubeātis.* 4. *«Videant consūles, ne quid res publicā detrimenti capiat».* *Hōc senātus consulto consūles Romāni domi militiaeque imperium atque iudiciū summum accepērunt.* 5. *Socrātes dicēbat multos homīnes propterea vivēre, ut edērent et bibērent, se autem bibēre atque edēre, ut vivēret.* 6. *Caesar, primum suo, deinde omnium remōtis equis, ut spem fugae tollēret, proelium commīsīt.* 7. *Timor Romae grandis fuit, ne itērum Galli Romam venīrent.* 8. *Fit in proelio, ut ignāvus ac timīdus miles, abjecto scuto, fugiat.* 9. *Nunquam imperātor ita paci credit, ut non se praepāret bello.* 10. *Nihil est tam difficīle, quod non supēret aut vincat mens humāna.* 11. *Saecūlo sexto decīmo, quod cum*

Augusti aevo comparāri solet, nihil in Italia atque adeo in Eurōpa diligentius est factum, quam ut Cicerōnis opēra legerentur. 12. Caesar ad Lingōnes littēras nuntiosque misit, ne Helvetios frumento neve aliā re juvārent. 13. Oportet, ut non homīnum sermo, neque possessiōnes tuae, sed anīmus tuus te iudīcet divītem.

B. 1. Urbs quaedam, quamquam ipsa erat parva, ingentes et magnificas habēbat portas. Itāque Diogēnes philosōphus: «Cives, – inquit, – claudīte portas, ne urbs vobis egrediātur». 2. Plinius Secundus in sua «Historia naturāli» de illo clarissīmo Apelle, pictōre Graeco, scripsit industriam hujus tam maxīmam fuisse, ut nulla dies ejus sine linea esset. 3. Qui rei publicae praefutūri sunt, duo Platōnis praecepta teneant: unum, ut utilitatem civium sic tueantur, ut, quaecumque agunt, ad eam refērant, oblīti commodōrum suōrum; altērum, ut totum corpus rei publicae curent, ne, dum partem aliquam tuentur, reliquas desērant. 4. Adhuc nemīnem cognōvi poētā, qui sibi non optīmus viderētur; sic se res habet: te tua, me delectant mea. 5. Ac mihi quidem jam pridem venit in mentem bellum (= pulchrum) esse aliquo exīre, ut ea, quae agebantur hic quaeque dicebantur, nec vidērem, nec audīrem. 6. Philosōphus quidam juvēni multa loquenti: «Quare, – inquit, – aures habēmus duas et os unum, ut plura audiāmus, quam loquāmur». 7. Sallustius narrat Hispanōrum fuisse morem, ut in bella euntibus juvenibus parentum facta memorarentur a matribus. 8. Caesar certior factus est Helvetios, rapientes et diripientes, per agrum Aeduōrum iter facere. Quā de causā putābat eos, per Provinciam Romānam iter facientes, ab injuria temperatūros non esse. Itāque legātis Helvetiōrum respondit se diem sumptūrum esse, ut consilium capēret.

9. Aera domī non sūnt, | superést hoc, Régule, solum,  
    Ut tua vëndāmús | múnēra: nūmq̄uid emís? (Martiālis)  
10. Occurrís quocúmque locó | mihi, Póstūme, clámas  
    Prótīnus ét primá (e)st | háec tua vóx: «Quid agís?»  
Hóc, si mé deciés | uná convénēris hórā,  
    Dícis: habés puto tú, | Póstūme, níl, quod agás. (Martiālis)

#### De Vedio Polliōne

Cenāvit aliquando divus Augustus apud Vedium Polliōnem. Fregērat unus ex servis hujus crystallīnum. Rapi eum Vedius jussit nec vulgāri quādam peritūrum esse morte: murēnis objīci jubebātur, quas ingentes in piscīna continēbat. Evāsit e manibus puer et confūgit ad Augusti pedes, nihil aliud petitūrus, quam ut alīter morerētur, nec esca esset. Motus est novitāte crudelitātis Augustus et servum quidem mitti, crystallīna autem omnia frangi jussit jacique in piscīnam.

## De Proserpīna

Pluto, inferōrum deus, a Jove fratre petīvit, ut sibi Proserpīnam, Jovis et Cerēris filiam, in matrimonium daret. Juppīter negāvit quidem Cerērem passūram esse filiam suam in tenēbris Tartāri morārī; sed fratri permīsit, ut eam, si posset, rapēret. Quare Proserpīnam, in nemōre quodam in Sicilia flores legentem, Pluto, quadrīgis ex terrae hiātu proveniens, rapuit.

### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**com-pāro, āvi, ātum, are 1** [com-par] сравнивать; 1. –; *comparer, comparaison f* сравнение, *comparable* сравнимый; 2. компаративист; *англ. compare, comparison* сравнение; *нем. Komparation f* сравнение

**de-cēdo, cessi, cessum, ēre 3** уходить; умирать; 1. –; *décéder, décès m* смерть, *prédécesseur m* предшественник; 2. *англ. decease* смерть

**ēdo, ēdi, ēsum, ēre 3** есть, кушать (*ср. еда, англ. eat, нем. essen*); 1. –; *comestible* съедобный, *obèse* тучный, *obésité f* тучность; 2. *англ. edacious* прожорливый, *edacity* жадность

**frumentum, i n** [fructus] хлеб (в зерне); 1. *froment m, fromental* пшеничный

**fuga, ae f** [fugio] бег, бегство; 1. *fugue f; fugace* мимолетный; 2. *фуга; англ. fugacious* мимолетный, непостоянный, *fugitive* беглый, *refuge* убежище; *нем. Fuge f* фуга. См. *fugio* (разд. XIII)

**grandis, e** большой, огромный; 1. *grand, grandeur f* величина, величие, *grandir* расти, *grand-père m* дедушка, *grand-mère f* бабушка; 2. грандиозный; *англ. grand* величественный, *grandeur* величие; *нем. grandios* величественный

**jūvo, jūvi, jūtum, juvāre 1** помогать (*с. асс.*); 1. *aider (< adjutāre)*; 2. адъютант; *англ. adjuvant* помогающий, полезный; *нем. Adjutant m*

**ne** (союз с *conj.*) чтобы ... не, что ... не, как бы ... не  
**nunquam** никогда

**oro, āvi, ātum, āre 1** [os] говорить, просить (*ср. орать*); 1. –; *oracle m* оракул, *orateur m*; 2. оратор, оракул, оратория; *англ. oracle, orison* молитва; *нем. Orakel n*. См. *oratio* (разд. XI)

**prae-pāro, āvi, ātum, āre 1** заранее готовить, приготавливать; 1. –; *préparer, préparation f* приготовление, *préparatoire* подготовительный; 2. препарат; *англ. prepare, preparation* приготовление; *нем. präparieren*

senātus, us *m* [senex] сенат; 1. –; sénat *m*, sénateur *m*; 2. сенат;  
англ. senate; нем. Senat *m*

senectus, ūtis *f* [senex] старость

sermo, ōnis *m* речь; 1. –; sermon *m* проповедь; sermonner  
читать наставления; 2. англ. sermon проповедь

soleo, solītus sum, ēre 2 иметь обыкновение

tam так, настолько, столь

ut (союз с conj.) чтобы; что, так что; хотя, пусть

## РАЗДЕЛ XXIV

Perfectum conjunctīvi actīvi правильных глаголов, глагола esse и сложных с esse § 203, 252 – 254. – Plusquamperfectum conjunctīvi actīvi правильных глаголов, глагола esse и сложных с esse § 204, 206, 249, 252 – 254. – Perfectum и plusquamperfectum conjunctīvi passīvi § 214 – 216. – Conjunctīvus prohibitīvus § 398, optatīvus § 399, concessīvus § 400, potentiālis § 401, dubitatīvus § 402; сравнение с новыми языками § 403 – 405.

Условные предложения § 451 – 459.

## Упражнения

1. Проспрягайте в perfectum conj. act. глагол cresco 3, в perf. conj. pass. глагол accūso 1, в plusquamperfectum conj. act. глагол teneo 2, в plusquamperf. conj. pass. глагол relinquo 3.

2. Определите формы глаголов: nomināres, nominavisses; loquerēmur, locūtī essēmus; docuērunt, docuērunt, docuissent; occupātī sunt, occupātī sint, occupātī erant, occupātī essent, occupavērunt.

3. Переведите на русский язык: а) Utīnam veniat, venisset! б) Si veniat, librum legāmus; si venīret, librum legerēmus; si venisset, librum legissēmus. Объясните типы предложений и употребление времен конъюнктива. По данному образцу переведите на латинский язык: а) О если бы он (про)читал эту книгу! б) Если бы он (про)читал (завтра, сейчас, раньше) эту книгу, он бы многое (у)знал.

## ТЕКСТЫ

A. 1. Ante victoriam ne canas triumphum. 2. Utīnam tam sapiens esses, quam es felix! 3. Quis fallēre possit amantem? 4. Pro patria quis bonus dubitet mori? 5. Quid agam? quid clamem? quid querar? 6. Quid mirāris, si libēri homīnes superbiam tuam ferre non possūmus? 7. A. Tu Gallus es, ego Germānus; decertēmus pro suae uterque gentis gloriā. – B. Si vicēro, tu ter exclamābis: «Floreat Gallia!» Si victus ero

(*quod absit!*), totīdem verbis celebrābo tuam Germaniam. 8. Gaudia si omnes homīnes confērant unum in locum, tamen mea supēret laetitia. 9. Pluribus verbis ad te scribērem, si res verba desiderāret ac non pro se ipsa loquerētur. 10. Delēri totus exercītus potuisset, si victōres fugientes persecūti essent. 11. Plures hostes occīdissent, nisi nox proelio intervenisset. 12. Solo aliquando inter convivium silēbat et a Periandro, tyranno Corinthi, interrogātus est: «Tacesne, quod verba tibi desunt, an studes, ut stultitiam tuam silentio occultes?» Tum Solo: «Si stultus essem, non tacērem».

B. 1. Noli tacēre, si dicēre debes. 2. Ne taceas, si dicēre debes. 3. Quod nescītis, nolīte dicēre. 4. Quod nescītis, ne dicātis. 5. A me littēras ne expectavēris. 6. Vivat nostra civitas, vivat, crescat, floreat! 7. Utīnam omnia pericūla evitāre possēmus! 8. Utīnam ut culpam, sic etiam suspiciōnem evitāre potuisses! 9. Hoc sine ulla dubitatiōne confirmavērim eloquentiam rem unam esse omnium difficillīmam. 10. Ne sint in senectūte vires; ne postulantur quidem vires a senectūte. 11. Quid agērem, iudices? 12. Socrātes aliquando parvam domum sibi aedificāvit. Tum Atheniensis quidam interrogavisse dicītur: «Sed cur tu, talis vir, tam parvam domum tibi posuisti?» «Utīnam, – inquit Socrātes, – hanc veris amīcis impleam!» 13. Pecunia est ancilla, si scis uti; si nescis, domīna. 14. Dies deficiat, si causas mali enumerāre coner. 15. Si possem, scribērem ad te. 16. Nisi Graeci dolum adhibuissent, Trojam non expugnavissent. 17. Stultus homo, philosōphum se ostentans, merīto audiet vetus illud: «*Si tacuisses, philosōphus mansisses*».

#### De corvo et vulpe

Corvus, caseo rapto, cum praeda in arbōrem volāvit. Vulpes casei cupīda: «Quam pulchrae, – inquit, – pennae tuae sunt! Quanta est pulchritūdo corpōris tui et capītis! Si vocem dulcem habēres, nemo te superāret!» His verbis audītis, corvus stultus, de caseo non cogītans, cantāvit, ut vocem suam ostendēret. Illo autem cantante, vulpes praedam abstūlit.

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

\* *con-fēro, con-tūli, col-lātum, con-ferre* сносить (в одно место), собирать; сравнивать; 1. – ; *conféret* совещаться, *collation f* легкий завтрак, ужин; 2. конференция, конферанс; *англ. confer* сравнивать, conference; *нем. konferieren* вести переговоры

*desidēro, āvi, ātum, āre* 1 желать; 1. *désirer, désir m* желание, *désirable* желанный; 2. *англ. desire*



de-sum, de-fui, –, de-esse недоставать, не хватать  
dubīto, āvi, ātum, āre 1 сомневаться; 1. douter, doute *m* сомнение, douteux сомнительный; dubitativ выражающий сомнение; 2. *англ.* doubt сомнение, сомневаться  
gloria, ae *f* слава; 1. –; gloire *f*, glorieux славный, glorifier прославлять; 2. *англ.* glory, glorification прославление; *нем.* Glorie *f*, glorios славный  
inter-rōgo, āvi, ātum, āre 1 спрашивать; 1. –; interroger, interrogation *f* вопрос, interrogatoire *m* допрос; 2. *англ.* interrogate, interrogative вопросительный  
miror, ātus sum, āri 1 дивиться, удивляться (*ср.* смеяться, смех); 1. mirage *m*, miracle *m* чудо; 2. мираж; *англ.* miracle чудо, mirror зеркало; *нем.* Mirakel *n* чудо  
nisi [ne-si] (*conj.*) если не; если бы не; кроме  
occīdo, cīdi, casum! ēre 3 [ob-cādo] падать, заходить (о солнце); погибать; случаться; 1. –; occident *m* запад, occasion *f* случай; 2. оказия; *англ.* occident запад, occasion случай. См. cādo (разд. XVI)  
quod (*conj.*) так как, потому что; 1. que что  
si (*conj.*) если, если бы; 1. si, sinon если не  
tum тогда, затем (*ср. англ.* then, *нем.* denn)  
victor, ōris *m* [vinco] победитель. См. vinco (разд. VI), victoria (разд. I)

## РАЗДЕЛ XXV

Придаточные времени, вводимые союзом cum § 437 – 441. – Придаточные причины § 445 – 448. – Придаточные уступительные § 449 – 450.

### Упражнения

1. Переведите на русский язык и объясните конструкцию:  
а) Cum bellum Gallicum confectum esset, Caesar in Italiam vēnit.  
б) Bello Gallico confecto, Caesar in Italiam vēnit.

В придаточном предложении и причастном обороте замените единственное число множественным.

2. Переведите на русский язык и объясните конструкцию:  
а) Mēdicus curat, ut aegrōtus valeat. Mēdicus aegrōtum curat, ut valeat. Mēdicus aegrōtum ita curat, ut valeat. б) Amīcus meus, cum aegrōtus esset, non vēnit. Amīcus meus, cum aegrōtus esset, tamen vēnit.

3. Определите корень в каждой группе слов: habeo, prohibeo,

debeo (< dehibeo), prohibitivus, habito; sto, statuo, statua, status, disto, consto, insto; creo, cresco, creatura, concretus.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. Cum Caesar in Galliam venit, ibi duae factiones erant. 2. Helvetii fere cotidianis proeliis cum Germanis contendunt, cum aut suis finibus eos prohibent, aut ipsi in eorum finibus bellum gerunt. 3. Agricola, cum florem oleae videt, fructum quoque se visurum esse putat. 4. Philipus, cum bellum contra Persas pararet, occisus est. 5. Pythagoras, cum, Tarquinio Superbo regnante, in Italiam venisset, ita Magnam illam Graeciam disciplinam atque auctoritatem tenuit, ut multa saecula postea nulli alii docti esse viderentur. 6. Caesar, cum cognovisset montem ab hostibus teneri, legiones suas iussit eo proficisci. 7. Cum Galli Clusium, Etruriae oppidum, obsiderent, missi sunt Romae tres legati, qui illos monerent, ut obsidionem solverent. 8. Cum Tarquinius Superbus, ultimus rex Romanorum, Romae expulsus esset, duo consules creati sunt. 9. Cum hostes territi essent et jam in fugam se darent, dux eos monuit, ut pristinae virtutis meminissent. 10. Archimedes, cum in balneo sedens sensisset pondus rerum, in aquam demersarum, minui, exclamavisse traditur: «Reppēri!» 11. Cum vita sine amicis doloris et timoris plena sit, ratio ipsa monet amicitias comparare. 12. Cum Suebi alios Germanos bello premerent et agri culturam prohiberent, hi flumen Rhenum transierunt et in Galliam venerunt. 13. Ipse Cicero, cum infirmissima valetudine esset, ne nocturnum quidem sibi tempus ad quietem relinquēbat.

B. 1. Cum solus Diogenes servus aufugisset, omnes suadebant, ut eum requireret. «Non id faciam, – inquit Diogenes. – Ridiculum sit me sine illo vivere non posse, cum ille sine me vivere possit». 2. Alexander puer, cum a magistro suo audivisset innumerabiles esse mundos, dixisse traditur: «Quam miser sum, qui ne uno quidem adhuc potitus sum!» 3. Cum Athenienses recusarent, ne Alexandro Magno divinos honores decernerent, orator quidam eis: «Videte, – inquit, – ne, dum caelum curatis, terram amittatis». 4. Cum homo impröbus januae domus suae inscripsisset: «Nihil mali ingrediatur!» – Diogenes: «Quomodo, – inquit, – dominus in domum suam ingredi poterit?» 5. Homo quidam, cum, asinis suis numeratis, sensisset unum eorum deesse, iratus accusare furti vicinos coepit, oblatus se illi asino insidere, quem amisisse se arbitrabatur. 6. Lacaena quaedam, cum filium in proelium misisset et interfectum esse audivisset: «Itaque, – inquit, – genueram, ut esset, qui pro patria mori non dubitaret». 7. Pyrrhus, cum Apollinem de exitu belli, quod cum Romanis gesturus erat, interrogavisset, hoc responsum

ambīguum accēpit: «Puto te Romānos vincēre posse». 8. Cum Philippus, Macedōnum rex, post proelium, apud Chaeronēam commissum, ad Archidāmum, Lacedaemoniōrum regem, littēras, superbiae plenas, dedisset, hic rescripsisse dicītur: «Si umbram tuam mensus eris, eam non majōrem esse, quam ante victoriam, intellēges». 9. Cum Alexander Darēi condiōnes repudiavisset, Parmenio: «Ego, – inquit, – si Alexander essem, pacis condiōnes accipērem». Cui ille: «Ego quoque accipērem, si Parmenio essem». 10. Publius Cornelius Lentūlus, Tulliae, Cicerōnis filiae, marītus, vir parvae statūrae erat. Cicēro, cum eum longo gladio accinctum esse vidisset, interrogāvit: «Quis genērum meum ad gladium alligāvit?» 11. Philosōphus quidam, cum vidēret homīnem, veste pulchrā gloriāntem, vestem manu tetīgit et: «Hanc enim, – inquit, – ante te ovis gerēbat, et tamen ovis erat». 12. Romae mos erat aera aliēna in Kalendis solvi. Octaviānus Augustus, cum homīnes alīquos nunquam solutūros significāre vellet: «Ad Kalendas Graecas solutūros», – dixit; notum enim est Kalendas Graecis defuisse.

#### De Socrātis discipūlo

Aliquando Socrāti a discipūlis multa dona oblāta sunt. Tum Aeschīnes adulescens tristi vultu: «Mihi, – inquit, – cum pauperrīmus sim, nihil digni est, quod dare tibi possim. Itāque dono tibi, quod unum habeo, me ipsum. Cum hoc munus parvum esse sciam, tamen rogo, ut benevōle accipias». Cui Socrātes: «Tua modestia, – inquit, – digna est, ut laudētur. Sed, cum anīmam tuam mihi des, noli putāre tuum munus esse parvum! Libenter accipio, quod mihi donas, et curābo, ut te meliōrem tibi reddam, quam accēpi».

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**auctoritas, ātis** *f* [augeo] влияние, значение; 1. –; *autorité f* власть, *autoritaire* властный; 2. авторитет; *англ.* authority власть; *нем.* *Autorität f.* См. *auctor* (разд. XVI)

**creo, āvi, ātum, āre** 1 творить; избирать (должностных лиц); 1. –; *créer, créateur m* творец, *création f* творение; 2. креатура; *англ.* create, creature создание; *нем.* *Kreator m* творец, создатель

**cultūra, ae** *f* возделывание, обработка. См. *colo* (разд. VI)

**cum (conj.)** когда; так как, потому что; хотя

**jam** уже; 1. **déjà, jamais** (< *jam magis*) никогда, **jadis** (< *st. фр.* *ja a dis* прошло уже несколько дней) когда-то

**memīni, meminisse**<sup>1</sup> помнить. См. *mens* (разд. XXII)

<sup>1</sup> См. § 268.

**proficiscor, profectus sum, proficisci** 3 [pro-fācio] отправляться  
**prohibeo, ui, iŭtum, ēre** 2 [pro-hābeo] удерживать; отражать; запрещать; 1. –; **prohiber, prohibition** *f* запрещение; 2. *англ.* prohibition; *нем.* prohibieren, Prohibition *f* сухой закон

**sēdeo, sēdi, sessum, ēre** 2 сидеть (*ср. англ.* sit, *нем.* sitzen); 1. **seoir** быть уместным, быть к лицу, **séance** *f* заседание, сеанс, **siège** *m* (< \*sedicum) сиденье; **session** *f*; 2. сессия, сеанс, резиденция, президент; *англ.* sediment осадок, налип; *нем.* Sediment *n* осадок. См. **praesidium** (разд. VIII), **possessio** (разд. XI)

**sic** так, да; 1. **si, ainsi** так, **aussi** также

**solvo, solvi, solūtum, ēre** 3 отвязывать; освобождать; 1. –; **solution** *f* решение, **solvable** платежеспособный; 2. абсолютный, резолюция; *англ.* solve решать (задачу), **solvable** разрешимый; *нем.* absolvieren кончать (школу, путешествие), **Resolution** *f*

**terreo, ui, iŭtum, ēre** 2 пугать, устрашать; 1. –; **terreur** *f* ужас, страх, **terrible** ужасный, **terrifier** ужасать; 2. теппор; *англ.* terrible страшный, **terrific** ужасающий; *нем.* terrorisieren, Terrorist *m*

**timor, ōris** *m* страх, боязнь; 1. –; **timoré** боязливый, совестливый; 2. *англ.* timorous трусливый, боязливый. См. **timeo** (разд. V)

## РАЗДЕЛ XXVI

Описательное спряжение § 226 – 227. – Consecutio temporum § 407 – 412. – Косвенный вопрос § 413 – 416. – Придаточные дополнительные с **quoniam** § 430. – Косвенная речь § 460 – 462. – Attractio modi § 463.

### Упражнения

1. Переведите на латинский язык: Я знаю, где (**ubi**) ты (есть), где ты был, где ты будешь.

2. Переведите на русский язык и объясните конструкцию: а) **Scio, quid scribas**. б) **Scio te scribere**. По данному образцу составьте фразы: а) Я знаю, что ты рисуешь. б) Я знаю, что ты рисуешь.

3. Переведите на русский язык и объясните конструкцию прямой и косвенной речи: а) **Pater filio dicit: «Ego tibi librum do, quem (tu) rogas»**. б) **Pater filio dicit se ei librum dare, quem (is) roget**. Поставьте глагол **dicit** в прошедшем времени, соответственно измените форму глагола в придаточном определительном.

## ТЕКСТЫ

A. 1. Ignoranti, quem portum petat, nullus ventus secundus est. 2. Multum intērest, utrum rem ipsam, an libros inspicias. 3. Flumen est Arar incredibīli lenitāte, ita ut oculis, in utram partem fluat, judicāri non possit. 4. Quid in caelo fiat, scire cupīmus. 5. Possum oblivisci, qui fuērim? non sentīre, qui sim? 6. Ego, quid futūrum sit, nescio; quid fiēri possit, scio. 7. Quid agēret, quo se vertēret, nesciēbat. 8. Epaminondas rogāvit, essentne fusi hostes. 9. Epictētus interrogātus, quis esset dives, respondit: «Cui id satis est, quod habet». 10. Thales, cum ex eo quaererētur, quid maxīme commūne esset hominībus: «Spes, – inquit. – Hanc etiam illi habent, qui aliud nihil habent». 11. Diogēnes aliquando, accensam lucernam manu tenens, in foro ambulāvit, cum dies esset. A civībus interrogātus, cur lucernam accendisset: «Homīnem, – inquit, – quaero».

B. 1. Fauni vocem nunquam audīvi; tibi, si audivisse te dicis, credam, cum nesciam, quid Faunus omnīno sit. (*Cicēro*) 2. Unus e Lacedaemoniis, interrogātus, cur urbem non munīrent: «Sparta, – inquit, – non moenībus, sed nostris corporībus munīta est». 3. Lacedaemonii quidam interrogāti, quā de causā nunquam leges mutārent, dixērunt: «Ne serviant leges hominībus, sed homīnes oboediant legībus!» 4. Athenienses Socrātem morte punivērunt, quod novos deos introducēre videbātur. Protagōram quoque philosōphum, qui ausus erat scribēre se ignorāre, an dī essent, Athenienses capītis damnavērunt, sed ille Athēnis fūgit et naufragio periit. 5. Urbem cuiādam Alexander donāvit. Cum ille, cui donabātur, dicēret hoc sibi non convenīre, rex: «Non quaero, – inquit, – quid te accipēre deceat, sed quid me dare». 6. Alexander, cum amīci interrogārent, nonne quoque Olympiae certatūrus esset: «Certārem, – inquit, – si reges ibi cum regībus certārent». 7. Homo quidam stultus, cum audivisset corvos ducentos annos vivēre, ipse expertūrus erat, num hoc verum esset. Corvum parvum in cavea inclūsit et ipse aluit. 8. Notum est illud Quinti Ennii poētae: «Quem metuunt, odērunt». Similīter imperātor Caligūla, omnium imperātorum Romanōrum crudelissīmus, cum sciret, quam invīsus civībus suis esset, dicēre solēbat: «*Odērint, dum metuant*». 9. Cum Athēnis ludis senex quidam in theātrum venisset, in magno consessu nemo civium suōrum locum ei dedit. Cum autem ad Lacedaemonios accessisset, qui, legāti cum essent, certo in loco sedēbant, consurrexērunt omnes et senem illum sessum accepērunt. Quibus cum a toto consessu multus plausus darētur, unus e Lacedaemoniis: «Athenienses, – inquit, – sciunt, quae recta sint, sed facēre nolunt». 10. Diagōras philosōphus (qui atheus dicītur), cum ei naviganti vectōres,

adversā tempestāte timīdi et perterriti, dicērent non injuriā sibi illud accidisse, quod talem atheum in eandem navem recepissent, ostendit eis in eōdem cursu multas alias laborantes naves quaesivitque, num in iis quoque navibus Diagōram vehi credērent. 11. Bias, unus e septem sapientibus, cum patria ejus ab hostibus expugnāta esset et omnes cives, multa de suis rebus secum asportantes, in fuga essent, interrogātus est, cur nihil ex bonis suis servāret. Tum: «Omnia, – inquit, – mea mecum porto». 12. Xerxes non dubitābat, quin copiis suis Graecos superatūrus esset. 13. Liscus dicit sibi dubium non esse, quin, si Helvetios superavērint Romāni, unā cum reliqua Gallia Aeduis libertātem sint ereptūri. 14. Divīco ita cum Caesāre egit: Se ita a patribus majoribusque suis didicisse, ut magis virtūte contendērent, quam dolo aut insidiis uterentur. 15. Considius nuntiat montem, quem a Labiēno occupāri voluērit, ab hostibus tenēri: id se a Gallīcis armis atque insignibus cognovisse.

16. Déclāmās bellé, | causās agis, Áttīce, bélle,  
 Hístoriás bellás, | cármīna bélla facís,  
 Cómponís bellé mimós, | epigrámmāta bélle,  
 Béllus grámmatícús, | béllus es ástrológús,  
 Ét bellé cantás | et sáltas, Áttīce, bélle,  
 Béllus es árte lyráe, | béllus es árte piláe.  
 Níl bene cúm faciás, | faciás tamen ómnia bélle;  
 Vís dicám, quid síś? | Mágus es árdalió. (*Martīāls*)

#### De Epaminondae morte

Epaminondas, cum animadvertēret mortifērum se vulnus accepisse simulque, si ferrum, quod ex hastili in corpore remanserat, extraxisset, animam statim emissūrum, usque eo retinuit, quoad renuntiātum est vicisse Boeōtos. Id postquam audīvit: «Satis, – inquit, – vixi. Invictus enim morior». Tum, ferro extracto, confestim exanimātus est.

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**caelum**, i n небо; 1. ciel m, arc-en-ciel m радуга; céleste небесный; 2. *англ.* celestial небесный

**fluo**, xi, xum, ěre 3 течь; 1. –; superflu m излишек. См. flumen (разд. X)

**forum**, i n площадь (*ср.* дверь; *англ.* door дверь, вход; *нем.* Tor n ворота, Tür f дверь); 1. au fur et à mesure постепенно; for intérieur m совесть; 2. форум; *англ.* forum суд, foreign иностранный; *нем.* Forum n форум, суд

*inspicio, spexi, spectrum, ěre 3 [in-spĕcio]* всматриваться, рассматривать; 1. –; *inspector, inspecteur m*; 2. инспектор, инспекция; *англ. inspect* внимательно осматривать, наблюдать, надзирать, *inspector*; *нем. Inspektor m, inspizieren* инспектировать, осматривать

*satis* довольно, достаточно (*ср. сытый, нем. satt сытый*); 1. *assez* (< \**ad satis*); *satisfaire* (< *satisfacĕre*) удовлетворять, *satisfaction f* удовлетворение; 2. сатисфакция; *англ. sate* насыщать, *satisfy* удовлетворять, *saturate* насыщать; *нем. Satisfaktion f*

*spes, spei f* надежда. См. *spero* (разд. II)

*ventus, i m* ветер (*ср. веять; англ. wind; нем. Wind m, Wetter n* погода, *wehen* веять, дуть); 1. *vent m, éventail m* веер, *contrevent m* ставень, *paravent m* ширма; *ventiler*; 2. вентиляция; *англ. vent* отдушина; *нем. Ventilation f*

*verto, verti, versum, ěre 3* поворачивать, обращать, превращать (*ср. вертеть, англ. seaward* направленный к морю, *нем. werden*); 1. *verser*; *version f, vertical, vers*; 2. вертикаль, версия, универсальный; *англ. vertical, verse* стихи

## РАЗДЕЛ XXVII

Герундий § 194, 357 – 364 – Герундив § 193, 365 – 376

### Упражнения

1. Образуйте герундив от глаголов: *voco 1, arbĭtror 1, loquor 3, traho 3, fallo 3, patior 3*.

2. Образуйте все причастия от глаголов: *deleo 2, impĕro 1, ūtor 3, finio 4*. Переведите на русский язык.

3. Переведите на русский язык: а) *Epistŭla scripta est. Epistŭla scribenda est.* б) *Patriam defendĭmus. Patria nobis defendenda est.*

4. Напишите *genetĭvus* и *ablatĭvus* герундия от глаголов: *amo 1, teneo 2, vinco 3, nascor 3, sentio 4*.

### ТЕКСТЫ

A. 1. *Homĭnis mens discendo alĭtur et cogitando.* 2. *Caesar idoneam ad navigandum tempestātem nactus est.* 3. *Recte ac vere vidĕtur Ovidius dixisse emendandi labōrem majōrem esse, quam scribendi.* 4. *Vestis frigōris depellendi causā reperta est.* 5. *Omnis eloquendi elegancia augĕtur legendis oratoribus et poĕtis.* 6. *Atōmus est corpuscŭlum minŭtum et individuum, quo in explicanda origĭne mundi*

utebātur Democritus et post eum Epicurus. 7. Helvetii frumentum omne, praeterquam quod secum portatūri erant, combussērunt, ut, domum reditiōnis spe sublātā, ad omnia pericūla subeunda paratiōres essent. 8. Et libēris et viris libri legendi sunt. 9. Vires nostrae cum rebus, quas temptatūri sumus, comparandae sunt. 10. In re publicā constituendā institūta sunt praeferenda non jucundiōra, sed utiliōra. 11. Sui cuique iudicio utendum est. 12. Cui ignōtum est illud Catōnis: «*Ceterum censeo Carthaginem delendam esse*»? 13. *Docendo discimus*. 14. *Gutta cavat lapidē non vi, sed saepe cadendo*.

B. 1. Caesar hunc ad egrediendum idoneum locum arbitrātus est. 2. Athēnas erudiendi gratiā frater meus missus est. 3. Eloquendi vis efficit, ut ea, quae scimus, alios docere possimus. 4. Agis, Lacedaemoniorum rex, interrogātus, quā arte Lacedaemonii maxime exercebantur: «Arte, – inquit, – imperandi et parendi». 5. Vera sententia apud antiquos erat non artem dicendi, sed artem tacendi difficillimam esse. 6. Majores nostri omnibus rebus agendis «quod bonum, faustum, felix fortunatumque esset» praefabantur. 7. Caesar belli gerendi facultatem propter anni tempus non habēbat. 8. Ad haec cognoscenda Caesar Gaium Volusenum cum navi longa praemittit. 9. Romulum Remumque cupidō cepit in iis locis, ubi expositi ubique educati erant, urbis condendae. 10. Nullius hominis tantum est ingenium, ut omnibus rebus cognoscendis sufficiat. 11. Agis, Lacedaemoniorum rex, cum quosdam timere hostium multitudinem audisset: «Non interrogandum est, – inquit, – quot sint hostes, sed ubi sint». 12. Laco quidam, cum rideretur, quod claudus ad bellum proficisceretur: «At mihi, – inquit, – pugnandum est, non fugiendum». 13. Lex est ratio summa, quae jubet ea, quae facienda sunt, prohibetque contraria. 14. In amicis eligendis cautio est adhibenda. 15. Exercendum corpus et ita afficiendum est, ut oboedire consilio rationique possit in exsequendis negotiis et in labore tolerando. 16. Ad Caesarem legati Gallorum in castra venerunt colloquendi causā. Caesar autem putabat sibi neque legatos audiendos, neque condiciones accipiendas esse. 17. *De gustibus non est disputandum*. 18. *Deliberandum est saepe, statuendum semel*. 19. *Pacta sunt servanda*. 20. *Equi donati dentes non sunt inspiciendi*.

21. Prófēcit potó | Mithridátes saepe venéno,  
 Tóxica né possént | saeva nocére sibi.  
 Tú quoque cávistí | cenándo tám male sémper,  
 Né possés unquám, | Cínna, períre famé. (*Martialis*)



### Victoriā utendum est

Romānis ad Cannas devictis, Mahārbal, qui equitibus Poenōrum praeerat, cum alii duces Hannibālī suaderent, ut, tanto bello perfunctus, quīetem ageret, hortātus eum est, ut quam celerrīme Romānos persequerētur et Romam ipsam aggredērētur. «Sequere me, – inquit, – cum equitatu praecedam. Quinto die in Capitolio epulaberis». Cum Hannibal, voluntate Maharbālis laudatā, se diem ad deliberandum sumptūrum esse respondisset, Mahārbal: «Non omnia, – inquit, – eīdem homīni di dedērunt: vincere scis, Hannibal, victoriā uti nescis».

### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

**alo, alui, alitum, ēre 3** питать, кормить; 1. –; *aliment m* пища, *alimentaire* пищевой; 2. алименты; *англ.* *aliment* пища, *alimentation* питание; *нем.* *Aliment n* алименты

**augeo, xi, ctum, ēre 2** увеличивать (*ср. англ.* *waх* расти, *нем.* *wachsen* расти); 1. –; *augmenter, augmentation f* увеличение; 2. аукцион; *англ.* *augment, augmentation* увеличение; *нем.* *Auktion f*. См. *auctor* (разд. XVI), *auctoritas* (разд. XXV)

**institutum, i n [in-stātuo]** установление, учреждение; 1. –; *institut m, instituer* учреждать; 2. институт; *англ.* *institute* учреждать; *нем.* *Institut n*. См. *statuo* (разд. XIV), *constituo* (разд. XVIII)

**mundus, i m** мир, вселенная; 1. –; *monde m, mondain* светский; 2. *англ.* *mundane* светский

**navigo, āvi, ātum, āre 1 [navis]** плавать (на корабле); 1. *nager* плавать; *naviguer, navigation f*; 2. навигация; *англ.* *navigate, navigation*; *нем.* *Navigation f*. См. *navis* (разд. XIII)

**porto, āvi, ātum, āre 1** носить; 1. *porter, port m* ношение, осанка, *porte-cigares m, portefeuille m* бумажник; 2. портативный, импорт, экспорт, портфель, портсигар; *англ.* *portable* портативный; *нем.* *portativ* переносной

**rectus, a, um [rego]** прямой, правильный (*ср. англ.* *right*, *нем.* *recht, richtig*); 1. *droit (< directus)* правый, *droit m (< directum)* право; *direct, rectitude f* прямого; 2. *англ.* *correct, erect* прямой, вертикальный; *нем.* *korrekt, korrektiv* исправительный. См. *rego* (разд. XV)

**vestis, is f** одежда (*ср. англ.* *wear* носить одежду); 1. *veste f* куртка, *vêtir* одевать, *vêtement m*; *vestiaire m* раздевалка; 2. травести; *англ.* *vest* жилет, *vesture* одеяние, *invest* облачать, *vestment* одежда, облачение; *нем.* *Weste f* жилет, *Travestie f* пародия

## ТЕКСТЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

### Parīdis iudiciūm

Juppīter, cum Thetis Peleo nubēret, ad epūlas dicītur omnes deos convocavisse, exceptā Discordiā. Quae, cum postea supervenisset nec admitterētur ad epūlas, ab janua misit in medium mālum, dixit, ut, quae esset formosissīma, attollēret. Juno, Venus, Minerva formam sibi vindicāre coepērunt. Inter quas magnā discordiā ortā, Juppīter impērat Mercurio, ut dedūcat eas in Idam montem ad Parīdem eumque jubeat iudicāre. Cui Juno, si secundum se iudicasset,<sup>1</sup> pollicīta est in omni Asia eum regnatūrum et divitiis praeter cetēros praestatūrum esse; Minerva, si inde victrix discedēret, formosissimum inter mortāles futūrum et omnis artificii perītum; Venus autem Helēnam, Tyndarei filiam, formosissimam omnium muliērum, se in conjugium datūram esse promīsit. Paris donum posterius prioribus anteposuit Veneremque pulcherrimam esse iudicāvit. Ob id Juno et Minerva Trojānis fuērunt infestae. Paris Venēris impulsu Helēnam a Lacedaemōne ab hospite Menelao Trojam abduxit eamque in conjugio habuit.

### De Iphigenia

Classis Graecōrum, cum contra Trojam proficiscerētur, ut Helēnam domum referret, in portu Aulīde tempestāte diu retenta est. Cum Agamemno vates convocavisset, ut causam calamitātis cognoscēret, Calchas sacerdos haec verba dixit: «Diāna tibi irascitur, quod cervam ejus violavisti. Ergo, nisi filia tua caesa ad aram erit, gratiam deae non recuperābis. Aufer igitur deae iram atque immōla Iphigeniam tuam!» His verbis audītis, Agamemno filiam suam immolāri recusāvit. Tamen Ulixes eum commōvit, ut sibi eam rem committēret. Itaque is missus est, ut filiam Agamemnōnis in castra adducēret. Ulixes Clytaemnestram, Agamemnōnis conjūgem, dolo permōvit, ut filiam ejus in castra Graecōrum mittēret. Ibi Agamemno jam parātus erat eam immolāre. Tum vero Diāna cervam pro ea in aram supposuit Iphigeniamque per nubes in terram Tauricam abstūlit ibique sacerdotem templi sui fecit.

### De Ulixis reditiōne

Ulixes, naufragio peracto, ad Alcinoum, regem Phaeācum, natando venit. Per multos dies, ab Alcinoō benigne acceptus, de suis peregrina-

---

<sup>1</sup> См. § 204, прим. 2.

tionibus narravit, quas et quantas terras et insulas, quae portenta ac monstra, quales pulchras nymphas et veneficas speculatus esset, quam saepe vel fumum Ithacae, patriae suae, videre cuperet, dixit. Et cum Nausicaa, tenera et formosa filia Alcinoi, pro virtute, audacia et multis malis Ulixem amavisset, is tamen in patriam redire studēbat, cum uxorem amabilem et filium Telemachum desideraret. Ob quae multis precibus persuasit regi, ut se quam primum in patriam cum nave remitteret.

Alcinoi auxilio nave exstructa, Ulixes ad Ithacam pervenit. Ibi cognovit Penelopam, uxorem suam, de cujus pudicitia fama praeclara esset, a multis viris nobilibus, diversis ex locis, in matrimonium postulari et opes suas rapi. Cum Ulixes clam domum penetravisset, Telemachi auxilio procos, multo vino atque epulis replētos, interfecit. Deinde Ulixem advenisse popularibus cognitum est, a quibus benigne et cum favore acceptus, quae domi gesta essent, cognovit et servos suos merito donis aut suppliciis affecit. Ita Ulixes post viginti annos domum revertit.

#### De Ariōne

Ariō, clarissimus citharista, cum in Graecia Magna ingentes opes sibi comparavisset, Corinthum reverti statuit. Sed cum navem hominum Corinthiorum conscendisset, hi, ut opibus citharistae potirentur, ipsum de medio tollere constituerunt. Quod cum Ariō cognovisset, nautas oravit, ut vitae suae parcerent. Hi se ei temperaturos esse negaverunt eumque in mare se praecipitare iusserunt. Tum ille oravit, ut antea ad citharam canere sibi liceret. Quod cum ei permisissent, in puppi constitit atque voce cecinit. Eo cantante, delphini, sonorum dulcitudine ducti, annataverunt. Itaque, cum in mare desilisset, a delphino ad Taenarum promunturium vectus est. Inde Corinthum contendit et, quid sibi accidisset, Periandro tyranno narravit. Paulo post nautae quoque advenērunt. Interrogati, num quid de Ariōne cognovissent, eum salvum in Italia esse dixerunt. Tum vero ille subito advēnit et eos refellit, ac statim hi pro scelere poenas pependērunt.

#### De Codro

Codrus, rex Atheniensium, cum terra Attica ab ingenti Lacedaemoniorum exercitu vastaretur, ad oraculum Apollinis Delphici legatos misit, ut Apollinem consulērent, quomodo grave illud bellum finire posset. Respondit deus: «Belli finis erit, si ipse ab hostibus occisus eris». Hoc oraculum non solum Athenienses, sed hostes cognoverunt. Itaque

dux Lacedaemoniōrum imperāvit, ut omnes regis vitae parcērent. Codrus autem, cum id cognovisset, servili veste indūtus, ne agnoscerētur, in castra hostium vēnit. Ibi, cum consulto militem cecīdisset, ab hostibus interfectus est. Lacedaemonii autem, cum regem Atheniensium mortuum esse cognovissent, sine proelio discessērunt. Ita Athēnae virtūte regis, qui pro patria vitam profundere non dubitavērat, servatae sunt.

#### De Aesōpo

Stultus quidam vir in Aesōpum poētam lapīdes jaciēbat. Aesōpus autem voluit tantam istius nequitiam sine mora puniri. Itaque unum assem viro dedit et: «Pauperrimus sum, – inquit, – servus, pecuniam te dignam tibi dare non possum. Suadeo tibi, ut in illum divitem, in foro cum servis ambulantem, lapīdes tuos conicias. Ita efficies, ut ille tibi magnam pecuniam det». Vir stultissimus non intellexit Aesōpum fraudem adhibuisse. Itaque id fecit, quod ab Aesōpo ei suāsum erat. Pecuniam vero a divite non sumpsit, nam ille servis imperāvit, ut vir, vehementer verberātus, in vincula conjiceretur.

#### De Philoxēno

Dionysius, qui in urbe Syracūsīs tyrannus erat, carmina facere amicisque recitare solēbat. Qui, ut tyranno blandirentur, versus, cum mali essent, laudabant. Aliquando autem Philoxēnus quidam, ad cenam vocātus, ceteris carmina Dionysii admirantibus, ausus est ea mala esse dicere. Hac libertate irātus, tyrannus eum in carcerem duci iussit. Postridie tamen virum, ut constantiam ejus experireretur, rursus ad cenam vocāvit. Inter cenam, ut solēbat, carmina sua recitavit. Cum postea sententiam Philoxēni de versibus exquireret, ille tacitus digressus est. Interrogātus, quo vaderet: «In carcerem», – inquit.

#### De Alexandri juventūte

Philippus, rex Macedōnum, cum in filio suo, Alexandro nomine, magnam animi vim atque ingenium esse intellexisset, omnem operam dedit, ut diligentissime eum educaret. Magistrum filio Philippus attribuit Aristotēlem, quo melior nemo illis temporibus ad Alexandrum educandum eligi potest, cum Aristotēles omnes homines aetatis suae scientiarum naturalium atque humanarum longe superaret. Itaque non modo corpus regis filii varie exercebatur, sed etiam ingenium ejus philosophis poetisque diligenter legendis confirmabatur. Magistri sui memoriam

Alexander gratus retinuit et saepe dicere solitus est: «Philippo debeo, ut vivam, Aristoteli, ut honeste vivam».

Omnium poetarum Homerum et Pindarum maxime Alexander diligebat, quorum carmina studiose legebat. Itaque, cum post patris mortem Thebas expugnasset domosque omnes comburi jussisset, Pindari soli domui pepercit. Homeri «Iliadem» etiam in bello secum habebat; nam Agamemnonem atque Achillem adaequare studebat, cum putaret illum bene regnavisse, hunc fortiter pugnasse. Cum, exercitu Hellespontum traducto, ad tumulum Achillis pie accessisset: «O fortunāte, – inquit, – adulescens, cum tuae virtutis Homerum praecōnem invenēris!»

#### De Alexandro Magno et Diogene

Alexander Magnus, cum aliquando Corinthi esset, ad Diogenem venit eumque interrogavit: «Quid optas, Diogenes? Faciam, quidquid volueris». Tum ille: «Opto, – inquit, – ne solem mihi intercipias». Quo audito, Alexander exclamavisse dicitur: «Nisi Alexander essem, Diogenes esse vellem».

#### Antisthenes et Diogenes

Antisthenes, philosophus Atheniensis, cum diu persuasisset discipulis, ut operam darent philosophiae, pauci tamen ei obtemperavissent, indignatus tandem omnes dimisit. Erat inter eos Diogenes, qui tantā cognitionis cupiditate incensus erat, ut etiam postea ad eum saepe veniret. Tum Antisthenes, monstrans ei baculum, quod manu solēbat portare: «Percutiam te, – inquit, – hoc baculo, nisi abscesseris», – tandemque eum, ne his quidem territum, aliquando percussit. Non tamen recessit Diogenes, sed: «Percute, – inquit, – si ita placet; ego tibi caput meum do; neque vero tam durum baculum invenēris, quo me a tuis disputationibus abigas». Tum vero Antisthenes, tantā perseverantiā victus, ad disciplinam suam Diogenem admisit et maxime eum amavit.

#### De vera amicitia

Cum Syracūsīs Dionysius tyrannus crudelissimus esset multosque cives necari juberet, cupiebant Syracūsāni urbem a tyranno liberare. E quibus unus, cui nomen erat Damon, se interfecturum esse tyrannum iuravit. Sed a custodibus deprehensus est armatus. Ad regem perductus, liberrime confessus est se tyrannum voluisse interficere. Dionysius iussit eum cruci affigi. Tum Damon ab eo tridui moram petivit, ut sororem collocaret. «Phintias, amicus meus, – inquit, – promisit se obsidem tibi

futūrum esse pro me». Ad haec tyrannus respondit Phintiam, nisi ad diem constitutam Damon redisset, supplicio affectum iri. Deinde Damōnem abire passus est.

Qui, collocata sorore, cum jam reverteretur, repente tanta tempestas orta est, ut tardaretur. Itaque, cum hora sexta tertii jam diei esset nec redisset Damon, Dionysius Phintiam ad mortem duci iussit. Sed Phintias respondit diem nondum praeterisse. Itaque tyrannus paulo moratus est. Sed cum jam nona hora esset, dixit necesse esse Phintiam duci ad crucem. Jam carnifex de eo supplicium erat sumpturus, cum subito Damon advēnit et, conspecto carnifice, procul exclamavit: «Sustine, carnifex, adsum, quem oportet necari!»

Quā rē nuntiata, tyrannus vetuit supplicium sumi et iussit ad se amicos perdūci. Admiratus eorum fidem, rogavit, ut se ad amicitiam tertium adscriberent, sed illi virum crudēlem repudiaverunt.

### Damōclis gladius

Fuit olim Dionysius, tyrannus Syracusanorum, qui quam divitiis suis, tam crudelitāte et animi ferocitate ceteris regibus et tyrannis longe praestitit. Itaque, cum beatissimus videretur, tamen semper metuit, ne ab aliquo ex civibus aut etiam servis suis occideretur. Cum aliquando quidam ex Dionysii assentatoribus, Damōcles nomine, commemoraret in sermone copias ejus, opes, rerum abundantiam negaretque unquam beatiorem quemquam fuisse, interrogavit eum Dionysius, num vitam talem degustare et fortunam tyranni experiri vellet.

Cum ille se cupere dixisset, collocari iussit hominem in aureo lecto mensamque ornavit argento aurōque caelato, eximia forma pueros delectos iussit ei diligenter ministrare. Adherent coronae, incendebantur odores, mensae magnificis epulis exstruebantur. Fortunatus sibi Damōcles videbatur. In hoc autem medio apparatu e lacunari fulgentem gladium, tenui filo aptum, demitti tyrannus iussit, ut impenderet illius beati cervicibus. Itaque nec pulchros illos ministratores aspiciēbat, nec plenum artis argentum, nec manum porrigēbat in mensam. Denique exoravit tyrannum, ut abire liceret, quod jam beatus nollet esse. Ita satis videtur declarasse<sup>1</sup> Dionysius nihil esse ei beatum, cui semper aliqui terror impendeat.

---

<sup>1</sup> См. § 204, прим. 2.

### De Cineas

Cineas, legātus ille, qui cum Romānis de pace egit, Pyrrho regi gratus erat. Rex saepe dixit plures urbes Cineae eloquentiā, quam armōrum vi captas esse. Cineas tamen non putābat regis consilia semper esse probanda. Cum Pyrrhus totam Italiam occupāre velle dicēret, Cineas regem rogāvit, quid aliud, Romānis superātis, hic susceptūrus esset. «Censeo, – ait Pyrrhus, – Siciliam mihi armis capiendam esse». Tunc Cineas: «Occupātā Siciliā, quid postea actūrus es?» Rex, qui nondum Cineae mentem perspiciebāt: «In Africam, – inquit, – transeundum erit». Cineas vero: «Quid deinde factūrus es?» «Tum denique, mi<sup>1</sup> Cineas, – ait Pyrrhus, – quiēti nos dabimus. Post tam aspēros labōres pacis longae usus voluptātem magnam nobis affēret». «Quin, – respondit Cineas, – illam voluptātem jam nunc capis?»

### De Cresīni veneficiis

Cresīnus quidam parvum agrum emērat. Laborando effēcit, ut ille ager, antea arīdus, brevi tempore fecundissimus fiēret. Finitīmi vero, opērae suae parum studendo, multo minōrem fructum ex agris suis capiēbant. Qui, cum Cresīni fortūnis invidērent, eum de veneficiis accusavērunt atque iudicibus damnandi causā tradidērunt. Cresīnus autem, cum in iudicium vocātus esset, valīdos boves et impīgros servos et diligentes libēros suos secum duxit. Quo facto, ad iudices se vertit et: «Vidēte, – inquit, – veneficia mea. Opes meas auxi laborando et curando, ne quis labōrem neglegēret. Ita nullā re necessariā in villa mea carēmus. Aspēra disciplīna, cupiditas in omnibus rebus bene faciendi sunt veneficia mea». Quibus verbis audītis, Cresīnus omnium sententiis jure absolūtus est.

### Miles Romānus de rebus gestis narrat

Aliquando legio nostra in Galliam ulteriōrem iter faciēbat. Id iter multo periculosius fuit, quam putaverāmus. Cum tandem e montibus descendentes vallem conspexissēmus, putavimus nos omnes labōres atque omnia pericūla jam effugisse. Brevi tamen apparuit nos erravisse. Nam cum cantantes et nihil timentes oppīdo, quod socii nostri incolēbant, appropinquarem, subito fumos incendiōrum conspeximus. Ubi autem eō pervenimus, cognovimus oppīdum a Germānis direptum et incensum esse. Tum legātus, dux noster, dixit: «Socios nostros de-

---

<sup>1</sup> mi – voc. sing. OT meus.

fendēre debēmus. Quamquam Germanōrum multitūdo esse dicītur, tamen properēmus, ne merītam poenam effugiant. Nunc ordinem agmīnis nostri mutāre debēmus, quoniam hosti appropinquāmus. Cum milītes sarcīnis impediuntur, sarcīnas in carris collocēmus, ut milītes non jam impediti, sed expediti sint. Impedimenta in medio collocāte. Duae cohortes totum agmen claudent et impeditis praesidio erunt. Equītes cum funditoribus sagittariisque certo intervallo praemittēmus. Centuriōnes suos ordīnes inspiciant; exploratōres me certiōrem faciant, si hostes apparēbunt».

#### De Mucio Scaevōla

Cum Porsenna, rex Etruscōrum, Romam obsidēret, Gaius Mucius, juvēnis nobilis, cui indignum viderētur, quod patria sua ab hostibus premerētur, regem Porsennam occidēre consilium cepit. Itaque, ferro sub veste abdīto, in castra Porsennae vēnit. Cum eo tempore ibi stipendium militibus darētur, scriba cum rege pari fere ornātu sedēbat. Mucius, ignōrans, uter rex esset, scribam pro rege occīdit. Ab hostibus captus, cum vidēret mortem se vitāre non posse, manum suam dextram in focūlum incensum injēcit eamque aequo animo torrēbat, velūti manum puniens, quae scribam occidērat. Rex, patientiam Mucii admirātus, eum ab igne amōvit domumque impunitum dimitti jussit. Tum Mucius, quasi beneficium reddens: «Quoniam, – inquit, – virtūtem honōras, rem omnem tibi aperiam. Trecenti juvēnes contra te conjuravīmus. Mea sors prima fuit, cetēri, ut cuique sors cecidērit, ex ordine venient, quoad a nobis interficiēris». Quo audīto, Porsenna perterritus legātos Romam misit, qui pacem petērent. Pace factā obsidibusque datis, Porsenna ab urbe exercitum reduxit. Mucius autem magnis praemiis a civibus suis donātus est, et Scaevōlae cognōmen ei a populo datum est.

#### De Hannibāle

Hannibal jam puer a patre Hamilcāre ad aram adductus juravisse dicebātur se, cum primum posset, hostem fore<sup>1</sup> populo Romāno. «Curā, – inquit Hamilcar, – ne unquam jusjurandum neglexisse dicāris! Nisi enim Romāni devicti erunt, Carthagīni semper pericūla imminēbunt». Promissum, patri datum, ab Hannibāle usque ad mortem fideliter servātum esse quis ignōrat? Nam ex quo die dux est declarātus,

---

<sup>1</sup> См. § 250.



ita se gessit, ut Italia ei provincia decrēta bellumque Romānum mandātum esset. Bellum Carthaginiensibus indictum iri jam tum praesensisse vidētur, cum legātos, a Romānis missos, ne audīvīt quidem, quoniam cum Romānis bello contendēre cupiēbat.

#### Hannibal exercitum suum adhortatur

Cum Hannibal ad Alpes pervenisset, exercitus ejus timēbat hostem, quia nondum oblītus erat bellum superius, sed magis iter longissimum Alpesque metuēbat. Itaque Hannibal, advocātā contiōne, varie versābat animos militum castigando adhortandoque. Mirāri se, quinam repens terror eōrum pectōra, semper impavīda, invasisset. Per tot annos vincentes eos stipendia facere, neque ante Hispaniā excessisse, quam omnes gentes et terrae Carthaginiensium essent. Indignātos deinde, quod populus Romānus, ut omnes, quicumque Saguntum obsedissent, sibi dederentur, postulāret, Hibērum trajecisse ad delendum nomen Romānum liberandumque orbem terrārum. Tum nemīni id visum esse longum, cum ab occāsu solis ad ortum iter tendērent. Nunc, cum multo majōrem partem itinēris emensam cernērent Alpesque in conspectu habērent, quarum altērum latus Italiae esset, eos in ipsis portis hostium subsistere. Fingērent Alpes altiōres esse Pyrenaei jugis; nullas profecto terras caelum contingere. Alpes habitāri, colī, gignere atque alere animalia. Pervias paucis esse, pervias ergo exercitibus esse. Itaque aut cedērent virtūte genti per eos dies totiēns victae, aut sperārent itinēris finem in campo, qui Tibēri ac moenibus Romānis interesset.

#### De dictatore Fabio

Dictator Fabius, qui exercitum suum per montes ducere solēbat, ne Hannibālī potestātem pugnandi faceret, Minucio, qui temere proelium commisērat, auxilio venit. Cum manus conseruisset et Poenos in magnum pericūlum adduxisset, Hannibal milites se recipere jussit. In castra reversus, Hannibal dixisse traditur eam nubem, quae in jugis montium sedere solita esset, cum procella imbrem dedisse.

#### De Lucii Domitii praetoris crudelitāte<sup>1</sup>

Vetus est, quod dicam, et propter severitatem exempli nemini fortasse vestrum inauditum, L. Domitium praetorem in Sicilia, cum aper

---

<sup>1</sup> Этот эпизод, который Цицерон вспоминает в одной из речей против Верреса (act. II, lib. V, 7), имел место в находившейся под римской властью Сицилии в начале I в. до н. э. После подавления в 101 г. большого восстания рабов римские наместники запретили рабам ношение оружия.

ingens ad eum allatus esset, admiratum requisissē<sup>1</sup>, quis eum percussisset; cum audisset<sup>1</sup> pastōrem cujusdam fuisse, eum vocāri ad se jussisse; illum cupide ad praetōrem quasi ad laudem atque ad praemium accucurrisse; quaesisse<sup>1</sup> Domitium, qui<sup>2</sup> tantam bestiam percussisset; illum respondisse venabūlo; statim deinde jussu praetōris in crucem esse sublātum.

### De Spartāco

Spartācus, genēre liber Thrax, quondam militiam Romānam stipendiarius secūtus est, sed aliquando fūgit, captus est et, ex captīvo servus factus, in ludo gladiatorio inclūsus est. Ibi circiter septuaginta gladiatoribus persuāsit, ut pro sua libertāte potius, quam spectatoribus voluptātis afferendae causā dimicārent. Repulsis custodibus effractōque ludo, Spartāco duce, effugērunt servi et Vesuvium montem conscendērunt. Multis fugitīvis, etiam ingenuis in societātem receptis, Spartācus dicītur sexaginta fere milia armatorum coēgisse, ita ut etiam arma et omnes apparātus militāres fabricarentur. Romāni neglegenter minimēque prospere contra eos pugnābant, cum primo motum servōrum latrocinium existimārent. Postquam Spartācus duōrum consulum legiōnes superāvit et victor celebrātus est, Romāni hunc motum non minus periculōsum esse intellexērunt, quam bellum cum Hannibāle. Tres annos Spartācus totā Italiā copias victoriōsas duxit, sed socii ejus dubitare coepērunt, utrum sub Alpes copias ductūri essent, ut inde in patriam, olim relictam, reverterentur, an in Siciliam itūri essent, ubi maxīma vis servōrum esset, quibuscum se conjungere possent. Quā de causā discordiā ortā, Crixus, praefectus minor, cum multis aliis se a Spartāco sejunxerat, sed mox exercitus ejus fusus ipseque occīsus est. Spartācus ad Alpes gladiatōres suos duxit, deinde volēbat in Siciliam ire, sed ita accidit, ut copiae ejus in paeninsūla, proxīma Siciliae, a Marco Crasso includerentur. Hic a mari ad mare milites suos fossam perfodere jussit, qui Spartācum capērent; ille tamen nocte parvam partem fossae offundi imperāvit et ita commilitōnes abduxit.

Anno septuagesīmo primo in Apulia proelium ultimum factum est. Cum Spartācus, plurimis hostibus occīsis gravibusque vulneribus acceptis, cecidērit, milia servōrum in cruces sublāta sint, tamen Spartāci gloria, nomen atque memoria ejus etiam nunc post bimilennium vivunt.

---

<sup>1</sup> См. § 204, прим. 2.

<sup>2</sup> qui чѣм; как, каким образом.

### Piso orātor et servus

Pupius Piso, orātor Romānus, servis praecēpit, ut tantum ad interrogāta respondērent nec quidquam praeterea dicērent. Aliquando Clodium ad cenam invitāri jussit. Hora cenae instābat, cum cetēri convīvae, excepto Clodio, adissent. Piso servum, qui solēbat convīvas vocāre, emīsit, ut vidēret, num venīret. Cum servus dixisset se eum non vidisse, Piso: «Dic,<sup>1</sup> – inquit, – num non invitavisti Clodium?» «Invitāvi», – respondit ille. «Cur ergo non vēnit?» «Quia ventūrum se esse negāvit». Tum Piso: «Cur id non statim dixisti?» Respondit servus: «Quia non sum a te interrogātus».

### Jocandi causā

Antīquis temporibus Romae senatoribus fuit mos, ut in curiam cum filiis praetextātis irent. Aliquando in senātu res major consultāta neque finīta est. Itāque patres censuerunt rem in postērum diem esse differendam, sed omnibus de ea re tacendum. Mater Papirii puēri, qui cum patre suo in curia fuērat, cupidā erat audiendi, quid senātus decrevisset. Sed puer: «Tacendum mihi est, – inquit, – quae in senātu acta sint». Mulier fuit audiendi cupidior et quaerit instantius. Cum non desistēret inquirere, puer jocandi causā: «Actum est in senātu, – inquit, – utrum rei publicae utilius esset, ut unus vir duas uxōres habēret, an una mulier duos viros». Mulier autem, cum stulta esset, per jocum dictum serius habuit. Postēro die perterrita ad curiam venit orātum, ut una potius duobus nubēret, quam uni duae. Senatōres, cum causam orandi non intellexissent, valde mirāti sunt, sed, rē a Papirio explicātā, longe ridēbant ac fidem ingeniumque puēri laudavērunt. Mos autem filios in senātum ducendi tum est sublātus. Uni Papirio puēro permissum est, ut postēro tempore senatui interesset.

### De Octaviāno Augusto et corvo loquenti

Cum Octaviānus Augustus, victoriā Actiācā ab Antonio reportātā, Romam reverterētur, occurrit ei inter gratulantes vir quidam, corvum tenens, quem haec verba dicere docuērat: «Ave, Caesar, victor, imperātor». Octaviānus mirātus avem magno pretio emit. Tum socius opificii affirmāvit virum illum habere et alium corvum et rogāvit, ut Caesar eam avem quoque afferri jubēret. Corvus allātus dixit: «Ave, Antōni, victor, imperātor». Octaviānus, nihil exasperātus, jussit corvorum

---

<sup>1</sup> См. § 184, прим.

magistrum pecuniam acceptam cum socio dividere. Alias aves, sibi gratulantes, quoque emi jussit. Quibus exemplis incitatus, homo quidam pauper corvum emit, ut eum eandem salutationem loqui doceret. Cum avis non responderet, pauper ille dicere solēbat: «Opēra et impensa periit!» Cum corvum tandem Caesarem salutare docuisset, homo laetus ad Octavianum properavit. Qui autem: «Satis, – inquit, – jam domi salutatorum talium habeo». Tum corvus alia verba, quae saepius audiverat, dixit: «Opēra et impensa periit». Quo audito, Caesar risit emique corvum tanti, quanti nullam avem adhuc emērat, jussit.

#### De audacia Subrii Flavii

Cum Subrius Flavius, tribūnus militum, particeps conjurationis Pisōnis<sup>1</sup>, a Nerōne interrogatus esset, quibus causis ad oblivionem sacramenti processisset: «Odēram te, – inquit. – Nec quisquam tibi fidelior militum fuit, dum amari meruisti. Odisse coepi, postquam parricida matris et uxoris et incendiarius exstitisti».

#### De disciplīna druidum

Disciplīna druidum in Britannia reperta atque inde in Galliam translata esse existimatur, et nunc, qui diligentius eam rem cognoscere volunt, plerumque illo discendi causā proficiscuntur.

Druīdes a bello abesse consuērunt<sup>2</sup> neque tributa una cum reliquis pendunt, militiae vacationem omniumque rerum habent immunitatem. Tantis excitati praemiis et sua sponte multi in disciplinam conveniunt et a parentibus propinquisque mittuntur. Magnum ibi numerum versuum ediscere dicuntur. Itaque annos nonnulli vicēnos in disciplīna permanent. Neque fas esse existimant ea litteris mandare, cum in reliquis fere rebus, publicis privatisque rationibus, Graecis litteris utantur. Id mihi duabus de causis instituisse videntur, quod neque in vulgum disciplinam efferri velint neque eos, qui discunt, litteris confisos minus memoriae studere; quod fere plerisque accidit, ut praesidio litterarum diligentiam in perdiscendo ac memoriam remittant. Imprimis hoc volunt persuadere non interire animas, sed ab aliis post mortem transire ad alios, atque hoc maxime ad virtutem excitari putant, metu mortis neglecto. Multa

<sup>1</sup> Заговор Пизона, в котором был замешан военный трибун Субрий Флавий, относится к 65 г. Его участниками были виднейшие сенаторы, недовольные проводившейся Нероном политикой преследования знати и конфискации ее имущества в пользу императора.

<sup>2</sup> См. § 204, прим. 2.

praeterea de sideribus atque eorum motu, de mundi ac terrarum magnitudine, de rerum natura, de deorum immortalium vi ac potestate disputant et iuventuti tradunt.

#### ПОДГОТОВКА К ВОЙНЕ С ГЕЛЬВЕТАМИ

(Caesar, Commentarii de bello Gallico, I, VII – XI,  
с небольшими сокращениями и изменениями)

Гельветы были одним из самых сильных и воинственных галльских племен, занимавшим небольшую территорию в районе северо-западных отрогов Альп; число их доходило до 275 тысяч человек. Во время назначения Цезаря в Галлию гельветы приняли решение переселиться из своей земли в более обширную область на западе Галлии. Попутно они рассчитывали, полагаясь на свое число и силу, захватить власть над другими галльскими племенами.

Путь гельветов на запад проходил через трансальпийскую Галлию (Gallia transalpina или ulterior), и Цезарь воспользовался этим обстоятельством, чтобы разгромить их.

Стараясь подчеркнуть объективность повествования, Цезарь везде в «Записках о галльской войне» ведет рассказ от третьего лица.

VII. Cum Caesari nuntiatum esset Helvetios per Provinciam nostram iter facere conari, maturat ab urbe proficisci et, quam maximis potest itineribus, in Galliam ulteriorem contendit et ad Genavam pervenit. Provinciae toti quam maximum potest militum numerum imperat, pontem, qui erat ad Genavam, jubet rescindi. Cum de ejus adventu Helvetii certiores facti essent, legatos ad eum mittunt nobilissimos viros civitatis, cujus legationis Nammeius et Verucloetius principem locum obtinebant, qui dicerent sibi esse in animo sine ullo maleficio iter per Provinciam facere, propterea quod aliud iter haberent nullum; se rogare, ut ejus voluntate id sibi facere liceat.

Caesar, quod memoriam tenebat Lucium Cassium consulem occisum exercitumque ejus ab Helvetiis pulsum et sub jugum missum esse, concedendum non putabat: existimabat enim homines inimico animo, data facultate per Provinciam itineris faciendi, ab injuria et maleficio non temperaturos esse. Tamen, ut spatium intercedere posset, dum milites, quos imperaverat, convenirent, legatis respondit diem se ad deliberandum sumpturum esse: si quid vellent, ad Idus Apriles revertentur.

VIII. Interea ea legione, quam secum habebat, militibusque, qui ex Provincia conveniant, a lacu Lemanno, qui in flumen Rhodanum influit, ad montem Juram, qui fines Sequanorum ab Helvetiis dividit, murum in longitudinem milia passuum decem novem, in altitudinem pe-

dum sedēcim fossamque perdūcit. Eo opēre perfecto, praesidia dispōnit, castella commūnit, quo facilius Helvetios prohibēre possit, si, se invīto, transīre conarentur. Ubi ea dies, quam constituērat cum legātis, vēnit, et legāti ad eum revertērunt, negat se, more et exemplo popūli Romāni, posse iter ulli per Provinciam dare et, si vim facēre conentur, se prohibitūrum esse ostendit.

Helvetii, eā spe dejecti, navibus junctis ratibusque compluribus factis, nonnulli vadis Rhodāni, quā minīma altitūdo fluminis erat, nonnunquam interdiu, saepius noctu flumen transīre conāti sunt; sed opēris munitiōne et militum concursu et telis repulsi, hōc conātu destitērunt.

IX. Relinquebātur una per Sequānos via, quā, Sequānis invītis, propter angustias ire non potērant. Cum his sua sponte persuadēre non possent, legātos ad Dumnorigem Aeduū mittunt, ut, eo deprecatōre, a Sequānis impetrārent... Dumnōrix hanc rem suscipit et a Sequānis impētrat, ut per fines suos Helvetios ire patiantur, atque perficit, ut obsides inter se dent: Sequāni, ne itinēre Helvetios prohibeant, Helvetii, ut sine maleficio et injuriā transeant.

X. Caesāri renuntiātur Helvetiis esse in animo per agrum Sequanōrum et Aeduōrum iter in Santōnum fines facēre, qui non longe a Tolosatium finibus absunt, quae civitas est in Provincia. Intellegēbat, si id fiēret, magno cum pericūlo Provinciae futūrum, ut ea homīnes bellicōsos, popūli Romāni inimīcos, finitimos habēret. Ob eas causas ei munitiōni, quam fecerat, Titum Labiēnum legātum praefecit; ipse in Italiam magnis itineribus contendit duasque ibi legiōnes conscribit et tres, quae circum Aquilējam hiemābant, ex hibernis edūcit et, quā proximū iter in ulteriōrem Galliam per Alpes erat, cum his quinque legionibus ire contendit...

XI. Helvetii jam per angustias et fines Sequanōrum suas copias traduxērunt et in Aeduōrum fines pervenērunt eorumque agros populabantur. Aedui, cum se suāque ab eis defendēre non possent, legātos ad Caesārem mittunt rogātum auxilium: ita se omni tempore de popūlo Romāno meritos esse, ut paene in conspectu exercitus nostri agri vastāri, libēri eōrum in servitūtem abdūci, oppīda expugnāri non debuērint. Eōdem tempore Ambarri, necessarii et consanguinei Aeduōrum, Caesārem certiōrem faciunt se, depopulātis agris, non facile ab oppīdis vim hostium prohibēre. Item Allobrōges, qui trans Rhodānum vicos possessionesque habēbant, fugā se ad Caesārem recipiunt et demonstrant sibi praeter agri solum nihil esse reliqui. Quibus rebus adductus, Caesar non exspectandum sibi statuit, dum, omnibus fortunis sociōrum consumptis, in Santōnes Helvetii pervenīrent.

# ПЕРВЫЙ ПОХОД ЦЕЗАРЯ В БРИТАНИЮ<sup>1</sup>

(Caesar, Commentarii de bello Gallico, IV, XX – XXVI,  
с небольшими сокращениями и изменениями)

XX. Exigua parte aestatis reliqua Caesar in Britanniam proficisci contendit, quod omnibus fere Gallicis bellis hostibus nostris<sup>2</sup> inde subministrata esse auxilia intellegebat. Nemo praeter mercatores in Britanniam adiit, et iis ipsis nihil praeter oram maritimam atque eas regiones, quae sunt contra Galliam, notum est. Itaque, vocatis ad se undique mercatoribus, Caesar reperire non poterat, quanta esset insulae magnitudo, quae aut quantae nationes incolerent, quem usum belli haberent aut quibus institutis uterentur, qui essent ad maiorum navium multitudinem idonei portus.

XXI. Ad haec cognoscenda Caesar Gaium Volusenum cum navi longa praemittit. Huic mandat, ut, exploratis omnibus rebus, ad se quam primum revertatur. Ipse cum omnibus copiis in Morinos proficiscitur, quod inde erat brevissimus in Britanniam trajectus. Huc naves undique ex finitimis regionibus iubet convenire. Interim, consilio ejus per mercatores perlato ad Britannos, a compluribus insulae civitatibus ad eum legati veniunt, qui polliceantur obsides dare atque imperio populi Romani obtemperare. Quibus auditis, hortatus, ut in ea sententia permanerent, eos domum remittit. Volusenus navi egrēdi ac se barbaris committere non audebat et, perspectis omnibus regionibus, quantum ei facultatis dari potuit, quinto die ad Caesarem revertitur et, quae ibi perspexisset, renuntiat.

XXIII. Navibus comparatis et legionibus distributis, nactus idoneam ad navigandum tempestatem, tertia fere vigilia<sup>3</sup> Caesar naves solvit.

... Hora circiter diei quarta<sup>4</sup>, cum primis navibus Britanniam attigit atque ibi in omnibus collibus expositas esse hostium copias conspexit. Dum reliquae naves eo convenirent, ad horam nonam<sup>5</sup> in ancoris expectavit. Interim, legatis tribunisque militum convocatis, quae ex Voluseno cognovisset et quae fieri vellet, ostendit monuitque, ut ad nu-

<sup>1</sup> Цезарь предпринял свой первый поход в Британию в конце августа 55 г. до н. э., после того как он в течение трех лет (с марта 58 г.) вел войну с галльскими племенами и вторгшимися на территорию Галлии германцами. Изложение здесь, как и везде в «Записках о галльской войне», ведется от третьего лица.

<sup>2</sup> hostibus nostris – Цезарь говорит о галлах с точки зрения римлян.

<sup>3</sup> tertia vigilia – см. § 474.

<sup>4</sup> hora ... quarta – соответствует 10 часам утра, см. § 474.

<sup>5</sup> ad horam nonam – соответствует 3 часам дня, см. там же.

tum et ad tempus omnes res ab iis administrarentur, ut rei militāris ratio, maxime maritimae res postulārent<sup>1</sup>. His dimissis, aestum uno tempore et ventum secundum nactus, dato signo et sublātis ancōris, circiter milia passuum septem ab eo loco progressus, aperto ac plano litore naves constituit.

XXIV. At barbāri, consilio Romanōrum cognito, nostros navibus egrēdi prohibēbant. Erat ob has causas summa difficultas, quod militibus nostris ignōtis locis, magno et gravi onēre oppressis, simul et de navibus desiliendum et in fluctibus consistendum et cum hostibus erat pugnandum.

XXV. Atque nostris militibus cunctantibus, maxime propter altitudinem maris, is, qui decimae legiōnis aquilam ferēbat, contestātus deos, ut ea res legiōni feliciter evenīret: «Desilite, – inquit, – milites, nisi vultis aquilam hostibus prodere: ego certe meum rei publicae atque imperatōri officium praestitēro». Hoc cum voce magna dixisset, se ex navi projecit atque in hostes aquilam ferre coepit. Tum nostri, cohortāti inter se, ne tantum dedecus admitteretur, universi ex navi desiluērunt.

XXVI. Pugnātum est<sup>2</sup> ab utrisque acriter. Hostes, notis omnibus vadis, ubi ex litore aliquos singulares ex navi egredientes conspexerant, incitatis equis, plures paucos circumstībant et tela conjiciēbant. Quod cum animadvertisset Caesar, scaphas longarum navium, item speculatoria navigia militibus complēri jussit et, quos laborantes conspexerat, his subsidia submittēbat. Nostri simul in arido constitērunt, in hostes impetum fecerunt atque eos in fugam dedērunt, neque longius prosēqui potuerunt.

#### РАСПРАВА ВЕРРЕСА С КОМАНДИРАМИ КОРАБЛЕЙ

(Cicero in Verrem, V, XXXVIII – XL, XLI, XLV, XLVI  
с сокращениями)

Отрывок заимствован из речи, подготовленной Цицероном для происходившего в 70 г. до н. э. процесса Верреса. С 73 по 71 г. Веррес был наместником в Сицилии и в течение этих лет занимался неограниченным вымогательством и взяточничеством. После окончания срока его наместничества сицилийские общины обратились к Цицерону, бывшему в 75 г. квестором (казначеем при римском наместнике) в Сицилии, с просьбой выступить обвинителем против Верреса в специальной судейской коллегии, разбиравшей дела о лихоимстве. Цицерону удалось уже в первой речи, обильно подкрепленной свидетельскими показаниями, доказать виновность

<sup>1</sup> ut ... postulārent – как того требуют ...

<sup>2</sup> См. § 294.



Верреса и вынудить его к добровольному изгнанию. Вторая речь, подготовленная Цицероном, не понадобилась и не была им произнесена, но сохранилась (в обработанном виде) как памятник его ораторского искусства. В последнем, пятом разделе этой речи, откуда взяты приводимые ниже главы, Цицерон рассказывает, в частности, о том, как римская флотилия в Сицилии, ослабленная непрерывными вымогательствами Верреса, потерпела поражение в морском бою с пиратами, сам же Веррес, свалив вину на командиров кораблей (навархов), велел их казнить.

XXXVIII. Posteaquam e portu piratae non metu aliquo affecti, sed satietate exierunt, tum coeperunt quaerere homines causam illius tantae calamitatis. Dicere<sup>1</sup> omnes et palam disputare<sup>1</sup> minime esse mirandum, si, remigibus militibusque dimissis, reliquis egestate et fame perditis, praetore tot dies cum mulierculis perpotante, tanta ignominia et calamitas esset accepta. Haec autem istius vituperatio atque infamia confirmabatur eorum sermone, qui a suis civitatibus illis navibus praepositi fuerant. Qui ex illo numero reliqui Syracusas, classe amissa, refugerant, dicebant, quot ex sua quisque nave missos<sup>2</sup> sciret esse. Res erat clara, neque solum argumentis, sed etiam certis testibus istius audacia tenebatur.

XXXIX. Homo certior fit agi nihil in foro et conventu toto die nisi hoc, quaeri ex nauarchis, quem ad modum classis sit amissa; illos respondere et docere unumquemque, missione remigum, fame reliquorum<sup>3</sup>, Cleomenis<sup>4</sup> timore et fuga. Quod posteaquam iste cognovit, hanc rationem habere coepit. Videbat, illis nauarchis testibus, tantum hoc crimen sustinere se nullo modo posse. Consilium capit primo stultum, verum tamen clemens. Nauarchos ad se vocari jubet; veniunt. Accusat eos, quod ejus modi de se sermones habuerint; rogat, ut in sua quisque dicat navi<sup>5</sup> se tantum habuisse nautarum, quantum oportuerit, neque quemquam esse dimissum. Illi enimvero se ostendunt, quod vellet, esse facturos. Iste non procrastinat, advocat amicos statim: quaerit ex iis singulatim, quot quisque nautas habuerit; respondit unusquisque, ut erat praeceptum; iste in tabulas refert, obsignat signis

---

<sup>1</sup> См. § 337.

<sup>2</sup> missos esse – речь идет об уволенных на берег гребцах и матросах, давших Верресу взятки за внеочередной отпуск.

<sup>3</sup> Голод на кораблях – тоже следствие злоупотреблений Верреса, присвоившего себе значительную часть денег, отпущенных на провиант.

<sup>4</sup> Клеомен – сицилиец, близкий к Верресу и поставленный им во главе флота; при нападении пиратов Клеомен первым обратился в бегство.

<sup>5</sup> См. § 55.

amicōrum providens homo, ut contra hoc crimen, si quando opus esset, hac videlicet testimoniōne uteretur...

XL. Ubi autem videt illōrum confessiōnem, testimoniōnem suam, tabellas sibi nullo adjumento futūras, init consilium non imprōbi praetōris (nam id quidem esset ferendum), sed importūni atque amentis tyranni; statuit nauarchos omnes, testes sui scelēris, vitā esse privandos...

XLI. Haec posteaquam constitūta sunt, procēdit iste repente e praetorio inflammātus scelēre, furōre, crudelitāte; in forum venit, nauarchos ad se vocāri jubet. Qui<sup>1</sup> nihil metuērent, nihil suspicarentur, statim accurrunt. Iste hominibus misēris innocentibus injīci catēnas impērat. Implorāre<sup>2</sup> illi fidem praetōris et, qua re id faceret, rogāre.<sup>2</sup> Tum iste hoc causae<sup>3</sup> dicit, quod classem praedonibus prodidissent. Fit clamor et admiratio popūli tantam esse in homīne impudentiam atque audaciam, ut aut aliis causam calamitātis attribuēret, quae omnis propter avaritiam ipsiūs accidisset, aut, cum ipse praedonum socius arbitrarētur<sup>4</sup>, aliis proditiōnis crimen inferret; deinde hoc quinto decimo die crimen esse natum, postquam classis esset amissa.

XLV. Includuntur in carcērem condemnāti; supplicium constituitur in illos, sumitur de misēris parentibus nauarchōrum; prohibentur adire ad filios, prohibentur libēris suis cibum vestitumque ferre. Patres hī, quos vidētis, jacēbant in limīne matresque misērae pernoctābant ad ostium carcēris, ab extrēmo conspectu liberōrum exclusae; quae nihil aliud orābant, nisi ut filiōrum suōrum postrēmum spiritum ore excipere liceret. Adērat janitor carcēris, carnifex praetōris, mors terrorque sociōrum et civium Romanōrum, lictor Sextius, cui ex omni gemitu doloreque certa merces comparabatur. «Ut adeas, tantum dabis, ut cibum tibi vestitumque intro ferre liceat, tantum». Nemo recusabat. «Quid? ut uno ictu secūris affēram mortem filio tuo, quid dabis? ne diu cruciētur, ne saepius feriatur, ne cum sensu dolōris aliquo spiritus auferatur?» Etiam ob hanc causam pecunia dabatur. O magnum atque intolerandum dolorem! o gravem acerbamque fortunam! Non vitam liberōrum, sed mortis celeritatem pretio redimere cgebantur parentes.

XLVI. Quibus omnibus rebus actis atque decisis, producuntur e carcēre, deligantur. Quis tam fuit illo tempore ferreus, quis tam inhumānus praeter unum te, qui non illōrum aetate, nobilitate, miseria

<sup>1</sup> qui равняется по смыслу ей, cum...

<sup>2</sup> См. § 337.

<sup>3</sup> hoc causae = hanc causam

<sup>4</sup> arbitrarētur эд. в пассивном значении

commoverētur?... Feriuntur secūri<sup>1</sup>. Laetāris tu in omnium gemītu et triumphas: testes avaritiae tuae gaudes esse sublātos. Errābas, Verres, et vehementer errābas, cum te macūlas furtōrum et flagitiōrum tuōrum sociōrum innocentium sanguīne eluēre arbitrabāre<sup>2</sup>; praeceps amentia ferebāre<sup>2</sup>, qui te existimāres avaritiae vulnēra crudelitātis remediis posse sanāre!

GAIUS VALERIUS CATULLUS

Carmīna

5

Vivāmus, mea Lésbi(a), átqu(e) amémus,  
Rumoresque senum severiōrum  
Omnes unius aestimēmus assis!  
Soles occidēr(e) et redīre possunt:  
Nobis cum semel occidit brevis lux,  
Nox est perpetu(a) una dormienda.  
Da mi basia mille, deinde centum,  
Dein mill(e) altēra, dein secunda centum,  
Deind(e) usqu(e) altēra mille, deinde centum.  
Dein, cum milia multa fecerīmus,  
Conturbabīmus illa, ne sciāmus  
Aut ne quis malus invidēre possit,  
Cum tantum sciat esse basiōrum.

13

Cénābīs bene, mí Fabúll(e), apúd me  
Paucis, si tibi dī favent, diēbus,  
Si tec(um) attulēris bon(am) atque magnam  
Cenam, non sine candīda puella  
Et vin(o) et sal(e) et omnībus cachinnis.  
Haec s(i), inqu(am), attulēris, venuste noster,  
Cenābis bene: nam tui Catulli  
Plenus saccūlus est araneārum.  
Sed contr(a) accipies meros amōres  
Seu quid suavius elegantiusve (e)st:  
N(am) unguentum dabo, quod meae puellae

---

<sup>1</sup> См. § 54.

<sup>2</sup> См. § 164, прим.

Donārunť<sup>1</sup> Venēres Cupidinesque;  
Quod tu c(um) olfacies, deos rogābis,  
Tot(um) ut te faciant, Fabulle, nasum.

49

Dísertíssime Rómŭl' nepótum,  
Quot sunt quotque fuēre<sup>2</sup>, Marce Tulli,  
Quotque post aliis erunt in annis:  
Gratias tibi maxīmas Catullus  
Agit, pessīmus omnium poēta,  
Tanto pessīmus omnium poēta,  
Quanto t(u) optīmus omnium patrōnus.

85

Ódi et amó. Quar(e) id faciám, fortásse requiris.  
Néscio, séd fierí sénti(o) et éxcruciór.

87

Nulla potest mulier tantum se dicēr(e) amātam  
Verē, quant(um) a me Lesbi(a) amāta mea (e)st;  
Nulla fides ullo fuit unquam foedēre tanta,  
Quant(a) in amōre tu(o) ex parte reperta mea (e)st.

109

Jucundum, mea vita, mihi propōnis amōrem  
Hunc nostr(um) inter nos perpetuumque fore.  
Di magni, facit(e), ut verē promittēre possit  
Atqu(e) id sincērē dicat et ex anīmo,  
Ut liceat nobis totā perducēre vitā  
Aetern(um) hoc sanctae foedus amicitiae.

QUINTUS HORATIUS FLACCUS

Carmīna

*Ad Melpomēnen (III, 30)*

Exēgí monumént(um) áere perénnius  
Regalíque situ pyramíd(um) altius,

---

<sup>1</sup> См. § 204, прим. 2.

<sup>2</sup> См. § 198, прим. 1.

Quod non imber edax, non Aquil(o) impōtens  
 Possit diruēr(e) aut innumerabilis  
 Annōrum series et fuga tempōrum.  
 Non omnis moriar, multāque pars mei  
 Vitābit Libitīn(am); usqu(e) ego postēra  
 Crescam laude recens, dum Capitolium  
 Scandet cum tacita virgine pontifex.  
 Dicar, quā violens obstrēpit Aufidus  
 Et qua pauper aquae Daunus agrestium  
 Regnāvit populōr(um), ex humili potens,  
 Princeps Aeolium carmen ad Itālos  
 Deduxisse modos. Sume superbiam  
 Quaesitam meritis et mihi Delphica  
 Lauro cinge volens, Melpomēnē, comam.

*Ad Lydiam (III, 9)*

H o r a t i u s

Dónec grátus erám tibi  
 Néc quisquám potiór bráccia cándidáe  
 Cérvicí juvénis dabát,  
 Pérsárúm viguí rége beátíór.

L y d i a

Donec non aliā magis  
 Arsisti nequ(e) erat Lydia post Chloēn<sup>1</sup>,  
 Multi Lydiā nomīnis  
 Romānā vigui clarior Iliā.

H o r a t i u s

Me nunc Thressa Chloē regit,  
 Dulces docta modos et cithārae sciens,  
 Pro qua non metuam mori,  
 Si parcent animae fata superstiti.

L y d i a

Me torret face mutuā  
 Thurīni Calais filius Ornŷti,  
 Pro quo bis patiar mori,  
 Si parcent puēro fata superstiti.

---

<sup>1</sup> Chloen – acc. sing., греч. форма.

H o r a t i u s

Quid si prisca redit Venus  
Diductosque jugo cogit aëneo?  
Si flav(a) excutitur Chloë  
Rejectaeque patet janua Lydiae?

L y d i a

Quamquam sidere pulchrior  
Ille (e)st, tu levior cortice et improbo  
Iracundior Hadriā,  
Tecum vivē(e) amem, tec(um) obeam libens.

*Ad Leuconoēn (I, 11)*

Tú ne quāesiēris<sup>1</sup>, scire nefās, quēmi mihi, quēmi tibi  
Finem di dedērint, Leuconoē, nec Babylonios  
Temptāris<sup>2</sup> numēros. Ut melius, quidquid erit, pati,  
Seu plures hiēmes, seu tribuit Iuppiter ultimam,  
Quae nunc oppositis debilitat pumicibus mare  
Tyrrhēnum: sapias, vina liques et spatio brevi  
Spem longam resēces. Dum loquimur, fugērit invīda  
Actas: carpe diem, quam minimū credula postero.

PUBLIUS OVIDIUS NASO

*Tristia, IV, 10 (с сокращениями)*

Sulmo mihi patria (e)st, gelidis uberrimus undis,  
Milia qui novies distat ab Urbe decem.  
Editus hic ego sum; nec non ut tempora noris<sup>2</sup>,  
Cum cecidit fato consul uterque pari.  
Si quid id est, usque(e) a proavis vetus ordinis heres,  
Non modo fortunae munere factus eques.  
Nec stirps prima fui; genito sum fratre creatus,  
Qui tribus ante quater mensibus ortus erat.  
Lucifer amborum natalibus affuit idem;  
Una celebrata (e)st per duo libra dies:  
Haec est armiferae festis de quinque Minervae,

---

<sup>1</sup> quāesiēns = quāesivēns

<sup>2</sup> См. § 204, прим 2.

Quae fieri pugnā prima cruenta solet.  
 Protinus excolimur teneri curaque parentis  
 Imus ad insignes Urbis ab arte viros.  
 Frater ad eloquium viridi tendebat ab aevo,  
 Fortia verbosi natus ad arma fori;  
 At mihi jam puero caelestia sacra placebant  
 Inque suum furtim Musa trahēbat opus...  
 Sponte suā carmen numeros veniebat ad aptos,  
 Et, quod temptābam scribere, versus erat.  
 Interea tacito passu labentibus annis  
 Liberior fratri sumpta mihique toga (e)st,  
 Induiturqu(e) umēris cum lato purpura clavo,  
 Et studium nobis, quod fuit ante, manet.  
 Jamque decem vitae frater geminaverit annos,  
 Cum perit, et coepi parte carere mei...  
 Temporis illius colui fovique poetas,  
 Quotqu(e) adērant vates, rebar adesse deos...  
 Utqu(e) ego majores, sic me coluere<sup>1</sup> minores,  
 Notaque non tardē facta Thalia mea (e)st.  
 Carmina cum primum populo juvenalia lēgi,  
 Barba resecta mihi bisve semelve fuit...  
 Multa quidem scripsi, sed quae vitiōsa putāvi,  
 Emendatūris ignibus ipse dedi.  
 Tunc quoque, cum fugerem, quaedam placitura cremāvi,  
 Irātus studio carminibusque meis...  
 Jam mihi canities, pulsus melioribus annis,  
 Venērat antiquas miscueratque comas, ...  
 Cum maris Euxini positos ad laeva Tomitas  
 Quaerere me laesi principis ira jubet...  
 Hic ego finitimis quamvis circumsoner armis,  
 Tristia, quo possum, carmine fata levo.  
 Quod quamvis nemo (e)st, cujus referatur ad aures,  
 Sic tamen absūmo decipioque diem.  
 Ergo quod vivo durisque laboribus obsto,  
 Nec me sollicitae taedia lucis habent,  
 Gratia, Musa, tibi! Nam tu solatia praebes,  
 Tu curae requies, tu medicina venis.  
 Tu dux et comes es; tu nos abducis ab Histro

---

<sup>1</sup> См. § 198, прим. 1.

In mediōque mihi das Helicōne locum;  
 Tu mihi, quod rarum (e)st, vivo sublīme dedisti  
 Nomen, ab exsequiis quod dāre fama solet...  
 Nam, tulērint magnos cum saecūla nostra poētas,  
 Non fuit ingenio fama maligna meo,  
 Cumqu(e) ego praepōnam multos mihi, non minor illis  
 Dicor et in toto plurīmus orbe legor.  
 Si quid habent igitur vatum praesagia veri,  
 Protinus ut moriar, non ero, terra, tuus.  
 Sive favōre tuli, siv(e) hanc ego carmīne famam,  
 Jure tibi grates, candīde lector, ago.

#### GAUDEĀMUS

(Carmen scholasticum)

«Gaudeāmus» (название по начальному слову песни) – популярная и в настоящее время во многих странах студенческая песня, созданная в средние века в Западной Европе и, вопреки церковно-аскетической морали, восхвалявшая жизнь с ее радостями, молодость и науку.

Эта песня восходит к жанру застольных песен вагантов (от лат. *vagantes* – странствующие) – средневековых бродячих поэтов и певцов, среди которых были и студенты; они слагали на латинском языке задорные песни с изобличением лживой морали феодального общества.

Известный мотив этой песни утвердил, вероятно, нидерландский композитор XV века Жан Окегем (или Окенгейм). В России П. И. Чайковский в 1874 г. переложил ее для 4-голосного мужского хора с фортепьяно, и в том же году хоровая партитура была издана под псевдонимом Б. Л. (так Чайковский подписывал свои музыкальные фельетоны); имеется и русский текст (перевод с латинского сделал математик Н. В. Бугаев, профессор Московского университета).

1. Gaudeāmus igitur, }  
 Juvēnes dum sumus! } (bis)  
 Post jucundam juventūtem,  
 Post molestam senectūtem  
 Nos habēbit humus. (bis)
2. Ubi sunt, qui ante nos }  
 In mundo fuēre<sup>1</sup>? } (bis)  
 Transeas ad supēros,  
 Transeas ad infēros,  
 Hos si vis vidēre! (bis)

---

<sup>1</sup> См. § 198, прим. 1.



3. Vita nostra brevis est, }  
 Brevi finiētur; } (bis)  
 Venit mors velociter,  
 Rapit nos atrociter, (bis)  
 Nemini parcetur!
4. Vivat academia! }  
 Vivant professōres! } (bis)  
 Vivat membrum quodlibet!<sup>1</sup>  
 Vivant membra quaelibet!<sup>2</sup>  
 Semper sint in flore! (bis)
5. Vivant omnes virgīnes }  
 Graciles, formōsae! } (bis)  
 Vivant et muliēres  
 Tenērae, amabiles,  
 Bonae, laboriōsae! (bis)
6. Vivat et res publiā }  
 Et qui illam regunt! } (bis)  
 Vivat nostra civitas,  
 Maecenātum caritas,  
 Qui nos hic protēgunt! (bis)
7. Pereat tristitia, }  
 Pereant dolōres! } (bis)  
 Pereat diabōlus,  
 Quivis antiburschius<sup>2</sup>  
 Atque irrisōres! (bis)

<sup>1</sup> **membrum quodlibet** – любой член (нашего сообщества), каждый в отдельности; **membra quaelibet** (*pl.*) все (в совокупности) члены нашего сообщества.

<sup>2</sup> **antiburschius** – латинизированное слово, образованное с помощью греческой приставки **anti-**, означающей противоположность или враждебность (ср. русск. **противо-**), от немецкого слова **Bursch(e)** – бурш, парень, студент; собств., «противобурш» – противник молодежи.

## ЛАТИНСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ И КРЫЛАТЫЕ СЛОВА

1. *Ab exterioribus ad interiōra* от внешнего к внутреннему
2. *Ab hoc et ab hac* так и сяк; без толку; кстати и некстати
3. *Ab imo pectōre* с полной искренностью, от души
4. *Ab incunabulis* с колыбели, с самого начала
5. *Ab initio* с возникновения
6. *Ab Jove principium* с Юпитера (начинать изложение с самого важного)
7. *Ab origine* с самого начала
8. *Ab ovo usque ad mala* с начала до конца
9. *Absit omen!* да не послужит это дурной приметой!
10. *Absque omni exceptiōne* без всякого исключения
11. *Ab urbe condita* от основания Рима
12. *A contrario* (доказывать) от противоположного
13. *Acta diurna* происшествия дня, хроника
14. *Ad captandum benevolentiam* для снискания расположения
15. *Ad disputandum* для обсуждения
16. *Ad exemplum* по образцу
17. *Ad extra* до крайней степени
18. *Ad fontes* (обращаться) к источникам, к оригиналам
19. *Ad gloriam* во славу
20. *Ad hoc* к этому, для данного случая
21. *Ad infinitum* до бесконечности
22. *Ad Kalendas Graecas* на неопределенный срок (русск.: «после дождика в четверг»)
23. *Ad libitum* по желанию, по усмотрению, необязательно
24. *Ad litteram* дословно, буквально
25. *Ad memorandum* для памяти
26. *Ad modum* наподобие, вроде
27. *Ad patres* (отправиться) к праотцам, умереть
28. *Ad referendum* для доклада
29. *Ad rem* по существу дела
30. *Ad usum* для использования
31. *Aequo animo* равнодушно, терпеливо
32. *Alias* иначе, по-другому
33. *Alma mater* кормящая, питающая мать (почтительно об учебном заведении)
34. *Alter ego* другое «я» (мой двойник)
35. *Anni currentis (a. c.)* сего (текущего) года
36. *Anni futuri (a. f.)* будущего года
37. *Anno domini* нашей эры, от рождества Христова
38. *Ante meridiem (a. m.)* до полудня
39. *Aperto libro* с листа, без подготовки
40. *A posteriori* исходя из опыта
41. *A prima facie* на первый взгляд
42. *A priori* заранее, без проверки
43. *Argumentum ad ignorantiam* довод, рассчитанный на неосведомленность собеседника
44. *Aurea mediocritas* золотая середина (о посредственности)
45. *Bellum frigidum* холодная война
46. *Bona fide* добросовестно, доверчиво
47. *Bona mente* с добрыми намерениями
48. *Bonis auspiciis* с хорошим предзнаменованием
49. *Brevi manu (b. m.)* короткой рукой (без проволочек)
50. *Casus belli* повод к войне
51. *Causa causarum* причина причин (главная причина)
52. *Cetera desiderantur* об остальном остается желать
53. *Ceteris paribus* при прочих равных условиях
54. *Circulus vitiosus* порочный круг
55. *Confer (cf., cfr.)* сравни! смотри! (при ссылке в научных работах)
56. *Consensu omnium* с общего согласия
57. *Contra bonos mores* безнравственно
58. *Copia verborum* многословие
59. *Corpus delicti* состав преступления, улика
60. *Corpus juris* свод законов
61. *Corrigenda* исправления

62. *Cui prodest?* кому это выгодно?
63. *Cum grano salis* «с крупинкой соли», иронически
64. *Currente calāmo* «беглым пером», наспех
65. *Curricūlum vitae* «бег жизни», биография
66. *De facto... de jure* фактически... юридически
67. *Desiderāta* пожелания, намерения
68. *Deus ex machīna* «бог с машины»; неожиданное вмешательство
69. *De visu* воочию, глазами очевидца
70. *Eo ipso* тем самым, вследствие этого
71. *Errāta* ошибки, опечатки
72. *Et cetēra (etc.)* и так далее
73. *Ex abrupto* сразу, внезапно
74. *Ex audītu* на слух
75. *Ex cathēdra* «с кафедры», непрекаемо, догматически
76. *Exempli gratia (e. g.)* например
77. *Ex libris* «из книг» (помета, обозначающая владельца книг)
78. *Ex officio* по обязанности
79. *Ex tempōre* без подготовки, тотчас
80. *Ex ungue leōnem* «по когтю льва» (русс.: «видна птица по полету»)
81. *Ex voto* по обещанию
82. *Ferro ignīque* огнем и мечом
83. *Flagrante delicto* на месте преступления, с поличным
84. *Grata, rata et accepta* угодно, законно и приемлемо
85. *Gratis* даром, бесплатно
86. *Hoc est (h. e.)* это значит, то есть
87. *Hoc loco (h. l.)* здесь, на этом месте
88. *Honōris causa* ради почета
89. *Horribīle dictu* страшно сказать
90. *Idem per idem* «то же через то же», одно и то же
91. *In abstracto* вообще, отвлеченно
92. *In aeternum* навек, навсегда
93. *In corpōre* в полном составе
94. *In extenso* полностью, целиком
95. *In favōrem* для пользы
96. *Injuria reālis* оскорбление действием
97. *Injuria verbālis* оскорбление словом
98. *In medias res* в самую суть
99. *Ipse dixit* «сам сказал» (о непреложном авторитете)
100. *Ipsissima verba* слово в слово
101. *Ite, missa est* идите, все кончено
102. *Jus gentium* международное право
103. *Lapsus calāmi* описка
104. *Lapsus linguae* обмолвка
105. *Larga manu* щедро
106. *Lege artis* по всем правилам искусства, мастерски
107. *Loco citāto (l. c., loc. cit.)* в упомянутом месте
108. *Loco laudāto (l. l.)* в названном месте
109. *Mala fide* неискренне, нечестно
110. *Margarītas ante porcos* (метать) бисер перед свиньями
111. *Materia tractanda* предмет обсуждения
112. *Memento mori* помни о смерти
113. *Mensis currentis* текущего месяца
114. *Meo voto* по моему мнению
115. *Modus agendi* образ действий
116. *Modus vivendi* образ жизни
117. *Mutātis mutandis* с изменениями, с оговорками
118. *Nec plus ultra* дальше некуда, крайняя степень
119. *Nemīne contradicente* без возражений, единогласно
120. *Ne quid nimis* ничего слишком
121. *Ne variētur* изменению не подлежит
122. *Nomen est omen* имя говорит само за себя
123. *Nomiņa sunt odiōsa* имена ненавистны (об именах лучше умолчать)
124. *Non multa, sed multum* «не много, но многое», напр., в нескольких словах сказать самое важное
125. *Non olet* «не пахнет» (о деньгах: неважно, как они добыты)
126. *Nudis verbis* голословно
127. *Opus citātum (op. cit., op. c.)* цитируемое

- тированное сочинение
128. **Panem et circenses** хлеба и зрелищ
129. **Pars pro toto** часть вместо целого
130. **Per se** само по себе
131. **Persōna grata** лицо желательное, пользующееся доверием
132. **Primus inter pares** первый среди равных
133. **Post hoc, ergo propter hoc** после этого, значит, вследствие этого
134. **Post meridiem (p. m.)** после полудня
135. **Probātum est** одобрено
136. **Pro domo (mea, sua)** для себя; о себе
137. **Quantum satis** сколько хочется; вдоволь
138. **Qui pro quo** одно вместо другого, недоразумение, путаница
139. **Quod erat demonstrandum (q.e.d.)** что и требовалось доказать
140. **Rara avis** редкая птица (русск. «белая ворона»)
141. **Sapienti sat** разумному достаточно; умный поймет с полуслова
142. **Semper idem** всегда одно и то же
143. **Sine ira et studio** без гнева и пристрастия
144. **Status quo** существующий порядок вещей
145. **Sua sponte** сам собой, по своей воле
146. **Sub specie aeternitātis** с точки зрения вечности
147. **Tabūla rasa** «чистая доска» (о сознании ребенка, человека)
148. **Terra incognīta** неведомая страна; незнакомая область знания
149. **Ultīma ratio** последний довод
150. **Urbi et orbi** городу (Риму) и миру, на весь мир
151. **Ut supra (u. s.)** как сказано выше
152. **Verbātīm** слово в слово
153. **Vice versa** наоборот
154. **Volens nolens** волей-неволей

## ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Словарь состоит из отдельных словарных статей, расположенных в алфавитном порядке.

Омонимы маркируются стоящими перед ними римскими цифрами. Напр.: I *com-pāro* ... готовить; II *com-pāro* ... [par] сравнивать. Слова, различающиеся только количеством гласного, не рассматриваются как омонимы. Напр.: *sēro сеять* и *sēro поздно*. Количество гласного указывается также в том случае, когда оно определяет место ударения в слове, напр.: *facilis легкий*, *amārus горький*.

В квадратных скобках ставится либо слово, являющееся прямым этимологическим источником, напр.: *civitas* [civis], либо родственное слово, не являющееся таковым источником; последнее делается в двух случаях: 1) когда невозможно установить, какое из двух слов является исторически первичным, напр.: *filia* [filius]; 2) когда в словаре учебника нет прямого прототипа, напр.: *pertinacia* [pertineo], ибо в текстах не встречается слово *pertīnax*.

Приставка отделяется дефисом в тех случаях, когда корневое слово (независимо от того, есть оно в словаре учебника или нет) не подверглось при префиксации изменениям, напр.: *ad-eo*, *ii*, *īum*, *īre*.

Знак \* (астериск) обозначает предположительную форму.

Римская цифра в конце словарной статьи указывает раздел лексического минимума, в который включено данное слово.

### УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ ЛАТИНСКИЕ

<i>abl.</i> — <i>ablatīvus</i> —аблатив	<i>inf.</i> — <i>infinitīvus</i> —инфинитив
<i>acc.</i> — <i>accusatīvus</i> —винительный падеж	<i>interj.</i> — <i>interjectio</i> —междометие
<i>adj.</i> — <i>adjectīvum</i> —имя прилагательное	<i>interr.</i> — <i>interrogatīvum</i> ( <i>pronomen</i> )—вопросительное (местоимение)
<i>adv.</i> — <i>adverbium</i> —наречие	<i>m.</i> — <i>masculinum</i> —мужской род
<i>c.</i> — <i>cum</i> —с, вместе с	<i>n.</i> — <i>neutrum</i> —средний род
<i>compar.</i> — <i>comparatīvus</i> —сравнительная степень	<i>nom.</i> — <i>nominatīvus</i> —именительный падеж
<i>conj.</i> — <i>conjunctio</i> —союз	<i>part.</i> — <i>participium</i> —причастие
<i>conjunct.</i> — <i>conjunctīvus</i> —сослагательное наклонение	<i>pass.</i> — <i>passīvum</i> —страдательный залог
<i>dat.</i> — <i>datīvus</i> —дательный падеж	<i>perf.</i> — <i>perfectum</i> —перфект
<i>defect.</i> — <i>defectīvum</i> —недостаточный глагол	<i>pl.</i> — <i>plurālis</i> —множественное число
<i>demin.</i> — <i>deminutīvum</i> —уменьшительное имя	<i>pl. t.</i> — <i>plurāle tantum</i> —только множественное (слово употребляется только во множественном числе)
<i>dem.</i> — <i>demonstratīvum</i> ( <i>pronomen</i> )—указательное (местоимение)	<i>posit.</i> — <i>positīvus</i> —положительная степень
<i>f.</i> — <i>femininum</i> —женский род	<i>praep.</i> — <i>praepositio</i> —предлог
<i>fut.</i> — <i>futūrum</i> —будущее время	<i>praes.</i> — <i>praesens</i> —настоящее время
<i>gen.</i> — <i>genetīvus</i> —родительный падеж	<i>pron.</i> — <i>pronomen</i> —местоимение
<i>imperat.</i> — <i>imperatīvus</i> —повелительное наклонение	<i>relat.</i> — <i>relatīvum</i> ( <i>pronomen</i> )—относительное (местоимение)
<i>impers.</i> — <i>impersonāle</i> —безличный глагол	<i>sc.</i> — <i>scilicet</i> —подразумевается
<i>indecl.</i> — <i>indeclinabile</i> —несклоняемое слово	<i>sg.</i> — <i>singulāris</i> —единственное число
<i>indef.</i> — <i>indefinitum</i> ( <i>pronomen</i> )—неопределенное (местоимение)	<i>subst.</i> — <i>substantīvum</i> —имя существительное
<i>indic.</i> — <i>indicatīvus</i> —изъявительное наклонение	<i>superl.</i> — <i>superlatīvus</i> —превосходная степень
	<i>sup.</i> — <i>supinum</i> —супин

## А

- a, ab, abs** *praep. c. abl.* 1) при обозначении пространства: от, из, с, у, со стороны; 2) о времени: за, после, от; 3) при страдательном залоге для обозначения действующего лица III
- ab-do, didi, dītum, 3** скрывать, прятать
- ab-dūco, xi, ctum, 3** отводить, уводить
- ab-eo, ii, itum, ire** уходить, удаляться
- abigo, ēgi, actum, 3** [ab-āgo] отгонять, прогонять
- abjicio, jēci, jectum, 3** [ab-jācio] отбрасывать, бросать
- aboleo, lēvi, litum, 2** уничтожать, разрушать
- abs-cēdo, cessi, cessum, 3** уходить
- ab-solvo, solvi, solūtum, 3** освобождать
- absque** *praep. c. abl.* 1) вдали от; 2) без
- abstīneo, tīnui, tentum, 2** [abs-tēneo] воздерживаться
- abstūli** *с.м. aufēro*
- ab-sum, a-fui, - , ab-esse** 1) не быть. отсутствовать; 2) отстоять, находиться на расстоянии VII
- ab-sūmo, sumpsi, sumptum, 3** тратить; проводить (время)
- abundantia, ae f** [ab-unda] изобилие
- ac = atque** *conj.* 1) и, (а) также, даже; 2) сравнительный союз в начале предложения, указывающий, с чем производится сравнение: как; 3) при сравнит. степени: чем; в сравнении с тем, как
- Academia, ae f** *греч.* Академия, название роиц близ Афин, где находилась философская школа Платона; поздн. академия, высшее учебное заведение
- accēdo, cessi, cessum, 3** [ad-cēdo] подходить, приближаться
- accendo, ndi, nsum, 3** зажигать
- accīdo, cīdi, - , 3** [ad-cādo] 1) падать; 2) *impers.* случаться, происходить (с кем - *dat.*)
- accingo, nxi, nctum, 3** опоясывать, подпоясывать
- accipio, cēpi, cēptum, 3** [ad-cāpio] 1) принимать, получать; *in bonam partem a.* принимать благосклонно; 2) испытывать, терпеть (*inipiam*); 3) узнавать, слышать; 4) (до)пускать, 5) перенимать, усваивать; 6) приглашать XIV
- accurro, (cu)curri, cursum, 3** [ad-curro] прибегать
- accūso** 1 [ad-causa] обвинять VI
- acer, acris, acre** 1) острый, едкий; 2) пылкий, горячий XVI
- acerbus, a, um** [acer] неприятный; суровый
- Achilles, is m** *греч. миф.* Ахилл, один из главных героев «Илиады» Гомера
- acies, ēi f** [acer] 1) острие; 2) боевая линия, строй; 3) бой, сражение XVI
- acriter** *adv.* [acer] сурово, жестоко; отчаянно
- Actiācus, a, um** актийский; victoria Actiāca победа при Акции (31 до н.э.)
- actio, ōnis f** [ago] поступок, деяние
- ad** *praep. c. acc.* 1) к, до; при, у, около; 2) для V
- adaequo** 1 [ad-aequus] быть равным
- ad-dūco, xi, ctum, 3** 1) приводить, привозить; 2) побуждать, склонять, доводить
- I adeo** *adv.* до того, до такой степени; настолько, столь; *atque a.* и даже
- II ad-eo, ii, itum, ire** (*c. acc.*) 1) подходить, приходить; 2) прибегать, обращаться
- adhibeo, ui, itum, 2** [ad-hābeo] 1) привлекать к участию; 2) употреблять, применять
- ad-hortor, ātus sum, āri** 1 ободрять
- ad-huc** *adv.* до сих пор
- adjumentum, i n** [adjūvo] вспомогательные средства, пособие; *esse adjumento* быть в помощь (*кому - dat*)
- ad-jūvo, jūvi, jūtum, 1** помогать (*кому - acc., в чем - abl.*)
- ad-ministro** 1 (*c. acc.*) 1) управлять; 2) исполнять
- admiratio, ōnis f** [admīror] удивление

ad-mīror, ātus sum, āri 1 (с. acc.) удивляться; восхищаться  
 ad-mitto, mīsi, missum, 3 допускать  
 ad-mōneo, ui, itum, 2 1) напоминать; 2) побуждать  
 ad-scribo, psi, ptum, 3 приписывать; присоединять  
 ad-sum, affui, —, ad-esse 1) быть здесь, присутствовать; 2) помогать VII  
 adulescens, ntis m, f 1) подросток; 2) юноша, девушка  
 ad-vēnio, vēni, ventum, 4 подходить, приходить, приближаться  
 adventus, us m [advēnio] приход, прибытие  
 ad-versus, a, um [verto] 1) противоположащий; 2) неблагоприятный, враждебный; res adversae pl. несчастье  
 ad-vōco 1 приглашать, призывать  
 aedes, is f 1) комната; pl. дом, здание; 2) храм, покои  
 aedifico 1 [aedes + fācio] строить, сооружать  
 Aedui, ōrum m эдуй, племя в Галлии, жившее между реками Liger (совр. Луара) и Arar (совр. Сона)  
 aegrōtus, a, um больной  
 Aegyptus, i f греч. Египет  
 aēneus, a, um [aes] медный, бронзовый  
 Aeolius, a, um эолийский, греческий  
 aequus, a, um 1) ровный; 2) равный; справедливый; aequo anīmo спокойно, мужественно XXII  
 aēr, aëris m воздух X  
 aera, ae f эра  
 aerarium, i n [aes] государственная казна  
 aes, aeris n 1) медь; 2) монета, деньги; а. aliēnum долги  
 Aeschīnes, is m греч. Эсхин (IV в. до н. э.), философ  
 Aesōpus, i m греч. Эзоп (VI в. до н. э.)  
 aestas, ātis f теплое время, лето  
 aestīmo 1 оценивать  
 aestus, us m прилив (морской)  
 aetas, ātis f 1) жизнь, век; 2) эпоха, вре-

мя, поколение; 3) возраст  
 aeternus, a, um вечный  
 Aetna, ae f Этна, вулкан в вост. Сицилии  
 aevum, i n век; возраст  
 affēro, attūli, allātum, afferre [ad-fēro] приносить, доставлять  
 affīcio, fēci, fēctum, 3 [ad-fācio] 1) причинять (кому – acc., что – abl.); а. donis осыпать дарами; а. роepnā (supplicio) подвергать наказанию, казнить; pass. affīci быть охваченным (metu); 2) закалять (corpus)  
 affīgo, xi, xum, 3 [ad-fīgo] прибивать, пригвозждать; cruci а. пригвоздить к кресту, распять  
 affirmo 1 утверждать, уверять  
 Afrīca, ae f Африка  
 Agamemno, ōnis m греч. миф. Агамемнон, главнокомандующий греческими войсками в Троянской войне  
 ager, agri m поле, пашня; земля IV  
 Agesilaus, i m греч. Агесилай (401 – ок. 360 до н. э.), спартанский царь и полководец  
 aggredior, gressus sum, grēdi 3 [ad-grādior] (с. acc.) 1) подходить; 2) нападать; 3) пытаться XX  
 Agis, īdis m греч. Агис, имя нескольких спартанских царей  
 agmen, īnis n [ago] войсковая колонна, отряд  
 agnosco, nōvi, nītum, 3 [ad-nosco] узнавать  
 agnus, i m ягненок  
 āgo, ēgi, āctum, 3 1) вести, гнать; 2) делать, действовать; поступать; 3) говорить, обсуждать, вести переговоры; 4) о времени: проводить; 5) жить, находиться, пребывать; 6) представлять, разыгрывать (на сцене); gratiam а. выражать признательность, благодарить III  
 agrestis, e [ager] 1) сельский; 2) необработанный, некультурный  
 agricōla, ae m [ager + cōlo] земледelec VI

aio, ait *defect.* говорить, утверждать  
 Alcibiādes, is *m* греч. Алкивиад (ок.  
 450 – 404 до н. э.), афинский полководец и политический деятель  
 Alcinous, i *m* греч. миф. Алкиной  
 alca, ae *f* игральная кость; жребий  
 Alexander, dri *m* греч. Александр; A.  
 Magnus A. Великий (356 – 323 до н.  
 э.), македонский царь, великий полководец  
 Alexandriā, ae *f* греч. Александрия, город в Египте, близ устья Нила  
 aliēnus, a, um [alius] принадлежащий  
 другому, чужой  
 aliquando *adv.* [alius + quando] некогда,  
 однажды; иногда  
 aliqui, qua, quod [alius + qui] (*gen.*  
 alicujus, *dat.* alicui) какой-либо, неко-  
 торый XIX  
 aliquis, aliquid [alius + quis] (*gen.*  
 alicujus, *dat.* alicui) кто-либо, что-ли-  
 бо; некто, нечто XIX  
 aliquo *adv.* куда-либо; в другое место  
 aliquot *adj. indecl.* [alius + quot] *pl.* не-  
 сколько  
 aliter *adv.* [alius] иначе  
 alius, a, ud (*gen.* alterius, *dat.* alii) дру-  
 гой (из многих); alius ... alius один ...  
 другой V  
 alātus, a, um *см.* affēro  
 alligo I привязывать  
 Allobrōges, um *m* аллобруги, племя,  
 жившее в Галлии по берегам реки  
 Rhodanus (*совр.* Рона)  
 alo, alui, alitum, 3 1) питать; поддержи-  
 вать; 2) кормить, вскармливать; 3) раз-  
 вивать XXVII  
 Alpes, ium *f* Альпы  
 alter, ēra, ērum (*gen.* alterius, *dat.* alteri)  
 другой (из двух), один (из двух),  
 второй; alter ... alter один ... другой  
 V  
 altitudo, īnis *f* [altus] 1) вышина, высота;  
 2) глубина  
 altus, a, um [alo] 1) высокий; звонкий  
 (vox); 2) глубокий XIV  
 amabilis, e [amo] достойный любви, лю-  
 бимый  
 amārus, a, um горький  
 Ambarri, ōrum *m* амбарры, племя в  
 Галлии, жившее по берегам реки  
 Arar (*совр.* Сона)  
 ambiguus, a, um [ambo + ago] дву-  
 смысленный, загадочный  
 ambo, ae, o оба; и тот и другой  
 ambulo I ходить, гулять  
 a-mens, ntis безумный; безудержный  
 amentia, ae *f* [amens] безумие, безрас-  
 судство  
 amīca, ae *f* [amīcus] подруга  
 amicitia, ae *f* [amīcus] дружба; *собирает.*  
 друзья  
 amīcus, i *m* [amo] друг IV  
 a-mitto, mīsi, missum, 3 1) отпускать;  
 2) терять, лишаться  
 amo I любить II  
 amor, ōris *m* [amo] любовь XI  
 a-mōveo, mōvi, mōtum, 2 отодвигать  
 amplus, a, um обширный; большой  
 an *conj.* неужели, разве, ли; an ... an ли  
 ... или; utrum ... an *см.* utrum  
 Anaxagōras, ae *m* греч. Анаксагор (ок.  
 500 – 428 до н. э.), философ  
 anceps, ipītis [ambo + caput] двоякий;  
 proelium а. сражение с переменным  
 успехом  
 ancilla, ae *f* служанка  
 ancōra, ae *f* греч. якорь  
 angustiae, ārum *f* теснины, ущелье  
 anīma, ae *f* [anīmus] 1) дыхание; душа;  
 2) жизнь  
 animadverto, verti, versum, 3 [anīmum  
 adverto] обращать внимание, замечать  
 anīmal, ālis *n* [anīma] живое существо,  
 животное XII  
 anīmus, i *m* 1) дух, душа; дыхание;  
 2) храбрость, мужество; 3) намерение;  
 esse in anīmo (*с. dat.*) намеревать-  
 ся XI  
 annāto I [ad-nāto] подплывать  
 annus, i *m* год XIII  
 anser, ēris *m* гусь  
 I ante *adv.* раньше, прежде  
 II ante *praep. с. асс. 1) о пространстве:*



перед; 2) *о времени*: до, раньше IV  
**antea** *adv.* [ante + ea] прежде, раньше  
**ante-pōno, posui, positum, 3** ставить  
 впереди; предпочитать  
**antīquus, a, um** [ante] древний, старин-  
 ный XV  
**Antisthēnes, is m** *греч.* Антисфен (IV в.  
 до н. э.), философ  
**Antonius, i m** *римск. имен.*; Marcus A.  
 (83 – 30 до н. э.) Марк А.  
**antrum, i n** *греч.* пещера  
**Apelles, is m** Апеллэс (IV в. до н. э.),  
 знаменитый древнегреческий живо-  
 писец  
**aper, apri m** кабан, вепрь  
**apērio, perui, pertum, 4** открывать  
**apertus, a, um 1) part. perf.** к *aperio*;  
 2) *adj.* открытый  
**Apollo, īnis m** Аполлон, бог солнца,  
 света и прорицания; покровитель  
 искусств  
**apparātus, us m** [ad-paro] 1) снаряжение;  
 2) пышность, великолепие  
**appareo, ui, – , 2** [ad-pareo] 1) появ-  
 ляться, показываться; 2) быть ясным,  
 очевидным  
**appello 1** называть, именовать XI  
**appropinquo 1** (*c. dat.*) приближаться  
**Aprīlis, e** апрельский  
**artus, a, um 1)** упорядоченный, сораз-  
 мерный; 2) прикрепленный  
**apud praep.** с *acc.* у, при, около, под-  
 ле VIII  
**Apulia, ae f** Апулия, область в юго-  
 вост. Италии  
**aqua, ae f** вода I  
**aquila, ae f 1)** орел; 2) знамя римского  
 легиона: изображение орла из брон-  
 зы, прикрепленное к древку  
**Aquileja, ae f** Аквилея, город в Ита-  
 лии  
**Aquilō, ōnis m** аквилон, северный ветер  
**ara, ae f** алтарь, жертвенник  
**arana, ae f** паук  
**Arar, āris m** (*acc. -im*) Араp (*совр. Со-  
 на*), приток Родана  
**arātrum, i n** [aro] плуг, соха

**arbitror, ātus sum, āri 1** думать, пола-  
 гать, считать; иногда *страдат. знач.*:  
 считаться XX  
**arbor, ōris f** дерево X  
**Archidāmus, i m** Архидам, спартанский  
 царь (359 – 338 до н. э.)  
**Archimēdes, is m** Архимед (278 – 212  
 до н. э.), величайший математик и  
 физик древней Греции  
**ardalio, ōnis m** бездельник; полужнайка,  
 дилетант  
**ardeo, arsi, (arsūrus), 2** гореть, пылать  
**arēna, ae f** песок; *pl.* пустыня  
**argentum, i n** серебро  
**argumentum, i n** доказательство, довод  
**arīdum, i n** [arīdus] суша  
**arīdus, a, um** сухой, иссохший  
**Arīo, ōnis m** *греч.* Арион (ок. 600 до  
 н. э.), поэт-кифаред  
**Ariovistus, i m** Ариовист (I в. до н. э.),  
 вождь германского племени свевов  
**Aristotēles, is m** Аристотель (384 – 322  
 до н. э.), крупнейший древнегрече-  
 ский философ  
**arma, ōrum n pl. t.** 1) оружие; 2) борьба,  
 сражение VI  
**Armenia, ae f** Армения, древнее госу-  
 дарство в верхнем течении Тигра,  
 Евфрата и Аракса  
**armīfer, ēra, ērum** [arma + fēro] оруже-  
 носный  
**armo 1** [arma] вооружать  
**aro 1** пахать  
**ars, artis f** искусство; ремесло; наука XII  
**arsi см. ardeo**  
**artīfex, īcis m** [ars + fācio] мастер, тво-  
 рец  
**arx, arcis f** крепость, кремль  
**as, assis m** *асс.* римская мелкая моне-  
 та; unīus assis aestimāre не ставигь  
 ни в грош  
**ascendo, ndi, nsum, 3** восходить, подни-  
 маться (*куда – acc.*)  
**Asia, ae f** Азия  
**asīnus, i m** осел  
**asper, ēra, ērum 1)** шероховатый;  
 2) трудный, суровый; тяжкий

aspicio, spexi, spectrum, 3 [ad-spēcio] смотреть; замечать  
 asporto 1 [abs-porto] уносить  
 assentātor, ōris m [ad-sentio] льстец  
 assiduus, a, um усердный, прилежный  
 astrolōgus, i m греч. астроном, звездочет  
 astrum, i n греч. звезда, планета  
 at conj. но, же, с другой стороны, тогда как  
 Athēnae, ārum f Афины, главный город Аттики; Athēnas в Афины; Athēnis в Афинах или из Афин  
 Atheniensis, e [Athēnae] афинский; Atheniensis, is m афинянин  
 atheus, i m греч. безбожник, атеист  
 atōmus, i f греч. атом (букв. «неделимый»)  
 atque conj. см. ac; a. etiam и даже  
 atrociter adv. [atrox] жестоко  
 atrox, ōcis 1) ужасный; 2) суровый, жестокий  
 Attica, ae f Аттика, область Греции с главным городом Афины  
 Atticus, i m Атик, римск. cognōmen; Titus Pomponius A. Тит Помпоний А. (109 – 32 до н. э.), друг Цицерона  
 attingo, attingi, attactum, 3 [ad-tango] (с. acc.) 1) касаться, трогать; 2) достигать  
 attollo, – , – , 3 [ad-tollo] поднимать  
 attribuo, ui, ūtum, 3 [ad-tribuo] придавать, назначать; приписывать  
 attūli см. affēro  
 auctor, ōris m 1) деятель, творец; 2) писатель, автор XVI  
 auctoritas, ātis f [auctor] влияние, значение; авторитет XXV  
 audacia, ae f [audax] 1) смелость, отвага; 2) дерзость, наглость  
 audax, ācis [audeo] 1) смелый, отважный; 2) дерзкий, наглый XII  
 audeo, ausus sum, ēre 2 осмеливаться, решаться XX  
 audio 4 слушать, слышать II  
 au-fēro, abs-tūli, ab-lātum au-ferre 1) уносить; 2) отнимать, отворачивать (iram)  
 Aufidus, i m Ауфид, река в Апулии

au-fūgio, fūgi, – , 3 убежать; избегать  
 augeo, xi, ctum, 2 умножать, увеличивать XXVII  
 Augustus, i m (букв. возвышенный, священный [augeo]) Август, cognōmen Октавиана (63 до н. э. – 14 н. э.), а впоследствии – всех римских императоров  
 Aulis, idis f Авлида, портовый город в Беотии, куда собирался греческий флот перед походом на Трою  
 aureus, a, um [aurum] золотой  
 auricula, ae f [auris] ушко, ухо  
 auris, is f ухо; слух  
 aurōra, ae f. утренняя заря; Aurōra, ae f Аврора, богиня утренней зари  
 aurum, i n золото  
 aut conj. или  
 autem conj. но, же  
 autumnus, i m осень XXI  
 auxilium, i n [augeo] помощь, содействие; pl. вспомогательные войска VIII  
 avaritia, ae f жадность, алчность  
 avē радуйся; здравствуй  
 a-vertō, verti, versum, 3 отворачивать; отклонять  
 avis, is f птица XVIII  
 a-vōlo 1 улетать

## В

Babylonius, a, um вавилонский  
 baculum, i n палка; посох  
 balneum, i n ванна  
 barba, ae f борода  
 barbārus, i m греч. иноземец, чужестранец; варвар  
 basium, i n поцелуй  
 Bassa, ae f Басса, женск. имя  
 beātus, a, um счастливый  
 Belgae, ārum m белги, племена, жившие в северной Галлии  
 belle adv. [bellus] мило, прекрасно; остроумно  
 bellicōsus, a, um [bellum] воинственный  
 bellum, i n война IV  
 bellus, a, um [bonus] милый, приятный; превосходный

**bene** *adv.* (*compar.* *melius*, *superl.* *optime*) [bonus] хорошо XVII  
**beneficium**, *i n* [bene + *fācio*] доброе дело, благодеяние, услуга XXII  
**benevōle** *adv.* [bene + *volo*] благожелательно, милостиво  
**benigne** *adv.* приветливо, радушно  
**bestia**, *ae f* животное, зверь II  
**Bias**, *antis m* *греч.* Биант  
**bibo**, *bibi*, — , 3 пить  
**bimillennium**, *i n* [bis + *mille*] две тысячи лет  
**bis** *adv.* дважды VI  
**blandior**, *itus sum*, *iri* 4 лстить  
**Boeōti**, *ōtrum m* беотийцы, жители Беотии (область в средней Греции с главным городом Фивы)  
**bonum**, *i n* [bonus] добро, благо; *pl.* имущество  
**bonus**, *a, um* (*compar.* *melior*, *-ius*, *gen.* *-iōris*; *superl.* *optimus*, *a, um*) 1) хороший, добрый; 2) честный, порядочный VI  
**bos**, *bovis m, f* бык, корова  
**bracchium**, *i n* рука  
**brevis**, *e* короткий, краткий; *brevi* (*sc. tempore*) вскоре, быстро XI  
**breviter** *adv.* [brevis] кратко, коротко  
**Britannia**, *ae f* Британия, территория совр. Англии и Шотландии  
**Britannus**, *i m* британец, житель Британии

## С

**C.** = **Gaius**  
**cachinnus**, *i m* смех, хохот; *перен.* шутка  
**cādo**, *cecīdi*, *cāsum*, 3 1) падать; 2) погибать XVI  
**caecus**, *a, um* слепой  
**caedo**, *cecīdi*, *caesum*, 3 1) рубить; 2) резать, убивать; 3) высекать, вырезать (на камне) VII  
**caelestis**, *e* [caelum] небесный  
**caelo** I гравировать, чеканить  
**caelum**, *i n* 1) небо; 2) климат, погода XXVI

**Caesar**, *āris m* Цезарь, *римск. cognōmen*; Gaius Julius C. Гай Юлий Ц. (100 – 44 до н. э.), полководец, оратор, писатель, политический деятель; после его смерти С. – титул римских императоров  
**caesus**, *a, um* *см.* *caedo*  
**Calais**, *īdis m* Калаид, *мужск. имя*  
**calamitas**, *ātis f* 1) беда, несчастье; 2) поражение  
**calcar**, *āris n* шпора  
**Calchas**, *antis m* *греч. миф.* Калхант, прорицатель в войске греков под Троей  
**Caligūla**, *ae m* Калигула, прозвище Гая Цезаря Германика, *римск. императора* (37 – 41 н. э.)  
**Calypso**, *us* (или *ōnis*) *f* *греч. миф.* Калипсо  
**campus**, *i m* поле, равнина VI  
**candidus**, *a, um* 1) ослепительно белый; 2) очень красивый; 3) чистосердечный  
**canis**, *is m, f* собака XVI  
**canities**, *ēi f* седина  
**Cannae**, *ārum f* Канны, деревня в Апулии, место решительного сражения между Ганнибалом и римлянами в 216 до н. э.  
**cano**, *cecīni*, *cantum*, 3 *петь*; *ad cithāram* с. *петь*, аккомпанируя себе на кифаре  
**cantilēna**, *ae f* [cano] песня; *презрит.* старая песня, канитель  
**canto** I [cano] *петь* XV  
**cāpio**, *cēpi*, *cāptum*, 3 1) брать; *агма* с. братья за оружие; *consilium* с. принимать решение; 2) получать; *detrimentum* с. понести убыток, потерпеть ущерб; 3) пленять; 4) захватывать; завоевывать; *amicitiā* с. приобретать дружбу (друзей); 5) доезжать, доплывать (до *che:o* – *асс.*) III  
**Capitolīnus**, *a, um* [Capitolium] капитолийский  
**Capitolium**, *i n* Капитолий, холм с крепостью – один из семи холмов, на которых был расположен древний

# Рим

captīvus, i m [capio] пленник  
 capto 1 [capio] хватать, ловить  
 caput, itis n 1) голова; 2) глава; 3) столица X  
 carcer, ěris m темница, тюрьма  
 careo, uī, – , 2 (с. abl.) быть лишенным, не иметь  
 carissīmus, a, um *superl.* к carus  
 caritas, ātis f [carus] 1) любовь; 2) щедрость  
 carmen, īnis n песня, стихотворение X  
 carnīfex, īcis m палач  
 carpo, psi, ptum, 3 1) срывать; 2) ловить (diem)  
 carrus, i m телега, повозка  
 Carthaginiensis, is m [Carthāgo] карфагенянин  
 Carthāgo, īnis f Карфаген, город на сев. побережье Африки (совр. Тунис)  
 carus, a, um дорогой, милый  
 caseus, i m сыр  
 Cassius, i m Кассий, римск. *cognōmen*; Lucius C. Longīnus Луций К. Лонгин; в 107 до н. э., будучи консулом, потерпел поражение и погиб в войне с геллветами  
 castellum, i n крепость, укрепление  
 castigo 1 порицать, упрекать  
 castra, ōrum n pl. t. лагерь VIII  
 castus, a, um чистый, непорочный  
 casus, us m [cādo] 1) падение; 2) грам. падеж; 3) случай XVI  
 catēna, ae f цепь; pl. оковы  
 Catilīna, ae m Катилина, римск. *cognōmen*; Lucius Sergius C. (ок. 108 – 62 до н. э.), организатор заговора 63 до н. э.  
 Cato, ōnis m Катон, римск. *cognōmen*; Marcus Porcius C. Марк Порций К. Старший (234 – 149 до н. э.), непримиримый враг Карфагена  
 Catullus, i m Катулл, римск. *cognōmen*; Gaius Valerius C. Гай Валерий К., римский поэт (ок. 87 – ок. 54 до н. э.)  
 causa, ae f 1) причина; eā (quā) de causā по (э)той причине; 2) дело;

causam dicēre выступать в суде, вести дело VI  
 causā (abl. от causā в знач. *postpositum. praep. с. gen.*) для, ради, по причине, из-за  
 cautio, ōnis f [caveo] осторожность  
 cavea, ae f клетка  
 cāveo, cāvi, cautum, 2 остерегаться, беречься  
 cavo 1 долбить  
 cecīdī см. cādo  
 cecīdī см. caedo  
 cecīni см. cano  
 cedo, cessi, cessum, 3 1) идти, ступать; 2) уступать III  
 celēbro 1 славить, прославлять  
 celer, ěris, ěre быстрый, скорый XVII  
 celeritas, ātis f [celer] скорость, быстрота  
 celeriter adv. [celer] быстро, скоро  
 celo 1 скрывать, утаивать  
 cena, ae f обед  
 ceno 1 [cena] обедать  
 censeo, sui, sum, 2 думать, полагать, считать; решать  
 centum сто XXI  
 centuria, ae f [centum] центурия, отряд солдат, первоначально состоявший из ста человек  
 centurio, ōnis m [centuria] центурион, командир центурии  
 Ceres, ěris f римск. миф. Церера, богиня земледелия (отождествлялась с греч. Деметрой)  
 cerno, crēvi, crētum, 3 различать; узнавать; определять  
 certe adv. [certus] несомненно, конечно, во всяком случае  
 certo 1 [cerno] состязаться, сражаться  
 certus, a, um [cerno] 1) верный, бесспорный; 2) истинный, надежный; 3) определенный; certīdrem facēre извещать, уведомлять; certior fiēre быть известным XVII  
 cerva, ae f лань  
 cervix, īcis f (*преимуц. pl.*) шея, затылок  
 cervus, i m олень  
 cetērum adv. [cetērus] впрочем

cetērus, *a, um* прочий, остальной  
 Chaeroneā, *ae f* Херонея, город в Греции, где Филипп Македонский победил афинян в 338 до н. э.  
 Chloe, *es f* греч. Хлоя женск. имя  
 cibus, *i m* еда, пища  
 Cicēro, *ōnis m* Цицерон, римск. *cognōmen*; Marcus Tullius C. Марк Туллий Ц. (106 – 43 до н. э.), оратор, писатель, политический деятель  
 Cineas, *ae m* Кинеас (III в. до н. э.), друг Пирра, царя Эпира  
 cingo, *pxi, pctum, 3* окружать; обвивать  
 Cinna, *ae m* Цинна, римск. *cognōmen*  
 circiter *adv.* [circum] приблизительно, примерно  
 circūlus, *i m* окружность, круг  
 circum *praep. c. acc.* вокруг, около XV  
 circum-sēdeo, *sēdi, sessum, 2* окружать; осаждать  
 circum-sisto, *stēti, – , 3* окружать  
 circum-sōno, *sonui, sonātum, 1* звучать вокруг  
 circum-sto, *stēti, – , 1* стоять вокруг; обступать  
 circum-vēnio, *vēni, ventum, 4* окружать  
 cithāra, *ae f* перс.-греч. кифара, струнный инструмент  
 citharista, *ae m* [cithāra] греч. играющий на кифаре, кифаред  
 cito *adv.* скоро, быстро  
 civis, *is m, f* гражданин, гражданка XII  
 civitas, *ātis f* [civis] 1) гражданство, община; 2) государство IX  
 clam *adv.* тайно, тайком  
 clamo *1* восклицать, кричать II  
 clamor, *ōris m* [clamo] крик  
 clarus, *a, um* 1) светлый, ясный; 2) знаменитый, известный VI  
 classis, *is f* 1) разряд, класс; 2) флот XIV  
 claudo, *si, sum, 3* закрывать, замыкать  
 claudus, *a, um* хромо́й  
 clavus, *i m* 1) гвоздь; 2) пурпуровая кайма на тунике  
 clemens, *ntis* мягкий, снисходительный  
 clementia, *ae f* [clemens] снисходительность, мягкосердечие

Cleomēnes, *is m* Клеомен, имя  
 Clodius, *i m* Клодий, римск. *nomen*  
 Clusium, *i n* Клузий, город в Этрурии  
 Clytaemnestra, *ae f* греч. миф. Клитемне́стра, жена Агамемнона  
 coāctus, *a, um* см. cogo  
 Cocles, *itis m* см. Horatius  
 Codrus, *i m* греч. миф. Кодр  
 coēgi см. cogo  
 coepi, coeptum, coepisse *defect.* начинать XVIII  
 cogito *1* 1) думать, мыслить; 2) замышлять  
 cognitio, *ōnis f* [cognosco] познание; исследование  
 cognōmen, *inis n* [co-gnomen = nomen] 1) римское фамильное имя (*ставится после nomen*); 2) прозвище  
 cognosco, *pōvi, pītum, 3* [co-gnosco = nosco] узнавать, познавать XIX  
 cogo, coēgi, coāctum, *3* [co-āgo] 1) сгонять, собирать; 2) принуждать, заставлять; 3) соединять, связывать XIV  
 cohors, *rtis f* когорты  
 co-hortor, *ātus sum, āri 1* ободрять, воодушевлять  
 collegium, *i n* [colligo] товарищество, общество, союз  
 colligo, lēgi, lectum, *3* [con-lēgo] собирать  
 collis, *is m* холм, возвышенность  
 collōco *1* [con + locus] 1) ставить, помещать; 2) пристраивать, выдавать замуж; 3) воздвигать (statuam)  
 colloquium, *i n* [collōquor] беседа; переговоры XVIII  
 collōquor, locūtus sum, lōqui *3* вести переговоры, беседовать  
 colo, colui, cultum, *3* 1) возделывать, обрабатывать; 2) почитать VI  
 colonia, *ae f* [colo] поселение, колония  
 color, *ōris m* цвет, окраска; colōrem mutāre перемениться в лице; побледнеть  
 coma, *ae f* греч. волосы, кудри  
 combūro, ussi, ustum, *3* сжигать; уничтожать

comes, īlis *m, f* спутник, попутчик IX  
 com-memōro I [memōra] упоминать  
 commendo I рекомендовать  
 commilitō, ōnis *m* [com-miles] боевой товарищ, соратник  
 com-mitto, mīsi, missum, 3 1) сводить (для состязания, борьбы); 2) начинать (proelium, pugnam), 3) поручать, доверять; 4) совершать XVIII  
 commōdum, i *n* [commōdus] удобство; преимущество; выгода, польза  
 commōdus, a, um удобный, благоприятный  
 com-mōveo, mōvi, mōtum, 2 1) двигать; 2) волновать, побуждать  
 com-munio 4 укреплять  
 commūnis, e общий, всеобщий XI  
 I com-pāro I 1) готовить; se с. готовиться; 2) приобретать, добывать; 3) устраивать, устанавливать  
 II com-pāro I [par] сравнивать, сопоставлять XXIII  
 com-pleo, ēvi, ētum, 2 наполнять  
 com-plūres, a (gen-ium) *pl* многие  
 com-pōno, posui, positum, 3 1) складывать; 2) слагать, сочинять  
 conpātus, us *m* [conor] попытка  
 con-cēdo, cessi, cessum, 3 уступать; даровать (vitam)  
 con-ciō I приводить в движение; equum с. пускать коня вскачь  
 concordia, ae *f* [con-cor] согласие I  
 concrētus, a, um [con-cresco] затвердевший, замерзший  
 con-cursus, us *m* стечение  
 condemno I [con-damno] 1) осуждать; 2) обвинять  
 condicio, ōnis *f* [con-dico] 1) состояние, положение; 2) условие  
 con-do, didi, dītum, 3 1) основывать, создавать; 2) прятать, укрывать XV  
 con-fēro, contūli, collātum, conferre сносить (в одно место); собирать XXIV  
 confessio, ōnis *f* [confiteor] сознание, признание  
 confestim *adv.* [con-festīno] немедленно, тотчас

conficio, fēci, fēctum, 3 [con-fācio] 1) делать, изготавливать; 2) совершать, заканчивать; 3) истощать, изнурять XIV  
 con-fīdo, fīsus sum, ēre 3 полагаться, надеяться  
 con-firmo I 1) укреплять; 2) развивать (ingenium); 3) утверждать, доказывать  
 confiteor, fessus sum, ēri 2 [con-fāteor] сознавать(ся), признавать(ся)  
 con-fūgio, fūgi, – , 3 бежать; искать убежища, защиты  
 con-fūsus, a, um [fundo] смешанный, перепутанный  
 con-gēro, gessi, gestum, 3 собирать, накапливать  
 conjicio, jēci, jectum, 3 [con-jācio] 1) сбрасывать (вместе); in vīscūla с заковыдывать; 2) метать, кидать  
 conjugium, i *n* [conjungo] брачный союз, супружество  
 con-jungo, nxi, nctum, 3 соединять, связывать; *грам.* спрягать XI  
 conjunx, jūgis *m, f* [conjungo] супруг, супруга  
 conjuratio, ōnis *f* [con-jūro] заговор  
 con-jūro I совместно клясться, составлять заговор  
 conor, ātus sum, āri I пытаться, решаться XX  
 consanguineus, i *m* [con-sanguis] родственник (*по крови*); necessarii et consanguinei друзья и родственники  
 conscendo, ndi, nsum, 3 подниматься, всходить (*куда – acc*)  
 con-scribo, psi, ptum, 3 записывать; набирать, формировать (legiōnes)  
 conscriptus, a, um [conscribo] записанный, внесенный в список; conscripti, ōrum *m* сенаторы из всадников, внесенные в списки в VI в. до н. э. для замены выбывших в связи с изгнанием царя Тарквиния Гордого, отсюда patres conscripti сенаторы, сенат (*вместо первоначального patres et conscripti*)  
 con-sentio, sensi, sensum, 4 соглашаться, согласовываться

con-sēro, serui, sertum, 3 соединять, сплетать; с. manus вступать в рукопашный бой  
 con-servo 1 хранить, сохранять  
 consessus, us m [con-sedeo] скопление  
 Considius, i m Консидий, имя  
 consilium, i n 1) совет; 2) решение, план, замысел, намерение; с. capere (inire) принимать решение; 3) благоразумие, предусмотрительность V  
 con-sisto, stiti, —, 3 1) становиться; 2) состоять (из чего-либо); 3) останавливаться; 4) твердо стоять  
 conspectus, us m [conspicio] вид, взор; in conspectu на виду  
 conspicio, spexi, spectrum, 3 [con-spicio] видеть, замечать  
 constantia, ae f [consto] стойкость  
 constiti perf. ind. к consisto и consto  
 constituo, ui, utum, 3 [con-statuo] 1) ставить, сооружать; 2) учреждать; 3) по-становлять, решать; 4) назначать XVIII  
 con-sto, stiti, —, 1 1) стоять твердо, неподвижно; 2) состоять (из чего — abl.); заключаться; impers. constat известно  
 con-suesco, suēvi, suētum, 3 привыкать, иметь привычку; perf. consuēvi = soleo  
 consuetudo, inis f [consuesco] привычка  
 consul, ūlis m консул, высшее должностное лицо в Риме XIII  
 consulatus, us m [consul] консульство, должность консула  
 consulo, sului, sultum, 3 [consul, consilium] просить совета (у кого — acc.)  
 I consulto adv. [consūlo] преднамеренно, умышленно  
 II consulto 1 [consūlo] обсуждать  
 consultum, i n [consūlo] постановление, решение  
 con-sūmo, sumpsi, sumptum, 3 1) пожирать; 2) истреблять, уничтожать  
 con-surgo, surrexi, surrectum, 3 подниматься, вставать  
 consurrexi см. consurgo

con-tendo, tendi, tentum, 3 1) натягивать; 2) спешить, стремиться; 3) состязаться, сражаться; 4) утверждать XVIII  
 contestor, ātus sum, āri 1 [con-testor] призывать (deos)  
 continenter adv. [contineo] постоянно  
 contineo, tinui, tentum, 2 [con-tēneo] 1) сдерживать, удерживать (в повиновении); 2) содержать  
 contingo, tigi, tactum, 3 [con-tāngo] (при)касаться; достигать (чего — acc.)  
 contio, ōnis f [coventio < co(n)-venio] собрание, сходка  
 I contra adv. 1) напротив, наоборот; 2) взамен  
 II contra praep. с. acc. против, вопреки, напротив VIII  
 contrarius, a, um [contra] противоположный  
 con-turbo 1 смешивать; с. basia терять счет поцелуям  
 con-valesco, valui, —, 3 [valeo] выздоравливать  
 con-vēnio, vēni, ventum, 4 1) сходиться, собираться; встречаться (с кем — acc.); 2) согласовываться, подходить, соответствовать; impers. convēnit подобает XII  
 conventus, us m [convenio] сходка, собрание  
 con-verto, verti, versum, 3 поворачивать; обращать(ся), превращать(ся)  
 con-vīnco, vīci, victum, 3 уличать, изобличать  
 convīva, ae m, f [con-vīvo] гость, сотрапезник  
 convivium, i n [con-vīvo] пир  
 con-voco 1 созывать  
 copia, ae f запас, изобилие; богатство; pl. войско III  
 cor, cordis n сердце XIV  
 Corinthius, i m [Corinthus] житель Коринфа, коринфянин  
 Corinthus, i f Коринф, город в Греции; Corinthi в Коринфе; Corinthum в Коринфе  
 Cornelia, ae f Корнелия, женск. имя

Cornelius, *i m* Корнелий, *римск. nomen*; Lucius C. Sulla *см. Sulla*  
 cornu, *us n* 1) рог; 2) *воен.* крыло, фланг XVI  
 corōna, *ae f* *греч.* венок  
 corōno I [corōna] увенчивать  
 corpus, *ōris n* тело, туловище X  
 corpusculum, *i n* [corpus] тельце; частица  
 cortex, *icis m* кора, пробка  
 corvus, *i m* ворон, ворона  
 cotidiānus, *a, um* [cotidie] ежедневный  
 cotidie *adv.* [quot + dies] ежедневно  
 cras *adv.* завтра  
 Crassus, *i m* Красс, *римск. cognōmen*; Marcus Licinius C. Марк Лициний К. (ок. 112 – 53 до н. э.), *полководец и государственный деятель*  
 crastīnus, *a, um* [cras] завтрашний  
 credo, *dīdi, dītum, 3* 1) верить; 2) думать, считать III  
 credūlus, *a, um* [credo] доверчивый  
 cremo I сжигать  
 creo I 1) творить, создавать; 2) избирать (должностных лиц); 3) рождать XXV  
 cresco, *crēvi, crētum, 3* расти, возрастать; усиливаться XV  
 Cresīnus, *i m* Крезин, *имя*  
 Crēta, *ae f* *греч.* Крит, *остров в Средиземном море*  
 cribrum, *i n* сито, решето  
 crimen, *īnis n* 1) обвинение; 2) вина, проступок, преступление  
 Crīxus, *i m* Крикс, *имя*  
 Croesus, *i m* Крез (ок. 560 – 546 до н. э.), *царь Лидии, государства в М. Азии*  
 crucio I [cruх] распинать на кресте; мучить, пытаться  
 crudēlis, *e* жестокий, бессердечный  
 crudelitas, *ātis f* [crudēlis] жестокость  
 crudeliter *adv.* [crudēlis] жестоко  
 cruentus, *a, um* кровавый  
 crux, *crucis f* крест, *орудие пыток и казни*; in cruce[m] tollēre пригвоздить к кресту, распять  
 crystallīnum, *i n* *греч.* хрустальная чаша

culpa, *ae f* вина, провинность  
 cultūra, *ae f* [colo] возделывание, обработка; agri *c.* сельское хозяйство, земледелие XXV  
 I cultus, *a, um* *см. colo*  
 II cultus, *us m* [colo] 1) возделывание, обработка; забота; 2) образ жизни; *c. atque humanitas* материальная и духовная культура XVI  
 I cum *praep. c. abl.* с, вместе с III  
 II cum *conj.* 1) когда; в то время как; после того как; всякий раз как; с тех пор как; cum primum как только; 2) так как; потому что; 3) хотя; несмотря на то, что; 4) cum ... tum с одной стороны ..., с другой стороны; как ..., так; не только ..., но и XXV  
 cunctor, *ātus sum, āri* I медлить, мешать, колебаться  
 cupīde *adv.* [cupīdus] стремительно; охотно  
 cupiditas, *ātis f* [cupīdus] (сильное) желание; жажда, страсть  
 I cupīdo, *īnis f* [cupio] желание, стремление  
 II Cupīdo, *īnis m* *римск. миф.* Купидон, *бог любви, сын Венеры; то же Amor (отождествлялся с греч. Эротом)*  
 cupīdus, *a, um* [cupio] жаждущий, алчущий (*чего – gen.*)  
 cupio, *īvi, ītum, 3* сильно желать, жаждать, стремиться X  
 cur *adv. relat. u interr.* почему, зачем  
 cura, *ae f* 1) забота, попечение; 2) беспокойство, тревога XXII  
 curia, *ae f* курия, *здание заседаний сената*; сенат  
 curo I заботиться; лечить VIII  
 curro, *cucurri, cursum, 3* 1) бежать; 2) ехать; плыть (*о корабле*); 3) протекать (*о времени*) XII  
 cursus, *us m* [curro] 1) бег; течение (*реки*); 2) направление, курс  
 custos, *ōdis m* сторож, страж  
 Cyrus, *i m* Кир, *персидский царь (559 – 529 до н. э.)*



## D

**damno** I признавать виновным, осуждать; *capitis d.* приговорить к высшей мере наказания (смерти, изгнанию, лишению гражданских прав)  
**Damōcles**, *is m* греч. Дамокл, имя  
**Damon**, *ōnis m* греч. Дамон (IV в. до н. э.), философ  
**Danaī**, *ōrum m* данайцы, потомки Даная, мифического основателя города Аргоса в Пелопоннесе; греки  
**Darēus**, *i m* Дарий, имя нескольких персидских царей; D. III, побежденный Александром Македонским, правил в 336 – 330 до н. э.  
**Daunus**, *i m* римск. миф. Давн, царь Апулии  
**de praep.** с. *abl.* 1) от, из; 2) о, об; 3) согласно, по VI  
**dea**, *ae f* [deus] богиня  
**debeo**, *ui, itum, 2* [de-hābeo] быть должным, быть обязанным; *pass.* быть предназначенным II  
**debilito** I ослаблять  
**de-cēdo**, *cessi, cessum, 3* уходить, удаляться; *de vitā d.* умирать XXIII  
**decem** десять XXI  
**de-cerno**, *crēvi, crētum, 3* 1) решать, принимать решение; 2) присуждать, назначать  
**de-certo** I бороться, сражаться  
**decet**, *uit, -*, 2 *impers.* 1) приличествует, подобает; подходит; 2) следует, должно  
**decīdo**, *cīdi, cīsum, 3* [de-caedo] заканчивать, завершать  
**decies** *adv. num.* [decem] десять раз, десятикратно  
**decīmus**, *a, um* [decem] десятый  
**decipio**, *cēpi, cēptum, 3* [de-cāpio] обманывать; коротать (*diem*)  
**de-clāmo** I произносить речь, декламировать  
**de-clāro** I [de-clārus] 1) объявлять, провозглашать; 2) показывать  
**declinatio**, *ōnis f* [declīno] отклонение, грам. склонение

**decōrus**, *a, um* достойный, благородный  
**decrētus**, *a, um* с.м. *decerno*  
**decrēvi** с.м. *decerno*  
**decus**, *ōris n* [dece] украшение; слава  
**dedēcus**, *ōris n* бесчестье, позор  
**de-do**, *dīdi, dītum, 3* выдавать  
**de-dūco**, *xi, ctum, 3* 1) отводить, уводить; 2) сводить, переводить  
**defatigātus**, *a, um* усталый, утомленный  
**defendo**, *fendi, fensum, 3* 1) отражать; 2) защищать, охранять IV  
**de-fīcio**, *fēcī, fēctum, 3* [de-fācio] быть недостаточным, не хватать  
**de-fīnio** 4 определять  
**de-fōdio**, *fōdi, fossum, 3* закапывать  
**de-gusto** I [gustus] отведывать, пробовать  
**dein** = **deinde**  
**deinde** *adv.* [de-inde] 1) оттуда; 2) потом, затем  
**dejicio**, *jēcī, jēctum, 3* 1) сбрасывать; 2) лишать (чего – *abl.*)  
**delecto** I (с. *acc.*) восхищаться, радовать; доставлять удовольствие  
**I delectus**, *a, um* 1) *part. perf. pass.* к *delīgo* II; 2) *adj.* отборный  
**II delectus**, *us m* [delīgo II] выбор, подбор  
**deleo**, *ēvi, ētum, 2* разрушать, уничтожать XIII  
**delibēro** I взвешивать; обдумывать  
**delictum**, *i n* проступок  
**I delīgo** I связывать, привязывать (к столбу)  
**II delīgo**, *lēgi, lectum, 3* [de-lēgo] избирать, отбирать  
**Delphicus**, *a, um* дельфийский  
**delphīnus**, *i m* греч. дельфин  
**de-mergo**, *mersi, mersum, 3* погружать  
**de-mitto**, *mīsi, missum, 3* спускать, опускать  
**Democritus**, *i m* Демокрит (ок. 460 – 370 до н. э.), древнегреческий философ  
**de-monstro** I показывать, объяснять  
**denique** *adv.* наконец  
**dens**, *dentis m* [edo] зуб XII

de-pello, pūli, pulsum, 3 изгонять  
 de-popūlor, ātus sum, āri 1 опустошать  
 deprecātor, ōris *m* ходатай, заступник  
 de-prehendo, ndi, nsum, 3 схватывать, захватывать  
 deprīmo, pressi, pressum, 3 [de-prēmo] 1) давить; 2) топить (naves)  
 descendo, ndi, nsum, 3 [de-scando] сходиться, спускаться  
 de-scribo, psi, ptum, 3 описывать  
 desēro, serui, sertum, 3 оставлять, покидать  
 desidēro 1 1) требовать; 2) желать; 3) тосковать (*o kom – acc.*) XXIV  
 desilio, silui, sultum, 4 соскакивать, прыгивать  
 desisto, stīti, stitum, 3 1) переставать, прекращать; 2) отказываться (*от чего – abl.*)  
 de-spēro 1 не иметь надежды (*на что – de + abl.*)  
 de-sum, fui, – , esse не хватать, недоставать XXIV  
 detrimentum, i *n* ущерб, потеря; d. capere потерпеть ущерб  
 deus, i *m* (*pl.: nom. dei или di, gen. deōrum или deum, dat., abl. deis или dis*) бог, божество XIV  
 de-vīnco, vīci, victum, 3 окончательно победить, одолеть  
 dexter, tra, trum правый (о стороне)  
 di *с.м.* deus  
 diabōlus, i *m* *греч. позд.* дьявол  
 diadēma, ātis *n* царский венец, диадема  
 Diagōras, ae *m* Диагор (V в. до н. э.), древнегреческий философ  
 Diāna, ae *f* *римск. миф.* Диана, богиня луны; *позднее также охоты (отождествлялась с греч. Артемидой)*  
 dico, xi, ctum, 3 1) говорить; 2) называть; 3) назначать III  
 dictātor, ōris *m* [dico] диктатор: в древнем Риме лицо, временно облеченное неограниченной властью (избирался при чрезвычайных обстоятельствах)  
 dictum, i *n* [dico] высказывание

didīci *с.м.* disco  
 di-dūco, xi, ctum, 3 разводить, разъединять  
 dies, ēi *m, f* день; срок; in dies со дня на день XVI  
 diffēro, distūli, dilātum, differre [diffēro] 1) разносить; 2) откладывать, отсрочивать; 3) (*без perf. и sup.*) различаться XI  
 difficilis, e [dis-facilis] трудный XI  
 difficultas, ātis *f* [difficilis] трудность, затруднение  
 dignus, a, um достойный, заслуживающий (*чего – abl.*)  
 digrēdior, gressus sum, grēdi 3 [dis-grādior] уходить, удаляться  
 di-lābor, lapsus sum, lābi 3 1) распадаться, рассыпаться; 2) погибать  
 dilīgens, ntis [dilīgo] прилежный, старательный  
 diligenter *adv.* [dilīgens] усердно, тщательно, старательно  
 diligentia, ae *f* [dilīgens] старание, усердие  
 dilīgo, lexi, lectum, 3 [dis-lēgo] ценить, почитать; любить  
 dimīco 1 бороться, сражаться  
 di-mitto, mīsi, missum, 3 1) рассылать; 2) отпускать  
 Diogēnes, is *m* Диоген (ок. 404 – 323 до н. э.), древнегреческий философ  
 Dionysius, i *m* *греч.* Дионисий, имя двух тиранов города Сиракузы (VI в. до н. э.)  
 dirīgo, rexi, rectum, 3 [dis-rēgo] направлять  
 dirīpio, ripui, reptum, 3 [dis-rāpio] разграблять, расхищать  
 di-ruo, rui, rūtum, 3 разрушать, уничтожать XII  
 dis-cēdo, cessi, cessum, 3 1) расходиться; 2) уходить, отступать  
 disciplīna, ae *f* [disco] 1) обучение; 2) наука, учение; 3) строгий порядок, дисциплина XV  
 discipūlus, i *m* [disco] ученик IV  
 disco, didīci, – , 3 учиться, изучать

## XXII

discordia, *ae f* [dis-cor] несогласие, раздор; Discordia, *ae f* Дискордия, *богиня раздора*  
 disertus, *a, um* красноречивый  
 dis-pōno, posui, positum, 3 расставлять, располагать  
 disputatio, *ōnis f* [dispūto] рассуждение, исследование  
 dis-pūto 1 рассуждать  
 di-sto, stīti, – , 1 отстоять  
 dis-trāho, xi, ctum, 3 рассеивать, раздроблять  
 dis-tribuo, tribui, tributum, 3 распределять, размещать  
 diu *adv.* долго; давно  
 diutius (*compar.* к diu) дольше  
 diuturnitas, *ātis f* [diu] продолжительность, длительность  
 diversus, *a, um* [dis-vertō] различный  
 dives, *īlis* богатый XI  
 Divico, *ōnis m* Дивикон, *знатный геллвет*  
 divīdo, vīsi, vīsum, 3 разделять, распределять; делить, отделять XIV  
 divinitus *adv.* [divīnus] по воле богов  
 divīnus, *a, um* [divus] божественный, божеский  
 divitiæ, *ārum f pl. t.* [dives] богатство  
 divus, *a, um* [deus] божественный  
 do, dēdi, dātum, dāre 1 1) давать; litteras d. посылать письмо; in fugam d. обращать в бегство; 2) дарить, даровать III  
 doceo, uī, ctum, 2 [disco] 1) учить, обучать; 2) сообщать, указывать; 3) доказывать II  
 doctrīna, *ae f* [doceo] учение, наука  
 doctus, *a, um* 1) *part. perf.* к doceo; 2) *adj.* ученый, образованный, знающий, сведущий  
 doleo, uī, – , 2 1) болеть, страдать; 2) огорчаться, печалиться  
 dolor, *ōris m* [doleo] 1) боль, страдание; 2) скорбь, печаль X  
 dolus, *i m* хитрость, обман  
 domicilium, *i n* [domus] жилище

domīna, *ae f* [domus] госпожа, хозяйка  
 domīnus, *i m* [domus] господин, хозяин VII  
 Domitius, *i m* Домиций, *римск. помен*  
 domus, *us f* дом; родина; domum дом мой; domi дома, на родине XVI  
 donec *conj.* пока; до тех пор, пока  
 dono 1 [donum] дарить, одаривать  
 donum, *i n* [do] дар, подарок XVII  
 dormio 4 спать II  
 dos, dotis *f* приданое  
 druides, *um m pl.* друиды, *жрецы у древних кельтов в Галлии и Британии*  
 dubitatio, *ōnis f* [dubito] сомнение, колебание  
 dubito 1 [dubius] сомневаться, не решаться, колебаться XXIV  
 dubium, *i n* [dubius] сомнение  
 dubius, *a, um* [duo] 1) сомнительный, ненадежный; 2) трудный  
 ducenti, *ae, a* [duo + centum] двести  
 duco, xi, ctum, 3 1) вести; uxorem d. жениться; ad mortem d. вести на казнь, казнить; 2) считать; 3) привлекать VIII  
 dulcis, *e* сладкий; нежный, милый XI  
 dulcītudo, *īnis f* [dulcis] прелесть, очарование  
 dum *conj.* 1) пока; в то время как; между тем, как; 2) только (лишь) бы  
 Dumnōrix, *īgis m* Думнориг, *знатный эдуй, противник римлян*  
 duo, duæ, duo два, две XXI  
 duodēcim [duo + decem] двенадцать  
 duo-de-triginta двадцать восемь  
 durus, *a, um* суровый, жестокий  
 dux, ducis *m, f* [duco] предводитель, вождь, полководец; проводник IX

## Е

е см. ex

edax, *ācis* [edo] едкий, разъедающий  
 e-disco, didīci, – , 3 1) изучать; 2) выучивать наизусть  
 I ēdo, ēdi, ēsum, edēre (esse) есть, кушать XXIII

II e-do, didi, dītum, 3 1) издавать;  
 2) производить; рождать  
 edūco I воспитывать XIV  
 e-dūco, xi, ctum, 3 выводить, уводить  
 effemīno I [ex-femīna] делать женопо-  
 добным, изнеживать  
 effēro, extūli, elātum, efferre [ex-fēro]  
 выносить; распространять  
 effīcax, ācis [effīcio] успешно действующий, эффективный  
 effīcio, fēcī, fēctum, 3 [ex-fācio] 1) со-  
 здавать; 2) производить, вызывать,  
 воздействовать; 3) исполнять  
 efflo I выдыхать; e. anīmam испускать  
 дух, умирать  
 effrīngo, frēgi, frāctum, 3 [ex-frāngo]  
 разбивать; разрушать  
 effūgio, fūgi, —, 3 [ex-fūgio] (с. acc.)  
 убежать, избегать  
 egeo, ui, —, 2 нуждаться (в чем — abl.  
 или gen.)  
 egestas, ātis f [egeō] нужда  
 ēgi см. āgo  
 ego, gen. mei я III  
 egrēdior, gressus sum, grēdi 3 [e-grā-  
 dior] выходить; высаживаться  
 elēgans, ntis изысканный, изящный  
 elegantia, ae f [elēgans] изящество  
 elephantus, i m греч. слон  
 elīgo, lēgi, lēctum, 3 [e-lēgo] выбирать,  
 отбирать  
 elōquens, ntis 1) part. praes. к elōquor;  
 2) adj. красноречивый  
 eloquentia, ae f [elōquor] красноре-  
 чие XXI  
 eloquium, i n [elōquor] красноречие  
 e-lōquor, locūtus sum, lōqui 3 высказы-  
 вать; красноречиво говорить  
 e-luo, lui, lūtum, 3 смыывать; уничто-  
 жать  
 emendo I исправлять; улучшать  
 e-metior, mensus sum, īri 4 1) изме-  
 рять; 2) проходить  
 e-mitto, mīsi, missum, 3 высылать;  
 anīmam e. испускать дух, умирать  
 ēmo, ēmi, emptum, 3 покупать XIX  
 I enim adv. в самом деле, действитель-

но, поистине, ведь  
 II enim conj. ибо, так как, потому что  
 enim-vēro adv. конечно, разумеется  
 Ennius, i m Энний, римск. поэт;  
 Quintus E. Квинт Э. (239 – 169 до  
 н. э.), поэт  
 e-numēro I пересчитывать, перечислять  
 I eō adv. (из арх. dat. к id) туда;  
 usque eō см. usque  
 II eo, ii, itum, īre идти, ходить, ез-  
 дить VII  
 Epaminondas, ae m греч. Эпаминонд  
 (ок. 418 – 362 до н. э.), фиванский  
 полководец и государственный дея-  
 тель  
 Epictētus, i m Эпиктет (ок. 50 – 135  
 н. э.), римский философ  
 Epicurēus, i m [Epicūrus] эпикуреец,  
 последователь Эпикура  
 Epicūrus, i m Эпикур (341 – 270 до  
 н. э.), древнегреческий философ  
 epigramma, ātis n греч. надпись; эпи-  
 грамма  
 epistūla, ae f письмо VI  
 epitaphius, i m надгробная надпись, эпи-  
 тафия  
 epūlae, ārum f pl. кушанья, яства; пир  
 epūlor, ātus sum, āri I [epūlae] пиро-  
 вать  
 eques, itis m [equus] 1) всадник; 2) член  
 сословия всадников IX  
 equitātus, us m [eques] конница  
 equus, i m конь, лошадь XII  
 ergo adv. итак, следовательно  
 erīpio, ripui, reptum, 3 [e-rāpio] выры-  
 вать, отнимать (у кого – dat.)  
 erro I 1) блуждать; 2) заблуждаться,  
 ошибаться II  
 error, ōris m [erro] блуждание, странст-  
 вие; ошибка, заблуждение  
 e-rubesco, bui, —, 3 краснеть  
 erudio 4 давать образование, просве-  
 щать; воспитывать  
 e-rūmpo, rūpi, ruptum, 3 вырываться,  
 прорываться  
 e-ruo, rui, rūtum, 3 выкапывать; вска-  
 пывать (solum)

**esca**, *ae f* [edo I] пища, корм  
**et conj.** и; *a I*  
**etiam conj.** [et-jam] также; (и) даже; еще; *non solum ...*, *sed e.* не только ..., но также (даже)  
**Etruria**, *ae f* Этрурия, область на сев.-зап. Апеннинского полуострова  
**Etruscus**, *i m* этруск, житель Этрурии  
**Eunus**, *i m* греч. Эвн, имя  
**Euphrātes**, *is m* Евфрат, река в зап. Азии  
**Eurōpa**, *ae f* 1) греч. миф. Европа, дочь финикийского царя, похищенная Юпитером; 2) Европа, часть света  
**Euxīnum**, *i n* (sc. mare) Черное море  
**e-vādo**, **vāsi**, **vāsum**, 3 выходить; вы-  
 скальзывать, вырываться  
**e-vēnio**, **vēni**, **ventum**, 4 1) выходить;  
 2) исполняться, оканчиваться  
**e-vīto** 1 избегать  
**ex**, *e praep. c. abl.* 1) из, с, от; 2) по  
 причине, вследствие; 3) сообразно,  
 по III  
**ex-anīmo** 1 [anīma] лишать жизни; *pass.*  
 умирать  
**ex-aspēro** 1 волновать, раздражать  
**ex-cēdo**, **cessi**, **cessum**, 3 выходить,  
 уходить  
**excīpio**, **cēpi**, **cēptum**, 3 [ex-cāpio] 1) вы-  
 нимать; 2) принимать; 3) исключать  
**ex-cīto** 1 1) поднимать на ноги; будить;  
 2) побуждать  
**ex-clāmo** 1 восклицать, кричать  
**exclūdo**, **clūsi**, **clūsum**, 3 [ex-claudo] ис-  
 ключать; отделять  
**ex-cōlo**, **colui**, **cultum**, 3 тщательно вос-  
 питывать  
**ex-crucio** 1 истязать, мучить; *pass.* стра-  
 дать  
**ex-cūtio**, **cussi**, **cussum**, 3 сбрасывать;  
 отвергать  
**exēgi** см. **exīgo**  
**exemplar**, **āris n** [exemplum] пример, об-  
 разец  
**exemplum**, *i n* 1) пример, образец;  
 2) примерное наказание, казнь IV  
**ex-eo**, **ii**, **ītum**, **īre** выходить

**exerceo**, **ui**, **ītum**, 2 1) упражнять, раз-  
 вивать; *se exercege* упражняться;  
 2) обучать VIII  
**exercitatio**, **ōnis f** [exerceo] упражнение;  
 вид упражнения  
**exercitus**, **us m** [exerceo] войско (обу-  
 ченное) XVI  
**exīgo**, **ēgi**, **actum**, 3 [ex-āgo] завершать,  
 заканчивать; воздвигать  
**exīguus**, **a**, **um** [ex-āgo] незначительный,  
 небольшой  
**eximius**, **a**, **um** [ex-anīmo] исключитель-  
 ный, превосходный  
**existimo** 1 [ex-aestimo] оценивать; счи-  
 тать, полагать  
**exītus**, **us m** [exeo] исход; результат,  
 конец  
**ex-ōro** 1 упрашивать, умолять  
**expeditus**, **a**, **um** беспрепятственный;  
*miles e.* солдат без поклажи, идущий  
 налегке  
**ex-pello**, **pūli**, **pulsum**, 3 изгонять  
**experientia**, *ae f* [experior] опыт, прак-  
 тика  
**experior**, **pertus sum**, **īri** 4 пробовать,  
 испытывать  
**ex-pleo**, **plēvi**, **plētum**, **ēre** 2 1) напол-  
 нять; 2) исполнять; утолять (*famem*,  
*sitim*)  
**explīco** 1 объяснять  
**explorātor**, **ōris m** [explōro] разведчик  
**explōro** 1 рассматривать; разведывать  
**ex-rōno**, **posui**, **positum**, 3 выкладывать,  
 выставлять; выбрасывать XIV  
**expriimo**, **pressi**, **pressum**, 3 [ex-prēmo]  
 1) выжимать; 2) выражать XVII  
**ex-pugno** 1 завоевывать  
**expulsus**, **a**, **um** см. **expello**  
**exquīro**, **quisīvi**, **quisītum**, 3 [ex-quaero]  
 разузнавать, расспрашивать  
**exsequiae**, **ārum f** [ex-sēquor] похороны,  
 погребение  
**ex-sēquor**, **secūtus sum**, **sēqui** 3 осущес-  
 ствлять, выполнять  
**exsilium**, *i n* изгнание, ссылка  
**ex-sisto**, **stīti**, — , 3 становиться, де-  
 латься

ex-solvo, solvi, solūtum, 3 развязывать;  
 beneficia с. воздавать (отплачивать)  
 за благодеяния  
 exspectatio, ōnis f [exspecto] ожидание  
 ex-specto 1 ждать, ожидать VIII  
 extinguo, stinxi, stinctum, 3 гасить;  
 pass. угасать  
 exstili с.м. exsisto  
 ex-struo, struxi, structum, 3 воздвигать,  
 сооружать  
 externus, a, um [extra] чужой, инозем-  
 ный  
 extra *praep.* с. *acc.* вне, снаружи  
 ex-trāho, xi, ctum, 3 вытягивать, извле-  
 кать  
 extrēmus, a, um 1) крайний, самый от-  
 даленный; 2) последний XIV

## F

faber, bri m 1) ремесленник; 2) кузнец;  
 творец XIX  
 Fabius, i m Фабий, *римск. помен*;  
 Quintus F. Maximus Cunctator Квинт  
 Ф. Максимум «Медлитель» – во время  
 II Пунической войны прославился  
 тактикой затягивания; умер в 203  
 до н. э.  
 fabricor, ātus sum, āri 1 [faber] изготов-  
 лять, производить  
 fabūla, ae f 1) молва; 2) рассказ; 3) сказ-  
 ка, басня II  
 Fabullus, i m Фабулл, *имя*  
 facile *adv.* [facilis] легко  
 facilis, e [facio] легкий, нетрудный XI  
 facio, fēci, fāctum, 3 1) делать, совер-  
 шать; действовать; создавать; iter f.  
 совершать путь, идти; injuriam f. ос-  
 корблять, обижать (*кого – dat.*);  
 potestatem f. давать возможность;  
 vim f. применять силу; pacem f. за-  
 ключать мир; carmina f. сочинять  
 стихи; finem f. положить конец;  
 praedam f. захватывать добычу;  
 2) *грам.* образовывать III  
 factio, ōnis f [facio] партия, политиче-  
 ская группировка  
 factum, i n [facio] дело, деяние, посту-

пок  
 facultas, ātis f [facilis] возможность,  
 удобный случай  
 Falerii, ōrum m Фалерии, *главный город*  
*племени фалисков*  
 Faliscus, i m фалиск, *житель города*  
*Фалерии*  
 fallo, fefelli, falsum, 3 обманывать;  
 pass. ошибаться V  
 falsus, a, um 1) *part. perf.* к fallo;  
 2) *adj.* ложный, лживый  
 fama, ae f 1) молва, слух; 2) репутация  
 fames, is f голод  
 fas *indecl. n* [for] высший (божеский)  
 закон; дозволенное; fas est можно,  
 дозволено  
 fateor, fassus sum, ēri 2 [for] призна-  
 вать  
 fatum, i n [for] рок, судьба XV  
 Faunus, i m *римск. миф.* Фавн, *бог по-*  
*лей и лесов*  
 faustus, a, um [faveo] счастливый, бла-  
 гоприятный  
 fāveo, fāvi, fautum, 2 благоволять, быть  
 благосклонным  
 favor, ōris m благосклонность, благоже-  
 лательность; любовь  
 fax, facis f факел; огонь, пламя  
 Februarius, i m (*sc. mensis*) февраль  
 fecundus, a, um плодородный  
 feles, is f кошка  
 felicitas, ātis f [felix] счастье  
 feliciter *adv.* [felix] счастливо  
 felix, icis счастливый XI  
 femina, ae f женщина VIII  
 fere *adv.* почти, примерно  
 ferio, – , – , 4 бить, поражать  
 fēro, tūli, lātum, ferre 1) носить, нести;  
*перен.* переносить; 2) сообщать, гово-  
 рить; 3) думать, считать; 4) предлагать;  
 legem f. вносить законопроект VII  
 ferocitas, ātis f [ferus] дикость, необуз-  
 данность  
 ferreus, a, um [ferrum] 1) железный;  
 2) бесчувственный, жестокий  
 ferrum, i n железо; оружие, меч  
 ferus, a, um 1) дикий; 2) некультурный,

грубый  
**festīno** 1 спешить  
**festus**, a, um праздничный  
**fictus**, a, um см. **figo**  
**fidēlis**, e [fides] верный  
**fidēlīter** adv. [fidēlis] честно, добро-  
 совестно  
**fides**, ēi f 1) вера, доверие; 2) верность,  
 честность; 3) защита  
**figo**, xi, xum, 3 вбивать, вонзать  
**figūra**, ae f внешний вид  
**filia**, ae f [filius] дочь I  
**filius**, i m сын VII  
**filum**, i n нить, нитка  
**finio**, finxi, fictum, 3 1) выдумывать,  
 воображать; 2) ваять, лепить  
**finio** 4 [finis] 1) ограничивать, опреде-  
 лять; 2) кончать, оканчивать XII  
**finis**, is m 1) граница, предел; 2) об-  
 ласть, владение; 3) конец, цель XII  
**finitim**, a, um [finis] пограничный, со-  
 седний; **finitimus**, i m сосед  
**fio**, factus sum, fiēri (pass. к facio)  
 1) делаться, становиться; 2) происхо-  
 дить, бывать, случаться XX  
**firmo** 1 укреплять, закалять  
**flagitium**, i n бесчестный поступок,  
 гнусность  
**Flavius**, i m Флавий, римск. nomen  
**flavus**, a, um огненного цвета; золоти-  
 стый  
**flecto**, flexi, xum, 3 сгибать; грам.  
 склонять  
**fleo**, ēvi, ētum, 2 плакать, оплакивать  
**fletus**, us m [fleo] плач  
**floreo**, ui, - , 2 [flos] цвести, процве-  
 тать IX  
**flos**, floris m цветок X  
**fluctus**, us m [fluo] волна  
**flumen**, inis n [fluo] поток, река X  
**fluo**, xi, xum, 3 течь XXVI  
**fluvius**, i m [fluo] река  
**foculus**, i m маленький очаг, жаровня  
**foedus**, ēris n союз, договор  
**fons**, ntis m [fundo] источник, родник;  
 исток XXI  
**for**, fātus sum, fāri 1 говорить XX

**fore** = futūrum esse (inf. fut. к esse)  
**forma**, ae f 1) форма, внешний вид;  
 2) красота  
**formōsus**, a, um [forma] стройный,  
 изящный, красивый  
**fors** f (встреч. только nom. и abl. sg.)  
 [fero] неожиданный (слепой) случай  
**fortasse** adv. возможно, может быть,  
 пожалуй  
**forte** adv. [fors] случайно  
**fortis**, e 1) сильный, крепкий; 2) храб-  
 рый, смелый XI  
**fortiter** adv. [fortis] смело, отважно,  
 храбро  
**fortūna**, ae f судьба; случай; счастье,  
 удача; pl. имущество, богатство XIX  
**fortunātus**, a, um [fortūna] счастливый,  
 успешный, удачный  
**forum**, i n площадь, форум XXVI  
**fossa**, ae f ров  
**fōveo**, fōvi, fōtum, 2 1) согревать; 2) ле-  
 леть, сохранять; 3) чтить  
**frāngo**, frēgi, frāctum, 3 ломать, разби-  
 вать XVI  
**frater**, tris m брат X  
**fraus**, fraudis f обман, коварство  
**frequens**, ntis частый  
**frigus**, ōris n холод  
**fructus**, us m плод; pl. урожай XVI  
**frugifer**, ēra, ērum плодоносный, уро-  
 жайный  
**frumentarius**, a, um [frumentum] хлеб-  
 ный; res frumentaria доставка хлеба;  
 продовольствие  
**frumentum**, i n хлеб (в зерне) XXIII  
**frustra** adv. напрасно  
**fuga**, ae f 1) бег; 2) бегство; изгнание  
 XXIII  
**fūgio**, fūgi, - , 3 (с. acc.) бежать; из-  
 бегать XIII  
**fugitivus**, i m [fugio] беглый раб  
**fugo** 1 [fuga] обращать в бегство  
**fulgeo**, fulsi, - , 2 сверкать, блестеть  
**fulmen**, inis n [fulgeo] молния  
**fumus**, i m дым  
**funditor**, ōris m пращик  
**fūdo**, fūdi, fūsum, 3 1) лить, сыпать;

2) рассеивать, разбивать XVI  
 fur, furis *m* вор  
 furor, ōris *m* бешенство, ярость  
 furtim *adv.* [fur] украдкой, тайком  
 furtum, *i n* кража, воровство  
 fusus, *a, um см.* fundo  
 futūrus, *a, um 1) part. fut. к sum;*  
 2) *adj.* будущий, предстоящий

## G

Gaius, *i m* (сокр. C.) Гай, римск. *praenōmen*  
 Gallia, *ae f* Галлия, территория совр. Франции, Бельгии, сев. Италии, Люксембурга, отчасти Нидерландов и Швейцарии; G. ulterior = G. Transalpīna дальняя, заальпийская Галлия  
 Gallīcus, *a, um* [Gallia] галльский  
 Gallus, *i m* галл, житель Галлии  
 gaudeo, gavīsus sum, ēre 2 радоваться (чему – *abl.*)  
 gaudium, *i n* [gaudeo] радость  
 gelīdus, *a, um* [gelu] холодный  
 Gellia, *ae f* Геллия, женск. имя  
 Gellius, *i m* Геллий, римск. *nomēn*;  
 Aulus G. Авл Г., грамматик II в. н. э.  
 gelu, *us n* мороз, стужа  
 gemīno 1 удваивать  
 gemītus, *us m* [gemo] стон, вздох  
 gemo, uī, ītum, 3 охать, стонать, вздыхать  
 Genāva, *ae f* Генава (совр. Женева)  
 gener, ěri *m* зять  
 genītus, *a, um см.* gigno  
 gens, gentis *f* [gigno] племя, народ XIX  
 genui *см.* gigno  
 genus, ěris *n* [gigno] 1) происхождение; 2) род, вид, порода; 3) *грам.* род, залог XII  
 Germania, *ae f* Германия, территория, расположенная на восток от Рейна и населенная германскими племенами  
 Germānus, *i m* германец, житель Германии  
 gero, gessi, gestum, 3 1) нести; 2) вести

(bellum); se gerēre вести себя; 3) совершать; 4) обсуждать VIII  
 Getae, ārum *m* геты, племя, жившее на берегах Дуная  
 gigno, genui, genītum, 3 рождать, производить VI  
 gladiātor, ōris *m* [gladius] гладиатор  
 gladiatorius, *a, um* [gladiator] гладиаторский  
 gladius, *i m* меч XVII  
 gloria, *ae f* 1) слава; 2) жажда славы, честолюбие XXIV  
 glorior, ātus sum, āri 1 [gloria] хвалиться, хвастаться  
 Gracchus, *i m* Гракх, римск. *cognōmen*; братья: Tiberius Sempronius G. (162 – 133 до н. э.) и Gaius Sempronius G. (153 – 121 до н. э.) – Тиберий Семпроний Г. и Гай Семпроний Г., народные трибуны, убитые в борьбе с сенатской партией за попытку облегчить участь крестьян  
 gracīlis, *e* стройный  
 grādior, gressus sum, grādi 3 [gradus] шагать, ступать, идти  
 gradus, *us m* шаг; ступень; *грам.* ступень XVI  
 Graecia, *ae f* Греция; G. Magna Великая Г., южн. часть Италии, где находились греч. колонии  
 Graecus, *a, um* греческий; Graecus, *i m* грек  
 grammāticus, *i m* греч. грамматик  
 grandis, *e* большой, огромный XXIII  
 Granīcus, *i m* Граник, река в М. Азии (совр. Коджабаш)  
 granum, *i n* зерно, крупица  
 grates *f pl.* (*gen. и dat. нет*) благодарность  
 gratia, *ae f* [gratus] 1) привлекательность, изящество; 2) благодарность; gratiam agēre благодарить; 3) милость, благосклонность V  
 gratiā (*abl. от gratia в знач. постного-зит. праер. с. gen.*) для, ради, из-за  
 gratūlor, ātus sum, āri 1 [gratus] позд-



равлять (кого – *dat.*)  
**gratus, a, um** 1) приятный, милый, пользующийся расположением; 2) благодарный  
**gravis, e** 1) тяжелый, тяжкий; 2) серьезный, важный XVII  
**gravitas, ātis f** [gravis] серьезность  
**grex, gregis m** 1) стадо; 2) общество  
**guberno** 1 *греч.* (с. *асс.*) править, управлять  
**gustus, us m** вкус  
**gutta, ae f** капля; слеза

## Н

**habeo, ui, ĭtum, 2** 1) иметь, держать; *se habēre* чувствовать себя; 2) брать; *in conjugio h.* жениться; 3) считать; *h. loco servōrum* считать рабами II  
**habito** 1 [habeo] (с. *асс.* или *in + abl.*) населять, жить  
**Hadria, ae f** = **mare Adriaticum** Адриатическое море  
**Hamilcar, āris m** Гамилькар (умер в 228 до н. э.), отец Ганнибала  
**Hammon, ōnis m** Амон, верховный бог Египта  
**Hannibal, ālis m** Ганнибал (ок. 248 – 183 до н. э.), карфагенский полководец  
**Hasdrūbal, ālis m** Гасдрубал, брат Ганнибала  
**hasta, ae f** копье  
**hostile, is n** [hasta] древко (копья)  
**haud adv.** не вполне; совсем не; не  
**haurio, hausī, haustum, 4** черпать  
**Helēna, ae f** *греч. миф.* Елена, жена Менелая  
**Helicon, ōnis m** Геликон, гора в Беотии, где, по преданию, жили Мусы  
**Hellespontus, i m** *греч.* Геллеспонт (совр. Дарданеллы)  
**Helvetii, ōrum m** гельветы, племя, жившее в Галлии на территории совр. Швейцарии  
**Heraclēa, ae f** Гераклея, город в южн. Италии (совр. Полигоро)  
**Heraclitus, i m** Гераклит (конец VI –

нач. V вв. до н. э.), древнегреческий философ  
**herba, ae f** трава  
**Hercūles, is m** *греч. миф.* Геракл, сын Зевса, самый популярный из греческих героев; совершил «двенадцать подвигов»  
**heres, ēdis m, f** наследник  
**heri adv.** вчера  
**Herodōtus, i m** Геродот (ок. 484 – ок. 425 до н. э.), древнегреческий историк  
**hiātus, us m** зияющая пропасть  
**hiberna, ōrum n** (с. *castra*) воен. зимние квартиры  
**Hibērus, i m** Гибер, река в Испании (совр. Эбро)  
**hic, haec, hoc (gen. huius, dat. huic)** этот, тот; он; такой XIX  
**hic adv.** здесь, тут  
**hiemo** 1 [hiems] зимовать; воен. стоять на зимних квартирах  
**hiems, hiemis f** зима XXI  
**hirundo, ĭnis f** ласточка  
**Hispania, ae f** Испания  
**Hispānus, i m** испанец, житель Испании  
**Hister, tri m** Истр (совр. Дунай в нижн. течении)  
**historia, ae f** *греч.* история  
**hodie adv.** [hoc + die] сегодня  
**Homērus, i m** Гомер, древнейший греческий поэт, по преданию, автор «Илиады» и «Одиссеи»  
**homo, ĭnis m** человек X  
**honeste adv.** [honestus] честно; достойно  
**honestus, a, um** [honor] честный, почетный XVII  
**honor, ōris m** 1) честь, почесть; почет; 2) ценность (regum) X  
**honōro** 1 [honor] чтить, почитать  
**hora, ae f** час (12-я часть светового дня, т. е. промежутка от восхода до заката, неодинаковая в разное время года) XV  
**Horatius, i m** Гораций, римск. поэт; Quintus N. Flaccus Квинт Г. Флакк

(65 – 8 до н. э.), поэт; Н. Cocles, *gen.* Coclītis Г. Коклес, национальный герой римлян  
**hortor, ātus sum, āri** 1 побуждать, ободрять XX  
**hospes, ītis m** [hostis] 1 чужестранец; 2 человек, связанный узами гостеприимства: хозяин, гость  
**hostis, is m, f** 1 чужестранец; 2 враг, противник XII  
**hūc adv.** [hic] сюда  
**humanitas, ātis f** [humānus] образованность, духовная культура  
**humānus, a, um** [homo] 1 человеческий; 2 образованный, просвещенный VI  
**humilis, e** [humus] низкий; незнатный  
**humus, i f** земля, почва

## I

**ibi adv.** там; тогда; в этом I  
**ictus, us m** удар  
**Ida, ae f** Ида, гора во Фригии  
**idem, eādem, idem** [is-dem] тот же (самый) VIII  
**idoneus, a, um** удобный, подходящий; благоприятный  
**Idus, uum f pl. t.** иды: 15-е число марта, мая, июля, октября; 13-е число остальных месяцев  
**igitur adv.** итак, следовательно  
**ignārus, a, um** (с. *gen.*) незнающий, несведущий  
**ignāvus, a, um** вялый, ленивый  
**ignis, is m** огонь XIII  
**ignominia, ae f** [in-gnomen = nomen] бесчестье, позор  
**ignorantia, ae f** [ignōro] незнание  
**ignōro** 1 [ignārus] не знать, быть в неведении  
**ignosco, nōvi, nōtum, 3** [in-gnosco = posco] прощать, извинять  
**ignōtus, a, um** [in-gnōtus = notus] неизвестный  
**Iliā, ae f** римск. миф. Илия (т.е. уроженька Илиона, Трои) – Рея Сильвия, мать Ромула и Рема, родоначальница римского народа

12-167

**Ilias, ādis f** «Илиада», поэма Гомера  
**ille, illa, illud** (*gen.* illīus, *dat.* illi) тот, этот; он V  
**illō adv.** [ille] туда  
**illustro** 1 освещать  
**imāgo, īnis f** изображение XX  
**imber, bris m** проливной дождь, ливень  
**imitatio, ōnis f** подражание (чему – *gen.*)  
**im-matūrus, a, um** ранний, преждевременный; безвременный  
**im-mineo, -, -, 2** угрожать  
**immōlo** 1 приносить в жертву  
**im-mortālis, e** [mors] бессмертный  
**immunitas, ātis f** [im-munus] освобождение от общественных повинностей, льгота  
**im-pavidus, a, um** неустрашимый, бесстрашный  
**impedimentum, i n** [impedio] препятствие, помеха; *pl.* обоз  
**impēdio** 4 [in-pes] мешать, препятствовать  
**impedītus, a, um** [impedio] тяжело нагруженный, обремененный поклажей; воен. не подготовившийся к бою (miles)  
**impendeo, -, -, 2** висеть, нависать (над кем или чем – *dat.*)  
**impensa, ae f** расход, издержка  
**imperātor, ōris m** [impēro] 1 повелитель; 2 полководец, главнокомандующий; поздн. император XX  
**imperium, i n** [impēro] 1 приказание; 2 власть; *summum i.* высшее (военное) командование XVIII  
**impēro** 1 1) приказывать, повелевать; 2) управлять, командовать; 3) обуздывать (кого – *dat.*); 4) требовать (у кого – *dat.*) XVII  
**impētro** 1 достигать, добиваться  
**impētus, us m** [im-pēto] стремление; натиск, нападение, атака  
**im-piger, gra, grum** усердный, неутомимый  
**im-pleo, ēvi, ētum, 2** наполнять  
**im-plōro** 1 слезно молить, умолять  
**im-porto** 1 вносить, ввозить  
**importūnus, a, um** жестокий, беспощадный

353

ный  
*im-pōtens, ntis* яростный, неистовый  
*im-prīmis adv.* [in-primus] прежде всего  
*im-prōbus, a, um* 1) негодный, бесстыдный; 2) своевольный, капризный  
*impudentia, ae f* бесстыдство  
*impulsus, us m* побуждение  
*im-punītus, a, um* [punio] ненаказанный  
*in praep.* 1) с. *acc.* на вопрос куда: в, внутрь, на; по отношению к; против; 2) с. *abl.* на вопрос где: в, на; среди I  
*in-auditus, a, um* [audio] неслышанный  
*in-cēdo, cessi, cessum, 3* наступать, нападать  
*incendiarius, i m* [incendium] поджигатель  
*incendium, i n* [incendo] пожар  
*incendo, ndi, nsum, 3* 1) зажигать, воспламенять; 2) сжигать  
*in-certus, a, um* 1) неопределенный, неверный; 2) рискованный, опасный; 3) неизвесный  
*incīdo, cīdi, - , 3* падать, попадать  
*in-cīto I* 1) приводить в быстрое движение; *equum i.* прищпоривать коня, пускать вскачь; 2) побуждать  
*in-clūdo, si, sum, 3* [in-claudio] заключать, запирать  
*incōla, ae m, f* [incōlo] житель, жительница I  
*in-cōlo, colui, cultum, 3* 1) жить; 2) населять XIV  
*incolūmis, e* невредимый, целый  
*in-commōdum, i n* 1) неудобство; 2) вред, ущерб; *incommōdo* во вред (кому – *gen.*)  
*in-credibilis, e* [credo] невероятный  
*in-curro, (cu)curri, cursum, 3* устремляться, нападать  
*inde adv.* 1) оттуда; 2) затем, потом  
*in-dīco, xi, ctum, 3* объявлять, провозглашать  
*in-dignor, ātus sum, āri I* [dignus] возмущаться, сердиться  
*in-dignus, a, um* недостойный, позорный  
*in-dividuus, a, um* [divīdo] неделимый

*in-doctus, a, um* [doceo] неученый, необразованный  
*in-dūco, xi, ctum, 3* вводить; побуждать  
*in-duo, ui, ūtum, 3* надевать (что – *abl.*)  
*industria, ae f* трудолюбие  
*in-eo, ii, ītum, īre* 1) входить; *consilium i.* принимать решение; 2) наступать; приходить  
*infamia, ae f* [in-fama] дурная молва; позор, бесчестье  
*infēro, intūli, illātum, inferre* вносить; *bellum i.* начинать войну  
*infērus, a, um* нижний, находящийся внизу; *pl. infēri, ōrum m* 1) обитатели подземного царства, мертвые; 2) подземное царство  
*infestus, a, um* враждебный, неприятный  
*in-firmus, a, um* [firmo] бессильный, слабый  
*in-flammo I* 1) поджигать; 2) воспламенить; возбуждать  
*in-fluo, fluxi, fluxum, 3* втекать, вливаться  
*ingenium, i n* [in-geno = gigno] 1) характер; 2) ум, талант  
*ingens, ntis* огромный XIII  
*ingenuus, a, um* [in-gigno] свободнорожденный  
*ingrēdior, gressus sum, grēdi* 3 [in-grādior] входить  
*in-humānus, a, um* бесчеловечный, жестокий  
*inimicus, a, um* [in-āmīcus] враждебный; *inimīcus, i m* недруг, враг VIII  
*initium, i n* начало XI  
*injicio, jēci, jēctum, 3* [in-jācio] 1) класть (на что – *in* + *acc.*); 2) надевать, набрасывать (на кого – *dat.*)  
*injuria, ae f* [in-jus] 1) правонарушение; 2) несправедливость, обида; *injuriā* несправедливо; 3) насилие V  
*in-juste adv.* [justus] несправедливо  
*in-nōcens, ntis* [noceo] невинный, невинный  
*in-numerabilis, e* [numēro] бесчисленный XVIII

inopia, *ae f* [in-ops] нужда, недостаток  
 inquam *defect.* говорю (2 л. *inquis*, 3 л. *inquit*)  
 inque = et in  
 inquīro, quisīvi, quisītum, 3 [in-quaero] расспрашивать  
 in-scribo, psi, ptum, 3 писать (на чем-л.); надписывать  
 insīdeo, sēdi, sessum, 2 [in-sēdeo] сидеть (на чем – *dat.*)  
 insīdiae, ārum *f pl. t.* [in-sēdeo] 1) засада; 2) козни, интриги  
 insigne, is *n* [in-signum] знак (отличия), признак  
 insignis, e [in-signum] выдающийся, блистательный  
 inspīcio, spexi, spectum, 3 [in-spēcio] всматриваться, рассматривать XXVI  
 instantius *adv. compar.* [insto] более настойчиво  
 instītuō, ui, ūtum, 3 [in-stātuo] устанавливать  
 institūtum, i *n* [instituo] установление, учреждение XXVII  
 in-sto, stīti, –, 1 наступать  
 instrumentum, i *n* [instruo] оружие  
 in-struo, xi, ctum, 3 1) строить, сооружать; 2) выстраивать; 3) наставлять, обучать XIII  
 insūla, *ae f* остров I  
 intellēgo, xi, ctum, 3 [inter-lēgo] понимать; знать XV  
 inter *praep. c. acc.* между, среди IV  
 inter-cēdo, cessi, cessum, 3 проходить (о времени)  
 intercīpio, cēpi, cēptum, 3 [inter-cāpio] перехватывать, отнимать (у кого – *dat.*); i. solēм заслонять солнце  
 interdiu *adv.* [inter-dies] днем  
 inter-dum *adv.* иногда  
 inter-eā *adv.* между тем, тем временем  
 inter-eo, ii, itum, ire погибать  
 interficio, fēci, fēctum, 3 [inter-fācio] убивать  
 intērim *adv.* [inter] между тем, тем временем  
 interpres, ētis *m* посредник, толкователь

interrogātum, i *n* [interrogō] вопрос  
 inter-rōgo 1 спрашивать XXIV  
 inter-sum, fui, –, esse (*c. dat.*) 1) находиться между; 2) участвовать; 3) быть важным, иметь значение; *impers.* intērest важно XVI  
 inter-vallum, i *n* промежуток, расстояние  
 inter-vēnio, vēni, ventum, 4 прерывать, прекращать (что – *dat.*)  
 in-tolerandus, a, um [tolēro] невыносимый  
 I intro *adv.* внутрь  
 II intro 1 входить, вступать  
 intro-dūco, xi, ctum, 3 вводить, приводить  
 intūli *c.m.* infēro  
 in-vādo, vāsi, vāsum, 3 (*c. acc.*) вторгаться  
 in-vēnio, vēni, ventum, 4 1) находить; 2) изобретать, придумывать VII  
 inventor, ōris *m* [invenio] изобретатель  
 in-victus, a, um [vinco] непобежденный  
 in-vīdeo, vīdi, vīsum, 2 завидовать  
 invīdus, a, um [invideo] завистливый  
 in-vīsus, a, um [video] ненавистный  
 invīto 1 приглашать  
 invītus, a, um нежелающий, сопротивляющийся; se (me, te) invīto против его (моей, твоей) воли  
 Iphigenia, *ae f* греч. миф. Ифигения, дочь Агамемнона, предводителя греческого войска в Троянской войне  
 ipse, ipsa, ipsum (*gen. ipsius, dat. ipsi*) сам, самый V  
 ira, *ae f* гнев; *pl.* ссоры XVII  
 iracundus, a, um [ira] вспыльчивый; изменчивый, непостоянный  
 irascor, –, irasci 3 [ira] гневаться (на кого – *dat.*)  
 irātus, a, um [ira] гневный, разгневанный (на кого – *dat.*)  
 irrigo 1 орошать  
 irrīsor, ōris *m* [in-rīdeo] насмешник  
 is, ea, id (*gen. ejus, dat. ei*) тот, этот; он VII  
 Isocrātes, is *m* греч. Исократ (436 – 338

до н. э.), афинский оратор  
**Issus**, *i f* Исс, город в М. Азии  
**iste, ista, istud** (*gen. istius, dat. isti*)  
 тот, этот **V**  
**ita** *adv.* так, таким образом; **ita ... ut:**  
 1) так ..., как; 2) *conjunct.* так ...,  
 что(бы); настолько ..., что(бы); **ita ut**  
 так что  
**Italia**, *ae f* Италия  
**Itālus**, *a, um* [Italia] итальянский  
**itāque** *conj.* вследствие, ввиду (этого),  
 поэтому  
**item** *adv.* [ita] так же, а равно, таким  
 же образом  
**iter, itinēris** *n* 1) путь, переход, поход;  
*i. magnum* большой переход; 2) доро-  
 га **X**  
**itērum** *adv.* еще раз, вторично, снова  
**Ithāca**, *ae f* Итака, остров в Иониче-  
 ском море, родина Одиссея  
**itūrus, a, um** *part. fut.* к eo **II**

## J

**jāceo, ui, itum**, 2 лежать  
**jācio, jēci, jāctum**, 3 бросать **XIV**  
**jā** *adv.* уже, еще, даже **XXV**  
**janitor, ōris** *m* [janua] страж, сторож  
**janua**, *ae f* дверь  
**jōcor, ātus sum, āri** 1 [jocus] шутить  
**jocus, i** *m* шутка; *per jocum* в шутку  
**Jovis** *см.* **Juppiter**  
**jubeo, jussi, jussum**, 2 приказывать **XV**  
**jucunditas, ātis** *f* [jucundus] приятность,  
 привлекательность  
**jucundus, a, um** [juvo] 1) приятный;  
 вкусный; 2) спокойный, безмятежный  
**judex, icis** *m* [judico] судья **IX**  
**judicium, i** *n* [judex] 1) суд; судебная  
 власть; 2) мнение, суждение  
**judico** 1 [jus + dico] 1) судить; решать;  
 2) полагать, считать  
**jugum, i** *n* [jungo] 1) ярмо, хомут; *sub*  
*j. mittere* провести под ярмом (букв.  
 «послать под ярмо»), ярмо (зд.): во-  
 ротца из двух вертикальных копий,  
 воткнуемых в землю, и одного гори-

зонтального, под которым должны  
 были проползти побежденные воины  
 в знак покорности; 2) горная цепь,  
 горный хребет; **summum** *j.* вершина  
**Jugurtha, ae** *m* Югурта, в 117 – 105 до  
 н. э. царь Нумидии (страна в сев.  
 Африке, совр. вост. часть Алжира)  
**Julius, i** *m* Юлий, римск. *poten*; **Gaius**  
**J. Caesar** *см.* **Caesar**  
**jungo, nxi, nctum**, 3 [jugum] соединять,  
 связывать  
**Juno, ōnis** *f* римск. миф. Юнона, суп-  
 руга Юпитера, покровительница  
 брака и женщин (отождествлялась  
 с греч. Герой)  
**Juppiter, Jovis** *m* римск. миф. Юпитер,  
 верховный бог римлян (отождест-  
 влялся с греч. Зевсом) **XII**  
**Jura, ae** *m* Юра, горная цепь от Рода-  
 на до Рейна, служившая границей  
 между областями секванов и гел-  
 ветов  
**jure** *см.* **jus**  
**juro** 1 [jus] клясться, присягать  
**jus, juris** *n* 1) закон; 2) право; *jure* по  
 праву **XIX**  
**jus-jurandum, juris-jurandi** *n* [jus + juro]  
 клятва  
**jussi** *см.* **jubeo**  
**jussus, a, um** *см.* **jubeo**  
**jussus, us** *m* [jubeo] приказ; *jussu* по  
 приказу  
**justitia, ae** *f* [justus] справедливость  
**justus, a, um** [jus] справедливый **IX**  
**I juvenālis, e** [juvēnis] юношеский  
**II Juvenālis, is** *m* Ювенал, римск.  
*cognōmen*; **Decimus Junius J.** Децим  
 Юний Ю., поэт-сатирик (ок.  
 30 – ок. 127 н. э.)  
**juvēnis, e** (*compar. junior, -ius, gen.*  
*-iōris*) молодой, юный; **juvēnis, is** *m,*  
*f* молодой человек, юноша; девушка **X**  
**juventus, ūtis** *f* [juvēnis] юность; юно-  
 шество, молодежь  
**jūvo, jūvi, jūtum**, 1 помогать (ко-  
 му – *acc.*) **XXIII**

## К

**Kalendae, ārum f** (сокр. К., Kal., С., Cal.) календы, в древнеримском календаре название первого дня каждого месяца

## L

**L. = Lucius**

**Labiēnus, i m** Лабиев, легат Цезаря

**lābor, ōris m** 1) работа, труд; 2) трудность, бедствие X

**lābor, lapsus sum, lābi 3** скользить, медленно падать

**laboriōsus, a, um [lābor]** трудолюбивый

**labōro 1 [lābor]** 1) работать, трудиться; 2) быть в затруднительном положении, в беде II

**Lacedaena, ae f** греч. лакедемонянка, спартанка

**Lacedaemo(n), ōnis f** Лакедемон (Спарта), главный город Лаконики

**Lacedaemonius, a, um** лакедемонский, спартанский; **Lacedaemonius, i m** спартанец, житель Спарты

**Laco, ōnis m = Lacedaemonius, i m**

**Laconica, ae f** Лаконика, область в юго-вост. части Пелопоннеса

**lacrīma, ae f** слеза

**lacrīnar, āris n** потолок

**lacus, us m** озеро; **l. Lemannus** Леманское (Женевское) озеро XXI

**Laecania, ae f** греч. Лекания, женск. имя

**laedo, si, sum, 3** раздражать, оскорблять

**laetitia, ae f [laetus]** радость, веселье

**laetor, ātus sum, āri 1** радоваться, веселиться

**laetus, a, um** радостный, веселый; от-радный

**laevus, a, um** левый

**lapis, īdis m** камень

**Latīnus, a, um [Latium]** латинский, римский

**latitūdo, īnis f [latus I]** ширина

**Latium, i n** Лаций, область древней

Италии с главным городом Римом

**latrocinium, i n** разбой, грабеж

**I latus, a, um** широкий

**II latus, ēris n** сторона, бок

**laudabilis, e [laudo]** похвальный, достойный похвалы

**laudo 1 [laus]** хвалить VI

**laurus, i f** лавр; лавровый венок

**laus, laudis f** 1) хвала, похвала; 2) слава, честь IX

**lāvo, lāvi, lautum (lavātum), 1** мыть

**lector, ōris m [lego]** читатель

**lectus, i m** ложе, постель

**legatio, ōnis f** посольство

**legātus, i m** 1) посол; 2) легат, помощник главнокомандующего X

**legio, ōnis f [lego]** легион

**lēgo, lēgi, lectum, 3** 1) собирать; 2) читать III

**lenitas, ātis f** медленность; тихое течение

**lente adv.** медленно, вяло

**Lentulus, i m** Лентул, римск. *cognōmen*

**leo, ōnis m** лев XIX

**Leonidas, ae m** греч. Леонид, спартанский царь (488 – 480 до н. э.)

**Lesbia, ae f** Лесбия, женск. имя, псевдоним возлюбленной Катутла

**Leucope, es f** Левкопоя, женск. имя

**lēvis, e** 1) легкий (по весу); 2) легкомысленный, ветреный XXII

**lēvo 1 [lēvis]** 1) облегчать; 2) избавлять (от чего – асс.)

**lex, legis f** закон IX

**libellus, i m (deminut. к liber)** книжка, книжечка

**libens, ntis** охотно, с удовольствием делающий

**libenter adv.** [libens] охотно; добровольно

**liber, bri m** книга IV

**liber, ēra, ērum** 1) свободный, независимый; 2) свободнорожденный, благородный; *toga libera* (libēra) тога, которую надевали римским юношам в день совершеннолетия (см. также *purpura*) VIII

libēri, ōrum *m* [liber] дети (свободно-рожденные) XVI  
libēro 1 [liber] освобождать (*от чего – abl.*) XX  
libertas, ātis *f* [liber] свобода IX  
Libitīna, ae *f* римск. миф. Либитина, богиня смерти и погребения  
libum, i *n* пирог, который пекли и приносили в жертву богам в день рождения  
licentia, ae *f* (все)дозволенность, произвол  
licet, uit, –, 2 *impers.* позволено, разрешается  
lictor, ōris *m* ликтор, член свиты римских магистратов (их обязанностью было, в частности, приведение в исполнение приговоров)  
ligo, ōnis *m* кирка, мотыга  
limen, īnis *n* порог; дверь, вход  
limōsus, a, um илистый  
linea, ae *f* линия, черта  
Lingōnes, um *m* лингоны, племя, жившее в Галлии в верховьях реки Арап  
lingua, ae *f* язык I  
liquo 1 очищать, процеживать (vinum)  
lis, litis *f* ссора, спор  
Liscus, i *m* Лиск, правитель эдзев  
litigo 1 [lis + ago] спорить, ссориться  
littēra, ae *f* буква; *pl.*: 1) письмо, послание; 2) письменные памятники; литература, наука II  
litus, ōris *n* берег (моря)  
locus, i *m* 1) место, положение; *pl.* loca, ōrum *n* местность IV  
longe *adv.* [longus] 1) далеко; 2) долго; 3) (*при superlat.*) очень  
longitūdo, īnis *f* [longus] длина XXI  
longus, a, um 1) длинный; 2) продолжительный, долгий V  
loquor, locūtus sum, loqui 3 говорить, беседовать XX  
luceo, luxi, –, 2 [lux] светить  
lucerna, ae *f* [luceo] светильник, лампа  
Lucifer, ēri *m* [lux + fero] Люцифер, бог утренней звезды; поэт. день

Lucius, i *m* Луций, римск. praenōmen  
ludus, i *m* [ludo] 1) игра; 2) *pl.* публичные игры, состязания; театральное представление; 3) школа (gladiatorius)  
lugeo, luxi, –, 2 оплакивать, скорбеть  
lumen, īnis *n* [luceo] свет; светильник  
luna, ae *f* луна  
lupus, i *m* волк VII  
luscus, a, um одноглазый, кривой  
lux, lucis *f* 1) свет; 2) дневной свет, день; primā luce на рассвете IX  
luxuria, ae *f* роскошь  
Lycurgus, i *m* Ликург, легендарный законодатель Спарты (IX в. до н. э.)  
Lydia, ae *f* греч. Лидия, женск. имя  
lyra, ae *f* греч. лира

## М

Macēdo, ōnis *m* македонянин  
machīna, ae *f* греч. машина, (осадное) орудие XX  
macūla, ae *f* пятно; позор, бесчестие  
Maecēnas, ātis *m* Меценат, римск. cognōmen; Gaius Cilnius M. Гай Цильний М. (ок. 70 – 8 до н. э.), знатный римлянин, покровитель Вергилия, Горация и др. поэтов; поздн. нариц. меценат, покровитель искусств  
magis *adv. compar.* (*superl.* maxīme, posit. nem) [magnus] более XVII  
magister, tri *m* начальник; наставник, учитель IV  
magistra, ae *f* наставница, учительница  
magistrātus, us *m* [magister] 1) государственная должность; 2) должностное лицо; *pl.* власти XX  
magnificus, a, um [magnus + fācio] великолепный, роскошный  
magnitūdo, īnis *f* [magnus] величина  
magnus, a, um (*compar.* maior, -jus; *gen.* maiōris; *superl.* maxīmus, a, um) 1) большой; 2) великий, величественный; 3) важный VI  
Mahārbal, ālis *m* Магарбал, полководец Ганнибала

major 1) *с.м.* magnus; 2) *pl.* majōres, *um* *m* старшие; предки  
male *adv.* (*compar.* pejus, *superl.* pessīme) [malus] плохо  
maleficium, *i n* [male + fācio] злодеяние  
malignus, *a, um* [malus + gigno] злой, недоброжелательный  
malo, malui, –, malle [magis + volo] хотеть больше, предпочитать XIV  
mālum, *i n* [malus] зло, несчастье  
mālum, *i n* *греч.* яблоко  
malus, *a, um* (*compar.* pejor, -jus, *gen.* pejōris; *superl.* pessīmus, *a, um*) 1) плохой, дурной, злой; 2) злополучный, несчастный V  
mando 1 [manus + do] 1) вручать; передавать; 2) вверять, доверять; se fugae mandāre спастись бегством  
mane *adv.* рано, утром  
maneo, nsi, nsum, 2 1) оставаться неизменным; 2) находиться, постоянно пребывать VIII  
manipūlus, *i m* [manus] манипул, отряд воинов  
Manlius, *i m* Манлий, *римск. nomen*  
manus, *us f* 1) рука; 2) отряд XVI  
Marathonius, *a, um* марафонский; pugna Marathonia Марафонская битва, в которой греки победили персов (490 до н. э.)  
Marcus, *i m* Марк, *римск. praenomen*  
mare, *is n* море; m. altum открытое море XII  
maritīmus, *a, um* [mare] морской; res maritimae морские войны  
marītus, *i m* муж, супруг  
Maro, ōnis *m* *с.м.* Vergilius  
Martiālis, *is m* Марциал, *римск. cognomen*; Marcus Valerius M. Марк Валерий М. (ок. 40 – ок. 104 н. э.), поэт, автор эпиграмм  
Marullus, *i m* Марулл, *имя*  
mater, tris *f* мать X  
matrimonium, *i n* [mater] брак, супружество; in matrimonium ducere жениться (на ком – *асс.*)  
matrōna, *ae f* [mater] матрона, почтен-

ная замужняя женщина  
matūro I спешить  
maxīme *adv. superl.* к magis особенно, весьма, более всего  
maxīmus, *a, um* *с.м.* magnus  
mecum = cum me  
medicīna, *ae f* [medīcus] врачебная наука, медицина; целительница  
medīcus, *i m* врач  
mediterraneus, *a, um* [medius + terra] внутренний; mare Mediterraneum Средиземное море  
medium, *i n* [medius] середина  
medius, *a, um* средний, срединный XV  
melior *с.м.* bonus  
Melpomēne, *es f* *греч. миф.* Мельпомена, муза трагедии и лирической поэзии  
membrum, *i n* член (тела); участник  
memīni, –, meminisse *defect.* (*c. gen.*) помнить XXV  
memor, ōris (*c. gen.*) помнящий  
memorabilis, *e* [memor] достопамятный, замечательный  
memoria, *ae f* [memor] способность запоминания, память; memoriā tenēre помнить II  
memōro 1 [memor] 1) напоминать; 2) хвалить  
mendax, ācis лживый  
Menelāus, *i m* *греч. миф.* Менелай, царь Спарты, муж Елены  
mens, ntis *f* ум; мысль XXII  
mensa, *ae f* стол  
mensis, *is m* месяц XXI  
ensus, *a, um* *с.м.* metior  
mercātor, ōris *m* купец, торговец  
merces, ēdis *f* плата, вознаграждение  
Mercurius, *i m* *римск. миф.* Меркурий, вестник богов (отождествлялся с греческим Гермесом)  
mereo, ui, ītum, 2 заслуживать; pass. оказывать услуги (кому – *de + abl.*)  
meritum, *i n* [mereo] заслуга; услуга; merito по заслугам, заслуженно  
merus, *a, um* чистый; истинный, настоящий



metior, mensus sum, īri 4 мерить, измерять  
 meto, messui, messum, 3 жать, пожинать  
 metuo, ui, -, 3 [metus] (с. асс.) бояться  
 metus, us *m* страх, боязнь  
 meus, a, um мой V  
 mi 1) = mihi (*dat.* к ego); 2) *voc. sg.* к meus  
 miles, ītis *m* воин IX  
 milia, ium *n pl.* к mille  
 militāris, e [miles] воинский, военный XVII  
 militia, ae *f* [miles] поход, война, военная служба; domi militiaeque в мирное время и на войне  
 mille indecl., *pl.* milia, ium *n* тысяча XXI  
 mimus, i *m* греч. мим, мимическая пьеса, шутовская комедия  
 Minerva, ae *f* римск. миф. Минерва, богиня – покровительница наук, искусств, ремесел, а также войны (отождествлялась с греч. Афиной)  
 minime adv. 1) *superl.* к parum: менее всего; 2) ничуть не, несколько; m. saepe весьма (очень) редко  
 minimus, a, um см. parvus  
 ministrātor, ōris *m* [ministro] слуга  
 ministro I служить, прислуживать  
 minor см. parvus; *pl.* minōres младшие  
 Minucius, i *m* Минуций, римск. потеп;  
 Quintus M. Rufus Квинт М. Руф, начальник конницы в войске Фабия Кунктатора  
 minuo, ui, ūtum, 3 [minus] уменьшать  
 minus adj. и adv. (*compar.* к parum) менее, меньше  
 minūtus, a, um 1) *part. perf.* к minuo; 2) *adj.* мельчайший  
 miror, ātus sum, āri I (с. асс.) дивиться, удивляться XXIV  
 misceo, miscui, mixtum, 2 смешивать, перемешивать  
 miser, ēra, ērum несчастный, жалкий  
 miseria, ae *f* [miser] несчастье  
 missio, ōnis *f* [mitto] 1) отправление;

2) увольнение  
 Mithridātes, is *m* Митридат, имя ряда понтийских царей; М. VI (ок. 132 – 63 до н. э.), непримиримый враг римлян, побежденный Помпеем в 64 до н. э.  
 mitto, mīsi, missum, 3 1) посылать; 2) (от)пускать, увольнять III  
 modestia, ae *f* умеренность, скромность  
 modo adv. [modus] только; только что, недавно; non modo ..., sed etiam не только ..., но и (даже, также)  
 modus, i *m* 1) мера, размер; 2) стихотворный размер; 3) образ, способ; quem ad modum каким образом; ejus modi такого рода; 4) *грам.* наклонение VI  
 moenia, ium *n* [munio < moenio] городские стены  
 molestus, a, um тягостный, тяжелый  
 mollis, e мягкий, нежный  
 moneo, ui, ītum, 2 1) напоминать; 2) увещевать, призывать IV  
 mons, ntis *m* гора XIII  
 monstro I [moneo] указывать, показывать II  
 monstrum, i *n* [moneo] чудовище  
 monumentum, i *n* [moneo] памятник  
 mora, ae *f* промедление; отсрочка  
 morbus, i *m* болезнь  
 mordeo, momordi, morsum, 2 кусать  
 Morīni, ōrum *m* морины, племя, жившее на сев.-зап. Галлии у пролива Ла-Мани  
 morior, mortuus sum, mori 3 (*part. fut.* moritūrus) [mors] умирать XX  
 moror, ātus sum, āri I [mora] 1) медлить; 2) находиться, пребывать  
 mors, mortis *f* смерть XII  
 mortālis, e [mors] смертный XIII  
 mortifer, ēra, ērum [mors + fero] смертоносный, смертельный  
 mortuus, a, um 1) *part. perf.* к morior; 2) *adj.* мертвый  
 mos, moris *m* нрав, обычай; *pl.* характер; привычка XIX  
 motus, us *m* [moveo] движение; мятеж,

бунт  
**mōveo, mōvi, mōtum, 2** 1) двигать, приводить в движение; *castra* *m.* сниматься с лагеря, выступать; 2) волновать IV  
**mox adv.** скоро, в скором времени  
**Mucius, i m** Муций, *римск. помен*; Gaius M. Scaevola Гай М. Сцевола (букв. «левша») (конец VI в. до н. э.)  
**mulier, ēris f** женщина  
**muliercūla, ae f** [mulier] женщина легкого поведения  
**multitūdo, īnis f** [multus] 1) множество, масса; 2) толпа, народ  
**multo adv.** [multus] намного, значительно, гораздо  
**multum adv.** (*compar. plus, superl. plurimum*) [multus] много; очень  
**multus, a, um** (*compar. преимущ. pl. plures, plura, gen. plurium; superl. plurimi, ae, a*) многочисленный; *pl.* многие VII  
**mundus, i m** мир, вселенная XXVII  
**munio 4** укреплять XV  
**munitio, ōnis f** [munio] укрепление  
**munus, ēris n** дар, подарок  
**murēna, ae f** мурена, хищная рыба  
**murus, i m** стена, вал XXI  
**Musae, ārum f** (*sg. Musa, ae*) Музы: девять дочерей Юпитера, богини – покровительницы искусств и наук  
**musca, ae f** муха  
**muto 1** менять IX  
**mutus, a, um** безмолвный  
**mutuus, a, um** взаимный

## N

**nactus, a, um см. nanciscor**  
**I nam adv.** действительно, ведь, в самом деле  
**II nam conj.** так как, потому что, ибо  
**Nammejus, i m** Наммей, знатный гелл-вет  
**nanciscor, nactus sum, nancisci 3** дожидаться  
**narro 1** рассказывать II  
**nascor, natus sum, nasci 3** рождаться;

появляться, возникать XX  
**nasus, i m** нос  
**natālis, e** [nascor] относящийся к рождению; *dies n.* день рождения  
**natio, ōnis f** [nascor] племя, народ XIV  
**nato 1** плавать, плыть  
**natūra, ae f** [nascor] природа III  
**naturālis, e** [natūra] естественный, природный  
**natus, a, um см. nascor**  
**nauarchus, i m** *греч.* наварх, командир судна, капитан  
**naufragium, i n** [navis + frango] кораблекрушение  
**Nausicaa, ae f** *греч. миф.* Навсикая  
**nauta, ae m** [navis] моряк I  
**navigium, i n** [navīgo] судно, корабль  
**navīgo 1** [navis + ago] плавать на корабле XXVII  
**navis, is f** корабль; *n. longa* военный корабль XIII  
**I ne adv.** *при запрещении с. imperat. или conjunct.* не; *ne ... quidem* даже .. не  
**II ne conj. с. conjunct.** чтобы не, как бы не, что; *ne* *non* что не XXIII  
**III -ne** *постпозит. вопросит. частица* (*пишется слитно*) разве, неужели, ли  
**пес (= neque) conj.** и не; *пес ... пес* (*neque ... neque*) ни ... ни  
**necessarius, a, um** [necesse] необходимый, нужный; **necessarius, i m** близкий (*человек*); родственник  
**necesse est** необходимо, должно  
**necessitas, ātis f** [necesse] необходимость  
**neco 1** [nex] убивать XIV  
**ne-fas indecl. n** беззаконие, грех  
**neglegenter** [neglēgo] небрежно  
**neglēgo, xi, ctum, 3** [nex-lēgo] (*с. acc.*) пренебрегать  
**nego 1** 1) давать отрицательный ответ; 2) отказывать; *n. + acc. с. inf.* говорить, что не VIII  
**negotium, i n** [nex + otium] дело, занятие; работа V

Nemeaeus, a, um немейский (Nemēa –  
долина в Греции)  
nemo [не-нѣмо] (gen. nullius, dat.  
nemini, acc. neminem, abl. nullo)  
1) subst. никто; 2) adj. ни один, ника-  
кой VI  
nemus, ōris n роща  
nepos, ōtis m 1) внук; 2) потомок  
Neptūnus, i m римск. миф. Нептун,  
бог морей и всех водоемов (отож-  
дествлялся с греч. Посейдоном)  
neque см. не; n. solum ..., sed etiam  
(и) не только..., но даже (также)  
nequitia, ae f бесстыдство, подлость  
Nero, ōnis m Нерон, римск. cognōmen;  
Tiberius Claudius N. Тиберий Клавдий  
Н., император (54 – 68 н. э.)  
ne-scio 4 не знать, не уметь  
ne-uter, tra, trum (gen. neutrius, dat.  
neutri) ни тот, ни другой; ни один  
(из двух); грам. neutrum (sc. genus)  
средний род XII  
neve и (чтобы) не; или (чтобы) не  
nec, necis f [неко] (насильственная)  
смерть, убийство  
niger, gra, grum черный  
I nihil subst. indecl. (= nil) n ничто,  
ничего II  
II nihil adv. никоим образом, нисколько,  
ничуть  
nil = nihil I  
nilum, i n ничто  
Nilus, i m Нил, река в Египте  
nisi если (бы) не; после отриц. слов:  
кроме, разве лишь (только) XXIV  
niveus, a, um белоснежный  
nobilis, e [nosco] 1) известный, знамени-  
тый; 2) знатный XVIII  
nobilitas, ātis f [nobilis] знатность  
посео, ui, ūtum, 2 вредить  
postu adv. [пox] ночью  
posturnus, a, um [пox] ночной  
nolo, nolui, -, nolle [не-вѣло] не хо-  
теть XV  
nomen, īnis n 1) имя, название; 2) римск.  
родовое имя; 3) грам. имя X  
nomino 1 [nomen] именовать, назы-

вать XIII  
non не I  
nonaginta девяносто  
non-dum adv. еще не  
nonne разве ... не; не ... ли  
non-nullus, a, um некоторый; иной  
non-nunquam adv. иногда  
nonus, a, um [novem] девятый  
nos, gen. nostri u nostrum мы III  
nosco, nōvi, nōtum, 3 узнавать, позна-  
вать, знать  
noster, tra, trum [nos] наш V  
noto 1 [nosco] обозначать, замечать  
notus, a, um [nosco] 1) известный, зна-  
комый; 2) знаменитый XV  
novem девять  
novies [novem] девятикратно  
novitas, ātis f [novus] новизна, необыч-  
ность  
novus, a, um новый; молодой; необыч-  
ный XIII  
nox, noctis f ночь XII  
nubes, is f облако, туча  
nubilus, a, um [nubes] облачный, пас-  
мурный  
nubo, psi, ptum, 3 [nubes] закутывать  
покрывалом (о невесте в день  
свадьбы); выходить замуж (за ко-  
го – dat.)  
nullus, a, um (gen. nullius, dat. nulli)  
[ne-ullus] никакой, никто VII  
num adv. разве, неужели, ли  
Numa Pompilius m Нума Помпилий  
(715 – 672 до н. э.)  
numero 1 [numerus] считать, исчислять II  
numerus, i m 1) число, количество;  
2) стих, стихотворный размер VIII  
nummus, i m нумм, мелкая римская  
монета  
num-quid да разве, неужели же  
nunc adv. ныне, теперь VIII  
nunquam [ne-unquam] никогда XXIII  
nuntio 1 [nuntius] извещать, сооб-  
щать XVIII  
nuntius, i m 1) вестник; 2) весть, изве-  
стие  
nutrio 4 кормить, вскармливать; воспи-

тывать  
**nutus, us** *m* движение головой или рукой в знак согласия или запрещения; **ad nutum** по мановению, по приказу  
**nympha, ae** *f* греч. миф. нимфа, женск. божество, олицетворявшее различные силы и явления природы

## О

**o** *interj.* о!  
**ob** *praep.* с. *acc.* вследствие, из-за VII  
**ob-eo, ii, itum, ire** идти навстречу, погибать, умирать  
**objicio, jeci, jectum, 3** [ob-jacio] бросать напротив; бросать  
**oblatus, a, um** *с.м.* offero  
**oblatus, a, um** *с.м.* obliviscor  
**oblivio, onis** *f* [obliviscor] забвение  
**obliviscor, litus sum, livisci** 3 (*с. acc. или gen.*) забывать  
**oboedio** 4 [ob-audio] слушаться, повиноваться  
**obscurus** 1 [obscurus] затемнять, затемнять  
**obses, idis** *m, f* [obsideo] 1) заложник, заложница; 2) поручитель  
**obsideo, sedi, sessum, 2** [ob-sedeo] осаждать  
**obsidio, onis** *f* [obsideo] осада  
**ob-signo** 1 скреплять печатью, подписывать  
**ob-sto, stiti, -, 1** противостоять  
**ob-strēpo, strepui, strepitum, 3** шуметь  
**ob-sum, fui, -, esse** быть против; мешать, вредить  
**ob-tempero** 1 повиноваться  
**obtineo, tinui, tentum, 2** [ob-tēneo] удерживать; занимать  
**occāsus, us** *m* [occido] заход, закат  
**occido, cidi, cāsum, 3** [ob-cādo] 1) падать; 2) погибать; 3) (*о солнце*) заходить XXIV  
**occido, cidi, cīsum, 3** [ob-caedo] убивать VII  
**occulto** 1 скрывать  
**occupo** 1 [ob-cāpio] занимать, захватывать

вать, овладевать XVIII  
**occurro, curri, cursum, 3** [ob-curro] бежать навстречу, повстречаться  
**Octaviānus, i** *m* Октавиан; *O. Augustus* *с.м.* Augustus  
**octoginta** восемьдесят  
**oculus, i** *m* глаз, око; взгляд VII  
**odi, -, odisse defect.** ненавидеть  
**odiōsus, a, um** [odi] ненавидный  
**odor, oris** *m* запах; *pl.* благовония  
**offero, obtuli, oblātum, offerre** [ob-fēro] приносить, предлагать  
**officium, i** *n* [opus + fācio] долг, обязанность VIII  
**offundo, fudi, fūsum, 3** [ob-fundo] засыпать  
**Ogygia, ae** *f* греч. миф. Огигия, сказочный остров в Эгейском море  
**olea, ae** *f* оливковое дерево  
**oleum, i** *n* [olea] растительное масло, преимущ. оливковое  
**olfacio, feci, factum, 3** обонять, нюхать  
**olim** *adv.* 1) когда-то, однажды; 2) когда-нибудь  
**Olympia, ae** *f* Олимпия, долина на юго-зап. Пелопоннеса, где устраивали Олимпийские игры; *Olympiae* в Олимпии  
**omnino** *adv.* [omnis] совершенно, совсем; вообще  
**omnis, e** весь, всякий XI  
**onus, eris** *n* тяжесть, груз  
**opera, ae** *f* [opus] труд; старание; **operam dare** (*с. dat.*) стараться  
**opificium, i** *n* [opus + fācio] изготовление, работа  
**oportet, uit, -, 2** *impers.* нужно, следует, надлежит  
**oppidum, i** *n* 1) укрепление; 2) город VIII  
**oppōno, posui, positum, 3** [ob-pōno] ставить против, противопоставлять  
**opprimo, pressi, pressum, 3** [ob-prēmo] подавлять  
**oppugnatio, onis** *f* [oppugno] штурм, осада  
**oppugno** 1 штурмовать; осаждать  
**ops, opis** (*nom. и dat. sg. не встреч.*) *f*

1) сила, мощь; помощь; 2) *pl.* имущество, богатство; могущество, влияние  
**optĭmus, a, um** *с.м.* **bonus**  
**opto** **1** (*с. acc.*) желать  
**I opus** *n indecl.* потребность, необходимость (*в чем – abl.*); **opus est** нужно  
**II opus, ĕris** *n* 1) дело, работа, производство; 2) сооружение **X**  
**ora, ae** *f* [ōs] берег, побережье  
**oracŭlum, i** *n* [oro] 1) оракул, храм, в который обращались за прорицанием; 2) прорицание, предсказание  
**oratio, ōnis** *f* [oro] речь; **oratiōnem** **habēre** произносить речь **XI**  
**orātor, ōris** *m* [oro] оратор  
**orbis, is** *m* окружность, круг; **orbis terrārum** (*terrae*) земной шар, земля, мир **XV**  
**ordo, ĭnis** *m* 1) ряд, порядок; строй, шеренга; 2) сословие **XXI**  
**origo, ĭnis** *f* [origo] начало; происхождение  
**orior, ortus sum, ĭri** **4** 1) восходить (*sol orītur*); 2) появляться, начинаться; возникать; рождаться **XX**  
**ornamentum, i** *n* [orno] украшение  
**ornātus, us** *m* [orno] украшение, наряд  
**orno** **1** 1) снабжать; 2) украшать **II**  
**Ornŭtus, i** *m* *греч.* Орнит, имя  
**oro** **1** [ōs] 1) говорить; 2) просить, молить **XXIII**  
**ortus, us** *m* [orior] восход  
**ōs, ōris** *n* рот, уста **XXII**  
**ōs, ōssis** *n* кость **XII**  
**ostendo, ndi, ntum, 3** 1) показывать; 2) высказывать, обещать; угрожать  
**ostento** **1** [ostendo] выставять напоказ, хвастать  
**ostium, i** *n* [ōs] вход  
**otium, i** *n* 1) досуг, отдых; 2) праздность, безделье **IV**  
**Ovidius, i** *m* Овидий, *римск. nomen*; **Publius O. Naso** Публий О. Назон (43 до н. э. – ок. 18 н. э.)  
**ovis, is** *f* овца **XII**  
**ovum, i** *n* яйцо

## Р

**pactum, i** *n* соглашение, договор  
**paene** *adv.* почти  
**paeninsŭla, ae** *f* [paene + insŭla] полуостров  
**pagus, i** *m* *паг.* сельская община, деревня  
**palam** *adv.* открыто, явно  
**palma, ae** *f* *греч.* 1) ладонь; 2) пальма  
**panis, is** *m* хлеб **XXII**  
**Papirius, i** *m* Папирий, *римск. nomen*  
**par, paris** равный, одинаковый **XVII**  
**parātus, a, um** 1) *part. perf.* к *paro*; 2) *adj.* готовый; привычный  
**parco, peperci, -, 3** (*с. dat.*) щадить, беречь  
**parens, ntis** *m, f* [pario] родитель (мать, отец); *pl.* родители **XII**  
**pareo, ui, ĭtum, 2** подчиняться  
**pario, peperĭ, partum, 3** рожать; порождать  
**Paris, ĭdis** *m* *греч. миф.* Парис, сын троянского царя Приама  
**Parmenio, ōnis** *m* Парменион, полководец Филиппа и Александра Македонских  
**paro** **1** [pario] 1) готовить, доставлять; 2) приобретать **VI**  
**parricĭda, ae** *m* убийца (близкого родственника)  
**pars, partis** *f* часть, сторона **XII**  
**particeps, cĭpis** [pars + capio] участвующий; *subst. m, f* (со)участник, (со)участница  
**parum** *adv.* (*compar. minus, superl. minĭme*) мало, немного  
**parvus, a, um** (*compar. minor, minus, gen. -ōris; superl. minĭmus, a, um*) маленький, небольшой **VIII**  
**I passus, a, um** *с.м.* **patior**  
**II passus, us** *m* шаг; двойной шаг (как мера длины = 1,48 м); **mille passus** (*passuum*) тысяча двойных шагов, миля (*римская*) = 1478,7 м **XXI**  
**pastor, ōris** *m* пастух **XIV**

pateo, ui, -, 2 1) быть открытым; 2) простираться  
 pater, tris *m* 1) отец; 2) предок; *pl.* = patres conscripti: сенаторы, сенат X  
 patientia, ae *f* [patior] терпение, выносливость  
 patior, passus sum, pati 3 1) терпеть, страдать, переносить; 2) допускать, позволять XX  
 patria, ae *f* [pater] отечество, родина II  
 patricius, i *m* [pater] патриций; *pl.* сословие патрициев  
 patrimonium, i *n* [pater] наследственное имение  
 patrōnus, i *m* [pater] 1) патрон; 2) судебный защитник, адвокат  
 paucus, a, um 1) малый, небольшой; 2) *преимуц. pl.* немногие, несколько  
 paulo *adv.* [paulus] немного, несколько, чуть-чуть; paulo post немного позже  
 pauper, ēris [paucus] бедный XVII  
 paupertas, ātis *f* [pauper] бедность  
 pax, pacis *f* покой; мир, мирное время IX  
 pectus, ōris *n* грудь; душа, сердце  
 pecunia, ae *f* деньги III  
 pedes, itis *m* [pes] пешеход, пеший; пешотинец  
 Pedius, i *m* Педий, *римск. помен*  
 pejor, pejus *см.* malus  
 Peleus, i *m* *греч. миф.* Пелей, отец Ахилла  
 pellis, is *f* шкура, мех  
 pello, pepūli, pulsum, 3 1) толкать; гнать, изгонять; 2) (о войске) разбивать VII  
 pendō, pependi, pensum, 3 1) взвешивать; 2) платить; 3) нести (роепам pro scelēre)  
 Penelōpa, ae *f* *греч. миф.* Пенелопа  
 penētro 1 проникать  
 penna, ae *f* перо; *pl.* оперение  
 rependi *см.* pendō  
 reperci *см.* parco  
 repēri *см.* pario  
 per *праер. с. асс.* 1) через, сквозь, по; 2) в течение; 3) посредством; 4) вслед-

ствие, из-за; per se самостоятельно XII  
 per-āgo, ēgi, āctum, 3 совершать;  
 naufragium *p.* потерпеть кораблекрушение  
 percutio, cussi, cussum, 3 1) бить, ударять; 2) закалывать, убивать  
 per-disco, didīci, -, 3 основательно изучать  
 per-do, dīdi, dītum, 3 1) терять; 2) губить  
 per-dūco, xi, ctum, 3 1) проводить, строить; 2) продолжать  
 peregrinatio, ōnis *f* странствие  
 perennis, e [per-annus] долговечный; прочный  
 per-eo, ii, itum, ire погибать, умирать  
 perfectum, i *n* перфект, *вторая основная форма латинского глагола*  
 per-fēro, tūli, lātum, ferre переносить, доносить; распространять  
 perficio, fēci, fēctum, 3 [per-fācio] 1) завершать, заканчивать; 2) добиваться  
 perfidia, ae *f* [per-fides] вероломство  
 per-fōdio, fōdi, fōssum, 3 прокапывать, прорывать  
 perfugium, i *n* [per-fugio] убежище  
 per-fungor, functus sum, fungi 3 исполнять, осуществлять (*что – abl.*)  
 Periander, dri *m* Периандр (ок. 625 – ок. 585 до н. э.), *правитель Коринфа*  
 periculōsus, a, um [pericūlum] опасный  
 pericūlum, i *n* опасность VI  
 peripateticus, i *m* перипатетик, *последователь Аристотеля*  
 perītus, a, um (*с. gen.*) опытный, сведущий  
 perlātus, a, um *см.* perfēro  
 per-maneo, mansi, mansum, 2 оставаться неизменным, пребывать  
 per-mitto, mīsi, missum, 3 позволять  
 per-mōveo, mōvi, mōtum, 2 побуждать, склонять  
 perniciēs, ēi *f* гибель, уничтожение  
 pernocto 1 [per-nox] ночевать  
 perpetuus, a, um [per-peto] непрерыв-

ный, постоянный, вечный; *in perpetuum* навеки, навсегда  
*per-pōto* 1 много пить, пьянствовать  
*Persa*, *ae m* перс  
*per-sēquor, secūtus sum, sēqui* 3 преследовать  
*perseverantia*, *ae f* [*per-sevērus*] настойчивость  
*persōna*, *ae f* маска; лицо, личность; *грам.* лицо  
*perspicio, spexi, spectrum*, 3 [*per-spēcio*] пристально рассматривать; разведывать; ясно видеть  
*per-suadeo, suāsi, suāsum*, 2 убеждать (*кого – dat.*, *в чем – acc.*)  
*per-tempto* 1 пробовать, исследовать  
*per-terreo, ui, itum*, 2 сильно пугать, приводить в ужас  
*pertinacia*, *ae f* [*pertīneo*] упорство  
*pertīneo, ui, -, 2* [*per-tēneo*] 1) протираться; 2) касаться, относиться  
*per-vēnio, vēni, ventum*, 4 1) приходиться, прибывать; 2) достигать (*чего – ad.* + *acc.*)  
*pervius, a, um* [*per-via*] проходимый, доступный  
*pes, pedis m* 1) нога, ступня, стопа; 2) римский фут (ок. 0,3 м) IX  
*pessimus, a, um см.* *malus*  
*peto, iui, itum*, 3 (*c. acc.*) 1) стремиться, добиваться; 2) просить, требовать XIII  
*Phaeāces, um m* *греч.* миф. феаки, племя мореплавателей  
*Pharnāces, is m* Фарнак (63 – 47 до н. э.), понтийский царь  
*Philippus, i m* Филипп, имя ряда македонских царей; наиболее известен отец Александра Великого (правил в 359 – 336 до н. э.)  
*philosophia, ae f* *греч.* философия  
*philosophus, i m* *греч.* философ  
*Philoxēnus, i m* (*греч.* «гостеприимный») Филоксен, *римск. cognōmen*  
*Phintias, ae m* *греч.* Финтий (IV в до н. э.), философ  
*Phoenix, icis m* *греч.* финикиянин  
*pictor, ōris m* [*pingo*] живописец, худож-

ник  
*pie adv.* благоговейно  
*pila, ae f* мяч  
*Pindārus, i m* Пиндар (ок. 518 – ок. 438 до н. э.), знаменитый древнегреческий поэт  
*pingo, pinxi, pictum*, 3 писать красками, рисовать XIII  
*pirāta, ae m* *греч.* морской разбойник, пират  
*piscīna, ae f* пруд для рыбы, садок  
*Pisistrātus, i m* Писистрат (ок. 560 – 527 до н. э.), афинский правитель  
*Piso, ōnis m* Пизон, *римск. cognōmen*  
*placeo, ui, itum*, 2 нравиться; *impers. placet* угодно  
*planta, ae f* растение  
*planus, a, um* плоский, ровный  
*Plato, ōnis m* Платон (427 – 347 до н. э.), древнегреческий философ  
*plausus, us m* рукоплескание; *multus p.* громкие рукоплескания  
*plebs, plebis f* плебс, простой народ IX  
*plenus, a, um* полный XVI  
*plerique, pleraeque, plerāque pl.* многие, большинство  
*plerumque adv.* большей частью  
*Plinius, i m* Плиний, *римск. nomen*; P. Secundus (Major) П. Старший (23 – 79 н. э.), ученый-естествоиспытатель  
*plures, a (compar. к multi) pl.* более многочисленные, многие  
*plurimi, ae, a (superl. к multi) pl.* очень многие, большинство  
*plus adv. (compar. к multum)* больше XVII  
*Pluto, ōnis m* *римск. миф.* Плутон, бог подземного царства (отождествлялся с *греч. Аидом*)  
*poēta, ātis n* *греч.* поэма  
*poena, ae f* *греч.* наказание  
*Poenus, i m* пуниец, карфагенянин  
*poēta, ae m* *греч.* поэт  
*polliceor, citus sum, ēgi* 2 обещать  
*Pollio, ōnis m* Поллион, *римск. cognōmen*

**Pompejus**, *i m* Помпей, римск. *nomen*;  
**Gnaeus P. Magnus** Гней Помпей Ве-  
 ликий (106 – 48 до н. э.), полководец  
 и политический деятель, член пер-  
 вого триумvirата (вместе с Цеза-  
 рем и Крассом), позднее – против-  
 ник Цезаря

**pondus**, *ēris n* вес, тяжесть

**pono**, *posui, positum, 3 1*) класть, ста-  
 вить; 2) располагать, помещать; *castra*  
 р. разбить лагерь XIII

**pons**, *pontis m* мост XV

**Ponticus**, *a, um* понтийский (Понт –  
 государство в М. Азии, на юго-  
 вост. побережье Черного моря)

**pontifex**, *icis m* понтифик, жрец

**Pontus**, *i m* Понт, Черное море

**populāris**, *is m* [populus] соотечествен-  
 ник, земляк

**populor**, *ātus sum, āri 1* опустошать,  
 разорять

**populus**, *i m* народ IX

**porrigo**, *rexī, rectum, 3* [por-rēgo < pro-  
 rēgo] протягивать

**Porsenna**, *ae m* Порсена (VI в. до н. э.)

**porta**, *ae f* (sg. и pl.) ворота IV

**portentum**, *i n* чудо, чудесное явление

**porto** I носить, переносить; привозить,  
 доставлять XXVII

**portus**, *us m* порт, гавань

**positus**, *a, um* см. **pono**

**possessio**, *ōnis f* [potis + sēdeo] име-  
 ние, владение XI

**possum**, *potui, –, posse* [potis + sum]  
 мочь, быть в состоянии VII

I **post** *praep. c. acc.* 1) позади; 2) пос-  
 ле XV

II **post** *adv.* 1) позади; 2) после, потом,  
 спустя, впоследствии

**post-ea** *adv.* после того, затем

**postea-quam** = **postquam**

**posterior**, *ius* (*compar.* к **postērus**) сле-  
 дующий, последующий

**postērus**, *ēra, ērum* следующий

**post-quam** после того как XIII

**postremus**, *a, um* (*superl.* к **postērus**)  
 самый последний, крайний

**postridie** *adv.* [< *abl.* **postēro die**] на  
 следующий день

**postūlo** I требовать

**Postūmus**, *i m* Постум, римск. *nomen*

**potens**, *ntis 1*) *part. praes.* к **possum**;

2) *adj.* сильный, могущественный

**potentia**, *ae f* [potens] сила, власть, мо-  
 гущество I

**potestas**, *ātis f 1*) власть, могущество;  
 2) возможность; *vītae necisque* р.

власть над жизнью и смертью

**potio**, *ōnis f* питье

**potior**, *ītus sum, īri 4* овладевать, за-  
 хватывать (*что – abl.*)

**potis**, *e* могучий; *compar.* **potior**, *ius*  
 предпочтительный, лучший

**potius** *adv. compar.* [potis] предпочти-  
 тельнее, лучше; скорее

**potus**, *a, um* [poto] выпитый

**praebeo**, *ui, itum, 2* давать, (пре)достав-  
 лять

**prae-cēdo**, *cessi, cessum, 3* идти впер-  
 ди, предшествовать

**praecipers**, *cipilis* [prae-cāput] стремитель-  
 но мчащийся, неистовый

**praecceptum**, *i n* [praecīpio] предписание,  
 наставление, правило

**praecīpio**, *cēpi, cēptum, 3* [prae-cāpio]  
 предписывать, приказывать

**praecipito** I [praeceps] низвергать, бро-  
 сать

**prae-clarus**, *a, um 1*) ясный, яркий;  
 2) прекрасный

**praeco**, *ōnis m* [prae-dīco] глашатай

**praeda**, *ae f* добыча

**praedo**, *ōnis m* [praeda] разбойник

**praefectus**, *i m* [praeficio] префект, на-  
 чальник; р. *minor* младший командир

**prae-fēro**, *tūli, lātum, ferre* предпочи-  
 тать

**praeficio**, *fēci, fēctum, 3* [prae-fācio] (*c.*  
*dat.*) ставить во главе

**prae-for**, *fātus sum, fāri 1* предвирать,  
 предпосылать

**prae-mitto**, *mīsi, missum, 3* посылать  
 вперед

**praemium**, *i n* [prae-ēmo] 1) награда,



- вознаграждение; 2) преимущество, выгода IX
- prae-nōmen, īnis** *n* римск. личное имя (ставится перед *nomen* и обозначается обычно инициалом: *M.* = *Marcus*, *L.* = *Lucius* и т.д.)
- prae-pāro** I приготовить, заготавливать XXIII
- prae-pōno, posui, positum**, 3 (с. *dat.*) 1) предпочитать; 2) ставить во главе, назначать начальником
- praesagium**, *i* *n* предсказание
- prae-sentio, sensi, sensum**, 4 предчувствовать, предугадывать
- praesertim** *adv.* особенно
- praesidium**, *i* *n* [prae-sēdeo] 1) защита, охрана; стража, гарнизон; 2) помощь VIII
- prae-sto, stitī, -, 1** 1) стоять впереди; превосходить (*кого - dat.*); 2) выполнять, осуществлять
- prae-sum, fui, -, esse** (с. *dat.*) быть впереди, стоять во главе XX
- praeter** *praep. c. acc.* 1) кроме, за исключением; 2) сверх, свыше
- praeter-eā** *adv.* кроме того
- praeter-eo, ii, itum, ire** (с. *acc.*) проходить (мимо)
- praeteritū, a, um** [praetereō] прошедший, прошлый
- praeter-quam** *adv.* кроме, за исключением
- praetextātus**, *a, um* 1) одетый в претексту, т.е. тогу, которую носили магистраты, жрецы, а также мальчики свободных сословий до 16-летнего возраста
- praetor, ōris** *m* [< praītor от prae-eo] претор: 1) в древнем Риме второе после консула высшее должностное лицо; 2) наместник в провинции
- praetorium**, *i* *n* [praetor] преторий, дом наместника в провинции
- praedium**, *i* *n* завтрак
- premo, pressi, pressum**, 3 1) давить; жать; 2) притеснять, угнетать XII
- pretium**, *i* *n* цена, деньги; *p. ferre* рас-
- плачиваться; *pretio* за деньги
- prex, precis** *f* (*преимуш. pl. preces, um*) просьба, мольба
- pridem** *adv.* давно, прежде
- pridie** *adv.* [pri (= prae) + dies] накануне
- primo** *adv.* [primus] сперва, сначала
- primum** *adv.* [primus] сначала, впервые; *cum primum* как только; *quam primum* как можно скорее
- primus, a, um** первый; *in primis* прежде всего, во-первых XIII
- princeps, cīpis** [primus + cāpio] 1) *adj.* первый, главный; 2) *subst. m* руководитель, глава, принцепс XVII
- prior, prius**; *gen. priōris* (*compar.* к *pri* = *prae*) предыдущий
- priscus, a, um** [prior] старый, прежний
- pristinus, a, um** [prior] прежний
- prius-quam** прежде чем
- privātus, a, um** [privo] частный
- privo** I лишать
- pro** *praep. c. abl.* 1) перед; 2) за; в защиту; вместо; в качестве; 3) соответственно, по отношению; сообразно II
- pro-āvus, i** *m* прадед
- probo** I одобрять
- probus, a, um** порядочный, честный
- pro-cēdo, cessi, cessum**, 3 выходить; доходить
- procella, ae** *f* сильная буря
- procrastīno** I [pro-crastīnus] откладывать, отсрочивать
- procul** *adv.* вдали, поодаль, издали
- procus, i** *m* жених
- prod-eo, ii, itum, ire** идти вперед, продвигаться
- proditio, ōnis** *f* [prodo] предательство, измена
- pro-do, didi, ditum**, 3 выдавать, предавать
- prodūco, xi, ctum**, 3 выводить
- proelium, i** *n* сражение XVIII
- profecto** *adv.* [pro-factum] действительно, конечно
- professor, ōris** *m* [pro-fāteor] преподаватель, учитель

**profic̃io, fēci, fēctum, 3** [pro-fācio] достигать, добиваться  
**proficiscor, fectus sum, ficisci 3** [pro-fācio] отправляться XXV  
**pro-fūndo, fūdi, fūsum, 3 1)** проливать; 2) отдавать  
**pro-grēdior, gressus sum, grēdi 3** [pro-grādior] идти вперед, продвигаться XX  
**prohibeo, ui, itum, 2** [pro-hābeo] 1) удерживать, задерживать; 2) мешать, препятствовать (кому – *acc.*, в чем – *abl.*); 3) отражать XXV  
**projicio, jēci, jēctum, 3** [pro-jācio] бросать вперед; *se projicere* бросаться  
**proletarius, i m** пролетарий, в древнем Риме юридически свободный, но немущий гражданин XVII  
**promissum, i n** [promitto] обещание  
**pro-mitto, mīsi, missum, 3** обещать XIII  
**promunturium, i n** мыс  
**I prope praep. c. acc.** вблизи XIII  
**II prope adv. (compar. propius, superl. proximē)** 1) близко, вблизи; 2) почти  
**prop̃ero 1** спешить  
**propinquus, a, um** [prope] 1) близкий, соседний; 2) родной; **propinquus, i m** родственник  
**pro-pōno, posui, positum, 3** предлагать; предполагать  
**proprius, a, um** 1) собственный, частный; 2) свойственный  
**propter praep. c. acc.** 1) близ, рядом; 2) вследствие, из-за XIII  
**propter-ea** потому, по (э)той причине; *p. quod* потому что  
**pro-pulso 1** отражать, прогонять  
**pro-sēquor, secūtus sum, sēqui 3** преследовать  
**Proserpina, ae f** римск. миф. Прозерпина, богиня подземного царства (отождествлялась с греч. Персефой)  
**prosilio, ui, -, 4** вырываться, прорываться  
**prosp̃ere adv.** счастливо, удачно  
**pro-sum, fui, -, prodesse** приносить пользу, помогать

**Protagōras, ae m** греч. Протагор (481 – 411 до н. э.), философ  
**pro-tēgo, xi, ctum, 3** прикрывать; защищать, покровительствовать  
**protinus adv.** немедленно, тотчас  
**pro-vēnio, vēni, ventum, 4** выходить, появляться  
**proverbium, i n** [pro-verbum] пословица, поговорка XVII  
**pro-vīdens, ntis** предусмотрительный  
**provincia, ae f** [pro-vincio] провинция, завоеванная и подвластная Риму область вне Италии с римским наместником во главе. *P. Gallia* или *P. nostra* или просто *P.* – южн. часть Галлии (совр. Прованс)  
**proximus, a, um superl.** [prope] близкий, ближайший XIX  
**prudens, ntis** [providens] предусмотрительный, благоразумный XXII  
**prudentia, ae f** [prudens] благоразумие, рассудительность, осторожность  
**Prusias, ae m** Прусий (186 – 149 до н. э.), царь Вифинии (государство в М. Азии)  
**publicus, a, um** общественный, государственный; *res publica* см. *res* XVI  
**pudicitia, ae f** [pudicus] целомудрие, скромность  
**pudicus, a, um** стыдливый, целомудренный  
**puella, ae f** девочка, девушка XXII  
**puer, eri m** 1) мальчик, ребенок; *pl.* дети; 2) молодой раб IV  
**pugna, ae f** битва, сражение I  
**pugno 1** [pugna] сражаться II  
**pulcher, chra, chrum** красивый, прекрасный V  
**pulchritudo, inis f** [pulcher] красота, изящество  
**pulsus, a, um** см. *pello*  
**pumex, icis m** пемза; (пористый) камень; скала  
**punio 4** [poena] наказывать; *morte p.* казнить  
**Pupius, i m** Пупий, римск. *nomen*  
**puppis, is f** корма

**purpura**, *ae f* пурпуровая одежда; *p. cum lato clavo* тога с широкой пурпурной каймой, которую носили дети полноправных римских граждан и высшие сановники  
**purus**, *a, um* чистый; *vitam puram agere* вести целомудренную жизнь  
**puto** *I* думать, считать, полагать *XI*  
**pyramis**, *idis f* пирамида  
**Pyrenaeus**, *i m* (*sc. mons*) Пиренейские горы  
**Pyrrhus**, *i m* *греч.* Пирр (319 – 272 до н. э.), царь Эпира (*зап. Греция*)  
**Pythagoras**, *ae m* Пифагор (*VI в. до н. э.*), древнегреческий философ

## Q

**quā** *adv.* (*sc. parte* или *viā*) где  
**quadraginta** [*quattuor*] сорок  
**quadrigae**, *arum f pl.* (*редко sg.*) [*quattuor* + *jugum*] квадрига, колесница, запряженная четверкой лошадей  
**quadringenti**, *ae, a* [*quattuor* + *centum*] четыреста  
**quaero**, *quaesivi*, *quaesitum*, *3* *1*) искать, добиваться; *2*) спрашивать; *3*) приобретать, добывать *VIII*  
**qualis**, *e* какой (*по качеству*) *XI*  
**quam** *adv.* *1*) как, сколь, насколько; *2*) *при compar.* чем; *3*) *при superl.* для усиления: как можно; *4*) *quam* ..., там как ..., так; насколько ..., настолько *XVII*  
**quam-quam** *conj.* хотя  
**quam-vis** *conj.* хотя, как будто  
**I quando** *adv.* *1*) когда; *2*) когда-нибудь  
**II quando** *conj.* когда  
**quanto** *adv.* [*quantus*] насколько  
**I quantum**, *i n* [*quantus*] какое количество: сколько, как много; *quantum* за сколько  
**II quantum** *adv.* [*quantus*] насколько  
**quantus**, *a, um* какой (*по количеству*); какой, (сколь) большой *XVII*  
**qua-re** [*qui* + *res*] *1*) в начале независи-

мого предложения: потому, поэтому;  
*2*) в начале придаточного предложения: почему, вследствие чего  
**quartus**, *a, um* [*quattuor*] четвертый  
**qua-si** *adv.* как будто, как если бы, словно  
**quater** [*quattuor*] четырежды  
**quattuor** четыре  
**-que** *постпозит. частица* (*пишется слитно*) *1*) и; *2*) а потому; *3*) но, а  
**queror**, *questus sum*, *queri* *3* жаловаться (*на что – acc.*)  
**qui**, *quae*, *quod* (*gen. cuius, dat. cui*) *pron. interr. et relat.* который, какой; кто, что; в начале независимого предложения в значении *pron. dem.*: *qui* = *et is (ei)* (и) этот (эти), какой-то; в начале придаточных цели и следствия *qui* = *ut is (c. conjunct.)* чтобы он, так что он *IV*  
**quia** *conj.* так как, потому что  
**quibuscum** = *cum quibus*  
**qui-cum-que**, *quae-cum-que*, *quod-cum-que* *pron. relat.* какой бы ни, кто (что) бы ни  
**I quid** *adv.* зачем, к чему, что; ну и что же; далее  
**II quid** *см. quis*  
**qui-dam**, *quae-dam*, *quod-dam* *1*) *pron. indef.* некоторый, какой-то; *2*) *subst.* некто, нечто  
**qui-dem** *1*) конечно, по крайней мере; *2*) хотя, же; не ... *q. см. ne I*  
**quidquam** *см. quisquam*  
**quid-quid** *см. quisquis*  
**quies**, *etis f* покой, отдых; *quiētem agere*, *quiēti se dare* отдыхать  
**qui-libet**, *quae-libet*, *quod-libet* *pron. indef.* какой угодно, каждый  
**I quin** *adv.* почему же не  
**II quin** *conj.* (*после глаголов с отриц. смыслом*) что  
**qui-nam**, *quae-nam*, *quod-nam* *pron. interr.* какой же  
**quingenta** [*quinque*] пятьдесят  
**quinque** пять  
**I quintus**, *a, um* [*quinque*] пятый

II Quintus, i m Квинт, римск. *praenōmen*  
 quis, quid 1) *pron. interr.* кто, что;  
 2) *pron. indef.* кто-либо, что-либо II  
 quis-quam, quid-quam *pron. indef.* кто-  
 нибудь, что-нибудь  
 quis-que, quae-que, quid-que (*subst.*),  
 quod-que (*adj.*) *pron. indef.* каждый  
 quis-quis, quid-quid *pron. indef. subst.*  
 кто бы ни, что бы ни  
 qui-vis, quae-vis, quod-vis *pron. indef.*  
*adj.* какой угодно, всякий  
 I quō *adv.* 1) где; 2) куда  
 II quō *conj.* 1) (= ut eō) чтобы (тем);  
 2) таким (каковым) образом; quō ...  
 eō чем ... тем  
 quo-ad *adv.* до тех пор, пока не  
 quo-cumque *adv.* куда (бы) ни  
 I quod *с.м.* qui  
 II quod *conj.* ибо, потому что, так как;  
 что, в отношении (что касается) то-  
 го, что XXIV  
 quo-mōdo каким образом, как  
 quondam [quum (= cum) + dam] когда-  
 то, однажды; некогда  
 quoniam *conj.* [quum (= cum) + jam]  
 так как, потому что, поскольку  
 quo-que также, тоже; даже  
 quot *adj. indecl. pl.* сколь многие,  
 сколько

## R

radix, icis f корень XVI  
 rapio, ui, ptum, 3 хватать; отнимать,  
 похищать XIII  
 raro *adv.* [rarus] редко  
 rarus, a, um редкий  
 ratio, ōnis f 1) счет, расчет; запись;  
 2) разум; 3) (разумное) основание,  
 причина; 4) способ, план; ratiōnem  
 habēre разрабатывать план; 5) учение,  
 теория; rei militāris г. теория военно-  
 го дела XI  
 ratis, is f плот  
 re-cēdo, cessi, cessum, 3 уходить  
 recens, ntis свежий, недавний; неувяда-  
 ющий

recipio, cēpi, cēptum, 3 [re-cāpio] при-  
 нимать, получать; se recipere отсту-  
 пать; fugā se recipere спастись бег-  
 ством  
 recito I читать вслух (наизусть)  
 re-condo, dīdi, dītum, 3 убирать, пря-  
 тать  
 recte *adv.* [rectus] правильно, справедли-  
 во  
 rectus, a, um [rēgo] прямой, правиль-  
 ный XXVII  
 recupero I [recipio] вновь обретать, сно-  
 ва получать  
 recusō I отказывать(ся), отклонять, не  
 соглашаться  
 red-do, dīdi, dītum, 3 1) отдавать назад,  
 возвращать; 2) делать III  
 red-eo, ii, itum, ire возвращаться  
 redīmo, ēmi, emptum, 3 [red-ēmo] выку-  
 пать, покупать  
 reditio, ōnis f [redeo] возвращение  
 re-dūco, xi, ctum, 3 отводить  
 refello, felli, -, 3 [re-fallo] изобличать  
 во лжи  
 re-fēro, tūli, lātum, ferre 1) относить,  
 соотносить; доносить; 2) возвращать;  
 3) вносить; записывать  
 re-fūgio, fūgi, fugitum, 3 бежать, убе-  
 гать  
 regālis, e [rex] царский  
 regīna, ae f [rex] царица  
 regio, ōnis f [rego] область, местность;  
 район XV  
 regno I [rex] царствовать, править  
 regnum, i n [rex] 1) царская власть;  
 2) царство, государство XIII  
 rego, xi, ctum, 3 (с. acc.) править, уп-  
 равлять XV  
 regrēdior, gressus sum, grēdi 3 [re-grā-  
 dior] идти назад, отступить  
 Regūlus, i m Регул, римск. *cognōmen*  
 rejicio, jēci, jectum, 3 [re-jācio] отбра-  
 сывать, отвергать  
 relinquo, līqui, lictum, 3 оставлять, по-  
 кидать XIX  
 reliquiae, ārum f [reliquus] останки,  
 прах

**reliquus, a, um** [relinquo] остальной, оставшийся XVI  
**re-maneo, nsi, nsum, 2** оставаться; застревать  
**remedium, i n** лекарство; средство  
**remex, igis m** гребец  
**re-mitto, mīsi, missum, 3** 1) отсылать; 2) ослаблять  
**re-mōveo, mōvi, mōtum, 2** отодвигать, удалять  
**Remus, i m** римск. миф. Рем, брат-близнец Ромула  
**re-nuntio** 1 (снова) сообщать  
**reor, ratus sum, eri** 2 думать, считать  
**re-pello, pūli, pulsum, 3** отталкивать, отгонять; отстранять  
**repens, ntis** внезапный, неожиданный  
**repente adv.** [repens] внезапно, неожиданно  
**repērio, repēri, repertum, 4** [re-pārio] 1) открывать; находить, изобретать; 2) узнавать XV  
**re-pēto, īvi, itum, 3** повторять, вспоминать  
**re-pleo, ēvi, ētum, 2** наполнять  
**re-porto** 1 1) уносить; 2) добывать; **victoriam** г. а (ab) + **abl.** одерживать над кем-либо победу  
**repudio** 1 [re-pes] отвергать  
**repūli** см. **repello**  
**repulsus, a, um** см. **repello**  
**re-quies, ētis f** отдых, покой  
**requīro, quisīvi, quisītum, 3** [re-quaero] расспрашивать, разузнавать  
**res, rei f** дело, вещь, обстоятельство; обстановка; **ob eam rem** поэтому; **quā re** (= **quare**) почему, поэтому; **res publica** республика, государство; **res adversae** несчастье; **res novae** государственный переворот; **res secundae** счастье; **res gestae** подвиги; **sic res se habet** так обстоит дело XVI  
**re-scindo, scīdi, scissum, 3** разрушать  
**re-scribo psi, ptum, 3** письменно отвечать

**re-sēco, secui, sectum, 1** 1) обрезать; 2) сдерживать, ограничивать  
**resilio, silui, sultum, 4** отскакивать  
**respicio, spexi, spectrum, 3** [re-spēcio] смотреть назад, оглядываться  
**respondeo, spondi, sponsum, 2** отвечать, соответствовать XIII  
**responsum, i n** [respondeo] ответ  
**restituo, ui, utum, 3** [re-stātuo] восстанавливать  
**retineo, tinui, tentum, 2** [re-tēneo] удерживать; сохранять  
**re-vertor, verti (или versus sum), verti** 3 [verto] возвращаться XXI  
**re-voco** 1 отзывать; *pass.* возвращаться  
**rex, regis m** царь IX  
**Rhea, ae f** Рея, древнеиталийское имя; Rh. Silvia римск. миф. Рея Сильвия, дочь царя г. Альбы Нумитора  
**Rhenus, i m** Рейн, пограничная река между Галлией и Германией  
**Rhodānus, i m** Родан, река в Галлии (совр. Рона)  
**Rhodium, i m** [Rhodus] родосец, житель острова Родос  
**Rhodus, i f** Родос, остров у юго-зап. побережья М. Азии  
**rideo, rīsi, rīsum, 2** улыбаться; смеяться (над кем-асс.)  
**ridicūlus, a, um** [rideo] смешной  
**ripa, ae f** берег (реки)  
**risus, us m** [rideo] смех  
**rogo** 1 просить, спрашивать VIII  
**Roma, ae f** Рим; **Romae** в Риме; **Romam** в Рим; **Romā** из Рима  
**Romānus, a, um** [Roma] римский; **Romānus, i m** римлянин; **Romāna, ae f** римлянка  
**Romūlus, i m** римск. миф. Ромул, брат-близнец Рема, основатель и первый царь Рима (по преданию, 753 – 716 до н. э.)  
**rosa, ae f** роза  
**rumor, ōris m** слух, молва  
**rursus adv.** 1) назад, обратно; 2) опять, снова

## S

saccūlus, i m мешочек; кошелек  
 sacer, cra, crum священный, святой  
 sacerdos, ōtis m, f [sacer] жрец, жрица  
 sacramentum, i n [sacer] военная присяга  
 sacrum, i n [sacer] 1) священный предмет, святыня; 2) священнодействие  
 saecūlum, i n век; столетие  
 saepe adv. часто, многократно  
 saevus, a, um свирепый, лютый  
 sagitta, ae f стрела  
 sagittarius, i m [sagitta] стрелок, лучник  
 Saguntum, i n Сагунт, город в Испании, захваченный и разрушенный Ганнибалом в 218 до н. э.  
 sal, salis m 1) соль; 2) острога, остроумие XVII  
 Salāmis, īnis f греч. Саламин, остров в Эгейском море, место победы греческого флота над персидским в 480 до н. э.  
 Sallustius, i m Саллюстий, римск. nomen; Gaius S. Crispus Гай С. Крисп (86 – 34 до н. э.), историк  
 salto I танцевать; прыгать  
 saltus, us m прыжок  
 salus, ūtis f [salvus] 1) здоровье; 2) благо, благополучие; 3) спасение; 4) приветствие; salutem dicere приветствовать IX  
 salutatio, ōnis f [salūto] приветствие  
 salutātor, ōris m [salūto] приветствующий  
 salūto I приветствовать; здороваться, прощаться  
 salveo, -, -, 2 [salvus] быть здоровым; salve здравствуй  
 salvus, a, um невредимый, целый  
 sanctus, a, um священный  
 sanguis, īnis m кровь  
 sanitas, ātis f здоровье  
 sano I [sanus] лечить, исцелять  
 Santōnes, um m сантоны, племя, жившее в Галлии на сев. берегу реки Garumna (совр. Гаронна)  
 sanus, a, um 1) здоровый; 2) здоровый, разумный V

sapiens, ntis [sapio] 1) adj. мудрый, разумный; 2) subst. m мудрец XIV  
 sapientia, ae f [sapiens] мудрость V  
 sapio, ii, -, 3 быть мудрым, разумным  
 sarcina, ae f воен. походное снаряжение солдата; pl. поклажа  
 Sardes, ium f Сарды, столица Лидии (государство в М. Азии)  
 sat = satis  
 satiētas, ātis f [satis] пресыщенность  
 satis adv. 1) достаточно, довольно; 2) хорошо XXVI  
 Scaevola, ae m Сцевола, римск. cognomen; см. Mucius  
 scando, scandi, scansum, 3 восходить, подниматься (куда – acc.)  
 scapha, ae f греч. лодка, челнок  
 scelus, ēris n преступление; преступный замысел  
 schola, ae f греч. школа I  
 scientia, ae f [scio] знание I  
 scio 4 знать, уметь XI  
 Scipio, ōnis m Сципион, римск. cognomen; см. также Cornelius  
 scriba, ae m [scribo] секретарь; воен. писарь  
 scribo, psi, ptum, 3 писать III  
 scriptor, ōris m [scribo] писатель; s. rerum историк  
 scriptum, i n [scribo] письменное произведение; книга  
 scutum, i n щит  
 secum = cum se  
 secundum praep. c. acc. [secundus] соответственно, в пользу  
 secundus, a, um [sequor] 1) следующий, второй; 2) благоприятный, благосклонный XXI  
 secūris, is f топор, секира  
 sed conj. но, а, же, впрочем III  
 sedēcim [sex + decem] шестнадцать  
 sēdeo, sēdi, sessum, 2 сидеть, восседать XXV  
 se-jungo, nxi, nctum, 3 отделять  
 semel adv. однажды, один раз  
 semen, īnis n [sēro] семя X  
 semīno I [semen] сеять

**semper** *adv.* всегда X  
**senātor, ōris** *m* [senātus] сенатор  
**senātus, us** *m* [senex] сенат, *государственный совет Рима XXIII*  
**Senēca, ae** *m* Сенека, *римск. cognōmen*;  
 Lucius Annaeus S. Луций Анней С.  
 (ок. 4 до н. э. – 65 н. э.), философ  
 и писатель  
**senectā, ae** *f* = senectus  
**senectus, ūtis** *f* [senex] старость XXIII  
**senesco, senui, -, 3** [senex] стареть,  
 стариться  
**senex, senis** 1) *adj.* старый; 2) *subst. m,*  
*f* старик, старуха IX  
**sensim** *adv.* [sensus] мало-помалу, по-  
 степенно  
**sensus, us** *m* [sentio] 1) чувство, ощу-  
 щение; 2) сознание, понимание XVI  
**sententia, ae** *f* [sentio] 1) мнение, реше-  
 ние; 2) мысль; 3) изречение, сентен-  
 ция  
**sentio, sensi, sensum, 4** 1) чувствовать;  
 2) думать; понимать III  
**septem** семь  
**septimū, a, um** [septem] седьмой  
**septuagesimū, a, um** [septuaginta] семи-  
 десятый  
**septuaginta** [septem] семьдесят  
**sepulcrum, i** *n* могила  
**sepulcra, ae** *f* погребение, похороны  
**Sequāni, ōrum** *m* секваны, племя в  
 Галлии, жившее между реками Арап  
 и Родан  
**sēquor, secūtus sum, sēqui** 3 следовать  
 (за кем – *acc.*); militiam *s.* служить в  
 войске XX  
**series, ei** *f* [sēro] ряд, вереница  
**serius, a, um** важный, серьезный  
**sermo, ōnis** *m* 1) речь, язык; 2) беседа,  
 разговор XXIII  
**sēro, sēvi, sātum, 3** сеять  
**sēro** *adv.* [sērus] поздно  
**sērus, a, um** поздний, запоздалый  
**servilis, e** [servus] рабский  
**servio** 4 [servus] 1) быть рабом; 2) слу-  
 жить; 3) подчиняться VII  
**servitūs, ūtis** *f* [servus] рабство, подчи-

ненное положение  
**servo** I 1) сохранять, спасать; 2) испол-  
 нять (officia) XIV  
**servus, i** *m* раб VII  
**sessum** *с.м.* sēdeo  
**seu = sive**  
**severitas, ātis** *f* [sevērus] суровость,  
 строгость  
**sevērus, a, um** строгий, суровый  
**sex** шесть  
**sexaginta** [sex] шестьдесят  
**Sextius, i** *m* Секстий, *римск. nomen*  
**I sextus, a, um** [sex] шестой  
**II Sextus, i** *m* Секст, *римск. praenōmen*  
**si** *conj.* 1) если (бы); 2) если только;  
 3) если даже XXIV  
**sic** *adv.* 1) так, таким образом; 2) да XXV  
**Sicilia, ae** *f* Сицилия  
**sic-ut** как, подобно тому, как; *s. ... ita*  
 (sic) как ... так  
**sidus, ēris** *n* светило, созвездие, звезда  
**significo** I [signum + facio] указывать,  
 обозначать  
**signum, i** *n* 1) знак, сигнал; 2) воен. зна-  
 чок, знамя (легиона); 3) печать, под-  
 пись XVIII  
**silens, ntis** 1) *part. praes.* к silco; 2) *adj.*  
 тихий, безмолвный; пох *s.* глубокая  
 ночь  
**silentium, i** *n* [silco] молчание, безмол-  
 вие  
**sileo, ui, -, 2** молчать  
**silva, ae** *f* лес I  
**Silvia, ae** *f* *с.м.* Rhea  
**similis, e** подобный, сходный XI  
**similiter** *adv.* [similis] подобным образом  
**simplex, icis** простой XI  
**simul** *adv.* одновременно  
**simūlo** I [similis] 1) уподоблять; 2) при-  
 творяться  
**sincēre** *adv.* искренне  
**sine** *praep. c. abl.* без VI  
**singulāris, e** [singūli] 1) одиночный, от-  
 дельный; 2) *грам.* (*с.с.* numērus) един-  
 ственное число  
**singulātīm** *adv.* [singūli] поодиночке, по-  
 рознь

**singŭli**, *ae*, *a* по одному, каждый в отдельности  
**sīno**, *sīvi*, *sītum*, *3* допускать, позволять  
**sītis**, *is f* жажда  
**sītus**, *us m* [*sino*] положение; строение, здание  
**sive** (= *seu*) *conj.* или  
**sociētas**, *ātis f* [*socius*] товарищество, объединение, союз  
**socius**, *i m* союзник; товарищ, спутник XIV  
**Socrātes**, *is m* Сократ (469 – 399 до н. э.), древнегреческий философ  
**sol**, *solis m* солнце; **Sol**, *Solis m* бог солнца, впоследствии отождествленный с Аполлоном X  
**solatium**, *i n* [*solor*] утешение, отрада  
**soleo**, *solūtus sum*, *ēre 2* иметь обыкновение, обыкновенно случаться XXIII  
**sollicitus**, *a, um* беспокойный  
**Solo**, *ōnis m* Солон (ок. 636 – ок. 559 до н. э.), афинский законодатель  
**I solum** *adv.* только, лишь; *non (neque) s. ..., sed (etiam)* (и) не только ..., но и (даже)  
**II solum**, *i n* земля, почва  
**solus**, *a, um* (*gen. solūs, dat. soli*)  
 1) только один, единственный; 2) одинокий V  
**solvo**, *solvi*, *solūtum*, *3* 1) освобождать, развязывать; *nāvem s.* сниматься с якоря, отплывать; 2) снимать (*obsidiōnem*); 3) платить (долги) XXV  
**somnio** I [*somnium*] видеть во сне  
**somnium**, *i n* сон, сновидение  
**somnus**, *i m* сон  
**sonus**, *i m* звук  
**soror**, *ōris f* сестра X  
**sors**, *sortis f* жребий, участь, судьба  
**Sparta**, *ae f* Спарта (Лакедемон), главный город Лаконики  
**Spartācus**, *i m* Спартак, вождь восстания рабов в Италии (74 – 71 до н. э.)  
**spatium**, *i n* 1) пространство; 2) расстояние, промежуток (времени)

**specio**, *spexi*, *spectum*, *3 apx.* смотреть  
**spectātor**, *ōris m* [*specio*] зритель  
**speculatorius**, *a, um* [*specŭlor*] дозорный, сторожевой  
**specŭlor**, *ātus sum*, *āri 1* [*specio*] смотреть, наблюдать  
**spero** I [*spes*] надеяться, ожидать II  
**spes**, *spei f* надежда XXVI  
**sphaera**, *ae f* *греч.* шар  
**spirītus**, *us m* [*spiro*] 1) дыхание, вздох; 2) душа, жизнь  
**spiro** I дышать  
**sponte** [*abl. от neупотр. \*spons*] 1) с разрешения; 2) *suā (meā, tuā) s.* по доброй воле, по собственному побуждению; сам собой  
**statim** *adv.* [*sto*] тотчас, немедленно  
**statua**, *ae f* [*statuo*] статуя  
**statuo**, *ui*, *ūtum*, *3* [*sto*] 1) ставить; 2) постановлять, решать XIV  
**statūra**, *ae f* [*sto*] пост (*homīnis*)  
**stella**, *ae f* звезда, планета I  
**stipendiarius**, *i m* [*stipendium*] служащий за плату, наемник  
**stipendium**, *i n* солдатское жалованье; *stipendia facere* нести военную службу  
**stirps**, *stirpis f* потомок, отпрыск  
**sto**, *stēti*, *stātum*, *1* стоять VII  
**stolidus**, *a, um* глупый  
**struo**, *struxi*, *structum*, *3* строить III  
**studeo**, *ui*, –, *2* (*c. dat.*) 1) усердно заниматься, стараться; 2) стремиться; 3) заботиться IV  
**studiōse** *adv.* [*studium*] старательно, усердно  
**studium**, *i n* [*studeo*] 1) старание, усердие; 2) стремление, страсть; 3) (любимое) занятие; 4) научные занятия; изучение XVIII  
**stultitia**, *ae f* [*stultus*] глупость  
**stultus**, *a, um* глупый  
**suadeo**, *suasi*, *suasum*, *2* (*c. dat.*) советовать, предлагать; убеждать  
**suavis**, *e* приятный  
**sub** *praep. c. acc. u. abl.* под; близ, при, у, к VIII



sub-eo, ii, ūm, īre подходить; подвергаться, переносить  
subīto *adv.* [subītus] внезапно, неожиданно  
subītus, a, um внезапный, неожиданный  
sublātus, a, um *см.* tollo  
sublīmis, e возвышенный  
sub-ministro I поставлять, доставлять  
sub-mitto, mīsi, missum, 3 посылать, присылать  
Subrius, i *m* Субрий, *римск. praepōten*  
subsidium, i *n* [sub-sēdeo] помощь; *воен. резерв*  
subsisto, stīti, -, 3 останавливаться  
Suēbi, ōrum *m* свевы (или свебы), *группа древнегерманских племен*  
sufficio, fēci, fēctum, 3 [sub-fācio] быть достаточным, хватать  
sui (*ген.*); *dat.* sibi, *асс. и abl.* se себя III  
Sulla, ae *m* Сулла, *римск. cognōten*; Lucius Cornelius S. Луций Корнелий С. (138 – 78 до н. э.), полководец, государственный деятель; диктатор (82 – 79 до н. э.)  
Sulmo, ōnis *m* Сульмон, город в средней Италии  
sum, fui, -, esse быть, существовать; находиться II  
summus, a, um (*superl.* к supērus) высший, главный XX  
sumo, sumpsi, sumptum, 3 1) брать, принимать, получать; *dicm s.* назначать, устанавливать день (срок); 2) избирать; 3) надевать (togam)  
super *праер. с. асс. (преимуц. о направлении) и с. abl. (преимуц. о положении)* над, сверху; вверх XIV  
superbia, ae *f* [superbus] высокомерие, гордость  
I superbus, a, um [super] высокомерный, надменный  
II Superbus, i *m см.* Tarquinius  
superior, -ius (*compar.* к supērus) 1) находящийся (расположенный) наверху (выше); *locus superiōra* возвышенность; 2) предыдущий

supēro I 1) подниматься, возвышаться; 2) превосходить, преодолевать; побеждать VIII  
superstes, stītis [super-sto] переживший (*кого – dat.*)  
super-sum, fui, -, esse оставаться, быть в остатке  
supērus, a, um [super] верхний; *pl.* supēri, ōrum *m* 1) небожители; 2) небеса  
super-vēnio, vēni, ventum, 4 неожиданно приходить, появляться  
supplicium, i *n* казнь, кара; наказание; *s. sumēre* казнить (*кого – de + abl.*)  
suppōno, posui, posūm, 3 [sub-pōno] подставлять, подкладывать  
suscīpio, cēpi, cēptum, 3 [sub-cāpio] принимать (брать) на себя; предпринимать  
suspicio, ōnis *f* [sub-spēcio] подозрение  
suspīcor, ātus sum, āri I подозревать  
sustīneo, tīnuī, tentum, 2 [\*subs-tēneo] 1) задерживать(ся), останавливать(ся); 2) выдерживать  
suus, a, um свой V  
Syracūsae, ārum *f* Сиракузы, город в Сицилии  
Syracusānus, i *m* житель города Сиракузы

## Т

tabella, ae *f* [tabŭla] 1) дощечка для записи; 2) запись, протокол  
tabŭla, ae *f* 1) доска; 2) дощечка для письма, табличка; 3) запись; *duodēcim tabŭlae* законы двенадцати таблиц (451 до н. э.), древнейший свод законов в Риме XIX  
taceo, ui, ūm, 2 молчать II  
tacītus, a, um [taceo] молчаливый, безмолвный  
taedium, i *n* отвращение  
Taenārus, i *m* Тенар, мыс и город на юге Лаконики  
talīs, e такой (*по качеству*) XI  
tam *adv.* так, настолько, столь XXIII  
tamen *adv.* однако, но, все же

**tandem** *adv.* [tam-dem] наконец  
**tango, tetīgi, tactum**, 3 1) трогать, касаться; 2) захватывать, завладевать IV  
**tanto** *adv.* [tantus] настолько; тем  
**I tantum**, i n [tantus] такое количество; столько; tanti за столько  
**II tantum** *adv.* [tantus] настолько; только  
**tantus, a, um** такой (*по количеству*); такой (столь) большой XVII  
**tarde** *adv.* [tardus] поздно  
**tardo** 1 замедлять, задерживать  
**tardus, a, um** медлительный, медленный  
**Tarquinius, i m** Тарквиний, имя двух легендарных римских царей; последний из них Т. Superbus («Гордый») был изгнан из Рима в 510 до н. э.  
**Tartārus, i m** греч. миф. Тартар, подземное царство  
**Taurīcus, a, um** таврический, т.е. находящийся в Таврическом Херсонесе (совр. Крым)  
**taurus, i m** греч. вол, бык  
**tecum** = cum te  
**tego, xi, ctum**, 3 покрывать, скрывать XXII  
**tegumentum, i n** [tego] покрывало, плащ  
**Telemāchus, i m** греч. миф. Телемах  
**Tellus, i m** греч. Телл, имя  
**telum, i n** оружие (метательное или колющее): копье, стрела  
**temēre** *adv.* необдуманно, опрометчиво  
**tempēro** 1 воздерживаться, удерживаться (*от чего* – *dat.* или *a (ab) + abl.*)  
**tempestas, ātis f** [tempus] 1) погода; 2) = *adversa t.* непогода, буря  
**templum, i n** святилище, храм  
**tempto** 1 пробовать, пытаться; испытывать  
**tempus, ōris n** время X  
**tendo, tetendi, tentum (tensum)**, 3 тянуть, протягивать; стремиться  
**tenēbrae, ārum f pl. t.** темнота, мрак  
**teneo, ui, ntum**, 2 1) держать; 2) владеть, иметь; 3) сдерживать; 4) достигать; 5) уличать XV  
**tenet, ēta, ētum** 1) нежный; 2) вкусный; 3) молодой, юный  
**tenuis, e** тонкий  
**ter [tres]** трижды  
**tergum, i n** спина; а *tergo* сзади; *terga* *vertēre* обращаться в бегство  
**terra, ae f** земля; страна; *tergā marīque* на суше и на море I  
**terreo, ui, itum**, 2 пугать, устрашать XXV  
**terrestris, e** [terra] сухопутный; наземный  
**terror, ōris m** [terreo] страх, ужас  
**tertius, a, um** [ter] третий  
**testamentum, i n** [testis] завещание  
**testificatio, ōnis f** [testis + fācio] свидетельское показание  
**testis, is m, f** [*< \*terstis om ter + sto, т.е. быть третьим в споре*] свидетель, очевидец XX  
**tetīgi** см. **tango**  
**Thais, īdis f** греч. Фаида, женск. имя  
**Thales, is m** Фалес (ок. 624 – 547 до н. э.), древнегреческий философ  
**Thalīa, ae f** греч. миф. Талия: 1) муза комедии; 2) одна из муз; перен. поэзия  
**theātrum, i n** греч. театр  
**Thebae, ārum f** Фивы, столица Беотии (область в средней Греции)  
**thesaurus, i m** греч. сокровище  
**Thetis, īdis f** греч. миф. Фетида, морская богиня, мать Ахилла  
**Thrax, cis m** фракиец, житель Фракии (область в сев.-вост. Греции)  
**Thressa, ae f** фракиянка  
**Thurīnus, i m** туриец, житель города Турии на юге Италии  
**Tibēris, is m** Тибр, река в Италии  
**Tigris, is m** Тигр, река в зап. Азии  
**timeo, ui, -, 2 (с. acc.)** бояться V  
**timīde** *adv.* [timīdus] робко, боязливо  
**timīdus, a, um** [timeo] боязливый, робкий  
**timor, ōris m** [timeo] страх, боязнь XXV  
**Titus, i m** Тит, римск. *praepōten*  
**toga, ae f** [tego] тога, римская гражданская верхняя одежда XXII

toléro 1 терпеть, переносить  
 tollo, sustūli, sublātum, 3 1) поднимать;  
 2) уничтожать; de medio t. устранять  
 Tolosātes, ium *m* толосаты, жители го-  
 рода Толосы (совр. Тулуза)  
 Tomītae, ārum *m* томиты, жители горо-  
 да Томы (совр. Констанца)  
 torreo, torrui, tostum, 2 жечь, сжигать  
 tot *adj. indecl. pl.* столь многие, столь-  
 ко  
 totidem [tot + dem] *adj. indecl. pl.*  
 столько же  
 totiens [tot] столько раз, столь часто  
 totus, a, um весь, целый V  
 toxīcum, i *n* греч. яд  
 tra-do, dīdi, dītum, 3 1) передавать;  
 filiam t. выдавать дочь замуж (за ко-  
 го – *dat.*); 2) сообщать, рассказы-  
 вать VII  
 tra-dūco, xi, ctum, 3 переводить, пере-  
 правлять (через что – *асс.*)  
 tragoedia, ae *f* греч. трагедия  
 traho, xi, ctum, 3 1) тащить, тянуть;  
 2) увлекать IV  
 trajectus, us *m* [trajīcio] переправа  
 trajīcio, jēci, jēctum, 3 [trans-jācio] пере-  
 правлять(ся)  
 tranquillus, a, um [trans-quiet] спокой-  
 ный  
 trans *праер. с. асс.* через, за, по ту сто-  
 рону XIV  
 trans-alpīnus, a, um заальпийский (от-  
 носительно Рима)  
 trans-eo, ii, ītum, īre (с. *асс.*) перехо-  
 дить, переправляться; проходить  
 trans-fēro, tūli, lātum, ferre переносить,  
 перевозить; нести  
 translātus, a, um *с.м.* transfēro  
 trans-mīgro 1 переселяться  
 trans-mitto, mīsi, missum, 3 переме-  
 щать  
 trans-porto 1 переносить, переправлять  
 trecenti, ae, a [tres + centum] триста  
 tres, tria (*gen. trium*) три, трое XXI  
 tribūnus, i *m* трибун: 1) в древнейший  
 период – глава каждой из трех  
 триб, составлявших римскую общи-

ну; 2) t. plebis народный трибун, вы-  
 борная должность, установленная  
 для защиты прав плебеев; 3) t. milī-  
 tum военный трибун, начальник ле-  
 гиона  
 tribuo, ui, ūtum, 3 1) делить, разделять;  
 2) уделывать, воздавать, оказывать  
 tribūtum, i *n* [tribuo] подать, налог  
 tricēni, ae, a [triginta] по тридцати  
 triduum, i *n* [tres + dies] трехдневный  
 промежуток; три дня  
 triginta [tres] тридцать  
 Tristia, ium *n* (с. carmīna) [tristis]  
 «Скорбные элегии»  
 tristis, e печальный, грустный  
 tristitia, ae *f* [tristis] грусть, печаль  
 triumpho 1 [triumphus] ликовать, торже-  
 ствовать  
 triumphus, i *m* 1) триумф, триумфаль-  
 ное шествие; triumphum canēre тру-  
 бить триумф, возвещать о победе  
 Troja, ae *f* Троя, древний город на  
 сев.-зап. М. Азии  
 Trojānus, a, um [Troja] троянец, жи-  
 тель города Трои  
 trucīdo 1 резать, убивать  
 tu, *gen. tui* ты III  
 tuba, ae *f* труба, духовой инструмент  
 tueor, tuius sum, tuēri 2 (с. *асс.*) за-  
 ботиться; защищать  
 tūli *с.м.* fēro  
 Tullia, ae *f* Туллия, римск. родовое  
 женск. имя  
 tum *adv.* 1) тогда, в то время; 2) затем,  
 после (э)того XXIV  
 tumulus, i *m* могильный холм, могила  
 tunc [tum-ce] 1) тогда, в то время;  
 2) после (э)того  
 turba, ae *f* толпа, множество; t.  
 militāris солдаты, воины  
 turpis, e постыдный, позорный XVII  
 turris, is *f* греч. башня (осадная: с  
 подъемным мостиком наверху и  
 тараном внизу) XII  
 tutus, a, um [tueor] безопасный  
 tuus, a, um [tu] твой V  
 Tyndareus, ei *m* греч. миф. Тиндарей,

царь Спарты  
 tyrannus, i m греч. 1) тиран, правитель;  
 2) жестокий правитель  
 Tyrrhēnum (sc. mare) Тирренское море  
 Tyrgus, i f Тир, столица древней Фини-  
 кии

## U

uber, ĕris плодородный, обильный  
 I ubi adv. где I  
 II ubi conj. когда; (= u. primum) как  
 только; всякий раз, как  
 ubique везде, повсюду  
 Ulīxes, is m греч. миф. Улисс (или  
 Одиссей), царь Итаки  
 ullus, a, um (gen. ullius, dat. ulli) ка-  
 кой-либо, кто-либо VII  
 ulterior, ius (compar. от \*ulter, tra,  
 trum) 1) по ту сторону находящийся;  
 2) более отдаленный; Gallia u. см.  
 Gallia  
 ultimus, a, um (superl. к ulterior) по-  
 следний, крайний XIII  
 umbra, ae f тень  
 umĕrus, i m плечо  
 unā adv. [unus] вместе  
 unda, ae f волна  
 unde adv. откуда  
 undeviginti [unus-de-viginti] девятнадцать  
 undique adv. отовсюду, со всех сторон  
 unguentum, i n благовония  
 universus, a, um [unus + versus] весь,  
 совокупный  
 unquam adv. когда-нибудь  
 unus, a, um (gen. unius, dat. uni)  
 один V  
 unus-quisque, una-quaeque, unum-  
 quodque каждый в отдельности  
 urbānus, a, um [urbs] городской (пре-  
 имуц, римский)  
 urbs, urbis f город (преимуц, Рим) XIV  
 ursus, i m медведь  
 usque adv. 1) вплоть; u. ... ad (eō) до  
 тех пор ... пока; 2) сразу, непрерывно  
 usus, us m [utor] 1) пользование, упот-  
 ребление; 2) практика, опыт; u. belli

опыт (способ) ведения войны XVI  
 I ut adv. 1) как, каким образом, на-  
 сколько; 2) чем; 3) по мере того как;  
 ut ... ita (sic) как ... так; хотя ... все  
 же  
 II ut conj. 1) с. indic. когда, как только;  
 2) с. conjunct. чтобы; что; так что;  
 хотя, пусть XXIII  
 uter, utra, utrum (gen. utrū, dat. utri)  
 кто, который (из двух)  
 uter-que, utrā-que, utrum-que (gen.  
 utriusque, dat. utrique) и тот, и дру-  
 гой, оба  
 I uti adv. u conj. = ut  
 II uti inf. praes. к utor  
 utilis, e [utor] полезный XI  
 utilitas, ātis f [utilis] польза, выгода  
 utinam с. conjunct. о если бы!  
 utor, usus sum, uti 3 пользоваться,  
 употреблять, применять XXI  
 utrum ... an ли ... или  
 uva, ae f виноградная кисть, виноград  
 uxor, ōris f жена, супруга

## V

vacatio, ōnis f [vaco] освобождение  
 vaco I быть свободным, незанятым; пу-  
 стовать  
 vacuus, a, um свободный (от че-  
 го – abl.)  
 vado, -, -, 3 идти, отправляться  
 vadum, i n [vado] отмель, брод  
 vae! interj. увы! горе!  
 valde adv. [validus] сильно, очень, весь-  
 ма  
 valeo, ui, -, 2 1) быть здоровым (силь-  
 ным); vale! будь здоров, здравствуй,  
 прощай; 2) быть в состоянии;  
 3) иметь значение II  
 valetudo, ĩnis f [valeo] здоровье, состоя-  
 ние здоровья  
 validus, a, um [valeo] сильный; здоро-  
 вый  
 valles, is f долина  
 vallum, i n вал, укрепление  
 varie adv. [varius] по-разному, всеми  
 способами

variētas, ātis *f* [varius] разнообразие  
 varius, a, um 1) разнообразный, различ-  
 ный; 2) непостоянный, изменчивый XV  
 vasto 1 опустошать, разорять  
 vates, is *m* 1) предсказатель, пророк;  
 2) поэт  
 -ve [усеченное vel] (постпозит. части-  
 ца, пишется слитно) см. vel  
 vectīgal, ālis *n* налог  
 vector, ōris *m* [veho] пассажир  
 Vedius, i *m* Ведий, римск. помен  
 vehēmens, ntis [veho] 1) сильный;  
 2) пылкий, пламенный  
 vehementer *adv.* [vehēmens] сильно,  
 очень  
 veho, xi, ctum, 3 везти, доставлять;  
*pass.* ехать  
 vel [< imperat. к volo II] 1) или, разде-  
 лительная частица; 2) *adv.* даже; хо-  
 тя бы; пожалуй  
 velociter *adv.* [velox] быстро  
 I velox, ōcis быстрый, скорый XVII  
 II Velox, ōcis Белокс, римск. cognōmen  
 vel-ūtī как; как например; словно, как  
 будто  
 venabūlum, i *n* охотничье копье, рога-  
 тина  
 vendo, dīdi, dītum, 3 продавать  
 venefīca, ae *f* волшебница  
 beneficium, i *n* колдовство  
 venēnum, i *n* яд, отравка  
 vēnio, vēni, ventum, 4 1) приходить;  
 2) (о времени) наступать III  
 vēnter, tris *m* живот, брюхо  
 ventus, i *m* ветер XXVI  
 Venus, ēris *f* римск. миф. 1) Венера,  
 богиня любви и красоты (отожде-  
 ствлялась с греч. Афродитой);  
 2) поэт. любовь  
 venustus, a, um любезный, милый  
 ver, veris *n* весна XXI  
 verbēro 1 бить, сечь  
 verbōsus, a, um [verbum] многословный;  
 многоречивый  
 verbum, i *n* 1) слово; выражение; 2) из-  
 речение, поговорка; 3) грам. глагол IV  
 vere *adv.* [verus] правильно, верно

Vergilius, i *m* Вергилий, римск. помен;  
 Publius V. Maro Публий В. Марон  
 (70 – 19 до н. э.), поэт  
 veritas, ātis *f* [verus] истина, правда IX  
 vero *adv.* [verus] но, же, однако, все же  
 Verres, is *m* Веррес, римск. cognōmen;  
 Gaius Cornelius V. Гай Корнелий В.,  
 наместник Сицилии (в 73 – 71 до  
 н. э.)  
 versicūlus, i *m* [versus] стишок  
 verso 1 [verto] 1) вращать; 2) тревожить,  
 будоражить  
 versus, us *m* [verto] стих, стихотворная  
 строка  
 verto, verti, versum, 3 1) поворачивать,  
 обращать; 2) изменять, превращать;  
*pass.* вращаться XXVI  
 Verucloetius, i *m* Веруклет, знатный  
 гельвет  
 I verum частица но, однако, тем не  
 менее  
 II verum, i *n* [verus] истина, правда  
 verus, a, um 1) верный, истинный, на-  
 стоящий; 2) вещий (somnia) VIII  
 Vesta, ae *f* римск. миф. Веста, богиня  
 домашнего очага  
 Vestālis, is *f* (sc. virgo) весталка, жрица  
 Весты  
 vester, tra, trum [vos] ваш V  
 vestis, is *f* одежда XXVII  
 vestiūtus, us *m* [vestio] одежда  
 Vesuvius, i *m* Везувий, вулкан в Ита-  
 лии  
 veto, ui, itum, 1 запрещать XV  
 vetus, ēris (*superl.* veterrīmus) старый,  
 древний XI  
 vetustas, ātis *f* [vetus] древность, ста-  
 рость  
 via, ae *f* путь, дорога I  
 vicēni, ae, a [viginti] по двадцать  
 vicīnus, i *m* сосед  
 victor, ōris *m* [vinco] победитель XXIV  
 victoria, ae *f* [victor] победа I  
 victoriōsus, a, um [victoria] победонос-  
 ный  
 victrix, īcis *f* [victor] победительница  
 vicus, i *m* деревня, поселок

videlīcet *adv.* [video + licet] очевидно, разумеется  
 vīdeo, vīdī, vīsum, 2 1) видеть, замечать; понимать; 2) посещать; 3) заботиться; *pass.*: 1) быть видимым; 2) казаться, считаться V  
 vigeo, uī, –, 2 быть полным сил, процветать  
 vigilia, ae f 1) ночная стража; 2) ночная смена караула; 3) четвертая часть ночи, *т.к. караул менялся ночью четыре раза*  
 viginti двадцать  
 villa, ae f вилла, поместье  
 vincio, vinxi, vinctum, 4 связывать, сковывать  
 vīnco, vīci, victum, 3 побеждать VI  
 vincūlum, i n [vincio] *преимуц. pl.* оковы, цепи  
 vindīco 1 претендовать, присваивать  
 vinea, ae f [vinum] виноградник  
 vinum, i n вино  
 viōlens, ntis [viōlo] бушующий, бурный  
 viōlo 1 [vis] поражать, ранить  
 vir, viri m 1) муж, мужчина; человек; 2) муж, супруг IV  
 virga, ae f 1) ветка; 2) прут, кнут  
 virgo, īnis f девушка X  
 virīdis, e 1) зеленый; 2) молодой, юный  
 virtus, ūtis f [vir] 1) доблесть, мужество, храбрость; 2) добродетель IX  
 vis f (*gen. u dat. sg. нет; acc. vim, abl. vī; pl.: vires, virium, viribus*) 1) сила, мощь; 2) насилие; 3) натиск, нападение; 4) множество XII  
 vita, ae f [vivo] жизнь I  
 vitiōsus, a, um [vitium] ошибочный, порочный  
 vitium, i n 1) порок, недостаток; 2) ошибка, погрешность  
 vito 1 (*c. acc.*) избегать

vituperatio, ōnis f [vitium + paro] позор  
 vivo, vixi, victum, 3 1) жить; 2) питаться IV  
 vivus, a, um [vivo] живой  
 vobiscum = cum vobis  
 vocālis, e [vox] имеющий голос; *грам.* гласный  
 voco 1 [vox] 1) звать, называть; 2) приглашать, призывать VI  
 volens, ntis 1) *part. praes.* к volo II; 2) *adj.* благосклонный  
 I volo 1 летать  
 II volo, volui, –, velle хотеть, желать VII  
 voluntas, ātis f [volo II] 1) воля, желание, намерение; 2) согласие  
 voluptas, ātis f удовольствие, наслаждение; *pl.* развлечения  
 Volusēnus, i m Волузен, *римск. помен;* Gaius V. Гай В., *военный трибун Цезаря*  
 vos, *gen. vestri u vestrum* вы III  
 vox, vocis f голос; слово IX  
 vulgāris, e [vulgus] обычный  
 vulgo *adv.* [vulgus] всенародно, везде; v. quod dici solet как это обычно называется  
 vulgus, i n народ, толпа, чернь XV  
 vulnus, ōris n рана XVII  
 vulpes, is f лиса  
 vultus, us m лицо; выражение лица

## X

Xerxes, is m Ксеркс, *персидский царь (486 – 465 до н. э.)*

## Z

Zeno, ōnis m Зенон (*III – II вв. до н. э.*), *древнегреческий философ*

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	3
Краткие сведения из истории латинского языка.....	9

## ГРАММАТИКА

### Фонетика

Алфавит.....	16
Гласные.....	17
Согласные.....	19
Слогораздел.....	22
Количество слога.....	22
Правила ударения.....	23
Важнейшие фонетические законы.....	24

### Морфология

Грамматический строй латинского языка.....	27
Имя существительное.....	27
Число и род.....	27
Падежи.....	28
Типы склонения.....	29
Первое склонение.....	31
Второе склонение.....	32
Третье склонение.....	35
III согласное склонение (35). – III гласное склонение (40). – III смешанное склонение (41). – Некоторые особенности III склонения (43). – Правила рода имен III скл. и важнейшие исключения (43).	
Четвертое склонение.....	45
Пятое склонение.....	46
Система латинского склонения.....	47
Имя прилагательное.....	50
Прилагательные I и II склонения.....	50
Прилагательные III склонения.....	52
Степени сравнения прилагательных.....	54
Употребление падежей при степенях сравнения.....	58
Наречие.....	59

Местоимения .....	60
Личные (60). – Возвратное (61). – Притяжательные (...). – Указательные (62). – Определительные (65). – Относительное (66). – Вопросительные (67). – Неопределенные (68). – Отрицательные (70). – Соотносительные (70)	
Числительные .....	71
Глагол .....	77
Общие сведения .....	77
Четыре спряжения латинского глагола .....	79
Основы и основные формы глагола .....	80
Система инфекта .....	84
Система перфекта .....	95
Сводная таблица глагольных форм .....	106
Описательное спряжение действительного залога .....	113
Отложительные глаголы .....	113
Полуотложительные глаголы .....	118
Неправильные глаголы .....	119
Недостаточные глаголы .....	133
Безличные глаголы .....	134
Предлоги .....	134
Словообразование .....	135
Словосложение .....	136
Аффиксация .....	136

## Синтаксис

### Простое предложение

Главные члены предложения .....	143
Порядок слов в предложении .....	144
Синтаксис страдательной конструкции .....	145
Употребление падежей .....	146
Genetivus .....	146
Dativus .....	150
Accusativus .....	152
Ablativus .....	154
Синтаксис глагола .....	159
Инфинитив .....	159
Accusativus cum infinitivo .....	160
Nominativus cum infinitivo .....	164
Супин .....	166
Герундий .....	167
Герундив .....	170
Причастия .....	173
Атрибутивное и предикативное употребление причастий (174). – Ablativus absolutus (177)	
Употребление конъюнктива в независимых предложениях .....	180
Конъюнктив для выражения воли и желания .....	181



Конъюнктив для выражения предположения и возможности .....	183
<b>Употребление времен и наклонений в придаточных предложениях</b>	
Употребление времен индикатива .....	185
Употребление времен конъюнктива .....	185
Consecutio temporum .....	186
Косвенный вопрос .....	188
Придаточные предложения цели .....	190
Придаточные предложения дополнительные .....	191
Придаточные предложения следствия .....	194
Придаточные предложения времени .....	197
Придаточные предложения причины .....	201
Придаточные предложения уступительные .....	202
Условные предложения .....	203
Косвенная речь .....	207
Уподобление наклонения .....	209
Приложения .....	210
<b>ХРЕСТОМАТИЯ</b> .....	222
Латинские выражения и крылатые слова .....	329
Латинско-русский словарь .....	333

*Учебное издание*

**Ярхо Виктор Ноевич,  
Покровская Заря Алексеевна,  
Кацман Нина Лазаревна и др.**

**Латинский язык**

Под общей редакцией В.Н. Ярхо и В.И. Лободы

Заведующая редакцией *Э.А. Проничева*  
Редактор *И.С. Култышева*  
Художественный редактор *В.А. Щербаков*  
Корректоры *Т.М. Абрамова, Л.В. Демешова*

ЛР № 010146 от 25.12.96. Изд. № Р-582. Сдано в набор и подп. в печать **10.09.98**

Формат 60х88/16. Бум. газетн. Гарнитура Таймс. Печать офсетная.

Объем 23,52 усл. печ. л. 23,52 усл. кр.-отт. 24,70 уч.-изд. л.

**Тираж 8000 экз. Заказ № 167.**

Издательство «Высшая школа», 101430, Москва, ГСП-4, Неглинная ул., д. 29/14.

Набрано на участке персональных компьютеров издательства «Высшая школа».

Отпечатано в ОАО «Оригинал», 101898, Москва, Центр, Хохловский пер., 7.